

A-B

HARVARD UNIVERSITY.



LIBRARY

OF THE

MUSEUM OF COMPARATIVE ZOÖLOGY.

N^o 14,164
GIFT OF

THEODORE LYMAN

OF THE

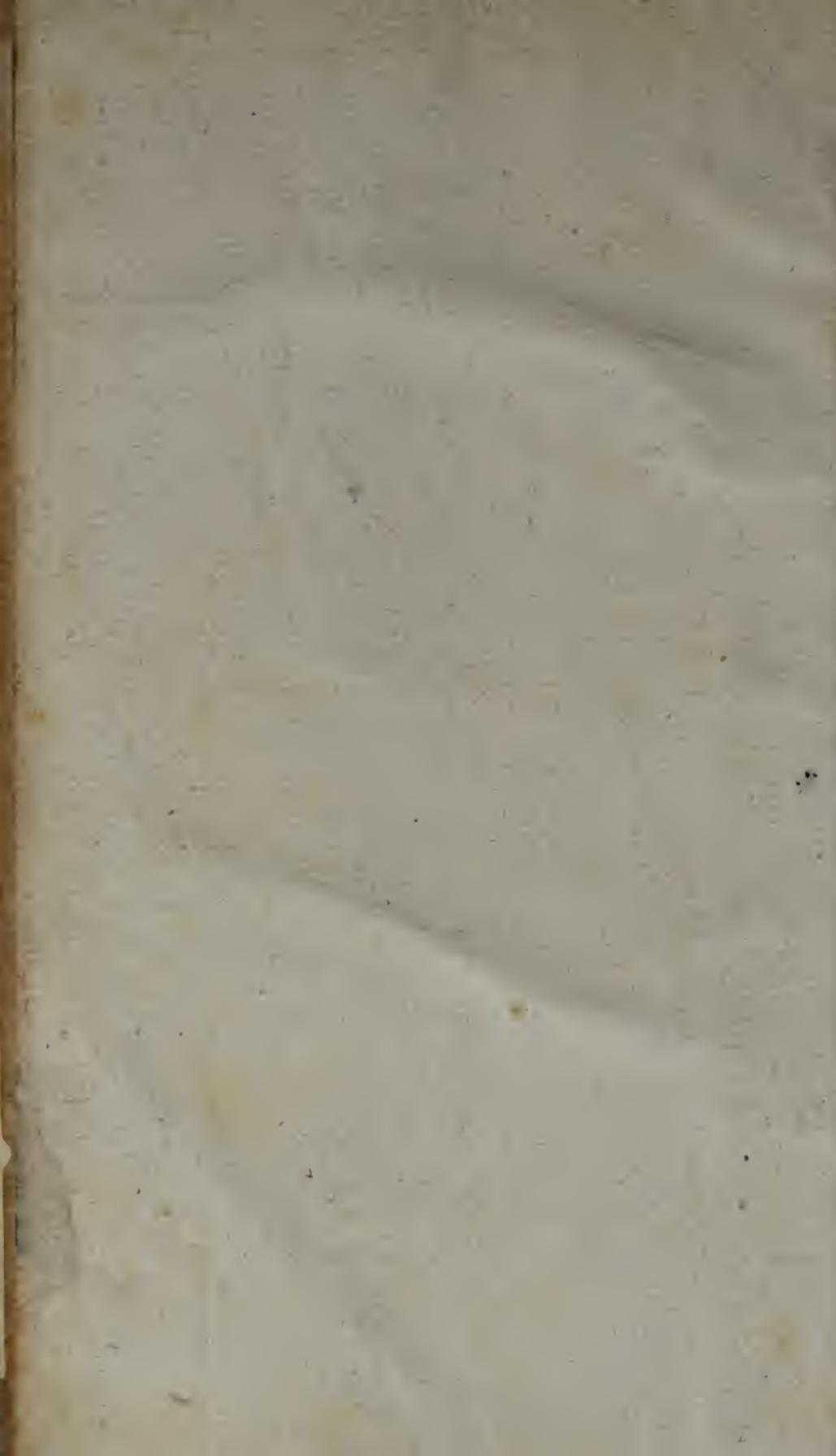
Class of 1855.

May 5, 1898



Fleming. jr





HISTOIRE
NATURELLE
DES OISEAUX.

Tome Dix-huitième.

8 Planches



A PARIS,

Suivant la copie in-4.^o

DE L'IMPRIMERIE ROYALE,

Sm M. DCC. LXXXV.

UNITED STATES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WARRANT

TO HAVE AND TO HOLD

TO THE SAID DEPARTMENT OF THE INTERIOR

IN FULL PAYMENT OF

CERTAIN DEBTS

TO THE SAID DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BY THE SAID WARRANT

THE SAID DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DOES HEREBY WARRANT

TO THE SAID DEPARTMENT OF THE INTERIOR



T A B L E

De ce qui est contenu dans
ce Volume.

| | |
|---|----|
| <i>L'ALBATROS</i> | 1 |
| <i>LE GUILLEMOT</i> | 16 |
| <i>LE PETIT GUILLEMOT, impropre-</i> <i>ment nommé Colombe de Groën-</i> <i>land.</i> | 21 |
| <i>LE MACAREUX</i> | 27 |
| <i>LE MACAREUX de Kamts-</i> <i>chatka.</i> | 41 |
| <i>LES PINGOUINS & LES MAN-</i> <i>CHOTS ou les Oiseaux sans</i> <i>ailes</i> | 43 |
| <i>Le Pingouin. Première espèce.</i> | 70 |
| <i>Le grand Pingouin. Seconde</i> <i>espèce.</i> | 75 |

LE PETIT PINGOUIN ou
LE PLONGEON de mer de Belon.

79

Le grand Manchot. Première
espèce 82

Le Manchot moyen. Seconde
espèce 87

Le Manchot sauteur. Troisième
espèce 96

Le Manchot à bec tronqué. Qua-
atrième espèce 99

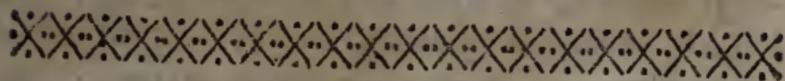
*NOTICES & indications de quelques
espèces d'Oiseaux incertaines ou
inconnues 106*

Par M. DE BUFFON.

HISTOIRE



HISTOIRE NATURELLE DES OISEAUX.



* *L'ALBATROS. (a)*

VOICI le plus gros des oiseaux d'eau, sans même en excepter le cygne; & quoique moins grand que le pélican ou le flamman, il a le corps bien plus épais, le cou & les jambes moins allongées & mieux pro-

* Voyez les planches enluminées, n.º 237, sous la dénomination de *Albatros du cap de Bonne-espérance*.

(a) Est nommé le *mouton* ou le *mouton du Cap* par nos Navigateurs, *Jean de Jenten*, par les Hollandois du Voyage de *Lemaire & Schouten*; c'est mal-à-propos, suivant la remarque d'*Edwards*,
Oiseaux. Tome XVIII. A

portionnées; indépendamment de sa très-forte taille, l'albatros est encore remarquable par plusieurs autres attributs qui le distinguent de toutes les autres espèces d'oiseaux; il n'habite que les mers australes, & se trouve dans toute leur étendue, depuis la pointe de l'Afrique à celles de l'Amérique & de la nouvelle Hollande; on ne l'a jamais vu dans les mers de l'hémisphère boréal, non plus que les manchots, & quelques autres qui paroissent être attachés à cette partie maritime du globe, où l'homme ne peut guère les inquiéter, où même ils sont demeurés très-long-

que quelques-uns l'ont nommé le *Vaisseau de guerre*, ce nom étant approprié à la frégate.

Albatros. Edwards, tome II, page & pl. 88.
 — *Plautus albatrus*. Klein, *Avi.* page 148, n.^o 13.
Diomedea alis pennatis, pedibus tridactylis. Diomedea exulans. Linnæus, *Syst. nat.* ed. X, Gen. 65, Sp. 1.
 — *Vaisseau de guerre*. Albin, tome III, page 34, avec une figure peu exacte de la tête, planche 81.
 — *Albatrus supernè fusco-rufescens, nigricante transversim striatus & maculatus, infernè albus; vertice griseo-rufescente; collo superiore & lateribus fusco transversim striatis; remigibus majoribus nigris, minoribus, rectricibusque plumbeo-nigricantibus. Albatrus*. L'albatros. Brisson, *Ornithol.* tome VI, page 126.

temps inconnus; c'est au-delà du cap de Bonne-espérance, vers le Sud, qu'on a vu les premiers albatros, & ce n'est que de nos jours qu'on les a reconnus assez distinctement pour en indiquer les variétés, qui, dans cette grosse espèce, semblent être plus nombreuses que dans les autres espèces majeures des oiseaux & de tous les animaux.

La très-forte corpulence de l'albatros lui a fait donner le nom de *mouton du Cap*, parce qu'en effet il est presque de la grosseur d'un mouton. Le fond de son plumage est d'un blanc gris-brun sur le manteau, avec de petites hachures noires au dos & sur les ailes, où ces hachures se multiplient & s'épaississent en mouchetures; une partie des grandes penes de l'aile & l'extrémité de la queue sont noires; la tête est grosse & de forme arrondie; le bec est d'une structure semblable à celle du bec de la frégate, du fou & du cormoran, il est de même composé de plusieurs pièces qui semblent articulées & jointes par des sutures, avec un croc surajouté, & le bout de la partie inférieure ouvert en gouttière & comme tronqué;

4 *Histoire Naturelle*

ce que ce bec , très-grand & très-fort ; a encore de remarquable , & en quoi il se rapproche de celui des pétrels , c'est que les narines en sont ouvertes en forme de petits rouleaux ou étuis , couchés vers la racine du bec , dans une rainure qui de chaque côté le sillonne dans toute sa longueur ; il est d'un blanc - jaunâtre , du moins dans l'oiseau mort ; les pieds , qui sont épais & robustes , ne portent que trois doigts engagés par une large membrane , qui borde encore le dehors de chaque doigt externe ; la longueur du corps est de près de trois pieds ; l'envergure au moins de dix (*b*) , & suivant la remarque d'Edwards , la longueur du premier os de l'aile est égale à la longueur du corps entier.

(*b*) Nous nous trouvions sous le soixantième degré dix secondes de latitude sud , notre longitude étant de soixante-quatorze degrés trente secondes . . . Comme le temps étoit souvent calme , M. Banks alloit dans un petit bateau pour tirer des oiseaux , & il rapporta quelques albatros ; nous observâmes que ces albatros étoient plus gros que ceux que nous avions pris au nord du détroit de Lemaire ; l'un de ceux que nous mesurâmes

Avec cette force de corps & ces armes, l'albatros sembleroit devoir être un oiseau guerrier; cependant on ne nous dit pas qu'il attaque les autres oiseaux qui croisent avec lui sur ces vastes mers; il paroît même n'être que sur la défensive avec les mouettes, qui toujours hargneuses & voraces, l'inquiètent & le harcèlent (c); il n'attaque pas même les grands poissons; & selon M. Forster, il ne vit guère que de petits animaux marins, & sur-tout de poissons mous & de zoophites mucilagineux, qui flottent en quantité sur ces

avoit dix pieds deux pouces d'envergure. *Collection d'Hawkesworth, tome II, page 297.* — Les albatros, les frégates, les poissons volans, les dauphins, & les requins jouoient autour du Vaisseau; nos Messieurs avoient tué des albatros de dix pieds d'envergure. *Troisième Voyage de Cook, page 138.*

(c) Plusieurs grosses mouettes grises qui chassoient un albatros blanc, nous procurèrent un divertissement assez agréable; elles l'atteignirent malgré la longueur de ses ailes, & elles tâchoient de l'attaquer par-dessous le ventre, cette partie étant probablement sans défense; l'albatros dans ces momens n'avoit d'autre moyen d'échapper qu'en plongeant son corps dans l'eau; son bec formidable sembloit alors les écarter. *Second Voyage de Cook, tome I, page 150.*

mers australes (*d*) ; il se repaît aussi d'œufs & de frai de poissons que les courans charient, & dont il y a quelquefois des amas d'une grande étendue. M. le vicomte de Querhoënt, observateur exact & judicieux, nous assure n'avoir jamais trouvé dans l'estomac de ceux de ces oiseaux qu'il a ouverts, qu'un mucilage épais & point du tout de débris de poissons.

Les gens de l'équipage du capitaine Cook, prenoient les albatros qui fouvent environnoient le Vaisseau, en leur jetant un hameçon amorcé grossièrement d'un morceau de peau de mouton (*e*). C'étoit pour ces Navigateurs une capture d'autant plus agréable (*f*) qu'elle venoit s'of-

(*d*) *Second Voyage de Cook, tome I, page 150.*

(*e*) Nous étions par trente-cinq degrés vingt-cinq minutes de latitude sud, vingt-neuf minutes à l'ouest du cap de Bonne-espérance; nous avions autour de nous une grande quantité d'albatros, dont nous primes plusieurs avec la ligne & l'hameçon amorcé d'un morceau de peau de mouton. *Second Voyage de Cook, tome I, page 84.*

(*f*) Nous écorchames les albatros, & après les avoir laissé tremper dans l'eau salée jusqu'au lendemain matin; nous les fimes bouillir, & l'on y

frir à eux au milieu des plus hautes mers, & lorsqu'ils avoient laissé toutes terres bien loin derrière eux (g) : car il paroît que ces gros oiseaux se sont trouvés dans toutes les longitudes & sur toute l'étendue de l'océan austral, du moins sous les latitudes élevées (h) ; & qu'ils fré-

fit une sauce piquante ; chacun trouva très-bon ce mets ainsi apprêté, & nous en mangions volontiers lors même qu'il y avoit du porc frais sur la table. *Cook. Premier Voyage, tome II, page 297.* — Par quarante degrés quarante minutes latitude sud, & vingt-trois degrés quarante-sept minutes longitude est... on tua des albatros & des pétrels que nous fumes alors bien aise de manger. *Idem, tome IV, page 128.*

(g) Nous eumes une nouvelle occasion d'examiner deux différens albatros... Nous marchions depuis neuf semaines sans voir aucune terre. *Cook. Second Voyage, tome I, page 50.* — Le 8 mars, par quarante-un degrés trente minutes latitude sud, & vingt-six degrés cinquante-une minutes longitude est... nous voyions chaque jour des albatros, des pétrels & d'autres oiseaux de mer ; mais rien n'annonçoit terre. *Idem, tome IV, page 128.*

(h) Nous étions par trente-deux degrés trente minutes latitude australe, & cent trente-trois degrés quarante minutes longitude ouest... ce jour fut remarquable en ce que nous ne vîmes pas un seul oiseau : il ne s'en étoit encore passé aucun depuis que nous avions quitté terre sans apercevoir ou

quentent les petites portions de terres qui sont jetées dans ces vastes mers antarctiques (*i*); aussi-bien que la pointe

des albatros ou des coupeurs d'eau, des pintades, des pétrels bleus ou des poules du Port-Egmont. Ils fréquentent chaque portion de l'océan austral dans les latitudes les plus élevées . . . Deux jours après, par vingt-neuf degrés de latitude, nous rencontrames le premier oiseau du tropique. *Cook. Second Voyage, tome I, page 284.* — Nous voyions souvent des albatros & des pétrels (par quarante-deux degrés trente-deux minutes latitude sud, & cent soixante-un degrés longitude ouest). *Idem, ibid. page 279.* — Par cinquante-cinq degrés vingt minutes latitude sud, & cent trente-quatre degrés longitude ouest, nous vîmes des albatros. *Idem, tome IV, page 7.* — Le 10 janvier, la latitude observée fut de cinquante-quatre degrés trente-cinq minutes, & la longitude quarante-sept degrés cinquante-six minutes ouest : il y avoit beaucoup d'albatros & de pétrels bleus autour du Vaisseau. *Idem, ibid. page 78.* — Le 11 juillet, à trente-quatre degrés cinquante-six minutes de latitude méridionale, & quatre degrés quarante-une minutes de longitude, M. de Querhoënt vit quelques *croiseurs* & un *mouton* (albatros). *Observations communiquées par M. le vicomte de Querhoënt.*

(*i*) En général, aucune partie de la nouvelle Zélande ne contient autant d'oiseaux que la baie Dusky; nous y avons trouvé des albatros, des pingouins, &c. *Observations de Forster.* — Il y avoit

de l'Amérique (*k*) & celle de l'Afrique (*l*).

Ces oiseaux, comme la plupart de ceux des mers australes, dit M. de Querhoënt, effleurent en volant la surface de la mer, & ne prennent un vol plus élevé que dans le gros temps & par la force du vent; il faut bien même que lorsqu'ils se trouvent portés à de grandes distances des terres ils se reposent sur l'eau (*m*); en effet l'albatros, non-seulement se repose sur l'eau, mais y dort (*n*); & les

aussi des albatros à la nouvelle Géorgie. *Cook. Second Voyage, tome I, page 86.*

(*k*) Depuis notre débouquement du détroit de Magellan, & pendant notre passage le long de la côte du Chily, nous vîmes un grand nombre d'oiseaux de mer, en particulier des albatros. *Voyage du Capitaine Carteret. Collection d'Hawkesworth, tome I, page 203.*

(*l*) Nota. M. Edwards n'avoit pas les relations des illustres Voyageurs, d'après lesquels nous venons de parler, lorsqu'il disoit : « On apporte ces oiseaux du cap de Bonne-espérance où ils sont en grand nombre. Je n'ai pas oui-dire qu'ils soient fréquens dans aucune autre partie du monde. » *Edwards, tome II, page 88.*

(*m*) Voyage d'un Officier du Roi aux Isles-de-France & de Bourbon, page 68.

(*n*) Voyez la citation d'un passage de M. Forster,

Voyageurs Lemaire & Schouten, sont les seuls qui disent avoir vu ces oiseaux venir se poser sur les Navires (o).

Le célèbre Cook a rencontré des al-

dans le discours intitulé, *les Oiseaux d'eau*, septième volume de cet ouvrage.

(o) On vit des *jeans-de-genten* d'une grosseur extraordinaire, c'est-à-dire des mouettes de mer, qui avoient le corps aussi gros que des cygnes; & dont chaque aile étendue n'avoit pas moins d'une brassée de long; elles venoient se percher sur le Navire, & se laissoient prendre par les matelots (dans le détroit de Lemaire, *Relation de Lemaire & Schouten*, tome IV du recueil de la Compagnie Hollandoise, page 582. La même chose dans l'histoire des Navigations aux terres australes, tome I, page 355. — *Nota.* Nous rapportons encore à l'albatros la notice suivante. — A quelque distance du cap de Bonne-espérance, comme il faisoit calme tout plat, nous vîmes flotter quelque chose sur l'eau; on mit la chaloupe à la mer, & l'on trouva que c'étoit deux grosses mouettes qui ne pouvoient voler faute de vent, & à cause de leur pesanteur; ainsi on les prit. Elles étoient blanches comme neige; mais leurs ailes étoient grises & plus longues que toute l'étendue des deux bras d'un homme: leur bec étoit crochu & de la longueur d'un quart d'aune de Hollande. (*Nota.* Ceci paroît exagéré); elles savoient bien s'en servir pour mordre. Leurs pieds étoient comme ceux des cygnes, & d'un empan de largeur. Leur goût étoit passable; nous

batros assez différens les uns des autres (p), pour qu'il les ait regardés comme des espèces diverses; mais, d'après ses propres indications, il nous paroît que ce sont plutôt de simples variétés; il en indique distinctement trois, l'albatros gris (q), qui paroît être la grande espèce dont nous venons de parler; l'albatros d'un brun-

vimes aussi deux grandes baleines. *Voyage de Hagenar aux Indes orientales, dans le recueil des Voyages qui ont servi à l'établissement de la Compagnie. Amsterdam, 1702, tome V, page 161.*

(p) Par cinquante-trois degrés trente-cinq secondes, il y avoit autour du Vaisseau un grand nombre d'albatros de différentes espèces. *Cook. Second Voyage, tome IV, page 9.*

(q) La brume étant dissipée, nous aperçumes des îles de glace très-hautes & très-escarpées, qui formoient à leur sommet divers pics; plusieurs avoient deux ou trois cents pieds d'élévation, & deux ou trois milles de circuit avec des côtés perpendiculaires, qui inspiroient la frayeur quand on les regardoit: de tous les oiseaux qui nous avoient accompagnés, il ne restoit que les albatros gris; mais nous reçûmes la visite d'un petit nombre de pétrels antarctiques (par les soixante-sept degrés cinq secondes latitude sud). *Cook. Second Voyage, tome II, page 148.*

foncé (r) ou couleur de chocolat (f), & l'albatros à plumage gris-brun; & qu'à cause de cette couleur les matelots nommoient l'oiseau quaker (t); or, cet albatros nous paroît être celui qui est représenté dans nos planches enluminées n.º 963, sous la dénomination d'albatros de la Chine; il est un peu moins grand que le premier; son bec ne paroît pas avoir les futures aussi fortement prononcées, sur quoi nous devons observer que ce dernier albatros, moins grand que les premiers, & dont les futures du bec n'étoient pas aussi fortement exprimées; pourroit bien être un oiseau jeune qui différoit aussi des adultes par les teintes

(r) Cook. *Second Voyage*, tome I, page 116.

(f) Nous aperçumes des albatros couleur de chocolat, au milieu des glaces. *Idem*, tome II, page 150.

(t) Nous aperçumes aussi de temps en temps les deux espèces d'albatros dont nous avons déjà parlé, ainsi qu'une troisième moindre que les deux autres, que nous nommames le *sooty*, & à laquelle nos matelots donnoient le nom d'oiseau du Quaker, parce qu'elle a une couleur gris-brun, (par quarante-huit degrés de latitude australe). *Idem*, tome I, page 88.

de son plumage ; il se pourroit de même que des deux premiers albatros , l'un gris moucheté & l'autre brun , celui-ci fût le mâle & l'autre la femelle ; & ce qui nous fait insister sur ces présomptions , c'est que toutes les premières & très-grandes espèces , tant dans les animaux quadrupèdes que dans les oiseaux sont toujours uniques , isolées , & n'ont que rarement des espèces voisines ; en sorte que nous ne compterons qu'une espèce d'albatros , jusqu'à ce que nous soyons mieux informés.

Ces oiseaux ne se rencontrent nulle part en plus grand nombre qu'entre les îles de glace des mers australes (u) , depuis le quarantième degré jusqu'aux glaces solides qui bornent ces mers sous le soixante-cinquième ou le soixante-sixième degré. M. Forster a tué un albatros à plumage brun vers le soixante-quatrième

(u) Nous commençames à voir ces oiseaux avec les îles de glace , & quelques-uns n'avoient pas cessé dès-lors de nous accompagner : ces albatros , ainsi que l'espèce d'un brun-foncé & au bec jaune , étoient les seuls qui ne nous eussent pas abandonnés. *Second Voyage de Cook , tome I , page 116.*

Histoire Naturelle

degré douze minutes (x); & dès le cinquante-troisième, ce même Navigateur en avoit vu plusieurs de différentes couleurs (y), il en avoit même trouvé au quarante-huitième degré (z). D'autres Voyageurs en ont rencontré à quelque distance du cap de Bonne-espérance (a). Il semble même que ces oiseaux s'avancent quelquefois encore plus près du tropique austral (b), qui paroît être leur barrière dans l'océan atlantique; mais ils l'ont franchie, & même ont traversé la zone

(x) La tête & le dessus des ailes étoient un peu noirâtres, & elle avoit les cils des yeux blancs. *Forster dans le second Voyage de Cook, tome I, page 116.*

(y) *Ibidem, tome IV, page 9.*

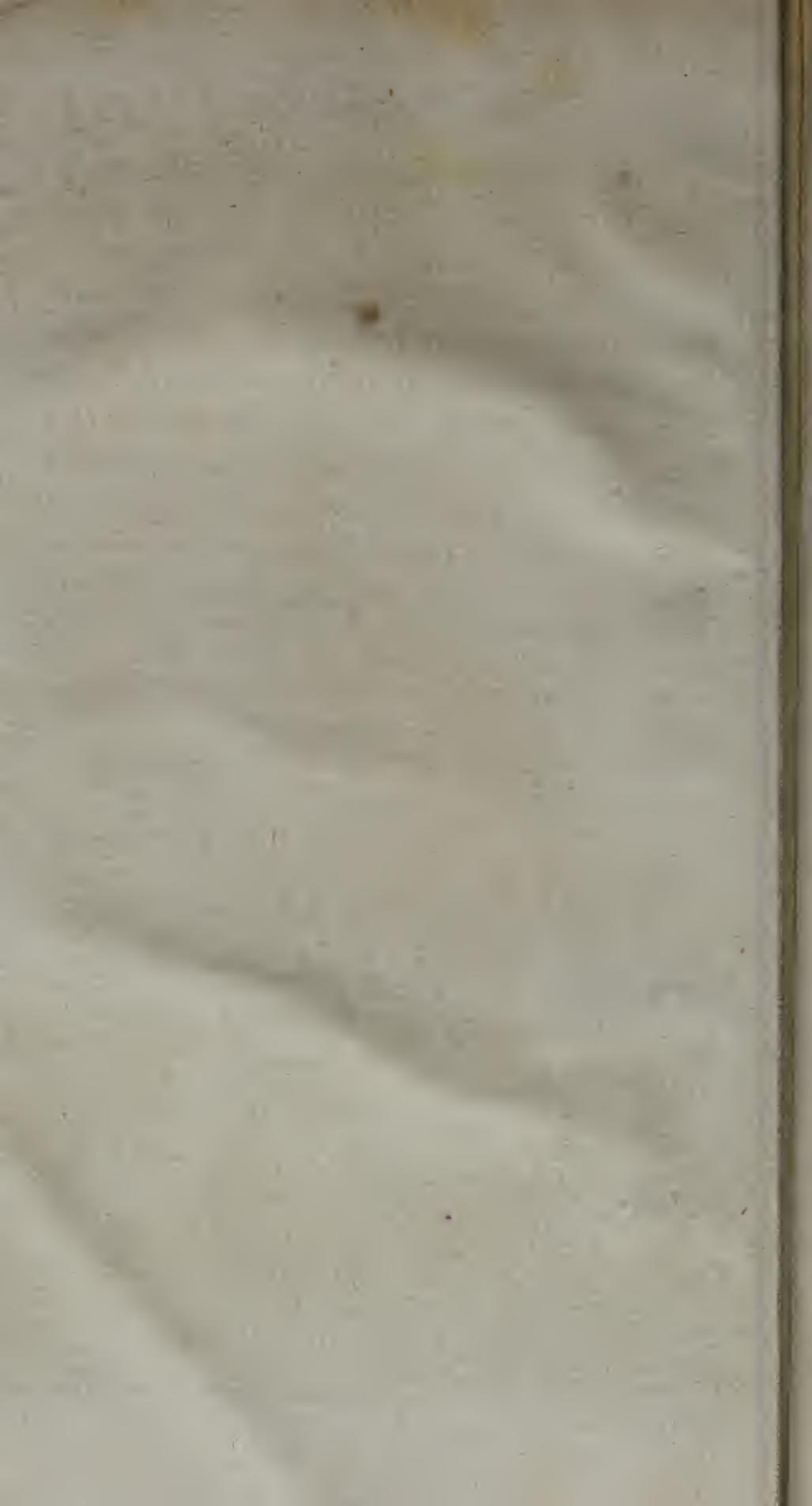
(z) *Ibidem, tome I, page 88.*

(a) On connoît encore à plusieurs autres marques quand on est proche du cap de Bonne-espérance, comme par exemple aux oiseaux de mer qu'on rencontre, & sur-tout aux *aigiros*, oiseaux qui ont les ailes fort longues. *Dampier; Voyage autour du monde, tome II, page 207.*

(b) Après que les *houbies* nous eurent quittés, nous ne vîmes plus d'oiseaux avant d'arriver par le travers de Madagascar... que nous aperçûmes un albatros & depuis ce temps nous en découvrimmes tous les jours un plus grand nombre. *Cook.*



L'ALBATROS.



torride dans la partie occidentale de la mer pacifique, si le passage suivant de la relation du troisième Voyage du capitaine Cook est exact : les Vaisseaux partoient de la hauteur du Japon, & marchaient au Sud; « nous approchions, dit ce Relateur, des parages où l'on rencontre les albatros avec les bonites, les dauphins & « les poissons volans (c). »

Second Voyage, tome IV, page 314. — Albatros (Diomedea exulans), par vingt-cinq degrés vingt-neuf secondes latitude sud, & vingt-quatre degrés cinquante-quatre secondes longitude le 5 octobre, l'air étant vif & froid. Idem, tome I, page 46.

(c) Troisième Voyage de Cook, page 486.



* *LE GUILLEMOT. (a)*

LE GUILLEMOT nous présente les traits par lesquels la Nature se prépare à terminer la suite nombreuse des formes variées du

* Voyez les planches enluminées, n.º 903.

(a) Le nom de *guillemot* en Anglois, signifie un oiseau niais, & qui se laisse leurer aisément; le *guillemot* s'appelle, au pays de Galles, *guillem*; dans la province de Northumberland, *sea-hen*; dans celle d'Yorck, *skout*; en Cornouailles, *kiddaw*; à l'île Saint-Kilda, *lavy*; aux îles Féroë, *lomwier*, *lomwia*; en Norwégien, *lomvie*, *lomgovie*, *langvire*, *lumbe*; en Danois, *aalge*; en Lappon, *doppau*; en Groënlandois, *tuglok*.

The guillemot. Britisch. Zoolog. page 138. — Edwards, *Glan.* page 113, planche 359, fig. 1. *The lavy.* Martin's. Voy. Saint-Kilda, page 32. — *Lomwia.* Clusius. *Exotic. auctuar.* page 367. — Niéremberg, page 236. — Jonston, page 129. Charleton, *Exercit.* page 102, n.º 12. — *Lomwia insulae farræ hoieri.* Sibbald. *Scot. illustr.* part. II, lib. III, page 20. — Willughby, *Ornithol.* pag. 214. — Ray, *Synops. Avi.* page 120, n.º 4. — *Lomben.* Klein, *Avi.* page 148, n.º 8; & 168, n.º 3. *Nota.* Klein observe fort bien que ce n'est point ici le *lumme* de Wormius, qui est un plongeon: voyez ci-devant, parmi ces oiseaux, l'article de *lumme.* — *Plautus rostro larino.* Idem, page 146,

genre entier des oiseaux. Ses ailes sont si étroites & si courtes qu'à peine peut-il fournir un vol foible au-dessus de la surface de la mer (b); & que pour atteindre

n.^o 2. — *Alca rostro levi oblongo; mandibulâ superiore margine flavescente. Lomvia.* Linnæus, *Syst. nat.* ed. X, Gen. 63, Sp. 4. — *Colymbus troile pedibus palmatis tridactylis, corpore nigro; pectore abdomineque niveo; remigibus secundariis apice albis.* Muller, *Zoolog. Danic.* n.^o 152. — *Cataractes.* Moehring, *Avi.* Gen. 75. — *Uria.* Gesner, *Avi.* page 129. Par une application précaire, & une extention forcée du nom grec *ἐπιπ*, qui est celui du plongeon, à un oiseau des mers du Nord que les Grecs n'ont jamais connu. — Jonston, *Avi.* page 90. — Aldrovande, *Avi.* tome III, page 260. — *Nota.* Au chapitre *Uria*, Aldrovande ne fait que raisonner sur l'étymologie du mot, & indiquer quelques espèces de plongeurs. — *Le lomwie ou guillemot.* Salerne, *Ornithol.* page 365. — *Le pigeon plongeur.* Recueil des Voyages du Nord; Rouen, 1716, tome II, page 89. — *Poule de mer.* Albin, tome I, page 74, planche 84. — *Uria supernè fusco-nigricans, infernè alba, gutture & collo inferiore fusco-nigricantibus; remigibus minoribus apice albis; rectricibus fusco-nigricantibus.* *Uria.* Le guillemot. Brisson, *Ornithol.* tome VI, page 70.

(b) « Ils volent fort bas sur la mer, & leur vol ressemble à celui des perdrix. » Recueil des Voyages du Nord, tome II, page 89.

à son nid posé sur les rochers, il ne peut que voleter ou plutôt sauter de pointe en pointe sur la roche, en prenant à chaque fois un instant de repos (c); & cette habitude ou plutôt cette nécessité lui est commune avec le macareux, le pingouin & autres oiseaux à courtes ailes, dont les espèces, presque bannies des contrées tempérées de l'Europe, se sont réfugiées à la pointe de l'Écosse & sur les côtes de la Norwège, de l'Islande & des îles de Féroë, dernières terres des habitans de notre Nord, où ces oiseaux semblent lutter contre le progrès & l'envahissement des glaces. Il est même impossible qu'ils occupent ces parages en hiver; ils sont à la vérité assez accoutumés aux plus grandes rigueurs du froid, & se tiennent volontiers sur les glaçons flottans (d); mais ils ne peuvent trouver leur subsistance que dans une mer ouverte;

(c) Edwards, *Hist.* page 312.

(d) « Ce fut le 3 mai & sur la glace, que je tirai pour la première fois un de ces oiseaux, & ensuite j'en tuai plusieurs à Spitzbergen, où ils sont en grande quantité. » *Recueil des Voyages du Nord*, tome II, page 89.

& ils sont forcés de la quitter dès qu'elle se glace en entier.

C'est dans cette migration, ou plutôt dans cette dispersion pendant l'hiver, & après avoir quitté leur séjour dans la région de notre nord, qu'ils descendent le long des côtes d'Angleterre (*e*), & que même quelques familles y restent & s'établissent sur des écueils & des îlets déserts; & notamment dans une petite île inhabitée, faute d'eau, qui est en face de l'île d'Anglesey (*f*). Ils y nichent sur les rebords saillans des rochers, au sommet desquels ils se portent tout le plus haut qu'ils peuvent (*g*); leurs œufs sont de couleur bleuâtre, & plus ou moins brouillés de maculatures noires; ils sont fort pointus par un bout, & très-gros pour la grandeur de l'oiseau (*h*), qui est à peu-près celle du morillon; il a le corps court, rond & ramassé, le bec droit, pointu, long de

(*e*) Britisch. Zoolog.

(*f*) Willughby.

(*g*) Clusius, *Exotic. auctuar.* page 367.

(*h*) Willughby.

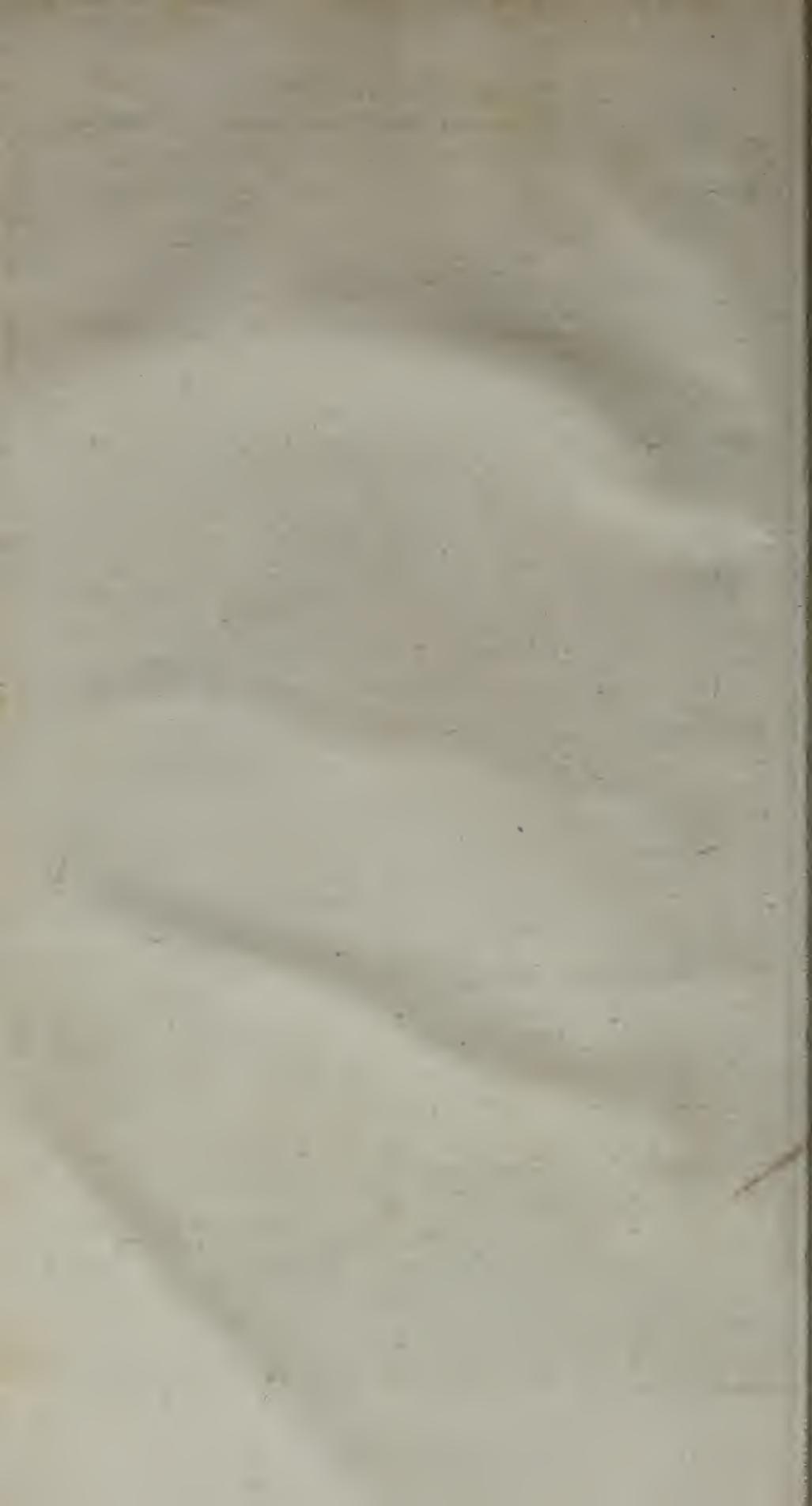
trois doigts, & noir dans toute sa longueur; la mandibule supérieure présente à sa pointe deux petits prolongemens qui débordent de chaque côté sur l'inférieure. Ce bec est en grande partie couvert d'un duvet raz, du même cendré brun ou noir-enfumé qui couvre toute la tête, le cou, le dos & les ailes; tout le devant du corps est d'un blanc de neige; les pieds n'ont que trois doigts & sont placés tout à l'arrière du corps, situation qui rend cet oiseau aussi bon nageur & plongeur qu'il est mauvais marcheur & foible pour le vol; aussi sa seule retraite, lorsqu'il est poursuivi ou qu'il se sent blessé, est-elle sous l'eau & même sous la glace (*i*); mais il faut pour cela que le danger soit pressant, car cet oiseau est très-peu déshant, il se

(*i*) « Ils nagent sous l'eau avec autant de vitesse
 » que nous pouvions ramer avec la chaloupe; lorsqu'on les poursuit, ou qu'on les a tiré, c'est
 » alors sur-tout qu'ils se plongent & se tiennent
 » fort long-temps cachés sous l'eau; jusque-là que
 » passant souvent sous la glace, ils y sont sans
 » doute suffoqués. » *Recueil des Voyages du Nord,*
cités plus haut.



LE GUILLEMOT.

Goussier del.



laisse approcher & prendre avec une grande facilité (k), & c'est de cette apparence de stupidité que vient l'étymologie angloise de son nom guillemot (l).

* LE PETIT GUILLEMOT

improprement nommé

COLOMBE DE GROENLAND. (a)

DANS ces contrées glacées où l'aquilon seul règne, où l'haleine du zéphir ne se fait jamais sentir, les doux gémissemens

(k) *Stolida Avis*; facile capitur. Ray, *Synops. Avi.* page 120, n.° a 4.

(l) « On le nomme en Anglois *guillemot*, terme qui signifie un oiseau à qui l'on peut facilement « en imposer; or tous les oiseaux de cette famille « sont fort stupides. » *Salerne.*

* Voyez les planches enluminées, n.° 917, le *petit Guillemot femelle.*

Nota. Cette indication donnée sur une conjecture d'Edwards, n'est pas certaine; ce peut être ici un individu jeune, ou entre sa livrée d'hiver & sa livrée d'été; voyez l'article ci-dessus.

(a) En Anglois, *groenland dove*, *sea turtle*; en Suédois, *sjoë-orre*, *grisla*; dans l'île d'Oëland, *alle*; & dans celle de Gothland, *grylle*; aux îles Féroë,

de la tendre colombe ne se font plus entendre ; elle fuit toute terre trop froide pour l'amour , & cette prétendue colombe de Groënland n'est qu'un triste oiseau d'eau qui ne fait que nager & plonger , en criant sans cesse d'un ton sec & redoublé

fuldkoppe. — Pigeon blanc de Groënland. Anderson, *Hist. nat. d'Islande & de Groënland*, tome II, p. 54. — *Columba Groënlandica dicta.* Willughby, *Ornithol.* page 245. — Sibbald. *Scot. illustr.* part. II, lib. III, page 20. — *Columba Groënlandica hollandis.* Ray, *Synopsf. Avi.* page 121, n.° 6. — *Columbus Groënlandicus.* Klein, *Avi.* page 168, n.° 2. — *Plautus columbarius.* Idem, page 146, n.° 1. — *Rotje, rottettetje.* Idem, page 148, n.° 11 ; & 169, n.° 6. — *Columba Groënlandica.* Linnæus, *Syst. nat.* ed. VI, Gen. 51, Sp. 4. — *Alca rostro lævi subulato, abdomine maculâque alarum albâ, pedibus rubris.* Gylllei Idem, ed. X, Gen. 63, Sp. 5. — *Alca rostro læv. conico, abdomine, fasciâque alarum albâ, pedibus nigris.* Alle. Idem, ibid. Gen. 63, Sp. 6. — *Colymbus pedibus trydactylis, palmatis.* Idem, *Fauna Suec.* n.° 124. — *Mergulus melanoleucos rostro acuto brevi.* D. Brown. Willughby, *Ornithol.* page 261. — Ray, *Synopsf.* page 125, n.° a, 5. — *Arctica.* Moehring. *Avi.* Gen. 69. — *Uria.* Idem, Gen. 73. — *The black guillemot.* Britisch. Zoolog. page 138. — *The scaber ;* Martin's. Voyez Saint-Kilda, page 32. — *Le pigeon de Groënland.* Salerne, *Ornithol.* page 367. — *Colombe tachetée de Groënland.* Edwards, page & planche 50. — *Petit plongeon noir & blanc.* Idem, page & pl. 91.

toteret, tet, tet, tet (b); il n'a de rapport avec notre colombe que par sa grosseur qui est à peu-près la même (c); c'est un véritable guillemot, plus petit que le précédent, & dont les ailes sont aussi plus courtes à proportion; il a les jambes placées de même dans l'abdomen; la démarche également foible & chancelante (d), seulement le bec est un peu

— Colombe de Groënland. Albin, tome II, page 53, planche 80. — Tourterelle de mer. Idem, tome I, page 74, pl. 85. Nota. Edwards remarque que les deux figures d'Albin sont extrêmement fautivees, & ne se rapportent point du tout à l'oiseau dont elles portent le nom. — *Uria nigricans, tetricibus alarum superioribus mediis, & majoribus corpori finitimis candidis; tetricibus nigricantibus. Uria minor nigra, columba Groënlandica vulgò dicta.* Brisson. Ornithol. tome VI, page 76.

(b) *Mergendo videtur querit, tottetet, tet, tet, tet, pronuncians continuò.* Klein.

(c) *Ob quam rationem nomine columbæ insignita sit non capio, nisi fortè ob magnitudinem parem.* Ray. — Suivant Martens, les matelots leur ont donné ce nom en les entendant piauler comme des pouffins ou des petits pigeons; cependant il y a peu de rapport d'un piaulement au petit cri que Klein exprime.

(d) *Erecta incedit tibiis ancipitibus.* Linnæus.

plus court, plus renflé & moins pointu : les plumes toutes effilées ne semblent être qu'un chevelu soyeux (e) ; les couleurs ne sont que du noir enfumé avec une tache blanche sur chaque aile, & plus ou moins de blanc sur le devant du cou & du corps ; & ce dernier caractère varie, au point que certains individus sont tous noirs, & d'autres presque tous blancs (f) ; c'est en hiver, dit Willughby qu'il s'en trouve d'entièrement blancs (g), & comme dans le passage d'une de ces livrées à l'autre il doit nécessairement y en avoir de plus ou moins mélangés ou variés de noir & blanc, l'on ne doit faire qu'une seule & même espèce de *la colombe tachetée du Groënland* de M. Edwards (h), & des deux oiseaux représentés dans sa

(e) *Plumæ crines imitantur.* Klein.

(f) Klein, page 148, n.º II.

(g) *Eadem Avis, ut conjicio, quam ad insulas farnas the puffinet appellant, atque hieme totam albere aiunt.* Willughby. — *Dicuntur hieme colores mutare.* Klein, page 146, n.º I.

(h) Planche 50. — *Le petit guillemot rayé.* Brisson, *Ornithol.* tome VI, page 78.

planche 91 (i), parce qu'ils n'offrent entre eux & avec les précédens, d'autres différences que celles du plus ou moins de noir ou de blanc dans le plumage; nous devons donc également réduire à une seule les trois espèces de *petits guillemots* données par M. Brisson.

Ces oiseaux volent ordinairement par couples & en rasant de près la surface de la mer, comme fait le grand guillemot, avec un battement vif de leurs petites ailes (k). Ils posent leurs nids dans des crevasses de rochers peu élevés (l), d'où les petits peuvent se jeter à l'eau & éviter de devenir la proie des renards (m) qui ne cessent de les guetter. Ces oiseaux ne pondent que deux œufs; on en trouve quelques nids sur les côtes du pays de Galles & d'Écosse (n), ainsi qu'en Suède dans la province de Gothland (o); mais le grand nombre des nichées se fait sur des terres bien plus septentrionales, au

(i) Le petit guillemot. *Idem*, *ibid*, page 73.

(k) Ray, page 121.

(l) *Nidificat in petris, non alto loco.* Linnæus.

(m) Anderson, tome II, page 55.

(n) Klein.

(o) Linnæus.

Spitzberg & en Groënland où se tient le gros de l'espèce tant du grand que du petit guillemot (p).

Nous croyons devoir rapporter à cette dernière espèce le *kaiover* ou *kaior* de Kamtschatka, puisque Karchenninikow lui applique, d'après Steller, la dénomination de *columba Groënlandica Bataavorum*: il a, dit-il, le bec & les pieds rouges; il construit son nid au haut des rochers dont la mer baigne le pied, & crie ou siffle fort haut, d'où vient que les Cosaques l'ont surnommé *ivoskik*, ou le postillon (q).

(p) *In rupibus nidificat, non solum in Groënlandia, sed & Spitzbergen regione frigidissimâ & perpetuis nivibus damnata. Ray, loco citato.*

(q) *Histoire de Kamtschatka, tome II, page 49.*



* *LE MACAREUX. (a)*

LEBEC, cet organe principal des oiseaux, & duquel dépend l'exercice de leurs forces, de leur industrie & de la plupart de leurs

* Voyez les planches enluminées, n.º 275.

(a) En langue Kamtschadale, *ypatka*; en Norwège & aux îles de Féroë, *lund*, *lunde*, *soë-papegoy*, & le petit *lund-toeller*; en Islande, *præst*; en Groënlandois, *killengak*; dans la partie septentrionale du pays de Galles, *puffin*; & dans la partie méridionale, *gulden-head*, *böttlenose* & *helegug*; dans la province de Cornouailles, *pope*; dans celle d'Yorck, aux environs de Scarborough, *mullet*; dans la partie du nord de l'Angleterre, vers l'embouchure de la Tesa, *coulterneb*. Nota. Que c'est mal-à-propos que les Gallois septentrionaux lui donnent le nom de *puffin*.

Perroquet de Groënland. Anderson. Histoire Naturelle d'Islande & de Groënland. tome II, page 55. — Perroquet plongeon. Recueil des Voyages du Nord; Rouen, 1716, tome II, page 102. — Plongeon ou pie de mer à gros bec. Albin, tome II, page 52, planches 78 & 79. — Le lunde. Salerne. Ornithol. page 366. — Lunda. Clusius. Auæuar. page 367. — Nieremberg, page 236. — Jonston. Avi. p. 129. — Anas ætica. Clusius. Exotic. page 104. — Anas arctica Clusii. Mus. Worm. page 302. — Sibbald.

B ij

facultés; le bec qui est à-la-fois pour eux la bouche & la main, l'arme pour attaquer, l'instrument pour saisir, doit par conséquent être la partie de leur corps, dont la conformation influe le plus sur leur instinct & décide la nécessité de la plupart de

Scot. illustr. part. 2, lib. 3, page 20. — *Anas arctica* Clusii, *pica marina* vel *fratercula* Gesneri. Willughby. Ornithol. page 244. — Ray, *Synops. Avi.* page 120, n.° a 5. — *Puphinus* vulgò ab anglis dictus. Gesner. *Icon. Avi.* page 80. — *Puphinus Anglicus*. Idem. *Avi.* page 113 & 725. — Aldrovande. *Avi.* tome III, page 238. — *Pica marina*. Idem, *ibid.* page 215. — *Spheniscus*. Mcëhring. *Avi. Gen.* 64. — *The puffin, gillis macareux*. Charleton, *Onomast.* page 101, n.° 15; & *Exercit.* page 107, n.° 15. — *The puffin. Le macareux*. Edwards, *Glan.* part. III, page 307, planche 358. — *Papegey duycker*. Klein, *Avi.* page 169, n.° 8. — *Plautus arcticus*. Idem, p. 146, n.° 3. — *Alca arctica* rostro compresso, ancipite sulcato, sulcis quatuor; oculorum orbita temporibusque albis; palpebrâ superiore mucronatâ. Muller. *Zoolog. Danic.* n.° 140. — *Alca rostri sulcis quatuor, oculorum regione temporibusque albis*. Linnæus, *Fauna Suecica*, n.° 118. — *Alca rostro compresso, ancipite sulcato sulcis quatuor, oculorum orbita temporibusque albis. Alca arctica*. Idem, *Syst. nat.* ed. X, Gen. 63, Sp. 3. — *Fratercula supernè nigra, infernè alba; capite ad latera, guttureque sordidè albo griseis; retricibus nigricantibus. Fratercula. Le macareux*. Brisson, *Ornithol.* tome VI, page 81.

leurs habitudes : & si ces habitudes sont infiniment variées dans les innombrables peuplades du genre volatile; si leurs différentes inclinations les dispersent dans l'air, sur la terre & les eaux, c'est que la Nature a de même varié à l'infini, & dessiné, sous tous les contours possibles, le trait du bec. Un croc aigu & déchirant arme la tête des fiers oiseaux de proie; l'appétit de la chair & la soif du sang, joints aux moyens d'y satisfaire, font qu'ils se précipitent du haut des airs sur tous les autres oiseaux, & même sur tous les animaux foibles ou craintifs dont ils font également des victimes. Un bec en forme de cuiller large & plate, détermine l'instinct d'un autre genre d'oiseaux, & les oblige à chercher & ramasser leur subsistance au fond des eaux; tandis qu'un bec en cône, court & tronqué, en donnant à nos oiseaux gallinacées la facilité de ramasser les graines sur la terre, les dispoisoit de loin à se rassembler autour de nous, & sembloit les inviter à recevoir cette nourriture de notre main. Le bec en forme de sonde grêle & ployante, qui alonge la face du courlis, de la bécasse, de la barge & de

la plupart des autres oiseaux de rivage & de marais, les oblige à se porter sur les terres marécageuses pour y fouiller la vase molle & le limon humide; le bec tranchant & acéré des pics, fait qu'ils s'attachent au tronc des arbres pour en percer le bois; & enfin le petit bec en alène de la plupart des oiseaux des champs, ne leur permet que de saisir les mouches ou d'autres menus insectes, & leur interdit toute autre nourriture: ainsi, la différente forme du bec modifie l'instinct & nécessite la plupart des habitudes de l'oiseau; & cette forme du bec se trouve être infiniment variée, non-seulement par nuances, comme tous les autres ouvrages de la Nature, mais encore par degrés & par sauts assez brusques. L'énorme grandeur du bec du toucan, la monstrueuse enflure de celui du calao, la difformité de celui du flammant, la figure bizarre du bec de la spatule, la courbure à contre-sens de celui de l'avocette, &c. nous démontrent assez que toutes les figures possibles ont été tracées, & toutes les formes remplies; & pour que dans cette suite il ne reste rien à désirer ni même

à imaginer, l'extrême de toutes ces formes s'offre dans le bec en lame verticale de l'oiseau dont il est ici question. Qu'on se figure deux lames de couteau très-courtes, appliquées l'une contre l'autre par le tranchant, c'est le bec du macareux; la pointe de ce bec est rouge & cannelée transversalement par trois ou quatre petits sillons, tandis que l'espace près de la tête est lisse & teint de bleu; les deux mandibules étant réunies sont presque aussi hautes que longues, & forment un triangle à peu-près isoscèle; le contour de la supérieure est bordé près de la tête & comme ourlé d'un rebord de substance membraneuse ou calleuse, criblée de petits trous, & dont l'épanouissement forme une rosette à chaque angle du bec (b).

(b) M. Geoffroy de Valognes, qui me paroît être bon Observateur, a bien voulu m'envoyer la note suivante au sujet du macareux.

« On m'a apporté, dit-il, un macareux qui a été pris dans les premiers jours de ce mois (de mai) « à son passage sur nos côtes; cet oiseau a été vu « avec étonnement, même par les personnes qui « fréquentent le plus souvent les rivages de la mer « ce qui me fait croire qu'il est étranger à notre « pays. »

Ce rapport imparfait avec le bec du perroquet qui est aussi bordé d'une membrane à sa base, & le rapport non moins éloigné du cou raccourci & de la taille arrondie, ont suffi pour faire donner au macareux le nom de *perroquet de mer* ;

” La position des pieds du macareux près de
 ” l’anus, me fait présumer qu’il ne peut marcher
 ” qu’avec peine, & qu’il est plus fait pour nager
 ” sur l’eau ; le cendré, le noir & le blanc con-
 ” traitent sensiblement dans son plumage ; la pre-
 ” mière de ces couleurs distingue les joues, les
 ” côtés de la tête, le dessous de la gorge où elle
 ” prend une nuance un peu plus forte ; la seconde
 ” domine sur la tête, le cou, le dos, les ailes, la
 ” queue, & s’étend à la gorge pour former un large
 ” collier, qui sépare à cet endroit le gris du blanc
 ” pur qu’on aperçoit seul au-dessous du corps,
 ” dont les plumes dérobent à la vue un duvet gris
 ” & épais qui garnit le ventre ; le noir du dessus
 ” de la tête s’éclaircit un peu vers la naissance du
 ” cou, sur les penes des ailes, & à la terminaison
 ” des plumes qui couvrent le dos ; au haut des
 ” ailes règne une bordure blanche qui n’est bien
 ” apparente que lorsqu’elles sont ouvertes.

” Le bec a moins de longueur que de largeur
 ” si on le mesure à sa naissance ; sa forme est
 ” presque triangulaire, les deux pièces en sont
 ” mobiles ; le gris-de-fer dont il est peint en par-
 ” tie, est comme séparé par un demi-cercle blanc,
 ” d’un rouge-vif qui en couvre la pointe & qui

dénomination aussi impropre que celle de *colombe* pour le petit guillemot.

Le macareux n'a pas plus d'ailes que ce guillemot, & dans ses petits vols courts & rasans, il s'aide du mouvement rapide de ses pieds, avec lesquels il ne fait qu'es-

achève de l'embellir ; la pièce supérieure présente quatre frises, l'inférieure trois qui correspondent aux trois dernières de la pièce supérieure : toutes ces frises forment des espèces de demi-cercles ; la pièce du dessus est munie à sa base d'un bourrelet blanchâtre, sur lequel on aperçoit de petits trous disposés irrégulièrement ; il sort de quelques-uns de ces trous de fort petites plumes ; les narines sont placées sur les bords du bec supérieur, & sont allongées de trois lignes dans le sens de la longueur du bec ; j'ai aperçu dans le palais de l'oiseau plusieurs rangées de pointes charnues, dirigées vers l'entrée du gosier, dont l'extrémité transparente & luisante, m'a paru un peu plus dure que le reste ; les yeux bordés d'un rouge-vermillon, ont de particulier qu'ils occupent le centre d'une excroissance triangulaire & de couleur grise ; les jambes courtes, sont d'un orange vif ainsi que les pieds ; les ongles sont noirs & luisans, celui du doigt du milieu est le plus long & le plus large. » *Extrait d'une lettre de M. Geoffroy à M. le comte de Buffon, datée de Valognes le 8 mai 1782.*

fleurer la surface de l'eau (*c*); c'est ce qui a fait dire que pour se soutenir il la frappoit sans cesse de ses ailes (*d*); les pennes en sont très-courtes, ainsi que celles de la queue (*e*); & le plumage de tout le corps est plutôt un duvet qu'une véritable plume; quant à ses couleurs, qu'on se figure, dit Gesner, un oiseau habillé d'une robe blanche avec un froc ou manteau noir, & un capuchon de cette même couleur, comme le sont certains moines, & l'on aura le portrait du macareux, que par cette raison, ajoutet-il, j'ai surnommé le petit moine, *fratercula* (*f*).

Ce petit moine marin vit de langoustes, de chevrettes, d'étoiles & d'araignées de mer, & de divers petits poissons & coquillages qu'il saisit en plongeant dans l'eau,

(*c*) *Si quando vel natat, vel aliter locum mutare velit, alarum pedumque extremitate aquâ nitens celeriter, quasi prorepens, præterlegit. Gesner.*

(*d*) Willughby.

(*e*) On y en compte douze, quoique M. Edwards dise en avoir compté seize à un individu de cette espèce.

(*f*) Gesner, apud Aldrovand. *Avi.* tome III, page 238.

sous laquelle il se retire volontiers (*g*), & qui lui sert d'abri dans le danger; on prétend même qu'il entraîne le corbeau son ennemi sous l'eau (*h*); & cet acte de force ou d'adresse paroît être au-dessus des forces de son corps, dont la grosseur n'est tout au plus qu'égale à celle d'un pigeon (*i*); on ne peut donc attribuer cet effort qu'à la puissance de ses armes, & en effet son bec est très-offensif par le tranchant de ses lames & par le croc qui le termine.

Les narines sont assez près de la tranche du bec, & ne paroissent que comme deux fentes oblongues; les paupières sont rouges, & on voit à celles d'en haut une petite excroissance de forme triangulaire;

(*g*) Recueil des Voyages du Nord, tome III, page 102.

(*h*) « Le perroquet de mer a le bec large d'un pouce, & si tranchant, qu'il peut venir à bout « du corbeau son ennemi, & l'entraîner avec lui « sous l'eau. » *Histoire générale des Voyages*, tome XIX, page 46.

(*i*) Un pied de la pointe du bec au bout de la queue; treize pouces du bec aux ongles. L'échelle est omise dans la planche enluminée.

il y a aussi une semblable caroncule, mais de figure oblongue à la paupière inférieure; les pieds sont orangés, garnis d'une membrane de même couleur entre les doigts: le macareux, non plus que le guillemot, n'a point de doigt postérieur, ses ongles sont forts & crochus; ses jambes courtes, cachées dans l'abdomen, l'obligent à se tenir absolument debout, & font que dans sa marche chancelante, il semble se bercer (*k*); aussi ne le trouve-t-on sur terre que retiré dans les cavernes ou dans les trous creusés sous les rivages (*l*), & toujours à portée de se jeter à l'eau lorsque le calme des flots l'invite à y retourner; car on a remarqué que ces oiseaux ne peuvent tenir la mer ni pêcher que quand elle est tranquille, & que si la tempête les surprend au large, soit dans leur départ en automne, soit dans leur retour au printemps, ils périssent en grand nombre; les vents amènent ces macareux

(*k*) « Il marche en se tournant à tous momens de côté & d'autre. » *Voyage du Nord.*

(*l*) *Latitat in cavernis. Gesner. apud Aldrov. tom. III, page 25.*

morts au rivage (*m*), quelquefois même jusque sur nos côtes (*n*), où ces oiseaux ne paroissent que rarement.

(*m*) *Non possunt nisi pacato mari victum sibi parare, aut iter facere; quod si procellæ in id tempus fortè inciderint, & mare turbidum fuerit, innumeri macilenti & mortui in littora ejecti reperiuntur.* Willughby, page 245.

(*n*) « Le vent du nord nous a envoyé cet hiver des milliers de macareux morts & noyés dans la mer; ils font tous les ans un voyage par mer vers la fin de février ou au commencement de mars; lorsqu'elle est orageuse, beaucoup se noyent, & toujours les oiseaux de proie en dévorent un grand nombre; il est vraisemblable que le voyage est pénible, car tous les corps de ces oiseaux noyés sont toujours très-maigres: on trouve encore de ces oiseaux sur nos côtes de Picardie au mois d'août, mais ils sont alors en moindre nombre; le mâle ne diffère de la femelle qu'en ce qu'il a les couleurs plus fortes; les vieux ont le bec plus large. » *Lettre de M. Baillon, datée de Montreuil-sur-mer, le 10 avril 1781.* — Le macareux est connu sur cette côte (du Croisic) sous le nom de *gode*, & s'y trouve dans toutes les saisons; il ne vient presque jamais à terre, encore n'est-ce que sur la plage la plus voisine de la mer; il niche dans des creux de rochers escarpés, sur-tout près de Belle-îlle, à l'endroit qu'on nomme le *vieux château*; il y pond à plate-terre trois œufs gris; on le trouve dans tout le golfe de Gascogne. *Lettre de M. le vicomte de Querhoënt, du 29 juin 1781.*

Ils occupent habituellement les îles (o) & les pointes les plus septentrionales de l'Europe & de l'Asie, & vraisemblablement aussi celles de l'Amérique, puisqu'on les trouve en Groënland ainsi qu'au Kamtschatka (p). Leur départ des Orcades & autres îles voisines de l'Écosse, se fait régulièrement au mois d'août, & l'on prétend que, dès les premiers jours d'avril, on en voit reparoître quelques-uns qui semblent venir reconnoître les lieux, & qui disparoissent après deux ou trois jours, pour aller chercher la grande troupe qu'ils ramènent au commencement de mai (q).

Ces oiseaux ne font point de nid, la femelle pond sur la terre nue & dans des trous qu'ils savent creuser & agrandir; la ponte n'est jamais, dit-on, que d'un

(o) *In insulis Mona, Bardrey, Caldey, Prestholm, Farna, Godreye, Sorlingis aliisque.* Willughby.

(p) Les Kamtschadales appellent *ypatka* le plongeon de mer, désigné sous le nom de *canard du Nord* *anas arctica*; on le trouve sur toutes les côtes de la presqu'île. *Histoire générale des Voyages*, tome XVIII, page 270, d'après Gmelin & Steller.

(q) Voyez Willughby, page 246.

seul œuf très-gros , fort pointu par un bout & de couleur grise ou roussâtre (r). Les petits qui ne sont point assez forts pour suivre la troupe au départ d'automne sont abandonnés (s) & peut-être périssent-ils ; cependant ces oiseaux à leur retour au printemps , ne remontent pas absolument tous jusqu'aux pointes les plus avancées vers le Nord ; de petites troupes s'arrêtent en différentes îles ou îlets le long des côtes de l'Angleterre , & l'on en trouve avec des guillemots & des pinguis , sur ces rochers nommés par les Anglois *the needles* (les aiguilles) , à la pointe occidentale de l'île de Wight. M. Edwards passa plusieurs jours aux environs de ces rochers (t)

(r) Voyez Willughby , page 246.

(s) Idem , ibid.

(t) Il nous les représente comme un des ouvrages les plus étonnans de la Nature. « J'ai quelquefois admiré , dit-il , la magnificence des palais des Rois ; l'antique majesté de nos vieilles cathédrales m'a souvent frappé d'une religieuse frayeur ; mais quand de l'océan , j'ai vu à découvert cet ouvrage immense & prodigieux de la Nature , combien m'ont paru foibles & petits tous les monumens de la puissance humaine ! qu'on se

pour observer & décrire ces oiseaux.

„ figure une masse de rochers haute de six cents
„ pieds, sur une longueur d'environ quatre milles
„ flanquée d'obélisques & de colonnes informes qui
„ semblent s'élever immédiatement de la mer, &
„ qui sont coupées par les bouches noires des ca-
„ vernes creusées par les vagues ; que de cette
„ sombre profondeur l'œil effrayé mesure les flancs
„ rompus & coupés à pic de ces rochers, dont les
„ saillies suspendues sur les flots, semblent me-
„ nacer à chaque instant d'abimer le spectateur : que
„ s'éloignant ensuite un quart de mille en mer,
„ pour jouir en plein de la vue de cet immense
„ rocher, on tire un coup de canon de cette dis-
„ tance, on voit l'air obscurci du nuage noir que
„ forment en s'élevant des milliers d'oiseaux rangés
„ à la file sur les avances & les corniches du rocher ;
„ & qui sont, avec quelques brebis, les seuls ha-
„ bitans de cet écueil. „

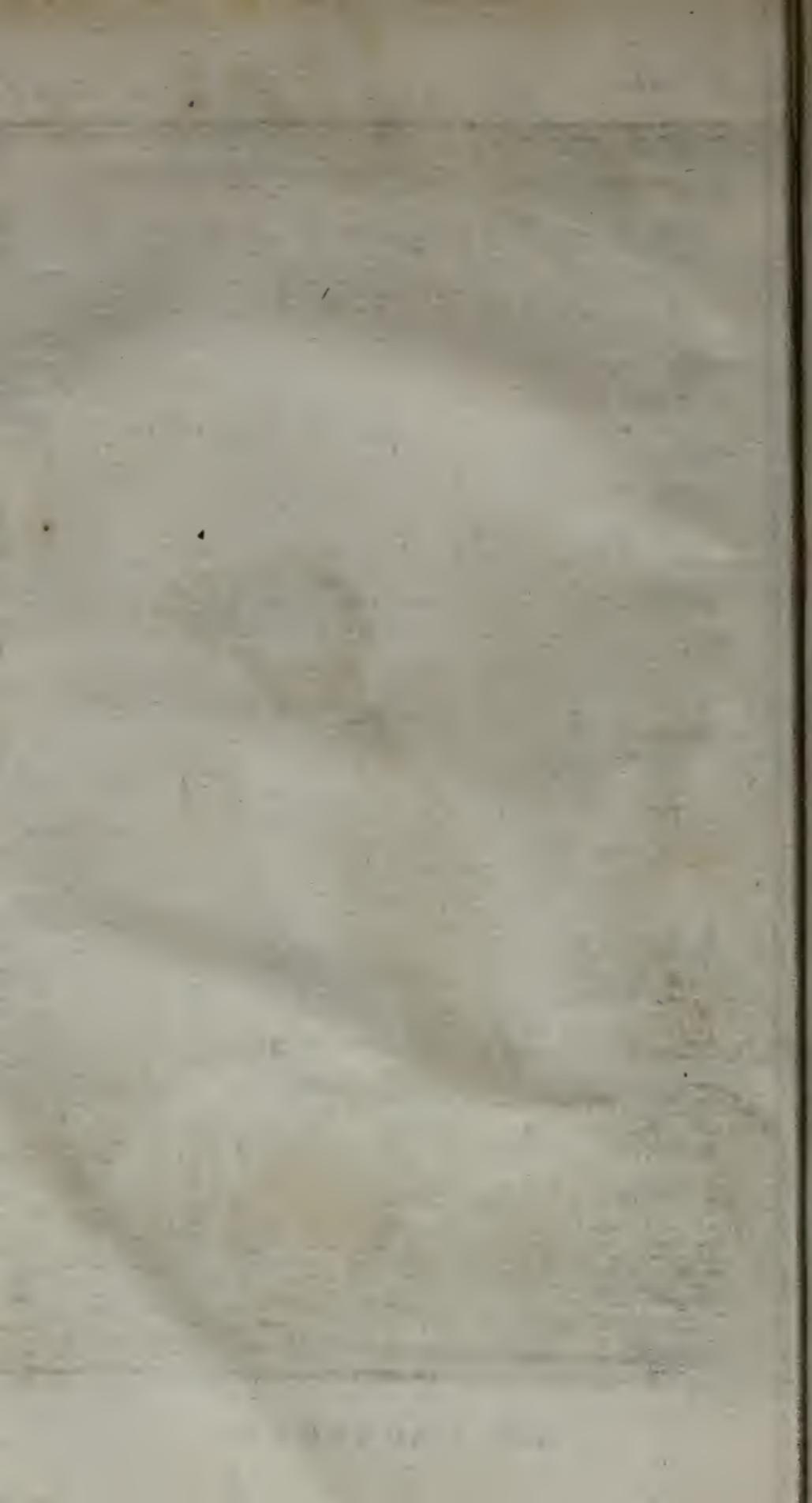




de Feve del

Baron

LE MACAREUX.



* *LE MACAREUX*
DE KAMTSCHATKA. (a)

LES FEMMES Kamtschadales, dit Steller, se font avec la peau de goulu, un ornement de tête taillé en croissant, alongé de deux oreilles ou barbes blanches, & disent qu'avec cette parure elles ressemblent au *mitchagatchi*, c'est-à-dire, à un oiseau tout noir & coiffé de deux aigrettes tombantes ou touffes de filés blancs, qui forment comme deux tresses de cheveux sur les côtés du cou (*b*); à ces traits non équivoques, on reconnoît le macareux de Kamtschatka donné dans nos planches enluminées, sous le nom de *mitchagatchi* (*c*),

* Voyez les planches enluminées, n.º 761.

(a) *Alca monochroa, sulcis tribus, cimo duplici utrimque dependente; anas arctica cirrata.* Steller, dans l'histoire générale des Voyages, tome XIX, p. 270.

(b) *Idem, ibid, pages 253 & 270.*

(c) Ou *monichagatka*, car c'est ainsi que ce mot est écrit, page 270 du tome XIX de l'histoire générale des Voyages; tandis que page 253 du même tome, il est écrit *mitchagatchi*.

qu'il porte dans cette contrée; cependant cette terre qui fait la pointe du nord-est de l'Asie, n'est peut-être pas la seule où se trouve cette seconde espèce de macareux, car le *kallingak* des Groënlandois nous paroît être le même oiseau (*d*); il a, comme celui ci, les deux tressés & les joues blanches, & le reste du plumage noir ou noirâtre, avec une teinte de bleu-foncé sur le dos, & de brun-obscur sur le ventre; son bec est sillonné sur la lame supérieure, & les narines sont posées près de la tranche; enfin, il y a de petites rosettes aux angles de ce bec comme sur celui de notre macareux: seulement la taille du *kallingak* ou macareux à aigrettes du Groënland est un peu moins forte que celle du macareux de Kamtschatka.

(*d*) "Les Groënlandois connoissent un perroquet de mer qu'ils appellent *kallingak*, tout-à-fait noir & gros comme un pigeon." *Idem*, page 46.



*LES PINGOUINS
ET LES MANCHOTS
ou les OISEAUX SANS AILES.*

L'OISEAU sans ailes est sans doute le moins oiseau qu'il soit possible; l'imagination ne sépare pas volontiers l'idée du vol du nom d'oiseau; néanmoins le vol n'est qu'un attribut & non pas une propriété essentielle, puisqu'il existe des quadrupèdes avec des ailes, & des oiseaux qui n'en ont point; il semble donc qu'en ôtant les ailes à l'oiseau c'est en faire une espèce de monstre produit par une erreur ou un oubli de la Nature; mais ce qui nous paroît être un dérangement dans ses plans ou une interruption dans sa marche, en est pour elle l'ordre & la suite, & sert à remplir ses vues dans toute leur étendue: comme elle prive le quadrupède de pieds, elle prive l'oiseau d'ailes, & ce qu'il y a de remarquable, elle paroît avoir commencé dans les oiseaux de terre, comme elle finit dans les oiseaux d'eau,

par cette même défec-tuosité; l'autruche est pour ainsi dire sans ailes; le casoar en est absolument privé; il est couvert de poils & non de plumes, & ces deux grands oiseaux semblent à plusieurs égards s'approcher des animaux terrestres; tandis que les pingouins & les manchots paroissent faire la nuance entre les oiseaux & les poissons; en effet ils ont au lieu d'ailes, de petits ailerons, que l'on diroit couverts d'écailles plutôt que de plumes, & qui leur servent de nageoires (a), avec un gros corps uni & cylindrique, à l'arrière duquel sont attachées deux larges rames, plutôt que deux pieds; l'impossibilité d'avancer loin sur terre, la fatigue même de s'y tenir autrement que cou-

(a) Ils semblent former une espèce moyenne entre l'oiseau & le poisson; car leurs plumes, surtout celles des ailes, diffèrent peu des écailles, & ces ailes même ou plutôt ces ailerons, doivent être regardés comme des nageoires. *Premier Voyage de Cook, tome III, page 263.* — Les ailes de ces animaux sont sans plumes, & ne leur servent que de nageoires; ils vivent la plupart du temps dans l'eau. *De Gemmes. Voyage au détroit de Magellan; Paris, 1693, page 94.* — Ces chicots leur servent de nageoires quand ils sont dans l'eau. *Dampier.*

ché (b) ; le besoin, l'habitude d'être presque toujours en mer, tout semble rappeler au genre de vie des animaux aquatiques ces oiseaux informes, étrangers aux régions de l'air qu'ils ne peuvent fréquenter, presque également bannis de celles de la terre, & qui paroissent uniquement appartenir à l'élément des eaux.

Ainsi entre chacune de ses grandes familles, entre les quadrupèdes, les oiseaux, les poissons, la Nature a ménagé des points d'union, des lignes de prolongement, par lesquelles tout s'approche, tout se lie, tout se tient; elle envoie la chauve-souris voleter parmi les oiseaux, tandis qu'elle emprisonne le tatou sous le têt d'un crustacé. Elle a construit le moule du cétacée sur le modèle du quadrupède, dont elle a seulement tronqué la forme dans le morse, le phoque, qui de la terre où ils naissent, se plongeant dans l'onde, vont se rejoindre à ces mêmes cétacées, comme pour démontrer la parenté universelle de toutes les généra-

(b) Voyez ci-après les détails & les preuves dans la description des manchots.

tions sorties du sein de la mère commune ; enfin elle a produit des oiseaux , qui moins oiseaux par le vol que le poisson volant , sont aussi poissons que lui par l'instinct & par la manière de vivre. Telles sont les deux familles des pingouins & des manchots, qu'on doit néanmoins séparer l'une de l'autre, comme elles le sont en effet dans la Nature, non-seulement par la conformation, mais par la différence des climats.

On a donné indistinctement le nom de *pingouin* ou *pinguin* à toutes les espèces de ces deux familles, & c'est ce qui les a fait confondre. On peut voir dans le *Synopsis* de Ray (*pages 118 & 119*), quel étoit l'embarras des Ornithologistes pour concilier les caractères attribués par *Clusius* à son pingouin Magellanique, avec les caractères qu'offroient les pingouins du Nord. Edwards a cherché le premier à concilier ces contradictions ; il dit avec raison, que loin de croire comme *Willughby*, le pingouin du Nord de la même espèce que le pingouin du Sud, on seroit bien plutôt porté à les ranger dans deux classes différentes, ce dernier ayant quatre

doigts , & le premier n'ayant pas même de vestiges du doigt postérieur ; & n'ayant les ailes couvertes de rien qui puisse être appelé plumes ; au lieu que le pingouin du Nord a de très-petites ailes , couvertes de véritables pennes.

A ces différences , nous en ajoutons une autre encore plus essentielle , c'est que dans les espèces de ces oiseaux du Nord , le bec est aplati , sillonné de cannelures par les côtés & relevé en lame verticale ; au lieu que dans celles du Sud il est cylindrique , effilé & pointu. Ainsi tous les *pingouins* des Voyageurs au Sud , sont des *manchots* , qui sont réellement séparés des véritables *pingouins* du Nord , autant par des différences essentielles de conformation , que par la distance des climats.

Nous allons le prouver par la comparaison des témoignages des Voyageurs & par l'examen des passages dans lesquels nos manchots sont indiqués sous le nom de *pingouins* : tous les Navigateurs au Sud depuis Narborough , l'Amiral Anson , le Commodore Byron , M. de Bougainville , M.^{rs} Cook & Forster , s'accordent pour

décrire ces manchots sous les mêmes traits, & tous différens de ceux des pingouins du Septentrion (c).

« Le genre des *pengouins* (manchots), » dit M. Forster, a été mal-à-propos » confondu avec celui des *diomedea* (albatros), & des *phaëntons* (paille-en-

(c) Les oiseaux les plus singuliers que l'on voie sur les côtes des Patagons, ont, au lieu d'ailes, deux espèces de moignons qui ne peuvent leur servir qu'à nager; leur bec est *étroit* comme celui d'un *albitros* (ce qui indique la forme alongée & cylindrique). *Voyage de l'Amiral Anson, tome I, page 182.* — Le pinguin... au lieu d'ailes, a deux moignons plats, comme des nageoires de poissons; & pour plumage une espèce de duvet court... il a le cou gros, la tête & le *bec d'une corneille*, excepté que la pointe tourne un peu en bas... *Voyage du capitaine Narborough, dans celui de Coréal, tome II, page 223.* — Il y a dans ce pays, (à l'île de Lobos del mar, dans la mer pacifique), quantité d'oiseaux, comme des *boubies*, mais principalement des *pinguins*, dont j'ai vu une abondance prodigieuse dans toutes les mers du Sud, sur la côte du pays nouvellement découvert, & au cap de Bonne-espérance. Le pinguin est un oiseau marin, gros environ comme un canard, ayant les pieds faits de même, mais avec le *bec pointu*; ils ne volent pas, ayant des chicots plutôt que des ailes, &c. *Dampier. Voyage autour du Monde, tome I, page 126.*

» queue);

queue) ; quoique l'épaisseur du bec
 varie , il a cependant le même caractère
 dans tous (cylindrique & pointu) ; ex-
 cepté que , dans quelques espèces , la pointe
 de la partie inférieure est tronquée (*d*) ;
 les narines sont toujours des ouvertures
 linéaires , ce qui prouve de nouveau
 qu'ils sont distingués des *diomedea* (*e*) ;
 ils ont tous les pieds exactement de la
 même forme (trois doigts en avant ,
 sans vestige de doigt postérieur) ; les
 moignons des ailes étendus en nageoires
 par une membrane , & couverts de
plumules placées si près les unes des
 autres , qu'elles ressemblent à des écailles ,
 & par ce caractère , ainsi que par la forme
 du bec & des pieds , ils sont distingués
 du genre des *alca* (vrais pingouins) ,
 qui sont incapables de voler , non qu'ils
 manquent absolument de plumes aux

(*d*) Voyez ci-après l'article du manchot sauteur ,
 gorfou de M. Brisson.

(*e*) Nota. M. Forster prodigue ici les preuves ,
 & il n'en faut pas tant pour voir qu'un oiseau qui
 n'a que des moignons au lieu d'ailes , n'est pas du
 genre des oiseaux à grande envergure & à grand
 vol , tels que l'albatros ou le paille-en-queue.

„ailes, mais parce que ces plumes sont trop courtes. (f)„

C'est donc au manchot qu'on peut spécialement donner le nom d'*oiseau sans ailes*, & même s'en tenant au premier coup-d'œil, on pourroit aussi l'appeler *l'oiseau sans plumes* : en effet non-seulement ses ailerons pendans semblent couvert d'écaillés, mais tout son corps n'est revêtu que d'un duvet pressé, offrant toute l'apparence d'un poil ferré & raz, sortant par pinceaux courts de petits tuyaux lui-fans, & qui forment comme une cotte de maille impénétrable à l'eau (g).

Néanmoins, en y regardant de très-près, on reconnoît dans ces *plumules*, & même dans les écaillés des ailerons, la structure de la plume, c'est-à-dire une tige & des barbes (h); d'où Feuillée a

(f) Observations de M. le docteur Forster, page 186.

(g) Idem, ibidem.

(h) Quoiqu'au premier coup-d'œil leurs petites ailes paroissent couvertes d'écaillés, cependant lorsqu'on les observe au microscope, on découvre qu'elles sont couvertes de vraies petites plumes qui ont leurs tuyaux, leurs tiges & leurs barbes,

raison de reprendre Frézier , d'avoir dit , sans modification , que les manchots étoient couverts d'un poil tout semblable au poil des loups-marins (i).

Au contraire le pingouin du Nord a le corps revêtu de véritables plumes , courtes à la vérité , & sur-tout infiniment courtes aux ailes , mais qui offrent sans équivoque l'apparence de la plume , & non celle de poil , de duvet , ni d'écaillés.

Voilà donc une distinction bien établie ; & fondée sur des différences essentielles dans la conformation extérieure du bec & du plumage entre les manchots ou prétendus pingouins du Sud & les vrais pingouins du Nord. Et de même que ceux-

tout comme les grandes plumes. *Gleanures d'Edwards*, tome II , Préface , page 17.

(i) Nous primes un jour dans un marais (au Chili) , un de ces sortes d'amphibies , qu'on appelle *pingouins* ou *pinguins* , qui étoit plus gros qu'une oie ; au lieu de plumes il étoit couvert d'une espèce de poil gris , semblable à celui des loups-marins ; ses ailes ressembtent même beaucoup aux nageoires de ces animaux. Plusieurs relations en ont parlé , parce qu'ils sont fort communs au détroit de Magellan. *Voyage à la mer du Sud* , &c. par Frézier ; Paris , 1732 , page 74.

ci occupent les plages des mers les plus septentrionales, sans s'avancer que fort peu dans la zone tempérée; les manchots remplissent de même les vastes mers australes, se trouvent sur la plupart des portions de terre semées dans cette mer immense; & s'établissent comme pour dernier asyle, le long de ces formidables glaces, qui, après avoir envahi toute la région du pôle du sud, s'avancent déjà jusque sous le soixantième & le cinquantième degré.

« Le corps des manchots (*k*), dit
 » M. Forster, est entièrement couvert de
 » plumules oblongues, épaisses, dures &
 » luisantes.... placées aussi près l'une de
 » l'autre que les écailles des poissons....
 » cette cuirasse leur est nécessaire, aussi-
 » bien que l'épaisseur de graisse dont ils
 » sont enveloppés, pour les mettre en
 » état de résister au froid, car ils vivent
 » continuellement dans la mer, & sont

(*k*) L'Anglois dit toujours *penguin* (qui se prononce *pingouin*), mais qui doit par-tout se traduire *manchot*, comme le prouve la discussion précédente.

confinés spécialement aux zones froides & tempérées, du moins je n'en connois point entre les tropiques. (l)»

Et en suivant cet Observateur, & l'illustre Cook, au milieu des glaces australes, où ils ont pénétré avec plus d'audace & plus loin qu'aucun Navigateur avant eux, nous trouvons par-tout les manchots, & en d'autant plus grand nombre, que la latitude est plus élevée & le climat plus glacial (m), jusque sous le cercle antarctique, aux bords de la glace fixe (n),

(l) Forster. *Observations*, pages 181 & 186.

(m) *Pingouins* vus par cinquante-un degrés cinquante secondes latitude sud. Cook, *Second Voyage*, tome I, page 96. — A cinquante-cinq degrés seize, secondes latitude sud, nous vîmes plusieurs baleines, des pingouins & quelques oiseaux blancs. *Idem*, page 99. — A cinquante-cinq degrés trente-une secondes latitude sud, nous vîmes quelques pingouins. *Idem*, tome IV, page 5. — Par soixante-trois degrés vingt-cinq secondes, nous vîmes un pingouin & du goëmond. *Idem*, *ibid.* page 9. — Par cinquante-huit degrés latitude sud, on tua un second pingouin & quelques pétrels. *Idem*, tome I, page 108.

(n) En approchant des montagnes de glace (sous le cercle polaire austral), nous entendîmes des pingouins. Cook, *Second Voyage*, tome II, page 168. — Étant par cinquante-cinq degrés cinquante-

au milieu des glaces flottantes (o), à

une secondes, nous aperçumes plusieurs *pingouins* & un pétrel de neige, que nous primes pour les avant-coureurs de la glace. *Idem*, page 79. — Le 24 janvier, notre latitude étoit de cinquante-trois degrés cinquante-six secondes, & notre longitude de trente-neuf degrés vingt-quatre secondes, nous avions autour de nous grand nombre de pétrels bleus & des *pingouins*. *Idem*.

(o) Les albatros nous quittèrent durant notre traversée au milieu des îles de glace, & nous n'en voyions qu'une seule de temps à autre; les pintades, les petits oiseaux gris, les hirondelles n'étoient pas non plus en aussi grand nombre: d'un autre côté les *pingouins* commencèrent à paroître, car ce jour nous en vîmes deux... plusieurs baleines se montrèrent aussi parmi la glace & varioient un peu la scène affreuse de ces parages... nous ne passâmes pas moins de dix-huit îles de glace, & nous vîmes de nouveaux *pingouins*. *Cook*, *Second Voyage*, page 94. (Le 28 janvier 1775), la mer étoit jonchée de grosses & de petites masses de glaces, différens *pingouins*, des pétrels de neige, d'autres oiseaux & quelques baleines frappèrent nos regards. *Idem*, tome IV, page 100. La latitude observée fut de soixante degrés quatre minutes; & la longitude vingt-neuf degrés vingt-trois secondes. — A soixante-six degrés, nous vîmes plusieurs *pingouins* sur les îles de glace & quelques pétrels antarctiques dans l'air. *Idem*, *Ibid.* page 145. Un grand nombre de *pingouins* juchés sur des morceaux de glace, passioient près de nous,

la terre des États (p) , à celle de Sandwich , terres désolées , désertes , sans verdure , ensevelies sous une neige éternelle ; nous les voyons , avec quelques pétrels , habiter ces plages devenues inaccessibles à toutes les autres espèces d'animaux , & où ces seuls oiseaux semblent réclamer contre la destruction & l'anéantissement , dans ces lieux où toute la Nature vivante a déjà trouvé son tombeau. *Pars mundi damnata à rerum naturâ ; æternâmersæ caligine* (Pline).

Lorsque les glaces , sur lesquelles les manchots sont gîtés , viennent à flotter , ils voyagent avec elles , & sont transportés à d'immenses distances de toute terre (q).

(Vers soixante-un degrés latitude sud ; & trente-un degrés longitude est). Cook , *Idem* , tome I , page 114.

(p) Cook , *Second Voyage* , tome IV , page 58. — Forster. *Ibidem* , page 57. — Le froid étoit perçant , & les deux îles étoient couvertes de neige & de brume , & on n'y voyoit ni arbres ni arbrisseaux , nous n'y apercevions aucun être vivant , si j'en excepte les nigauds & les pingouins ; les derniers étoient en si grand nombre , qu'ils paroissent former une croûte sur le rocher. *Troisième Voyage de Cook* , page 82.

(q) On trouve des pingouins , des pétrels &c.

« Nous vîmes, dit M. Cook, au sommet
 » de l'île de glace qui passoit près de nous,
 » quatre-vingt-six *pingouins* (manchots);
 » ce banc étoit d'environ un demi-mille
 » de circuit, & de cent pieds & plus de
 » hauteur, car il *nous mangea le vent*
 » pendant quelques minutes, malgré toutes
 » nos voiles. Le côté qu'occupoient les
 » pingouins s'élevoit en pente de la mer,
 de manière qu'ils grimpoient par-là (r): »
 d'où ce grand Navigateur conclut, avec
 raison, que la rencontre des manchots
 en mer, n'est point un indice certain,
 comme on le croit, de la proximité des
 terres, si ce n'est dans les parages où il
 n'y a point de glaces flottantes (f).

Encore paroît-il qu'ils peuvent aller
 très-loin à la nage, & passer les nuits ainsi
 que les jours en mer (t); car l'élément

des albatros à six ou sept cents lieues au milieu de
 la mer du Sud. *Forster, Observations, page 192.*

(r) *Second Voyage, page 110.*

(f) *Idem, ibid.*

(t) Nous vîmes trois poules du Port-Egmont;
 le soir & plusieurs fois pendant la nuit nous enten-
 dîmes des *pingouins*, nous étions alors à quarante-
 neuf degrés cinquante-trois secondes latitude sud;

de l'eau convient mieux que celui de la terre à leur naturel & à leur structure : à terre leur marche est lourde & lente ; pour avancer & se soutenir sur leurs pieds courts & posés tout à l'arrière du ventre, il faut qu'ils se tiennent debout, leur gros corps redressé en ligne perpendiculaire avec le cou & la tête ; dans cette attitude, dit Narborough, *on les prendroit de loin pour de petits enfans avec des tabliers blancs (u)*.

Mais autant ils sont pesans & gauches à terre, autant ils sont vifs & prestes dans l'eau : « ils plongent & restent long-

& soixante-trois degrés trente-neuf secondes longitude est. *Idem, ibid. page 134.* — Un pingouin qui sembloit être de la même espèce que ceux que nous avons trouvés jadis près de la glace, vint se placer le matin sous nos agrès ; mais ces oiseaux nous avoient si souvent trompés, que nous ne pouvions plus les regarder, non plus qu'aucun autre, dans ces latitudes, comme des lignes certains du voisinage de terre. *Cook, Second Voyage, tome I, page 137.*

(u) Relation du Voyage du capitaine Narborough, dans celui de Coréal. — Ils marchent debout, laissant pendre leurs nageoires, comme si c'étoient des bras, en sorte que de loin on les prendroit pour des pygmées. *Dampier.*

» temps plongés, dit M. Forster, & quand
 » ils se remontent, ils s'élancent en ligne
 » droite à la surface de l'eau, avec une
 » vitesse si prodigieuse, qu'il est difficile
 de les tirer. » Outre que l'espèce de cuirasse
 ou de cotte de maille dure, luisante &
 comme écailleuse dont ils sont revêtus,
 & leur peau très-forte, les font souvent
 résister aux coups de feu (x).

Quoique la ponte des manchots ne
 soit que de deux ou trois œufs au plus,
 ou même d'un seul (y); cependant
 comme ils ne sont jamais troublés sur les
 terres inhabitées où ils se rassemblent, &
 dont ils sont les seuls & paisibles posses-
 seurs, l'espèce, ou plutôt les espèces de
 ces demi-oiseaux, ne laissent pas d'être
 fort nombreuses. « On descendit dans
 » une île (z), dit Narborough, où l'on

(x) Nous en blessâmes un, & le suivant de près
 nous lui tirâmes plus de dix coups chargés à petit
 plomb, & quoiqu'ils eussent porté, il fallut le
 tuer avec une balle. Forster, dans Cook, Second Voyage,
 tome I, page 106.

(y) Forster, Observations, page 182.

(z) A vue du Port-desiré, sur la côte des
 Patagons.

prit trois cents pingouins (manchots), « dans l'espace d'un quart d'heure ; on en « auroit pris aussi facilement trois mille, « si la chaloupe avoit pu les contenir : on « les chassoit en troupes devant soi & « on les tuoit d'un coup de bâton sur « la tête (a). »

Ces pingouins (manchots), dit « Wood (b), qu'on place mal-à-propos « au rang des oiseaux, puisqu'ils n'ont ni « plumes ni ailes, couvent leurs œufs, « comme l'on m'assura, vers la fin de « septembre ou le commencement d'oc- « tobre ; c'est alors qu'on en pourroit « prendre assez pour ravitailler une flotte.. « A notre retour au Port-desiré, nous « ramassâmes environ cent mille de ces « œufs, dont quelques-uns furent gardés « à bord près de quatre mois sans qu'ils « se gâtassent. »

Le 15 de janvier, dit le rédacteur des «

(a) Relation de Narborough, dans l'Histoire générale des Voyages, tome XI, page 30.

(b) Voyage du Capitaine Wood, à la suite de ceux de Dampier.

„ Navigations aux terres australes (*c*), le
 „ Vaisseau s’avança vers la grande île des
 „ pingouins , afin d’y prendre de ces
 „ oiseaux ; en effet , on y en trouva une
 „ si prodigieuse quantité , qu’il y auroit
 „ eu de quoi en pourvoir plus de vingt-
 „ cinq navires , & l’on en prit neuf cents
 en deux heures. „

Aucun Navigateur ne manque l’occasion de s’approvisionner de ces œufs , qu’on dit fort bons (*d*), & de la chair même de ces oiseaux (*e*), qui ne doit pas être

(*c*) Voyage de cinq Vaisseaux au détroit de Magellan , dans l’Histoire des navigations aux terres australes , tome I , page 287.

(*d*) Il y a dans cette île (de *Lobos del mar*), quantité de pingouins (manchots), dont j’ai vu une abondance prodigieuse dans toutes les mers du Sud , sur la côte du pays nouvellement découvert & du cap de Bonne-espérance ; leur chair est un médiocre aliment , mais leurs œufs sont un mets excellent. *Dampier*, Voyage autour du Monde , tome I , page 126.

(*e*) Le 18 , on jeta l’ancre dans le second goulet du détroit de Magellan , contre l’île des pingouins , où les chaloupes furent bientôt chargées de ces oiseaux , qui sont plus gros que des canards. *Adams*, dans l’Histoire générale des Voyages , tome II , page 215. — On retourna vers le milieu de septembre

excellente, mais qui s'offre comme une ressource sur ces côtes dénuées de tout

au Port-desiré pour y faire de nouvelles provisions de veaux-marins, de pingouins & d'œufs de ces oiseaux, *tome XI, page 38; relation de Narborough.* — Une petite île à l'entrée de la baie de Saldana, a tant de veaux-marins & de pingouins, qu'elle en pourroit fournir de rafraîchissement la flotte la plus nombreuse. *Histoire générale des Voyages, tome I, page 384.* — Le pingouin est meilleur que le plongeon des îles Sorlingues: il sent le poisson. Pour l'apprêter, il faut l'écorcher, à cause qu'il est trop gras; en tout c'est un manger passable, rôti, bouilli ou au four, mais plutôt rôti. Nous en salames douze ou seize tonneaux pour nous tenir lieu de bœuf salé. Cette chasse nous divertit beaucoup; on n'en peut faire de plus amusante, soit à les poursuivre & à leur couper chemin quand ils veulent gagner leurs terriers, la mer ou la montagne, ce qu'ils ne font pas sans tomber souvent dans leurs trous, soit à former une enceinte où on les enferme, & on les assomme à coups de bâtons en les frappant sur la tête, car les coups donnés sur le corps ne les tueroient pas, outre qu'il ne faut pas meurtrir la chair que l'on veut conserver salée... Ces misérables pingouins persécutés de toutes parts se précipitoient les uns dans les autres, d'où on les tiroit à milliers, les autres tomboient du haut des rochers sur la terre où ils se tuoient tout roides... les plus heureux gagnoient la mer, alors ils étoient en sûreté. *Histoire des navigations aux terres australes, tome I, page 240.*

autre rafraîchissement (*f*); leur chair, dit-on, ne sent pas le poisson, quoique suivant toute apparence, ils ne vivent que de pêche (*g*); & si on les voit fréquenter dans les touffes du gramen, l'unique & dernier reste de végétation qui subsiste sur leurs terres glacées; c'est moins, comme on l'a cru, pour en faire leur nourriture (*h*), que pour y trouver un abri.

(*f*) Il y a des quantités prodigieuses de ces oiseaux amphibies (sur quelques îles près la terre des États), de sorte que nous en assommions autant qu'il nous plaisoit avec un bâton; je ne puis pas dire s'ils sont bons à manger, souvent dans la disette nous les trouvions excellens, mais c'étoit faute d'autres alimens frais. Ils ne pondent pas ici, ou bien ce n'étoit pas la saison (en janvier), car nous n'aperçûmes ni œufs ni petits. *Cook, tome IV, page 72.* — Spilberg & Wood trouvent la viande de manchot de fort bon goût; mais cela dépend fort de la faim & de la disette d'alimens meilleurs, dans laquelle ils ont pu en manger.

(*g*) *Piscibus duntaxat vesci; non ideò tamen ingrati saporis, nec piscium saporè referebant.* Clusius, *Exotic.* page 101.

(*h*) Les îles des pingouins (dans le détroit de Magellan), sont au nombre de trois... on ne voit dans ces îles qu'un peu d'herbe qui fait la

M. Forster nous décrit leur établissement dans cette espèce d'asyle, qu'ils partagent avec les phoques; pour nicher, dit-il (i), ils se creusent des trous ou des terriers, & choisissent à cet effet une dune ou plage de sable; le terrein en est par-tout si criblé, que souvent en marchant on y enfonce jusqu'aux genoux, & si le manchot se trouve dans son trou,

nourriture des pingouins. *Relation de Spigberg, dans l'Histoire générale des Voyages, tome XI, page 18.*

(i) « Sur l'île du nouvel an, près de la terre des Etats, & à la Géorgie australe, un gramin de « l'espèce nommée *dactylis glomerata*, prend un « accroissement singulier : il est perpétuel & affronte « les hivers les plus froids; il vient toujours en « touffes ou pennaches à quelque distance l'une de « l'autre; chaque année les bourgeons prennent « une nouvelle tête, & élargissent le pennache « jusqu'à ce qu'il ait quatre ou cinq pieds de haut, « & qu'il soit deux ou trois fois plus large au sommet « qu'au pied; les feuilles & les tiges de ce gramin « sont fortes & souvent de trois ou quatre pieds de « long; les phoques & les manchots se réfugient « sous ces touffes, & comme ils sortent de la mer « tout mouillés, ils rendent si sales & si boueux « les sentiers entre les pennaches, qu'un homme « ne peut y marcher qu'en sautant de la cime « d'une touffe à l'autre. » *Forster, Observations, page 34.* — La plus avancée & la plus grande de

il se venge du passant en le saisissant aux jambes, qu'il pince bien ferré (k).

Les manchots se rencontrent non-seulement dans toutes les plages australes de la grande mer pacifique, & sur toutes

ces îles (au nord-est de la baie Spiring, à la vue du Port-desiré, dans le détroit de Magellan) est celle qu'on nomme l'île des pingouins, longue d'environ trois quarts de mille. Cette île n'est composée que de rochers escarpés, excepté vers le milieu qui est graveleux, & qui offre un peu d'herbe verte, c'est la retraite d'un prodigieux nombre de pingouins & de veaux-marins. *Relation de Narborough, dans l'Histoire générale des Voyages, tome XI, page 30.*

(k) Voyage de cinq Vaisseaux au détroit de Magellan, *tome I, page 681 & suivantes; & tome I, page 287 de l'Histoire des Navigations aux Terres australes.* — Ils font des trous dans la terre, s'y tiennent comme font nos lapins & y font leurs œufs; mais ils vivent de poisson & ne peuvent voler, n'ayant point de plumes à leurs ailes qui pendent à leurs côtés comme des morceaux de cuir. *Voyage d'Olivier Noort, autour du Monde; dans le Recueil des Voyages qui ont servi à l'établissement de la Compagnie des Indes orientales, tome II, page 15.* — Tout le rivage, près de la mer, est parsemé de terriers, où ces oiseaux font éclore leurs œufs; l'île du Détroit est pleine de ces trous, à l'exception d'une belle vallée d'herbe verte & fine, que nous imaginâmes que ces animaux réservoient pour leur

les terres qui y sont éparſes (1); mais on les voit auſſi dans l'océan atlantique, &, à ce qu'il paroît, à de moins hautes latitudes. Il y en a de grandes peuplades vers le cap de Bonne-eſpérance, & même plus au nord (m). Il nous paroît que

pâturage. *Histoire des Navigations*, tome I, page 240.
 — En une baie de la côte du Brelil, il ſe trouve une extrême quantité d'oiſeaux que les Anglois appellent *pinguins*; ces oiſeaux n'ont point d'ailes, ſont plus grands que des oies, & font des trous ou tanières en terre, eſquels ils ſe retirent, qui fait que quelques François les appellent *crapauds*. *Voyage autour du Monde*, par Drack; Paris, 1641, page 17.

(1) En général, aucune partie de la nouvelle Zélande ne contient autant d'oiſeaux que la baie Duſki; outre ceux dont on vient de parler, nous y avons trouvé des cormorans, des albatros, des mouettes, des *pingouins* (manchots). *Forſter*. — On ne peut pas compter les perroquets & les pingouins parmi les animaux domeſtiques, car quoique les naturels des îles des Amis & des îles de la Société, apprivoiſent quelques individus; ils n'en ont jamais eu de couvées. *Observations de Forſter*, page 181.

(m) A vingt lieues au nord du cap de Bonne-eſpérance, il y a une multitude d'oiſeaux, & entr'autres une infinité de ceux qu'on nomme *pinguins*, tant qu'à peine pouvions-nous nous

les *plongeurs* rencontrés par les vaisseaux *l'Aigle* & *la Marie*, par le quarante-huitième degré cinquante minutes de latitude australe (n), avec les premières glaces flottantes, étoient des manchots; & il faut qu'ils se soient portés jusque dans les mers de l'Inde, si *Pyrard* est exact en les plaçant dans les *atollons* des *Maldives* (o), & si *M. Sonnerat* les a en

tourner au milieu d'eux; ils ne sont point accoutumés à voir des hommes, n'y ayant presque jamais de Vaisseaux qui relâchent à cette île, si ce n'est par quelque fortune de mer, ainsi que nous avons fait. *Premier Voyage de G. Spilberg aux Indes orientales, dans le Recueil des Voyages qui ont servi à l'établissement de la Compagnie des Indes orientales, tome II, page 420.*

(n) Et le septième degré de longitude. *Expédition des Vaisseaux l'Aigle & la Marie; dans l'Histoire générale des Voyages, tome XI, page 258.*

(o) Quantité de petites îles des *Atollons* des *Maldives*, n'ont aucune verdure, & sont de pur sable mouvant, dont une partie est sous l'eau dans les grandes marées; on y trouve dans tous les temps quantité de gros crabes & d'écrevisses de mer, avec un si prodigieux nombre de *pingouins*, qu'on ne peut y mettre le pied sans écraser leurs œufs & leurs petits. *Voyage de François Pyrard, page 73.*

effet trouvé à la nouvelle Guinée (p). Mais excepté ces points avancés, on peut dire avec M. Forster, qu'en général le tropique est la limite que les manchots

(p) Ce Voyageur en parle en Naturaliste éclairé :
« Toutes les espèces de manchots, dit-il, sont
privés de la faculté de voler ; ils marchent mal, «
& portent en marchant le corps droit & per- «
pendiculaire ; leurs pieds sont tout-à-fait en ar- «
rière & si courts, que l'oiseau ne peut faire «
que des pas fort petits ; les ailes ne sont que des «
appendices attachés à la place où devroient tenir «
les véritables ailes, leur usage ne sauroit être «
que d'aider à soutenir l'oiseau chancelant, & de «
lui servir comme d'un balancier dans sa marche «
vacillante ; ils vont à terre pour y passer la nuit «
& y faire leur ponte, l'impossibilité où ils sont «
de voler, la difficulté qu'ils ont à courir, les met «
à la merci de ceux qu'un hasard fait descendre «
sur les terres qui leur servent de retraite, & on «
les prend à la course ; le défaut de leur confor- «
mation, qui les met hors d'état d'éviter leurs «
ennemis, les fait regarder comme des êtres stu- «
pides qui ne s'occupent pas même du soin de «
veiller à leur conservation ; on n'en trouve point «
dans les lieux habités, & jamais il n'y en aura ; «
c'est une race qui, hors d'état de se défendre «
& de fuir, disparaîtra toujours par-tout où se «
fixera l'homme destructeur qui ne laisse rien sub- «
sister de ce qu'il peut anéantir. » *Voyage à la nou-
velle Guinée, page 178 & suivantes.*

n'ont guère franchie, & que le gros de leurs espèces affecte les hautes & froides latitudes des terres & des mers Australes.

De même, les vrais pingouins, nos pingouins du Nord, paroissent habiter de préférence la mer Glaciale, quoiqu'ils en descendent pour nicher jusqu'à l'île de Wight : néanmoins les îles Féroë & les côtes de Norwège, paroissent être leur terre natale dans l'ancien continent; ainsi que le Groënland, le Labrador & Terre-neuve dans le nouveau. Ils sont comme les manchots entièrement privés de la faculté de voler, n'ayant que de petits bouts d'ailes, garnies à la vérité de pennes, mais si courtes qu'elles ne peuvent servir qu'à voleter.

Les pingouins comme les manchots, se tiennent presque continuellement à la mer, & ne viennent guère à terre que pour nicher ou se reposer en se couchant à plat, la marche & même la position debout leur étant également pénible, quoique leurs pieds soient un peu plus élevés, & placés un peu moins à l'arrière du corps que dans les manchots.

Enfin les rapports dans le naturel, le

genre de vie, & la conformation mutilée & tronquée, sont tels entre ces deux familles, malgré les différences caractéristiques qui les séparent, qu'on voit suffisamment que la Nature en les produisant, paroît avoir voulu rejeter aux deux extrémités du globe, les deux extrêmes des formes du genre volatile; de même qu'elle y réléguoit ces grands amphibies, extrêmes du genre des quadrupèdes, les phoques & les morfes; formes imparfaites & tronquées, incapables de figurer avec des modèles plus parfaits au milieu du tableau, & rejetées dans le lointain sur les confins du monde.

Nous allons présenter l'énumération & la description de chacune des espèces de ces deux genres d'oiseaux sans ailes, les *pingouins* & les *manchots*.



* LE PINGOUIN. (a)

Première espèce.

QUOIQUE l'aile du pingouin de cette première espèce ait encore quelque longueur, & qu'elle soit garnie de plusieurs petites penes, néanmoins on assure qu'il ne peut point voler, même assez pour

* Voyez les planches enluminées. n.° 1003; & 1004 sa femelle.

(a) En Norvège, *alk*; aux îles Féroë, *alck* ou *alka*; en Gothland, *tord*; en Angermanie, *tord-mulé*; en Ecoffe, *scout*; dans l'Angleterre septentrionale, *auk*; dans l'Angleterre occidentale, *razorbill*; en Cornouailles, *murre*.

Alca. Clusius, *Exotic. auctuar.* page 367. — Nie-remberg, page 236. — Mus. Worm. page 303. — Jonston, *Avi.* page 129. — *Alca hoieri*. Sibbald. *Scot. illustr.* part. II, lib. III, page 20. — Rzacz. *Auctuar. Hist. nat. Polon.* page 433. — Willughby, *Ornithol.* page 243. — Ray, *Synops. Avi.* page 119, n.° a, 3. — *Alca rostri sulcis quatuor, lineâ utrimque albâ à rostro ad oculos.* Torda. Linnæus, *Syst. nat.* ed. X, Gen. 63, Sp. 1. — Idem, *Fauna Suecic.* n.° 120. — *Plautus tonsor.* Klein, *Avi.* page 47, n.° 5. — Oiseau à bec tranchant. Albin, tome III, page 40, planche 95. — *L'alque.* Salerne, *Histoire*

se dégager de l'eau. (b) Il a la tête, le cou & tout le dessus du corps noirs ; mais la partie inférieure plongée dans l'eau quand il nage est entièrement blanche. Un petit trait de blanc se trace du bec à l'œil, & un autre semblable trait traverse obliquement l'aile.

Nous avons dit que les pieds du pingouin n'ont que trois doigts, & que cette conformation, ainsi que celle du bec, le distingue bien sensiblement du manchot ; le bec de ce premier pingouin est noir, tranchant par les bords, très-aplati par les côtés qui sont canelés de trois sillons dont celui du milieu est blanc ; tout à côté de son ouverture & sous le velouté qui revêt la base du bec, les narines sont ouvertes en fentes longues. La femelle

des Oiseaux, page 364. — *The razor-bill*. Edwards, *Glan.* part. XIII, page 307, planche 388. — *Alca supernè nigra, infernè alba; lineâ utrimque à rostro ad oculos candidâ; gutture & colli inferioris parte supremâ fuliginosis, remigibus minoribus albo in apice marginatis, rectricibus nigricantibus. . . . Alca. Le pingouin. Brisson*, tome VI, page 89.

(b) Edwards, *History*, page 212.

n'a pas le petit trait blanc entre le bec & l'œil, mais sa gorge est blanche.

Ce pingouin, dit Edwards, se trouve également dans les parties septentrionales de l'Amérique & de l'Europe. Il vient nicher aux îles Féroë (*c*), le long de la côte occidentale d'Angleterre (*d*), & jusqu'à l'île de Wight (*e*), où il grossit la foule des oiseaux de mer qui peuplent ces grands rochers, que les Anglois ont appelés *les Aiguilles* (the Needles). On assure que cet oiseau ne pond qu'un œuf (*f*) très-gros par rapport à sa taille (*g*).

On ignore encore dans quel asyle les pingouins, & particulièrement celui-ci, passent l'hiver (*h*): comme ils ne peuvent tenir la mer dans le fort de cette saison; que néanmoins ils ne paroissent point alors à la côte, & que d'ailleurs il est constant

(*c*) Hoier. apud Clus. actuar. page 367.

(*d*) Ray.

(*e*) Edwards.

(*f*) Linnæus, *Fauna Suecica*.

(*g*) Ray.

(*h*) Quò abeant & ubi hiemen transigant, incognitum. Ray.

qu'ils

qu'ils ne se retirent pas vers les terres du midi; Edwards imagine qu'ils passent l'hiver dans des cavernes de rochers, dont l'ouverture est submergée, mais dont l'intérieur s'élève assez au-dessus des flots, pour leur fournir une retraite où ils restent dans un état de torpeur, & substantés par la graisse dont ils sont abondamment chargés (i).

Nous ajouterions, d'après Pontoppidan, quelques particularités à ce que nous venons de dire de cette première espèce de pingouin, qu'il est grand pêcheur de harengs, qu'il se prend aux hameçons amorcés de ces poissons, &c. si le récit de cet Ecrivain n'offroit ici les mêmes disparates qui se trouvent ordinairement dans ses autres narrations; comme quand il dit « que ces oiseaux en sortant tous à-la-fois des grottes où ils s'abritent & où ils nichent, obscurcissent le soleil par leur nombre, & font de leurs ailes un bruit semblable à celui d'un orage (k); »

(i) *Glanures, part. IV, page 219.*

(k) *Histoire Naturelle de Norwège, par Pontoppidan. Journal étranger; février 1767.*

tout ceci ne convient point à des pingouins qui tout au plus ne peuvent que voleter.

Nous reconnoissons plus distinctement le pingouin dans l'*esarokitsok* ou *petite aile* des Groënlandois, « espèce de plongeon, » dit le relateur, qui a les ailes d'un demi-pied de long tout au plus, si peu fournies de plumes, qu'il ne peut voler; & dont les pieds sont d'ailleurs si loin de l'avant-corps & si portés en arrière, qu'on ne conçoit pas comment il peut se tenir debout & marcher (1). » En effet, l'attitude droite est pénible pour le pingouin; il a la marche lourde & lente, & sa position ordinaire est de nager & de flotter sur l'eau, ou d'être couché en repos sur les rochers ou sur les glaces.

(1) Histoire générale des Voyages, tome XIX, page 45.





De Sire del.

Mayd. Th. Ransedot Sculp.

LE PINGOUIN.





De Sève del

C. Bonn Sculp

LE PINGOUIN femelle.

* LE GRAND PINGOUIN. (m)

Seconde espèce.

WILLUGHBY dit que la taille de ce Pingouin approche de celle de l'oie, ce qu'il faut entendre de la hauteur à laquelle il porte sa tête & non de la grosseur & du volume du corps, qui a beaucoup moins d'épaisseur; il a la tête, le cou & tout le manteau d'un beau noir, en petites plumes courtes, mais douces & lustrées comme du satin; une grande tache blanche ovale se marque entre le bec & l'œil,

* Voyez les planches enluminées, n.º 367.

(m) Par les Suédois; *pengwin*; par les Anglois, *northern penguin*; aux îles Féroë, *goifugel*. — *Pinguin*. Mus. Worm. page 300. — *Penguin nautis nostratibus dicta*. Willughby. *Ornithol.* page 242. — *Penguin nautis nostratibus, quæ goifugel Hoieri esse videtur*. Ray, *Synops. Avi.* page 118, n.º 1. — *Penguin du Nord*. Edwards, page & planche 147. — *Goisfugel*. Clusius, *Exotic. Auctuar.* page 367. — *Goisfugel*. Nieremberg, page 237. — *Jonston*, *Avi.* page 129. *Mergus Americanus*. Clusius. *Exotic.* pag. 103. Nieremberg, page 215. — Willughby, tab. 42, mauvaise figure empruntée de Clusius. — Charleton,

& le rebord de cette tache s'élève comme en bourlet de chaque côté du sommet de la tête qui est fort aplatie; le bec, dont la coupe ressemble, suivant la comparaison d'Edwards, au bout d'un large coutelas, a ses côtés aplatis & creusés d'entaillures; les plus grandes plumes des ailes n'ont pas trois pouces de longueur: on juge aisément que, dans cette proportion, avec la masse du corps, elles ne peuvent lui servir pour s'élever en l'air; il ne marche guère plus qu'il ne vole (n), & il demeure toujours sur l'eau, à l'exception du temps de la ponte & de la nichée.

Exerc. page 102, n.º 10. Onomatx. page 96, n.º 10.
 — *Chevalopes*. Moërh. *Avi*. page 68. — *Alca torquata*, *subtus albicans*, *supernè nigricans*. Barrère, *Ornithol.* clas. 1, Gen. VI, Sp. L. *Alca rostro compresso*, *ancipiti*, *fulcato*, *maculâ ovatâ utrimque ante oculos*. *Alca impennis*. Linnæus, *Syst. nat.* ed. X, Gen. 63, Sp. 2. — *Alca rostri sulcis octo*; *maculâ albâ ante oculum*. Idem, *Fauna Suecic.* n.º 119.
 — *Alca supernè nigra*, *infernè alba*, *maculâ utrimque rostrum inter & oculos ovatâ candidâ*: *gutturè & colli inferioris parte supremâ nigris*; *remigibus minoribus albo in apice marginatis*; *rectricibus nigris*. . . . *Alca major*.
 Le grand pingoin. Brissou, tome VI, page 85.

(n) *Nec incedere nec volare visa est*. Hoierus, apud *Clasium*. *Exotic. auctuar.* page 367.

L'espèce en paroît peu nombreuse ; du moins ces grands pingouins ne se montrent que rarement sur les côtes de Norwège (o) ; ils ne viennent pas tous les ans visiter les îles de Féroë (p), & ne descendent guère plus au Sud dans nos mers d'Europe (q) ; celui qu'Edwards décrit, avoit été pris par les pêcheurs sur le banc de Terre-neuve : du reste, on ignore dans quelle plage ils se retirent pour nicher (r).

L'*akpa* des Groënlandois, oiseau grand comme le canard, avec le dos noir & le ventre blanc, & qui ne peut ni courir ni voler (f) ; paroît devoir se rapporter

(o) *Habitat in mari Norwagico rariùs. Linnæus, Fauna Suecica.*

(p) *Rarissimè autem & nonnisi peculiaribus quibusdam annis visitur. Hoierus apud Clusium, Exotic. auctuar. page 367.*

(q) Edwards.

(r) *Ubi faturæ operam det, nulli hominum exploratum. Hoierus, ubi supra.*

(f) L'*akpa* du Groënland a la grosseur d'un canard, le dos noir & le ventre blanc ; cette espèce se tient en troupes bien avant sur la mer, & n'approche des terres que dans les grands froids ; mais alors il en vient si grand nombre, que les eaux qui coupent les îles d'alentour, semblent couvertes d'un brouillard noir & épais ; alors les Groënlandois les poussent vers la côte, de façon

à notre grand pingouin : pour les prétendus pingouins décrits dans le Voyage de la Martinière , ce sont évidemment des pélicans (1).

à les prendre avec la main , parce que ces oiseaux ne peuvent ni courir ni voler. On s'en nourrit durant les mois de février & de mars , du moins à l'embouchure de *Ballriver* , car ils ne se trouvent pas indifféremment par-tout ; leur chair est la plus tendre & la plus nourrissante de toutes celles des poules de mer , & leur duvet sert à garnir des vestes d'hiver. *Hist. gén. des Voyages , t. XIX , p. 46.*

(1) Ces oiseaux que notre Patron nous dit se nommer *pingouins* , ne sont pas plus hauts que des cygnes , mais une fois plus gros , blancs de même , le cou aussi long que celui d'une oie , la tête beaucoup plus grosse , l'œil rouge & étincelant , le bec allant en pointe , d'un brun-jaunâtre : & les pieds de même qui sont formés comme ceux des oies , & ont une espèce de sac de près d'un pied de long , qui commence dès dessous le bec , continuant le long du cou jusqu'à la poitrine , en s'élargissant en bas , de telle sorte qu'il tient bien un pot de vide , dedans quoi ils réservent leurs mangeailles quand ils sont rassasiés , pour en repaître au besoin . . . Pour les manger , nous fumes obligés de les écorcher , ayant la peau fort dure , de laquelle on ne peut tirer les plumes qu'avec grande peine : la chair en est très-bonne , de même goût que celle des *canards sauvages* , & fort grasse , de quoi nous fimes bonne chère ; pages 147 , 148 & 149. *Voyage de la Martinière ; Paris , 1671.*



De Sève del

MR. de la Roche Sc

LE GRAND PINGUIN.

LE PETIT PINGOUIN
ou LE PLONGEON DE MER
DE BELON. (u)

CET OISEAU est indiqué dans Belon, sous le nom de *plongeon de mer*, & par M. Brisson, sous celui de *petit pingouin*; néanmoins il nous reste un doute très-fondé sur cette dernière dénomination; car, en examinant la figure donnée par cet Ornithologiste, on voit qu'il a beaucoup de ressemblance avec le *petit guillemot*, n.° 917 de nos planches enluminées; &

(u) *Plongeon de mer*. Belon, *Nat. des Oiseaux*, page 179, avec une figure peu exacte, page 180. La même, *Portraits d'Oiseaux*, page 39, a. — *Æthia*. Idem, *Observat.* page 18. — *Mergus Bellonii*. Aldrovande, *Avi.* tome III, page 240; figure empruntée de Belon, — Jonston, tab. 47, même figure. — *Mergus Bellonii*, *Aldrovandi*. Willughby, *Ornithol.* page 243. — Ray, *Synops. Avi.* page 119, n.° 2. — *Le plongeon de mer*, *utamaria de Belon*. Salerne, *Ornithol.* page 364. — *Alca supernè nigra*, *infernè alba*; *taniâ utrimque à rostro ad oculos albo punctulatâ*, *fasciâ infra oculos nigricante*; *remigibus minoribus albo in apice marginatis*; *rectricibus nigris*... *Alca minor*. Le petit pingouin. Brisson, tome VI, page 92.

tout au moins il est certain que son bec n'est pas celui d'un pingouin : & en même temps la plage où Belon dit avoir observé cet oiseau, savoir la mer de Crète, est un nouveau sujet de douter qu'il appartienne en effet au genre des pingouins, qui ne paroît pas s'être porté dans la méditerranée, & que tout nous représente comme indigène aux mers du Nord ; en sorte que si nous osions soupçonner ici de peu de justesse un Observateur, d'ailleurs aussi instruit & toujours aussi exact que l'est Belon, nous croirions, malgré ce qu'il dit de la conformation des pieds de son *uttamaria* de Crète, qu'il appartient plutôt à quelque espèce de plongeon ou de castagneux, qu'à la famille des pingouins. Quoi qu'il en soit, il faut rapporter ce que dit notre vieux & docte Naturaliste, de cet oiseau dont lui seul a parlé, Dapper & Aldrovande n'en ayant fait mention que d'après lui.

« Il y a, dit-il, en Crète une particulière espèce de plongeon de mer, nageant entre deux eaux, différente au cormoran & aux autres plongeurs nommés *mergi*, & que j'estime être celui qu'Aristote a

nommé *ethia*. Les habitans du rivage de Crète l'appellent *yuttamaria* & *calicatcu*; il est de la grosseur d'une farcelle, blanc par-dessous le ventre & noir par tout le dessus du corps; il n'a nul ergot derrière, aussi est-il seul entre tous oiseaux ayant le pied plat, à qui cela convienne; son bec est moult tranchant par les bords, noir dessus, blanc dessous, creux & quasi plat, & couvert de duvet jusque bien avant... qui provient d'un toffet de plumes noires qui lui croît sur quelque chose qu'il a sur le bec joignant la tête, eslevé gros comme une demie-noix... il a le sommet de la tête large, mais la queue si courte, qu'il semble quasi qu'il n'en ait point; il est tout couvert de fin duvet, qui tient si fort à la peau, qu'on jugeroit proprement que c'est du poil, & qui se montre aussi fin que velours, tellement que si on l'escorche on lui trouvera la peau bien espaisse, & si on la fait courroyer, semblera une peau de quelque animal terrestre. (x)

(x) Nature des Oiseaux, page 179; & Observations, lib. 1, c. 9.

* LE GRAND MANCHOT. (a)

Première espèce.

CLUSIUS semble rapporter la première connoissance des Manchots à la navigation des Hollandois dans la mer du Sud en

* Voyez les planches enluminées , n.º 975 , sous la dénomination de *Manchot des îles Malouines*.

(a) *Penguin* ou *pinguin* par les navigateurs Anglois & Hollandois. *Pinguin* à *pinguedine* , dit Clusius : l'auteur de la relation du Voyage de cinq Vaisseaux au détroit de Magellan , tome I , page 681 , doute seul de cette étymologie ; nous doutons à notre tour de celle qu'il y substitue. « Les *pingouins* » sont ainsi nommés , dit-il , non parce qu'ils sont » gras , ainsi que l'a cru l'auteur du présent Journal , » mais parce qu'ils ont la tête blanche. Le mot » de *pingouin* , en Anglois , a cette signification , » ainsi qu'on le voit dans le Voyage du sieur Thomas Candish. » — *Pinguin*. Jean de Laët , *Nov. orb.* page 511. — *Penguin batavorum* , seu *anser Magellicanus Clusii*. Willughby , *Ornithol.* page 242. — *Anser Magellicanus*. Clusius , *Exotic. lib. V* , cap. v , page 101 , avec une figure grossière , mais néanmoins reconnoissable. *Nota*. Willughby n'accuse la figure de Clusius d'être fautive en représentant un doigt postérieur , que parce qu'il prenoit ce manchot pour un pingouin. — Nieremberg , page 206 ;

1598 : Ces Navigateurs, dit-il, étant parvenus à certaines îles voisines du Port-desiré, les trouvèrent remplies d'une sorte d'oiseaux inconnus, qui y venoient faire leur ponte; ils nommèrent ces oiseaux *pingouins* (à *pinguedine*), à raison de la quantité de leur graisse, & ils imposèrent à ces îles le nom d'*îles des pingouins* (b).

« Ces singuliers oiseaux, ajoute Clusius, sont sans ailes, & n'ont à la place que deux espèces de membranes qui leur tombent de chaque côté comme de »

& Jonston, page 126, pl. 56; tous deux ont emprunté la figure de Clusius. — Charleton, *Exercit.* page 104, n.° 5. *Onomat.* page 98, n.° 5. — *Plautus pinguis*. Klein, *Avi.* page 147, n.° 4. — *Diomedea alis impennibus, pedibus tetradactylis*. *Diomedea demersa*. Linnæus. *Syst. nat.* ed. X, Gen. 65, Sp. 5. — *Penguin-patagon*. *Transact. philos.* vol. LXVI. — *Penguin aux pieds noirs*. Edwards, page & pl. 94. — *Première espèce de pingouins des îles Malouines*. Bougainville. *Voyez* tome 1, page 120. — *Manchot de la nouvelle Guinée*. Sonnerat, *Voyage à la nouvelle Guinée*, page 178.

Nota. M. Brisson se trompe, d'après Willughby, en rapportant à l'*Poie magellanique* de Clusius, ou au manchot, le *pingouin*, de Wormius qui n'a point de doigt postérieur, & avoit été apporté de Féroë.

(b) Clusius, *Exotic.* page 101.

„petits bras ; leur cou est gros & court ;
„leur peau dure & épaisse comme le cuir
„du cochon ; on les trouvoit trois ou
„quatre dans un trou ; les jeunes étoient
„du poids de dix à douze livres, mais
„les vieux en pesoient jusqu'à seize, &
„en général ils étoient de la taille de
l'oie. „

A ces proportions il est aisé de reconnoître le manchot représenté dans nos planches enluminées, sous le nom de *manchot des îles Malouines*, & qui se trouve, non-seulement dans tout le détroit de Magellan & les îles voisines, mais encore à la nouvelle Hollande, & qui de-là a gagné jusqu'à la nouvelle Guinée (c). C'est en effet l'espèce la plus grande du genre des manchots ; l'individu que nous avons fait représenter a vingt-trois pouces de hauteur ; & ces manchots parviennent à un beaucoup plus grand accroissement, puisque M. Forster en a mesuré plusieurs de trente-neuf pouces (anglois), & qui pesoient jusqu'à trente livres.

(c) Sonnerat, *Voyage à la nouvelle Guinée*, pages 178 & suiv.

« Diverses troupes de ces *pingouins*, les plus gros que j'aie jamais vus, dit-il, « erroient sur la côte (à la nouvelle « Géorgie); leur ventre étoit d'une gros- « seur énorme, & couvert d'une grande « quantité de graisse; ils portent de chaque « côté de la tête une tache d'un jaune- « brillant ou couleur orangée, bordée de « noir; tout le dos est d'un gris-noirâtre; « le ventre, le dessous des nageoires & « l'avant du corps sont blancs; ils étoient « si stupides qu'ils ne fuyoient point, & « nous les tuames à coups de bâtons... « Ce sont, je pense, ceux que nos Anglois « ont nommés aux îles Falkland, *pingouins* « jaunes ou *pingouins rois*. (d) »

Cette description de M. Forster convient parfaitement à notre grand manchot, en observant qu'une teinte bleuâtre est répandue sur son manteau cendré, & que le jaune de la gorge est plutôt citron ou couleur de paille qu'orangé: nos François l'ont en effet trouvé aux îles Falkland ou Malouines, & M. de Bougainville en

(d) Forster dans le second Voyage du capitaine Cook, tome IV, page 86,

parle dans les termes suivans: « il aime
 » la solitude & les endroits écartés; son
 » bec est plus long & plus délié que celui
 » des autres espèces de manchots, & il a
 » le dos d'un bleu plus clair; son ventre
 » est d'une blancheur éblouissante; une
 » palatine jonquille qui, partant de la
 » tête, coupe ces masses de blanc & de
 » bleu (gris-bleu), & va se terminer sur
 » l'estomac, lui donnent un grand air de
 » magnificence; quand il lui plaît de
 » chanter, il alonge le cou.... On espéra de
 » pouvoir le transporter en Europe, &
 » d'abord il s'apprivoisa jusqu'à connoître
 » & suivre la personne qui étoit chargée
 » de le nourrir, mangeant indifféremment
 » le pain, la viande & le poisson; mais
 » on s'aperçut que cette nourriture ne lui
 » suffisoit pas & qu'il absorboit sa graisse;
 » quand il fut amaigri à un certain point,
 il mourut. (e) »

(e) Voyage autour du monde, par M. de Bougainville, tome I, page 120,



De Sore del

J^{me} Leveillain Sc

LE GRAND MANCHOT.



* LE MANCHOT MOYEN. (f)

Seconde espèce.

DE TOUS les caractères d'après lesquels on pourroit dénommer cette seconde espèce de Manchots, nous n'avons cru pouvoir énoncer que la grandeur, parce que les autres caractères, quoique sensibles, ne sont peut-être pas constans, ou ne sont pas exclusifs; ce sont ces manchots

* Voyez les planches enluminées, n.º 382, le Manchot du cap de Bonne-espérance, & n.º 1005, le Manchot des Hottentots, que nous jugeons être la femelle du premier.

(f) Pinguins aux pieds noirs. Edwards, pl. 49. — *Spheniscus supernè nigricans*, infernè albus; capite ad latera, guttureque sordidè griseis; rectricibus nigricantibus... *Spheniscus*. Le manchot. Brisson, tome VI, page 97. Nota. 1.º Nous rapportons ici le manchot tacheté de M. Brisson, qui n'est que l'une des deux figures d'Edwards & de nos planches enluminées; lesquelles diffèrent trop peu entr'elles pour en faire deux espèces, & qui, suivant toute apparence, représente le mâle & la femelle. — *Spheniscus supernè nigricans*, punctulis cinerea-albis aspersus, infernè albus; tæniâ utrimque supra oculos candidâ; capite ad latera, guttureque fusco-nigricantibus, fasciâ

qu'Edwards appelle *pingouins aux pieds noirs* ; mais les pieds du grand manchot sont noirs aussi : on les trouve indiqués sous le nom de *manchot du cap de Bonne-espérance* ou *des Hottentots* ; dans nos planches enluminées , mais l'espèce s'en trouve bien ailleurs qu'au Cap , & paroît se rencontrer également aux terres Magellaniques (g) : nous avons pensé à l'appeler *manchot à collier* ; en effet, le manteau noir du dos embrasse le devant du cou par un collier, & laisse tomber sur les flancs deux longues bandes en manière de scapulaire ; mais cette livrée ne paroît

supra pectus arcuatâ fusco-nigricante , utrimque secundum latera ad pedes usque protensâ ; rectricibus nigricantibus Spheniscus nævius. Le manchot tacheté. Briffon, tome VI, page 99. — *Nota.* 2.^o M. Briffon rapporte sous son *manchot tacheté* la phrase de Linnæus & la planche d'Edwards qu'il a déjà rapportées au manchot. *Nota.* 3.^o Nous rapporterons encore à nos manchots du Cap , les deux que donne M. Sonnerat, sous les noms de *manchot à collier de la nouvelle Guinée* , & de *manchot papou* (page 179 de son Voyage) ; tous les rapports de stature & de plumage nous paroissent trop grands entre ces espèces pour devoir les séparer.

(g) Voyez ci-après.

bien constante que dans le mâle; & la femelle, telle que nous la croyons représentée n.º 1005 de nos planches enluminées, porte à peine quelque trace obscure de collier; tous deux ont le bec coloré vers le bout, d'une bandelette jaune; mais peut-être ce trait ne se marque-t-il qu'avec l'âge; ainsi, nous sommes réduits à les indiquer par leur taille qui est en effet moyenne dans ce genre, & ne s'élève guère au-dessus d'un pied & demi.

Du reste, tout le dessus du corps est ardoisé, c'est-à-dire, d'un cendré-noirâtre, & le devant avec les côtés du corps sont d'un beau blanc, excepté le collier & le scapulaire; le bout de la mandibule inférieure du bec paroît un peu tronqué; & le quatrième doigt, quoique libre & non engagé dans la membrane, est néanmoins tourné plus en devant qu'en arrière; l'aileron est tout plat & semble recouvert d'une peau de chagrin, tant les pinceaux de plumes qui le revêtent sont petits, roides & pressés; les plus grandes de ces plumules n'ont pas six lignes de longueur, & suivant la remarque d'Edwards, on ne

peut compter plus de cent à la première rangée de l'aile.

Ces manchots sont très-nombreux au cap de Bonne-espérance & dans les parages voisins (h). M. le vicomte de Querhoënt

(h) Il y avoit là (au cap de Bonne-espérance) de ces oiseaux qu'on nomme *pingouins*, en grande quantité, qui sont gros comme une oie assez petite; ils ont le corps couvert de petites plumes; leurs ailes sont comme celles d'un canard dont on auroit tiré les plumes: ils ne peuvent voler, mais ils nagent fort bien & plongent encore mieux; la vue des hommes les effraie & les fait fuir, mais on peut bien les attraper à la course; chaque femelle fait deux œufs gros comme des œufs d'oie: ils font leurs nids dans des broussailles, grattant dans le sable & y faisant un trou où ils se fourrent si bien, qu'en passant le long d'eux on ne les aperçoit qu'avec peine; ils mordent bien fort quand ils sont près d'une personne qui n'y prend pas garde; ils sont tachetés de noir & de blanc. *Recueil des Voyages qui ont servi à l'établissement de la Compagnie des Indes orientales, tome III, page 581; Amsterdam, 1702.* — Les oiseaux qui sont les plus fréquens en cette baie (de Saldaigne), sont les *pingouins*; ils ne volent point, leurs ailes ne leur servent qu'à nager; ils nagent aussi vite dans la mer, comme les autres oiseaux volent en l'air. *Flaccourt, page 249.* — Nous appelames une petite île qui est à quatre lieues au-delà du cap de Bonne-espérance, *l'île des oiseaux*, pour le grand nombre

qui les a observés à la rade du Cap, nous a communiqué la notice suivante. « Les pingouins (manchots) du Cap, sont noirs & blancs, & de la grosseur d'un canard; leurs œufs sont blancs, ils n'en font que deux à chaque ponte, & défendent courageusement leur nichée; ils la font sur les petites îles le long de la côte; & un Observateur digne de foi m'a assuré, »

& diverses espèces qui y font; il y a des pingouins différens seulement de ceux qui se trouvent sur le détroit de Magellan, en ce que ceux-ci ont le bec recourbé & les autres l'ont droit comme le héron; ils sont de la grosseur d'un canard, pesant jusqu'à seize livres; le dos couvert de plumes noires; le ventre de blanches; le cou court & gros, ayant un collier blanc; leur peau est fort épaisse, ayant de petits ailerons comme du cuir, qui pendent comme de petits bras couverts de rudes & petites plumes blanches, entre-mêlées de noires, qui leur servent à nager & non pas pour voler, venant rarement à terre, si ce n'est pour y faire leurs œufs & y couver; ils ont la queue courte; les pieds noirs & plats; ils se cachent dans des trous qu'ils font sur les bords de la mer, jamais plus de deux à-la-fois: ils pondent sur terre, & y couvent deux œufs seulement, qui sont de la grosseur de ces deux poules d'inde. *Voyage à Madagascar, par François Cauche; Paris, 1651.*
 — On trouve dans ces quartiers (*Agua da San*

„ que dans une de ces petites îles étoit
 „ un monticule élevé, où ces oiseaux
 „ nichoient de préférence, quoiqu'éloigné
 „ de plus d'une demi-lieue de la mer ;
 „ comme ils marchent fort lentement, il
 „ jugea qu'il n'étoit pas possible qu'ils
 „ allassent tous les jours chercher à manger
 „ à la mer ; il en prit donc quelques-
 „ uns pour voir combien de temps ils
 „ supporteroient la diette, il les garda

Bras, quarante-cinq lieues du Cap), une petite
 île ou un grand rocher, où il y a une multitude
 d'oiseaux qu'on nomme *pinguins*, de la grandeur
 d'un oison ; ils n'ont point d'ailes ou du moins
 elles sont si petites & si courtes, qu'elles res-
 semblent plus à une fourrure ou à du poil de bête
 qu'à des ailes ; mais au lieu d'ailes ils ont une na-
 geoire de plumes avec laquelle ils nagent ; ils se
 laissoient prendre sans s'enfuir, marque qu'ils
 voyoient bien peu d'hommes ou qu'ils n'en voient
 point du tout ; quand on en eut tué, on leur trouva
 la peau si dure, qu'à peine un sabre leur pou-
 voit-il rien couper que la tête. Il y avoit aussi sur
 ce rocher beaucoup de chiens-marins qui se mirent
 en défense contre les matelots ; on en tua quelques-
 uns, mais ni les chiens ni les oiseaux n'étoient
 pas bons à manger. *Premier Voyage des Hollandois
 aux Indes orientales, dans le Recueil des Voyages qui
 ont servi à l'établissement de la Compagnie, tome I,
 pages 213 & 214.*

quatorze jours sans boire ni manger, & au bout de ce temps, ils étoient encore vivans & assez forts pour pincer vigoureusement. »

M. de Pagés, dans la relation manuscrite de son Voyage au pôle austral, s'accorde sur les mêmes faits. « La grosseur des manchots du Cap, dit-il, est pareille à celle de nos plus gros canards; ils ont deux cravates oblongues de couleur noire, l'une à l'estomac, l'autre au cou; nous trouvions ordinairement dans chaque nid deux œufs ou deux petits rangés tête à queue; & l'un toujours au moins d'un quart plus gros que l'autre; les vieux n'étoient pas moins aisés à prendre que les jeunes; ils ne pouvoient marcher que lentement, & cherchoient à se tapir contre les rochers. »

Un fait qu'ajoute le même Voyageur, c'est que les ailerons des manchots leur servent de temps en temps de pattes de devant, & qu'alors marchant comme à quatre ils vont plus vite; mais suivant toute apparence cela n'arrive que lorsqu'ils culbutent, & ce n'est point une véritable marche,

Du reste, nous croyons reconnoître ce même manchot d'espèce moyenne dans la seconde de celles que M. de Bougainville décrit aux îles Malouines (*i*); car il la dit la même que celle de l'Amiral Anson (*k*), laquelle est aussi celle de Narborough: or, au poids & aux couleurs que Narborough attribue à son manchot, on peut le regarder comme de l'espèce dont nous parlons (*l*); & nous

(*i*) Voyage autour du monde, *tome I*, page 120.

(*k*) On trouve sur la côte orientale (des Patagons), d'immenses troupeaux de veaux marins, & une grande variété d'oiseaux de mer, dont les plus singuliers sont les *pingouins*; ils sont de la taille & à peu près de la figure d'une oie; mais au lieu d'ailes, ils ont deux espèces de moignons qui ne peuvent leur servir qu'à nager; quand ils sont debout ou qu'ils marchent, ils se tiennent le corps droit & non en situation à peu près horizontale, comme les autres oiseaux. Cette particularité jointe à ce qu'ils ont le ventre blanc, a fourni au chevalier *Narborough*, l'idée bizarre de les comparer à des enfans qui se tiennent debout, & qui portent des tabliers blancs. *Voyage de l'Amiral Anson*, *tome I*, page 182.

(*l*) Il pèse environ huit livres; il a la tête & le dos noirs, le cou & le ventre blanc, & le reste du corps noirâtre; ses jambes sont aussi courtes que celles d'une oie; quand il y en a plusieurs en

crojons encore que cette espèce est celle que M. Forster désigne comme *la plus commune* au détroit de Magellan, laquelle, dit-il, est de la grosseur d'une petite oie, & surnommée par les Anglois, aux îles Falkland ou Malouines, *jumping jachs*.

M. Forster observa ces manchots sur la terre des Etats, où ils lui offrirent une petite scène ; « ils étoient endormis, dit-il, & leur sommeil est très-profond, » car le docteur Sparman tomba sur un « qu'il roula à plusieurs verges sans l'éveil- « ler ; pour le tirer de son assoupisse- « ment, on fut obligé de le secouer à « différentes reprises ; enfin ils se levèrent « en troupes, & quand ils virent que nous « les entourions, ils prirent du courage ; « ils se précipitèrent avec violence sur « nous & mordirent nos jambes & nos «

troupes & qu'on les voit de loin, on croit voir des enfans vêtus de blanc ; il pince bien fort, mais il n'est pourtant point du tout farouche, car il en vient des troupes entières autour des chaloupes, d'où on les tue facilement l'un après l'autre en leur donnant un coup sur la tête. *Voyage du capitaine Narborough, dans celui de Coréal, tome II, page 223.*

„habits ; après en avoir laissé un grand
 „nombre sur le champ de bataille qui
 „paroissoient morts, nous poursuivimes les
 „autres ; mais les premiers se relevèrent
 „tout d'un coup , & piétonnèrent gra-
 vement derrière nous. (m) „

* *LE MANCHOT SAUTEUR.*

Troisième espèce.

CE MANCHOT n'a guère qu'un pied & demi de hauteur du bec aux pieds, & à peu-près autant quand, la tête & le corps droits, il est posé & comme assis sur le croupion ; ce qui est son attitude de nécessité à terre ; il a le bec rouge, ainsi que l'iris de l'œil, sur lequel passe une ligne d'un blanc teint de jaune, qui se dilate & s'épanouit en arrière en deux petites touffes de filets hérissés, lesquels se relèvent sur les deux côtés du sommet

(m) Forster, *Second Voyage de Cook, tome IV, pages 59 & 60.*

~ Voyez les planches enluminées, n.º 984, sous la dénomination de *Manchot huppé de Sibérie.*

de la tête ;

de la tête; cette partie est noire ou d'un cendré-noirâtre très-foncé, ainsi que la gorge, la face, le dessus du cou, du dos & des ailerons; le reste, c'est-à-dire, tout le devant du corps est d'un blanc de neige.

Nos planches enluminées ont indiqué cet oiseau sous le nom de *manchot de Sibérie*; nous n'adoptons pas aujourd'hui cette dénomination, vu la grande division que paroît avoir fait la Nature, des pingouins au Nord & des manchots au Sud; & M. de Bougainville l'ayant reconnu sur les terres Magellaniques, nous pensons qu'il ne se trouve pas en Sibérie, mais seulement dans les îles australes, où le même Navigateur l'a décrit sous le nom de *pingouin sauteur*.... « La troisième espèce de ces demi-oiseaux, dit-il, habite « par familles comme la seconde, sur de « hauts rochers où ils pondent. Les carac- « tères qui distinguent ceux-ci des deux « autres, sont leur petitesse, leur couleur « fauve, un toupet de plumes de couleur « d'or, plus courtes que celles des *aigrettes*, « & qu'ils relèvent lorsqu'ils sont irrités; « & enfin d'autres petites plumes de même «

» couleur qui leur servent de sourcils ;
 • » on les nomma *pingouins sauteurs* ; en
 » effet, ils ne se transportent que par sauts
 » & par bonds. Cette espèce a dans sa
 » contenance plus de vivacité que les deux
 autres. (n)»

C'est, suivant toute apparence, ce même manchot sauteur à aigrette & à bec rouge que le capitaine Cook indique dans le passage suivant... « Jusqu'ici (cinquante-
 » trois degrés cinquante-sept minutes lati-
 » tude sud), nous avons eu continuelle-
 » ment autour du Vaisseau un grand
 » nombre de *pingouins*, qui sembloient
 » être différens de ceux que nous vîmes
 » près de la glace ; ils étoient plus petits
 » avec des becs rougeâtres & des têtes
 » brunes ; la rencontre d'un si grand nombre
 » de ces oiseaux, me donnoit quelque
 espérance de trouver terre. (o) » ... Et
 dans un autre endroit... « le 2 décembre,
 » par quarante-huit degrés vingt-trois
 » minutes, latitude sud : & cent soixante-

(n) Voyage autour du Monde, par M. de Bougainville, tome I, in-8.^o pages 120 & suiv.

(o) Cook, *Second Voyage*, tome I, page 136,

dix-neuf degrés seize minutes de longi-
tude, nous aperçumes plusieurs pingui-
ns au bec rouge qui demeurèrent autour de
nous le lendemain. (p) »

LE MANCHOT A BEC TRONQUÉ. (q)

Quatrième espèce.

LE BEC des Manchots se termine généra-
lement en pointe : dans cette espèce, l'extré-
mité de la mandibule inférieure est tron-
quée; ce caractère a suffi à M. Brisson pour
faire de ce manchot un genre à part, sous
le nom de *gorfou*, de quoi il étoit fort
le maître, suivant l'ordre hypothétique
& systématique de ses divisions; mais ce
qui n'étoit pas également arbitraire, c'est
l'application qu'il a faite à ce même

(p) Cook. *Second Voyage*, tome II, page 139.

(q) *Phaëton alis impenniibus, rostro mandibulis eden-
tulis, digito postico distincto. Phaëton demersus. Linnæus,
Syst. nat. ed. X, Gen. 67, Sp. 2. — Catarractes
supernè fusco-purpurascens, infernè albus; capite ante-
riore guttureque fuscis, rectricibus nigris... Catarractes.
Le gorfou. Brisson, tome VI, page 102.*

manchot, du nom de *catarractes* ou *catarracta*, par lequel Aristote a désigné un oiseau de proie aquatique (r), qui n'est certainement pas un manchot, genre duquel Aristote ne connut aucune espèce.

Quoi qu'il en soit, Edwards qui nous a fait connoître cette espèce de manchot, lui applique ce passage du chevalier Roë, dans son voyage aux Indes (s). « Dans l'île pinguin (au cap de Bonne-esperance), il y a un oiseau de ce nom qui marche tout droit; les ailes sont sans plumes, pendantes comme des manches, avec le plastron blanc; ces oiseaux ne volent point, mais se promènent en petite troupe, chacune gardant régulièrement son quartier. »

Cependant M. Edwards n'assure pas que ce manchot soit du Cap plutôt que

(r) *Mari victitat & cum se alto ingurgitavit, manet non minus temporis quam quo spatium jugeris transfieris; minor est quam ancipiter.* Aristot. *Hist. animal. lib. IX, cap. 12.* Nous avons rapporté le *catarractes* avec beaucoup plus de vraisemblance à une espèce de mouette. Voyez l'article du *goéland brun*, tome VIII, page 408 de cette Histoire Naturelle des Oiseaux.

(s) Churchill. *Collect.* vol. I, page 767.

du détroit de Magellan : il étoit, dit-il, gros comme une oie, & avoit le bec ouvert jusque sous les yeux, & rouge ainsi que les pieds; la face d'un brun-obscur; tout le devant du corps blanc; le derrière de la tête, le haut du cou & le dos, d'un pourpre-terne, & couvert de très-petites plumes roides & ferrées; « ces plumes, ajoute Edwards, ressemblent « plus à des écailles de serpent qu'à des « plumes; les ailes, continue-t-il, sont « petites & plates comme des planchettes « brunes, & couvertes de plumes si petites « & si roides, qu'on les prendroit de « quelque distance pour du chagrin; il n'y « a d'apparence de queue que quelques « soies courtes & noires au croupion. (t) »

Telles sont les quatre espèces de manchots que nous pouvons présenter comme connues & bien décrites; si ce genre est plus nombreux, ainsi que paroît l'insinuer M. Forster, chaque espèce nouvelle viendra naturellement prendre ici sa place. En attendant, il nous semble en voir quelques-unes d'indiquées, mais imparfaite-

(t) *Pinguin*, Edwards, tome I, page & planche 49.

ment & confusément dans les notices suivantes.

I. « Entre les îles Maldives, dit un
 » de nos anciens Voyageurs, il y en a une
 » infinité qui sont entièrement inhabitées.
 » & toutes couvertes de gros crabes &
 » d'une quantité d'oiseaux nommés *pingui*,
 » qui font là leurs œufs & leurs petits ;
 » & il y en a une multitude si prodigieuse,
 » qu'on ne sauroit mettre le pied
 » en quelque endroit que ce soit, sans
 » toucher leurs œufs & leurs petits ou
 » les oiseaux mêmes. Les Insulaires
 » n'en mangent point, & toutefois ils sont
 » bons à manger, & sont gros comme
 » pigeons, de plumage blanc & noir. (u) »

Nous ne connoissons pas d'espèce de manchot aussi petite qu'un pigeon, & néanmoins une semblable petite espèce d'oiseau sans ailes, sous le nom de *calcamar*, se retrouve à la côte du Brésil. « Le
 » calcamar est de la grosseur d'un pigeon ;
 » ses ailes ne lui servent point à voler,
 » mais à nager fort légèrement ; il ne

(u) Voyage de François Pyrard de Laval ;
 Paris, 1619, tome I.

quitte point les flots; les Bresiliens assu-
rent même qu'il y dépose ses œufs, mais
sans expliquer comment ils y pourroient
éclore. (x)»

II. Les *aponars* ou *aponats* de Thevet
(y), « lesquels, dit-il, ont petites ailes,
pourquoi ils ne peuvent voler; ont le
ventre blanc, le dos noir, le bec sem-
blable à celui d'un cormoran ou autre
corbeau, & quand on les tue, crient
ainsi que pourceaux: » ce sont, suivant
toute apparence, des manchots; Thevet
les trouva à l'île de l'Ascension; mais il
fait, sous le nom d'*aponar*, la même
confusion que l'on a fait sous celui de
pingouin, lorsqu'il parle des *aponars* que
rencontrent les navires allant de France
en Canada (z); ces derniers *aponars* sont
des pingouins.

III. L'oiseau des mers Magellaniques;
que les matelots de l'équipage du capitaine

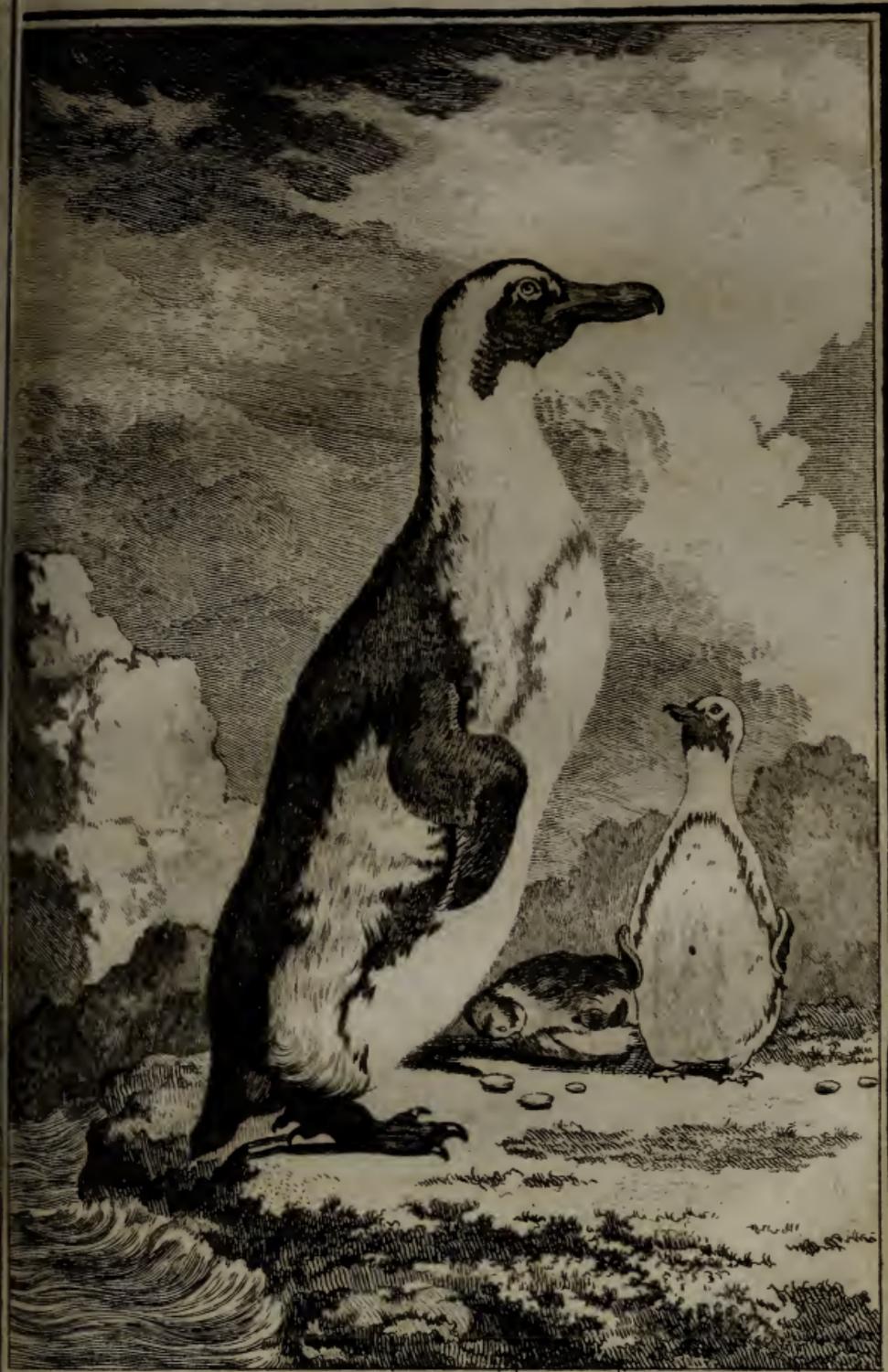
(x) Histoire générale des Voyages, tome XIV,
page 303.

(y) Singularité de la France antarctique, par
André Thevet; Paris, 1558, page 40.

(z) Le même, au même endroit.

Wallis, & ensuite ceux de Cook, appelèrent *race-horse* ou *cheval de course*, parce qu'il couroit sur l'eau avec une extrême vitesse en frappant les flots de ses pieds & de ses ailes, trop petites pour qu'elles pussent lui servir à voler (a). Cet oiseau sembleroit, à ces caractères, être un manchot; néanmoins M. Forster lui donne le nom de *canard*, en le rapportant au *logger-head duck* des Transactions Philosophiques (vol. LXVI, part. 1). Voici comme il en parle; « il ressembloit, » dit-il, au canard; excepté l'extrême » brièveté de ses ailes, & sa grosseur qui » étoit celle d'une oie; il avoit le plumage » gris, & un petit nombre de plumes » blanches; le bec & les pieds jaunes, & » deux grandes bosses calleuses nues, de » la même couleur à la jointure de chaque » aile. Nos matelots l'appelèrent *race- » horse*, cheval de course, à cause de sa » vitesse; mais aux îles Falkland, les

(a) Voyage de Wallis, tome II, de la Collection d'Hawkesworth, page 31 & planche 65. — Second Voyage de Cook, tome IV, pages 43 & 72.



De Sève del

A^{me} Levillain Sc

MANCHOT à bec tronqué.

'Anglois lui ont donné le nom de *canard* «
lourdaut. (b)»

IV. Enfin, selon d'autres Voyageurs (c), on trouve sur les îles de la côte du Chily, après avoir passé Chiloë, & en approchant du détroit de Magellan, « une espèce d'oie qui ne vole point, mais qui court » sur les eaux aussi vîte que les autres « volent : cet oiseau a un duvet très-fin » que les femmes américaines filent, & « dont elles font des couvertures qu'elles » vendent aux Espagnols (d). » Si ces particularités sont exactes, elles indiquent dans ce genre une espèce moyenne entre les oiseaux à grandes plumes & les manchots à plumules écailleuses, qui ressemblent peu à un duvet, & ne paroissent pas susceptibles d'être filées.

(b) Forster, dans le second Voyage de Cook, tome IV, page 27.

(c) Voyage à la mer du Sud, par l'équipage de *Wager*, à la suite du Voyage de l'Amiral Anson, page 359.

(d) Relation citée tout-à-l'heure.



NOTICES ET INDICATIONS
DE QUELQUES ESPÈCES D'OISEAUX
incertaines ou inconnues.

QUELQUE ATTENTION que nous ayons eue dans tout le cours de cet Ouvrage, de discuter, d'éclaircir & de rapporter à leurs véritables objets les notices imparfaites ou confuses des Voyageurs ou des Naturalistes, sur les différentes espèces réelles ou nominales des oiseaux : quelque étendues & même quelque heureuses qu'aient été nos recherches, nous devons néanmoins avouer qu'il reste encore un certain nombre d'espèces que nous n'avons pu reconnoître avec certitude, parce qu'elles ne sont indiquées que par des noms que rien ne rappelle aux noms connus, ou qu'elles sont désignées par des traits obscurs ou vagues, & qui ne cadrent exactement avec aucun objet réel ; ce sont ces noms même & ces traits, tout confus qu'ils peuvent être, que nous recueillons ici, non-seulement pour ne rien négliger, mais encore pour empêcher qu'on ne

regarde comme certaines ces notices douteuses, & sur-tout pour mettre les Observateurs à portée de les vérifier ou de les éclaircir.

Nous suivrons dans cette exposition sommaire la marche de l'Ouvrage, commençant par les oiseaux de terre, passant à ceux de rivage & finissant par les oiseaux d'eau.

I. *Le grand oiseau* du Port-desiré aux terres Magellaniques, lequel est bien certainement un oiseau de proie, & dont la notice, telle que la donne le Comodore Byron, paroît indiquer un *vautour*. Sa tête, dit-il, seroit parfaitement ressemblante à celle de l'aigle, si l'espèce de huppe dont elle est ornée étoit un peu moins touffue; un cercle de plumes d'une blancheur éclatante forme autour de son cou un collier naturel de la plus grande beauté; sur le dos son plumage est d'un noir de jais, & non moins brillant que ce minéral que l'art a sù polir; ses jambes sont remarquables par leur grosseur & leur force, mais les serres en sont moins acérées que celles de l'aigle; cet oiseau a près de douze pieds

d'envergure. » *Voyage du Comodore Byron, tome I du premier Voyage de Cook, page 19.*

II. L'oiseau de la nouvelle Calédonie; indiqué dans la relation du second Voyage de Cook, comme une *espèce de corbeau*, quoiqu'il soit dit en même temps *qu'il est de moitié plus petit que le corbeau, & que ses plumes sont nuancées de bleu.* Au reste, cette terre nouvelle n'a offert aux Navigateurs qui l'ont découverte, que peu d'oiseaux, entre lesquels étoient de *belles tourterelles & plusieurs petits oiseaux inconnus.* Cook. *Second Voyage, tome III, page 300.*

III. L'*avis venatica* de Belon, le seul peut-être que ce judicieux Naturaliste n'ait pas rendu reconnoissable dans ses nombreuses observations. « Nous veimes » aussi (vers Gaza) un oiseau qui à notre » avis, passe tous les autres en plaisant » chant ramage; & croyons qu'il a été » nommé par les Anciens *venatica avis*. Il » est un peu plus gros qu'un estourneau; » son plumage est blanc par-dessous le » ventre, & est cendré dessus le dos, » comme celui de l'oiseau *molliceps*, qu'on

appelle en françois un gros-bec; la queue «
noire qui lui passe les aeles, comme à «
une pie; il vole à la façon d'un pic-vert. »
Observations de Belon, page 139.

A la taille, aux couleurs, au nom d'*avis venatica*, on pourroit prendre cet oiseau pour une espèce de pie-grièche; mais le *plaisant ramage* est un attribut qui paroît ne convenir à aucune de ces espèces méchantes & cruelles.

IV. Le *moineau de mer*, « que les habitans de Terre-neuve nomment, dit-« on, l'*oiseau des glaces*, parce qu'il y « habite toujours; il n'est pas plus grand « qu'une grive; il ressemble au moineau « par le bec, & a le plumage blanc & « noir. » *Histoire générale des Voyages, tome XIX, page 46.*

Malgré le nom de *moineau de mer*, on juge par la conformation du bec, qu'il s'agit ici d'un oiseau de terre, dont l'espèce nous paroît voisine de celle de l'ortolan de neige.

V. Le petit *oiseau jaune*, appelé ainsi au cap de Bonne-espérance, & que le capitaine Cook a retrouvé à la nouvelle Georgie (*Second Voyage, tome IV,*

pages 86 & 87). Il est peut-être connu des Ornithologistes, mais il ne l'est pas sous ce nom; & quant aux *petits oiseaux à joli plumage*, que ce même Navigateur a trouvé à *Tanna*, l'une des *nouvelles Hébrides*, nous croyons aisément avec lui, que sur une terre aussi isolée & aussi lointaine, leurs espèces sont absolument nouvelles.

VI. L'oiseau auquel les Observateurs embarqués pour le premier Voyage du capitaine Cook, donnèrent le nom de *motacilla velificans*, en le voyant venir se poser sur les agrès du Vaisseau en plaine-mer, à dix lieues du cap Finistère (*Premier Voyage de Cook, tome II, page 117*); & que l'on sauroit certainement être une bergeronette, si Linnaeus, d'après lequel parloient ces Observateurs, n'avoit appliqué, comme générique, le surnom de *motacilla* à des oiseaux tout différens les uns des autres, & à tous ceux en général qui ont un mouvement de secoussé ou de balancement dans la queue.

VII. L'*ococolin* de Fernandès que nous aurions dû placer avec les pics; car il dit expressément que *c'est un pic de la*

taille de l'étourneau, & dont le plumage est agréablement varié de noir & de jaune. Fernandès, Hist. Avi. nov. Hisp. pag. 54, cap. CCII.

VIII. Les oiseaux vus par Dampier à Céram, & qui, à la forme & à la grosseur de leur bec, paroissent être des *calaos*; il les décrit en ces termes: « ils avoient le corps noir & la queue blanche; « leur grosseur étoit celle d'une corneille; « ils avoient le cou assez long & couleur « de safran; leur bec ressembloit à la « corne d'un béliet; ils avoient la jambe « courte & forte, les pieds de pigeon, « & les ailes d'une longueur ordinaire, « quoiqu'elles fissent beaucoup de bruit « dans leur vol; ils se nourrissoient de baies « sauvages & se perchent sur les plus « grands arbres. Dampier trouva leur chair « de si bon goût, qu'il parut regretter « de n'avoir vu de ces oiseaux qu'à Céram « & à la nouvelle Guinée. » *Histoire générale des Voyages, tome II, page 244.*

IX. Le *hoitzitpillin* de *Tepuscullula* de Fernandès, & le *nexhoitzillin* du même auteur, que l'on reconnoît pour être des colibris, vivans, dit-il, du miel des fleurs

qu'ils sucent de leur petit bec courbé; presque aussi long que le corps, & des plumes brillantes, desquels des mains adroites composent de petits tableaux précieux. Fernand. pag. 47, c. CLXXXIV; & pag. 31, c. LXXXII.

Quant à l'*hoitzitzil-papalotl* du même Naturaliste espagnol (*cap. LV, pag. 25*), quoiqu'il le compare à l'*hoitzitzillin*, il dit néanmoins expressément que c'est une sorte de papillon.

X. Le *quauchichil* ou *petit oiseau à tête rouge*, encore de Fernandès (*page 18, c. XVII*), qu'il dit n'être qu'un peu plus grand que le *hoitzitzillin*, & qui néanmoins ne paroît pas être un colibri ni un oiseau-mouche; *car il se trouve aussi dans les régions froides; il vit & chante en cage*; caractères qui ne conviennent pas à ces deux genres d'oiseaux.

XI. L'oiseau demi-aquatique, décrit par M. Forster, & qu'il dit être d'un *nouveau genre*; « cet oiseau, que nous rencontrames dans notre excursion, étoit de la grosseur d'un pigeon, & parfaitement blanc; il appartient à la classe des oiseaux aquatiques qui marchent à gué;

il avoit les pieds à demi-palmés, & ses yeux ainsi que la base du bec entourés de petites glandes ou verrues blanches; il exhaloit une odeur si insupportable, que nous ne pumes en manger la chair, quoiqu'alors les plus mauvais alimens ne nous causassent pas aisément du dégoût, (c'étoit sur la terre des États). *Forster, Second Voyage de Cook, tome IV, page 59.*

XII. Le *corbiveau* de le Page Dupratz (*Histoire de la Louisiane, tome II, page 128*), lequel n'est pas autre que le *courlis*, & dont nous ne rapportons ici le nom que pour compléter le système entier de dénominations relatives à cet oiseau & à l'Ornithologie en général.

XIII. Le *chorhopitli* de Fernandès (*page 19, cap. 23*), oiseau, dit ce Naturaliste, du genre de celui que les Espagnols appellent *chorlito* (qui est le courlis), & dans lequel on reconnoît notre *grand courlis blanc & brun de Cayenne*, espèce nouvelle, donnée n.º 976, de nos planches enluminées; cet oiseau, ajoute Fernandès, est de passage sur le lac de Mexique & sa chair a un mauvais goût de poisson.

XIV. L'*ayaca* qui, tant par le rapport de son nom, avec celui d'*ayaia* que porte la spatule au Brésil; que par la ressemblance des traits, à l'altération près que souffrent toujours les objets en passant par les mains des rédacteurs de Voyages, paroît être en effet une spatule; quoi qu'il en soit, voici ce qui est dit de l'*ayaca*.
 « Cet oiseau du Brésil est d'une industrie
 » singulière à prendre les petits poissons,
 » jamais on ne le voit fondre inutilement
 » sur l'eau; sa grosseur est celle d'une pie;
 » il a le plumage blanc, marqueté de taches rouges, & le bec fait en cuiller. »
Histoire générale des Voyages, tome IV, page 303.

L'*aboukerdan* de Montconys (*I. partie, page 198*), est aussi notre spatule.

XV. L'*acacahoactli* ou l'*oiseau du lac du Mexique à voix rauque* de Fernandès, qu'il dit être une espèce d'*alcion* ou de martin-pêcheur; mais qui suivant la remarque de M. Adanson, est plutôt une espèce de héron ou de butor, puisqu'il a un très-long cou, qu'il plie souvent en le ramenant entre ses épaules; sa taille est un peu moindre que celle du canard

fauvage ; son bec est long de trois doigts , pointu & acéré ; le fond de son plumage est blanc tacheté de brun , plus brun en-dessus , plus blanc en-dessous du corps ; les ailes sont d'un fauve-vif & rougeâtre , avec la pointe noire. On peut , suivant Fernandès , apprivoiser cet oiseau en le nourrissant de poisson & même de chair , & ce qui pourtant s'accorde peu avec une voix rauque ; son chant , dit-il , n'est pas désagréable. Fernandès , cap. 11 , page 16. C'est le même que l'*avis aquatica raucum sonans* de Nieremberg , lib. x , cap. 236.

XVI. L'*atotoil* , petit oiseau du même lac de Mexico , de la forme & de la taille du moineau , avec le plumage blanc dessous le corps , varié en-dessus de blanc , de fauve & de noir ; qui niche dans les joncs , & qui du matin au soir y fait entendre un petit cri pareil au cri aigu du rat ; on mange la chair de ce petit oiseau. (*Fernandès* , cap. VIII , page 15.)

Il est difficile de dire si cet *atotoil* est vraiment un oiseau de rivage ou seulement un habitant des marais , comme le

sont la rousserolle & la fauvette de roseaux : quoi qu'il en soit, il est fort différent d'un autre *atototl* donné par Faber, à la suite de Hernandès (page 672,) & qui est l'*alcatraz* ou *pélican du Mexique*.

XVII. Le *mentavaza* de Madagascar, « oiseau à bec crochu, grand comme » une perdrix, qui fréquente les bords de la mer ; » & dont le Voyageur Flaccourt ne dit rien davantage. *Voyage à Madagasf. Paris, 1661, p. 165.*

XVIII. Le *chungar* des Turcs, *kratzhot* des Russes, au sujet duquel nous ne pouvons que rapporter la narration de l'historien des Voyages, sans néanmoins adopter ses conjectures. « Les plaines de » la grande Tartarie, dit-il, produisent » quantité d'oiseaux d'une beauté rare ; » celui dont on trouve la description dans » Abulghazi-khan, est apparemment une » espèce de héron, qui fréquente cette » partie du Mogol qui touche à la Chine ; » il est tout-à-fait blanc, excepté par le » bec, les ailes & la queue qu'il a d'un » beau rouge ; sa chair est délicate & » tire pour le goût sur celle de la geline ; » note ; cependant, comme l'auteur dit

qu'il est fort rare, on peut croire que c'est le butor qui est en effet très-rare dans la Russie, la Sibérie & la grande Tartarie, mais qui se trouve quelquefois dans le pays des Mogols, vers la Chine, & qui est presque toujours blanc. Abulghazi-khan dit que ses yeux, ses pieds & son bec sont rouges (*page 37*); & il ajoute (*page 86*), que la tête est de la même couleur; il dit que cet oiseau s'appelle *chungar* en langue Turque, & que les Russiens le nomment *kratz-liot*, ce qui fait conjecturer au traducteur anglois, que c'est le même qui porte le nom de *chon-kui* dans l'histoire de Timur-Bek, & qui fut présenté à Jenghiz-khan par les Ambassadeurs de Kadjak. (a) » *Histoire générale des Voyages, tome VI, page 604.*

XIX. L'okeitsok ou la courte langue; qui, dit-on, est une poule de mer de

(a) Petit de la Croix remarque au même endroit, que le *chon-kui* est un oiseau de proie, qu'on présente au Roi du pays, orné de plusieurs pierres précieuses, comme une marque d'hommage; & que les Russiens, aussi-bien que les

„Groënland, laquelle n'ayant presque
 „point de langue, garde un silence éternel,
 „mais qui en revanche a le bec & la
 „jambe si longs, qu'on pourroit l'appeler
 „la cygogne de mer. Cet oiseau glouton
 „dévore un nombre incroyable de pois-
 „sons qu'il va pêcher à vingt ou trente
 „brasses de profondeur, & qu'il avale
 „tout entiers quoique très-gros; on ne
 „les tue ordinairement que lorsqu'il est
 „occupé à faire sa pêche, car il a pour
 „veiller à sa sûreté de grands yeux sail-
 „lans & très-vifs, couronnés d'un cercle
 „jaune & rouge. „ *Histoire générale des
 Voyages, tome XIX, page 45.*

XX. Le *tornoviarfik* des mêmes mers
 glaciales en Groënland, qui est un oiseau
 maritime de la taille d'un pigeon, & ap-
 prochant du genre du canard; il paroît
 difficile de déterminer la famille de cet

Tartares de la Crimée, sont obligés, par leurs
 derniers Traités avec les Ottomans, d'en envoyer
 un chaque année à la Porte, orné d'un certain
 nombre de diamans. *Histoire générale des Voyages,*
tome VI, page 604.

oiseau, dont Egède ne dit rien davantage.
Diction. Groënl. Hafnia, 1750.

XXI. Outre les oiseaux de Pologne, connus des Naturalistes, & dont Rzaczynski fait l'énumération, il en nomme quelques-uns «qu'il ne connoît, dit-il, que par un nom vulgaire, & qu'il ne rapporte à aucune espèce connue; il y en a particulièrement trois qui, à leurs habitudes naturelles, paroissent être de la tribu des aquatiques fessipèdes.»

Le *derkacz* «ainsi nommé de son cri *der der*, fréquemment répété; il habite les prés bas & aquatiques; sa taille est approchante de celle de la perdrix; il a les pieds hauts & le bec long (ce pourroit être un râle.)

Le *haystra* qui est d'assez grande taille, de couleur rembrunie, avec un gros & long bec; il pêche dans les rivières à la manière du héron, & niche sur les arbres.

Le troisième est le *krzyczka* qui pond des œufs tachetés dans les joncs des marais.

XXII. L'*arau* ou *kara* des mers du Nord; «c'est un oiseau plus gros que

„le canard ; ses œufs sont très-bons à
 „manger, & sa peau sert à faire des four-
 „tures ; il a la tête, le cou & le dos noirs ;
 „le ventre bleu ; le bec long, *droit*, noir
 & *pointu*. „ *Histoire générale des Voyages*,
Tome XIX, page 270 ; à ces traits,
 l'*arau* ou *kara* doit être une espèce de
 plongeon.

XXIII. Le *jean-van-ghent* ou *jean-
 de-gand*, des Navigateurs hollandois au
 Spitzberg (*Recueil des Voyages du Nord*,
tome II, page 110), „ lequel est ,
 „ disent-ils, au moins aussi gros qu'une
 „ cygogne & en a la figure ; ses plumes
 „ sont blanches & noires ; il fend l'air
 „ sans remuer presque les ailes, & dès
 „ qu'il approche des glaces il rebrousse
 „ chemin ; c'est une espèce d'oiseau de
 „ fauconnerie, il se jette tout d'un coup
 „ & de fort haut dans l'eau, & cela fait
 „ croire qu'il a la vue fort perçante ; on
 „ voit de ces mêmes oiseaux dans la mer
 „ d'Espagne, & presque par-tout dans la
 „ mer du Nord, mais principalement dans
 les endroits où l'on pêche le hareng. „

Ce *jean-de-gand* pourroit bien être la
 grande

grande mouette ou grand goëland que nous avons surnommé le *manteau noir*.

XXIV. Le *hay-sule*, que les Écossais, dit Pontoppidan, appellent le *gentilhomme*, & qui nous paroît être aussi une espèce de mouette ou de goëland, peut-être la même que le *ratzher* ou *conseiller* des Hollandois; quoi qu'il en soit, nous transcrivons ce que dit Pontoppidan de son oiseau-gentilhomme, mais avec le peu de confiance qu'inspire cet Évêque norvégien, toujours près du merveilleux dans ses anecdotes & loin de l'exactitude dans ses descriptions. « Cet oiseau, dit-il, sert de signal aux pêcheurs du hareng; il paroît en Norwège à la fin de janvier, lorsque les harengs commencent à entrer dans les golfes, il les suit à la distance d'une lieue de la côte; il est tellement avide de ce poisson, que les pêcheurs n'ont qu'à mettre des harengs sur le bord de leurs bateaux pour prendre des *gentilhommes*. Cet oiseau ressemble à l'oie, il a la tête & le cou comme la cygogne, le bec plus court & plus gros; les plumes du dos & du dessous des ailes d'un blanc-clair; une crête rouge, »

„la tête verdâtre & noire; le cou & la poitrine blancs.” *Histoire Naturelle de Norwège*, par Pontoppidan; *Journal étranger*, février 1757.

XXV. Les *pipelines*, dont je ne trouve le nom que dans Frézier (*page 74*), & qui ont, dit-il, de la ressemblance avec l’oiseau de mer appelé mauve; la mauve est la mouette; mais il ajoute que les pipelines sont de très-bon goût, ce qui ne ressemble plus aux mouettes, dont la chair est très-mauvaise.

XXVI. Les *margaux*, dont le nom usité parmi les marins, paroît désigner des fous ou des cormorans, ou peut-être les uns & les autres. „Le vent n’étant pas propre pour sortir de la baie de Saldana, dit Flaccourt, on envoya deux fois à l’îlet aux *margaux*, & à chaque voyage on emplit le bateau de ces oiseaux & de leurs œufs; ces oiseaux gros comme une oie, y sont en si grande quantité, qu’étant à terre, il est impossible qu’on ne marche sur eux; quand ils veulent s’envoler, ils s’empêchent les uns les autres; on les assomme en

l'air à coups de bâton lorsqu'ils s'élèvent. »
Voyage à Madagascar, par Flaccourt; Paris, 1661, page 250.

« Il y avoit en la même île (des oiseaux près du cap de Bonne-espérance) dit François Cauche, des *margots* plus gros qu'un oison, ayant les plumes grises, le bec rabattu par le bout comme un épervier; le pied petit & plat avec pellicule entre les ergots; ils se reposent sur mer; ils ont une grande croisée d'ailes; font leurs nids au milieu de l'île, sur l'herbe, dans lesquels on ne trouve jamais que deux œufs. » *Voyage à Madagascar; Paris, 1651, page 135.*

« En un canton de l'île (aux oiseaux, route du Canada), dit Sagar Théodat, étoient des oiseaux se tenant séparés des autres & très-difficiles à prendre, pour ce qu'ils mordoient comme chiens, & les appeloit-on *margaux*. » *Voyage au pays des Hurons; Paris 1632, page 37.*

A ces traits, nous prendrions volontiers le margau pour le *schag* ou *nigaud*, petit cormoran, dont nous avons donné la description.

XXVII. Ces mêmes *nigauds* ou *petits cormorans*, nous paroissent encore indiqués dans plusieurs Voyageurs sous le nom d'*alcatraz* (*b*), bien différent du véritable & grand *alcatraz* du Mexique, qui est un pélican. (*Voyez l'article du pélican.*)

XXVIII. Les *fauchets*, que nous rapporterons à la famille des hirondelles de mer. « Le désordre des élémens (dans une grande tempête,), dit M. Forster, n'écarta pas de nous tous les oiseaux ; de temps en temps un *fauchet* noir voltigeoit sur la surface agitée de la mer, & rompoit la force des lames en s'exposant à leur action. L'aspect de l'océan étoit alors superbe & terrible. (*Second Voyage de Cook, tome II, page 91.*) — Nous apercevions de hautes terres hachées (à l'entrée ouest du détroit de

(*b*) Histoire des Incas ; Paris, 1744, tome II, page 277. — Voyage de Coréal ; Paris, 1722, tome I, page 345. — Histoire générale des Voyages, tome I, page 448 ; & tome IV, page 533. On lit à ce dernier endroit cité, que « pendant la nuit les alcatraz prennent leur essor aussi haut qu'il leur est possible, & mettant la tête sous une de leurs

Magellan), & couvertes de neige presque jusqu'au bord de l'eau; mais de grosses troupes de fauchets nous faisoient espérer de prendre des rafraîchissemens si nous pouvions trouver un havre. » *Idem*, tome IV, page 13. — Fauchets par les 27 degrés 4 minutes de latitude sud; & 103 degrés 56 minutes longitude ouest, les premiers jours de mars. *Idem*, tome II, page 179.

XXIX. Le *backer* ou *becqueteur* des habitans d'Oëland & de Gothland, que nous reconnoissons plus sûrement pour une hirondelle de mer, aux particularités qu'on nous apprend de son instinct. Si quelqu'un va dans l'endroit où ces oiseaux ont leurs nids, ils lui volent autour de la tête & semblent vouloir le becqueter ou le mordre; ils jettent en même temps un cri *tirr, tirr*, sans

ailes, ils se soutiennent quelque temps avec l'autre jusqu'à ce que le poids de leur corps les faisant approcher de l'eau, ils reprennent leur vol vers le ciel; ainsi répétant plusieurs fois la même chose, on peut dire qu'ils dorment en volant. » Il est peu nécessaire sans doute d'avertir que toute cette relation n'est qu'une fable.

„cesse répété. Le backer vient tous les
„printemps en Oëlande, y passe l'été &
„quitte ce pays en automne; son nid
„lui coûte moins de peine que celui
„des hirondelles ordinaires; il pond
„deux œufs & les met à plate-terre dans
„le premier endroit où il se trouve;
„cependant il a l'instinct de ne jamais
„les déposer au milieu des herbes hautes;
„s'il pond sur un terrain sablonneux,
„il y fait seulement un petit creux de peu
„de profondeur; les œufs ont la grosseur
„de ceux de pigeons, grisâtres & tachés
„de noir; cet oiseau couve pendant quatre
„semaines; si on met sous lui de petits
„œufs de poule, il les fait éclore en
„trois semaines, & les *poulets nés ainsi*
„*sont très-méchans, sur-tout les mâles.*
„Le vent, même le plus fort, ne peut
„l'empêcher de se tenir immobile en l'air,
„& quand il a miré sa proie, il tombe
„plus vîte qu'un trait, & accélère ou
„ralentit son mouvement, selon la pro-
„fondeur à laquelle il voit le poisson
„dans l'eau; quelquefois il n'y enfonce
„que le bec, quelquefois aussi il s'y
„plonge tellement que l'on ne voit plus

au-dessus de l'eau que la pointe de ses ailes & une partie de sa queue : il a le plumage gris ; toute la moitié supérieure de la tête d'un noir de poix ; le bec & les pieds couleur de feu ; la queue semblable à celle de l'hirondelle. Plumé, il n'est guère plus gros qu'une grive. *Description d'un oiseau aquatique de l'île de Gothlande ; Journal étranger , février 1758.*

XXX. Le *vouroufambé* de Madagascars, ou *griset* du Voyageur Flaccourt (page 165), est vraisemblablement aussi une hirondelle de mer.

XXXI. Le *ferret* des îles Rodrigue & Maurice, dont Leguat fait mention en deux endroits de ses Voyages. « Ces oiseaux, dit-il, sont de la grosseur & à peu-près de la figure d'un pigeon ; leur rendez-vous général étoit le soir dans un petit îlot entièrement découvert, on y trouvoit leurs œufs pondus sur le sable & tout proche les uns des autres, néanmoins ils ne font qu'un œuf à chaque ponte... nous emportames trois ou quatre douzaines de petits, & comme ils étoient fort gras, nous les fimes rôtir ; nous

„leur trouvames à peu-près le goût de
 „la bécassine, mais ils nous firent beaucoup
 „de mal, & nous ne fumes jamais depuis
 „tentés d'en goûter... Étant retournés
 „quelques jours après sur l'île nous trou-
 „vames que les ferrets avoient abandonné
 „leurs œufs & leurs petits dans tout le
 „canton où nous avions fait notre cap-
 „ture..... Au reste, la bonté des œufs
 „nous dédommagea de la mauvaise qua-
 „lité de la chair des petits; pendant notre
 „séjour nous mangeames plusieurs milliers
 „de ces œufs; ils sont tachetés de gris
 & plus gros que des œufs de pigeon. „
Voyage de François Leguat; Amsterdam,
1708, tome I, page 104; & tome II,
pages 43 & 44.

Ces ferrets paroissent être des hiron-
 delles de mer, & il seroit doublement
 intéressant d'en reconnoître l'espèce, par
 rapport à la bonté de leurs œufs, & à la
 mauvaise qualité de leur chair.

XXXII. Le *charbonnier*, ainsi nommé
 par M. de Bougainville, & qu'aux premiers
 traits on prendroit pour une hirondelle de
 mer, mais qui aux derniers, s'ils sont
 exacts, en paroît différent. “ Le char-

bonnier, dit M. de Bougainville est de la grosseur d'un pigeon; il a le plumage d'un gris-foncé avec le dessus de la tête blanc, entouré d'un cordon d'un gris plus noir que le reste du corps; le bec effilé, long de deux pouces & un peu recourbé par le bout; les yeux vifs, les pattes jaunes, semblables à celles des canards; la queue très-fournie de plumes arrondies par le bout; les ailes fortes découpées & chacune d'environ huit à neuf pouces d'étendue. Les jours suivans nous vîmes beaucoup de ces oiseaux (c'étoit au mois de janvier & avant d'arriver à la rivière de la Plata). » *Voyage autour du monde, tome I.^{er} in-8.^o pages 21 & 22.*

XXXIII. Les *manches de velours*, *mangas de velado* des Portugais, qui suivant les dimensions & les caractères que lui donnent les uns, sembleroient être des pélicans, & suivant d'autres indications, offrent plus de rapport avec le cormoran. C'est à l'anse du cap de Bonne-espérance que paroissent les manches de velours; on leur donne ce nom ou parce que leur plumage est uni comme du velours (*Hif*

roi re générale des Voyages , t. I , p. 248) ; ou parce que la pointe de leurs ailes est d'un noir velouté (*Tachard* , page 58) , & qu'en volant leurs ailes paroissent pliées comme nous plions le coude (*Hist. des Voy. ibid.*) Suivant les uns ils sont tous blancs , excepté le bout de l'aile qui est noir ; ils sont gros comme le cygne ou plus exactement comme l'oie (*Mérolle* , dans l'*Histoire générale des Voyages* , tome IV , page 534) ; selon d'autres , ils sont noirâtres en-dessus & blancs en-dessous (*Tachard*).

M. de Querhoënt dit qu'ils volent pesamment , & ne quittent presque jamais le haut-fond ; il les croit du même genre que les margaux d'Ouessan. (*Remarques faites à bord du Vaisseau du Roi la Victoire* , par M. le vicomte de Querhoënt) : or ces margaux , comme nous l'avons dit , doivent être des cormorans.

XXXIV. Les *stariki* & *gloupichi* de Steller qu'il « dit être des oiseaux de mauvais augure sur mer ; les premiers sont de la grosseur d'un pigeon , ils ont le ventre blanc , & le reste de leur plumage est d'un noirquelquefois tirant

sur le bleu; il y en a qui sont entièrement noirs avec un bec d'un rouge de vermillon; & une huppe blanche sur la tête.

Les derniers, qui tirent leur nom de leur stupidité, sont gros comme une hirondelle de rivière. Les îles ou les rochers situés dans le détroit qui sépare le Kamtschatka de l'Amérique en sont tous couverts; on dit qu'ils sont noirs comme de la terre d'ombre qui sert à la peinture, avec des taches blanches par-tout le corps. Les Kamtschatdales, pour les prendre, n'ont qu'à s'asseoir près de leur retraite, vêtus d'une pélicie à manches pendantes; quand ces oiseaux viennent le soir se retirer dans des trous, ils se fourrent d'eux-mêmes dans la pélicie du chasseur qui les attrappe sans peine.

Dans l'espèce des *Stariki* & des *gloupichi*, ajoute Steller, on compte le *kaiover* ou *kaior*, qu'on dit être fort rusé; c'est un oiseau noir avec le bec & les pattes rouges; les Cosaques l'appellent *iswofchiki*, parce qu'il siffle comme les conducteurs de chevaux.

Histoire générale des Voyages, tome XIX, page 271.

Ni ces traits, ni ces particularités, dont une partie même sent la fable, ne rendent ces oiseaux reconnoissables.

XXXV. Le *tavon* des Philippines, dont le nom *tavon* signifie, dit-on, *couvrir de terre*, parce que cet oiseau qui pond un grand nombre d'œufs, les dépose dans le sable & les en couvre. Du reste, sa description & son histoire, dont Gemelli Carreri est le premier auteur (*Voyage autour du monde; Paris, 1719, tome V, page 266*), sont remplies de tant de disparates, que nous ne croyons pas pouvoir les rapporter ici autrement qu'en les rejetant en note (c).

(c) De plusieurs oiseaux singuliers des îles, le plus admirable par ses propriétés est le *tavon*. C'est un oiseau de mer, noir & plus petit qu'une poule, mais qui a les pieds & le cou assez longs; il fait ses œufs dans des terres sablonneuses; leur grosseur est à peu-près celle des œufs d'oie; ce qu'il y a de surprenant, c'est qu'après que les petits sont éclos, on y trouve le jaune entier sans aucun blanc... on rôtit les petits sans attendre qu'ils soient couverts de plumes; ils sont aussi bons que les meilleurs pigeons. Les Espagnols

XXXVI. Le *parginie*; nom que les Portugais donnent, suivant Kœmpfer, à une sorte d'oiseau que le Japonois *Kanje-mon*, trouva sur une île en allant de Siam à Manille; les œufs de ces oiseaux sont presque aussi gros que des œufs de poule, on en trouve pendant toute l'année sur cette île, & ils furent d'une grande res-

mangent souvent dans le même plat la chair des petits & le jaune de l'œuf; mais ce qui suit mérite beaucoup plus d'admiration; la femelle rassemble ses œufs jusqu'au nombre de quarante ou cinquante, dans une petite fosse qu'elle couvre de sable, & dont la chaleur de l'air fait une espèce de fourneau. Enfin, lorsqu'ils ont la force de secouer la coque & d'ouvrir le sable pour en sortir, elle se perche sur les arbres voisins; elle fait plusieurs fois le tour du nid en criant de toute sa force, & les petits excités par le son, font alors tant de mouvemens & d'efforts, que forçant tous les obstacles, ils trouvent moyen de se rendre auprès d'elle. Les tavons font leurs nids aux mois de mars, d'avril & de mai, temps où la mer étant plus tranquille, les vagues ne s'élèvent point assez pour leur nuire; les matelots cherchent avidement les nids le long du rivage; lorsqu'ils trouvent la terre remuée, ils l'ouvrent avec un bâton & prennent les œufs & les petits qui sont également estimés. *Histoire générale des Voyages, tome X, page 411.*

source pour la subsistance de l'équipage de ce Voyageur japons. *Kæmpfer, Histoire Naturelle du Japon, tome I, pages 9 & 10.* On voit que l'on ne peut reconnoître, sur cette seule indication, le *paragine* des Portugais.

XXXVII. Le *misago* ou *bisago* que le même *Kæmpfer* compare à un épervier (*tome I, page 113*): il n'est guère plus reconnoissable que le précédent, mais nous croyons néanmoins devoir le ranger parmi les oiseaux aquatiques, puisqu'il se nourrit de poisson. « Le *misago*, dit-il, vit principalement de poisson; il fait un trou dans quelque rocher sur les côtes & y met sa proie ou sa provision; & l'on a remarqué qu'elle se conserve aussi parfaitement que le poisson mariné ou l'*altiar*; & c'est la raison pourquoi on l'appelle *bisagonohusi* ou l'*altiar* de Bisago; elle a le goût extrêmement salé & se vend fort cher. Ceux qui découvrent cette espèce de garde-manger en peuvent tirer un grand profit, pourvu qu'ils n'en prennent pas trop à-la-fois. »

XXXVIII. Enfin, les *açores*, sur lesquels nous n'avons point d'autre rensei-

gnement que celui-ci. « Le nom d'*açores* « fut donné aux îles qui le portent, à cause « du grand nombre d'oiseaux de cette « espèce qu'on y' aperçut en les décou- « vrant. » *Histoire générale des Voyages*, tome I, page 12.

Ces oiseaux açores ne sont pas sans doute d'une espèce inconnue; mais il n'est pas possible de les reconnoître sous ce nom, que nous ne trouvons indiqué nulle autre part.

F I N.

TABLE

DES MATIÈRES

Contenues dans les deux Volumes.

A

A C A C A H O A C T L I (P'), de Fernandès, paroît devoir se rapporter au genre du héron ou du butor, *Volume XVIII, pages 114 & 115.*

A Ç O R E S (oiseaux) ne sont pas sans doute d'une espèce inconnue, mais ne sont point reconnus sous ce nom. *Vol. XVIII, 134 & 135.*

A L B A T R O S (P') est le plus gros des oiseaux aquatiques & n'habite que les mers australes, *Vol. XVIII, 1.* — Description de la conformation de son corps & des couleurs de son plumage, 3. — Avec les armes d'un oiseau guerrier, l'albatros n'en a pas la cruauté, & paroît ne vivre que de poissons mous & de zoophites, 5. — Manière de prendre à l'hameçon ces gros oiseaux, 6. — Ils n'élèvent leur vol que dans les gros temps, & pour l'ordinaire ils raient en volant, la surface de l'eau, s'y reposent, & même y dorment, 9. — Description & discussion des variétés que paroît offrir cette espèce, 10 & *suiv.* — Les albatros semblent se multiplier & augmenter en nombre à mesure que l'on approche des îles de glace, 14.

A L M A de *Maestro* des Espagnols, (P') oiseau qui paroît devoir se rapporter aux pétrels. *Vol. XVII, 483.*

TABLE DES MATIÈRES. j

- A R A U** ou **K A R A** (le), des mers du Nord, paroît devoir se rapporter aux plongeurs. *Volume XVIII*, 119, 120.
- A T O T O T L**, petit oiseau du lac du Mexique; sa notice dans Fernandès. *Vol. XVIII*, 115.
- A V I S V E N A T I C A**, de Belon; ce qu'en dit cet ancien & bon Naturaliste, *Vol. XVIII*, 108, 109.
- A Y A C A** (l') de quelques Voyageurs, ne paroît pas différent de l'*Ayaia* du Brésil, qui est la spatule. *Volume XVIII*, 114.

B

- B A C K E R** ou **B E C Q U E T E U R** (le) des îles d'Oëland & de Gothland, est une hirondelle de mer; son cri, sa nichée, son vol & ses autres habitudes naturelles. *Vol. XVIII*, 125 & 126. — Description de son plumage, 126 & 127.
- B E C D E S O I S E A U X** (le) est l'organe principal qui détermine l'exercice de leurs facultés, & dont la conformation influe le plus sur leur nature & nécessite la plupart de leurs habitudes. *Vol. XVIII*, 27. — Si leurs instincts divers leur ont fait peupler tous les districts de l'empire de la Nature, c'est qu'elle-même a eu soin de dessiner le trait du bec sous toutes les formes possibles, 28 & *suiv.* — Conformation particulière & très-singulière de celui du Macareux, 31.
- B E R N A C H E**. (la) Contes absurdes de la plupart des Auteurs, sur la prétendue production des Bernaches dans certains coquillages, appelés *conques anatifères*, ou sur certains arbres des côtes

d'Écosse & des Orcades, ou même dans les bois pourris des vieux navires, *Volume XVII*, 137 & *suiv.* — Les Bernaches ne nichent que fort avant dans les terres du Nord; les Hollandois, dans une navigation au 80.^e degré, furent les premiers qui trouvèrent leurs nids, 146. — Elles ne paroissent qu'en automne & durant l'hiver, en Angleterre & en Irlande, où elles se laissent prendre aisément aux filets, 147. — La moëlle douce de certains grands roseaux leur sert de nourriture, & rend, à ce qu'on dit, leur chair très-bonne, 148. — Il est rare qu'elles descendent jusqu'en France, *ibid.* — La Bernache est de la famille de l'oie; sa description, *ibid.* Selon lui donne le nom de *nonnette* ou *religieuse*, parce que son plumage est coupé par grandes pièces de blanc & de noir, *ibid.*, 149.

BISAGO. Voyez MISAGO.

C

CANARD. (le) Son espèce, ainsi que celle de l'oie, est partagée en deux grandes tribus ou races distinctes, dont l'une, depuis longtemps privée, se propage dans nos basses-cours, & l'autre, sans doute, encore plus étendue, nous fuit constamment, se tient sur les eaux, ne fait, pour ainsi dire, que passer & repasser en hiver, dans nos contrées, & s'enfonce au printemps dans les régions du Nord, pour y nicher, sur les terres les plus éloignées du domaine de l'homme. *Vol. XVII*, 174, 175. Temps de l'automne où commencent à passer les bandes de Canards sauvages: description du

vol de ces oiseaux ; précautions qu'ils prennent pour leur sûreté *Volume XVII*, 175, 176. — Leur chasse suppose beaucoup de finesse dans les moyens employés pour les surprendre, les attirer ou les tromper, parce qu'ils sont très-défians, 176 & 177. — Les allures des canards sauvages sont plus de nuit que de jour, & la plupart de ceux que l'on voit en plein jour, ont été forcés de prendre essor par les chasseurs ou par les oiseaux de proie, 192. — Nourriture des canards sauvages, 192 193. — Dans les gelées continues ils disparaissent pour ne revenir qu'aux dégels dans le mois de février ; c'est alors qu'on les voit repasser le soir, par les vents de sud, mais ils sont en moindre nombre ; l'instinct social paroît s'être affoibli à mesure que leur nombre s'est réduit ; ils passent dispersés, semblent dès-lors s'unir par couples, & se hâtent de gagner les contrées du Nord, où ils doivent nicher & passer l'été, 193. & *suiv.* — Lieux où ils s'établissent, 195 & *suiv.* — Il reste dans nos contrées tempérées quelques couples de ces oiseaux qui nichent dans nos marais, 197. — Temps & durée de leurs amours ; description de leurs nids, 198 & *suiv.* — Quoique la cane sauvage place de préférence sa nichée près des eaux, on ne laisse pas d'en trouver quelques nids dans les bruyères assez éloignées, ou dans les champs sur les tas de paille, ou même dans les forêts sur des chênes tronqués, & dans de vieux nids abandonnés, 198, 199. — Nombre & couleur des œufs de la cane sauvage. La ponte des vieilles femelles est plus nombreuse, & commencée plus tôt que celle des jeunes, 199. — Précautions que prend

la cane pour la conservation de sa nichée, *Volume XVII*, 199, 200. — Lorsqu'une fois elle est tapie sur ses œufs, l'approche même d'un homme ne les lui fait pas quitter, 200. — Le mâle ne paroît pas remplacer la femelle dans le soin de la couvée, seulement il l'accompagne lorsqu'elle va chercher sa nourriture, & la défend de la persécution des autres mâles, *ibid.* — Durée de l'incubation, naissance des petits, leur éducation, *ibid.* & *suiv.* — La Nature, en fortifiant d'abord en eux les muscles nécessaires à la natation, semble négliger pendant quelque temps la formation, ou du moins l'accroissement de leurs ailes, 201. — Dans cet état, on appelle le jeune canard *hallebran*, étymologie de ce nom, 202. On fait aux hallebrans, une petite chasse aussi facile que fructueuse sur les étangs & les marais qui en sont peuplés, *ibid.* — La même espèce de ces canards sauvages qui visitent nos contrées en hiver, & qui peuplent, en été, le nord de notre continent, se trouve dans les régions correspondantes du nouveau monde; leurs migrations & leurs voyages paroissent y être réglés de même, 204 & *suiv.* — Nous pouvons douter que les canards vus par les voyageurs, & trouvés en grand nombre dans les terres du Sud, appartiennent à l'espèce de nos canards, 205 & *suiv.* — Les espèces de canards qui peuplent les régions du Midi, n'y paroissent pas soumises aux voyages & migrations, 208. — Outre l'espèce vulgaire du canard, quelques autres espèces étrangères, & dans l'origine également sauvages, sont multipliées en domesticité, & ont donné de nouvelles races privées 209. — Moyens

d'élever des canards avec fruit, *Volume XVIII*, 210 & *suiv.* — Quantité d'œufs que la femelle peut produire si on la nourrit largement, 214. — Elle est ardente en amour & son mâle est jaloux, *ibid.* — Néanmoins au défaut de femelles de son espèce, il recherche des alliances peu assorties, & la femelle n'est guère plus réservée à recevoir des caresses étrangères, *ibid.* & *suiv.* — Le temps de l'exclusion des œufs est de plus de quatre semaines; ce temps est le même lorsque c'est une poule qui a couvé les œufs, 215. — La poule s'attache par ce soin, & devient pour les petits canards, une mère étrangère, mais qui n'en est pas moins tendre, *ibid.* — Éducation des jeunes canards, 216. — Ils acquièrent en six mois leur grandeur & toutes leurs couleurs; caractères distinctifs du mâle, *ibid.* — Les belles couleurs du canard n'ont toute leur vivacité que dans les mâles de la race sauvage; la forme du canard domestique est aussi moins élégante & moins légère, 217. — Autres différences entre le canard sauvage & le canard domestique, 218. — Différences entre le mâle & la femelle pour la taille & les couleurs, 219. — Variétés dans l'espèce du canard, 221 & *suiv.* — La race des canards blancs est constamment plus petite & moins robuste que les autres races, 224. — Dans le mélange des individus de différentes couleurs, les petits ressemblent généralement au père par les couleurs de la tête, du dos & de la queue, ce qui arrive de même dans le produit de l'union d'un canard étranger avec une femelle de l'espèce commune, *ibid.* — Les canards sauvages & privés se mêlent & s'ap-

- parient, *Volume XVII*, 225. — Il se trouve souvent dans une même couvée des canards nourris près des grands étangs, quelques petits qui ressemblent aux sauvages, qui en ont l'instinct farouche, & qui s'enfuient avec eux dans l'arrière-saison, *ibid.* — Tous les canards sauvages & privés sont sujets, comme les oies, à une mue presque subite, 227. — Temps & cause de cette mue, 228. — Particularités de l'organisation intérieure dans les espèces du canard & de l'oie, 229. — La voix de la femelle est plus haute, plus forte, plus susceptible d'inflexions que celle du mâle, qui est monotone, & dont le son est toujours enrôlé, 230. — La femelle ne gratte point la terre comme la poule, mais elle gratte dans l'eau peu profonde, pour déchauffer les racines ou pour déterrer les insectes, *ibid.*, 231. — Conformation extérieure du canard, 231. — Malgré son air lourd il n'est point stupide, on reconnoît au contraire, par la facilité de ses mouvemens dans l'eau, la force, la finesse & même la subtilité de son instinct, 232. — Qualité de la chair du canard, 233. — Celle du canard sauvage est plus fine & de bien meilleur goût que celle du canard domestique, *ibid.* — Graisse du canard employée dans les topiques, 234. — Division de la nombreuse famille des canards, 235.
- CANARD (le) ou plutôt très-petite Sarcelle, de Rzaczynski, *Vol. XVII*, 418.
- CANARD à collier, de Terre-neuve. (le) Sa description, *Vol. XVII*, 358. — Le petit ruban blanc qui borde & coupe au bas le domino noir dont le cou de cet oiseau est couvert, a offert à l'imagination des pêcheurs de Terre-neuve,

- l'idée d'un cordon de noblesse , puisqu'ils appellent ce canard, *the lord*, ou *le seigneur*, *ibid.* Volume XVII, 359. — Différences du mâle & de la femelle , 359. — Le canard des montagnes de *Kamtschatka* & *l'anas histrionica* de Linnæus , doivent se rapporter à cette espèce qui se trouve, non-seulement dans le Nord-est de l'Asie , mais même sur le lac Baikal , 360.
- CANARD à crête rouge , de la nouvelle Zélande. Sa description par le capitaine Cook , Vol. XVII, 425.
- CANARD à face blanche. (le) Sa description , Vol. XVII, 366. — Il se trouve au Maragnon , & est de plus grande taille & de plus grosse corpulence que notre canard sauvage , *ibid.*
- CANARD à longue queue de Terre-neuve. (le) Sa description , Vol. XVII, 290. — Sa taille , 291 & 292. — Le canard à longue queue de la baie d'*Hudson* , d'*Edwards*, paroît être la femelle de celui-ci ; leur différence , 292. — Cette espèce est habitante des contrées les plus reculées du Nord , on la reconnoît dans le *Hawelda* des Islandois , & le *Sawki* ou *Kiangitch* des Kamtschadales , 292, 293.
- CANARD à tête grise. (le) Description & caractères particuliers de cet oiseau , Vol. XVII, 363. — Sa taille surpasse celle du canard domestique , 364. — Il a beaucoup de rapports avec le canard à collier de Terre-neuve , 365.
- CANARD brun (le) est de la taille de la Sarcelle , Vol. XVII, 361. Sa description , *ibid.* — Cette espèce est connue des Russes , sous le nom de *uhle* , 362.
- CANARD de Barbarie , à tête blanche , du doc-

teur Shaw , doit se rapporter aux sarcelles ,
Volume XVII, 418.

CANARD *huppé*. (beau) Description de cet oiseau , *Vol. XVII*, 351, & *suiv.* — Il est moins grand que le canard commun , & la femelle est aussi simplement vêtue que le mâle est pompeusement paré , 353. — Ils aiment à se percher sur les plus hauts arbres , & c'est pour cela que quelques Voyageurs leur ont donné le nom de *canards branchus* , *ibid.* Ils nichent à la Virginie & à la Caroline , & placent leurs nids dans les trous que les pics ont fait aux grands arbres voisins des eaux ; les vieux portent les petits du nid dans l'eau , sur le dos , & ceux-ci , au moindre danger , s'y attachent avec le bec , *ibid.* & *suiv.*

CANARD *musqué* (le) est ainsi nommé parce qu'il exhale une forte odeur de musc , *Vol. XVII*, 237, 238. — C'est le plus gros de tous les canards connus , 239. — Ses dimensions & description , *ibid.* — Caractère distinctif de cette race , 240. — Différence entre le mâle & la femelle , 241. — Ce canard a la voix grave , & si basse qu'à peine se fait-il entendre , à moins qu'il ne soit en colère , mais il n'est point vrai qu'il soit muet , 241. — Il marche lentement & pesamment , ce qui n'empêche pas que , dans l'état sauvage , il ne se perche sur les arbres , *ibid.* — On l'appelle en France , *canard d'inde* , mais nous ne savons pas d'où cette espèce nous est venue , *ibid.* — Il paroît qu'elle se trouve au Brésil dans l'état sauvage , 242. — Ce canard s'engraisse également en domesticité dans la basse-cour , ou en liberté sur les rivières , 243. — Sa fécondité , *ibid.* — Le mâle est très ardent en amour , toutes les femelles ,

femelles, celles même d'autre race & d'autre espèce lui conviennent, *Vol. XVII*, 243. — Organe d'où s'exhale l'odeur musquée que répandent ces oiseaux, 245. — Leurs habitudes naturelles dans l'état sauvage, *ibid.*

CANARD *peint de la nouvelle Zélande*. Sa description par le capitaine Cook. *Vol. XVII*, 424.

CANARD (petit) à grosse tête (le) est de taille moyenne, entre le canard commun & la sarcelle. *Vol. XVII*, 356. La touffe épaisse qui grossit sa tête, lui a fait donner, par Catesby, le nom de *tête de buffle*. Description de ce canard; différences du mâle à la femelle, 357. — Il paroît pendant l'hiver à la Caroline, où il fréquente les eaux douces, *ibid.*

CANARD (petit) *des Philippines*, qu'on dit n'être pas plus gros que le poing, est plutôt une sarcelle qu'un canard, *Vol. XVII*, 421.

CANARD *sifflant à bec mou, de la nouvelle Zélande*; notice qu'en donne le capitaine Cook. *Vol. XVII*, 424.

CANARD *siffleur* (le) a la voix claire & semblable au son d'un sifre, *Vol. XVII* 247, 248. — Il a l'air plus gai que les autres canards, sa taille est à peu-près pareille à celle du fouchet, 249. — Sa description. *ibid. & suiv.* — Les femelles sont plus petites que les mâles, & demeurent toujours grises, 250. — Les canards siffleurs volent & nagent toujours par bandes, il en passe chaque hiver quelques troupes dans la plupart de nos provinces, même dans celles qui sont éloignées de la mer, 252. — Habitudes naturelles de cet oiseau, 253. — Il s'accoutume aisément à la domesticité, 254. — L'espèce se trouve en Amé-

rique, comme en Europe, *Vol. XVII*, 254. — Il semble qu'on doit y rapporter le *wigeon* ou le *gingeon* de Saint-Domingue & de Cayenne, 255 & *suiv.* — Les canards siffleurs, ainsi que les chipeaux, les fouchets & les *pénards* ou canards à longue queue, naissent gris & conservent cette couleur jusqu'au mois de février, & dans ce premier temps on ne distingue pas les mâles des femelles, 250. — Au commencement de mars leurs plumes se colorent, & la Nature leur donne les agrémens qui conviennent à la saison des amours, 251. — Elle les dépouille de cette parure vers la fin de juillet, leur voix même se perd alors ainsi que celle des femelles, & tous semblent être condamnés au silence comme à l'indifférence pendant six mois de l'année, *ibid.* — C'est dans cet état que ces oiseaux portent au mois de novembre pour leur long voyage, il n'est guère possible de distinguer alors les vieux des jeunes, sur-tout dans les *pénards*, *ibid.* — Lorsque tous ces oiseaux retournent dans le Nord à la fin de février ou au commencement de mars, ils sont parés de leurs belles couleurs, & font sans cesse entendre leur voix, *ibid.* 252.

CANARD *siffleur à bec noir* (le). Sa description. *Vol. XVII*, 268, 269. — Il se perche sur les arbres, & fait entendre un sifflement, 269. — Sa chair est très-bonne, l'espèce se trouve en Amérique, *ibid.*

CANARD *siffleur à bec rouge & narines jaunes* (le), distingué du siffleur huppé, qui a aussi le bec rouge. *Vol. XVII*, 266. — Sa description, 267, 268. L'espèce se trouve en Amérique, 268.

CANARD *siffleur huppé* (le) est de la taille de notre canard sauvage. *Vol. XVII, 265.* — Sa description, *ibid.* — Cette espèce, moins commune que celle du siffleur sans huppe, a été vue dans nos climats, 266.

CANARD *fouchet* (le) est surnommé *canard cuiller*, *canard spatule*, à cause de son grand & large bec épaté, arrondi & dilaté par le bout, en manière de cuillier, *Vol. XVII, 275.* — Description de ce canard, 276 & *suiv.* — Il se nourrit d'insectes & de crustacés, 278. — Ses autres habitudes naturelles, 279. — Les fouchets arrivent dans nos climats au mois de février, ils se répandent dans les marais, & une partie y couve tous les ans, 280. — Il est très-rare d'en voir pendant l'hiver, *ibid.* — Ils nichent dans les mêmes endroits que les farcelles; ponte & durée de l'incubation, 280, 281. — Description des fouchets nouveaux-nés, & leur éducation, 281. — Leurs belles plumes ne sont bien éclatantes qu'à la seconde année, 282. — Le cri du fouchet ressemble au craquement d'une crecelle à main tournée par petites secousses, *ibid.* — Il est le meilleur & le plus délicat des canards, il prend beaucoup de graisse en hiver; qualité de sa chair, 283.

CANARD *fouchet à ventre blanc*. Variétés de l'espèce du fouchet, *Vol. XVII, 283.* — *Pyacapatlahoac* & le *tempatlahoac* de Fernandès paroissent de voir être rapportés à l'espèce du fouchet, 284. — Le fouchet d'Amérique & celui d'Europe ne font qu'une seule & même espèce, 285.

CANARDS de deux espèces, aux îles Malouines, *Vol. XVII, 422.*

- CANARDS du détroit de Magellan, *Vol. XVII*, 423.
- CANARDS du Mexique, au nombre de dix espèces, donnée par Fernandès, *Vol. XVII*, 425, 426.
- CANARDS (*neuf espèces de*) de Sibérie, dont on ne trouve que les noms dans Kracheninikow, *Vol. XVII*, 420, 421.
- CANARDS *quatre ailes*, dont les ailes renversées paroissent doubles, semblent n'être qu'une variété accidentelle dans l'espèce commune, *Vol. XVII*, 416, 417.
- CHARBONNIER. Sorte d'oiseau, ainsi nommé par M. de Bougainville; notice qu'en a donnée ce Navigateur, *Vol. XVIII*, 128.
- CHIPEAU (le) n'est pas si grand que notre canard sauvage, *Vol. XVII*, 270. — Sa description, *ibid. & suiv.* — Sa voix ressemble fort à celle du canard sauvage, 271. — Habitudes naturelles de cet oiseau, 272. — Différences entre le mâle & la femelle, *ibid.* 273. — Les femelles chipeaux deviennent fort rousses en vieillissant, 273. — Description du bec & des pieds de ce canard, avec ses dimensions, *ibid.*
- CHONKUI ou CAUNGAR, oiseau de la grande Tartarie, dont l'espèce est peu reconnoissable dans les notices incomplètes qu'en donnent les Voyageurs. *Vol. XVIII*, 116, 117.
- COLOMBE du Groënland. *Voyez Guillemot (petit).*
- CRAVANT (le). Etymologie de ce nom selon Gesner, *Vol. XVII*, 128. — Par le port & par la figure, cet oiseau approche plus de l'oie que du canard; sa description, 129 & *suiv.* — Le cravant est une espèce différente de celle de la bernache; différences entre l'un & l'autre,

Vol. XVII, 130 & suiv. — Différens cris du crâvant, 133. — Cet oiseau peut vivre en domesticité ; ses habitudes dans cet état, 133, 134.

CYGNE (le) semble être le roi paisible des eaux, tandis que l'aigle n'est que le sanguinaire tyran des airs, *Vol. XVII, 1 & suiv.* — Il règne à tous ses titres qui fondent un empire aimable, beauté, douceur, majesté ; 3 & suiv. — Ses grâces l'ont fait regarder comme cher à l'amour, 7. — Noble chef des oiseaux navigateurs ailés ; il paroît avoir servi de modèle à l'homme dans l'art de la navigation, 7 & 8. — Il fait l'ornement de nos plus belles pièces d'eau, & ne consent à s'y établir, que comme un hôte libre & volontaire, & non comme un esclave, 10. — Sa vitesse à la nage & la hauteur de son vol, 11. — Ses moyens de subsistance & de défense, 12, 13. — Son instinct social, qui suppose des mœurs douces & un naturel sensible, 14. — Longue durée de sa vie, *ibid.* — Amours des cygnes ; temps de la nichée, nombre de la ponte ; éducation & accroissement des petits 15, 16, 17 & 20. — Combats entre les mâles pour la possession d'une femelle aimée, 17 & suiv. — Goût & soin du cygne pour la propreté, 20. — Il s'établit de préférence sur les rivières d'un cours sinueux & tranquille, où il trouve plus abondamment sa nourriture, 21, 22. — Contrées où l'espèce s'est portée, 23 & suiv. — Elle se trouve également dans le nord de l'ancien & du nouveau Monde, 26 & suiv. — Différences entre le cygne sauvage & le cygne privé, 29. — Ce sont moins des caractères de nature que des

indices & des empreintes de domesticité, & le cygne domestique doit être regardé comme une race tirée anciennement & originairement de l'espèce sauvage, *Vol. XVII, 31.* — Le cygne domestique est plus grand & plus gros que le cygne sauvage, & la femelle est plus petite que le mâle; leurs dimensions, *ibid. 32.* — Description du bec dans les deux races, sa forme paroît avoir servi de modèle à la Nature pour le bec des deux grandes familles des oies & des canards, 32 & *suiv.* — Qualités de la chair du cygne & de son duvet, 33. — Conformation des organes de la voix dans le cygne, 35. — Fables des Anciens, sur le prétendu chant mélodieux du cygne expirant, & touchante expression tirée de ce préjugé, 35 & *suiv.*

D

DAMIER ou PÉTREL, *blanc & noir.* Le mélange symétrique de ces deux couleurs dans le plumage de ce pétrel, l'a fait appeler *damier* par tous nos Navigateurs, de même que *pardelas* & *pintado*, par les Espagnols & les Anglois, *Vol. XVII, 438, 439.* — Sa taille, son port, son vol, & traits de sa conformation, qui le rangent dans la famille des *pétrels*, proprement dits, 439 & *suiv.* — Le damier paroît être indigène aux mers Antarctiques, dans la Zone tempérée & la Zone froide où il pénètre jusqu'aux plus grandes latitudes, 441. — Hauteurs où l'on commence à rencontrer ces oiseaux, 443. — Ils savent trouver des points de repos jusqu'au milieu des flots agités; néan-

moins leur état de tranquillité n'est jamais long; & on entend leur vol toute la nuit, & le soir on les voit se rassembler en nageant sous la poupe des Vaisseaux, *Volume XVII*, 444, 445. — Leur nourriture; hameçons pour les prendre; leur impuissance à se remettre au vol lorsqu'ils sont une fois abattus, 445, 446. — Leur instinct social; attachement particulier du mâle & de la femelle, & marques touchantes qu'ils s'en donnent mutuellement, 447.

DAMIER brun. Voyez PÉTREL ANTARCTIQUE.
DERKACZ de Rzaczynski, paroît être un râle,
Vol. XVIII, 119.

E

EIDER (P) n'est point un aigle comme son nom altéré l'a fait croire, mais une espèce d'oie des mers du nord, *Vol. XVII*, 153. — Par une disposition contraire à celle qui s'observe dans le plumage de la plupart des oiseaux, l'eider a le dos blanc & le ventre noir, ou d'un brun noirâtre, *ibid. & suiv.* — Le duvet de l'eider est très-estimé & se vend toujours très-cher 154. — Le meilleur duvet, que l'on nomme *duvet vis*, est celui que l'eider s'arrache pour garnir son nid, & que l'on recueille dans ce nid même, 155. — Précautions à prendre pour chercher ce duvet & le ramasser dans les nids, & manière de le purger de l'ordure dont il est souvent souillé, *ibid.* 156. — Ponte de l'eider, nombre & couleur des œufs, 156. — Lorsqu'on les ravit à la femelle, elle se plume de nouveau pour garnir son nid & fait une seconde

ponte , mais moins nombreuse que la première ; si l'on dépouille une seconde fois son nid , le mâle se déplume à son tour , c'est pourquoi le duvet de ce troisième nid est plus blanc que celui du premier ; mais pour faire cette troisième récolte , il faut attendre que la mère eider ait fait éclore ses petits , autrement elle quitteroit pour jamais la place, *Volume XVII, 157.*

— Soins que prennent les Islandois pour attirer les eiders chacun dans leur terrain & les engager à s'y fixer , 158. — Le nombre des femelles est plus petit que celui des mâles , elles sont adultes avant eux , & leur première ponte est moins nombreuse que les suivantes , 161. — L'eider , au temps de la pariade , fait entendre une voix rauque & gémissante ; la voix de la femelle est semblable à celle de la cane commune , *ibid.*

— Lieux où ils placent leurs nids , & manière dont ils les construisent , *ibid.* — Le mâle n'aide point la femelle à couvrir , mais fait sentinelle pour avertir si quelqu'ennemi paroît , 162.

— Si le danger est pressant , elle va rejoindre le mâle qui , dit-on , la maltraite s'il arrive malheur à la couvée , *ibid.* — Précaution que prend la mère eider pour soustraire ses petits au danger , *ibid.* — Éducation des petits eiders à la mer , 163. — Les Groënlandois comptent leur temps d'été par l'âge des jeunes eiders , *ibid.* — Temps où les couleurs du mâle & de la femelle sont démêlées & bien distinctes , *ibid.*

— Nourriture de l'eider , 164. — La fuite de ces oiseaux à la côte pendant le jour , passe pour un présage infallible de tempête , *ibid.*

— L'eider n'est point proprement un oiseau de

DES MATIÈRES. xvij

passage, il ne quitte point le climat glacial, *ibid.* — Lieux où on le trouve, *Volume XVII*, 165 & *suiv.*

ÉSAROKITSOK, ou *petite aile*, des Groënlandois, paroît être notre pingouin, première espèce, *Vol. XVIII*, 74.

F

FAUCHETS des Navigateurs, sont des hirondelles de mer, *Vol. XVIII*, 124.

FERRETS (les) du voyageur Le Guat, paroissent être des hirondelles de mer, *Vol. XVIII*, 127.

FRISEUR d'eau (*shear-water*) de Browne, paroît se rapporter au pétrel-puffin, *Vol. XVII*, 464, 465.

FULMAR ou pétrel-puffin, gris-blanc, de l'île Saint-Kilda. *Voyez* ces mots.

G

GARROT (le). Description de ce canard, *Vol. XVII*, 318 & *suiv.* — Différences du mâle avec la femelle, 320. — Le vol du garrot est très-roide & fait siffler l'air, *ibid.* — Le garrot ne paroît pas si défiant que le canard, *ibid.* — On voit de petites troupes de garrots sur nos étangs pendant tout l'hiver, mais ils disparaissent au printemps, & sans doute vont nicher dans le nord, *ibid.* 321. — Habitudes de ces oiseaux en domesticité, 321, 322. — Les garrots, de même que les morillons & les millouins, viennent de temps en temps à terre, mais pour s'y

tenir tranquilles & en repos. Ils évitent d'y marcher, car la marche paroît leur causer une extrême fatigue, *Volume XVII*, 323. — Il paroît que ces espèces, uniquement nées pour l'eau, ne pourront jamais augmenter le nombre des races que nous en avons tirées pour peupler nos basses-cours, 324.

GINGEON. *Voyez* VINGEON.

GLOUPICHI & STARIKI, de Steller, *Vol. XVIII*, 130, 131.

GRISSET (le) de Flaccourt, paroît être une hirondelle de mer, *Vol. XVIII*, 127.

GRISSETTE (la) est certainement une macreuse, puisqu'elle en a la figure & les habitudes, *Vol. XVII*, 340. — Il paroît que les grisettes sont dans l'espèce des macreuses, les plus jeunes femelles qui n'acquièrent qu'avec le temps tout le noir de leur plumage, 341, 342.

GUILLEMOT (le) a les ailes si courtes qu'il ne peut que voleter, & par ce trait de conformation, ou plutôt de déformation, dans le genre des oiseaux, il paroît commencer la nuance, par laquelle la Nature se prépare à le terminer, *Vol. XVIII*, 16 & *suiv.* — Cette espèce habite avec celles des macareux & des pingouins, les dernières terres voisines des glaces de notre nord, 18. — Migration des guillemots pendant l'hiver, & leur établissement sur quelques côtes où ils nichent, 19. — Couleur du plumage, & particularités de la conformation du guillemot, *ibid.* — Ses habitudes naturelles, & son peu d'astuce qui fonde l'étymologie Angloise de son nom, 20 & 21.

GUILLEMOT (le petit), improprement nommé

colombe de Groënland, ne ressemble en rien à nos pigeons ou colombe, que par le rapport vague de la taille, & n'offre rien sous ce climat glacé qui retrace ou rappelle les grâces de ces amoureux oiseaux, *Vol. XVIII*, 21, 22. — Ses ressemblances & les différences avec la première espèce de guillemot, 23. — Livrées que porte son plumage & qui offrent une apparence de variétés dans cette espèce, 24, 25. — Nichée & habitudes naturelles du petit guillemot, 25 & 26.

H

HAV-SULÈ, des Ecoffois, paroît être le même que le *ratzher* des Hollandois; sorte de goéland, *Vol. XVIII*, 121.

HAYSTRA de Rzaczynski, sorte d'oiseau pêcheur, *Vol. XVIII*, 119.

HOITZITZILLIN de *Tepuscullula*, de Fernandès, est un colibri, *Vol. XVIII*, 111.

J

JEAN-DE-GAND ou VAN-GHENT, des Hollandois, rapporté au *goéland manteau-noir*, *Vol. XVIII*, 120.

JSWOSCHIKI des Cosaques, est le *kaïor*. Voyez ce mot.

K

KAIOR ou KAIOVER de Kamtschatka, rapporté au *petit guillemot*, *Vol. XVIII*, 26.

KAIOR ou KAIOVER , de Steller ; sa notice ,
Vol. XVIII , 131.

KALLINGAK ou macareux de Groënland , rapporté
au macareux de Kamtschatka. *Voyez* ce mot.

KARA ou ARAU , des mers du Nord. *Voyez*
ARAU.

KRATZHOT , des Russes. *Voyez* CHUNGAR.

KRZYCZKA , de Rzaczynski , sorte d'oiseau de
marais , *Vol. XVIII* , 119.

M

MACAREUX (le). Conformation singulière de
son bec , qui par un rapport peu exact , l'a fait
surnommer *perroquet de mer* , *Vol. XVIII* , 31 &
32. — Il a les ailes aussi courtes & le vol aussi
pénible que le guillemot , 33. — Son plumage
blanc & noir , coupé en manière de froc l'a fait
appeler le *petit moine (fratercula)* , 34. — Nour-
riture de ce petit moine marin ; sa taille &
particularités de sa conformation , d'où ré-
sultent ses habitudes naturelles , sa retraite
dans les cavernes & ses fréquens naufrages ,
ibid. & suiv. — Les pointes les plus septentrio-
nales des continens paroissent être les stations
favorites de cette espèce ; elle voyage & une
partie s'arrête le long des côtes d'Angleterre ;
temps du départ & du retour , & saison de la
nichée , 38 & 39.

MACAREUX (le) de Kamtschatka. Description
de son plumage & des deux tresses tombantes
dont il est coiffé , *Vol. XVIII* , 41 & 42. — Sta-
tion de cette espèce à la pointe nord-est de
l'Asie , 42.

MACREUSE. Fable de la naissance des macreuses dans des coquilles ou dans du bois pourri, *Vol. XVII*, 335. — Contrées qu'elles habitent de préférence. Elles arrivent sur nos côtes en hiver. Malgré le préjugé que leur sang est froid, il est réellement aussi chaud que celui des autres oiseaux d'eau. *ibid.* 336. — Observations de M. Baillon au sujet des macreuses, 337 & *suiv.* — Leur nourriture, & description de la manière dont on les prend aux filets, 338. — Il est probable que les macreuses sont aussi fécondes que les canards, 339. — Habitudes naturelles de ces oiseaux, 342 & *suiv.*

MACREUSE à large bec, est le même oiseau désigné sous le nom de *canard du Nord*, appelé le *marchand* par quelques Voyageurs, *Vol. XVII*, 349. — Caractère particulier de cette espèce; elle abonde en hiver en Angleterre, & s'abat sur les prairies dont elle pâit l'herbe, 350.

MACREUSE (double) est ainsi nommée, parce qu'elle est beaucoup plus grosse que les autres, *Vol. XVII*, 347. Description & caractère particulier de cette espèce, qui paroît moins nombreuse que la première, mais qui du reste lui ressemble par la conformation & par les habitudes naturelles, 348.

MAJAGUE des Brésiliens; espèce rapportée, mais avec incertitude, aux pétrels, *Vol. XVII*, 484.

MANCHES DE VELOURS (*mangas de velado*) des Portugais, offrent, suivant différentes descriptions, des rapports avec le pélican ou le cormoran, *Vol. XVIII*, 129.

MANCHOT (le) mérite spécialement le nom d'*oiseau sans ailes*, & sembleroit pouvoir aussi

s'appeler l'*oiseau sans plumes*, n'étant revêtu que de plumules en forme de poil ras, & en certaines parties, de petites écailles, *Vol. XVIII*, 50. — Les espèces des manchots peuplent les vastes mers australes, tandis que celles des pingouins paroissent propres aux mers septentrionales, 51, 52. — Les manchots se gîtent & voyagent sur les îles de glaces flottantes, & ne laissent pas que d'aller très-loin en mer à la nage, 55 & *suiv.* — A terre, ils se tiennent debout, le corps redressé de manière à ressembler de loin à de petits enfans, 57. — Combien ils sont nombreux sur les parages écartés, dont ils sont les tranquilles possesseurs, & presque les seuls habitans, 58 & *suiv.* — Leurs œufs offrent une ressource & un rafraîchissement aux Navigateurs, *ibid.* & *suiv.* — Leur retraite dans des trous ou terriers, 63. — Etendue des mers où leurs espèces se sont portées, bien qu'elles paroissent affecter spécialement la Zone froide australe, 64 & *suiv.*

MANCHOT à bec tronqué (le). Caractère distinctif de cette espèce, *Vol. XVIII*, 99. — Le nom de *catarractes* ou *catarractia* donné à cet oiseau, ne lui convient pas, mais à un oiseau de proie aquatique, 100. — Description du manchot à bec tronqué, *ibid.* & *suiv.*

MANCHOT (le grand) décrit par Clusius, sous le nom de *pingouin*, se trouve non-seulement dans tout le détroit de Magellan & aux îles Malouines, mais encore à la nouvelle Hollande & à la nouvelle Guinée, *Vol. XVIII*, 83, 84. — C'est l'espèce la plus grande du genre des manchots, 84. — Autres descriptions

de cet oiseau par MM. Forster & de Bougainville ,
Volume XVIII, 85.

MANCHOT moyen (le) est le même que le *pingouin aux pieds noirs* d'Edwards, & le même encore que le *manchot du cap de Bonne-espérance ou des Hottentots*, de nos planches enluminées, *Vol. XVIII*, 87. — L'espèce se rencontre aux terres Magellaniques aussi-bien qu'au Cap, 88. — Le collier que portent ces oiseaux ne paroît bien constant que dans le mâle, *ibid.* 89. — Leur description, 89. — Ils sont très-nombreux au cap de Bonne-espérance & dans les parages voisins, 90. — Quoiqu'on ait dit que les ailerons des manchots leur servent de pattes de devant, & qu'alors marchant comme à quatre ils vont plus vite, suivant toute apparence cela n'arrive que lorsqu'ils culbutent, & ce n'est point une véritable marche, 93. — Cette espèce nous paroît être la seconde de celles que M. de Bougainville a décrites aux îles Malouines, & celle encore que M. Forster désigne comme la plus commune à ces mêmes îles Malouines ou Falkland, 94 & *suiv.* — Observations sur le naturel de ces oiseaux, 95 & *suiv.*

MANCHOT *sauteur* (le). Description de cet oiseau, *Vol. XVIII*, 96. — Il est indiqué mal-à-propos sous le nom de *manchot de Sibérie*, puisqu'il ne s'y trouve pas, mais dans les îles Australes, 97. — Cette espèce a dans sa contenance plus de vivacité que les deux autres, *ibid.* 98.

MAREC & MARECA. Noms génériques des canards au Brésil, & que Marcgrave a donné

- à deux espèces qui ne paroissent pas fort éloignées l'une de l'autre, *Vol. XVII*, 367. — Description du marec, 368. — Du mareca, 368, 369. — Qualités de la chair de l'un & de l'autre, 369. — Raison des Sauvages pour ne pas aimer la chair de ces canards, *ibid.*
- MARGAUX** ou **MARGOTS**, des Marins, paroissent être des cormorans ou des fous, *Vol. XVIII*, 122.
- MENTAVAZA**, de Madagascar. Courte notice que donne Flaccourt de cette espèce d'oiseau, *Vol. XVIII*, 116.
- MILLOUIN** (le) est le canard désigné par Belon, sous le nom de *cane à tête rousse*, *Vol. XVII*, 310. — Sa description, 311 & *suiv.* — Son cri ressemble plus au sifflement grave d'un gros serpent qu'à la voix d'un oiseau, 312. — Habitudes naturelles de ces oiseaux, *ibid.* 313. — Ordre qu'ils tiennent en volant par troupes, 314. — Il est à croire que cette espèce appartient au Nord, 313.
- MILLOUINAN** (le) est de la taille du millouin, & ses couleurs, quoique différentes, sont disposées de même, *Vol. XVII*, 317. — Description du millouinan, *ibid.* — Cette espèce, qui est commune aux deux continens, étoit néanmoins inconnue jusqu'ici aux Naturalistes, & ne paroît que rarement sur nos côtes, 318.
- MISAGO** ou **BISAGO**, de Kœmpfer, est un oiseau pêcheur; particularité que cet Observateur en raconte, *Vol. XVIII*, 134.
- MITCHAGATCHI** des Kamtschadales, est le *macareux de Kamtschatka*. Voyez ce mot.
- MOINEAU** de mer (le), rapporté à l'ortolan de neige, *Vol. XVIII*, 109.

- MORILLON** (le). Description de cet oiseau , *Vol. XVII*, 325 & *suiv.* — Lorsqu'il vole, son aile paroît rayée de blanc, cet effet est produit par sept plumes qui sont en partie de cette couleur, 327. — Il fréquente les étangs & les rivières, & néanmoins se trouve aussi sur la mer, 328. — Sa nourriture, *ibid.* — Il est moins défiant que le canard, *ibid.* — Ses habitudes en domesticité, il est assez gai & se prive facilement, *ibid.* & *suiv.* — La hupe dans cette espèce est un caractère particulier à tous les mâles, 330. — Ces oiseaux n'ont toutes leurs belles couleurs qu'à la deuxième année, *ibid.*
- MORILLON** (petit). Raisons de douter que cet oiseau soit d'une espèce différente de celle du morillon, *Vol. XVII*, 332. — On pourroit rapporter la différence de grandeur qui se trouve entr'eux, à celle que l'âge & les divers temps d'accroissement mettent nécessairement entre les individus d'une même espèce, *ibid.*

N

NATURE. Ordre & suite de ses plans, jusques dans ce qui en pourroit paroître l'interruption & le dérangement, *Vol. XVIII*, 43. — Exemple frappant de cette suite, dans les dernières nuances des formes, par lesquelles elle termine le genre nombreux des oiseaux, comparé avec ces mêmes gradations dans les quadrupèdes & les cétacés, *ibid.* & *suiv.* — Elle semble avoir voulu rejeter, comme dans le lointain, aux deux extrémités du globe, des formes mutilées & tronquées, incapables de figurer avec

des modèles plus parfaits au milieu de son grand tableau, *Volume XVIII*, 69.

NEXHOITZILLIN, de Fernandès, est un colibri, *Vol. XVIII*, 111.

O

OCCOLIN, de Fernandès, est un pic, *Vol. XVIII*, 110.

OIE (P) est dans le peuple de la basse-cour, un habitant de distinction, & l'un des plus intéressans & même des plus utiles de nos oiseaux domestiques, *Vol. XVII*, 46, 47. — Pour former de grands troupeaux d'oies, il faut que leur habitation soit à portée des eaux & des rivages, environnés de grèves spacieuses & de gazons; on doit les écarter des prairies & des blés verts, parce que leur fiente brûle les bonnes herbes, & qu'elles les fauchent jusqu'à terre avec le bec, 48. — Nourritures que les oies recherchent de préférence, *ibid.* — La ponte de l'oie se fait communément au mois de mars, mais plus tôt ou plus tard, selon la quantité de nourriture qu'on lui donne, 49. — Elle ne fait pas de nid dans nos basse-cours, & ne pond ordinairement que tous les deux jours; si on enlève les œufs, elle continue à pondre jusqu'à ce qu'enfin elle s'épuise & périt, 50. — Différences de l'oie sauvage & de l'oie privée qui ne conserve rien ou presque rien de son état primitif, 52. — Moyen de multiplier promptement un troupeau d'oies privées, 53. — Nombre des femelles qu'il convient de donner à un mâle, leurs amours, *ibid.* — Assiduité de la femelle à

fa couvée, *Vol. XVII*, 54. — On peut multiplier le nombre des couvées, & obtenir de l'oie une seconde & même une troisième ponte, *ibid.* — Durée de l'incubation; intervalle qui a toujours lieu entre l'exclusion des œufs d'une même couvée, 55. — Manière d'élever les oisons nouveaux nés, *ibid. & suiv.* — Les monstruosités sont encore plus communes dans l'espèce de l'oie que dans celle des autres oiseaux domestiques, & pourquoi, 57. — Manière d'engraisser les oies chez les Anciens & parmi nous, 58 & *suiv.* — Économie & avantage d'élever les oies au bord de l'eau, 59. — Estime que les Anciens faisoient de la graisse de l'oie, & propriétés qu'ils lui attribuent, 59, 60. — Sa chair est pesante & de difficile digestion, 60. — Ce que l'oie nous donne de plus précieux est son duvet; temps où l'on commence à l'enlever aux jeunes oisons & où l'on peut en dépouiller les mâles & les femelles, 61, & *suiv.* — Habitudes naturelles de ces oiseaux, leur caractère de vigilance, 63, 64. — L'oie défend sa couvée & se défend elle-même avec courage contre l'oiseau de proie, elle est susceptible de reconnaissance, & se montre capable d'un attachement personnel très-vif & très-fort, & même d'une sorte d'amitié passionnée, qui la fait languir & périr loin de l'objet de son affection; exemple de cet attachement, 66 & *suiv.* — Deux races dans les oies domestiques, celles des blanches plus anciennement, & celle à plumage varié, plus récemment privée, 72. — Il ne paroît pas que les oies grises ou variées soient aujourd'hui ni pour la taille ni pour la fécondité inférieures aux oies

blanches, *Vol. XVII*, 73. — On ne voit entre l'oie domestique & l'oie sauvage de différences que celles qui doivent résulter de l'esclavage sous l'homme d'une part, & de l'autre, de la liberté de nature. L'oie sauvage est maigre & de taille plus légère que l'oie domestique, 74. — Description de l'une & de l'autre, *ibid. & suiv.* — Dans quelques contrées il y a des oies, qui réellement sauvages pendant tout l'été, ne redeviennent domestiques que pour l'hiver, 76. — Temps du passage des oies sauvages dans nos contrées, durant lequel on voit les oies domestiques manifester par leurs inquiétudes & par des vols fréquens & soutenus, le même desir de voyager, 78 & *suiv.* — Description du vol des oies sauvages & de l'ordre qu'elles y observent, 81 & *suiv.* — Il y a apparence que ces oiseaux voyageurs ont pour le départ & pour le retour, deux routes différentes, 85. — Diverses manières de les chasser, 86 & *suiv.* — Lieux où le gros de l'espèce s'établit, 89 & *suiv.* — Elle se trouve également dans les parties les plus septentrionales des deux continens, & il paroît que ses voyages se portent fort avant dans les terres méridionales du nouveau Monde, comme dans celles de l'ancien continent, 93 & *suiv.*

OIE à cravate. Caractère distinctif de cette oie dont l'espèce paroît propre au nord du nouveau Monde où du moins en est originaire, *Vol. XVII*, 122, 123. — Sa description, 123. — Cette oie est connue en France, sous le nom d'oie du Canada, elle multiplie en domesticité, *ibid.* — On pourroit regarder cette espèce comme fai-

fant une nuance entre l'espèce du cygne & celle de Poie, *Vol. XVII*, 124. — Ces oies voyagent dans le midi, *ibid.*

OIE armée (P) est la seule de toute la tribu des oiseaux palmipèdes, qui ait aux ailes, des ergots ou éperons, *Vol. XVII*, 112. — Sa description, 112, 113, — M. Brisson l'a donnée sous le nom d'*oie de Gambie*, 113. — Elle est naturelle à l'Afrique & sur-tout au Sénégal, *ibid.*

OIE bronzée. Sa description, *Vol. XVII*, 114 & suiv. — C'est peut-être le même oiseau que le *rassangue* de Renne-fort & de Flaccourt, & l'*ipeca-tiapo* des Brésiliens, de Marcgrave, & par-là cette espèce seroit commune aux deux continents, 115.

OIE de Guinée (P). Sa taille surpasse celle des autres oies, *Vol. XVII*, 107. — Sa description, ses rapports avec l'oie & le cygne, *ibid.* — Elle diffère de l'un & de l'autre par la gorge enflée & pendante en manière de poche ou de petit fanon, ce qui lui a fait donner le nom de *jabotière*, *ibid.* — Elle est originaire des pays chauds de notre continent, & c'est mal-à-propos qu'on lui a donné le nom d'*oie de Sibérie*, *ibid.* — Cette oie produit en domesticité dans les climats froids, & même s'aillie avec l'espèce commune dans nos contrées, 109. — Résultat de ce mélange, *ibid.* — Le clairon de ces grandes oies est encore plus retentissant que celui des nôtres, la même vigilance paroît leur être naturelle, *ibid.* — Description du bec de ces oiseaux, 110.

OIE des Esquimaux (P) est propre & particulière aux contrées septentrionales du nouveau Monde,

& un peu moindre de taille que l'oie sauvage commune ; sa description, *Vol. XVII, 120 & 121.*

OIE des îles Malouines ou Falkland (P). Description de cette oie, par M. de Bougainville, *Vol. XVII, 101 & suiv.* — Elle est ainsi nommée parce que c'est dans ces îles qu'elle a été vue & trouvée pour la première fois, par nos Navigateurs François, 102, 103. — Il paroît que ces mêmes oies se rencontrent en d'autres endroits, d'après deux descriptions données par le capitaine Cook, & qui semblent appartenir à cette espèce, 103 & *suiv.*

OIE des terres Magellaniques (P) paroît être propre & particulière à cette contrée, *Vol. XVII 99.* — Sa description, *ibid.* — Il paroît que ce sont ces belles oies que le commodore Byron désigne sous le nom d'oies peintes, & peut-être aussi celles que Cook indique sous la dénomination de nouvelle espèce d'oie, *ibid. 100.*

OIE d'Égypte (P) est vraisemblablement celle que Cranger appelle l'oie du Nil, *Vol. XVII, 116.* — Elle est moins grande que notre oie sauvage. Sa description, *ibid.* — Elle se porte ou s'égaré dans ses excursions, quelquefois très-loin de sa terre natale, 117.

OIE rieuse (P) est indigène au nord de l'Amérique, *Vol. XVII, 120.* — Sa description, 121.

OISEAU de la nouvelle Calédonie, indiqué par le capitaine Cook, *Vol. XVIII, 108.*

OISEAU demi-aquatique, d'un nouveau genre, selon M. Forster, sa notice d'après ce voyageur Naturaliste, *Vol. XVIII, 112, 113.*

OISEAU de tempête (P) est la plus petite espèce

de pétrel, & de la branche des *pétrels-puffins*, Vol. XVII, 469. — Il est en même temps le plus petit de tous les oiseaux palmipèdes, 470. — Sentant sa foiblesse, il vient chercher un abri près des vaisseaux, à l'approche de la tempête, & c'est de ce présage, que les Navigateurs prétendent ne pas les tromper, que cet oiseau a tiré son nom, 471. — Son espèce paroît être universellement répandue sur toutes les mers, 472, 473. — Il vole avec une singulière vitesse, & paroît courir au milieu des lames émues & des flots agités, 474. — Couleurs de son plumage & conformation de son corps; variété de son espèce, 475.

OISEAU *des glaces, des habitans de Terre-neuve*, rapporté à l'ortolan de neige, Vol. XVIII, 109.

OISEAU (grand) *du Port-desiré*, du commodore Byron, paroît être un vautour, Vol. XVIII, 107.

OISEAU *jaune (petit)*, *du cap de Bonne-espérance*, se retrouve à la nouvelle Géorgie, mais son espèce n'est pas encore connue, Vol. XVIII, 110, 111.

OISEAU (P) *sans ailes*, est sans doute le moins oiseau qu'il soit possible, & c'est par cette dernière nuance que la Nature termine la suite des formes si richement variées dont elle a rempli le genre volatile, Vol. XVIII, 43 & suiv.

OISEAUX *blancs*, du capitaine Cook, sont des *pétrels blancs* ou *pétrels de neige*, Vol. XVII, 451.

OISEAUX *d'eau*. L'homme a fait une double conquête lorsqu'il s'est assujetti des animaux habitans à la fois des airs & de l'eau. Libres sur ces deux vastes élémens, les oiseaux d'eau sembloient devoir lui échapper à jamais, Vol. XVII, 168 & suiv. — Les oiseaux d'eau ne tien-

nent à la terre que par le seul besoin d'y déposer le produit de leurs amours; mais c'est par ce besoin même & par ce sentiment si cher à tout ce qui respire, que nous avons su les captiver sans contrainte, les approcher de nous, & par l'affection à leur famille, les attacher à nos demeures, *Volume XVII, 170.* — Après avoir goûté les plaisirs de l'amour dans l'asyle domestique, ces oiseaux, & mieux encore leurs descendans, sont devenus plus doux, plus traitables, & ont produit sous nos yeux, des races privées, 172. — Lorsque, malgré le dégoût de la chaîne domestique, l'amour a commencé à unir ces couples captifs, alors leur esclavage, devenu pour eux aussi doux que la liberté, leur fait oublier peu-à-peu leurs droits de franchise naturelle & les prérogatives de leur état sauvage; & ces lieux des premiers plaisirs, des premières amours, deviennent leur demeure de prédilection & leur habitation de choix, 173. — L'éducation de la famille rend encore cette affection plus profonde, & la communique en même temps aux petits qui s'attachent au lieu où ils sont nés comme à leur patrie, *ibid. 174.* — Néanmoins nous n'avons conquis parmi ces oiseaux qu'une portion de l'espèce entière, une autre grande portion nous a échappé, nous échappera toujours, & reste à la Nature comme témoin de son indépendance, *ibid. 174.* — Dans les oiseaux aquatiques, dans ceux sur-tout qui restent un long-temps dans l'eau, les plumes humectées & pénétrées à la longue, donnent insensiblement passage à l'eau, dont quelques filets doivent gagner jusqu'à la peau; alors ces

oiseaux

oiseaux ont besoin d'un bain d'air, qui dessèche & contracte leurs membres trop dilatés par l'humidité, *Volume XVIII*, 322, 323. — Le mâle dans toutes les espèces d'oiseaux d'eau à bec large & à pieds palmés, est toujours plus grand que la femelle. La forme que la Nature a le plus reproduite & répétée dans les oiseaux d'eau, est celle du canard, qui comprend toutes les nombreuses espèces de ce nom, & celles presque en aussi grand nombre des farcelles, 370.

OISEAUX de *Céram*, du voyageur Dampier, paroissent être des calaos, *Vol. XVIII*, III.

OISEAUX de *Diomède*. Histoire mythologique de ces oiseaux, & fable touchante que l'antiquité en racontoit, *Vol. XVII*, 466. — Nous les rapportons avec toute apparence à l'espèce du pétrel-puffin, 465.

OISEAUX diables (les) ou *diablotins* de Labat, paroissent devoir se rapporter aux *pétrels*; description de ces oiseaux diables, & de leur chasse, par le même Voyageur, *Vol. XVII*, 480 & *suiv.*

OISEAUX (espèces d') indiquées vaguement, & sous des traits peu reconnoissables, par différens Voyageurs ou Naturalistes; notices qu'ils en ont données, *Vol. XVIII*, 106 & *suiv.*

OISEAUX sans ailes. Dénomination commune aux deux familles des pingouins & des manchots, dont les derniers particulièrement sont en effet entièrement privés d'ailes, & n'ont en place que des ailerons qui ne leur serrent qu'à nager, *Vol. XVIII*, 46. — Quelque rapport qu'il y ait par cette privation entre les deux familles des pingouins & des manchots, elles sont néanmoins

distingüées par des différences de conformation , autant que séparées par la distance des climats ; les pingouins habitent les plages du nord , & les manchots celles du sud , *Volume XVIII* , 46 & *suiv.* — Embarras des Naturalistes sur la distinction de ces deux familles que l'on avoit confondues ; discussion de leurs opinions & des témoignages des Voyageurs , qui confirment les différences que nous établissons entr'elles , *ibid.* — Suite des caractères distinctifs de ces deux familles , 47 & *suiv.*

Ⓔ KEITSOX (l') ou *courte langue* , est un oiseau de mer , de Groënland ; sa notice tirée des Voyageurs , 426.

P

P A R G I N I E *des Portugais* , suivant Kœmpfer ; ses indications sur cet oiseau.

P É T R E L antarctique ou *damier brun*. Ses ressemblances & ses différences avec le damier , *Vol. XVII* , 448. — Sa description par le capitaine Cook , 449. — Il se trouve dans les plus hautes latitudes australes , où plusieurs autres espèces ne paroissent plus , 448. — Néanmoins il disparoît , ainsi que tous les autres , devant cette formidable glace fixe qui couvre déjà au loin la région du pôle austral , 450.

P É T R E L *blanc & noir* ou *damier*. Voyez DAMIER.

P É T R E L *blanc* ou *pét el de neige* , est bien désigné ainsi , non seulement à raison de la blancheur de son plumage , mais parce qu'on le rencontre toujours au voisinage des glaces , dont il est , pour ainsi dire , l'avant-coureur ,

Vol. XVII, 451. — Ces oiseaux font presque les seuls objets qui répandent un reste de vie sur ces plages glacées, où toute la Nature paroît expirante, 453.

PÉTREL bleu. Sa description, & les parages où il se trouve, *Vol. XVII, 454 & 455.* — Précaution que la Nature semble avoir prise de fourrer le plumage de ces oiseaux dans les mers glaciales qu'ils habitent ou fréquentent, 455. — On les rencontre souvent à des distances immenses de toutes terres, 456. — Ils paroissent capables de vivre long-temps sans alimens, *ibid.* — Leur manière de nicher dans des creux sous terre, observée à la nouvelle Zélande, 457. — Deux variétés ou deux espèces de pétrels bleus, l'un à large bec & l'autre à bec étroit, *ibid.*, 458.

PÉTREL cendré (le) des mers du Nord, *Vol. XVII, 435.* — Description de sa figure & des couleurs de son plumage, 436. — Raisons qui ont pu faire donner à ce pétrel, le nom de *haff-hert* ou *hav-hert*, cheval de mer, qu'il porte en Norvège & aux îles de Féroé, *ibid.* — Acharnement de ces pétrels sur le cadavre de la baleine, 437. — Parages des mers du Nord, où on les rencontre en plus grand nombre, *ibid.*, 438.

PÉTREL de neige. Voyez **PÉTREL blanc.**

PÉTREL-PUFFIN. Caractères de la branche des puffins dans la famille des pétrels, *Vol. XVII, 461.* — Dimentions & description de celui-ci, 462. — Ponte & nichée de ces oiseaux dans l'île de Man; manière dont ils nourrissent leurs petits, & capture qu'on en fait, 463 & 464. — Ils ont leur temps réglé d'apparition & de disparition, 464. — L'espèce, quoique propre

- aux mers du Nord, n'y semble pas confinée, mais paroît s'être portée sur différentes mers, & jusque dans la Méditerranée, *Vol. XVII, 465 & 466.*
- PÉTREL-PUFFIN brun.** Sa description par Edwards, sous le nom de *grand Pétrel noir*, *Vol. XVII, 468.*
- PÉTREL-PUFFIN gris-blanc**, de l'île *Saint-Kilda* ou *Fulmar*; sa description & sa manière de se nourrir sur le dos des baleines vivantes, *Volume XVII, 467.*
- PÉTREL (très-grand)** *québrantahueffos des Espagnols*, qui veut dire *briseur d'os*; quelques notices au sujet de cette espèce encore peu connue, mais qui est certainement du genre des pétrels, *Vol. XVII, 458, 459.*
- PÉTRELS (les)** sont, de tous les oiseaux qui fréquentent les hautes mers, les plus étrangers à la terre, & pour ainsi dire les plus marins, & ceux qui se livrent le plus audacieusement aux vents & aux flots, *Vol. XVII, 429.* — Quelque loin que les Navigateurs se soient portés sur les mers, ils ont trouvé ces oiseaux qui les y avoient devancés, *ibid.* — Les pétrels ajoutent aux facultés du vol & de la nage, celle de marcher ou courir en quelque manière sur les eaux, 430. — Et c'est d'où leur vient le nom de *pétrel* ou *petit pierre*, *ibid.* — Leurs espèces sont nombreuses; conformation caractéristique du bec & des pieds dans ces espèces, & leur division en deux familles, *ibid. 431.* — Les *pétrels proprement dits*, forment la première, & les *pétrels-puffins* la seconde de ces familles, 432. — Leur instinct & leurs habitudes communes, leur ponte & la nourriture de leurs petits; avis important aux chasseurs qui les dénichent, *ibid. 433 & suiv.*

DES MATIÈRES. xxxvij

PILET (le). Description de ce canard, *Vol.* XVII, 286 & *suiv.* — Sa chair est en tout préférable à celle du canard sauvage, 288. — Il se tient sur les grands étangs où son cri s'entend d'assez loin, *ibid.* — Il semble faire la nuance des canards aux farcelles, rapports qu'il a avec les dernières, *ibid.* 289. — Différence du mâle avec la femelle, 289. — Le caractère de la longue queue suffit pour faire distinguer ce canard de tous les autres, *ibid.* — Il paroît que l'espèce est commune aux deux continents, on la reconnoît dans le *Tzitzihoa* du Mexique, de Fernandès, *ibid.* 290.

PINGOUIN (le) est revêtu de véritables plumes, quoique très-courtes, mais qui n'ont pas l'apparence de poils ou d'écailles comme les plumules du manchot, *Vol.* XVIII, 51. — Les espèces des pingouins paroissent occuper les mers septentrionales, tout comme celles des manchots remplissent les vastes mers australes, 52 & 68. — Les uns & les autres se tiennent presque continuellement à la mer, ne pouvant prendre à terre qu'une position fatigante & pénible, 68.

PINGOUIN (le) première espèce. Quoique son aile ait encore quelque longueur, & soit garnie de penes, il ne paroît pas pouvoir voler, *Vol.* XVIII, 70. — Description de son plumage & de la forme du bec & des pieds, 71 & 72. — Côtes du Nord où il se rencontre & où il niche, & conjectures sur sa retraite d'hiver, 72 & *suiv.*

PINGOUIN (le grand). Description de cet

oiseau, *Vol. XVIII, 75 & suiv.* — Ses ailes ne peuvent lui servir pour s'élever en l'air ; il demeure toujours sur l'eau, à l'exception du temps de la ponte & de la nichée, 76. — L'espèce en paroît peu nombreuse ; lieux où elle se trouve, 77 & *suiv.* — L'*akpa* des Groënlandois paroît devoir se rapporter à notre grand pingouin, *ibid.* — Les prétendus pingouins décrits dans le voyage de la Martinière, sont évidemment des pélicans, 73.

PINGOUIN (petit). Cet oiseau est indiqué dans Belon, sous le nom de *plongeon de mer*, *Vol. XVIII, 79.* — Raisons de douter qu'il appartienne à la famille des pingouins, 80. — Sa description par Belon, *ibid. & suiv.*

PINGOUINS & MANCHOTS. *Voyez oiseaux sans ailes.*

PIPELINES (les) de Frézier, rapportées, mais avec incertitude, aux mouettes, *Vol. XVIII, 122.*

PLONGEUR (petit pétrel) du capitaine Cook, *Vol. XVII, 478.*

POULET de la mère Carey, des matelots Hollandois, rapporté au très-grand pétrel, *Vol. XVII, 480.*

Q

QUAUCHICHIL, de Fernandès; notice de ce petit oiseau, *Vol. XVIII, 112.*

R

ROTJE de Groënland & de Spitzberg, rapporté à l'oiseau de tempête, *Vol. XVII*, 477. — Description du rotje & de sa nichée, par les voyageurs Hollandois & par Anderson, 478.

S

SALOYAZIR de l'île de Luçon; forte de très-petite farcelle, *Vol. XVII*, 421.

SARCELLE à queue épineuse. Description & caractère distinctif de cet oiseau, *Vol. XVII*, 407. — Il est naturel à la Guiane, & n'a guère que onze ou douze pouces de longueur, *ibid.*

SARCELLE blanche & noire, surnommée la religieuse, parce qu'elle porte une robe blanche, un bandeau blanc, avec coiffe & manteau noirs, *Vol. XVII*, 410. — Sa taille est à-peu-près celle de notre farcelle, *ibid.* — Elle se trouve à la Louisiane, *ibid.* — Sa facilité à reparoître, l'instant après avoir plongé, à une très-grande distance, est vraisemblablement la cause pour laquelle les pêcheurs de Terre-neuve lui ont donné le nom d'*esprit*, 411.

SARCELLE brune & blanche. Description de cette farcelle, *Vol. XVII*, 414. — Elle ne craint pas la plus grande rigueur du froid, & on la trouve au fond de la baie d'Hudson, 415.

SARCELLE commune. Sa description, *Vol. XVII*, 373 & *suiv.* — Différence de la femelle avec

le mâle, *Volume XVII*, 376. — Cette différence est en général si grande dans les farcelles, de même que dans les canards, que les chasseurs peu expérimentés s'y méprennent, & ces méprises ont produit une foule de dénominations impropres, contre lesquelles les Naturalistes doivent être en garde, pour ne pas multiplier les espèces sur la seule différence des couleurs qui se trouvent dans les oiseaux, 377. — Le mâle farcelle au temps de la pariade, fait entendre un cri semblable à celui du râle, *ibid.* — La femelle ne fait guère son nid dans nos provinces, & presque tous ces oiseaux nous quittent avant le 15 ou le 20 avril, *ibid.* 378. — Ils volent par bandes dans le temps de leurs voyages, mais sans garder, comme les canards, d'ordre régulier, *ibid.* — Leurs autres habitudes naturelles, 378 & *suiv.*

SARCELLE de Coromandel est plus petite au moins d'un quart que la farcelle commune; description de cette farcelle, *Vol. XVII*, 395.

SARCELLE d'Égypte. Description du mâle & de la femelle dans cette espèce qu'on assure se trouver en Égypte, *Vol. XVII*, 393.

SARCELLE d'été. Sa description, *Vol. XVII*, 387 & *suiv.* — La farcelle d'été, décrite par M. Baillon, paroît devoir se rapporter à la petite farcelle & non pas à la farcelle d'été, de Ray, 388. — Description de cette farcelle qu'on nomme *criquart* ou *criquet* en Picardie; ses habitudes naturelles, *ibid.* & *suiv.* — Elle s'appriivoise aisément, & s'accoutume en très-peu de temps à la domesticité, 389. — Ces farcelles ne

se tiennent pas , comme les autres , attroupées ,
Volume XVII, 390. — Description de leurs nids ,
 nombre des œufs , & durée de l'incubation ,
ibid. — Description des jeunes *criquarts* , 391. —
 Cet oiseau n'est pas des pays septentrionaux ,
 & il est très-sensible au froid , 392. — Il est à
 croire qu'il ne vit pas long-temps , vu son prompt
 accroissement , *ibid.*

SARCELLE de *Féroé* (la) est un peu moins grande
 que la farcelle commune ; sa description , *Vo-*
lume XVII, 401.

SARCELLE de *Java* (la) est de la taille de la far-
 celle commune ; sa description , *Vol. XVII*, 396.

SARCELLE de la *Caroline*. Sa description , *Vol. XVII*,
 413 & *suiv* — Nous n'avons pas connoissance
 que cette espèce se trouve en d'autres contrées
 que la *Caroline* , 414.

SARCELLE de la *Chine*. Sa description , *Vol. XVII*,
 397. — Caractere singulier de cette espèce , 398
 & *suiv.*

SARCELLE de *Madagascar*. Sa description , *Vo-*
lume XVII, 394.

SARCELLE du *Mexique*. Sa description , *Vo-*
lume XVII, 408. — L'épithète donnée par
Fernandès à la femelle , semble dire qu'elle
 fait abattre & couper les joncs pour en former
 ou y poser son nid , 409.

SARCELLE (petite) Sa description , *Vol. XVII*,
 381. — Cette espèce niche sur nos étangs , &
 reste dans le pays toute l'année , 382. — Conf.

truction de son nid , *Volume XVII* , 382. Nombre & couleur des œufs ; la femelle seule s'occupe du soin de la couvée , 383. — Habitudes naturelles de ces oiseaux , dont l'espèce est connue en Brie , 384. — Chasse qu'on en fait en Pologne , au moyen de filets tendus d'un arbre à l'autre , dans lesquels ces farcelles donnent lorsqu'elles se lèvent de dessus les étangs , *ibid.* — Le nom grec *phascas* , paroît désigner spécialement la petite farcelle , *ibid.* , 384.

SARCELLE *rouffe à longue queue*. Sa description , *Vol. XVII* , 407. — Ses rapports & ses différences avec la farcelle à queue épineuse , *ibid.*

SARCELLE *soucrouette* (la) nous paroît être de la même espèce que la *farcelle de Virginie* de Catesby , & la même que la *farcelle soucrouou* de Cayenne , *Vol. XVII* , 405. — Description de cette farcelle , 406 — Elle est très-avide de riz , & mange aussi d'une espèce d'avoine sauvage qui croît dans les marécages ; l'une & l'autre de ces nourritures l'engraisse extrêmement , & donne à sa chair un goût exquis , *ibid.*

SARCELLE *soucrouou*. Sa description , *Vol. XVII* , 403 & *suiv.* — Elle se trouve à Cayenne , à la Caroline , & vraisemblablement dans beaucoup d'autres endroits de l'Amérique , 404. — Sa chair est délicate & de bon goût , *ibid.*

SARCELLES (les) forment un genre subalterne , secondaire , presque aussi nombreux que celui des canards , & qui ne semble fait que pour le représenter & le reproduire à nos yeux , sous un plus petit module , *Vol. XVII* , 370. — Les

parcelles ne sont proprement que des canards bien plus petits que les autres, mais qui du reste leur ressemblent, non-seulement par les habitudes naturelles & par la conformation, mais encore par l'ordonnance du plumage & même par la grande différence des couleurs qui se trouvent entre les mâles & les femelles, *Vol. XVII, 370.* — Les parcelles étoient assez estimées chez les Romains, pour qu'on prit la peine de les multiplier, en les élevant en domesticité. Nous réussissons sans doute à les élever de même, *371.* Quelques-unes des espèces des parcelles se sont portées jusqu'aux extrémités des continens, *ibid.* — Chacune des espèces de parcelles paroît propre & particulière à un continent ou à l'autre, & à l'exception de notre grande & petite parcelle, aucune autre ne paroît se trouver dans tous les deux, *402.*

STARIKI & GLOUPICHI de Steller, *Vol. XVIII, 130.*

T

TADORNE (le) paroît être le même oiseau que le *chenalopex* ou *vulpanser* des Anciens, *Vol. XVII, 294.* — Il se gîte en effet comme le renard, & fait sa couvée dans des trous qu'il dispute & enlève ordinairement aux lapins, *296.* — Le tadorne appartient à la famille des canards; & non pas à celle des oies: sa description, *297 & suiv.* — Qualités de sa chair & de ses œufs, *299 & suiv.* — Il paroît que les tadores se trouvent dans nos climats froids comme dans les pays tempérés, & qu'ils se sont portés jusqu'aux

H vj.

terres Australes; cependant l'espèce ne s'est pas également répandue sur toutes les côtes de nos régions septentrionales, *Volume XVII*, 300. — Ils habitent de préférence sur les bords de la mer, mais on ne laisse pas d'en rencontrer quelques-uns sur des rivières ou des lacs même assez éloignés dans les terres. *ibid.* Ponte & durée de l'incubation, 302. — Dès le lendemain du jour que la couvée est éclosée, le père & la mère conduisent les petits à la mer, & de ce moment ils ne paroissent plus à terre, 303. — Ruse employée par la mère tadorne pour sauver sa couvée, *ibid.* — Description des petits tadornes; ce n'est qu'à la seconde année que les couleurs de leurs plumes ont tout leur éclat, 304. — Raison de croire que le mâle n'est propre à la génération que dans cette seconde année, *ibid.* 305. — Nourriture du tadorne sauvage, 305. — Les jeunes tadornes élevés par une cane, s'habituent aisément à la domesticité & vivent dans les basses-cours comme les canards, 306. — On ne voit jamais les tadornes sauvages rassemblés en troupes, mais seulement par couples, *ibid.* — Ils semblent en s'appariant contracter un nœud indissoluble, & le mâle se montre fort jaloux, *ibid.* — Maladie singulière des tadornes privés, causée par le défaut de sel marin, 307. — Observations sur ces oiseaux en domesticité, 308 & 309. — Les tadornes ressemblent aux canards, autant par les habitudes naturelles que par la forme du corps, seulement ils ont plus de légèreté, de gaîté & de vivacité, 309. — Caractère particulier à cette espèce, de conserver en toute saison, les belles couleurs de son plumage, *ibid.* — Il seroit à

desirer que l'on pût obtenir une race domestique de ces oiseaux, mais leur naturel & leur tempérament semblent les fixer à la mer & les éloigner des eaux douces, *Volume XVII, 309 & suiv.*

TAVON *des Philippines*. Particularités bizarres & même absurdes qu'en racontent certains Voyageurs, *Vol. XVIII, 132.*

TORNOVIARSUK, oiseau des mers de Groënland, selon Égède, *Vol. XVIII, 118.*

TOURPAN ou TURPAN (le) est une espèce de canard de Sibérie. Sa notice par M. Gmelin, *Vol. XVII, 419.*

V

VINGEON ou GINGEON. Description & habitudes naturelles de ce canard, *Vol. XVII, 257- & suiv.* — Il fait sa ponte dans nos îles en janvier, & en mars on trouve des petits gingeonneaux, 260. — Pris quelques jours après leur naissance, ils sont déjà très-difficiles à apprivoiser, & ont déjà gagné l'humeur sauvage & farouche de leurs père & mère; leur accroissement est assez prompt, *ibid.* — On peut faire couver des œufs de gingeon par des poules, & par-là se procurer des gingeons domestiques, *ibid. & suiv.* — La chair des gingeons privés est excellente, 261. — Une raison de plus, de desirer de réduire cette espèce en domesticité, est l'intérêt qu'il y auroit à la détruire ou l'affoiblir, du moins dans l'état sauvage, parce qu'ils dévastent les cultures, 262. — Nourriture

desgingeons, *Vol. XVII*, 262. — Leur cri est un véritable sifflet que l'on fait imiter, *ibid.* — Ils ont l'habitude de se percher sur les arbres, & n'ont pas le plumage aussi fourni que les canards des pays froids, 263. — Les gingeons sont, dans la basse-cour, les ennemis déclarés de toute la volaille, 264. — Leur caractère est méchant & querelleur, mais leur force heureusement n'égalé pas leur animosité, *ibid.*

WOURES-FEIQUE de *Madagascar*; espèce de canard à crête, *Vol. XVII*, 421.

Fin de la Table.

CONCORDANCE

CONCORDANCE

ET

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES NOMS

DES OISEAUX.

A

AALGE, en Danois; *Guillemot. Volume XVIII,*
page 16.

AANGITCH ou KIAN TGITCH, des Kamtschadales;
Canard à longue queue, de Terre-neuve. Idem, 293.

AAR, en Allemand; *Aigle commun. Vol. I, 120.*

AADAVINE, d'Albin; *Tarin. Vol. VII, 310.*

AASIE, en Arabe; *Martinet noir, Vol. XII, 400.*

ABELLEROLA, en Catalan; *Guêpier. Ibid. 174.*

ABERDUVIN, en Anglois, suivant Klein; *Tarin.*
Vol. VII, 310.

ABOUKERDAN, de Montconys; *Spatule.*
Vol. XVIII, 114.

ABOYEUR d'Albin, *Barge aboyeuse. Vol. XIV,*
280.

ABROYCAYN, dans Gefner; *Hirondelle de rivage.*
Vol. XII, 383.

ABUBILLA, en Espagnol, *Huppe. Vol. XII, 117.*

ACACAOACTLI, de Fernandès, rapporté au
genre du *Heron. Vol. XVIII, 114.*

2 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ACACHOACTLI, de Niéremberg, espèce de Cigogne ou de Jabiru, *Vol. XIII, 315.*
- ACACALOTL, de Fernandès, *Acalot. Vol. XV, 70.*
- ACALANTHIS, *Tarin, Vol. VII, 309.*
- ACALOT, espèce de Courlis, *Vol. XV, 71.*
- ACAMACU, de Seba; Moucheron huppé, à tête couleur d'acier poli. *Vol. VIII, 367.*
- ACANGUES, à Madagascari; Peintade, *Vol. III, 270.*
- A'KANΘI'Σ, en grec moderne; Chardonneret, *Vol. VII, 261.*
- AKANΘI'Σ, nom grec appliqué au *Tarin, Vol. VII, 302.*
- ACANTHIS ROMANA, de quelques-uns; *Remiz. Vol. X, 141.*
- A'KANΘYAAIΣ, en Grec, dans Bélon; Hironnelle de fenêtre, *Vol. XII, 357.*
- ACANTHUS, acantilis; *Tarin. Vol. VII, 309.*
- ACATECHICICTLI de Fernandès; *Acatechili, Ibid. 329.*
- ACATECHILI, du Mexique, rapporté au *Tarin. Ibid.*
- ACCEGGIA, en Toscane; Bécasse, *Vol. XIV, 222.*
- ACCIPITER, en Latin, nom générique pour les Éperviers, *Vol. I, 146.*
- ACCIPITER *Cantarophagus*, de Charleton; Engoulevent. *Vol. XII, 217.*
- *fringillarius*, en Latin; Épervier, *Vol. I, 318.*
- *fuscus*, de Frisch; Faucon, *Vol. II, 1.*
- *major firmico*, de Gefner; Autour, *Vol. I, 326.*
- *minor*, de Gefner; Épervier, *Ibid. 318.*
- *palumbarius*, de Gefner; Autour. *Ibid. 326.*
- *stellaris*, en Latin; Autour. *Ibid.*
- *stellarius seu guttatus*, de Frisch; Autour. *Ibid.*
- ACÉE, en Poitou; Bécasse. *Vol. XIV, 223.*

- ACHALALACTLI, au Mexique; *Alatli*, Vol. XIII, 307.
- ACHAL-GAGILA, en Arabe; *grand Aigle*. Vol. I, 107.
- ACHBOBBA, du docteur Shaw; espèce de *Vautour*; *Ibid.* 235.
- ACINTLI, espèce de *Poule saltane*. Vol. XV, 325.
- ACITLI, *aqueus lepus*, de Fernandès; *Grèbe cornu*. *Ibid.* 366.
- ACITLI, *mergus Americanus*, de Hernandès; *grèbe huppé*, *ibidem*, 361.
- ACKER-TRAPPE, en Allemand; *Outarde*, Vol. III, 22.
- ACOCHO ou Coq de Madagascar; *Ibid.* 167.
- ACOLCHI, de Fernandès; *Commandeur*, Vol. V, 293.
- ACOLCHI ou ACOLCHICHI, de Séba; rapporté aux *Troupiales*, *Ibid.* 281.
- ACOLCHICHI, des Mexicains; *Commandeur*, *Ibid.* 293.
- ACOLINS, de Fernandès; *Râles*, Vol. XV, 260.
- AÇORES (oiseaux), dans l'Histoire générale des Voyages, Vol. XVIII, 134.
- ACOTOTLOQUICHITL, de Fernandès; *Roufférolle*, Vol. V, 405.
- ACREDULA, chez quelques-uns; *Rossignol*, Vol. X, 116.
- ACUICUITZCATL; *Mouette du lac du Mexique*, Vol. XVI, 241.
- AD, ADA; en Suédois, *Eider*, Vol. XVII, 151.
- ADAR, en Islande; *Eider*. *Ibid.*
- ADDER-BIRD, en Anglois; *Pisgrièche grise*, Vol. II, 70.
- ΔΕΪΝ, en grec vulgaire; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.

4 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ADELER**, en Allemand, *grand Aigle*, Vol. I, 107.
ADEN, en Portugais; *Canard*, Vol. XVII, 168.
ADEPELLUS, de quelques-uns; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
ADERYN Y DROELL, en Gallois; *Engoulevant*, Vol. XII, 218.
ADERYNYTO, en Gallois; *Moineau*, Vol. VI, 208.
ADLER, en Allemand; *Aigle commun*, Vol. I, 120.
ADMIRANDA avis cuculatae aquaticae species, du Museum Bessler; *Grèbe cornu*, Vol. XV, 365.
ADONI, AIDONI, en grec moderne; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
AED, AEDA, en Suédois; *Eider*, Vol. XVII, 151.
AEDAR-FUGL, AEDDER, en Islande; *Eider*, *Ibid.*
ΑΔΩΝ, En Grec; *Rossignol*, Vol. IX, 115.
AEE-BOER, à Bornholm; *Eider*, Vol. XVII, 151.
AEE-FUGL, à Drontheim; *Eider*, *Ibid.*
AESCH-HEUNLIN, en Allemand, *Râle d'eau*, Vol. XV, 237.
ΑΉΤΑ, en Grec; *Vanneau*, *Ibid.* 76.
AEGERST, en Allemand; *Pie*. Vol. V, 117.
ÆGERST SPECHT, en Suisse; *Épiche*, Vol. XIII, 85.
ÆGOCEPHALA de Linnæus, *grande Barge aboyeuse*, Vol. XIV, 286.
ÆGOCEPHALUS Bellonii, dans Willughby, *grande Barge aboyeuse*, *Ibid.*
AELCK, en Saxon; *Choucas*, Vol. V, 95.
AELSTER, en Allemand; *Pie*. *Ibid.* 117.
AENDE, AENTE, en Flamand, *Canard*, Vol. XVII, 168.
AENGSNAERPA, dans l'Uplande; *Râle de terre*, Vol. V, 199.

- AERBLICK, en Islande; *Eider*, Vol. XVII, 151.
 AERBOLTE, en Danois; *Eider*, *Ibid.*
 AER-FUGL, en Danois; *Eider*, *Ibid.*
 AERLA, SAEDER-AERLA, en Suédois; *Lavandiere*, Vol. IX, 362.
 'AEPON, en Grec, selon quelques-uns; *Guépier*, Vol. XII, 173.
 AERTA, en Suédois; *petite Sarcelle*, Vol. XVII, 381.
 ÆRFUGL, en Norwégien; *Huppe*, Vol. XII, 119.
 ÆSALO, en Latin, formé du Grec; *Émérillon*, Vol. II, 59.
 ÆSALON, de Frisch; *Hobreau*, *Ibid.*, 43.
 ÆSTEIG, à Drontheim; *Eider*, Vol. XVII, 151.
 ÆTHYA, en Latin formé du Grec; *Plongeon*, Vol. XV, 353.
 A'ET'OS, en Grec; *Aigle*, *aigle commun*, Vol. I, 120.
 A'ET'OS INH'SIOS, en Grec; *grand Aigle*, *Ibid.*, 107.
 A'ET'OS LAIΩΦ'ONOS, en Grec (*Aigle aux lièvres*); *Aigle commun*, *Ibid.*, 124.
 AEXLER, en Flamand; *Pie*, Vol. V, 117.
 AFRA, de Linnæus; *Souï-manga vert à gorge rouge*, Vol. X, 271.
 AGACE ou AGASSE, en vieux François; *Pie*, Vol. V, 117.
 AGAMI, Vol. VIII, 259.
 AGASAKAN, en Turc; *Sittelle*, Vol. X, 194.
 'AIEA'AIOS, en Grec, dans Schwenckfeld; *Alouette*, Vol. IX, 3.
 AGELASTER ou ALGASTER, en Allemand; *Pie*, Vol. V, 117.
 AGER-HONE, en Norwégien; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
 AGERLUSTER, en Allemand; *Pie*, Vol. V, 117.

6 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ἈΠΟΚΟΡΟΣ**, en grec moderne, suivant Aldrovande;
Huppe, Vol. XII, 117.
- ἈΠΟΠΕΤΙΝΟΣ**, en grec moderne, suivant Belon;
Huppe, *Ibid.*
- AGRIPENNE** ou **ORTOLAN** de riz. Vol. VIII, 49.
- AGRO**, en Catalan : *Héron*, Vol. XIV, 50.
- AGROLLE**, en Bourbonnois; *Corbine*. Vol. V, 61.
- AGROTTI**, vers Sienne & Mantoue; *Pélican*,
 Vol. XVI, 2.
- AGROTTO**, en Italien; *Pélican*, *Ibid.*
- AGUAPECACA** des Brâsiliens; *Jacana Peca*, Vol.
 XV, 297.
- AGULGUSSIN**, en Turc; *Roitelet*, Vol. X, 59.
- AGUR**, en Hébreu, selon Bochart; *Grue*, Vol.
 XIII, 418.
- AGUR** ou **HAGUR**, en Hébreu; *Hirondelle*, Vol.
 XII, 271.
- AHL-FOGEL**, en Suédois; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- AHLTITA**, en Suédois; *Mésange à longue queue*,
 Vol. X, 160.
- AHONQUE** des Hurons; *Oie sauvage*, Vol.
 XVII, 45.
- ΑΓΓΑΣΤΑ**, en grec moderne; *Pie*, Vol. V, 117.
- ΑΪΠΤΑΛΟΣ**, en Grec; *Mésange*, Vol. X, 78.
- ΑΪΠΤΑΛΟΣ ΟΡΕΙΝΟΣ** d'Aristote; *Mésange à longue*
queue, *Ibid.* 159.
- ΑΪΙΘΟΣ**, en Grec, suivant Belon; *Linotte*,
 Vol. VII, 90.
- AIGLE** (grand). Vol. I, 107.
- (petit). *Ibid.* 127.
- à queue blanche; *Pigargue*, *Ibid.* 140.
- à queue blanche d'Albin; *Sous-buze*, *Ibid.* 303.
- à queue blanche d'Ellis & d'Edwards; *Aigle*
commun, *Ibid.* 120.

- AIGLE à queue fourchue ; *Milan* , Vol. I, 279.
 — à tête blanche de Catesby & de Brisson ;
Pigargue , *Ibid.* 138.
 — brun ; *Aigle commun* , *Ibid.* 121.
 — canardière de Kolbe ; *petit Aigle* , *Ibid.* 130.
 — commun , *Ibid.* 120.
 — couronné , de Barbot , *Ibid.* 196.
 — couronné , de Barbot ; rapporté à l'*Aigle de l'Orénoque* , *Ibid.*
 — de l'Orénoque , *Ibid.* 130 & 192.
 — de mer ; *Balbusard* , *Ibid.* 144.
 — de Pondichery ou des Malabares , *Ibid.* 190.
 — doré , *grand Aigle* , *Ibid.* 108.
 — du Bresil ; *Urubitinga* . *Ibid.* 197.
 — du Cap , de Kolbe ; *Vautour urubu* , *Ibid.* 249.
 — du Pérou , de Garcilasso ; *Aigle de l'Orénoque* ,
Ibid. 194.
 — huppé d'Afrique de Brisson , rapporté à
 l'*Aigle d'Orénoque* , *Ibid.*
 — huppé du Bresil , de Brisson ; *Aigle de l'Orénoque* , *Ibid.* 192.
 — noble ; *grand Aigle* , *Ibid.* 108.
 — noir ; *Aigle commun* , *Ibid.* 121.
 — noir , de Belon ; *Aigle commun* , *Ibid.* 120.
 — noir , de Brisson ; *Aigle commun* , *Ibid.*
 — roux ; *grand Aigle* , *Ibid.* 107.
 — royal , *Idem* , *ibid.*
 — tacheté ; *petit Aigle* , *Ibid.* 127.
 — tacheté , de Brisson , *Idem* , *ibid.*
 AIGLE-DON , par corruption d'Eider-don (duvet
 d'Eider) . Vol. XVII, 152.
 ΑΪΓΩΑΙΟΣ , en Grec ; *Chouette* , Vol. II , 176.
 ΑΪΓΩΗ'ΑΛΣ , en Grec ; *Engoulevent* . Vol. XII , 216.
 AIGRETTE , espèce de Héron , Vol. XIV , 95.

8 TABLE ALPHABÉTIQUE

- AIGRETTE, (grande), *Vol. XIV*, 101.
 — (petite), *ibid.* 103. /
 — rousse, *ibid.*
 AIMOU, par les naturels de la Guyane; *Tinamoa magoua*, *Vol. VIII*, 289.
 AIRONE, en Italien; *Héron*, *Vol. XIV*, 50.
 AIRON-NIGRO, par les Italiens; *Courlis vert*, *Vol. XV*, 45.
 ΑΪΣΑΛΩΝ, en Grec; *Émérillon*, *Vol. II*, 59.
 ΑΙΘΥΑ, en Grec; *Plongeon*, *Vol. XV*, 387.
 AIURU APARA, dans Marcgrave; *Crik* (variété), *Vol. XI*, 324.
 — CATINGA, de Marcgrave.
 Crik. Ibid. 321.
 — CURAU, première espèce de Marcgrave; *Aourou-couraou*, *Ibid.* 302.
 — CUROS, de Laët; *Aourou-couraou. Ibid.*
 — CURUCA, de Marcgrave; *Aourou-couraou* (variété), *Ibid.* 308.
 ΑΪΧ, en Grec; *Vanneau*, *Vol. XV*, 76.
 AJACIA, en mauvais Latin moderne; *Pie*, *Vol. V*, 117.
 AJAIA des Brésiliens; *Spatule*. *Vol. XIV*, 214.
 AJURU, en Brésilien; *Perroquet*, *Vol. XI*, 90.
 AKERLOE, en Norwégien; *Pluvier doré*, *Vol. XV*, 127.
 AKERRIRE, en Norwégien; *Râle de terre*, *Ibid.* 225.
 ΑΚΕΒΙΟΥS ou ALKEMUS de Rasès; *Guépier*; *Vol. XII*, 173.
 AKIKI, en Sologne; *Farlouse*, *Vol. IX*, 44.
 AK-KOUTAN, par les Tartares d'Azow; *Héron à aigrette*. *Vol. XIV*, 99.
 AKPA, en Groënlandois; *Mouette ou Goënland*, *Vol. XVI*, 168.

AKPA (autre), rapporté au grand Pingouin, *Vol. XVIII, 77.*

ALA, en Turc; *Charbonnière, Vol. X, 99.*

ALA ou ALER, en Suédois; *Pilet, Vol. XVII, 286.*

ALAIPIY, en Lapon; *Ortolan de neige, Vol. VIII, 38.*

ALABI, espèce de *Fourmillier-rossignol. Ibid. 257.*

ALATLI, espèce de *Martin-pêcheur, Vol. XIII, 307.*

ALAUDA, en Latin formé du Gaulois; *Alouette, Vol. IX, 1.*

— *arborea*, des Ornithologistes; *Cujelier, Ibid. 35.*

— *arborea*, de Schwenckfeld; *Lulu, Ibid. 105.*

— *cristata*, des Ornithologistes; *Cochevis, Ibid. 93.*

ALAUDA novalium, de Friſch; *Spipolette, ibid. 61.*

— *pileata*, de *Sylvaticus*; *Cochevis, Ibid. 93.*

— *terrena*, dans Belon; *Cochevis, Ibid.*

— *trivialis* de Linnæus; *Alouette-pipi Ibid. 54.*

— *tungustica aurita, Ibid. 88.*

ALAVETTE, en Guienne; *Alouette, Ibid. 3.*

ALBARDEOLA, en Latin; *Héron blanc, Vol. XIV, 83.*

ALBARDEOLA, dans Aldrovande; *Spatule, Ibid. 202.*

ALBATROS, *Vol. XVIII, 1.*

— à plumage gris-brun, de Cook, *Ibid. 11.*

— brun-foncé ou couleur de chocolat, de Cook, *Ibid.*

— du cap de Bonne-espérance, des planches enluminées; *Albatros, Ibid. 1.*

— de la Chine, des planches enlum. *Albatros à plumage gris-brun. Ibid. 12.*

ALBATRUS, dans la nomenclature de Brisson; *Albatros, Ibid. 2.*

10 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ALBELLUS*, de Linnæus; *Piette*, Vol. XV, 428.
ALBELLUS aquaticus, & *albus alter*, dans *Aldrovande*; *Piette*, *Ibid.* 427.
ALBEOLA de Linnæus; *Sarcelle blanche & noire*, Vol. XVII, 410.
ALCA impennis de Linnæus; *grand Pingouin*, Vol. XVIII, 76.
 — *rostri fulcis octo*. *Idem*, *Ibid.*
 — *torquata*, *subtus albicans*, de *Barrère*; *Idem*, *Ibid.* 75.
ALCANABIR ou *CANABERI*, en *Syrie*, selon *Gesner*; *Cochevis*. Vol. IX, 93.
ALCATRAZ (P) de plusieurs *Voyageurs*, paroît n'être pas le *Pélican*, Vol. XVI, 2.
 — de *Coréal* & de l'*histoire des Incas*; *Nigaud*, Vol. XVIII, 124.
ALCATRAZES grandes de la *issa Espanola d'Oviedo*; *Pélican brun*, Vol. XVI, 37.
ALCEDO, en *Latin*; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
ALCEDO Amboinensis cristata, de *Séba*; *Vintsi*. *Ibid.* 302.
 — *Americana*, seu *apiastra*, de *Séba*; *Martin-pêcheur à bec blanc*, *Ibid.* 295.
 — *crithaca*, de Linnæus; *Martin-pêcheur à front jaune*, *Ibid.* 287.
 — *muta cirrata subviridis*, de *Barrère*; *Jaguacati*, *Ibid.* 310.
 — *rudis*, de Linnæus; *Martin-pêcheur pie*, *Ibid.* 273.
ALCION de plusieurs *Navigateurs*, paroît être un *pétrel*, & spécialement *Poiseau de tempête*, Vol. XVII, 472.
ALCK ou *ALKA*, en *Norwège* & aux *îles Féroé*; *Pingouin*, Vol. XVIII, 70.

ALCUBIGI,

ALCUBIGI, dans Gesner; *Cochevis*, Vol. IX, 93.
 ΑΑΚΤΟΝ, en Grec; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
 ALCYON ou MARTIN-PÊCHEUR, *Ibid.*

— de Kœmpfer & de quelques autres; *Salangane*,
 Vol. XII, 454.

— *major pulla caudâ longiori bifurcâ*, de Browne;
Frégate, Vol. XVI, 153.

— *media alba*, de Browne; *petit Paille-en-queue*,
 Vol. XVI, 113.

ALDURAGI; en Arabe; *Attagas*, Vol. III, 372.

ALEBRANDE, dans Belon; *Sarcellz*, Vol. XVII, 374.

ΑΛΕΚΤΟΡ, en Grec; *Coy*, Vol. III, 88.

ΑΛΕΚΤΡΥΨΟΝ ΑΓΕΪΟΣ, en Grec, dans Gesner;
Huppe, Vol. XII, 117.

ALENBOCH, sur le lac de Constance; *petite*
Mouette cendrée, Vol. XVI, 227.

ALERION, en quelques provinces; *Martinet noir*,
 Vol. XII, 401.

ALES *bistinos* de Sénèque; *Hirondelle de cheminée*,
Ibid. 326.

ALES *luridus*, de Pline; *Loriot*, Vol. V, 349.

ALGARDAIONE, par quelques-uns; *Hirondelle*,
 Vol. XII, 271.

ALHABARI, en Hébreu; *Outarde*, Vol. III, 21.

ALHAUSAL, en Arabe; *Pélican*, Vol. XVI, 1.

ALHEDUD, ALHUDUD, en Arabe; *Huppe*,
 Vol. XII, 117.

ΑΛΙΑΕΤΟΣ, en Grec; *Balbuzard*, Vol. I, 144.

ALIOUINE, en Espagnol & en Portugais; *Mésange*
bleue, Vol. X, 127.

ALCA *arctica*, de Linnæus; *Macareux*. Vol.
 XVIII, 28.

— *arctica palpebrâ superiore mucronatâ*, de
 Muller; *Macareux*, *Ibid.*

12 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ALCA de Cluius & autres; *Pingouin*, Vol. XVIII, 70.
 — *hoieri*, de Sibbald, Willughby & Ray;
Pingouin, première espèce, *Ibid.*
 — *rostri fulcis quatuor, oculorum regione temporibus-*
que albis, de Linnæus; *Macareux*, *Ibid.* 28.
 — *rostro lævi conico, . . . alle*, de Linnæus; *petit*
Guillemot, *Ibid.* 22.
 — *rostro lævi oblongo. . . Lomvia*, de Linnæus;
Guillemot, *Ibid.* 17.
 ALLABRANCUS, en basse latinité; *Hallebrant*, *petit*
Canard, *Ibid.* 202.
 ALLE, en Oëland; *petit Guillemot*, Vol. XVIII, 21.
 ALLODOLA, en Italien; *Alouette*, Vol. IX, 2.
 ALMA de *Maestro* des Espagnols, rapporté aux
Pétrels, Vol. XVII, 483.
 ALO des Mexicains, *Ara rouge*, Vol. XI, 251.
 ALOCHAVELLO, en Italien; *Scops*, Vol. II, 151.
 ALOCHO, en Italien; *Hulotte*, *Ibid.* 158.
 ALODETTA, en Italien; *Alouette*, Vol. IX, 2.
 ALOUE, en vieux François; *Alouette*, Vol. IX, 3.
 ALOUETTE, *Ibid.* 1.
 — (grosse) ou *Calandre*, *Ibid.*, 70.
 — (grosse), dans plusieurs provinces; *Cochevis*,
Ibid. 95.
 — (petite) de *Belon*; *Farlouse*, *Ibid.* 43.
 — blanche (variété), *Ibid.* 28.
 — Bretonne, en *Beauce*; *Farlouse*, *Ibid.* 44.
 — buissonnière, par quelques-uns; *Farlouse*,
Idem, *ibid.*
 — calandre, à *Nantes*, selon *Salerne*; *Cujelier*,
idem, 36.
 — courte, à *Genève*; *Farlouse*, *Ibid.* 44.
 — crêtée, en *Berri*; *Cochevis*, *Ibid.* 95.
 — d'eau, en quelques endroits; *Rouffeline*, *Ibid.* 85.

- ALOUETTE de bois, de Brisson; *Cujelier*, Vol. IX, 36.
 — de Brie, d'arbres ou de vignes, dans différentes provinces, *Cochevis*, *Ibid.* 95.
 — de bruyère, en quelques endroits; *Farlouse*, *Ibid.* 44.
 — de bruyère, à Orléans; *Calandre*, *Ibid.* 71.
 — de buisson, de Brisson; *Alouette pipi*, *Ibid.* 54.
 — de champs, de Brisson; *Spipolette*, *Ibid.* 61.
 — de chemin, en Beauce; *Cochevis*, *Ibid.* 95.
 — de marais, ou *Rouffeline*, *Ibid.* 85.
 — de mer, Vol. XIV, 352.
 — de mer (petite), *Guignette*. *Ibid.* 338.
 — de mer, d'Albin; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 143.
 — de mer (grande) d'Albin; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 76.
 ALOUETTE de mer à collier, de Brisson; *Cincla*, Vol. XIV, 359.
 — de mer de Saint-Domingue, de Brisson; *Alouette de mer* (variété), *Ibid.* 357.
 — de montagne, de quelques-uns; *Cujelier*, Vol. IX, 36.
 — de Sibérie, ou *Ceinture-de-prêtre*, *Ibid.* 87.
 — de Virginie, ou *Hauffe-col noir*, *Ibid.* 79.
 — des près ou *Farlouse*, *Ibid.* 43.
 — d'hiver, de Frisch; *Hauffe-col noir*, *Ibid.* 80.
 — d'Italie, de Brisson; *Girole*. *Ibid.* 67.
 — du cap de Bonne-espérance, ou *Cravatte jaune*, *Ibid.* 77.
 — huppé (grosse) ou *Cochevis*, *Ibid.* 93.
 — huppée (petite) ou *Lulu*, *Ibid.* 105.
 — noire (variété), *Ibid.* 31.
 — noire à dos fauve, *Ibid.* 33.
 — Pipi, *Ibid.* 54.

14 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ALPE, en Lapon ; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 40.
- ALPKACHEL, en Suisse ; *Choquard*, Vol. V, 105.
- ALPRAPP, en Allemand ; *Choquard*, *Idem*, *ibid.*
- ALQUE, de Salerne ; *Pingouin*, Vol. XVIII, 70.
- ALUCO dans Aldrovande ; *Hulotte*, Vol. II, 159.
- en Latin, *Effraie*, *Ibid.* 163.
- *minor*, d'Aldrovande, *Ibid.* 169.
- ALWARGRIM, dans l'île d'Oëland ; *Pluvier doré à gorge noire*, Vol. XV, 134.
- ALZARAZIR, en Arabe ; *Étourneau*, Vol. V, 241.
- AMACOSQUE, de Fernandès, rapporté aux *Pluviers*, Vol. XV, 162.
- AMADAVAD, aux Indes ; *Bengali piqueté*, Vol. VII, 137.
- AMADUOADS, dans Klein ; *Bengali piqueté*, *ibid.*
- AMALOUASSE-GARE, en Sologne ; *Gros-bec*, Vol. VI, 165.
- AMANDAVA, de Linnæus ; *Bengali piqueté* ; Vol. VII, 137.
- AMANGOVA, par les Nègres de Saint-Domingue ; *Ani des Palétuviers*, Vol. XII, 95.
- AMAZONE, espèce de *Bruant*, Vol. VIII, 86.
- (demi), *Amazone à tête jaune*, (variété), Vol. XI, 295.
- à tête blanche, *Ibid.* 298.
- à tête jaune, *Ibid.* 292.
- jaune, *Ibid.* 301.
- AMAZONES & CRIKS ; espèces de *Perroquets*, *Ibid.* 284.
- AMERINGA, d'Albert ; *Pryer*, Vol. VIII, 73.
- AMETHISTE, espèce d'*Oiseau-mouche*, Vol. XI, 20.
- AMMER (*schnee*), (*weissefleckige*), en Allemand, *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 38.

AMMER (*gerst*), (*gold*), de même; *Bruant*.
Vol. VIII, 56.

— (*grosser*), de même; (*græue*), de Frisch;
Proyer, *Ibid.* 74.

AMPELIS, dans Linnæus; *Piegrièche rouffe*. *Vol.*
II, 78.

— d'Aldrovande, *Jaseur*, *Vol. VI*, 144.

— de Callimaque; rapporté au *Jaseur*, *ibid.*

— chez quelques uns; *Bec-figue*, *Ibid.*

— *nitidissima cœrulæa*, de Linnæus; *Cordon bleu*,
Vol. VIII, 194.

— *purpurea*, du même; *Pompadour*, *Ibid.* 203.

— (*tertia*), du même; *Ouette*, *Vol. VIII*, 209.

AMSEL, en Allemand, *Merle*, *Vol. VI*, 2.

— (*birg*), (*kurer*), (*ring*), (*rot*), (*schnée*),
(*wald*), de même; *Merle à plastron blanc*,
Ibid. 15.

— (*bach*), de même; *Merle d'eau*, *Vol. XV*, 207.

— (*blau-stein*), en Allemand; *Merle bleu*,
Vol. VI, 36.

— (*gold*); de même; *Loriot*, *Vol. V*, 349.

ANACA; espèce de *Perriche*, *Vol. XI*, 364.

ANADE, en Espagnol; *Canard*, *Vol. XVII*, 168.

ANADRA, en Italien. *Idem*, *Ibid.*

ANAPHA, improprement par les Juifs modernes;
Outarde, *Vol. III*, 8.

— en Hébreu, dans Gesner, *Huppe*, *Vol. XII*, 117.

ANAS, en Latin; *Canard*, *Vol. XVII*, 168.

— *acuta*, de Linnæus; *Pilet*, *Ibid.* 286.

— *adunca*, du même; *Canard à bec courbé* (va-
riété), *Ibid.* 223.

— *albella*, de Klein; *Piette*, *Vol. XV*, 428.

— *Americana moschata*, de Barrère; *Canard mus-*
qué, *Vol. XVII*, 239.

16 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ANAS*, *anser*, de Muller & autres Ornithologistes ;
Oie , Vol. XVII , 44.
- *arborea* , de Linnæus ; *Siffleur huppé* , Ibid. 268.
- *arctica* , des Ornithologistes ; *Macareux* , Vol.
XVIII , 27.
- *autumnalis* , de Linnæus ; *Siffleur à bec rouge* ,
Vol. XVII , 266.
- *Bahamensis* , de Klein & de Linnæus ; *Marec* ,
Ibid. 367.
- *Brasiliensis marca dicta* , 3.^e *Margravii* , de
Willughby & Ray ; *Mareca*. Ibid.
- *brenta* , de Klein ; *Cravant* , Ibid. 128.
- *bucephala* , de Linnæus ; *petit Canard à grosse*
tête , Ibid. 356.
- *cairius* , d'Aldrovande ; *Canard musqué* , Ibid.
238.
- *campestris* , de Jonston ; Aldrovande & Wil-
lughby ; *petite Outarde* , Vol. III , 53.
- *capite colloque nigris* , de Linnæus ; *Cravant* ,
Vol. XVII , 128 , ou *Bernache* , Ibid. 138.
- *capite rufo major* , de Ray ; *Siffleur huppé* ,
Ibid. 265.
- *caudacuta* , de Gesner & autres Ornithol. *Pilet* ,
Ibid. 286.
- *caudâ cuneiformi acutâ* , de Linnæus. *Idem* , *ibid.*
- *caudâ cuneiformi forcipatâ* , du même ; *Canard*
à longue queue de Terre-neuve , Ibid. 292.
- *cauda duabus pennis longis definitâ* , de Barrère,
Pilet , Ibid. 287.
- *cicur* , en Latin ; *Canard domestique* , Ibid. 171.
- *ciurea vertice & collo ferrugineis* , de Barrère.
Millouin , Ibid. 311.
- *circia* , de Gesner & autres Ornithologistes ;
Sur.elle d'été , Ibid. 386.

- ANAS ciria seu querquedula fusca*, de Gesner & Rzaczynski. Vol. XVII, 386.
- *cirrhata*, dans Gesner, Aldrovande & Jonston; petit Morillon, *Ibid.* 331.
- *clangosa*, de Barrère; Canard siffleur, *Ibid.* 248.
- *clangula*, d'Aldrovande & de Klein; Guarrot, *Ibid.* 318.
- *clypeata*, de Linnæus; Souchet, *Ibid.* 276.
- *clypeata ventre candidiore*, de Brisson; Souchet (variété), *Ibid.* 283.
- *corpore obscuro, maculâ ponè oculos, &c.* de Linnæus; double Macreuse. *Ibid.* 347.
- *cristâ dependente, corpore nigro, &c.* du même; petit Morillon, *Ibid.* 331.
- *cristâ dependente duplici, &c. sponfa*, du même; beau Canard huppé, *Ibid.* 351.
- *cristata Americana*, de Klein; beau Canard huppé. *ibid.* 351.
- *cristata*, de Ray, petit Morillon. *Ibid.* 331.
- *cristata flavescens*, de Marfigli; *Ibid.* 265.
- *domestica*, en Latin; Canard domestique, *Ibid.* 171.
- *erythrocephalos*, de Rzaczyns. Siffleur huppé, *Ibid.* 265.
- *erythrocephales 2.^a* de Schwenckfeld. *Idem*, *ibid.*
- *facie nudâ, papillosâ*, de Linnæus; Canard musqué. *Ibid.* 238.
- *fera*, en Latin; Canard sauvage, *ibid.* 169.
- *fera capite sub-rufo major*, de Willughby & Ray; Morillon, *Ibid.* 325.
- *fera capite sub-rufo minor*; de Willuhby; Millouin (femelle), *Ibid.* 311.
- *fera fusca alia*, d'Aldrovande; Millouin (variété), *Ibid.* 316.

18 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ANAS fera fusca minor*, de Willug. & Ray; Morillon-
Vol. XVII, 325.
- *fera major fistularis arboribus insidens*, de Barrère
& Sloane; Siffleur huppé, *Ibid.* 268.
- *fera marina & quædam marina* de Gefner;
Pilet, *ibid.* 286.
- *fera, mento cinnabarino*, de Marfigli, rapporté
au Siffleur à bec rouge, *Ibid.* 267.
- *fera 6.^a seu cristata*, de Schwenckfeld; Garrot,
Ibid. 319.
- *fera 8.^a* de Schwenckfeld, Millouin, *Ibid.* 311.
- *fera 11.^a seu canora*, de Schwenckfeld; Canard
siffleur, *Ibid.* 248.
- *fera 13.^a seu minor 1.^a* de Schwenckfeld &
de Klein; petite Sarcelle 16.^a *Ibid.* 381.
- *fera seu minor 4.^a* (la femelle), *Ibid.* 382.
- *fera 15.^a seu minor 3.^a* de Schwenckfeld;
Sarcelle commune, *Ibid.* 375.
- *fera 17.^a* de Schwenckfeld; Souchet (variété),
Ibid. 283.
- *ferina*, de Linnæus; Millouin, *Ibid.* 311.
- *fistularis*, des Ornithologites; Canard siffleur,
Ibid. 248.
- *fuligula*, dans Gefner & Aldrovande; petit
Morillon, *Ibid.* 331.
- *fuligula 1.^a Gesn. Aldrovandi*, de Willughby,
Klein & Rzaczynski; petit Morillon, *Ibid.* 331.
- *fusca*, de Linnæus; double macreuse, *Ibid.*
347.
- *fusca & fera fusca* des Ornith. Millouin,
Ibid. 310.
- *galericulata*, de Linnæus; Sarcelle de la Chine,
Ibid. 397.
- *glauca fera*, de Barrère; Morillon, *Ibid.* 325.

- ANAS grisea*, alis tœniâ ex cœsio & viridi cinctis, de Barrère; petite Sarcelle, Vol. XVII, 382.
- *histrionica*, de Linnæus; Canard à collier, de Terre-neuve, Ibid. 358 & 360.
- *hyemalis* de Linnæus; Canard à longue queue, de Terre neuve, Ibid. 292.
- *indica & lybica*, des Ornithologistes; Canard musqué, Ibid. 237.
- *kernell circa Argentoratum*, dicta; Sarcelle Ibid. 374.
- *latirostra*, de Schwenckfeld & Klein; Souchet, Ibid. 275.
- *latirostra major*, de Gesner & autres Ornithologistes; Souchet, Idem, ibid.
- *latirostra sive clypeata*, de Frisch; Souchet, Idem, ibid, & *Latirostra tertia fusca*, du même; Souchet, femelle, Idem, ibid.
- *longirostra* 4.^a de Schwenckfeld; Tadorne, Ibid. 295.
- *longirostra* 1.^a de Schwenckfeld; Harle huppé, Vol. XV, 424.
- *longirostra* 2.^a du même; Ibid. 423.
- *longirostra* 3.^a & 6.^a, du même; Harle à manteau noir, Ibid. 431.
- *longirostra* 5.^a & 7.^a, du même; Piette, Ibid. 428.
- *lunaris*, de Fernandès; Canard sauvage; Vol. XVII, 170.
- *maculâ alarum rufâ, nigrâ albâ*, de Linnæus; Chipeau, Ibid. 270.
- *maculâ alarum viridi, lineâ albâ, suprâ oculos* de Linnæus; Sarcelle commune, Ibid. 375.
- *magna regia*, de Fr. Camel, rapporté au Canard musqué, Ibid. 237.
- *maritima*, de Gesner & d'Aldrovande; Tadorne, Ibid. 294.

20 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ANAS marina*, capite cerâ interruptâ obduâo, de Browne; Canard musqué, Vol. XVII, 238.
- *media Schwenckfeldii*, de Rzac., Millouin, *Ibid.*, 311.
- *mediocris*, de Gesner; Sarcelle, *Ibid.*, 374.
- *minor capite purpureo*, de Klein; petit Canard à grosse tête, *Ibid.*, 356.
- *minor ex albo & fusco varia*, de Klein; Sarcelle de la Caroline, *Ibid.*, 413.
- *minuta*, de Linnæus; Sarcelle brune & blanche, *Ibid.*, 414.
- *mollissima*, de Linnæus; Eider, *Ibid.*, 152.
- *montana Spitzbergensis*, de Ray; Bernache, *Ibid.*, 138.
- *moschata*, de Willughby & de Linnæus; Canard musqué, *Ibid.*, 238.
- *muscaria*, de Gesner & autres; Souchet (variété), *Ibid.*, 283.
- *muscovitica*, de Charleton; Canard musqué, *Ibid.*, 238.
- *niger Aldrovandi*, de Willughby, Ray, Klein, &c. double Macreuse, *Ibid.*, 347.
- *niger*, *eboracensis scoter*, de Willughby, Macreuse, *Ibid.*, 335.
- *niger minor*, de Ray; Macreuse, *Idem, ibid.*
- *nigra* d'Aldrovande & Jonston; double Macreuse, *Ibid.*, 347.
- *nigra*, de Linnæus; Macreuse, *Ibid.*, 335.
- *nigro alboque variegata*, de Linnæus; Garrot, *Ibid.*, 319.
- *oculorum iridibus flavis*, &c. de Linnæus; Morillon, *Ibid.*, 326.
- *peregrina*, de Schwenckfeld; Canard musqué, *Ibid.*, 238.

- ANAS perspicillata*, de Linnæus; *Macreuse à large bec*, Vol. XVII, 349.
- *picta*, *capite pulchrè fasciato*, de Steller, *Canard à collier*, de Terre-neuve, *Ibid.* 358.
- *platyrinchos*, d'Aldrovande; *Garrot*, *Ibid.* 319.
- *platyrinchos*, de Geiner & d'Aldrovande, *Morillon*, *Ibid.* 325.
- *platyrinchos*, *minor*, *alter*, d'Aldrovande, *Morillon*, *Idem*, *ibid.*
- *platyrinchos*, de Linnæus; *Souchet*, (femelle), *Ibid.* 276.
- *platyrinchos*, du docteur Shaw; *espèce de Canard*, *Ibid.* 418.
- *platyrinchos erythropus*, d'Aldrovande; *Souchet*. *Pedibus luteis*, du même, & autres Ornithologistes; *Souchet femelle*, *Ibid.* 275.
- *platyrinchos mas Aldrovandi*, de Willughby, Ray, &c. *Garrot*, *Ibid.* 319.
- *platyrinchos*, *minor*, *prior*, d'Aldrovande; *petit-Morillon*, *Ibid.* 331.
- *platyrinchos*, *rostrò nigro & plano*, d'Aldrovande, *Chipeau*, *Ibid.* 270.
- *plumis mollissimis*, des Ornithologistes; *Eider*, *Ibid.* 151.
- *ponticus*, des Anciens; *Canard sauvage*, *Ibid.* 234.
- *pratensis*, par quelques Nomenclateurs, *petite Outarde*, Vol. III, 58.
- *quacula*, de Klein; *Sarcelle foudrouette*, Vol. XVII, 405.
- *querquedula americana variegata*, de Klein; *Sarcelle foudrouou*. *Ibid.* 403.
- *querquedula franciæ* de Klein; *Petite Sarcelle*, *Ibid.* 382.

22 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ANAS raucedula*, dans Gefner; *Haler*, Vol. XV, 415.
 — *rostro latiori, clypeato*, de Barrère; *Souchet*, Vol. XVII, 276.
 — *rustica*, de Linnæus; *Sarcelle de la Caroline*, *Ibid.* 413.
 — *schellaria*, de Rzaczynski; *Souchet*, *Ibid.* 276.
 — *scævogel dicta*, d'Aldrovande; *Pilet*, *Ibid.*
 — *Sincnsis*, de Klein; *Sarcelle de la Chine*, *Ibid.* 397.
 — *speçtabilis*, de Linnæus; *Canard à tête grise*, *Ibid.* 363.
 — *sancti Cutberti, seu Farnensis*, de Willughby; *Eider*, *Ibid.* 152.
 — *stellata*, de Klein; *Harle étoilé*, Vol. XV, 434.
 — *strepera*, de Gefner, & autres Ornithologistes, *Chipeau*, Vol. XVII, 270 & 272.
 — *stutus vulgò*, de Barrère; *Fou commun*, Vol. XVI, 133.
 — *Sylvestris, Brasil. Mareca 1.^a Marcgravii*, de Willughby & Ray; *Marec.* Vol. XVII, 367.
 — *Sylvestris, en latin; Canard sauvage*, *Ibid.* 170.
 — *Sylvestris, magnitudine anseris*, de Marcgrave; *Canard musqué*, *Ibid.* 238.
 — *subfusca minor, remigibus, extimis cœruleis, &c.* de Browne, *Sarcelle sucrourou*, *Ibid.* 403.
 — *testaceo-nebulosa, superciliis albidis, &c.* de Linnæus; *Sarcelle d'été*, *Ibid.*
 — *torquata bellonii*, d'Aldrovande & de Jonston; *Crayant.* *Ibid.* 128.
 — *torquata major*, d'Aldrovande & de Gefner; *Canard*, Vol. XVII, 224.
 — *virescens*, de Marsigly & de Klein; *Souchet*, Vol. XVII, 276.

- ANATARIA (*aquila*), petit Aigle, Vol. I, 128.
 ANATRE, en Italien; Canard, Vol. XVII, 168.
 — di *Lybia* des Italiens; Canard musqué. Ibid. 273.
 — d'India. *Idem*, *ibid.*
 ANCKA, en Suédois; Canard (*privé*), Ibid. 168.
 ANDORINHA, en Espagnol; Hirondelle, Vol. XII, 271.
 — Par les Portugais du Brésil; Topère, Ibid. 448.
 ANDU & NANDU-GUACU, au Brésil, Touyou, Vol. II, 291.
 ANECH, en Catalan; Canard. Vol. XVII, 168.
 ANEDA, en Catalan; Calandre, Vol. IX, 71.
 ANGLA-DIAN, espèce de *Souimanga*, Vol. X, 265.
 ANGLET, de Montpellier, pourroit être le *Ganga*, Vol. III, 360.
 ANGOLI, espèce de Poule sultane ou de Poule d'eau. Vol. XV, 319.
 ANGUISTA Piombina, en Italien; Balbuzard. Vol. I, 144.
 ANHIMA, des Brésiliens; Kamichy, Vol. XIV, 40.
 ANHIMA de Pison & de Brisson. *Idem*, *ibid.*
 ANHINGA. Vol. XVI, 253.
 — de Cayenne, & *Anhinga noir* de Cayenne, des planches enluminées; *Anhinga*. *Idem*, *ibid.*
 ANHINGA, du Sénégal, des planch. enluminées; *Anhinga roux*, Vol. XVI, 260.
 — roux; *Idem*, *ibid.*
 ANJOUVIN, des Provençaux; Linotte, Vol. VII, 84.
 ANIA, à Gènes; Canard, Vol. XVII, 168.
 ANIS, Vol. XII, 87.
 — des Palétuviers, Ibid. 93.
 — des Savannes, Ibid. 89.

24 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ANITRA, Italien; *Canard*, Vol. XVII, 168.
- ANO; *hocco*, Vol. IV, 131.
- ANÆTETUS *major*, de Browne; *Fou commun*, Vol. XVI, 133.
- *minor fuscus*, de Browne; *Noddi*, *Ibid.* 272.
- ΑΝΩΝΥΜΟΣ, d'Eber & Peucer; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 159.
- ΑΝΟΨΑΙΑ, d'Homère; *Hirondelle de cheminée*, Vol. XII, 326.
- ANSAR, Anfara, en Espagnol; *Oie mâle*, Vol. XVII, 43.
- Bravo, en Espagnol; *Oie sauvage*, *Ibid.* 45.
- ANSCHUG, dans Avicenne; *Ibis*, Vol. XV, 1.
- AMSER, en Latin; *Oie*, Vol. XVII, 43.
- *arboreus*, de plusieurs Auteurs; *Bernache* *Ibid.* 140.
- *arborum*, de Gefner, *Idem*, 137.
- *Bassanus*, des Ornithol. *Fou*, de Bassan; Vol. XVI, 145.
- *cærulefcens*, de Linnæus; *Oie des Esquimaux*, Vol. XVII, 118.
- ANSER *Canadensis*, de Willughby & de Linnæus; *Oie à cravate*, Vol. XVII, 122.
- *Canadensis fuscus maculatus*, de Linnæus; *Oie rieufe*, *Ibid.* 120.
- *Chilensis*, dans Charleton; *Jacana*, Vol. XV, 288.
- *Chilensis*, de Klein; *Oie armée*, Vol. XVII, 112.
- *cinereus corpore rotundo*, de Barrère, *Ibid.* 46.
- *cirratus*, de Barrère & Brisson; *Oie huppé* (variété), *Ibid.* 75.
- *cygnus*, de Klein; *Cygne*, *Ibid.* 3.
- *cygnus Guinenfis*, de Ray, *Oie de Guinée* *Ibid.* 106.

- ANSER, domesticus, en Latin; Oie domestique, Vol. XVII, 43.
- erythropus, de Linnæus; Oie rieuse, Ibid. 120.
- ferus, en Latin; Oie sauvage, Ibid. 45.
- ferus alius, sive 3.^{us} Sylvestris, d'Aldrovande, Ibid. 46.
- ferus alius, sive Flandricus, du même. Idem, Ibid.
- Gambensis, de Willughby & de Briffon; Oie armée, Ibid, 112.
- Hispanicus parvus, de Ray; Oie d'Égypte, Ibid. 116.
- Hispanicus seu cygnoides, de Marfigli; Oie de Guinée, Ibid. 106.
- Magellanicus, de Clusius; grand Manchot, Vol. XVIII, 83.
- maximus niger, the whilk dictus; de Ray; Macreuse à large bec, Vol. XVII, 349.
- palustris noster, de Ray; Oie sauvage, Ibid. 46.
- plumis mollissimis, de quelques Ornithol, Eider, Ibid. 151.
- trappa, de Rzaczynski; Outarde, Vol. III, 21.
- Scoticus, de Deusingius; Bernache, Vol. XVII, 143.
- septentrionalis Sylvestris, de Briffon; Oie rieuse, Ibid. 120.
- Sylvestris, de Frisch; Oie sauvage, Ibid. 46.
- ANSERI bassano congener, de Sloane; Fou commun, Vol. XVI, 133.
- bassano congener avis cinerea alba, de Sloane; petit Fou brun, Ibid. 143.
- ANSI MUGER, en Persan; grand Aigle, Vol. I, 107.
- ANT, ant-vogel, en Ancien Allemand; Canard, Vol. XVII, 168.

26 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ANTHOS, suivant Belon; *Verdier*, Vol. VII, 240.
 ANTIGONE, de Linnæus; *grande Grue des Indes*,
Vol. XIII, 442.
 AOKERHOENS, en Suédois, *Pluvier doré*, Vol.
 XV, 127.
 AOUROU; par les Sauvages de la Guiane, *Couricaça*,
Volume XIII, 404.
 AOUROU-COURAOU, espèce d'*Amazone*, Vol.
 XI, 302.
 APA, en Groënlandois; *Lumme*, Vol. XV, 405.
 APATTA, à la côte d'or; *Oie*, Vol. XVII, 43.
 APECA-APOA, de Ray; *Oie bronzée*, *Ibid.* 115.
 APIASTER, en Latin; *Guêpier*, Vol. XII, 173.
 APIASTRA avis, de Servius; *Guêpier*, *Idem*,
ibid.
 APIATRE ou APIASTRE, par quelques-uns;
Guêpier, *Ibid.* 175.
 APIRA ou ARARA, en langue Garipane;
Ouette, Vol. VIII, 209.
 APODES dans Pline; *Martinet noir*, Vol. XII, 399.
 APONARS ou APONATS, de Thevet; *Manchots*
& Pingouins, Vol. XVIII, 103.
 APOS & cypselus, dans Pline; *grand Martinet à*
ventre blanc, Vol. XII, 423.
 APOS indica; *oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
 ΑΠΟΥΣ, dans Aristote; *Martinet noir*, Vol. XII,
 399.
 APUS major, de Charleton; *Martinet noir*, *Ibid.* 400.
 — marina, dans Rumphius; *Salangane*, *Ibid.* 454.
 — minor, de Turner; *Hirondelle de fenêtre*;
Ibid. 358.
 APUTÉ-JUBA, espèce de *Perriche*, Vol. XI, 376.
 AQUILA albycilla, en Latin; *Pigargue*, Vol. I, 138.
 — alpina Saxatilis, du Gazophil. *Beslier*. *Ibid.* 125.

- AQUILA Americana* *aquatica* *cornuta*, de Barrère; *Kamichy*. Vol. XIV, 40.
- *barbata*, en Italien; *Orfraie*, Vol. I, 157.
- *coronada*, en Espagnol; *grand Aigle*. *Ibid.* 107.
- *fulva*, en Latin; *grand Aigle*, *Idem*, *ibid.*
- *fulva seu chrysaetos*, de Ray; *Aigle commun*, *Ibid.* 120.
- *hinularia*, en Latin; *Pygargue*, *Ibid.*, 138.
- *marina*, en Latin; *Balbutard*, *Ibid.* 144.
- *noëvia*, en Latin; *petit Aigle*, *Ibid.* 127.
- *planga* ou *clanga*, chez les Romains (Aigle plaintif ou criard), *Idem*, *ibid.*
- AQUILASTRO*, en Italien; *Orfraie*, *Ibid.* 157.
- AQUILUS*, de Linnæus; *Frégate*, Vol. XVI, 153.
- ARA bleu*, Vol. XI, 267.
- *bleu & jaune*, du Brésil, des planches enluminées; *Ara bleu*, *Idem*, *ibid.*
- *bleue & jaune*, de la Jamaïque & du Brésil, de Brisson, *Idem*, 263.
- des Moluques, de Brisson; *grande Perruche à bandeau noir*, *Ibid.* 220.
- du Brésil, & *Ara* de la Jamaïque, de Brisson; *Ara rouge*, *Ibid.* 251.
- *noire*, *Ibid.* 282.
- *rouge*, *Ibid.* 250.
- *vert*, *Ibid.* 271.
- du Brésil, & *Ara vert & jaune* du Brésil, de Brisson, *Ara vert*, *Idem*, *ibid.*
- ARA-WEROROA*, aux îles de la Société; *Coucou brun varié de noir*, Vol. XII, 30.
- ARACARI à bec noir*, Vol. XIII, 194.
- *bleu*, *Ibid.* 195.
- *Brafilienfibus*, de Marcgrave; *Grigri*, *Ibid.* 188.

28 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ARACARIS, des Bresiliens ; petites espèces du genre des *Toucans*, *Vol. XIII*, 175 & 188.
- ARADA, espèce de *Fourmiller*, *Vol. VIII*, 249.
- ARARA ou APIRA, en langue Garipane ; *Ouette*, *Ibid.* 209.
- de Pifon ; *Ara rouge*, *Vol. XI*, 251.
- ARARACANGA, des Bresiliens ; *Ara rouge*, *Idem*, *ibid.*
- ARARAUNA, des Bresiliens ; *Ara bleu*, *Ibid.* 267.
- ARARUNA ou MACHAO, de Laët ; *Ara noir*, *Ibid.* 282.
- ARAS, espèces de *Perroquets*, *Ibid.* 247.
- ARATARATA-GUACU, dans *Marcgrave* ; *Oiseau mouche*, *Ibid.* 17.
- ARATICA, dans *Marcgrave* ; *Oiseau mouche*, *Idem*, *ibid.*
- ARAU ou KARA, des mers du Nord, rapporté aux *Plongeurs*, *Vol. XVIII*, 119.
- ARBALÉTRIER, à Avignon ; *Martinet noir*, *Vol. XII*, 401.
- ARBENNE, en Savoie ; *Lagopède*, *Vol. III*, 400.
- ARCANETTE en Lorraine ; *Sarcelle*, *Vol. XVII*, 373.
- ARCASE, en Italien ; *Courlis*, *Vol. XV*, 28.
- ARC-EN-QUEUE, rapporté aux *Troupiales*, *Vol. V*, 283 & 284.
- ARCTICA, de *Moehring* ; *petit Guillemot*, *Vol. XVIII*, 22.
- ARCUATA ou ARQUATA, en Latin ; *Courlis*, *Vol. XV*, 28.
- ARCUATO, à Venise ; *Courlis*, *Idem*, *ibid.*
- ARDEA, dans *Moehring* ; *Cigogne*, *Vol. XIII*, 371.
- *ardeola*, en Latin ; *Héron*, *Vol. XIV*, 50.
- *alba*, en Latin ; *Héron blanc*, *Ibid.* 83.

- ARDEA*, *alba major*, de Willughby & de Browne;
Héron blanc, Vol. XIV, 84.
- *alba maxima*, de Sloane; *Idem*, *ibid.*
- *alba minor*, d'Aldrovande & des autres Ornithologistes; *Aigrette*, *Ibid.* 95.
- *alba minor Carolinensis*, de Klein; *Crabier blanc à bec rouge*, *Ibid.* 136.
- *alia quædam*, de Gefner; *Héron commun* (mâle), *Ibid.* 72.
- *asterias* ou *stellaris*, des Ornithologistes; *Butor*, *Ibid.* 150.
- *Canadensis*, de Linnæus; *Grue brune*, *Ibid.* 5.
- *cinerea*, & *ardea cristâ dependente*, de Linnæus; *Héron commun*, *Ibid.* 51.
- *cinerea major*, d'Aldrovande & autres Ornithologistes; *Héron commun*, *Ibid.* 50.
- *cinerea minor*, de Jonston; *Bihoreau*, *Ibid.* 185.
- *cinerea rostro curviori*, de Feuillée, rapporté au *Bihoreau*, *Ibid.* 186.
- *cærulea*, de Linnæus; *Crabier bleu*, *Ibid.* 131.
- *cærulea*, de Sloane; *Idem*, *ibid.*
- *cæruleo-nigra*, de Sloane; *Idem*, *ibid.*
- *cristata Americana*, de Klein; *grand Hér. u d'Amérique*, *Ibid.* 113.
- *cristata maculosa fusca*, de Barrère, *Ibid.* 166.
- *cyanea*, de Klein; *Crabier bleu*, *Ibid.* 131.
- *exotica aurita*, de Petivert; *Grèbe cornu*, Vol. XV, 365.
- *fusca*, de Klein; *Étoilé*, Vol. XIV 175.
- *hæmatopus fortè cirris*, d'Aldrovande; *Crabier marron*, *Ibid.* 120.
- *maxima lutescens*, de Barrère; *grand Butor*, *Ibid.* 166.
- *minor*; de Browne; *Étoilé*, *Ibid.* 175.

30 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ARDEA nigra*, de Schwenckfeld & de Brisson ;
Héron noir, Vol. XIV, 88.
- *pallida*, de Barrère ; Butor, Ibid. 151.
- *paronina*, de Linnæus ; Oiseau royal, Ibid. 15.
- *phenicca*, de Barrère ; Spatule d'Amérique,
Ibid. 215.
- *porphyrio*, de Klein ; Courlis rouge, Vol.
XV, 53.
- *rosea*, de Barrère ; Spatule d'Amérique, Vol.
XIV, 214.
- *species alia*, de Marcgrave ; Butor jaune du
Bresil, Ibid. 176.
- *stellaris*, en Latin ; Butor, Ibid. 150.
- *stellaris tertium genus*, d'Aldrovande ; Butor roux,
Ibid. 170.
- *stellaris major*, des Ornithologistes ; grand
Butor, Ibid. 165.
- *stellaris minima*, de Klein ; Crabier vert,
Ibid. 142.
- *sub-cærulea*, de Schwenckfeld ; Héron commun,
Ibid. 51.
- *sub fusca major*, de Browne ; Honoré des bois,
Ibid. 183.
- *varia*, de Schwenckfeld, Bihoreau, Ibid. 185.
- *varia*, & *varia major Chilensis*, de Feuillée ;
Cracra, Ibid. 139.
- *violacea*, de Linnæus ; Crabier bleu, Ibid. 134.
- *virescens*, du même ; Crabier vert, Ibid. 142.
- *viridi flavescens*, de Marsigli ; petit Butor,
Ibid. 167.
- ARDEÆ adfinis*, dans Moehring ; Merops rouge &
bleu, Vol. XII, 171.
- *minores*, dans Aldrovande ; Crabier, Vol.
XIV, 82.

ARDENET, en Sologne; *Pinçon d'Aidene*, Vol. VII, 177.

ARDEOLA, de Marcgrave; *Crabier chalybé*, Vol. XIV, 141.

ARDERELLE, ARDEROLLE, ARDEZELLE, en Sologne; *Charbonnière*, Vol. X, 101.

— (petite) ou Arderolle bleue, en Sologne; *Mésange bleue*, *Ibid.* 129.

AREDULA, de Cicéron; *Hirondelle de cheminée*, Vol. XII, 326.

AREGAZZA, en Italien; *Pie*, Vol. V, 117.

ARENARIA, dans Brisson; *Tourne-pierre*, Vol. XV, 202.

— sanderling, de Willughby; *Sanderling*, Vol. XIV, 327.

ARGATILIS, dans Pline *Mésange*, Vol. X, 81.

ARGATYLIS, dans Belon; (mal-à-propos) *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 357.

ARGUILLE ou ARTILE, en Beauce; *Motteux*, Vol. IX, 341.

ARGUS ou LUEN, Vol. IV, 110.

ARIGNAN-OUSSOU, en Brésilien; *Dindon*, Vol. III, 212.

ARIMANON, espèce de *Perruche*, Vol. XI, 245.

ARN, en Allemand; *Aigle commun*, Vol. I, 120.

ARNAVIK, en Groënlandois *Eider* (femelle), Vol. XVII, 151.

ARNÉ, en Catalan; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.

ARNEAT, en Savoie; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.

ARONDE, en Brabant; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.

ARONDELLE ou HARONDELLE, en vieux François; *Hirond l.e. Idem*, *ibid.*

— (grande) en vieux François; *Martinet noir*, *Ibid.* 399.

32 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ARPEUTEUR, en Beauce; *Pluvier*, Vol. XV, 168.
- ARQUATA ou ARCUATA, en Latin; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- *cinerea*, de Barrère; *Courlis brun à fond rouge*, *Ibid.* 64.
- *major*, d'Aldrovande; *Courlis*, *Ibid.* 29.
- *minor nostra*, de Willughby & de Ray; *Corlieu*, *Ibid.* 40.
- *phœnicea*, de Barrère; *Courlis rouge*, *Ibid.* 53.
- *viridis sylvatica*, de Barrère; *Courlis des bois*, *Ibid.* 67.
- ARREPIT, en Guienne; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
- ARSSOOT-DIVER, en Anglois : Grèbe, Vol. XV, 351.
- ARTENNA, d'Aldrovande; *Pétrel-puffin*, Vol. XVII, 465.
- ARTICK BIRD, d'Edwards; *Labbe à longue queue*, Vol. XVI, 249.
- ARTRE, dans Belon; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 243.
- ARVELA, en Espagnol; *Martin-pêcheur*, *Ibid.* 242.
- ASARANDOS, en Grec vulgaire; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- ASCHGRAUE REIGER, de Frisch; *Bihorreau*, Vol. XIV, 186.
- ASILUS, en Latin; *Pouillot*, Vol. X, 32.
- ASIO, en Latin; *Hibou*, Vol. II, 135.
- ASIO, en Latin; *Scops*, *Ibidem*, 151.
- ASPROCOLOS, en Grec moderne; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- ASSÉE, dans Cotgrave; *Bécassè*, Vol. XIV, 223.
- ΑΣΤΕΡΙΑΣ, en Grec; *Butor*, *Ibid.* 150.
- en Grec; *Autour*, Vol. I, 326.
- ASTERIAS, d'Aldrovande; *Autour*, *Idem*, *ibid.*

- ASTORE, en Italien; *Autour*, Vol. I, 326.
- ASTRAGALINUS, de Kirandines; *Chardonneret*, Vol. VIII, 261.
- ΑΣΤΡΑΛΟΣ, en Grec; *Étourneau*, Vol. V, 241.
- ASTRILD, de Linnæus; *Senegali rayé*, Vol. VIII, 144.
- ASTROLINUS, ASTROGALLUS, de quelques-uns; *Chardonneret*, *Ibid.* 261.
- ASTUR, en Latin moderne; *Autour*, Vol. I, 326.
- ATACUIGI ou ATCHEMIGI, noms corrompus d'*Attagen*, *Attagas*, Vol. III, 369.
- ATAGEN, de Moehring; *Frégate*, Vol. XVI, 153.
- ATAGO ou ATTAGO, noms corrompus d'*Atagen*, *Attagas*, Vol. III, 369.
- ATALEPH, en Hébreu, dans *Gesner*; *Huppe*, Vol. XII, 117.
- ATAPALCATL, de Fernandès; espèce de *Canard* ou de *Sarcelle du Mexique*, Vol. XVII, 426.
- ATEAL, en Écossais; *Sarcelle d'été*, *Ibid.* 386.
- ATINGACU CAMUCU, des Bresiliens; *Coucou cornu*, Vol. XII, 75.
- ATINGACU du Brésil; ou *Coucou cornu*, *Idem*, *ibid.*
- ATOTOTL, de *Faber*; *Pélican du Mexique*, Vol. XVIII, 115.
- de Fernandès; *petit Oiseau qui niche dans les joncs*, *Idem*, *ibid.*
- de Séba; *Oiseau pourpré à bec de Grimpereau*, Vol. X, 288.
- en Mexicain; *Pélican*, Vol. XVI, 2.
- *onocrotalus Mexicanus dentatus*, de *Hernandès* & *Fernandès*; *Pélican à bec dentelé*, *Ibid.* 41.
- ATOTOLLOQUICHITL, de *Niéremberg*, Vol. V, 405.

34 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ATRICAPILLA*, dans Belon ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
 — des Ornithologistes ; *Fauvette à tête noire*, Vol. IX, 181.
 — de Gaza ; *petite Mésange à tête noire*, Ibid. 183.
 — dans Pline ; *petite Charbonnière*, Vol. X, 110.
 — *tertia*, de Jonston ; *Gobe-mouche noir*, à collier, Vol. VIII, 308.
ATRICILLA, de Linnæus ; *Mouette noire*, Vol. XVI, 233.
ΑΤΤΑΓΑΣ, en Grec ; *Attagas*, Vol. III, 365.
ATTAGAS, en Latin ; *Attagas*, Idem, *ibid.*
 — blanc, Vol. III, 380.
ATTAGEN ou *ATAGAS*, en Latin ; *Attagas*, *Ibid.* 305.
ATTHIS, *ATTHICORA*, dans Aldrovande ; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
ATTHIS, dans les Poètes ; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
ATTICA ales, chez les Poètes ; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
ATZEL, en Allemand ; *Pie*, Vol. V, 117.
AUDUA TYTLINGER, des Islandois ; peut être le *Roitelet*, Vol. X, 75.
AUINGURSAK, en Groënlandois ; *Mésange huppée de la Caroline*, *Ibid.* 181.
AUK, dans la partie septentrionale de l'Angleterre ; *Pingouin*, Vol. XVIII, 70.
AUKEB, en Arabe ; *grand Aigle*, Vol. I, 107.
AUKOH, en Persan ; *Héron*, Vol. XIV, 50.
AULAUD, en Celtique ; *Alouette*, Vol. IX, 3.
AURA ou *OUROUA*, par les Indiens de Cayenne ; *Vautour urubu*, Vol. I, 246.
AUQUENDOLO ROQUERA, des Catalans, dans Barrère ;

- Barrère; *Hirondelle de fenêtre* (variété), *Vol. XII*, 382.
- AUKOLA, de Schwenckfeld; *Bruant*, *Vol. VIII*, 55.
- du même & de Rzaczynski; *Idem, ibid.*
- AURION, en vieux François; *Loriot*, *Vol. V*, 349.
- AURIVITTIS, en Latin; *Chardonneret*, *Vol. VII*, 261.
- AUTOUR, *Vol. I*, 326.
- blond, *Ibid*, 330.
- (ou Lanier), de Cayenne, *Ibid*, 337.
- brun-noir, de Frisch; *Faucon*, *Vol. II*, 11.
- AUTRUCHE, *Ibid*, 212.
- bâtarde, de Klein; *Touyou*, *Ibid*, 290.
- de la Guiane, de Demarchais, *Idem, ibid.*
- de Magellan, *Idem, ibid.*
- de Waffer, *Ibid*, 303.
- d'Occident, *Ibid*, 290.
- encapuchonnée; *Dronte*, *Ibid*, 334.
- volante, du Sénégal, de Lemaire; *Outarde d'Afrique*, *Vol. III*, 76.
- AU-VOGEL, AUEN-NACHTIGAL, en Autriche; *Rossignol*, *Vol. IX*, 117.
- AVAZ, en Arabe; *Oie*, *Vol. XVII*, 43.
- AVE DE VERANO, en Portugais; *Averano*, *Vol. VIII*, 215.
- AVEIURUCO, en Espagnol; *Guêpier*, *Vol. XII*, 174.
- AVELOA, en Portugais; *Lavandière*, *Vol. IX*, 362.
- AVERANO, espèce de *Cottinga*, *Vol. VIII*, 215.
- AVER HAN, en Allemand; *Tétris*, *Vol. III*, 274.
- AVESTRUZ, en Espagnol; *Autruche*, *Vol. II*, 212.

36 TABLE ALPHABÉTIQUE

- AVICULA Amboinensis canora*, de Séba; *Merle d'Amboine*, Vol. VI, 93.
- *anonima*, de Marcgrave; *Manakin à tête blanche*, Vol. VIII, 162.
- *de Cacatototl*, de Séba; *Idem*, *ibid.*
- *de Chichiltototl*, du même; *Manakin à tête rouge*, *Ibid.*
- *de Pipitxon*, du même; *Ouette*, *Idem*, 208.
- *Mexicana de Chichitototl*, du même; *Manakin à tête dorée*, *Ibid.* 162.
- *minima*, du Musæum Wormianum; *Oiseau-mouche à longue queue, couleur d'acier bruni*, Vol. XI, 47.
- AVIS ani Mexicana*, de Séba; *Promerops à ailes bleues*, Vol. XII, 154.
- *anonima 1.^a*, de Marcgrave; *Gip-gip*, Vol. XIII, 319.
- *anonima 2.^a*, du même; *Casse-noisette*, Vol. VIII, 155.
- *aquatica raucum sonans*, de Niéremberg, rapporté au genre du *Héron*, Vol. XVIII, 115.
- *Bohemica*, de quelques-uns; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- *Britannica*, de Héring; *Bernache*, Vol. XVII, 143.
- *Carolina*, de Linnæus; *Gorge bleue*, Vol. IX, 300.
- *Carolinensis rostro cultriformi*, de Petiver; *Bec en ciseaux*, Vol. XVI, 262.
- *cornuta*, de Niéremberg; *Jacana*, Vol. XV, 288.
- *Dei*; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
- *Diomedea*, d'Aldrovande; *Pétrel-puffin*, Vol. XVII, 461.

- Avi ignota*, de Gefner; *Ortolan de neige*, Vol. VII, 38.
- *incendiaria*, de Cambden; *Crave*, Vol. V, 1.
- *incendiaria* ou *incineraria*, mal-à-propos rapporté par quelques-uns au *Jafeur*, Vol. VI, 145.
- *incognita*, de quelques-uns; *Merle couleur de rose*, *Ibid.* 27.
- *inter anserem & anatem feram media*, du Mus. Besler; *Eider*, Vol. XVII, 152.
- *jovis*, dans Charleton; *Chardonneret*, Vol. VII, 262.
- *latirostra*, de Niéremberg, rapporté au *Souchet*, Vol. XVII, 284.
- *Maderaspatana*, *novaculæ facie*, de Ray; *Becen-ciféaux*, Vol. XVI, 262.
- *Medica*, surnom donné au *Paon*, Vol. IV, 14.
- *Mexicana*, *psittaci colore*, de Hernandès; *Scarlate* (variété), Vol. VII, 347.
- *multorum nominum*; *Huppe*, Vol. XII, 120.
- *non consistens*, de Niéremberg; *beau Canard huppé*, Vol. XVII, 351.
- *Paradisi*, *Paradisæa* ou *Paradisiaca*, en Latin moderne; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
- *Paradisiaca ternatana*, de Séba; *Martin-pêcheur à longs brins*, Vol. XIII, 289.
- *piperivora*, dans Willughby & Ray; *Toucan à ventre rouge*, *Ibid.*, 183.
- *pluvia*, selon quelques-uns; *Pie*, Vol. V, 117.
- *polyglotta*, en Latin; *Moqueur*, Vol. VI, 451.
- *porphyrio . . . ibidis species*, de Séba; *Courli rouge*, Vol. XV, 54.
- *pugnax*, des Ornithologistes; *Combattant*, Vol. XIV, 311.

38 TABLE ALPHABÉTIQUE

- AVIS regia* ; *Manucode* , Vol. V , 223.
 — *rosfri maximi* , de Fernandès ; *Toucan à ventre rouge* , Vol. XIII , 183.
 — *rubeorum humerorum* , des Ornithologiftes ; *Commandeur* , Vol. V , 293.
 — *sicca* , de Niéremberg ; *Hoëli* , Vol. XIV , 110.
 — *filiquastrini capitis* , dans Fernandès ; *Acintli* , Vol. XV , 324.
 — *tarda* , en Latin ; *Outardé* , Vol. III , 1.
 — *torquata* , de Niéremberg ; *Alatli* , Vol. XIII , 307.
 — *tropicorum* , de Willughby ; *grand Paille-en-queue* , Vol. XVI , 111.
 — *tropicorum nostratibus nautis* , de Ray ; *Idem* , *ibid.*
 — *venatica* , de Belon ; Vol. XVIII , 108.
 — *venti* , dans Fernandès & Niéremberg ; *Harle couronné* , Vol. XV , 437.
 — *vivigra* , de Niéremberg ; *Spatule d'Amérique* , Vol. XIV , 215.
 AVOCETTA , en Italien ; *Avocette* , Vol. XVI , 279.
 — des Ornithologiftes , *Ibid* , 280.
 AVOCETTE , *Ibid* , 279.
 AVOLTORIO , en Italien ; *Vautour* , Vol. I , 221.
 AYACA , de l'Histoire générale des Voyages , rapporté à la *Spatule* , Vol. XVIII , 114.
 AYAIA , de Laët , *Spatule* , Vol. XIV , 214.
 AYOQUANTOTOTL , de Fernandès , suivant Brisson ; *petit Cul-jaune de Cayenne* , Vol. V , 340.
 AZAMICOS , d'Avicenne ; *Chardonneret* , Vol. VII , 261.
 AZTATL , de Fernandès ; *Héron blanc* , XIV , 84.
 AZULINHA , des Portugais ; *Bengali cordon bleu* , Vol. VII , 134.

AZUL-LEXOS, des Espagnols; *Ministre*, Vol. VII, 123.

AZURI, en Latin, formé des Langues orientales; *Étourneau*, Vol. V, 241.

AZURIN, Vol. VI, 118.

— espèce de *Fourmillier*, Vol. VIII, 234.

AZUROUX, espèce de *Bruant*, *Ibid.* 92.

B

BABA en Russe; *Pélican*, Vol. XVI, 2.

BABGACH, en Arabe; *Héron*, Vol. XIV, 50.

BABOUCARD, au Sénégal; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 283.

— espèce de *Martin pêcheur*, *Idem*, *ibid.*

BACELLO, en Italien; *Hobreau*, Vol. II, 43.

BACH-AMSEL, en Allemand; *Merle d'eau*, Vol. XV, 207.

BACH-STELTZE, en Allemand; *Bergeronette*, de printemps, Vol. IX, 384.

BACKER ou BECQUETEUR, d'Oëland & de Gothland; *Hirondelle de mer*, Vol. XVIII, 125.

BACLAN, aux environs de Séleginski; *Cormoran*, Vol. XVI, 53.

BAGADAIS, sorte de *Pigeon mondain*, Vol. IV, 328.

BAGLA FECHT, espèce de *petit Gros-bec*, Vol. VI, 20.

BAHAMA-FINCK, de Catesby; *Pinçon à tête noire & blanche*, Vol. VII, 199.

— SPARROW, du même; *Verdinere*, *Ibid.* 257.

— TIT MOUSE, du même; rapporté au *Sacrier*, Vol. X, 314.

BAHASE, en Turc; *petite Monette cendrée*, Vol. XVI, 227.

BAK, BAK-CUDZOZIEMSKI, en Polonois; *Pélican*, *Ibid.* 2.

40 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BAK** ou **BUNK**, en Polonois ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
BALAKZEL, en Turc ; *Héron*, *Ibid.* 50.
BALBUZARD, Vol. I, 144.
BALBUZARDUS *anglorum*, de Willughby ; *Balbuzzard*, *Idem*, *ibid.*
BALDBUZARD, en Anglois ; *Balbuzzard*, *Idem*, *ibid.*
BALICASSE, des Philippines, Vol. V, 115.
BALI-CASSIO, aux Philippines, *Ibid.* 116.
BALIVIS, à l'île de Luçon ; *Canard*, Vol. XVII, 169.
BALLARINA, en Italien, *Lavandière*, Vol. IX, 362.
BALTIMORE, Vol. V, 318.
 — *bâtard*, *Ibid.* 321.
 — *bird*, de Catesby ; *Baltimore*, *Ibid.* 318.
 — *vert*, de Brisson ; *Siffleur*, *Ibid.* 316.
BAMBIAYA, de Laët ; *Oiseau d'espèce incertaine*, Vol. XIV, 41.
BAMBLA, espèce de *Fourmillier*, Vol. VIII, 248.
BANANISTE, Vol. X, 14.
BANCHEM ou **EUCHEM**, en Hébreu ; *Concou*, Vol. XI, 427.
BAND-RIRE, en Norwégien ; *Râle d'eau*, Vol. XV, 237.
BANIAHBOU, de Bengale ; espèce de *Merle*, Vol. VI, 70.
BANK-MARTINET, en Anglois ; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 383.
BARADA, en Italien ; *Traquet*, Vol. IX, 311.
BARANEK, en Polonois ; *Bécassine*, Vol. XIV, 252.
BARBAGIANI, en Italien ; *Hibou*, Vol. II, 135.
 — en quelques endroits de l'Italie ; *grand Duc*, *Ibid.* 121.

BARBAIAN, en quelques endroits de la France,
Vol. II, 121.

BARBARY SCHOVELER, de Shaw; *Souchet, Vol. XVII, 276.*

BARBARO, en Italien; *Guépier, Vol. XII, 173.*

BARBAROTTI, à Gènes; *Martinet noir, Ibid. 400.*

BARBICAN, *Vol. XIII, 197.*

BARBICHON de Cayenne; espèce de *Gobe-mouche*,
Vol. VIII, 330.

BARBU (grand). *Vol. XIII, 159.*

— (petit), *Ibid. 157.*

— à collier, de Cayenne, des planches enluminees; *Tamatia à collier, Ibid. 145.*

— à gorge jaune, *Ibid. 152.*

— à gorge noire, *Ibid. 153.*

— à gros bec, de Cayenne; & *Barbu à poitrine noire*, de Cayenne, des planches enluminees; *Tamatias noirs & blancs, Ibid. 148.*

— à plastron noir, *Ibid. 155.*

— à ventre tacheté, de Cayenne, des planches enluminees; *Tamatia, Ibid. 139.*

— de Brisson; *Tamatia à collier, Ibid. 147.*

— de Cayenne; & *Barbu de S.^e Domingue*, des planches enluminees; *Tamatia à tête & gorge rouges, Ibid. 143.*

BARBU de Cayenne; & *Barbu tacheté de Cayenne*, de Brisson; *Tamatia à tête & gorge rouges, Ibid. 143.*

— des *Maynas*, des planches enluminees & de Brisson; le beau *Tamatia, Ibid. 147.*

— des *Philippines*, de Brisson; *Barbu à gorge jaune, Ibid. 152.*

— vert, *Ibid. 159.*

BARBUE, chez quelques Auteurs; *Moustache, Vol. X, 135.*

42 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BARDEAUT, en Guienne; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- BARETINO, en Italien; *Geai*, Vol. V, 146.
- BARGE, Vol. XIV, 274.
- *aboyeuse*, *Ibid.* 280.
- *blanche*, *Ibid.* 292.
- *brune*, *Ibid.* 291.
- *commune*, *Ibid.* 278.
- *de Belon*; *Barge commune*, *Idem*, *Ibid.*
- *grise*, des planches enluminées & de Briffon; *Barge aboyeuse*, *Ibid.* 281.
- *grise* (grande), de Briffon; *Barge variée*, *Ibid.* 282.
- *rouffe*, *Ibid.* 284.
- *rouffe* (grande). *Ibid.* 286.
- *rouffe*, de la baie d'Hudson, *Ibid.* 289.
- *rouffe d'Amérique*, de Briffon, *Idem*, *ibid.*
- *variée*, *Ibid.* 282.
- BARGIEL, en Polonois; *Mésange bleue*, Vol. X, 128.
- BARISTUS major de Browne; *Sitelle à huppe noire*, Vol. X, 211.
- *minimus*, du même; *petite Sitelle à huppe noire*, *Ibid.* 212.
- *minor*, du même; *Sitelle à tête noire*, *Ibid.* 213.
- BARKER, des Anglois; *Barge aboyeuse*, Vol. XIV, 280.
- BARLEY BIRD, d'Albin; *Tarin*, Vol. VII, 310.
- BARNICLE, du Voyage des Hollandois au Nord; *Bernache*, Vol. XVII, 146.
- BARTAVELLE ou PERDRIX GRECQUE, Vol. IV, 197.
- ΒΑΣΙΛΙΣΚΟΣ, nom Grec appliqué au Roitelet, Vol. X, 59.
- BASILISCUS, dans Aldrovande, *Idem*, *ibid.*

- BASKAK, en Arabe ; *Cygne*, Vol. XVII, 1.
 BASSANUS, de Linnæus ; *Fou de Bassan*, Vol. XVI, 145.
 BASTARD PLOVER, en Anglois ; *Vanneau*, Vol. XV, 76.
 BATAJASSE, en Saintonge ; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
 ΒΑΘΟΣ, en Grec ; *Étourneau*, Vol. V, 241.
 ΒΑΤΙΣ, en Grec ; *Traquet*, Vol. IX, 311.
 BATTE-LESSIVE, de Belon ; *Lavandière*, *Ibid.* 363.
 BATTE-MARRE, dans Cotgrave ; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 385.
 BATTIQUOUE en Gascogne ; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
 BAUMGANS, de Frisch ; *Cravant*, Vol. XVII, 128, 131.
 — en Allemand & dans les Langues du Nord ; *Bernache*, *Ibid.* 137, 140.
 BAUMHATZEL, en Allemand ; *Géai*, Vol. V, 146.
 BAUM-HECKEL, BAUM KLET-TERLIN, en Allemand ; *Grimpereau*, Vol. X, 225.
 BAUM-HECKEL, en Allemand ; *Siteille*, *Ibid.* 194.
 BAUM-LAUFFERT, en Autriche ; *Grimpereau*, *Ibid.* 226.
 BAUM-LERCH, dans Gesner ; *Lulu*, Vol. IX, 105.
 BAUM-SPERLINC, en Allemand ; *Friquet*, Vol. VI, 229.
 BEAGANAT, en quelques endroits de l'Italie ; *Venturon*, Vol. VII, 6.
 BEAU Canard huppé, Vol. XVII, 351.
 BEAU-MARQUET, espèce de *Friquet*, Vol. VI, 239.
 BEBE, des Indiens orientaux ; *Canard*, Vol. XVII, 169.

44 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BECACCIA, BECASSA, en Italien; *Bécasse*, Vol. XIV, 222.
- BEC-A-CUILLER, d'Albin; *Spatule*, *Ibid*, 203.
- BÉCADE, en Guienne; *Bécasse*, *Ibid*. 223.
- BÉCAFICÓ CANAPINO, d'Olina; *Fauvette babil-larde*, Vol. IX, 196.
- BÉCAFICO *ordinario*, du même; *Bec-figue*; *Ibid*. 272.
- BÉCAFIGULO, à Marseille; *Passerinet*, *Ibid*. 178.
- BÉCARDE, de Cayenne; *sorte de Pie-grièche*, Vol. II, 91.
- BÉCARDE à ventre jaune, Vol. II, 92.
- BECASSE, Vol. XIV, 222.
- *blanche*; *Bécasse* (variété). *Ibid*. 247.
- *de mer*, en quelques endroits; *Courlis*, Vol. XV, 29.
- *Idem*, par quelques-uns; *Huitrier*, *Ibid*. 185.
- des Chasseurs. (grande & petite); *Bécasse* (variété), Vol. XIV, 248.
- des Savanes, *Ibid*. 249.
- *rouffe*, *Bécasse* (variété), *Ibid*. 247.
- BÉCASSEAU & petite BÉCASSE, dans Belon; *Bécassine*, *Ibid*. 252.
- BÉCASSINE, *Idem*, *ibid*.
- (petite) ou fourde, *Ibid*. 263.
- (autre), de Belon; *Bécasseau*, *Ibid*. 329.
- sur le lac de Genève, du temps de Willughby; *Guignette*, *Ibid*. 338.
- d'Angleterre, de Brisson; *Brunette*, *Ibid*. 267.
- de la Chine, *Ibid*. 272.
- de Madagascar, *Ibid*, 271.
- de Madras, de Brisson; *Ibid*. 273.
- des Savanes, à Cayenne; *Bécassine*, *ibid*. 259.
- du cap de Bonne-espérance; *Ibid*. 269.

- BECCADA, en Catalan ; *Bécassè*, Vol. XIV, 222.
- BECCAFICO, en Italien ; *Fauvette*, Vol. IX, 169.
- en Italien ; *Bec-figue*, *Ibid.* 273.
- BECCA-FICO, nom donné en Italie à diverses espèces différentes du vrai *Bec-figue*, *Ibid.* 281.
- BECCA FIGUA, en Catalan ; *Bec-figue*, *Ibid.* 273.
- BECCARO VEGLIA, en Italien ; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
- BECCO-FRISONE, en Italien ; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- BECCORELLA, en Italien ; *Avocette*, Vol. XVI, 279.
- BECCO TORTO, *Idem*, *ibid.*
- BEC-CROISÉ, Vol. VI, 172.
- *rouffâtre*, de Briffon ; *Bec-croisé* (variété), *Ibid.* 179.
- *verdâtre* (variété), *Ibid.* 178.
- BEC-D'ASSE, dans Cotgrave ; *Bécasse*, Vol. XIV, 223.
- BEC-D'ARGENT, espèce de *Tangara*, Vol. VII, 365.
- BEC-DE-HACHE, de Lepage du Pratz. Vol. XV, 190.
- BEC-EN-CISEAUX, Vol. XVI, 262.
- BEC-FIGUE, Vol. IX, 272.
- dans quelques provinces, *Loriot*, Vol. V, 349.
- vulgairement en Lorraine ; *Farloufè*, Vol. IX, 54.
- d'hiver, en Bugey ; *Alouette-pipi*, *Ibidem*, *ibid.*
- BECGHU, en Allemand ; *grand Duc*, Vol. II, 121.
- BÉCHARU, en vieux François ; *Flammant*, Vol. XVI, 292.
- BECO, de Salerne ; *petite Bécassine*, Vol. XIV, 264.

46 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BECO DE PRATO, en Portugais; *Pinçon frisé*,
Vol. VII, 211.
- BEC-OUVERT, *Vol. XIV, 147.*
- BECAFIGA, BECQUA FIGO, en Italien; *Loriot*.
Vol. V, 349.
- BECQUEBO, en Picardie; *Pic-vert*, *Vol. XIII, 9.*
- BECQUEROLLE ou BOUCRIOLLE, dans l'Orléanois; *petite Bécassine*, *Ibid. XIV, 263.*
- BEC-ROND à ventre roux, sorte de *Bouvreuil*, *Vol. VIII, 123.*
- BEDOUIDE, en Provence, selon Salerne; *Farloufe*,
Vol. IX, 44.
- BEE-EATER, en Anglois; *Guépier*, *Vol. XII, 174.*
- BEEEMERLE, oiseau des environs de Nuremberg,
Vol. VI, 145.
- BEENA, chez les Grisons; *Choucas*, *Vol. V, 95.*
- BÉFROI (grand), espèce de *Fourmillier*, *Vol. VIII, 235.*
- (petit), *ibidem*, 237.
- BÉGAS, en Égyptien; *Pélican*, *Vol. XVI, 1.*
- BEHEMLE; *Mauvis*, *Vol. V, 429.*
- BEKAS, en Polonois; *Bécassine*, *Vol. XIV, 252.*
- BEL-ARJE, en Barbaresque; *Cigogne*, *Vol. XIII, 370.*
- BELCH, BELCHINEN, BELLEQUE, en Suisse;
Foulque, *Vol. XV, 327.*
- BELZMEISE, en Autriche; *Mésange à longue queue*,
Vol. X, 160.
- BENARIS ou BENNARIE, en Languedoc; *Ortolan*,
Vol. VIII, 2.
- BENDEHALZ, en Danois; *Torcol*. *Vol. XIII, 125.*
- BENGALI. *Vol. VII, 131.*
- brun, *Ibid. 135.*
- brun tigré, par quelques-uns; *Bengali. Idem, ibid.*

- BENGALI, *piqueté*, Vol. VII, 137.
- BENGUELINHA, d'Edwards; *Vengoline*, *Ibid.* 114.
- BENIAH-BOU, de quelques-uns; *Baniah bou*, Vol. VI, 71.
- BENTAVEO ou CUIRIRI, espèce de Tyran, Vol. VIII, 401.
- BÉQUASSE, autrefois; *Bécasse*, Vol. XIV, 223.
- BEQUEBO, en Espagnol; *Pic*, Vol. XIII, 2.
- BEQUEBOIS *cédré*, en quelques endroits; *Sitelle*, Vol. X, 196.
- BERÉE, en Normandie; *Rouge gorge*, *Ibid.* 285.
- BERG-ANDER, en Anglois; *Tadorne*, Vol. XVII, 294.
- BERGDOL, en Allemand; *Choquard*, Vol. V, 105.
- BERG-ENTE, de Klein; *Eider*, Vol. XVII, 151.
- BERG-ENTEN, en Allemand; *Tadorne*, *Ibid.* 294.
- BERGERETTE ou BERGERONETTE, Vol. IX, 377.
- BERGERONETTE ou BERGERETTE, *Idem*, *ibid.*
- de Kolbe; *Alouette de mer*, Vol. XIV, 358.
- de Java, de Brisson; *Bergeronette jaune*, Vol. IX, 394.
- de l'île de Timor, *Ibid.* 398.
- de Madras, *Ibid.* 399.
- de printemps, *Ibid.* 384.
- du cap de Bonne-espérance, *Ibid.* 396.
- (petite), *Ibid.* 397.
- grise, *Ibid.* 377.
- *Idem*, d'Edwards; *Bergeronette jaune*, *Ibid.* 393.
- jaune, *Ibid.* 388.
- BERG-FINCK, en Allemand; *Pinçon d'Ardenne*, Vol. VII, 176.
- BERG-SPERLING, en Allemand; *Friquet*, Vol. VI, 231.

48 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BERG-TROSTEL, en Suisse; *Loriot, Vol. V, 429.*
 BERGTUL, en Allemand; *Choquard, Ibid. 105.*
 BERHOLDT, BIEROLF, en Allemand; *Loriot, Ibid. 349.*
 BÉRICHON, en Anjou; *Troglodyte, Vol. X, 43.*
 BERLUCCIA, à Venise; *Ortolan, Vol. VIII, 2.*
 BERNACHE, *Vol. XVII, 137.*
 — (petite), de Salerne & de Briffon; *Bernache, Ibid. 149.*
 BERNACLE, dans Clusius & dans les Transactions philosophiques; *Bernache, Ibid. 137, 143.*
 — en Anglois, *Ibid. 137.*
 BERNICLA *autoris*, d'Aldrovande; *Cravant, Ibid. 128.*
 — *brenta*, du même, *Idem, ibid.*
 — de Linnæus; *Bernache, Ibid. 138.*
 — du même; *Cravant, Ibid. 128.*
 — *sive Bernacla*, de Willughby & de Ray; *Bernache, Ibid. 138.*
 — *vel branta Anglorum*, de Gesner, *Ibid. 137.*
 BERTA ou BERTINA, en Italien; *Geai, Vol. V, 146.*
 BERTAZINA, à Bologne; *Bruant-fou, Vol. VIII, 68.*
 BEZENGE, en Provence; *Charbonnière, Vol. X, 101.*
 BIALOZOR, en Polonois; *Gerfaut, Vol. I, 339.*
 BIENEN-FRASS, BIENEN-FRENER, en Allemand; *Guèpier, Vol. XII, 174.*
 BIENEN-WOLF, en Allemand; *Idem, ibid.*
 BIÈVRE, de Belon; *Harle, Vol. XV, 415.*
 — vulgairement; *Idem, 414.*
 BIGITZ, de Tragus, rapporté au *Vanneau, Ibid. 79.*
 BIHOREAU, *Vol. XIV, 80 & 81.*

- BIHOREAU, *Vol. XIV, 185.*
 — de Cayenne, *Ibid. 191.*
 BILBIL, en Turc; *Troglodyte, Vol. X, 43.*
 BILCOCK, en Anglois; *Râle d'eau, Vol. XV, 237.*
 BILOROT, dans quelques provinces; *Loriot, Vol. V, 349.*
 BIMBELÉ ou FAUSSE-LINOTTE, *Vol. X, II.*
 BINERY, dans l'Orléanois; *Bruant, Vol. VIII, 56.*
 BIRCKILGEN, en Allemand; *Sarcelle d'été, Vol. XVII, 386.*
 BIRC-HAN, en Allemand, *petit Tetras, Vol. III, 310.*
 BIRD OF PARADISE, en Anglois; *oiseau de Paradis, Vol. V, 207.*
 — en Anglois, *Oiseau.*
 — (*adder*), de même; *Pie grièche grise, Vol. II, 70.*
 — (*baltimore*), de Catesby; *Baltimore, Vol. V, 318.*
 — (*black*), en Anglois; *Merle, Vol. VI, 2.*
 — (*black and yellow*) de Stoane, *Sucrier (femelle), Vol. X, 312.*
 — (*blew*), des Anglois de la Caroline; *Rouge-gorge bleu, Ibid. Vol. IX, 308.*
 — (*butcher*), des mêmes; *Pie-grièche grise, Vol. II, 70.*
 — (*cowpen*), de Catesby; *Brunet, Vol. VII, 196.*
 — (*cusho, or cushow*), *Pauxi, Vol. IV, 143.*
 — (*dial*), par les Anglois de Bengale; *Pie-grièche grise, Vol. II, 75.*
 — (*dung*), vulgairement en Anglois; *Huppe, Vol. XII, 118.*
 — (*humming, or humming,*) de même; *Oiseau-mouche, Vol. XI, 2.*

50 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BIRD, (*least-butcher*), d'Edwards; *Moustache*, Vol. X, 135.
- (*man of wāt*), à la Jamaïque; *Frégate*, Vol. XVI, 152.
- *Idem*, par les Anglois de la baie d'Hudson, mais mal-à-propos *Labbe à longue queue*, *Ibid.* 250.
- (*missle*, or *missel*), par les Anglois; *Draine*, Vol. V, 408.
- (*mock*), en Anglois; *Moqueur*, *Ibid.* 451.
- (*neighing*), dans Charleton; *Verdier*, Vol. VII, 241.
- (*pie of Paradise*), d'Edwards, *Sec-et-vouloulou*, Vol. VIII, 385.
- (*rain*), de Sloane; *Vieillard* ou *Oiseau de pluie*, Vol. XII, 59.
- (*red-belly'd blue*, d'Edwards; *Pitpit varié*, Vol. X, 27.
- (*red-breasted black*), par les Anglois; *Bec d'argent*, Vol. VII, 365.
- (*rice*) de Catesby; *Agripenne*, Vol. VIII, 49.
- (*sedge*), d'Albin; *Fauvette de roseaux*, Vol. IX, 206.
- (*shore*, en Anglois; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 384.
- (*small-black*), de même; *Troupiale noir*, Vol. V, 301.
- (*snow*), de Catesby; *Ortolan-jacobin*, Vol. VIII, 47.
- (*tropick*, du même; *Petit paille-en-quene*, Vol. XVI, 113.
- (*towhe*), du même; *Pinçon noir aux yeux rouges*, Vol. VII, 201.
- (*wheel*), en Anglois; *Engoulevent*, Vol. XII, 218.

- BIRD, (*widha*), de même; *Veuve*, Vol. VII, 219.
- BIRG-AMSEL; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- BISAGO ou *Misago*, de Kœmpfer, Vol. XVIII, 134.
- BIS-ERGOT, Vol. IV, 231.
- BISET ou *Pigeon sauvage*, *Ibid.* 305.
- BISTARDA, en Latin moderne; *Outarde*, Vol. III, 20.
- BISTARDE, en vieux François, *Ibid.* 2.
- BITRISCUS, de Jean de Salisbury; *Roitelet*, Vol. X, 59.
- BITTER, parmi le peuple, en Allemagne; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- BITTERN, en Anglois, *Butor*, Vol. XIV, 150.
- (*crested*), de Catesby; *Crabier gris-de-fer*, *Ibid.* 134.
- (*little brown*), d'Edwards, *Blongios* (variété), *Ibid.* 130.
- (*small*), de Sloane; *Étoilé*, *Ibid.* 175.
- BIVAI, en Périgord; *Pic-vert*, Vol. XIII, 9.
- BIVAR, en Espagnol; *Oie mâle*, Vol. XVII, 43.
- BIVIT, en Piémont; *Martinet noir*, Vol. XII, 401.
- BLAK-BERRY-EATER, *Black-cap*, en Anglois; *Traquet*, Vol. IX, 312.
- BLAC-CAP, de même; *Fauvette à tête noire*, *Ibid.* 181.
- *Idem*; *Nonette cendrée*, Vol. X, 115.
- *Idem*; *Mouette rieuse*, Vol. XVI, 232.
- BLANC-CUL, dans Belon; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- BLANCHE-COIFFE; *Geai de Cayenne*, Vol. V, 162.
- BLANCHE-RAIE, *Étourneau des terres Magellaniques*, *Ibid.* 269.

52 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BLAO-MER, en Suédois; *Mésange bleue*, Vol. X, 128.
 BLAO-NACKE, de même; *Canard sauvage*, Vol. XVII, 168.
 BLAOS-KLACKA, de même; *Foulque*, Vol. XV, 327.
 BLAS-AND, en Danois, *Idem*, *ibid.*
 BLASS-ENT, sur le lac de Constance; *Canard sauvage*, Vol. XVII, 169.
 BLAU-KEHLEIN, en Allemand; *Gorge-bleue*, Vol. IX, 301.
 BLÉRIE, en Picardie; *Foulque*, Vol. XV, 327.
 BLESCHIAT, en Hébreu; *Pic*, Vol. XIII, 2.
 BLESSING, *Blez*, en Souabe; *Foulque*, Vol. XV, 327.
 BLEUET, en Provence; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 243.
 BLEU-MANTEAU, sur nos côtes de Normandie & de Picardie; *Goéland à manteau gris*, Vol. XVI, 190.
 BLIS-HONE, en Danois; *Foulque*, Vol. XV, 327.
 BLOD-FINKE, de même; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
 BLONGIOS; espèce de *Crabier*, Vol. XIV, 127.
 — de Suisse, des planches enluminées, *Blongios*, *Idem*, *ibid.*
 — *tacheté*, de Brisson; *Blongios*, (variété), *Ibid.* 130.
 BLUET, espèce de *Tangara*, Vol. VII, 374.
 — dans Edwards; *Poule sultane*, Vol. XV, 303.
 BLUT-FINCH, en Allemand; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
 BLUT-HENFFLING, de Frisch; *Linotte*, Vol. VII, 84.
 BOARINA, *Boarola*, d'Aldrovande; *l'auvette tachetée*, Vol. IX, 215.

- BOARINA; *Bovarina*, du même; *Farloufe blanche*,
Vol. IX, 51.
- BOARINO DELLA STELLA, à Gènes; *Roitelet*,
Vol. X, 59.
- BOARULA, dans *Schwenckfeld & Klein*; *Bergero-*
nette jaune, *Vol. IX*, 389.
- BOCIAN-CZARNI, BOCIAN-SNIDI, en Polonois;
Cigogne, *Vol. XIII*, 370.
- BOHEIMLE, BOEHMER, BOEHMISCHE, DROS-
 TEL, en Allemand; *Jaseur*, *Vol. VI*, 145.
- BOEMERLE, BOEMERLIN; *Mauvis*, *Vol. V*,
 429.
- BOERES, en Indien (simplement oiseau); *Oiseau*
de Paradis, *Ibid.* 207.
- BŒUF, en Sologne; *Bouvreuil*, *Vol. VIII*, 99.
 — dans quelques provinces; *Troglodyte*, *Vol.*
X, 55.
- BOFINCK, en Suédois; *Pinçon*, *Vol. VII*, 136.
- BOHEMIAN CHULTER, BOHEMIJAY, en
 Anglois; *Jaseur*, *Vol. VI*, 145.
- BOLLEBICK, en Allemand; *Bouvreuil*, *Vol.*
VIII, 97.
 — *Idem*, *Gros-bec*, *Vol. VI*, 165.
- BOLLEN-BEISSER, en Allemand; *Bouvreuil*, *Vol.*
VIII, 97.
- BOMBYCILLA, de *Schwenckfeld*; *Jaseur*, *Vol.*
VI, 144.
- ΒΩΜΟΑΟ'ΑΟΣ, en Grec; *Choucas*. *Vol. V*, 95.
- BONANA, d'Edwards; *petit Cul-jaune*, de *Cayenne*.
Ibid. 340.
 — rapporté aux *Pinçons*, *Vol. VII*, 197.
- BONASA, en Latin; *Gelinotte*, *Vol. III*, 341.
- BONDRÉE, *Vol. I*, 293.
- BONDRÉE, dans l'Orléanois; *Buse*, *Vol. I*, 296.

54 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BONJOUR-COMMANDEUR, oiseau de Cayenne, rapporté au *Garlu*, Vol. V, 164.
 — espèce de *Bruant*, Vol. VIII, 93.
- BONONO-BIRD, de Sloane; *Bonana*, Vol. VII, 197.
- BOOBY, en Anglois; *Fou*, Vol. XVI, 119.
 — de Catesby; *Fou commun*, *Ibid.* 133.
- BOOLLU-CORY par les Gentous de l'Inde; *Angoli*, Vol. XV, 319.
- BCC-ONK, en Barbarefque; *Blongios*, Vol. XIV, 128.
- BORGNE, en quelques cantons; *Charbonnière*, Vol. X, 101.
- BORIN, à Gènes; *Passerinette*, Vol. IX, 178.
- BOROSOTIS; *Corbine*, Vol. V, 61.
- BOSCAS, chez les Ornithologistes; *Sarcelle*, Vol. XVII, 374.
- BOSCHAS, *aliis anas fistularis*, de Charleton; *Canard siffleur*, *Ibid.* 248.
 — dans Linnæus; *Canard (sauvage)*, *Ibid.* 170.
 — *major*, de Willughby, Ray, Sibbald, &c. *Canard (sauvage)*, *Idem*, *Ibid.*
 — *major grisea*, & *Boschas major nævia*, de Brisson; *Canard sauvage (variété)*, *Ibid.* 226.
- BO'ΣΚΑΣ en Grec; *Sarcelle*, *Ibid.* 372.
- BOSOTE, en Bourgogne; *Rouge-queue*, Vol. IX, 285.
- BOTABOTA, dans François Camel; *Salangane*, Vol. XII, 454.
- BOTAURUS, en Latin; *Butor*, Vol. XIV, 150.
- BOTTLENOSE, dans la partie méridionale du pays de Galles; *Macareux*, Vol. XVIII, 27.
- BOUBIE, des relations; *Fou*, Vol. XVI, 119.
- BOUBOU ou BOUT-BOUT, vulgairement en

- plusieurs provinces ; *Huppe*, Vol. XII, 119.
- BOUCHARI ou POUCHARI, en Bourgogne ; *Pie-grièche*, Vol. II, 70.
- BOUCRAIE ou BOUCHRAIE, à Malte ; *Engoulerent*, Vol. XII, 219.
- BOUILLEUR DE CANARI, par les créoles de Cayenne ; *Anis*, *Ibid.* 87.
- BOULAR, dans Cotgrave ; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 160.
- BOURDONNEUR DE MANGO, d'Albin ; *Oiseau-mouche à longue queue noire*. Vol. XI, 54.
- BOURE, dans quelques provinces ; *Canard*, Vol. XVII, 169.
- BOURET, *petit Canard*. *Idem*, *ibid.*
- BOURGEONNIER, en Normandie ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
- BOURGUEMESTRE ou GOELAND, à manteau gris-brun, Vol. XVI, 208.
- BOUSCARLE, de Provence, rapporté à la *Fauvette grise*, Vol. IX, 194.
- BOUT-DE-PETUN ou BOUT-DE-TABAC, par quelques-uns ; *Anis*, Vol. XII, 87.
- BOUT-DE-PETUN (grand) des planches enlumînées ; *Anis des Palétuviers*, *Ibid.* 93.
- (petit). *Idem* ; *Anis des Savanes*, *Ibid.* 89.
- BOUTE-QUELON, aux environs de Montbard ; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- BOUTSALLICK, espèce de *Coucou*, Vol. XI, 24.
- BOUVERET, espèce de *Bouvreuil*, Vol. VIII, 118.
- BOUVERON, *Idem*, *ibid.* 120.
- BOUVREUIL, *Ibid.* 97.
- au Canada ; *Dur-Bec*, Vol. VI, 184.
- ou Bec-rond bleu d'Amérique, Vol. VIII, 125.

56 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BOUVREUIL ou Bec-rond noir & blanc , *Vol. VIII*, 128.
- ou Bec-rond violet , à gorge & sourcils rouges , *Ibid.* 129.
- ou Bec-rond violet , de la Caroline , *Idem* , *ibid.*
- à bec blanc , *Ibid.* 119.
- à plumes frisées , du Bresil , des planches enluminées : Bouveron , *Ibid.* 120.
- blanc (variété) , *Ibid.* 113.
- bleu de la Caroline & du Bresil , de Briffon ; Bouvreuil ou Bec-rond bleu d'Amérique , *Ibid.* 125.
- de Hambourg , du même ; Hambouvreux , *Ibid.* 134.
- de l'île de Bourbon , des planches enluminées , Bouveret , *Ibid.* 118.
- du cap de Bonne-espérance , des planches enluminées ; *Ibid.* 118.
- huppé d'Amérique , de Briffon ; Huppe noire , *Ibid.* 132.
- noir (variété du Bouvreuil) . *Ibid.* 114.
- noir d'Afrique (grand) . *Idem* , *ibid.* 116.
- *Idem* (petit) , de Briffon ; Bouveron , *Ibid.* 120.
- noir du Mexique , du même ; Bouvreuil ou Bec-rond noir & blanc , *Ibid.* 128.
- violet de Bahama , du même ; Bouvreuil ou Bec-rond violet , à gorge & sourcils rouges , *Ibid.* 131.
- BOUVREUX , en Normandie ; Bouvreuil , *Ibid.* 99.
- BOVARINA , en Italien ; Lavandière ; *Vol. IX* , 362.
- BRAC ou CALAO d'Afrique , *Vol. XIII* , 229.

- BRACH-HUN, suivant Schwenckfeid; *Courlis*; Vol. XV, 28.
- LERCHE, en Allemand; *Spipolette*, Vol. IX, 61.
- VOGEL, Idem; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- Idem, en Silésie; *Pluvier doré*, *Ibid*, 127.
- Idem, en Allemagne; *Corlieu*, *Ibid*. 40.
- BRACK, en Barbarie; *Canards & Sarcelles*, Vol. XVII, 169.
- BRAKOLA, en Grec moderne; *Calandre*, Vol. IX, 70.
- BRAMBLE ou BRAMBLING, en Anglois; *Pinçon d'Ardenne*, Vol. VII, 175.
- BRAMBLEY, dans Klein, *Ibid*. 176.
- BRAND-ENDE, en Allemand; *Siffleur huppé*, Vol. XVII, 265.
- BRAND-MEISS, en Saxe; *Charbonnière*, Vol. X, 99.
- BRANLE-QUEUE, en Bourgogne; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- BRANTA, dans Willughby; *Cravant*, Vol. XVII, 131.
- BRANTA vel BERNICLA, de Gefner; *Bernache*, *Ibid*. 137.
- BRASLER, en Autriche; *Proyer*, Vol. VIII, 74.
- BRAUN-ENDTE, en Silésie; *Millouin*, Vol. XVII, 310.
- BRAUNFLECKIGE GRAS-MUCKE, en Allemand, *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.
- BRAUNGELBER MISTLER, de même; *Baniahbou*, Vol. VI, 71.
- BREIN-VOGL, en Autriche; *Farlouse*, Vol. IX, 44.
- BREIT-SCHNABEL, en Allemand; *Souchet*, Vol. XVII, 275.
- BRENOUD, de l'île de France, rapporté à la grande *Veuve*, Vol. VII, 228.

58 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BRENTA*, de Willughby & Charlet *Cravant*, *Vol.*
XVII, 128.
BRENT GOOSE, en Anglois, *Idem*, *ibid.*
BRENTHUS, de Gefner, Aldrovande, &c.
Bernache, *Ibid.* 149.
BRESAGNE ou *FRESACO*, en Gascogne; *Effraie*,
Vol. II, 168.
BRÊVE, de Bengale, *Vol.* VI, 123.
 — de Madagascar, *Idem*, *ibid.*
 — des Philippines, *Ibid.* 121.
BRÊVES, *Ibid.* 120.
BRIES FINCK, suivant Charleton; *Pinçon d'Ar-*
denne, *Vol.* VII, 176.
BRILLON-NASE, dans Klein; *Haleur*, *Vol.* XII,
 259.
BRIN-BLANC, espèce de *Colibri*, *Vol.* XI,
 67.
BRIN-BLEU, *Ibid.* 69.
BRISE-MOTTE, en quelques provinces; *Motteux*,
Vol. IX, 349.
BRISEUR d'os (Quebrantahueffos des Espagnols);
très-grand Pétrel, *Vol.* XVII, 459.
BRIS-OS, en vieux François; *Orfraie*, *Vol.* I, 157.
BRKOSTAW, en Bohème; *Jaseur*, *Vol.* VI, 145.
BROEHEXTER, en Allemand; *Geai*, *Vol.* V, 146.
BROMMEISS, de même; *Bouvreuil*, *Vol.* VIII, 97.
BROOK-OUZEL, en Anglois; *Râle d'eau*, *Vol.*
XV, 237.
BROUDER BEROLET, de même; *Loriot*, *Vol.* V,
 350.
BROWN AND FERRUGINOUS GULL, de la
Zoologie Britan. *Grifard*, *Vol.* XVI, 200.
BROWN CURLEW, de Catesby; *Courlis brun à*
front rouge, *Vol.* XV, 64.
 BROWNGULL,

- BROWN GULL, en Anglois ; *Gozland brun*, Vol. XVI, 193.
- BRUANT, par erreur ; *Verdier*, Vol. VII, 240.
 — *Vol. VIII, 54.*
- *blanc, tacheté*, de Frisch ; *Ortolan de neige* (variété), *Ibid.* 38.
- *bleu, de Canada*, de Brisson ; *Azuroux*, *Ibid.* 9.
- de Buenos ayres, de Commerçon ; *Emberise à cinq couleurs*, *Ibid.* 86.
- de haie ou ZIZI, *Ibid.* 63.
- de l'île de Bourbon, des planches enlumînées ; *Mordoré*, *Ibid.* 88.
- de Saint-Domingue, de Brisson ; *Olive*, *Ibid.* 84.
- de Surinam, du même ; *Gonambouch*, *Ibid.* 89.
- des prés, de France ; *Bruant fou*, *Ibid.* 68.
- des prés, de Brisson, *Idem, ibid.* 69.
- du Canada, du même ; *Culrouffet*, *Ibid.* 91.
- du Mexique, des planches enlumînées ; *Therèse-jaune*, *Ibid.* 83.
- familier, *Ibid.* 90.
- fou. *Ibid.* 68.
- BRUCH-WEIDEN-ROHR-DROSSEL, en Allemand ; *Roufférolle*, Vol. V, 405.
- BRUIA, de Madagascar, *Cali calic* (femelle) Vol. II, 97.
- BRUNET, rapporté aux *Pinçons*, Vol. VII, 196.
- du cap de Bonne-espérance ; espèce de *Merle*, Vol. VI, 87.
- BRUNETTE, espèce de *Bécassine*, Vol. XIV, 267.
- BRUNNACKE, en Suédois ; *Morillon*, Vol. XVII, 325.

60 TABLE ALPHABÉTIQUE

- BRUNN-KOEPFICHT ENDTLIN, en Allemand ;
petite Sarcelle, (femelle). *Vol. XVII*, 381.
- BRUNOR, rapporté aux *Pinçons*, *Vol. VII*, 194.
- BRUNSHANE, en Suédois & en Danois ;
Combattant (avec sa crinière), *Vol. XIV*, 311.
- BRUSOLA, en Italien ; *Loriot*, *Vol. V*, 349.
- BUBA, de même ; *Huppe*, *Vol. XII*, 117.
- BUBACKZ, en Illyrien ; *Butor*, *Vol. XIV*, 150.
- BUBBOLA, en Italien ; *Huppe*, *Vol. XII*, 117.
- BUBO, en Latin ; *grand Duc*, *Tol. II*, 121.
- BUBO NOSTER, d'Aldrovande ; *grand Duc aux ailes noires* (variété), *Ibid.* 129.
- BUBO OCRO-CINEREUS *pectore maculoso*, de Feuillée,
 rapporté au *Hibou*, *Ibid.* 141.
- BUCACZ, en Illyrien ; *Spatule*, *Vol. XIV*, 202.
- BUCCIARIO, en Italien ; *Buse*, *Vol. I*, 290.
- BUCCO, dans Brisson & Moehring ; *Oiseaux barbus*,
Vol. XIII, 143.
- BUCH-FINCK, en Suisse ; *Pinçon*, *Vol. VII*, 155.
 — de Peucer ; *Bouvreuil*, *Vol. VIII*, 97.
- BUDITA, dans Gesner ; *Lavandière*, *Vol. IX*, 363.
- BUFFEL'S HEADED DUCK, de Catesby ; *petit Canard à grosse tête*, *Vol. XVII*, 356.
- BUHO, en Espagnol ; *grand Duc*, *Vol. II*, 121.
- BUIXOT, en Catalan ; *Millouin*, *Vol. XVII*, 310.
- BUKRIEZ, en Langue Vandale ; *Pélican*, *Vol. XVI*, 2.
- BUL-FINCH, en Anglois ; *Bouvreuil*, *Vol. VIII*, 97.
- BUNDTEKRAE, en Allemand ; *Corneille mantelée*,
Vol. V, 83.
- BWNDTER-REGER, de même ; *Bihoreau*, *Vol. XIV*, 185.
- BUNE, sur les côtes de Picardie ; *Tourne-pierre*,
Vol. XV, 204.

- BUNETTE, en Normandie; *Fauvette d'hiver* Vol. IX, 218.
- BUNTING, d'Albin; *Ortolan*, Vol. VIII. 2.
 — dans Albin (mal rendu par *Traquet blanc*);
Proyer, *Ibid.* 74.
 — dans Charleton; *Calandre*. Vol. IX, 70.
- BUPHAGUS, de Brisson; *Pique-bœuf*, Vol. V, 240.
 — de Moehring; *Grifard*, Vol. XVI, 201.
- BURETTE, en Berry; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.
- BURGHERMEISTER, en Hollandois *Bourgemestre*, Vol. XVI, 208.
- BURONG-AROU, à la nouvelle Guinée; *oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
- BURROUGH-DUCK, en Anglois; *Tadorne*, Vol. XVII, 294.
- BURSTNER, aux environs de Strasbourg; *Gobemouche*, Vol. VIII, 304.
- BURYNCHOS, dans Jonston; *Toucan à ventre rouge*, Vol. XIII, 183.
- BUSARD, nom donné mal-à-propos à l'*Autour blond*. Vol. I, 331.
 — dans les planches enluménées, *Idem, ibid.*
 — (gros), de Brisson, *Ibid.* 330.
 — de marais; *Busard*, *Ibid.* 308.
 — roux; *Harpaye*, *Ibid.* 306.
 — varié; *Autour blond* (variété), *Ibid.* 331.
- BUSAROCA, en Catalan; *Corbine*, Vol. V, 61.
- BUSC, de Dampier; *Gachet* Vol. XVI, 94.
- BUSE, Vol. I, 290.
- BUSHARD, en Allemand; *Busc*. *Ibid.* 290.
- BUSTARD, en Anglois; *Outarde*, Vol. III, 1.
- BUS-HEN, en Allemand; *Busc*, Vol. I, 290

62 TABLE ALPHABÉTIQUE

BUTCHER-BIRD, en Anglois ; Pie grièche, grise,
Vol. II, 70.

BUTEO, en Latin ; Buse, *Vol. I, 290.*

— *APIKORUS*, de Willughby ; Bondrée, *Ibid. 293.*

BUTIO, en Latin ; Butor, *Vol. XIV, 150.*

BUTOR. *Idem, Ibid.*

— (grand) *Ibid. 165.*

— (petit), *Ibid. 167.*

— brun, de la Caroline, de Catesby ; Étoile,
Ibid. 175.

BUTOR brun, rayé, *Ibid. 169.*

— de Cayenne (petit), *Ibid. 178.*

— de la baye d'Hudson, *Ibid. 179.*

— du Brésil, de Brisson ; Butor jaune du Brésil,
Ibid. 176.

— du Sénégal (petit), *Ibid. 172.*

— jaune, du Brésil, *Ibid. 176.*

— rayé, de Brisson ; Butor brun rayé, *Ibid. 169.*

— roux, *Ibid. 170.*

— tacheté ou pouacre, *Ibid. 173.*

— tacheté, d'Amérique, de Brisson ; Étoile,
Ibid. 175.

BUTORS, *Ibid. 80 & 81.*

BUTTOUR en Écossais ; Butor, *Ibid. 150.*

BUYETRE, en Espagnol ; Vautour, *Vol. I, 221.*

BUZANT, en Allemand ; Buse, *Vol. I, 290.*

BUZZA, en Italien, *Idem, ibid.*

BUZZARD, en Anglois. *Idem, ibid.*

— (common), de même *Idem, ibid.*

BUZE en Allemand ; Buse. *Idem, ibid.*

— cendrée, d'Edwards, *Ibid. 315.*

ΒΥΑΣ, en Grec ; grand Duc, *Vol. II, 121.*

BYDE, en Portugais ; Vanneau, *Vol. XV, 76.*

BYROLT, en Allemand. *Lenot. Vol. V, 350.*
 BYRRIOLA, de Scaliger; Bouvreuil. *Vol. VIII, 97.*

C

- CABARET; *petite Linotte, Vol. VII, 109.*
 CABECA, en Catalan; *Chât-huant, Vol. VI, 163.*
 CABURE ou CAROURE, des Brésiliens; espèce de
Scops, Vol. II, 191.
 CABUSSET, en Catalan; *Castagneux, Vol. XV, 378.*
 CACALOTI, du Mexique; *Corbeau. (variété).*
Vol. V, 52.
 CACALOTOTL, de Fernandès; *Ani des Sa-*
vanes. Vol. XII, 89.
 CACAO-WALKE, par les Anglois; *Cornille de la*
Jamaïque, Vol. V, 93.
 CACASTOL, Oiseau du Mexique, rapporté à
l'Étourneau, Ibid. 267.
 CACATOTOTL, de Fernandès; *Catotol. Vol. VII, 328.*
 CACATOU, dans Mandeslo; *Kakatoës, Vol. XI, 125.*
 CACOLIN, de Fernandès. *Vol. IV, 294.*
 CADDO, en Anglois; *Choucas, Vol. V, 95.*
 CADOREU, en Picardie; *Chardonneret, Vol. VII,*
263.
 CAFER, de Linnæus; *Guépier gris d'Éthiopie,*
Vol. XII, 189.
 CAGAO, par les Indiens; *Calao des Philippines,*
Vol. XIII, 233.
 CAHUITAHU, à la rivière des Amazones; *Ka-*
michy, Vol. XIV, 40.
 CAÏCA, espèce de *Perroquet, Vol. XI, 354.*
 CAILLE, *Vol. IV, 239.*
 — *blanche (variété). Ibid. 280.*
 — *de Bengale, d'Albin; Brève, Vol. VI, 122.*

64 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CAILLE** de Java ; *Reveil matin*, Vol. IV, 285.
 — de la Louisiane, de Briffon, rapportée au *Colenicui*, *Ibid.* 296.
 — de Madagascar ; *Turnix*, *Ibid.* 284.
 — des îles Malouines, *Ibid.* 281.
 — des Philippines, des planches enluminées ; *la Fraïse*, *Ibid.* 282.
CALABRIA, du supplément à l'Encyclopédie ; *Grêbe-huppé*, Vol. XV, 362.
CALAK, en Persan ; *Corbeau*, Vol. V, 16.
CALANDRA, en Italien ; *Calandre*, Vol. IX, 70.
CALANDRE ou grosse ALOUETTE, *Idem*, *Ibid.*
 — dans l'Orléanois & la Provence ; *Cochevis*, *Ibid.* 93.
 — du cap de Bonne-espérance, ou *Cravatte jaune*, *Ibid.* 77.
CALANDRINO, en Italien ; *Farloufe*, *Ibid.* 43.
CALANDROTTE, aux environs de Montbard ; *Mauvis*, Vol. V, 429.
 — des pl. enluminées ; *Litorne*, *Ibid.* 417.
CALAO ou oïseaux RHINOCEROS, Vol. XIII, 201.
CALAO, à bec ciselé, de Sonnerat ; *Calao de l'île Panay*, *Ibid.* 215.
 — à bec rouge ; & *Calao à bec noir du Sénégal*, de Briffon, *Ibid.* 209.
 — à casque rond, *Ibid.* 236.
 — avis, de Petiyert ; *Calao des Philippines*, *Ibid.* 232.
 — d'Abyssinie, *Ibid.* 230.
 — de l'île de Panay, *Ibid.* 215.
 — de Malabar, *Ibid.* 221.
 — de Manille, *Ibid.* 213.
 — des Indes, de Briffon ; *Calao rhinocéros*, *Ibid.* 238.

- CALAO des Moluques, *Vol. XIII*, 218.
 — des Philippines, *Ibid.* 232.
 — Rhinocéros, *Ibid.* 238.
 CALATTI, de Séba, *Vol. VII*, 425.
 CALCABOTTO, dans le Boulonois; *Engoulevent*,
Vol. XII, 217.
 CALCAMAR, du Brésil; *Oiseau qui ne vole point*,
Vol. XVIII, 102.
 CALEÇON rouge, à Saint-Domingue; *Couroucou à*
ventre rouge, *Vol. XI*, 403.
 CALENDULA, dans Brisson; *Roitelet*, *Vol.*
X, 61.
 CALDERUGIO, en Italien; *Chardonneret*, *Vol.*
VII, 261.
 CALFAT ou GOLFAT, espèce de Bruant, *Vol.*
VIII, 95.
 CALICALIC, à Madagascar, sorte d'Écorcheur,
Vol. II, 97.
 CALICATCZU, de Crète, dans Belon; *Plongeon*
& petit Pingouin, *Vol. XVIII*, 81.
 CALIDRIS, dans Brisson; *Maubêche*, *Vol. XIV*,
 323.
 — d'Aristote, rapporté au Chevalier, *Ibid.* 298.
 — de Linnæus; *grand Figuier de la Jamaïque*,
Vol. IX, 471.
 — *Bellonii*, d'Aldrovande; *Chevalier aux pieds*
rouges, *Vol. XIV*, 299.
 — *cinerea*, dans Charleton; *Canut*, *Vol. XV*,
 219.
 — *cinerea*, dans Schwenckfeld; *Grimpereau*,
Vol. X, 225.
 — *leucophœa*, de Feuillée; *Crabier cendré*, *Vol.*
XIV, 137.
 — *nigra Bellonii*, d'Aldrovande & de Jonston;
Chevalier varié, *Ibid.* 305.

66 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CALPÈTRE, en Ruffe; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
- CALYBÉ, de la nouvelle Guinée, Vol. V, 236.
- CAMAIL ou CRAVATTE, espèce de Tangara, Vol. VII, 356.
- CAMARIA, *Hirondelle de Cayenne*, rapporté à l'*Hirondelle brune acutipenne de la Louisiane*, Vol. XII, 479.
- CAN ou QUAN, en Brie; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- CANADA GOOSE, d'Edwards; *Oie à cravatte*, Vol. XVII, 122.
- CANARD, *Ibid*, 168.
- à bec courbé; *Canard* (variété). *Ibid.* 223.
- à bec pointu, avec une touffe sur la tête, de Crantz, rapporté aux Grèbes, Vol. XV, 376.
- à coller, de Terre-neuve, Vol. XVII, 358.
- à crête rouge, de la nouvelle Zélande, *Ibid.* 425.
- à duvet, de plusieurs; *Eider*, *Ibid.* 151.
- à face blanche, *Ibid.* 366.
- à large bec & pieds jaunes, de Salerne; *Souchet*, *Ibid.* 276.
- à longue queue, de Terre-neuve, *Ibid.* 290.
- à longue queue de la baie d'Hudson, d'Edwards; *Canard à longue queue, de Terre-neuve, (la femelle)*. *Ibid.* 291.
- à longue queue d'Islande, de Brisson; *Canard à longue queue de Terre-neuve*, *Ibid.* 293.
- à mouches, de Salerne; *Souchet* (variété). *Ibid.* 283.
- à queue pointue, du même; *Pilet*, *Ibid.* 287.
- à tête grise, *Ibid.* 363.
- à tête noire, d'Albin; *petit Morillon*. *Ibid.* 331.
- aux yeux d'or, de Salerne; *Garrot*, *Ibid.* 319.
- (beau) huppé, *Ibid.* 351.

- CANARD *branchu*, de plusieurs Voyageurs ; *beau Canard huppé*, Vol. XVII, 353.
- *branchu*, des relations, rapporté au *Canard gingeon*, Ibid. 263.
- *brun*, Ibid. 361.
- *brun* ; *Cravant*, Ibid. 129.
- *brun*, de *Salerne* ; *Millouin*, Ibid. 311.
- *brun & tacheté*, d'Edwards ; *Canard à collier de Terre-neuve*, Ibid. 358.
- *Cuillier*, de quelques-uns ; *Souchet*, Ibid. 275.
- *de Bahama*, de *Briffon* ; *Marec*, Ibid. 367.
- *de Barbarie à tête blanche*, du docteur *Shaw*. Ibid. 418.
- *de Hongrie*, en *Lorraine* ; *Garrot*, Ibid. 318.
- *de la baie d'Hudson*, de *Briffon* ; *Canard à tête grise*, Ibid. 363.
- *de Michou*, des planches enluminées ; *Canard à longue queue de Terre-neuve*, Ibid. 290.
- *de montagne*, de *Martens* ; *Eider*, Ibid. 165.
- *de Moscovie*, d'Albin ; *Canard musqué*, Ibid. 239.
- *des montagnes de Kamtschatka* ; *Canard à collier de Terre-neuve*, Ibid. 360.
- *d'été*, de *Briffon & de Catesby* ; *beau Canard huppé*, Ibid. 352, 353.
- *d'hiver*, de *Briffon* ; *petit Canard à grosse tête*, Ibid, 356.
- *d'inde*, vulgairement *Canard musqué*, Ibid. 237.
- *domestique*, Ibid. 168.
- *du Brésil*, de *Briffon* ; *Mareca*, Ibid. 367.
- *du détroit de Magellan*, des *Navigateurs aux Terres australes*, Ibid. 423.

68 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CANARD du Maragnon, des planches enlumines, Vol. XVII, 366.
- du Nord, appelé le Marchand, des mêmes; Macreuse à large bec, Ibid. 349.
- Idem, de quelques-uns; Macareux, Vol. XVIII, 38.
- franc, des François de la Guiane; Canard musqué, Ibid, Vol. XVII, 237.
- Gingeon ou Vingeon à Saint-Domingue, Ibid. 247 & 255.
- (grand) à tête rousse, de Salerne; Siffleur huppé, Ibid. 265.
- (grand) noir & blanc, d'Edwards, Eider, Ibid. 152.
- gris de la Louisiane; Canard siffleur, Ibid. 255.
- huppé (variété). Ibid. 223.
- Idem, Moreton ou Molleton, de Salerne; Siffleur huppé, Ibid. 265.
- Jensen de la Louisiane & des planches enlumines; Canard siffleur, Ibid. 254.
- lourdaut, des Anglois aux îles Falkland, Vol. XVIII, 105.
- montagnard de Kamtschatka, Vol. XVII, 420.
- musqué, Ibid. 237.
- noir, de Salerne; double Macreuse, Ibid. 347.
- Idem (petit), de Salerne; Macreuse, Ibid. 335.
- paille-en-quene, de quelques-uns; Pilet, Ibid. 290.
- (petit) à grosse tête, Ibid. 356.
- peint de la nouvelle Zélande, Ibid. 424.
- Idem, à large bec, de Salerne; petit Morillon, Ibid. 331.

- CANARD noir & blanc, d'Edwards; *Sarcelle blanche & noir*, Vol. XVII, 410.
- *Pie*, en Alsace; Garrot, *Ibid.* 318.
- *quatre ailes* (variété). *Ibid.* 416.
- *sauvage*, *Ibid.* 207.
- *sauvage à tête roussâtre*, de Salerne; *Morillon*, *Ibid.* 326.
- *sauvage de Saint-Domingue*, *Ibid.* 207.
- *Idem*, du Brésil, & *Cane-d'Inde*, de Salerne; *Canard musqué*, *Ibid.* 238.
- *Idem*, du Mexique, de Brisson, rapporté au *Souchet*, *Ibid.* 284.
- *Idem*, noir (variété). *Ibid.* 226.
- *sifflant à bec mou*, ou *Canard gris-bleu de la nouvelle Zélande*, *Ibid.* 425.
- *siffleur*, *Ibid.* 247.
- *Idem*, domestique, de Brisson; de Cayenne, des planches enluminées; *Siffleur à bec rouge*. *Ibid.* 266.
- *Idem*, de Saint-Domingue, des planches enluminées; de la Jamaïque, de Brisson; *Siffleur à bec noir*, *Ibid.* 268, 269.
- *Spatule*; *Souchet*, *Ibid.* 276.
- *Vingeon brun*, de Salerne; *Canard siffleur*, *Ibid.* 248.
- *Vingeon* ou *Gingeon*, à Saint-Domingue, *Ibid.* 247 & 255.
- CANARI, vulgairement; *Serin des Canaries*, Vol. VII, 1.
- *de montanya*, en Catalogne; *Cini*, *Ibid.* 9.
- *sauvage*, en Languedoc; *Penduline*, Vol. X, 155.
- CANARIE GOLD-FINCH, d'Albin; *Chardonneret métis*, Vol. VII, 291.

70 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CANARIE VOGEL, en Allemand ; *Serin des Canaries*, Vol. VII, 1.
- CANCOINE, en quelques provinces ; *Litorne*, Vol. V, 417.
- CANCROFAGUS major rostro cochlearis instar, de Barrère ; *Savacou*, Vol. XIV, 195.
- CANCROFAGUS minor vulgatissimus, de Barrère ; *Fou commun*, Vol. XVI, 133.
- CANE à collier, de Salerne, *Bernache*, Vol. XVII, 138.
- à tête rousse, de Belon & d'Albin ; *Millouin*, *Ibid.* 310.
- à collier blanc, du même ; *Cravant*, *Ibid.* 128.
- blanche, en Sologne ; *Piette*, Vol. XV, 428.
- de Guinée, vulgairement ; *Canard musqué*, Vol. XVII, 237.
- de mer à collier, de Belon ; *Cravant*, *Ibid.* 131.
- de mer, d'Albin ; *Canard siffleur*, *Ibid.* 248.
- *Idem*, de Belon ; *Cravant*, *Ibid.* 128.
- (grosse) de Guinée, du même ; *Canard musqué*, *Ibid.* 237.
- CANEPI TIÈRE ou PETITE OUTARDE, Vol. III, 57.
- CANEPETRACE ; *petite Outarde*, *Idem*, *ibid.*
- CANEPETROTTE, en Berri ; *Ibid.* 71.
- CANETON ; *petit Canard*, Vol. XVII, 168.
- CANEVAROLA, d'Aldrovande ; *Fauvette à tête noire*, Vol. IX, 195.
- en Boulonois, *Fauvette babillarde*, *Idem*, *ibid.*
- CANIARD, de Belon ; *Grifard*, Vol. XVI, 200.
- CANIBELLO, en Italien ; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- CANIDAS, de Coréal ; *Ara bleu*, Vol. XI, 267.

CANIDÉ, CANIDÉ JOUVE, des Sauvages, dans Lery; *Ara bleu*, Vol. XI, 270.

CANORUS, de Linnæus; *Baniahou*, Vol. VI, 71.

CANOT ou AUCANOT, des Canadiens; *Hibou*, Vol. II, 140.

CANUT, Vol. XV, 219.

CANUTUS, de Linnæus; *Canut. Idem, ibid.*

CAPARACOCHE, à la baie d'Hudson; sorte de *Chouette*, Vol. II, 194.

CAPELLA, en Latin moderne; *Vanneau*, Vol. XV, 76.

— *avis*, dans Gefner, *Idem, ibid.*

CAPELLINA (*alauda*). CAPELLATA, en Italien; *Cochevis*, Vol. IX, 93.

CAPINERA, CAPONERA, en Italien; *Fauvette à tête noire*, *Ibid.* 181.

CAPITAINE DE L'ORÉNOQUE, par les Portugais; *Grenadin*, Vol. VII, 237.

CAP-MORE, Vol. V, 311.

CAPO-DORC, à Vérone; *Roitelet*, Vol. X, 59.

CAPO-NEGRO, en quelques cantons d'Italie; *Charbonnière*, *Ibid.* 99.

CAPO-NEGRO, à Venise; *petit Morillon*, Vol. XVII, 331.

CAPO-ROSSO MAGGIORE, à Rome & dans Willughby; *Siffleur huppé*, Vol. XVII, 265.

CAPOTORTO, en Italien; *Torcol*, Vol. XIII, 125.

CAPRA, dans Gefner; *Vanneau*, Vol. XV, 76.

CAPRICOLCA, de Sibbald; *Eider*, Vol. XVII, 151.

CAPRIMULGUS, en Latin; *Engoulevent*, Vol. XII, 216.

CAPUT CHILLY NOCTURNUM, de Fernandès; *Jacana*, Vol. XV, 283.

72 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CARACARA, des Bresiliens, espèce d'Épervier ou de Milan, *Vol. I, 314.*
 — de Laët; Rousserolle, *Vol. V, 405.*
 — de Marcgrave; forte d'Oiseau de proie, *Vol. IV, 156.*
 — rapporté à l'Agami, *Vol. VIII, 260.*
 — forte de Hoco, *Vol. IV, 157.*
 CARANCROS; Vautour urubu, *Vol. V, 74.*
 CARANTO, en Italien; Verdier, *Vol. VII, 240.*
 CARARA, par les naturels de la Guiane; Anhinga, *Vol. XVI, 253.*
 CARBO, de Linnæus; Cormoran, *Ibid. 44.*
 — aquaticus, dans Gesner; Cormoran, *Ibid. 43.*
 CARBONNÉ, en Catalan; Charbonnière, *Vol. X, 110.*
 CARDALINE, en Provençal; Chardonneret, *Vol. VII, 263.*
 CARDELINO, en Périgord; Chardonneret, *Idem, ibid.*
 CARDELLO, en Italien, *Ibid. 261.*
 CARDINA, en Catalan, *Ibid. 263.*
 CARDINAL, à Cayenne; Commandeur, *Vol. V, 300.*
 — à collier, de Brisson; Scarlatte (variété) *Vol. VII, 346.*
 — à Malte; Guépier, *Vol. XII, 175.*
 — brun, de Brisson; Commandeur, *Vol. VII, 427.*
 — de Brisson, Scarlatte, *Ibid. 340.*
 — de Catesby; Cardinal huppé, *Vol. VI, 185.*
 — de Madagascar, de Brisson; Foudis, *Vol. VI, 237.*
 — du Canada, du même; Tangara du Canada, *Vol. VII, 351.*
 — du Cap; & Moineau du cap de Bonne-espérance,

des pl. enluminées; *Fondis à ventre noir*,
Vol. VI, 238.

CARDINAL du Mexique, de Brisson; *Scarlatte*
(variété). Vol. VII, 347.

— *Dominicain*, du même; *Paroaire* Vol. VI, 244.

— *Dominicain huppé*, des planches enluminées;
Paroaire huppé. ibid. 245.

— en Guienne; *Chardonneret*, Vol. VII, 263.

— *huppé*, espèce de *Gros-bec*, Vol. VI, 185.

— par les colons d'Amérique; *Scarlatte*, Vol.
VII, 340.

— par les François de Cayenne; *Ouette*, Vol.
VIII, 209.

— *pourpré*, de Brisson; *Bec-d'argent*, Vol. VII,
365.

— *pourpré-foncé*, de Salerne, *Idem, ibid.*

— *tacheté*, de Brisson (variété); *Scarlatte*,
Ibid, 340.

CARDUELINO, CARDUELLO, en Italien, *Char-*
donneret, Ibid. 262.

CARDUELIS, en Latin; *Ibid.* 261.

— de Brisson; *Tarin. Ibid.* 311.

— *ANGERMANICA*, de Rudbeck; *Pinçon-d'Ara-*
danne, Ibid. 176.

CARDUELIS LAPONICA, de Rudbeck; *grand*
Montain, Ibid. 190.

CARGOOS, dans Charleton; *Grèbe huppé*, Vol.
XV, 361.

CARIAMA, Vol. XIV, 26.

CARILLONNEUR, espèce de *Fourmillier*, Vol.
XV, 361.

CARINDE, dans Thevet; *Ara rouge*. Vol. XI, 252.

CARIOCATACTES, dans Charleton; *Sitelle*, Vol. X,
195.

74 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CARIOCATACTES dans Moehring ; *Calao des Moluques*, Vol. XIII, 218.
- CARIPIRA, au Brésil ; *Frégate*, Vol. XVI, 152.
- CARLOTTE, à Rome ; *grand Pluvier*, Vol. XV, 164.
- CARLS-VOGEL, en Suédois ; *Gorge-bleue*, Vol. IX, 301.
- CAROLI, dans le Milanois ; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- CAROUGE, Vol. V, 335.
- à tête jaune, de Brisson ; *Coiffe-jaune*, *Ibid.* 344.
- à tête jaune d'Amérique, du même ; *petit Cul-jaune de Cayenne*, *Ibid.* 342.
- de Cayenne, des planches enluminées ; *Commandeur*, (variété), *Ibid.* 298.
- de l'île Saint-Thomas, des planches enluminées & de Cayenne, de Brisson ; *petit Cul-jaune de Cayenne* (variété). *Ibid.* 342.
- du Brésil, du même ; *Ibid.* 343.
- du cap de Bonne-espérance, des planches enluminées & de Brisson ; *Carouge olive de la Louisiane*, *Ibid.* 345.
- du Mexique & de Saint-Domingue, des planches enluminées, *petit Cul-jaune de Cayenne*, *Ibid.* 340.
- olive, de la Louisiane, *Ibid.* 345.
- tacheté, de Brisson, *Ibid.* 307.
- CARPENTEROS, de quelques Espagnols de l'Amérique &, par une fausse application ; *Toucan*, Vol. XIII, 167.
- par les Espagnols de la nouvelle Espagne ; *grand Pic noir à bec bleu*, *Ibid.* 70.
- CARYOCATACTES, de Gesner & autres Ornithologistes, *Casse-noix*, Vol. V, 175.

- CASED Y. DDRYCCIN, en Gallois ; *Litorne*,
Vol. V, 417.
- CASOAR, *Vol. II*, 306.
 — à bec rouge d'Autriche ; *Touyou*, *Vol. II*, 291.
- CASQUE NOIR ou Merle à tête noire du cap de
Bonne-espérance, *Vol. VI*, 85.
- CASSARD, en vieux François ; *Buse*, *Vol. I*,
 290.
- CASSE-NOISETTE, espèce de *Manakin*, *Vol.*
VIII, 155.
- CASSE-NOIX, *Vol. V*, 168.
- CASSE-NOIX, CASSE-NOISETTE, par quelques
 Ornithologistes, *Sitelle*, *Vol. X*, 196.
- CASSE-NOIX, CASSE-NOYAUX, CASSE-RO-
 GNON, en Champagne ; *Gros-bec*, *Vol. VI*,
 165.
- CASSIFOS, par corruption du Grec ; *Merle*,
Ibid. I.
- CASSIQUE, de la *Louisiane*, *Vol. V*, 334.
 — huppé, de *Cayenne*, *Ibid.* 332.
 — jaune, du *Bresil*, ou *Yapou*, *Ibid.* 323.
 — rouge, de même, ou *jupuba*, *Ibid.* 328.
 — vert, de *Cayenne*, *Ibid.* 331.
- CASSITA, en Latin ; *Alouette huppée*, *Vol. IX*, 4
 — *Idem*, dans *Belon* ; *Cochevis*, *Ibid.* 93.
- CASSOWARE, *Casoar*, *Vol. II*, 306.
- CASSOWARY, en Anglois, *Idem*, *ibid.*
- CASTAGNEUX ; *petits Grèbes*, *Vol. XV*, 358.
- CASTAGNEUX (le) ; *Ibid.* 378.
 — à bec cerclé, *Ibid.* 383.
 — de *Saint-Domingue*, *Ibid.* 384.
 — des *Philippines*, *Ibid.* 381.
- CASTOR seu *fiber Bellonii*, d'*Aldrovande* ; *Harle*,
Ibid. 415.
- CASTRICA, en Italien ; *Pie-grièche*, *Vol. II*, 70.

76 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CASTRICA *palumbina*, d'Olina; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- CASUARIUS, en Latin moderne; *Casoar*, *Ibid.* 306
- CATA, en Turc; *Ganga*, Vol. III, 356.
- CATARACTE ordinaire, & CATARACTE, d'Aldrovande & de Salerne; *Goëland brun*, Vol. XVI, 193.
- CATARACTES, d'Aristote, rapporté au *Goëland brun*, *Ibid.* 194.
- CATARACTES, de Briffon; *Manchot à bec tronqué*, Vol. XVIII, 99.
- de Gesner; *Goëland brun*, Vol. XVI, 193.
- de Moehring; *Guillemot*, Vol. XVIII, 17.
- *noster*, de Willughby & de Sibbald; *Goëland brun*, Vol. XVI, 193.
- CATHA, en Chaldéen; *Pélican*, *Ibid.* I.
- CATHARRACTA, d'Aldrovande & autres; *Goëland brun*, *Ibid.* 193.
- CATHERINA ou CATHERINILLA, par les Espagnols du Mexique; *Aourou-couraou*, Vol. XI, 307.
- par les mêmes; *Crik à tête bleue* (variété). *Ibid.* 326.
- CATOTOL, d'Amérique, rapporté au *Tarin*, Vol. VII, 328.
- CAUDEC, espèce de *Tangara*, Vol. VIII, 406.
- CAUE ou CAUETTE, en Savoyard; *Chaucas*, Vol. V, 95.
- CAUNANGOLI, à Madras; *Angoli*, Vol. XV, 319.
- CAURALE ou PETIT PAON DES ROSES, *Ibid.* 261.
- CAUVETTE, & par corruption; *Fauvette*, en Savoyard; *Choucas*, Vol. V, 95.

- CAVIOM CROW, par les Anglois de la Jamaïque ;
Vautour urubu, Vol. I, 246.
- CAXCAXTOTOTL, des Mexicains; *Cucaftol*. Vol. V,
267.
- des mêmes ; *Hocifana*, *Ibid.* 142.
- CAYANA, de Linnæus ; *Guit-guit vert tacheté*,
Vol. X, 304.
- du même ; *Querciva*, Vol. VIII, 197.
- CAYO, en Espagnol ; *Geai*, Vol. V, 146.
- CEDRIN, de Belon ; *Cini*, Vol. VII, 5.
- CEHOILOTL, en Mexicain ; *Pigeon brun de la
nouvelle Espagne*, Vol. IV, 352.
- CEILIOG BRON FRAITH, en Gallois ; *Grive*,
Vol. V, 386.
- MWYALCH, de même ; *Merle*, Vol. VI, 2.
- CEINTURE DE PRÊTRE ou *Alouette de Sibérie*,
Vol. IX, 87.
- CELA, de Linnæus ; *Mésange noire*, Vol. X, 192.
- d'Élien ; *Pélican*, Vol. XVI, 23.
- CELEOS, d'Aldrovande ; *Coureur*, Vol. XVI,
288.
- CYNCHRAMUS, en Latin formé du Grec ; *Ortolan*,
Vol. VIII, 1.
- CENCHRIS, de même ; *Crestlerelle*, Vol. II, 48.
- *feu tinnunculus*, dans Aldrovande, *Ibid.* 49.
- CENCONTLATOLLI, en Mexicain ; *Moqueur*,
Vol. V, 451.
- CENDRILLARD, espèce de *Coucou*, Vol. XII, 79.
- CENDRILLE, en Berri & en Poitou ; *Charbon-
nière*, Vol. X, 101.
- par quelques-uns ; *Sittelle*, *Ibid.* 196.
- *bleue* (petite), en Berri ; *Mésange bleue*, *Ibid.*
129.
- espèce d'*Alouette*, Vol. IX, 90.

78 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CENCONTLATOLLI , de Fernandès ; *Moqueur* ,
Vol. V , 451.
- CEPPA , aux environs du lac Majeur ; *Bruant fou* ,
Vol. VIII , 63.
- CEPPHUS , de Turner ; *Mouette rieuse* , *Vol. XVI* ,
 232.
- CERCEDULA , en Italien ; *Sarcelle* , *Vol. XVII* ,
 373.
- CERCELLE , dans Belon ; *Idem* , *ibid.*
 — d'Albin ; *petite Sarcelle* , *Idem* , *Cercelle de*
France (la femelle) . *Ibid.* 383.
- CERCERELLE , dans Belon ; *Sarcelle* , *Ibid.* 374.
 — en vieux François ; *Cresserelle* , *Vol. II* , 48.
- CERCETA , en Espagnol ; *Sarcelle* , *Vol. XVII* , 373.
- CERCEVOLO , en Italien . *Idem* , *ibid.*
- CERISIN , de Belon ; *Cini* , *Vol. VII* , 5.
- CERIZIN , en vieux François ; *Tarin* ; *Ibid.* 309.
- CERNICALO , en Espagnol ; *Cresserelle* , *Vol. II* , 48.
- CERTHIA , CERTHIUS , en Latin formé du Grec ;
Grimpereau , *Vol. X* , 224.
 — *corpore superius viridi* , de Koelreuter , *Guit-*
guit vert tacheté , *Ibid.* 305.
 — *familiaris* , de Linnæus ; *Grimpereau* , *Ibid.* 225.
- CERZIA CENERINA , en Italien , *Grimpereau* ,
Ibid. 226.
 — MURAIOLA . *Idem* , de muraille , *Ibid.* 234.
- CESANO , à Venise ; *Cygne* , *Vol. XVII* , 2.
- CESEFOS , par corruption du Grec ; *Merle* , *Vol.*
VI , 1.
- CESILA , en Italien ; *Hirondelle* , *Vol. XII* , 271.
- CESON , de même ; *Cravant* , *Vol. XVII* , 128.
- CESONE , de même ; *Canard sauvage* , *Ibid.* 169.
- CHACAMEL , *Vol. IV* , 158.
- CHA-CHA ou CLA-CLA , en quelques provinces ;

- Iitorne*, Vol. V, 417.
- CHACHALACAMELT, en Mexicain; *Chacamel*, Vol. IV, 158.
- CHAFFINCH, en Anglois; *Pinson*, Vol. VII, 155.
- CHALANDRA, CHALANDRIA, en Italien & en Espagnol; *Calandre*, Vol. IX, 70.
- CHALYBEA, de Linnæus; *Souimanga à collier*, Vol. X, 254.
- XAMAIZHΛO'S, en Grec, dans Gefner; *Alouette*, Vol. IX. 1.
- CHAMARIS, en Espagnol & en Portugais; *Mé-fange bleue*, Vol. X, 127.
- CHAMEAU de la rivière, des Égyptiens; *Pélican*, Vol. XVI, 21.
- CHAMOCHILADI, en Grec moderne; *Alouette*, Vol. IX, 1.
- CHANTRE ou POUILLOT, Vol. X, 32.
- CHAPON de Pharaon, de Maillet; *Ibid.* Vol. XV, 6.
- CHARADRIOS, dans Aristote, rapporté au *Pluvier à collier*, *Ibid.* 149.
- CHARADRIUS, de Linnæus & de Moehring; *Pluvier doré*, *Ibid.* 128.
- dans Charlet; *Pluvier à collier*, *Ibid.* 142.
- dans Gefner, Linnæus & Barrère; *grand Pluvier*, *Ibid.* 165.
- des Ornithologistes; *Pluvier à collier*, *Ibid.* 142.
- *Alexandrinus vel Ægyptius*, de Linnæus, *Idem*, *ibid.* 144.
- *apricarius*, du même; *Pluvier doré à gorge noire*, *Ibid.* 134.
- *Lapponicus*, du même, *Ibid.* 138.
- *morinellus*, du même; *Guignard*, *Ibid.* 136.
- *nigricans*, de Barrère; *Chevalier varié*, Vol. XIV,

80 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CHARADRIUS vociferus*, de Linnæus; *Kildir*, Vol. XV, 151.
 CHARAH, au Bengale; *Écorcheur*, Vol. II, 84.
 CHARBONNIER, de M. de Bougainville, Vol. XVIII, 128.
 — *Chardonneret* (variété), Vol. VII, 282.
 — en Bugey; *Rosignol de muraille*, Vol. IX, 259.
 CHARBONNIÈRE ou GROSSE MÉSANGE, Vol. X, 99.
 — (petite). *Ibid.* 110.
 CHARDERAULAT, en Savoyard; *Chardonneret*, Vol. VII, 261.
 CHARDONNEAU, en Guienne; *Ibid.* 263.
 CHARDONNERET, *Ibid.* 261.
 — à capuchon noir, *Ibid.* 284.
 — à plumage changeant, de Kolbe, paroît être de l'espèce des *Veuves*, *Ibid.* 218.
 — à poitrine jaune (variété), *Ibid.* 283.
 — à quatre rayes, *Ibid.* 294.
 — à sourcils & front blancs, *Ibid.* 283.
 — à tête rayée de rouge & de jaune, *Ibid.* 284.
 — blanc, *Ibid.* 286.
 — blanchâtre, *Ibid.* 285.
 — d'Amérique, de Catesby & de Brisson; *Chardonneret jaune*, *Ibid.* 297.
 — de Suède, de Brisson; *Chardonneret à quatre raies*, *Ibid.* 294.
 — du Canada, des planches enluminées; *Chardonneret*, *Ibid.* 297.
 — jaune, *Idem*, *ibid.*
 — métis, *Ibid.* 291.
 — mulot, de Brisson; *Chardonneret métis*, *Idem*, *ibid.*
 — noir, *Ibid.* 287.

- CHARDONNERET noir, à tête orangée, *Vol. VII*, 290.
 — vert, ou *maracaxao*, *Ibid.* 295.
- CHARDONNET ou CHARDONNERET, par les colons de Saint-Domingue; *Cou-jaune*, *Vol. IX*, 239.
- CHARDRIER, en Guienne; *Chardonneret*, *Vol. VII*, 263.
- CHARPENTIER, de Saint-Domingue; *Pic-vert*, *Vol. XIII*, 16.
- CHARPENTIER larmoyé, de Barrère; *Pic-mordoré*, *Ibid.* 51.
- CHASIDA ou HASIDA, en Hébreu dans Gefner; *Huppe*, *Vol. XII*, 117.
 — en Hébreu & en Persan; *Cigogne*, *Vol. XIII*, 370.
- CHASSE-CRAPAUD, FOULE-CRAPAUD, dans Salerne; *Engoulevent*, *Vol. XII*, 219.
- CHASSE-MERDE, du même; *Labbe*, *Vol. XVI*, 243.
- CHASSETON, en Savoie; *grand Duc*, *Vol. II*, 121.
- CHATAS, CHATAF, CHAURAF, en Hébreu; *Hirondelle*, *Vol. XII*, 271.
- CHATERER, de Cateby; *Jaseur*, *Vol. VI*, 162.
- CHATERING, par les Anglois; *Corneille de la Jamaïque*, *Vol. V*, 93.
- CHAT-HUANT, *Vol. II*, 163.
 — (grand), d'Albin; *grand Duc*, *Idem*, 121.
 — (petit), de Briffon; *Effraie*, *Ibid.* 169.
 — de bruyères, en Sologne; *Hibou*, *Ibid.* 135.
 — cornu, en Bourgogne, *Idem*, *ibid.*
 — de Canada, de Briffon; *Chouette* ou *grande Chevêche de Canada*, *Ibid.* 203,

82 TABLE ALPHABÉTIQUE

CHAT-HUANT de Cayenne, *Vol. II*, 202.

— plombé (petit), de Belon; *Effraie*, *Ibid.* 168.

CHAVARITA, en Chaldéen; *Cigogne*, *Vol. XIII*, 370.

CHAUCHE-BRANCHE, en Sologne; *Engoulevent*, *Vol. XII*, 219.

CHAUCHE-CRAPAOUT, en Provençal; *Engoulevent*, *Ibid.* 218.

CHAVOCHE ou CABOCHE, en Sologne; *Chouette*, *Vol. II*, 179.

CHAW, en Hollandois; *Choucas*, *Vol. V*, 95.

ΧΕΛΙΔΩ'Ν, d'Aristote; *Hirondelle de fenêtre*. *Vol. XII*, 357.

— en Grec; *Hirondelle*, *Ibid.* 271.

ΧΕΛΙΔΟΛ'ΝΑΙ ΤΑΛΛ'ΣΣΙΑΙ, d'Eberet Peucer; *Martinet noir*, *Ibid.* 399.

ΧΕΛΙΔΟΝΙ, en Grec vulgaire; *Hirondelle*, *Ibid.* 271.

ΧΗ'Ν, en Grec; *Oie*, *Vol. XVII*, 43.

CHENA, en Grec moderne; *Canard & Sarcelle*, *Ibid.* 159.

CHENALOPES, de Moehring, *grand Pingavin*, *Vol. XVIII*, 76.

CHENALOPES, des Anciens; *Tadoræ*, *Vol. XVII*, 294.

ΧΗΝΑΛΩ'ΠΗΞ, en Grec, *Idem*, *ibid.*

CHEREN, en Arabe; *Martin-pêcheur*, *Vol. XIII*, 242.

CHERIC, espèce de *Figuier*, *Vol. IX*, 405.

CHEVALIER aux pieds rouges, *Vol. XIV*, 299.

— blanc, *Ibid.* 309.

— blanche-queue, *Jean-le-blanc*, *Vol. I*, 174.

— cendré, de Brisson; *Chevalier varié*, *Vol. XIV*, 306.

— commun, *Ibid.* 296.

CHEVALIER

- CHEVALIER de Bengale , de Brisson ; *Chevalier vert* , Vol. XIV , 310.
- de Gefner ; *Chevalier aux pieds rouges* , *Ibid.* 299.
- *mordoré armé* , à Saint-Domingue ; *Jacana* , Vol. XV , 291.
- noir , de Belon ; *Chevalier varié* , Vol. XIV , 305.
- (petit) , sur les côtes de Picardie ; *Bécasseau* , *Ibid.* 334.
- rayé , *Ibid.* 303.
- rouge de Belon ; *Chevalier aux pieds rouges* , *Ibid.* 299.
- *tacheté* , de Brisson , rapporté au *Chevalier rayé* . *Ibid.* 303.
- varié , *Ibid.* 305.
- vert , *Ibid.* 310.
- CHEVALIERS , *Ibid.* 294.
- CHEVÊCHE , Vol. II , 183.
- (grande) ; *Chouette* , *Ibid.* 176.
- *grimault* , de Belon , *Chouette* , *Idem* , *ibid.*
- CHEVÊCHE-LAPIN , de Feuillée ; *Chouette* , (variété) , *Ibid.* 180.
- CHÈVRE-VOLANTE , mal-à-propos par quelques Nomenclateurs ; *Bécassine* , Vol. XIV , 255.
- CHIACCHIALACCA , forte de Poule Mexicaine , Vol. VIII , 189.
- CHIAPPARONE , à Gènes ; *Proyer* , *Ibid.* 73.
- CHIC des Provençaux ; *Zizi* , *Ibid.* 64.
- des roseaux , en Provence ; *Ortolan des roseaux* , *Ibid.* 18.
- farnous , des Provençaux ; *Braant-fou* , *Ibid.* 70.
- gavotte , de même ; *Gavoué* , *Ibid.* 25.

84 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CHIC jaune , en Provence ; *Bruant* , Vol. VIII , 56.
 — *mouflache* , de même , *Gavoué* , *Ibid* , 25.
 — *perdrix* , de même ; *Proyer* , *Ibid.* 74.
 CHIC-D'AVAUSSE , en Provence , Vol. IX , 218.
 CHICALI , de Waffer , espèce d'Oiseau chanteur , Vol. XI , 264.
 CHICAS , dans quelques-unes de nos provinces ; *Choucas* , Vol. V , 95.
 CHICHILTOTOTL , en Mexicain ; *Bec-d'argent* , Vol. VII , 365.
 ΧΙΧΛΛ'Σ , en Grec ; *Draine* , Vol. V , 408.
 CHILCANAUTITLI feu *anas chilli colore* , de Fernandès & de Ray ; *Sarcelle rouffe à longue queue* , Vol. XVII , 408.
 CHILTOTOTL , au Mexique ; *Scarlate* , Vol. VII , 340.
 CHIMNEY SWALLOW , en Anglois ; *Hirondelle de cheminée* , Vol. XII , 327.
 CHINA BULL-FINCH , d'Albin ; *Pape* , Vol. VII , 247.
 CHINESISCHE GANS oder trompeter , de Frisch ; *Oie de Guinée* , Vol. XVII , 106.
 CHINQUIS , Vol. IV , 116.
 CHIN-TCHIEN-KHI , en Chinois ; *Chinquis* , *Idem* , *ibid.*
 CHIPEAU ou RIDENNE , Vol. XVII , 270.
 CHIQUATOTOTL , de Fernandès , espèce de *Barge* , Vol. XIV , 293.
 CHIRURGIEN , dans Brisson ; *Jacana* , Vol. XV , 288.
 — *noir* , du même ; *Jacana noir* , *Ibid.* 295.

- CHIVIN, en Boulonois ; *Passerinette* , Vol. IX ,
178.
- CHIVINO, en Italien ; *Scops* , Vol. II , 151.
- CHLAEN, BLINDCHLAEN, en Suisse ; *Sitelle* ,
Vol. X , 194.
- CHLOREUS , CHLORION , CHLORIS , en Latin ;
Loriot , Vol. V , 349.
- ΧΛΩΡΙΟΝ, en Grec ; *Idem* , *ibid.*
- ΧΛΩΡΙΣ, dans Klein ; *Idem* , (femelle) , *ibid.*
- en Grec ; *Verdier* , Vol. VII , 240.
- CHLORIS , en Latin formé du Grec ; *Verdier* , *Idem* ,
ibid.
- *erithachoïdes* , de Feuillée , rapporté au *Figuier*
à tête rousse , Vol. IX , 451.
- *indica* , d'Aldrovande ; *Paravent bleu* , Vol. VII ,
253.
- par quelques-uns ; *Bruant* , (par erreur &
en le confondant avec le *Verdier*) Vol.
VIII , 54.
- CHLOROPUS , de Linnæus ; *Poule d'eau* , Vol. XV ,
263.
- CHOCAS ou CHOCOTTE , dans quelques-unes
de nos provinces ; *Choucas* , Vol. V , 95.
- CHOCHOPITLI , de Fernandès ; *grand Courlis de*
Cayenne , Vol. XVIII , 113.
- CHOFTI , dans Belon ; *Pouillot* , Vol. X , 37.
- CHOG , en Anglois ; *Choucas* , Vol. V , 95.
- CHON-KUI , espèce d'Oiseau de proie , Vol. XVIII ,
117.
- CHOPPARD , en Picardie , *Bouvreuil* , Vol.
VIII , 99.
- CHOQUARD ou CHOUCAS des Alpes , Vol. V ,
105.
- ou CHOUETTE , en Vallois ; *Crave* , *ibid.* I.

86 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CHOUANT, en Bretagne & en Anjou ; *Hibou*,
Vol. II, 135.
- CHOUART, en Vendomois ; *Effraie*, *Ibid.* 168.
- CHOUUC, des planches enluminées ; *Choucas*,
Vol. V, 95.
- CHOUCAS, (race ou variété), *Ibid.* 101.
- CHOUCARI, de la nouvelle Guinée, *Ibid.* 112.
- CHOUCAS, *Ibid.* 95.
- blanc (variété), *Ibid.* 103.
- chauve, *Ibid.* 110.
- chauve, de Cayenne, des planches enluminées ;
Choucas, *Ibid.* 95.
- des Alpes ; *Crave*, *Ibid.* 2.
- des Alpes ou Choquard, *Ibid.* 105.
- de Moehring ; *Moucherolle à tête couleur d'acier*
poli, *Vol. VIII*, 370.
- de la nouvelle Guinée, *Vol. V*, 111.
- des Philippines, de Briffon ; *Balicasté*, *Ibid.*
116.
- du cap de Bonne-espérance, de Briffon ;
Choucas moustache, *Ibid.* 109.
- moustache, *Idem*, *ibid.*
- noir, de Briffon ; *Chouc*, *Ibid.* 101.
- ou *Chouette rouge*, dans plusieurs de nos pro-
vinces de France ; *Crave*, *Ibid.* 1.
- proprement dit, *Ibid.* 101.
- CHOUCHETTE ou CHOUETTE, en vieux Fran-
çois ; *Choucas*, *Ibid.* 95.
- CHOUÉ, en Bourgogne ; *Hulotte*, *Vol. II*, 158.
- *cornerotte*, de même ; *Hibou*, *Ibid.* 135.
- CHOUETTE, *Ibid.* 176.
- (grande), de Briffon ; *Chouette*, *Idem*, *ibid.*
- (petite) ; *Chevêche*, *Ibid.* 183.
- *Idem*, d'Albin. *Idem*, *ibid.*

- CHOUETTE ou grande Chevêche, de Canada, Vol. II, 203.
 — Idem, de Saint-Domingue, Ibid. 204.
 — blanche ou jaune aux yeux orangés; Effraie, Ibid. 189.
 — brune aux yeux jaunes & au bec brun: Chouette, Idem, *ibid.*
 — brune (petite), aux yeux jaunâtres, au bec brun & orangé; Chevêche, Ibid. 190.
 — d'Albin; Chat-huant, Ibid. 163.
 — de Coquimbo, de Brisson; Chevêche-lapin, de Feuillée, Ibid. 180.
 — des rochers; Chouette, Ibid. 176.
 — noire, d'Albin; Hulotte, Ibid. 159.
 — noire (grosse), aux yeux noirs; Ibid. 188.
 — rousse & gris-de-fer, aux yeux bleus; Chat-huant, Ibid. 189.
- CHOUGH, en Anglois; Chouc, Vol. V, 101.
- CHROKIEL ou GRANDE CAILLE de Pologne, Vol. IV, 279.
- CHROSCIEL, en Polonois; Râle de terre, Vol. XV, 225.
- CHRYSAETOS caudâ annulo albo cinctâ, de Willughby; Aigle commun, Vol. I, 120.
- ΧΡΥΣΑΕΤΟΣ, en Grec; grand Aigle, Ibid. 107.
- ΧΡΥΣΟΜΙΘΡ'ΙΣ, de même; Chardonneret, Vol. VII, 261.
- CHUE, en Savoyard; Choucas, Vol. V, 95.
- CHUNGAR, des Turcs, espèce de Héron, Vol. XVIII, 116.
- CHURN-OWL, en York-shire; Engoulevent, Vol. XII, 217.
- CHURGE; Outarde des Indes, Vol. III, 79.
- CIA, de Linnæus; Bruant fou, Vol. VIII, 69.

88 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CIAGULA**, en Italien ; *Choucas*, Vol. V, 95.
CIA-MEGLIARINA, de même, *Bruant*, Vol. VIII, 54.
CIA PALEARIS, d'Aldrovande ; *Zizi*, *Idem*, *ibid.*
 — *sylvatica* ou *montanina*, à Gènes ; *Bruant fou*
 (variété), *Ibid.* 68.
 — *simpliciter*, d'Aldrovande ; *Zizi*, *Ibid.* 63.
CICONIA, en Latin ; *Cigogne*, Vol. XIII, 370.
 — *Americana*, de Klein & de Briffon ; *Maguari*,
Ibid. 401.
 — *nigra*, des Ornithologistes ; *Cigogne noire*, *Ibid.*
 396.
CICUMA, en Latin ; *Chouette*, Vol. II, 176.
CIFOLOTTO, en Italien ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
CIGNI, en Provence ; *Cini*, Vol. VII, 6.
CIGOGNA, en Italien ; *Cigogne*, Vol. XIII, 370.
CIGOGNE, *Ibid.* 370.
 — ou **CIGONGNE**, en vieux François ; *Cigogne*,
Idem, *ibid.*
 — *brune*, de Briffon & des planches enluminées ;
Cigogne noire, *Ibid.* 396.
 — *noire*, *Ibid.*
 — *de la Guiane*, de Briffon ; *Jabiru*, *ibid.* 408.
 — *du Bresil*, du même ; *Nandapoa*, *Ibid.* 415.
CIGUENNA, en Espagnol ; *Cigogne*, *Ibid.* 370.
CIHUATOTOLIN, en Mexicain ; *Dindon* (femelle),
 Vol. III, 230.
CINCINPOTOLA, en Toscane, *Charbonnière*, Vol.
 X, 100.
CINCLE, Vol. XIV, 358.
CINCLOS, d'Aristote, rapporté au *Cincle*, *Idem*,
ibid.
CINCLUS Bellonii, dans Aldrovande ; *Bécaffine*,
Ibid. 329.

- CINCLUS**, chez quelques Ornithologistes ; *Roufserolle*, Vol. V, 405.
 — dans Gefner & Briffon ; *Alouette de mer*, Vol. XIV, 352, 353.
 — dans Linnæus ; *Merle d'eau*, Vol. XV, 208.
 — dans Mœhring ; *Tourne-pierre*, *Ibid.* 201.
 — *quartus*, d'Aldrovande ; *petite Bécassine*, Vol. XIV, 263.
CINERARIA, de Linnæus ; *Fauvette grise*, Vol. IX, 191.
CINFOLOTTO, en Italien ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
CINI ou **CINIT**, *Serin vert de Provence*, Vol. VII, 7.
CINNANA, en Arabe ; *Cygne*, Vol. XVII, 1.
CINO, en Italien, *Ibid.* 2.
CION, de même ; *Mauvis*, Vol. V, 429.
CIPERINA, de même, selon Gefner ; *Cochevis*, Vol. IX, 93.
CIPPER, de même ; *Mauvis*, Vol. V, 429.
CIRCLA, de Linnæus ; *Sarcelle d'été*, Vol. XVII, 386.
 — *Gefneri*, de Klein & Willughby, *Idem*, *ibid.*
CIRCUS, en Latin ; *Busard*, Vol. I, 308.
CIRLO, en Italien ; *Bruant*, Vol. VIII, 55.
 — **MATTO**, à Bologne ; *Bruant-fou* (variété), *Ibid.*, 68.
CIRLUS, dans Olina ; *Bruant*, *Ibid.* 54.
CIRRIS, de Virgile, Vol. XIV, 122.
CIRULUS, d'Aldrovande ; *Zizi*, Vol. VIII, 63.
CISANO, dans le Ferrarois ; *Cygne*, Vol. XVII, 2.
CISERRE, en quelques provinces ; *Draine*, Vol. V, 408.
CISNE, en Espagnol ; *Cygne*, Vol. XVII, 2.
CISSA, en Latin ; *Pic*, Vol. V, 117.

90 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CISSA nigra*, par quelques-uns; *Cassique jaune du Brésil*, Vol. V, 323.
 — par quelques-uns; *Troupiale*, *Ibid.* 277.
 CITRIL, à Vienne; *Venturon*, Vol. VII, 6.
 CITRINA, dans Schwenckfeld; *Tarin*, *Ibid.* 310.
 CITRINELLA, de Sibbald & de Linnæus, Vol. VIII, 55, 56.
 CITRYNLE ou ZITRYNLE, en Allemagne; *Venturon*, Vol. VII, 6.
 CIVETTA ou ZUETTA, en Italien; *Chevêche ou Scops*, Vol. II, 183.
 CIVIERE, dans Salerne; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
 CLAIKGEES ou CLAKGUSE, en Écossais; *Bernache*, Vol. XVII, 137.
 CLAIKS ou KLAKIS, de même, *Idem*, *ibid.*
 CLAMATORIA (avis), probablement la *Sitelle*, Vol. X, 200.
 CLANGULA, en Latin, chez les Ornithologistes; *Garrot*, Vol. XVII, 319.
 CLAUSS-RAPP, en Stirie & en Bavière; *Coracias huppé*, Vol. V, 11.
 CLIGNOT ou TRAQUET à lunettes, Vol. IX, 337.
 CLOUDET, en quelques cantons de France; *Hibou*, Vol. II, 135.
 CLUK-NOCNY, en Polonois, *Idem*, *ibid.*
 COACH, à Madagascar; *Corbeau*, Vol. V, 52.
 Coc de Windhover, d'Albin; *Cresserelle*, Vol. II, 49.
 COCCOTHAUSTES, des Ornithologistes; *Grosbec*, Vol. VI, 165.
 — *crislata*, de Frisch; *Cardinal huppé*, *Ibid.* 186.
 — *indica crislata*, d'Aldrovande; *Cardinal huppé*, *Ibid.* 185.
 — *sanguinea*, de Klein; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.

- COCCOTHRÆUSTES *viridis*, de Klein; *Verdier*,
Vol. VII, 241.
- COCHELIRIEU ou COCHELIVIER, en Sologne;
Cujelier, *Vol. IX*, 36.
- COCHE-PIERRE, en quelques endroits; *Gros-*
bec, *Vol. VI*, 165.
- COCHEVIS ou grosse *Alouette huppé*, *Vol. IX*, 93,
 — du Sénégal ou *Grisette*, *Ibid.* 112.
- COCHICAT, espèce de *Toucan*, *Vol. XIII*, 186.
- COCHITENACATL, de Fernandès; *Cochicat*, *Idem*,
ibid.
- COCHITOTOTL, du même; *Promerops orangé*,
Vol. XII, 165.
- COCHLEARIA PLATEOLA, de Charleton;
Spatule, *Vol. XIV*, 203.
- COCLEARIUS, dans Brisson; *Savacou*, *ibid.* 196.
- COCHO, de Sébā; *Guarouba* (variété), *Vol. XI*,
 382.
- COCKATOO, d'Albin; *Kakatoës à huppe jaune*,
Ibid. 130.
- (*creater*), d'Edwards; *Kakatoës à huppe rouge*,
Ibid. 132.
- COCO, en Syriaque; *Coucou*, *Ibid.* 427.
- COCOI, des Bressiliens; *Soco*, *Vol. XIV*, 105,
 — *primus*, de Pifon; *Crabier chalybé*, *Ibid.* 141.
- *secundus*, du même; *Soco*, *Ibid.* 105.
- Cocoi*, de Pifon; *Onoré des bois*, *Ibid.* 183.
- COCCOTHRÆUSTES, nom mal appliqué par quel-
 ques Ornithologistes au *Casse-noix*, *Vol. V*,
 168.
- COCOTZIN, petite *Tourterelle*, *Vol. IV*, 403.
- COCOUAN, en quelques provinces; *Marouette*,
Vol. XV, 242.
- COCUT, en Catalan; *Coucou*, *Vol. XI*, 428.

92 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CODA-LANCEA**, à Rome; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- CODA-TREMOLA**, en Italien; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- CODDEL-CAUKA**, à la côte de Malabar; *Bec-cifseaux*, Vol. XVI, 270.
- CODDI-MODDY**, en Cambridgshire; *Mouette d'hiver*, *Ibid.* 238.
- CODINZINZOLA**, en Italien; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- CODIROSSO**, de même; *Roffignol de muraille*, *Ibid.* 247.
- *maggiore*, de même; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.
- CODORNIX**, en Portugais; *Perdrix*, Vol. IV, 239.
- COELMAES**, en Hollandois, *Charbonnière*, Vol. X, 100.
- CERULEA**, de Linnæus; *Guit-guit noir & bleu* (variété), *Ibid.* 295.
- CERULEUS**, en Latin; *Merle bleu*, Vol. VI, 36.
- COIFFE JAUNE**, sorte de *Carouge*, Vol. V, 344.
- *noire*, espèce de *Tangara*, Vol. VII, 401.
- COK**, en Anglois; *Coq*, Vol. III, 88.
- COLCA**, en Ecoffe; *Eider*, Vol. XVII, 151.
- COLCANAUHTLI**, de Fernandès & de Ray; *Sarcelle rouffe à longue queue* (femelle), *Ibid.* 408.
- COLCANAUHTLICIOUHT**, de Fernandès, espèce de *Canard du Mexique*, *Ibid.* 426.
- COLENICULTIC**, de Fernandès; *Colenicui*, Vol. IV, 296.
- COLHERADO**, par les Portugais du Bresil; *Spatule*, Vol. XIV, 214.
- COLIBRI**, Vol. XI, 57.
- de Brisson; *petit Colibri*, *Ibid.* 88.

- COLIBRI de Feuillée, *Vol. XI*, 29.
- (petit), *Ibid.* 88.
 - (grand), de Dutertre; *Colibri bleu*, *Ibid.* 84.
 - (petit), du même; *Oiseau mouche huppé*, *Ibid.* 29.
 - à cravatte verte, *Ibid.* 77.
 - à gorge carmin, *Ibid.* 78.
 - à longue queue, de Cayenne, de Brisson; *Brin-blanc*, *Ibid.* 67.
 - *Idem*, du Mexique, *Idem bleu*, du même, *Ibid.* 69.
 - à queue violette, *Ibid.* 76.
 - à ventre rousâtre, *Ibid.* 87.
 - bleu, *Ibid.* 84.
 - de la Jamaïque, de Brisson & des planches enluménées; *Plastron noir*, *Ibid.* 82.
 - de Saint-Domingue, *Plastron blanc*, *Ibid.* 84.
 - *Idem*, de Brisson; *Vert-perlé*, *Ibid.* 86.
 - de Surinam, de Brisson; *Collier rouge*, *Ibid.* 81.
 - des grands bois, des créoles de Cayenne; *Jacamar*, *Vol. XIII*, 325.
 - des Indes orientales, dans Brisson; *Grimpereau*, *Vol. XI*, 71.
 - du Brésil, de Brisson; *Colibri à ventre rousâtre*, *Ibid.* 87.
 - du Mexique, du même; *Colibri vert & noir*, *Ibid.* 72.
 - huppé, *Ibid.* 74.
 - piqueté ou *zitzil*, *Ibid.* 68.
 - rouge à longue queue, de Surinam, de Brisson; *Colibri topaze*, *Ibid.* 63.
 - rouge, huppé à longue queue, du Mexique, du même; *Colibri huppé*, *Ibid.* 74.
 - topaze, *Ibid.* 63.

- COLIBRI *vert & noir*, Vol. XI, 72.
 — *violet*, Ibid. 79.
 COLII SPECIES, dans Moehring; *Guit-guit noir & bleu*, Vol. X, 291.
 COLIN, dans Belon; *Grifard*, Vol. XVI, 200.
 — du Mexique, Vol. IV, 288.
 — (grand), Ibid. 294.
 COLIOU, Vol. VIII, 136.
 — de l'île Panay, Ibid. 145.
 — du cap de Bonne-espérance, Ibid. 142.
 — *huppé*, du Sénégal, Ibid. 143.
 — *rayé*, Ibid. 144.
 COLIUS, en Latin de nomenclature; *Coliou*, Ibid. 142.
 COLIVICOU, dans Salerne; *Tacco*, Vol. XII, 66.
 COLLARED FINCH, d'Edwards; *Pinçon à double collier*, Vol. VII, 212.
 COLLHEIRINHO, des Portugais; *Idem*, *ibid.*
 COLLIER, à Cayenne; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 145.
 — en Catalan, *Souchet*, Vol. XVII, 275.
 — *rouge*, espèce de *Colibri*, Vol. XI, 81.
 COLLOR-OSSO, dans le Bolonois; *Millouin*, Vol. XVII, 310.
 COLLURIO, en Latin formé du Grec; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
 COLLURIONIS *primum genus*, d'Aldrovande; *Pie-grièche rousse*, Ibid. 78.
 — *secundum genus*, du même; *Écorcheur varié*, Ibid. 82.
 — *tertium genus*, du même, Ibid. 81.
 COLMA, espèce de *Fourmillier*, Vol. VIII, 241.
 COL-MOUSSE, en Anglois; *petite Charbonnière*, Vol. X, 110.

- COLNUD, de Cayenne, *Vol. V*, 114.
- COLOCOLO, Cormoran aux Philippines, *Vol. XVI*, 50.
- COLOMBÆ AFFINIS, dans Moehring; Couroucou, *Vol. XI*, 417.
- COLOMBADE, en Provence; Fauvette, *Vol. IX*, 169.
- (petite), des Provençaux; Fauvette à tête noire (variété), *Ibid.* 189.
- COLOMBE de Groënland; petit Guillemot, *Vol. XVIII*, 21.
- tachetée, de Groënland, d'Edwards, *Ibid.* 22.
- COLOMBO TORQUATO, en Italien; Ramier, *Vol. IV*, 361.
- COLONT, en Espagnol; Pigeon domestique, *Ibid.* 316.
- COLUBRI, dans Salerne; Colibri, *Vol. XI*, 57.
- COLUMBA, en Latin; Pigeon domestique, *Vol. IV*, 316.
- & COLUMBO, en Italien, *Idem, ibid.*
- Americana, de Frisch; Pigeon fuyard domestique, *Ibid.* 355.
- agrestis, du même; Biset (variété), *Ibid.* 312.
- gestuosa seu gesticularia; nom donné au Pigeon culbutant, *Ibid.* 340.
- Groënlandica, de Willughby, Ray & Linnæus; petit Guillemot, *Vol. XVIII*, 22.
- livia, de Gesner; Biset, *Vol. IV*, 312.
- Saxatilis, de Varron, *Idem, ibid.*
- viridissimi coloris, de Bontius; Founingo, *Ibid.* 375.
- COLUMBASSE, en Picardie; probablement Draine, *Vol. V*, 417.
- COLUMBINA, en Italien, *Ibid.* 408.

96 TABLE ALPHABÉTIQUE

- COLUMBUS* Groënlandicus, de Klein; petit Guillemot, Vol. XVIII, 22.
- COLYMBY minoris aliud genus*, d'Aldrovande; Castagneux (variété), Vol. XV, 379.
- COLYMBIDA*, dans Athénée; Grêbe, Ibid. 359.
- COLYMBIS*, de même, Idem, *ibid.*
- COLYMBUS*, en Latin, Ibid. 351.
- nom générique des Grêbes & des Castagneux, Ibid. 353.
- & *colymbis vel urinatrix*, dans Gesner; Castagneux, Ibid. 378.
- *tertius*, de Jonston, Idem, *ibid.*
- *arcticus*, de Willughby & de Linnæus; Lumme, Ibid. 405.
- *auritus*, du Mus. Wormian. Grêbe cornu, Ibid. 365.
- *auritus*, de Linnæus; petit Grêbe cornu, Ibid. 369.
- *cristatus*, du même; Grêbe cornu, Ibid. 366.
- *cristatus* & *cornutus*, d'Aldrovande; Grêbe cornu, Ibid. 365.
- *fluvialis nigricans*, de Brisson; Castagneux (variété), Ibid. 379.
- *fuscus*, de Klein; idem, à bec cerclé, Ibid. 383.
- *major*, d'Aldrovande & autres Ornithologistes; Grêbe, Ibid. 351.
- *major*, dans Gesner; Grêbe cornu, Ibid. 365.
- *major cristatus*, d'Aldrovande, Grêbe huppé, Ibid. 361.
- *maximus*, d'Aldrovande, de Willughby & autres; grand Plongeon, Ibid. 390.
- *maximus caudatus*, dans Willughby; petit Plongeon, Ibid. 394.

- COLYMBUS *maximus stellatus nostras*, de Sibbald ;
Imbrim, Vol. XV, 401.
- *minor*, de Gefner & d'Aldrovande ; *petit*
Grèbe cornu, Ibid. 368.
- *minor pullus*, de Browne, *Idem*, *ibid.*
- *pedibus tridactylis palmatis*, de Linnæus ; *petit*
Guillemot, Vol. XVIII, 22.
- *troïle*, *pedibus palmatis tridactylis*, de Muller ;
Guillemot, Ibid. 17.
- COMALTECATL, de Fernandès ; *Échaffè*, Vol.
 XV, 184.
- COMBATTANT, vulgairement *Paon de mer*, Vol.
 XIV, 311.
- COMMANDEUR, espèce de *Troupiale*, Vol. V,
 293.
- COMMENDADOZA, en Espagnol ; *Commandeur*,
Idem, *ibid.*
- COMMON BROWN OWL, en Anglois ; *Chat-huant*,
 Vol. II, 163.
- SEA MEW, dans Willughby ; *grande Meulette*
cendrée, Vol. XVI, 225.
- TEAL, de Ray ; *petite Sarcelle* ; Vol. XVII,
 384.
- COMPÈRE-LORIOT, dans quelques provinces ;
Loriot, Vol. V, 349.
- CONCANAUHTLI, de Fernandès, espèce de
Canard du Mexique, Vol. XVII, 428.
- CONDOR, Vol. I, 258.
- CONNILUS *nocturnus*, dans Schwenckfeld ; *Engou-*
levant, Vol. XII, 217.
- CONTA-FASONA, dans Olina ; *Troglodyte*, Vol.
 X, 55.
- CONTOUR, de Desmarchais ; *Condor*, Vol. I, 259.
- CONTRIOUX, en Saintonge ; *Cujelier*, Vol. IX, 36.

98 TABLE ALPHABÉTIQUE

- COOT, en Anglois; *Foulque*, Vol. XV, 327.
 — FOOTED TRINGA, d'Edwards; *Phalarope cendré*, *Ibid.* 346.
 COPER, en Allemand; *Lulu*, Vol. IX, 105.
 COPORAL, à Cayenne; *Engoulevent varié de Cayenne*, Vol. XII, 261.
 COPPED WREN, dans Charleton; *Roitelet*, Vol. X, 60.
 COQ, Vol. III, 88.
 — commun, *Ibid.* 164.
 — d'Angleterre, *Ibid.* 171.
 — de Bantam, *Ibid.* 169.
 — de bois, dans quelques-unes de nos provinces; *Tetras*, *Ibid.* 274.
 — Idem, de quelques-uns; *Huppé*, Vol. XII, 119.
 — Idem, des François à la Guiane; *Coq de roche*, Vol. VIII, 181.
 — de Bouleau; *petit Tetras*, Vol. III, 302.
 — de bruyère (grand); *Tetras*, *Ibid.* 274.
 — Idem, à fraise, ou grosse Gelinotte de Canada, *Ibid.* 408.
 — de bruyère à queue fourchue; *petit Tetras*, Vol. III, 302.
 — Idem (petit), aux deux filets à la queue, d'Edwards; *Ganga*, *Ibid.* 352.
 — *Ibid.* brun & tacheté, d'Ellis; *Gelinotte de Canada*, *Ibid.* 405.
 — de Caux ou de Padoue, *Ibid.* 177.
 — de Hambourg, ou Culotte de velours, *Ibid.* 171.
 — de Limoges; *Tetras*, *Ibid.* 274.
 — de Madagascar, ou Acocho, *Ibid.* 167.
 — de marais, d'Albin; *Attagas*, *Ibid.* 365.

- COQ de mèr, par quelques-uns; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- de Montagne; *Tetras*, Vol. III, 276.
- de Padoue; *Coq de Caux*, *Ibid.* 177.
- de Perse; *Coq sans croupion*, *Ibid.* 174.
- de Perse, de Jonston; *Hocco*, Vol. IV, 132.
- de roche, Vol. VIII, 180.
- Idem, du Pérou, *Ibid.* 187.
- de Turquie, Vol. III, 171.
- de Virginie; *Coq sans croupion*, *Ibid.* 174.
- & Poule noirs, de Moscovie; *Coq & Poule de bruyère*, *Ibid.* 178.
- Idem, des montagnes de Moscovie, d'Albin; *Tetras*, *Ibid.* 274.
- frisé, *Ibid.* 172.
- huppé, *Coq* (variété), *Ibid.* 164.
- Indien, de Messieurs de l'Académie; *Hocco*, Vol. IV, 129.
- nain, d'Angleterre, Vol. III, 171.
- nègre, *Ibid.* 173.
- noir, d'Écosse; *petit Tetras à queue pleine* (mâle), *Ibid.* 328.
- puant; *Coq merdeux*, *Coq d'été*; *Huppe*, Vol. XII, 119.
- sans croupion ou *Coq de Perse*, Vol. III, 174.
- sauvage, d'Asie, *Ibid.* III, 166.
- Idem (petit); *petit Tetras*, *Ibid.* 302.
- COQUU, en vieux François; *Coucou*, Vol. XI, 426.
- COQUANTOTOTL, de Fernandès; *Jaseur*, Vol. VI, 162.
- de Séba, mal-à-propos rapporté aux *Manakins*, Vol. VIII, 173.
- COQUAR ou *Faisan bâtard*. Vol. IV, 97.

100 TABLE ALPHABÉTIQUE

- COQUELUCHE, espèce d'Ortolan, *Vol. VIII*, 23.
 COQUILLADE, espèce d'Alouette, *Vol. IX*, 109.
 CORACIAS ou CRAVE, *Vol. V*, 1.
 — chez quelques-uns; *Troupiale*, *Ibid.* 277.
 — nom mal appliqué au *Rollier*, *Ibid.* 184.
 — *huppé* ou *Sonneur*, *Ibid.* 11.
 CORAX, dans Aristote; *Cormoran*, *Vol. XVI*, 44.
 CORAYA, espèce de *Fourmillier-rossignol*, *Vol. VIII*,
 256.
 CORBEAU, *Vol. V*, 16.
 — *blanc* du Nord, de Brisson; *Corbeau* (variété),
Ibid. 52.
 — *chauve*, par quelques-uns; *Coracias huppé*,
Ibid. 12.
 — de nuit, des Ornithologistes; *Bihoreau*, *Vol.*
XIV, 186.
 — *Idem*, par quelques-uns; *Engoulvent*, *Vol.*
XII, 220.
 — des Indes, de Bontius, *Vol. V*, 55.
 — *Idem*, de Pierre Schenk; *Kakatoës noir*,
Vol. XI, 136.
 CORBICHET, en Bretagne; *Courlis*, *Vol. XV*, 29.
 CORBIGEAU, en Poitou, *Idem*, *ibid.*
 CORBIJEAU, de Lepage Dupratz; *Idem*, *Vol.*
XVIII, 113.
 CORBILLARDS ou CORBILLATS, *petits Corbeaux*,
Vol. V, 16.
 CORBIN, en vieux François; *Corbeau*, *Idem*, *ibid.*
 CORBINE ou CORNEILLE noire, *Ibid.* 61.
 CORDON-BLEU; *Bengali* (variété), *Vol. VII*,
 133.
 — *Cotinga*, *Vol. VIII*, 194.
 CORDONNIER, par quelques Navigateurs;
Goëland brun, *Vol. XVI*, 195.

- COREIGARAS, de Kœmpfer, sorte de Corbeau, *Vol. V, 59.*
- CORLIEU, selon plusieurs; *Courlis, Vol. XV, 73.*
 — ou petit *Courlis, Ibid. 40.*
 — (le petit) de Cook, ne paroît pas être un *Courlis, Ibid. 43.*
- CORLIS, dans Belon; *Courlis, Ibid. 29.*
- CORLUI, en basse Normandie, *Idem, ibid.*
- CORMARAN, CORMARIN, en vieux François;
Cormoran, Vol. XVI, 43.
- CORMORAN, *Idem, ibid.*
 — (petit) ou *Nigaud, Ibid. 57.*
 — des Mémoires pour servir à l'histoire des Animaux; *Nigaud, Idem, ibid.*
 — des Amazones, de Barrère; *Vautour-urubu, Vol. I, 246.*
- CORMORANT, en Anglois; *Cormoran, Vol. XVI, 43.*
- CORNACCHIA ou CORNACCHIO, en Italien;
Corbine, Vol. V, 61.
- CORN-CREK, en Écossais; *Râle de terre, Vol. XV, 225.*
- CORNEIA, en Espagnol; *Corbine, Vol. V, 61.*
- CORNEILLE cendrée, en quelques endroits de la France; *Corneille mantelée, Ibid. 83.*
 — de Brisson; *Corbine, Ibid. 61.*
 — de la Jamaïque; *Corneille mantelée, Ibid. 93.*
 — du Sénégal, *Idem, 92.*
 — mantelée, *Ibid.*
 — moissonneuse, de Brisson; *Freux, Ibid. 75.*
 — noire ou *Corbine, Ibid. 61.*
 — sauvage, en quelques endroits de la France;
Corneille mantelée, Ibid. 83.
- CORNICE, en Italien; *Corbine, Ibid. 61.*

102 TABLE ALPHABÉTIQUE

CORNILLON, dans quelques-unes de nos provinces; *Choucas*, *Ibid.* 95.

CORNISH-CHOUGH, en Anglois; *Crave*, *Ibid.* 2.

CORNIX *aquatica*, dans Gesner; *Merle d'eau*, *Vol.* XV, 207.

— *cinerea varia*, *hyberna*, *Sylvestris*; noms Latins, sous lesquels les Ornithologistes ont désigné la *Corneille mantelée*, *Vol.* V, 83.

— *cærulea*; nom mal appliqué au *Rollier*, *Ibid.* 184.

— *frugivora*, en Latin; *Treux*, *Ibid.* 75.

— *garula major*, de Klein; *Ani des Savanes*, *Vol.* XII, 90.

— *parva profundè nigra*, du même; *Troupiale noir*, *Vol.* V, 301.

CORNWAL-KRÆ, en Anglois; *Crave*, *Ibid.* 2.

COROSSOLO, en Italien; *Merle de roche*, *Vol.* VI, 31.

— de même; *Rossignol de muraille*, *Vol.* IX, 247.

CORRIRA, de même; *Coureur*, *Vol.* XVI, 288.

CORUAS, en Auvergne, *Vol.* V, 61.

CORUSA, en Portugais; *Hulotte*, *Vol.* II, 158.

CORUZ, en Italien; *grand Pluvier*, *Vol.* XV, 164.

CORVO, de même; *Corbeau*, *Vol.* V, 16.

— MARINO, en Italien; *Cormoran*, *Vol.* XVI, 43.

— SPILATO, de même; *Coracias huppé*, *Vol.* V, 11.

CORVUS, en Latin; *Corbeau*, *Ibid.* 16.

— *aquaticus*, dans Niéremberg; *Acalot*, *Vol.* XV, 70.

— *aquaticus major*, de Rzaczynski, *Cormoran*, *Vol.* XVI, 44.

— *aquaticus minor*, d'Aldrovande & de Willughby, *Nigaud*, *Ibid.* 57.

- CORVUS cinereus*, par quelques-uns; *Cassé-noix*,
Vol. V, 168.
- *durso sanguineo*, nom mal appliqué au *Rollier*.
Ibid. 184.
- *indicus*, de Bontius; *Calao des Moluques*, Vol.
XIII, 218.
- *indicus cornutus*, du même; *Calao de Malabar*,
Ibid. 225.
- *Idem*, du même; *Calao-rhinocéros*, *Ibid.* 238.
- *Javanensis*, d'Osbeck; *Mainatte*, Vol. VI, 125.
- *Lacustris*, de Schwenckfeld; *Cormoran*, Vol.
XVI, 43.
- *Paradisi*, de Linnæus; *Moucherolle huppé*, à
à tête couleur d'acier poli, Vol. VIII, 371.
- *semi-cinereus*, en Latin moderne; *Corneille*
mantelée, Vol. V, 83.
- *sinarum marinus*, de Niéremberg; *Cormoran*,
Vol. XVI, 43.
- *Sylvaticus*, de Gefner; *Coracias huppé*, Vol.
V, II.
- CORYDALOS, à Venise; *Calandre*, IX, 70.
- COS, en Hébreu, dans Gefner; *Huppe*, Vol. XII,
117.
- COSCAQUAUHTLI, des Mexicains; *Roi des Van-*
tours; Vol. I, 238.
- COSMORO, dans Barrère; *Ara rouge*, Vol. XI, 251.
- COTÉE, du temps de Belon; *Morillon*, Vol. XVII,
325.
- COTHURNO, en quelques endroits de l'Italie;
Bartavelle, Vol. IV, 210.
- ΚΩΤΙΑΗ, ΚΩΤΙΑΑ'ΔΗ, en Grec; *Hirondelle*, Vol.
XII, 271.
- COTINGA, Vol. VIII, 190.
- à plumes soyeuses, *Ibid.* 201.

104 TABLE ALPHABÉTIQUE

- COTINGA blanc ou Guira-panga, *Vol. VIII, 211.*
 — de Cayenne, des planches enluminées & de
 Briffon; *Quereiva, Ibid. 197.*
 — des Maynas, du même & des planches en-
 luminées; *Cotinga à plumes foyeuses, Ibid.*
 201.
 — du Brésil; des planches enluminées; *Cordon*
bleu, Ibid. 194.
 — gris, de Briffon; *Guirarou, Ibid. 218.*
 — gris, des planches enluminées; *idem* (variété),
Ibid. 221.
 — pourpre, de Cayenne; *Pacapac, Ibid. 203.*
 — rouge; *Ouette, Ibid. 208.*
 — tacheté, de Briffon; *Averano, (femelle),*
Ibid. 215.
 COTSWOLD-LARK, en Anglois; *Cochevis, Vol.*
IX, 94.
 COTTA major seu calva, de Charleton; *Macroule,*
Vol. XV, 340.
 COTTERET GARU, sur la côte de Picardie;
Combattant, Vol. XIV, 311.
 COTTONS, suivant Labat; *petits des oiseaux ap-*
pelés Diabes, Vol. XVII, 481.
 COTURLIOU, en Catalan; *Lulu, Vol. IX,*
108.
 COTURNIX, en Latin; *Caille, Vol. IV, 239.*
 COUA, espèce de *Concou, Vol. XII, 15.*
 COUALE, en Sologne; *Corbine, Vol. V, 61.*
 COUAR, en Berri, *Idem, ibid.*
 COUCOU, *Vol. XI, 426.*
 — à long bec, de la Jamaïque, de Briffon, & des
 planches enluminées, *Tacco, Vol. XII, 65.*
 — à longs brins, *Ibid. 44.*
 — à tête grise & ventre jaune (petit), *Ibid. 37.*

- COUCOU à ventre rayé, de l'île Panay, de Sonnerat; Coucou brun & jaune à ventre rayé, Vol. XII, 34.
- bleu de Madagascar, des planches enluminées & de Brisson; Tait-sou, Ibid. 50.
- brun & jaune à ventre rayé, Ibid. 34.
- brun, piqueté de roux, Ibid. 31.
- brun varié de noir, Ibid. 30.
- Idem, varié de roux, Ibid. 77.
- cornu, ou Atingacu du Brésil, Ibid. 75.
- d'Andalousie, de Brisson; grand Coucou tacheté, Ibid. 9.
- de Cayenne, des planches enluminées; Coucou piaye, Ibid. 81.
- de Cayenne (petit), de Brisson; Coucou noir de Cayenne, Ibid. 84.
- de la Caroline, des planches enluminées & de Brisson; Vieillard à ailes rousses, Ibid. 62.
- de la Jamaïque, du même; Vieillard ou Oiseau de pluie, Ibid. 59.
- de Loango (variété), Vol. XI, 494.
- de Malabar, des planches enluminées; Cuil. Vol. XII, 28.
- de Paradis, de Linnæus; Coucou à longs brins, Ibid. 45.
- de Saint Domingue, de Brisson; Cendrillard, Ibid. 70.
- des Indes orientales, des planches enluminées; Coukeels, Ibid. 38.
- des Palétuviers, à Cayenne; petit Vieillard, Ibid. 63.
- des Philippines, des planches enluminées; Houhou d'Égypte, (variété), Ibid. 20.
- dit le Vieillard ou l'Oiseau de pluie, Ibid. 59.

106 TABLE ALPHABÉTIQUE

- COUCOU du cap de Bonne-espérance des planches
enluminées, rapporté au *Coucou*, Vol. XI, 493.
- du Mexique, de Brisson; *Quapaçtol*, Vol.
XII, 73.
- du Sénégal, du même & des planches enlu-
minées; *Rufalbin*, *Ibid.* 22.
- huppé à collier, *Ibid.* 46.
- huppé, de Coromandel, de Brisson & des planches
enluminées; *Coucou huppé à collier*, *Idem*,
ibid.
- *Idem*, de la côte de Coromandel, des planches
enluminées; *Jacobin huppé de Coromandel*,
Ibid. 35.
- *Idem*, de Madagascar, de Brisson & des planches
enluminées; *Coua*, *Ibid.* 15.
- *Idem*, du Brésil, de Brisson; *Guira-cantara*,
Ibid. 71.
- huppé, noir & blanc, *Ibid.* 11.
- indicateur, *Ibid.* 51.
- mâle, de Madagascar (grand), des planches
enluminées & de Brisson; *Vourou-driou*,
Ibid. 55.
- noir, de Bengale, de Brisson, *Coukeels*, *Ibid.* 38.
- *Idem*, de Cayenne, *Ibid.* 84.
- *Idem* (petit), *Ibid.* 85.
- noir, des Indes, de Brisson; *Coukeels*, *Ibid.* 38.
- piaye, *Ibid.* 81.
- rouge, dans l'Orléanois; *Engoulevant*, *Ibid.* 219.
- rouge, huppé du Brésil, de Brisson; *Couroucoucou*,
Vol. XI, 417.
- tacheté (grand), Vol. XII, 9.
- *Idem*, de Bengale, de Brisson; *Boutsallick*,
Ibid. 24.
- *Idem*, de Cayenne, du même & des planches
enluminées;

enluminées ; *Coucou brun varié de roux* ,
Vol. XII, 77.

COUCOU de la Chine, *Ibid. 33.*

— *Idem* , de l'île de Panay , de Sonnerat ; *Coucou brun piqueté de roux* , *Ibid. 32.*

— *Idem* , de Malabar , de Brisson ; *Cuil* , *Ibid. 28.*

— *Idem* , des Indes , du même & des planches enluminées ; *Coucou brun piqueté de roux* , *Ibid. 31.*

— *varié* , de Mindanaô , *Ibid. 26.*

— *verdâtre* , de Madagascar , *Ibid. 13.*

— *vert* , d'Antigue , de Sonnerat , rapporté au *Houhou d'Égypte* , *Ibid. 20 & 21.*

— *vert-doré & blanc* , *Ibid. 42.*

— *vert* , du cap de Bonne-espérance , des planches enluminées ; *Coucou vert-doré & blanc* , *Idem* , *ibid.*

— *Idem* , *huppé* , de Guinée , de Brisson ; *Touraco* , *Vol. XI, 419.*

— *Idem* , de Siam , du même ; *Coucou à longs brins* , *Vol. XII, 44.*

COUCOUS ÉTRANGERS , *Ibid. 1.*

COUDIOU , en Provence ; *Coucou* , *Vol. XI, 429.*

COU-JAUNE , petit oiseau voisin des *Fauvettes* , *Vol. IX, 239.*

COUKEELS , espèce de *Coucou* , *Vol. XII, 38.*

COULACISSI , espèce de *Perruche* , *Vol. XI, 236.*

COULASSADE , en Provence ; *Calandre* , *Vol. IX, 71.*

COULAVAN ; *Loriot* (variété) , *Vol. V, 360.*

COULIAVAN , à la Cochinchine ; *Coulaven* , *Idem* , *ibid.*

COULIN , dans Brisson ; *Goulin* , *Vol. VI, 131.*

108 TABLE ALPHABÉTIQUE

- COULON-CHAUD, du même & des planches enluminées ; *Tourne-pierre*, Vol. XV, 201.
 — cendré, du même, *Idem*. 205.
 — de Cayenne ; & *Coulon-chaud gris*, de Cayenne, des planches enluminées, *Idem*, *ibid*.
 COULTERNEB, dans le nord de l'Angleterre ; *Macareux*, Vol. XVIII, 27.
 COUPEUR-D'EAU, de quelques-uns ; *Bec-en-ciseaux*, Vol. XVI, 268.
 — du capitaine Cook, paroît être un *Pétrel*, *Ibid*. 271.
 COUREUR, *Ibid*. 288.
 COURE-VITE, Vol. XV, 199.
 COURICACA, Vol. XIII, 403.
 COURLAN ou COURLIRI, Vol. XIV, 194.
 COURLERN, en Picardie ; *Courlis*, Vol. XV, 29.
 COURLIRI ou COURLAN, Vol. XIV, 194.
 COURLIS, Vol. XV, 28.
 — (petit) ou *Corlieu*, *Ibid*. 40.
 — à cou blanc, de Cayenne, des planches enluminées ; *grand Courlis de Cayenne*, *Ibid*. 75.
 — à tête nue, *Ibid*. 49.
 — blanc, *Ibid*. 62.
 — brun, *Ibid*. 47.
 — *Idem*, à front rouge, *Ibid*. 64.
 — *Idem*, d'Amérique, de *Beiffon* ; *Gouarona*, *Ibid*. 68.
 — de Cayenne, (grand), *Ibid*, 75.
 — de mer, dans Salerne, *Courlis*, *Ibid*. 30.
 — de terre, vulgairement, *grand Pluvier*, *Ibid*. 164.
 — des bois, *Ibid*. 66.
 — d'Italie ou *Courlis vert*, *Ibid*. 44.
 — huppé, *Ibid*. 51.

- COURLIS rouge, *Vol. XV*, 53.
 — tacheté, *Ibid.* 48.
 — varié, du Mexique, de Brisson; *Acalot*,
Ibid. 70.
 — vert ou Courlis d'Italie, *Ibid.* 44.
 COUROUCOU à chaperon violet, *Vol. XI*, 411.
 — à queue rousse, des planches enluminées;
 Couroucou à ventre jaune, *Ibid.* 409.
 — à ventre jaune, *Ibid.* 407.
 — à ventre rouge, *Ibid.*, 400.
 — cendré, de Cayenne, de Brisson; Couroucou à
 ventre jaune, *Ibid.* 409.
 — de Cayenne, des planches enluminées; Cou-
 roucou à ventre jaune, *Ibid.* 407.
 — de la Guiane, des planches enluminées;
 Couroucou à ventre jaune (variété), *Ibid.*
 403.
 — gris à longue queue, de Cayenne, des planches
 enluminées, rapporté au Couroucou à ventre
 rouge, *Ibid.* 402.
 — vert, à ventre blanc, de Cayenne, de Brisson;
 Couroucou à ventre jaune, *Ibid.* 409.
 — vert, de Cayenne, du même; *Idem*, *ibid.*
 COUROUCOUCOU, *ibid.* 417.
 COUROUCOUS ou COUROUCOIS, *Ibid.* 399.
 COURRIER, sur la Saône; Chevalier aux pieds
 rouges, *Vol. XIV*, 301.
 COURT-PENDU, dans quelques provinces; *Loriot*,
Vol. V, 349.
 CORY, aux Indes; *Jacobin*, *Vol. VI*, 200.
 COUTOUILLE, en Dauphiné, *Tercel. Vol. XIII*,
 125.
 COVARELLA, en Italien, selon Gesner; *Cochevis*,
Vol. IX, 93.

110 TABLE ALPHABÉTIQUE

COVA-TERRA , à Ravenne ; *Engoulevant* , Vol. XII, 219.

COWPEN-BIRD , de Catesby ; *Brunet* , Vol. VII, 196.

COWT , en Anglois ; *Nigaud* , Vol. XVI, 57.

COXOLISLI , de Fernandès ; *Hocco* , Vol. IV, 130.

COYOLCOS , forte de Colin , *Ibid.* 294.

COYOLCOZQUE , des Mexicains ; *Coyolcos* , *Idem* , *ibid.*

CRAA-MEISE , en Danois ; *Nonnette cendrée* , Vol. X, 116.

CRABIER (petit) , Vol. XIV, 126.

— second , de Dutertre ; *Soco* , *Ibid.* 105.

— de Brisson ; *Crabier-caiot* , *Ibid.* 118.

— blanc , à bec rouge , *Ibid.* 136.

— blanc , de la Caroline , de Brisson ; *Crabier blanc* , à bec rouge , *Idem* , *ibid.*

— blanc & brun , *Ibid.* 125.

— bleu , *Ibid.* 131.

— bleu , à cou brun , *Ibid.* 133.

— caiot , *Ibid.* 118.

— cendré , *Ibid.* 137.

— chalybé , *Ibid.* 141.

— d'Amérique , de Brisson ; *Cracra* , *Ibid.* 139.

— de Bahama , du même ; *Crabier gris-de-fer* , *Ibid.* 134.

— de Coromandel , *Ibid.* 124.

— de Malaca , des planches enluminées ; *Crabier blanc & brun* , *Ibid.* 125.

— de Mahon , *Ibid.* 124.

— de la Louisiane , des planches enluminées ; *Crabier roux* , à tête & queue vertes , *Ibid.* 146.

— des Philippines , des planches enluminées & de Brisson ; *petit Crabier* , *Ibid.* 126.

- CRABIER *du Bresil*, du même ; *Crabier chalybé*,
Vol. XIV, 141.
 — *gris*, à tête & queue vertes, *Ibid.* 147.
 — *gris-de-fer*, *Ibid.* 134.
 — *jaune*, de Brisson ; *Guacco*, *Ibid.* 123.
 — *marron*, *Ibid.* 120.
 — *Idem*, de Brisson ; *Crabier roux*, *Ibid.* 119.
 — *noir*, *Ibid.* 126.
 — *pourpré*, *Ibid.* 138.
 — *roux*, *Ibid.* 119.
 — *Idem*, de Brisson ; *Crabier marron*, *Ibid.* 120.
 — *roux*, à tête & queue vertes, *Ibid.* 146.
 — *tacheté*, de la Martinique, des planches enlu-
 minées, *Crabier vert*, *tacheté*, *Ibid.* 143.
 — *vert*, *Ibid.* 142.
 — *Idem*, *tacheté*, *Ibid.* 143.
 CRABIERS, *Ibid.* 117.
 CRACKER, en Anglois ; *Pilet*, *Vol. XVII*,
 286.
 CRACRA, espèce de *Crabier*, *Vol. XIV*, 139.
 — ou *Cracra bayo*, par les Nègres de Saint-
 Domingue ; *Tacco*, *Vol. XII*, 66.
 CRAK KASONA, en bas Allemand ; *Sarcelle*,
Vol. XVII, 373.
 CRAN ou CROEN, en Anglo-Saxon ; *Grue*,
Vol. XIII, 418.
 CRANE, en Anglois, *Idem*, *ibid.*
 — (*crowned African*), d'Edwards ; *Oiseau royal*,
Vol. XIV, 15.
 — (*hooping*), de Catesby ; *Grue blanche*, *Ibid.* 1.
 — (*hooping-from Hudsons' bay*) ; d'Edwards, *Idem*,
ibid.
 CRANE (*Numidian*), d'Edwards ; *Demoiselle de*
Numidie, *Ibid.* 8.

112 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CRAPAUD-VOLANT, des planches enluminées ;
Engoulevent, Vol. XII, 216.
- *de Cayenne*, des planches enluminées ; *Engoulevent varié de Cayenne*, *Ibid.* 261.
- *Idem* (grand), des planches enluminées ;
grand Ibijau, *Ibid.* 256.
- ou *Tette-chèvre*, de Cayenne, *Idem* ; *Engoulevent roux*, de Cayenne, *Ibid.* 268.
- CRAUPÊCHEROT, en Bourgogne ; *Balbuzzard*,
Vol. I, 144.
- CRAVANT, Vol. XVII, 128.
- dans Belon ; *Bernache*, *Ibid.* 131.
- de quelques-uns, *Idem*, *ibid.* 137.
- CRAVATTE DORÉE, Vol. XI, 33.
- ou CAMAIL, espèce de *Tangara*, Vol. VII,
356.
- jaune ou *Calandre du cap de Bonne-espérance*,
Vol. IX, 77.
- CRAVE ou CORACIAS, Vol. V, 1.
- CRECCA, de Linnæus ; *petite Sarcelle*, Vol. XVII,
382.
- CRECER, en Gallois ; *Draine*, Vol. V, 408.
- CREEPER, en Anglois ; *Grimpereau*, Vol. X,
224.
- CRESSERELLE, Vol. II, 48.
- jaune ; *Cresserelle* (variété), *Ibid.* 55.
- CRESTED-BITTERN, de Catesby ; *Crabier gris-de-fer*, Vol. XIV, 134.
- CRESTED FLY-CATCHER, de Catesby ;
Moucherolle de Virginie, à *huppe-verte*, Vol. VIII,
379.
- (*lark*), en Anglois ; *Cochevis*, Vol. IX, 93.
- (*long tailed Pie*), d'Edwards ; *Schet-tall*,
Vol. VIII, 386.

- CRESTED PLY-CATCHER, (*tit moufe*), en Anglois; *Mésange huppée*, Vol. X, 175.
- (*wren*), d'Albin; *Roitelet*, Ibid. 60.
- CRÊVE-CHASSIS, en quelques cantons; *Charbonnière*, Ibid. 101.
- CREX, dans Gefner, Aldrovande & autres; *Râle de terre*, Vol. XV, 226.
- de Belon, espèce de *Berge*, Ibid. 236.
- *indica*, de Ray; *Angoli*, Ibid. 319.
- CRIARD, par les François du Sénégal; *Vanneau armé du Sénégal*, Ibid. 99.
- en quelques provinces; *Pluvier à collier*, Ibid. 148.
- (*petit*), en Sologne; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 77.
- CRICK, Vol. XI, 321.
- à face bleue, Ibid. 320.
- à tête bleue, Ibid. 324.
- à tête & à gorge jaunes, Ibid. 312.
- à tête violette, Ibid. 328.
- dans Barrère; *Aourou-Couraou*, Ibid. 303.
- poudré ou *Meunier*, Ibid. 316.
- rouge & bleue, Ibid. 318.
- CRIKS & AMAZONES, espèces de *Perroquets*, Ibid. 284.
- CRIQUARD ou CRIQUET, en Picardie; *Sarcelle d'été* ou *petite Sarcelle*, Vol. XVII, 386.
- CRISTEL, en Bourgogne; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- CRISTELLA, en Italien; *Huppe*, Vol. XII, 117.
- CROACE, en Piémont; *Corbine*, Vol. V, 61.
- CROGULER, en Polonois; *Épervier*, Vol. I, 318.
- CROISEAU, en vieux François; *Bisët*, Vol. IV, 311.
- CROISEURS, des Navigateurs françois; *Hironnelles de mer*, Vol. XVI, 69.

114 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CROISSANT, espèce de *Soulcie*, Vol. VI, 245.
- CROMB, à Madagascar; *Vouroudriou*, (femelle), Vol. XII, 57.
- CROQUE-ABEILLES, en Bourbonnois, selon Salerne; *Charbonnière*, Vol. X, 101.
- CROSS-BEAK, CROSS-BILL, en Anglois; *Bec-croisé*, Vol. VI, 172.
- CROSSE-QUEUE, en Bourgogne; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- CROSSERONE, en Italien; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.
- CROT-PESCHEROT, en quelques provinces; *Cormoran*, Vol. XVI, 43.
- CROTOPHAGUS ATER, de Barrère (ou Browne); *Ani des Savanes*, Vol. XII, 90.
- CROW, en Anglois; *Corbine*, Vol. V, 61.
- CROWN-BIRD FROM MEXICO, d'Albin; *Touraco*, Vol. XI, 419.
- CROWN-VOGEL, par les Hollandois des Moluques; *grand Pigeon huppé de Banda*, Vol. IV, 379.
- CRUENTATA, de Linnæus; *Souimanga rouge, noir & blanc*, Vol. X, 272.
- CUADERVIZ, en Espagnol; *Caille*, Vol. IV, 239.
- CUALLARCH, en Catalan; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- CUBATA, CUBETH ou CUBEJI, dans les Langues orientales; *Perdrix rouge*, Vol. IV, 209.
- CUCCO, CUCO, CUCULO, en Italien; *Coucou*, Vol. XI, 426 & 427.
- CUCKOW, en Anglois; *Coucou*, *Ibid.* 427.
- (brown and spotted Indian), d'Edwards; *Boutfallick*, Vol. XII, 24.

DES OISEAUX. 115

- CUCKOW, (*yellow bellied green*), du même ;
Couroucou à ventre jaune, Vol. XI, 407.
- CUCILLO, en Espagnol, *Coucou*, Ibid. 427.
- CUCUFA ou CUCUPHA, en Égyptien ; *Huppe*,
 Vol. XII, 117.
- CUCULA, en Catalan ; *Corbine*, Vol. V, 61.
- CUCULE, en Italien ; *Coucou*, Vol. XI, 429.
- CUCULO *adfinis*, dans Moehring ; *Touraco*, Ibid.
 419.
- CUCULIO, vulgairement en Italie ; *Coucou*,
 Ibid. 429.
- CUCULUS, & quelquefois *cucullus*, *cuccus*, en
 Latin, *Coucou*, Ibid. 427.
- *alis deauratis*, de Klein ; *Pic aux ailes dorées*,
 Vol. XIII, 59.
- *auratus*, de Linnæus, *Idem*, *ibid.*
- *Brasiliensis*, dans Klein ; *Grigri*, Ibid. 189.
- *Brasiliensis venustissimè pictus*, de Séba ; *Courou-*
coucou, Vol. XI, 417.
- *honoratus*, de Linnæus ; *Cuil*. Vol. XII, 28.
- *Persa*, du même ; *Touraco*, Vol. XI, 419.
- *punctuatus*, du même ; *Coucou brun piqueté*
de roux, Vol. XII, 31.
- *scolopaceus*, du même ; *Boutsallick*, Ibid. 24.
- CUEILLIER, dans Belon, *Spatule*, Vol. XIV,
 202.
- CUERVO, en Espagnol ; *Corbeau*, Vol. V, 16.
- CALVO, de même ; *Cormoran*, Vol. XVI, 43.
- CUGUL, en Catalan ; *Coucou*, Vol. XI, 428.
- CUGULLADA, des Catalans, rapporté au *Lulu*,
 Vol. IX, 108.
- CUGUMELA, en Catalan ; *Lavandière*, Ibid. 362.
- CUGNIADA, en Espagnol ; *Alouette*, Ibid. 2.
- CUIL, espèce de *Coucou*, Vol. XII, 28.

116 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CUILLER**, par quelques-uns; *Savacou*, *Vol. XIV*, 196.
CUIRIRI ou **BENTAVEO**, espèce de *Tyran*, *Vol. VIII*, 401.
CUIT ou **ROLLIER** de Mindanao; *Vol. V*, 197.
CUJELIER, espèce d'*Alouette*, *Vol. IX*, 35.
CUL-BLANC, vulgairement; *Bécaffeu*, *Vol. XIV*, 331.
 — ou **MOTTEUX**, *Vol. IX*, 341.
 — cendré, de *Briffon*; *Motteux* (variété), *Ibid.* 352.
 — des rivages; *Bécaffeu*, *Vol. XIV*, 331.
 — gris, de *Briffon*; *Motteux* (variété), *Vol. IX*, 351.
CULICILEGA, nom mal appliqué à la *Lavandière*, en tant qu'il est traduit du Grec *Knipologos*, *Ibid.* 363.
CUL-JAUNE, à Cayenne; *Cassique jaune du Brésil*, *Vol. V*, 323.
 — par nos colons de Cayenne; *Troupiale*, *Vol. V*, 277.
CULO BIANCO, en Italien; *Motteux*, *Vol. IX*, 341.
CULOTTE DE VELOURS; *Coq de Hambourg*; *Vol. III*, 171.
CULROSSO, dans le *Boulonois*; *Rossignol de muraille*, *Vol. IX*, 247.
 — en Italien; *Épeiche*, *Vol. XIII*, 85.
CUL-ROUGE, dans *Belon*, *Idem*, *ibid.*
CUL-ROUSSET, espèce de *Bruant*, *Vol. VIII*, 91.
 — bleu, en *Provence*; *Gorge-bleue*, *Vol. IX*, 307.
 — farrou, des *Provençaux*; *Rossignol de muraille*, *Ibid.* 260.

- CUNTUR, au Pérou & au Chili; *Condor*, Vol. I, 258.
- CURIACACA *alia species, matuitui dicta*, de Marcgrave; *Matuitui des rivages*, Vol. XV, 73.
- *Brafilienfibus*, du même; *Couricaça*, Vol. XIII, 403.
- CURLEW, en Anglois; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- CURLINUS, dans Charleton, *Idem*, *ibid.* 29.
- CURLU, en Bourgogne, *Idem*, *ibid.*
- CURRELIUS; *Caille*, Vol. IV, 239.
- CURRUCA, dans Frifch; *Motteux*, Vol. IX, 342.
- du même; *Tarier*, *Ibid.* 323.
- dans Moehring; *Præmerops à ailes bleues*, Vol. XII, 154.
- en Latin; *Fauvette*, ou plus proprement *Fauvette à tête noire*, Vol. IX, 168, & 182.
- *hypolaïs*, de Charleton; *Fauvette d'hiver*, *Ibid.* 219.
- *subfusca*, de Frifch; *Gobe-mouche*, Vol. VIII, 304.
- *tergore nigro*, du même; *idem noir à collier*, *Ibid.* 308.
- CURRUCARIA, de Linnæus; *Souimanga olive à gorge pourprée* (variété), Vol. X, 263.
- CURRUCIS *cognata avicula*, de Gefner; *Gobe-mouche*, Vol. VIII, 304.
- CURUCUIS, au Brefil; *Couroucou*, Vol. XI, 399.
- CURSA, d'Albert; *Proyer*, Vol. VIII, 73.
- CURVILLET, en Cornouailles; *Sanderling*, Vol. XIV, 327.
- CURVIROSTRA, de Schwenckfeld; *Bec-croifé*, Vol. VI, 172.

118 TABLE ALPHABÉTIQUE

- CUSCO ou CUSHOW-BIRD ; *Pauxi* , Vol. IV ,
143.
- CUSHAT , dans le nord de l'Angleterre ; *Ramier* ,
Ibid. 361.
- CUTBERT-DUCK , en Anglois ; *Eider* , Vol. XVII ,
151.
- CUTRETOLA , en Italien ; *Lavandière* , Vol. IX ,
362.
- CUTTA , de même ; *Crave* , Vol. V , 1.
- CUT-WATER , de Catesby ; *Bac-en-ciseaux* , Vol.
XVI , 262.
- CUZULA , en Grec moderne , selon Gesner ;
Alouette , Vol. IX , 1.
- CYANEA , de Linnæus ; *Guit-guit noir & bleu* ,
Vol. X , 291.
- CYANECULA , en Latin moderne ; *Gorge-bleue* ,
Vol. IX , 301.
- CYANUS , en Latin ; *Merle bleu* , Vol. VI , 36.
- ΚΥΚΝΟΣ , en Grec ; *Cygne* , Vol. XVII , 1.
- CYCNUS , en Latin , *Idem* , *ibid.* 2.
- CYCNUS cucullatus ; *Dronte* , Vol. II , 330.
- ΚΥΔΝΟΣ , en Grec ; *Cygne* , Vol. XVII , 1.
- CYGNE , *Idem* , *ibid.*
- *encapuchonné* ; *Dronte* , Vol. II , 330.
- CYGNET , en Anglois ; *petit du Cygne* , Vol.
XVII , 2.
- CYGNO , en Italien ; *Cygne* , *Ibid.*
- CYGNOIDES australis , de Linnæus ; *Oie de Guinée* ,
ibid. 106.
- CYGNUS , en Latin ; *Cygne* , *Ibid.* 2.
- *subcinereus subtus albidus* , de Browne ; *Oie* ,
Ibid. 44.
- *subfuscus* , du même ; *Oie de Guinée* , *Ibid.*
106.

DES OISEAUX. 119

- CYNCHRAMUS , nom appliqué au *Proyer* , Vol. VIII , 73.
- CYPRIAS , UCCELLO DI CYPRO , autrefois en Italie ; *Bec-figue* , Vol. IX , 279.
- CYSELUS , dans Pline ; *Martinet noir* , Vol. XII , 399.
- CYRANKA , en Polonois ; *petite Sarcelle* , Vol. XVII , 381.
- CZAPLA , de même ; *Héron* , Vol. XIV , 50.
- CZAYKA , de même ; *Vanneau* , Vol. XV , 76.
- CZERWONY OGONEK , de même ; *Rossignol de muraille* , Vol. IX , 247.
- CZIAP , en Illyrien ; *Cigogne* , Vol. XIII , 370.
- CZIEPIE , de même ; *Héron* , Vol. XIV , 50.
- CZIER-WENKA , ZER-WENKA , de même ; *Rouge-gorge* , Vol. IX , 285.
- CZIEYKA , de même ; *Vanneau* , Vol. XV , 76.
- CZIZECK , en Polonois ; *Tarin* , Vol. VII , 309.
- CZISZ , en Illyrien , *Idem* , *ibid.*

D

- DAHLE ou THALE , en Allemand ; *Choucas* , Vol. V , 95.
- DAHLIKE , de même , *Idem* , *ibid.*
- DAKER-HEN , en Anglois ; *Râle de terre* , Vol. XV , 225.
- DAME , en quelques endroits ; *Mésange à longue queue* , Vol. X , 160.
- ou DEMOISELLE Angloise , dans nos îles d'Amérique ; *Coucou à ventre rouge* , Vol. XI , 403.

120 TABLE ALPHABÉTIQUE

- DAMETTE, en Bugey; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
 DAMIER ou PÉTREL blanc & noir, Vol. XVII, 438.
 — brun ou Pétrel antarctique, *Ibid.* 448.
 DANGCANGHAC, aux Philippines, *Héron*, Vol. XIV, 77.
 DANNEN-FINCK, en Silésie; *Pinçon d'Ardennes*, Vol. VII, 176.
 DARDANELLI, à Bologne; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 383.
 DARDANI, DARDANELLI, sur les côtes de l'Adriatique; *Martinet noir*, *Ibid.* 401.
 DARDANO, à Bologne; *Guêpier*, *Ibid.* 174.
 DARDARO, DARDO, en Italien; *Ibid.* 173.
 DARYACHIS, dans Gesner; *Hirondelle de rivage*, *Ibid.* 383.
 DATTIER ou MOINEAU DE DATTE, Vol. VI, 227.
 DANBIK d'Abyssinie, rapporté au Bengali ou Sénégal, Vol. VII, 142.
 DAULIAS ALES, chez les Poètes; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
 DAULIDES AVES, dans Plutarque; *Hirondelles de cheminée*, Vol. XII, 326.
 DAUN-PSAFFE, en Prusse; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
 DAW ou JAK-DAW, en Anglois; *Choucas*, Vol. V, 95.
 DEBASSAIRE, vulgairement en Languedoc; *Penduline*, Vol. X, 155.
 DECOCTO, en Grec moderne, suivant Belon; *Coucou*, Vol. XI, 426.
 DEDEK, en Illyrien; *Huppe*, Vol. XII, 117.
 DEFFYT, dans Gesner; *Grinette*, Vol. XV, 277.

DEIUTHA, en Chaldéen ; *Cigogne*, Vol. XIII, 370.

DEMI-FIN, Vol. X, 1.

— à huppe & gorge blanches, *Ibid.* 17.

— mangeur de vers, *Ibid.* 5.

— noir & bleu, *Ibid.* 7.

— noir & roux, *Ibid.* 9.

DEMOISELLE, à Saint-Domingue ; *petit Cul-jaune de Cayenne*, Vol. V, 340.

— dans le Verdunois ; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 160.

— de Numidie, Vol. XIV, 8.

ΔΕΝΔΡΟΚΟΛΑΠΗΤΗΣ, en Grec ; *Pie*. Vol. XIII, 1.

DENDRO-FALCO, *sive* SMERLAS, de Frisch ; *Rochier*, Vol. II, 56.

DERKACZ, en Polonois ; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.

DERKAC, de Rzaczynski, rapporté au *Râle*, Vol. XVIII, 119.

DEUCHEL, en Allemand ; *Grêbe*, Vol. XV, 351.

DEUTSCHER PAPAGEY, en Allemand ; *Rochier*, Vol. V, 184.

DEUX-POUR-UN, de Belon ; *petite Bécassine*, Vol. XIV, 264.

DIABLE (l'oiseau), dans nos îles d'Amérique, peut être la *Chouette des rochers*, Vol. II, 181.

— par quelques-uns ; *Anis*, Vol. XII, 88.

— de mer, de Belon ; *Macrouie*, Vol. XV, 340.

— des Palétuviers, par quelques-uns, *Ani des Palétuviers*, Vol. XII, 93.

— des Savanes, par quelques-uns ; *Ani des Savanes*, *Ibid.* 89.

122 TABLE ALPHABÉTIQUE

- DIABLES ou DIABLOTINS, de Labat ; rapportés aux Pétrels , *Vol. XVII* , 480.
- DIAL-BIRD , par les Anglois de Bengale ; *Pie-grièche grise* , *Vol. II* , 75.
- EIK-ESMOULER , dans Gesner ; *Troglodyte* , *Vol. X* , 55.
- DINDE *sauvage* , en quelques cantons de la Bourgogne ; *Coucou* , *Vol. XI* , 429.
- DINDON , *Vol. III* , 187.
- DIOMEDEA *Avis* , de Gesner ; *Pétrel-puffin* , *Vol. XVII* , 461.
- *demersa* , de Linnæus ; *grand Manchet* , *Vol. XVIII* , 83.
- *exulans* , du même ; *Albatros* , *Ibid.* 2.
- DISH-WASHER (Common) , en Anglois ; *Lavandière* , *Vol. IX* , 362.
- DISTEL-VOGEL , en Allemand ; *Chardonneret* , *Vol. VII* , 261.
- DITILER , en Suisse ; *Sittelle* , *Vol. X* , 195.
- DIVER , en Anglois ; *Plongeon* , *Vol. XV* , 387.
- DIX-HUIT , en plusieurs provinces ; *Vanneau* , *Ibid.* 76.
- BLASK , en Illyrien ; *Bouvreuil* , *Vol. VIII* , 97.
- DOBCHICK-DIVER , en Anglois ; *Grêbe* , *Vol. XV* , 351.
- DOD-AERTS , par les Hollandois ; *Dronte* , *Vol. II* , 329.
- DODO , par les Portugais , *Idem* , *ibid.*
- DOEL , en Allemand ; *Choucas* , *Vol. V* , 95.
- DOERLING , par les Oïseleurs d'Allemagne ; *Rosignol* , *Vol. IX* , 117.
- DOHLE ou TOLE , en Allemand ; *Choucas* , *Vol. V* , 95.

- DOM-HERRE, en Suisse; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
- DOMINO, rapporté au *Jacobin*, Vol. VI, 199.
- DOM-PAPE, en Danois; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
- DOM-PSAFFE, en Allemand, *Idem*, *ibid.*
- DONGON, à l'île de Luçon, espèce de Grue, Vol. XIII, 441.
- DORR HAWK, de même; *Engoulerent*, Vol. XII, 217.
- DOPPAU, en Lappon; *Guillemot*, Vol. XVIII, 16.
- DOPPING, dans la province de Skone; *Garrot*, Vol. XVII, 318.
- DORADA, en Catalan; *Pluvier doré*, Vol. XV, 127.
- DORF-SCHWALBE, en Allemand; *Hirondelle de cheminée*, Vol. XII, 327.
- DOS-ROUGE, par les Créoles de Cayenne; *Septicolor*, Vol. VII, 393.
- DOTRALLE, d'Albin; *Guignard*, Vol. XV, 136.
- DOTTEREL, en Anglois, *Idem*, 139.
- de Lincoln, d'Albin; *Idem*, (variété), *Ibid.* 140.
- DOUBLE-MACREUSE, Vol. XVII, 347.
- DOUKER, en Anglois; *Plongeon*; Vol. XV, 387.
- DOVE, COMMON DOVE, en Anglois; *Pigeon domestique*, Vol. IV, 316.
- DRAINE, Vol. V, 408.
- blanchâtre, (variété), *Ibid.* 415.
- DRAPIER, en quelques provinces; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
- ΔΡΕΠΑΝΙ'Σ, en Grec, dans Aristote; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 383.
- DRESGLEN, en Gallois; *Draine*, Vol. V, 408.
- DRESGLEN-GOCH, de même; *Mauvis*, *Ibid.* 429.

124 TABLE ALPHABÉTIQUE

- DRESSA, DRESSANO, en Italien ; *Draine*, *Ibid.* 408.
- DROFA, en Illyrien ; *Outarde*, *Vol.* III, 22.
- DRONGO, espèce mal rapportée aux *Gobe-mouches*, *Vol.* VIII, 413.
- DRONTE, *Vol.* II, 329.
- DROP, en Polonois ; *Outarde*, *Vol.* III, 1.
- DROSSEL ou DROSTEL, en Allemand ; *Grive*, *Vol.* V, 386.
- DROZD, en Polonois ; *Grive*, *Idem*, *ibid.*
- DROZD-MNIEYSSY, de même ; *Mauvis*, *Ibid.* 429.
- *szredni*, de même ; *Litorne*, *Ibid.* 417.
- DRYAX, dans Gesner ; *Hirondelle de rivage*, *Vol.* XII, 383.
- ΔΡΥΟΚΟΛΑΠΤΗΣ, en Grec, *Pic*, *Vol.* XIII, 1.
- DUBBEL LERCHE, de Klein ; *Fer-à-cheval*, *Vol.* VI, 59.
- DUC (grand), *Vol.* II, 121.
- *Idem*, d'Albin ; *Hibou*, *Ibid.* 135.
- (petit) ou *Scops*, *Ibid.* 151.
- *aux ailes noires*, d'Aldrovande ; *grand Duc* (variété), *Ibid.* 129.
- *aux pieds nus*, *Idem*, *ibid.*
- *blanc*, *cornu d'Athènes*, d'Edwards ; *grand Duc aux ailes noires*, *Idem*, *ibid.*
- *blanc*, de Laponie ; *grand Duc* (variété), *Ibid.* 129.
- de Virginie, d'Edwards, *Idem*, *ibid.* 131, 132.
- d'Italie (grand), de Briffon ; *grand Duc aux ailes noires*, *Ibid.* 129.
- DUCHER, en Allemand ; *Plongeon*, *Vol.* XV, 387.

DUCHENT, de même, *Idem, ibid.*

DUCK, en Anglois; *Canard, Vol. XVII, 168.*

— (*American wood*), de Browne; *beau Canard huppé, Ibid. 351.*

— (*black-bill'd whistling*), d'Edwards; *Siffleur à bec noir, Ibid. 268.*

— (*cutbert*, en Anglois; *Eider, Ibid. 151.*

— (*great*), de même; *double Macreuse, Ibid. 347.*

— (*great from Hudson's bay*), d'Edwards; *Macreuse à large bec, Ibid. 349.*

— (*guiny*), des Anglois; *Canard musqué, Ibid. 237.*

— (*indian*), de même, *Idem, ibid.*

— (*little brown*), de Catesby; *Sarcelle de la Caroline, (femelle), Ibid. 413 & 414.*

— (*little brown and white*), d'Edwards; *Sarcelle brune & blanche, Ibid. 414.*

— (*logger headed*), des Transactions Philosophiques, *espèce de Canard, Vol. XVIII, 104.*

— (*muscovy*), des Anglois; *Canard musqué, Vol. XVII, 237.*

— (*red-bill'd whistling*), d'Edwards; *Siffleur à bec rouge & narines jaunes, Ibid. 266.*

— (*round-crested*), de Catesby; *Harle couronné, Vol. XV, 437.*

— (*spoon-bill'd*), en Anglois; *Morillon, Vol. XVII, 325.*

— (*summer*), de Catesby; *beau Canard huppé, Ibid. 351.*

— (*tame*) en Anglois; *Canard privé, Ibid. 168.*

— (*tuffed*) de même, *petit Morillon, Ibid. 331.*

— (*wild*), en Anglois; *Canard sauvage, Ibid. 168.*

126 TABLE ALPHABÉTIQUE

- DUCO ou DUGO, en Italien ; *grand Duc*, Vol. II, 121.
 DUDEK, en Polonois ; *Huppe*, Vol. XII, 117.
 DUDI, en Turc ; *Perroquet*, Vol. XI, 90.
 DUHL ou TUL, en Allemand ; *Choncas*, Vol. V, 95.
 DUKIPHAT, en Hébreu, dans Gesner ; *Huppe*, Vol. XII, 117.
 DUN DIVER, en Anglois ; *Harle* (femelle), Vol. XV, 414.
 DUNC-BIRD, vulgairement en Anglois ; *Huppe*, Vol. XII, 118.
 DUNLIN, de Willughby ; *Brunette*, Vol. XIV, 267.
 DUNN-BEIN, dans Sibbald ; *Échasse*, Vol. XV, 177.
 DUQUET, en Gascogne ; *Hibou*, Vol. II, 135.
 DURAZ, en Arabe ; *Attagas*, Vol. III, 372.
 DUR-BEC, en Périgord ; *Gros-bec*, Vol. VI, 165.
 — espèce de *Gros-bec*, *Ibid.* 184.
 DUVE, en Saxon ; *Pigeon domestique*, Vol. IV, 316.
 DUWA, en Suédois, *Idem*, *ibid.*
 DZIECIOL MUROWY, en Polonois ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 234.
 — *modrawy*, de même ; *Sitelle*, *Ibid.* 195.
 — *naywiekszy*, de même ; *Pic noir*, Vol. XIII, 62.
 — *pstry mniejszy*, de même ; *petit Épeiche*, *Ibid.* 93.
 DZIEKIOL MAROWY, *pstry wicksty*, en Polonois ; *Épeiche*, *Ibid.* 85.
 D'ZIERZBA, de même, *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
 DZIERLATKA, de même ; *Cochevis*, Vol. IX, 94.
 DZIEZIOL, de même ; *Pic*, Vol. XIII, 2.
 DZIEZIOL ZIELONY, de même ; *Pic-vert*, *Ibid.* 9.

DZIKA, de même; *Foulque*, Vol. XV, 327.

DZWONIECK, de même; *Verdier*, Vol. VII, 241.

E

EAGLE, en Anglois; *Aigle commun*, Vol. I, 120.

— (*crowned*) (Aigle huppé), d'Edwards; *Aigle de l'Orénoque*, *Ibid.* 194.

— owl, en Anglois; *grand Duc*, Vol. II, 121.

EARED or HORNED DGBCHICK, d'Edwards; *petit Grêbe cornu*. Vol XV, 369.

EAST-INDIA-BAT, par les Anglois de la Caroline; *Engoulerent de la Caroline*, Vol. XII, 243.

ÉBOURGEONNEAU, dans Salerne; *Pinçon d'Ardenne*, Vol. VII, 177.

ÉBOURGONNEUX, en Sologne; *Gros-bec*, Vol. VI, 165.

— en quelques provinces; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.

ÉCATOTOTL & HECATOTOTL ALTERA, de Fernandès; *Harle couronné*, Vol. XV, 437.

ÉCHASSE, *Ibid.* 177.

— du Mexique, de Brisson; *Ibid.* 184.

ÉCORCHEUR, Vol. II, 81.

— à tête rouge, d'Albin; *Pie-grièche rousse*, *Ibid.* 78.

— cendré (grand), du même; *Pie-grièche grise*, *Ibid.* 70.

— des Philippines, & *Pie-grièche* de la Louisiane, des planches enluminées; *Écorcheur*, (variété), *Ibid.* 84 & 85.

— varié, de Brisson; *Idem*, *ibid.* 82.

ÉCOSSONNEUX, en quelques provinces; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.

128 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ÉCOUFFLE ou ÉCOUFFE , en vieux François ;
Milan, Vol. I, 280.
- ECRECELLE , de même ; *Cresserelle, Vol. II, 48.*
- EDDER , en Norwège ; *Eider, Vol. XVII, 151.*
 — *anden, Edder-fuglen, Edder-gansen, en Danois,*
Idem, ibid.
 — *fogl, en Islande & en Norwège, Idem, ibid.*
 — *fowl, en Anglois, Idem, ibid.*
 — *vogel, à Féroë, Idem, ibid.*
- EDOLIO , du cap de Bonne-espérance , peut-être
 un Coucou , *Vol. XI, 494.*
- EDRE-DON , par corruption d'*Eider-don*, ou d'*Eider-*
dun; duvet d'Eider, Vol. XVII, 152.
- EELVEK ou FLELVEK , en Turc ; *Merle, Vol. VI, 2.*
- EENDT , en Hollandois ; *Canard (femelle), Vol.*
XVII, 168.
- EFFARVATTE , en Brie ; *petite Roufférolle, Vol. V,*
 407.
 — de même ; *Fauvette de roseaux, Vol. IX,*
 208.
- EFFRAIE ou FRESAIE , *Vol. II, 168.*
- EGDE , en Norwégien ; *Sittelle, Vol. X, 196.*
- EGRET , en Anglois ; *Autour, Vol. I, 326.*
- ECRETTA GALLORUM , de Jonsfon & Charleton ;
Aigrette, Vol. XIV, 96.
- EICHEN-HEHER , en Allemand ; *Geai, Vol. V,*
 146.
- EIDER , *Vol. XVII, 151.*
 — *blicke, à Féroë; Eider, Ibid.*
 — *don, (duvet d'Eider), Ibid. 152.*
 — *gans, Eider-vogel, en Allemand; Eider, Ibid.*
 151.
- EISS-VOGEL , de même ; *Martin-pêcheur, Vol.*
XIII, 242.

- ELBISH, ELBSCH, en Saxe & en Suisse; *Cygne*,
Vol. XVII, 2.
- E'AE'OS, en Grec; *Effraie*, *Vol. II, 168.*
- ELK, en Anglois, *Cygne sauvage*, *Vol. XVII, 2.*
- E'AN'PIOS, en Grec; *Courlis*, *Vol. XV, 28.*
- ELOTOTOTL, de Fernandès, mal-à-propos rap-
 porté au *Pit-pit bleu*, *Vol. X, 26.*
- du même; espèce de *Barge*, *Vol. XIV, 293.*
- EMA, par les Portugais du Brezil, mais mal-à-
 propos; *Touyou*, *Vol. II, 293.*
- EMBERGOOSE, en Ecoffe & aux Orcades, *Imbrim*,
Vol. XV, 401.
- EMBERIZA, dans Briffon & autres Ornithologiftes;
Ortolan, *Vol. VIII, 2.*
- en Latin moderne; *Bruant*, *Ibid. 56.*
- *alba*, de Gefner; *Proyer*, *Ibid. 73.*
- *flava*, du même; *Bruant*, *Ibid. 55.*
- *paradisea*, de Linnæus; *Veuve au collier d'or*,
Vol. VII, 222.
- *pratensis*, de Gefner; *Bruant-fou*, *Vol. VIII, 68.*
- *psittacea*, de Linnæus; *Veuve éteinte*, *Vol. VII,*
236.
- *varia*, de Schwenckfeld; *Ortolan de neige*,
Vol. VIII, 38.
- EMBÉRIZE à cinq couleurs, espèce de *Bruant*,
Ibid. 86.
- EMBRITZ, EMMERITZ en Suisse; *Idem*, *ibid. 54.*
- EME, aux Indes; *Casoar*, *Vol. II, 306.*
- EMERAUDE-AMÉTHISTE, espèce d'*Oiseau-*
mouche, *Vol. XI, 37.*
- ENÉRILLON, *Vol. II, 59.*
- de Frisch; *Rochier*, *Ibid. 56.*
- de Cayenne, de Saint-Domingue, de la
 Caroline, &c. forte de *Cresserelle*, *Ibid. 66.*

EMERKOTULAK , en Groënlandois ; *Pierre-garin* ,
Vol. XVI , 75.

EMEU , *Casoar* , *Vol. II* , 306.

— à long cou , de Barrère ; *Touyou* , *Ibid.*
291.

EMMERING. EMMERLING , en Suisse ; *Bruant* ,
Vol. VIII , 54.

EMOUCHET ou MOUCHET ; l'Épervier mâle , *Vol. I* ,
318.

EMPEREUR , selon quelques-uns ; *Roitelet* , *Vol.*
X , 61.

ENDIANISCHER ENTRACH , des Allemands ;
Canard musqué , *Vol. XVII* , 237.

ENDT , en Allemand ; *Canard* , *Ibid.* 168.

ENDTE , de même , *idem* (femelle) *Idem* , *ibid.*

ENDT ou ENDTE (*brandt*) , en Allemand ; *Sif-*
fleur huppé , *Ibid.* 265.

— (*braun*) , en Silésie ; *Millouin* , *Ibid.* 310.

— (*fasan*) , en Allemand ; *Pilet* , *Ibid.* 286.

— (*fliegen*) , de même ; *Souchet* , *Ibid.* 283.

— (*groß*) , de même ; *Canard sauvage* , *Ibid.*
169.

— (*hag*) , de même , *Idem* , *ibid.*

— (*haut*) de même ; *Canard domestique* , *Ibid.*

— (*kobel*) , de même ; *Garrot* , *Ibid.* 318.

— (*krach*) , de Frich ; *Tadorne* , *Ibid.* 295.

— (*loeffel*) , en Silésien ; *Souchet* , *Ibid.*
275.

— (*mertz*) , en Allemand ; *Canard sauvage* , *Ibid.*
169.

— (*mittel*) , de même ; *Millouin & Sarcelle* ,
Ibid. 310 & 373.

— (*mugg*) , de même ; *Souchet* , *Ibid.* 283.

— (*mus*) , de même ; *Idem* , *ibid.*

ENDT ;

- ENDT (*nordische schwarz*) de Frisch ; *double Macreufe*, Vol. XVII, 347.
- (*pfeif*), en Allemand ; *Canard siffleur*, Ibid. 248.
- (*raetsch*), en Silésien ; *Canard sauvage*, Ibid. 169.
- (*reiger*), de Frisch ; *Morillon*, Ibid. 326.
- (*rot*), en Allemand ; *Millouin*, Ibid. 310.
- (*scheckicht*), en Allemand ; *Sarcelle*, Ibid. 373.
- (*schild*, *oderschilt*), de même ; *Souchet*, Ibid. 275, & *Morillon*, 325.
- (*spiegel*), sur le lac Majeur ; *Canard sauvage*, Ibid. 169.
- (*spies*), en Silésie ; *Pilet*, Ibid. 285.
- (*straus*), de même ; *Garrot*, Ibid. 318, *Idem*, de Gesner ; *petit Morillon*, Ibid. 331.
- (*teurkisch*), de même ; *Canard musqué*, Ibid. 237.
- (*wilde-grawe*), de même ; *Millouin*, Ibid. 310.
- (*zam*), de même ; *Canard domestique*, Ibid. 169.
- ENDTLIN, en Allemand ; *Sarcelle*, Ibid. 373.
- *brunn kœpficht*, de même ; *petite Sarcelle*, Ibid. 381.
- (*graw*), de même, *Idem*, *ibid.*
- *scheckciht*, de même ; *Sarcelle commune*, Ibid. 373.
- ENGANYA-PASTUS, en Catalan ; *Engoulevant*, Vol. XII, 218.
- ENGELCHEN, en Allemand ; *Tarin*, Vol. VII, 309.
- ENGOULEVENT, Vol. XII, 216.
- *acutipenne*, de la Guiane, Ibid. 264.

132 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ENGOULEVENT à lunettes ou Haleur, *Vol. XII*,
258.
 — de la Caroline, *Ibid.* 243.
 — gris, *Ibid.* 266.
 — roux de Cayenne, *Ibid.* 268.
 — tacheté, de même (petit); *Ibijau* (variété),
Ibid. 254.
 — varié de Cayenne, *Ibid.* 261.
 ENGUANE-PASTRE, vers Montpellier; *Lavanti-*
dière, *Vol. IX*, 362.
 ENNEMI DES CANARDS, de Frisch; *Faucon*,
Vol. II, 11.
 ENOUDON, en Arabe, selon Gesner; *Rossignol*,
Vol. IX, 116.
 EN-TITA TOMLINGE, en Suédois; *Nonette cendrée*,
Vol. X, 116.
 ENT, en Allemand; *Canard*, *Vol. XVII*, 168.
 ENTRACH, ENTRICH, de même; *idem* (mâle).
Ibid.
 ENUCLEATOR, dans Frisch; *Gros-bec*, *Vol. VI*,
166.
 — de Linnæus; *Dur-bec*; *Ibid.* 184.
 EPARVIER, en vieux François; *Epervier*, *Vol. I*,
318.
 ÉPEICHE, *Vol. XIII*, 85.
 — (petit). *Ibid.* 93.
 — ou Pic chevelu, de la Virginie, *Ibid.* 111.
 — ou Pic rayé, de la Louisiane, *Ibid.* 108.
 — ou Pic varié, *Ibid.* 85.
 — *Idem*, de la Caroline, *Ibid.* 115.
 — de la Encenada, *Ibid.* 110.
 — *Idem*, de la Jamaïque, *Ibid.* 105.
 — *Idem*, de Virginie, *Ibid.* 113.
 — ou Pic varié, ondé, *Ibid.* 117.

- ÉPEICHE brun (petit); *des Moluques*, Vol. XIII, 100.
 — de Nubie, ondé & tacheté, *Ibid.* 98.
 — du Canada, *Ibid.* 101.
 — du Mexique, *Ibid.* 103.
 ÉPERONNIER, Vol. IV, 121.
 ÉPERVIER, Vol. I, 318.
 — (petit) de Brisson; mâle de l'Épervier commun, *Ibid.* 319.
 — à gros bec de Cayenne, *Ibid.* 336.
 — à queue d'hirondelle, de Catesby; Milan, *Ibid.* 286.
 — *Idem*, espèce de Milan, *Ibid.* 312.
 ÉPERVIER des Alouettes, de Brisson; Cresserelle femelle, *Ibid.* 319, 320.
 — des Pigeons, de Catesby; *Ibid.* 338.
 — tacheté, de Brisson; Épervier, (variété), *Ibid.* 319.
 ΕΠΟΥΡ, en Grec; Huppe, Vol. XII, 117.
 ÉPOUVENTAIL ou GUIFETTE noire, Vol. XVI, 90.
 ERD-BULL, en Allemand; Butor, Vol. XIV, 150.
 EREMIT, en Norvégien; Sittelle, Vol. X, 196.
 ΕΡΠΘΑΚΟΣ, en Grec; Rouge gorge, Vol. IX, 285.
 ERITHACUS, de Linnæus; Rouge queue, *Ibid.* 261.
 — en Latin, formé du Grec; Rouge-gorge, *Ibid.* 285.
 ΕΡΩΛΙΟΣ, en Grec; Héron, Vol. XIV, 50.
 ΕΡΩΛΙΟΣ ΛΕΥΚΟΣ, de même; Héron blanc, *Ibid.* 83.
 ERYTHROPUS major, de Gesner; Chevalier aux pieds rouges, *Ibid.* 297.
 — minor, de même; Perdrix de mer, *Ibid.* 342.
 ERYTHRONTAON, d'Oläus magnus; Outarde, Vol. III, 21.

134 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ESAROKITSOK, des Groënlandois, rapporté aux Grèbes; *Vol. XV*, 376; ou au Pingouin, *Vol. XVIII*, 74.
- ESCARBOUCLE, espèce d'Oiseau-mouche, *Vol. XI*, 38.
- ESCARLANDE, à Nantes, selon Salerne; *Cujelier, Vol. IX*, 36.
- ESCHELETTE, à Clermont en Auvergne; *Grimpeur de muraille, Vol. X*, 233.
- ESCLAVE, espèce de Tangara, *Vol. VII*, 371.
- ESCORBEAU, en Guienne; *Corbeau, Vol. V*, 16.
- ESCULENTA, de Linnæus; *Salangane; Vol. XII*, 454.
- ESPECE de Cigogne noire, dans Belon; *Ibis noir, Vol. XV*, 26.
- ESPRIT (P), des pêcheurs de Terre-neuve; *Sarcelle blanche & noire, Vol. XVII*, 411.
- ESTERNEAU ou ESTORNEAU, en vieux François; *Étourneau, Vol. V*, 241.
- ESTORNINO, en Espagnol, *Idem, Ibid.*
- ESTOURNEAU, en vieux François, *Idem, ibid.*
- ESTOURNEL, en Périgord, *Idem, ibid.*
- ÉTÉ ou TOUI-ÉTÉ. *Vol. XI*, 394.
- ETOILÉ, espèce de Butor, *Vol. XIV*, 175.
- ETOURNEAU, *Vol. V*, 241.
- à tête jaune, d'Edwards; *Coiffe jaune, Ibid.*
344.
- de la Chine, du même; *Merle huppé de la Chine, Vol. VI*, 53.
- de la Louisiane, ou Stourne, *Vol. V*, 263.
- des colombiers, aux Philippines; *Merle des colombiers, Vol. VI*, 73.
- des terres Magellaniques, ou *Blanche-raie, Vol. V*, 269.

ÉTOURNEAU du cap de Bonne-espérance, ou
Étourneau pie, Vol. V, 261.

— pie, *Idem*, *ibid.*

— rouges-ailes; *Commandeur*, *Ibid.* 293.

ETPIE, en Savoie; *Huppe*, Vol. XII, 117.

EULE (*kirch*), en Allemand; *Effraie*, Vol. II,
168.

— (*knapp*), de même; *Hibou*, ou plus générale-
ment, *Chouettes & Hiboux*, *Ibid.* 118.

— (*ohr*), en Allemand; *Hibou*, ou moyen Duc,
Ibid. 135.

— (*perl*), de même; *Effraie*, *Ibid.* 168.

— (*schleyer*), du même, *Idem*, *ibid.*

— (*stein*), de même; *Chouette* ou grande Che-
vêche, *Ibid.* 117 & 176.

— (*stock*), de même; *Scops* ou petit Duc, *Ibid.*
151.

— (*weissébunte schliçtete*), de même; *Harfang*,
Ibid. 200.

ÉVÊQUE, par quelques-uns; *Ministre*, Vol. VII,
122.

— de le Page Dupratz; *Organiste*, *Ibid.* 409,
410.

— de Cayenne, des planches enluminées; *Blaet*,
Ibid. 374.

EYDER-ENTE, en Allemand; *Eider*, Vol. XVII,
151.

ΕΥΠΤΕΡΟΣ, en Grec, dans Schwenc., *Alouette*,
Vol. IX, 3.

EYMOR, en Norwégien; *Goëland brun*, Vol. XVI,
193.

EYSENGARTT, en Poméranie; *Martin-pêcheur*,
Vol. XIII, 242.

EYSZENDTLIN, en Silésie; *Piette*, Vol. XV, 428.

F

- F**AHLE-GRAS MUCH, en Allemand ; *Fauvette Babillarde*, Vol. IX, 195.
- FAISAN, Vol. IV, 60.
- en Maryland & en Pensilvanie ; *grosse Gelinotte de Canada*, Vol. III, 410.
- à la baie d'Hudson ; *Gelinotte à longue queue*, *Ibid.* 415.
- de Kœmpfer, paroît être le *Spicifère*, Vol. IV, 120.
- *bâtard* ou *Cocquar*, *Ibid.* 97.
- *blanc*, *Ibid.* 94.
- *bruyant* ; *Tetras*, Vol. III, 274.
- *cornu* ; *Napaul*, Vol. IV, 111.
- *couronné des Indes*, de Brisson & des planches enluminées ; *grand Pigeon huppé de Banda*, *Ibid.* 379.
- de montagne ; *petit Tetras*, Vol. III, 302.
- *doré* ou *tricolor huppé de la Chine*, Vol. IV, 101.
- *des Antilles*, de Dutertre & de Brisson ; *Agami*, Vol. VIII, 259.
- *luneru*, de Frisch ; *Cocquar*, Vol. IV, 97.
- *huppé*, de Cayenne ; *Hoazin*, *Ibid.* 146.
- *noir* ; *petit Tetras*, Vol. III, 302.
- *noir & blanc de la Chine* ; *Faisan doré*, Vol. IV, 107.
- *rouge*, de Klein, *Idem*, *ibid.* 101.
- *varié*, *Ibid.* 96.

- FAISAN *verdâtre de Cayenne*, des planches enluminées; *Marail, Vol. IV, 153.*
- FALCATA & FALCINELLUS, dans *Gesner; Courlis vert, Vol. XV, 44.*
- FALCINELLO, des Italiens; *Courlis vert, Ibid. 45.*
- FALCINELLUS, en Latin moderne de nomenclature; *Colibri, Vol. XI, 56.*
- *Idem*, en Latin; *Courlis, Vol. XV, 28.*
- *arboreus*, de Klein; *Grimpereau, Vol. X, 225.*
- *Bengalensis*, du même; *Souimanga, rouge, noir & blanc, Ibid. 271.*
- *caudâ septem unciarum*, du même; *Oiseau-mouche à longue queue noire, Vol. XI, 54.*
- *colore passeris Hispanici*, du même; *Souimanga marron-pourpré, à poitrine rouge, Vol. X, 247.*
- *de Guit-guit*, du même; *Guit-guit noir & bleu, Ibid. 291.*
- *Papilio: Idem, ibid. (variété). Ibid. 295.*
- *vertice caudâque cyaneis*, du même; *Oiseau-mouche à longue queue or, vert & bleu, Vol. XI, 53.*
- FALCK, en Allemand; *Faucon, Vol. II, 1.*
- FALCO & *Falco sagittatus*, de Frisch; *Autour, Vol. I, 326.*
- en Latin moderne; *Faucon, Vol. II, 1.*
- *arborarius*, d'Aldrovande, *Hobreau, Ibid. 43.*
- *indicus cirratus*, de Willughby, *Ibid. 35.*
- *Lapidarius* d'Aldrov., *Rochier, Ibid. 56.*
- *pedibus seminudis, flavis*, de Linnæus; *Bondrée, Vol. I, 293.*
- *rufus*, de Frisch; *Cresserelle, Vol. II, 49.*
- FALCON, en Anglois; *Faucon, Idem.*
- FALCONE, en Italien, *Idem, ibid.*

138 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FALCONELLO, de même; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- FALCONELLUS, de Rzaczynski; *Émérillon*, Ibid. 60.
- FALCONIS montani secundum genus, d'Aldrovande; rapporté au *Rochier*, Ibid. 56.
- FALCULA, en Latin; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 383.
- FALLOPE, dans Belon; *Farlouse*, Vol. IX, 43.
- FALLOW-SMITER, en Anglois; *Motteux*, Ibid. 341.
- FAMOSA, de Linnæus, *Souï-manga vert à longue queue*, Vol. X, 281.
- FANGALI-AM-BAVA, en Langue Madécasse, *Spatule*, Vol. XIV, 202.
- FANELLO, en Italien; *Linotte*, Vol. VII, 90.
 — *marino*, d'Aldrovande; rapporté au *Sizerin*, Ibid. 302.
- FAONELLO, en Italien; *Linotte*, Idem, Ibid. 90.
- FARLOUSE ou ALOUETTE de prés, Vol. IX, 43.
 — *des prés* (grande), en quelques endroits; *Rouffeline*, Ibid. 85.
 — *blanche* (variété). Ibid. 51.
- FARLOUZANNE, rapportée à la *Fauvette*, Ibid. 2.
- FARTAGNIA, en Lombardie; *Alouette*, Ibid. 2.
- FASAN, en Allemand; *Fasan*, Vol. IV, 60.
- FASAN-ENTE, en Allemand; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- FASANELLA, en Italien; *petite Outarde*, Vol. III, 57.
- FASANO; de même; *Faisan*, Vol. IV, 60.
- FAUCHET, des Navigateurs; rapporté aux *Hirondelles de mer*, Vol. XVIII, 124.
- FAUCILLETTE, à Aix; *Martinet noir*, Vol. XII, 401.

FAUCON, *Vol.* II, 1.

- (petit), de Schwenckfeld; *Émérillon*, *Ibid.* 60.
- à collier, de Brisson; *Soubuse*, *Vol.* I, 303, & *Vol.* II, 22.
- à tête blanche, du même; *Faucon pattu*, *Vol.* II, 13.
- bec jaune, des Fauconniers, *Ibid.* 11.
- bleu, d'Edwards; *oiseau Saint-Martin*, *Vol.* I, 298.
- brun, de Brisson; forte de *Buzard*, *Vol.* II, 20.
- de Barbarie, de Belon; *Faucon pelerin*, *Ibid.* 17.
- d'Islande, de Brisson; *Faucon*, (variété). *Ibid.* 21.
- d'Italie, du même, *Idem*, *ibid.*
- de marais, de Salerne; *Balbuzzard*, *Vol.* I, 151.
- de montagne, cendré, de Brisson; *Rochier*, *Vol.* II, 56.
- de roche, *Idem*, *ibid.*
- de roche & de montagne, de Brisson; forte de *Hobereau* ou de *Cressèrelle*, *Ibid.* 22.
- gentil; *Faucon* (bien dressé). *Ibid.* 15.
- hagard; *Faucon* (vieux). *Ibid.* 9.
- lanier; *oiseau Saint-Martin*, *Vol.* I, 298.
- niais; *Faucon* (pris au nid). *Vol.* II, 24.
- noir; *Faucon pelerin*, *Ibid.* 16.
- pattu; *Faucon* (variété). *Ibid.* 12.
- pêcheur, de Dampier; *Tanas*, *Ibid.* 41.
- pelerin ou passager, *Ibid.* 18.
- pelerin, de Brisson; *Faucon hagard*, *Ibid.* 21 & 22.
- rouge; *Faucon* (variété). *Ibid.* 20.
- rouge, des Indes, d'Aldrovande, *Ibid.* 33.

140 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FAUCON *sors* ; Faucon (jeune). Vol. II, 8.
 — *tacheté*, de Brisson ; Faucon *pelerin* (jeune).
Ibid. 20.
 — Tunisien, de Belon ; *Idem*, *ibid.* 17.
 FAUCONNEAU, dans Salerne ; *Courlis vert*, Vol.
 XV, 44.
 FAU-PERDRIEUX, en ancien François ; *Buzard*,
 Vol. I, 308.
 FAUSSE LINOTTE ou BIMBELÉ, Vol. X, 11.
 FAUVE des Antilles, de Rochefort ; rapporté au
Fou commun ; Vol. XVI, 134.
 FAUVETTE, Vol. IX, 168.
 — (petite) ou *Passerinette*, *Ibid.* 178.
 — à dos noir, de Frisch ; Fauvette à tête noire
 (variété). *Ibid.* 189.
 — à poitrine jaune, de la Louisiane, *Ibid.* 235.
 — à tête noire, *Ibid.* 181.
 — *babillarde*, *Ibid.* 195.
 — *bleuâtre*, de Saint-Domingue, *Ibid.* 237.
 — *brune*, de Belon ; Fauvette à tête noire, *Ibid.*
 199.
 — de Cayenne, à gorge brune & ventre jaune,
Ibid. 236, 237.
 — *Idem*, à queue rousse, *Ibid.* 236.
 — de haie, de la Jamaïque, de Brisson ; *Habitu*
uni, Vol. X, 19.
 — de roseaux, Vol. IX, 206.
 — d'hiver ou *traîne-buisson*, *Ibid.* 218.
 — des Alpes, *Ibid.* 226.
 — des bois ou *Rouffette*, *Ibid.* 201.
 — des haies, en quelques provinces ; Fauvette
 d'hiver, *Ibid.* 218.
 — grise ou *grifette*, *Ibid.* 191.
 — noire & blanche, de Brisson ; Fauvette à tête
 noire (variété). *Ibid.* 189.

FAUVETTE ombrée, de la Louifiane, *Vol. IX*,
235.

— rousse (petite). *Ibid.* 211.

— tachetée, *Ibid.* 215.

— *Idem*, de la Louifiane, *Ibid.* 233.

— *Idem*, du cap de Bonne-efpérance, *Ibid.* 232.

— *Idem* (petite). *Idem*, *ibid.* 233.

— variée, d'Aldrovande; Fauvette à tête noire
(variété). *Ibid.* 189.

— verdâtre, de la Louifiane, *Ibid.* 235.

FAVORITE, espèce de Poule sultane, *Vol. XV*,
323.

FEDOA, de Linnæus; Barge rousse de la baie d'Hudson,
Vol. XIV, 289.

— de Charleton; Chevalier aux pieds rouges, *Ibid.*
299.

— *secunda*, de Willughby; Barge commune, *Ibid.*
278.

— *tertia species*, dans Willughby & Ray; grand
Pluvier, *Vol. XV*, 164.

FELD-HUN, en Allemand; Perdrix, *Vol. IV*, 169.

FELD-SPERLING, de même; Friquet, *Vol. VI*,
231.

FELVEK ou EELVEK, en Turc; Merle, *Vol. VI*, 2.

FEMELLE, du Chevalier aux pieds rouges, d'Albin;
Barge variée, *Vol. XIV*, 282.

FENEROTET, en Bourgogne; Pouillot, *Vol. X*, 32.

FEN-TIT-MOUSSE, en Anglois; Nonette cendrée,
115.

FER-A-CHEVAL ou Merle à collier, d'Amérique,
Vol. VI, 59.

FERN-OWL, en Shropshire; Engoulevent, *Vol. XII*,
217.

FERRET, du voyageur Leguat; rapporté aux
Hirondelles de mer, *Vol. XVIII*, 127.

142 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FETT-AMMER, en Allemand; *Ortolan*, Vol. VIII, 2.
- FIA-FIA, en quelques provinces; *Litorne*, Vol. V, 417.
- FIBER *marinus*, de Feuillée; *petit Fou brun*, Vol. XVI, 143.
- FICCAFIGA, aux environs du lac Majeur; *Fauvette babillarde*, Vol. IX, 195.
- au lac Majeur; *Bec-figue*, *Ibid.* 273.
- FICEDULA, dans Belon; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- chez les Ornithol. *Fauvette*, Vol. IX, 168.
- dans Brisson; *Rossignol de muraille*, *Ibid.* 249.
- de même; *Rouge-queue*, *Ibid.* 261.
- en Latin; *Bec-figue*, *Ibid.* 272.
- dans Barrère & Brisson; *Rouge-gorge*, *Ibid.* 286 & 287.
- dans Brisson; *Traquet*, *Ibid.* 311.
- de même; *Tarier*, *Ibid.* 323.
- de même; *Motteux*, *Ibid.* 342.
- de même; *Lavandière*, *Ibid.* 363.
- nom adopté par les Ornithologistes, pour désigner les *Figuiers*, *Ibid.* 403.
- dans Brisson; *Pouillot*, Vol. X, 33.
- FICEDULA *sive atricapilla sese mutans*, d'Aldrovande; *Gobe-mouche noir à collier*, Vol. VIII, 308.
- FIELD-FARE, en Anglois; *Litorne*, Vol. V, 417.
- FIFI, en Provence; *Pouillot*, Vol. X, 32.
- FIGOIADKA, en Polonois; *Fauvette à tête noire*, Vol. IX, 181.
- de même; *Bec-figue*, *Ibid.* 273.
- FIGUIER, *Ibid.* 401.
- à cravatte noire, *Ibid.* 436.

- FIGUIER, à ceinture, Vol. IX, 444.
 — à demi-collier, Ibid. 466.
 — à gorge blanche, Ibid. 418.
 — à gorge jaune, Ibid. 419.
 — Idem (autre). Ibid. 467.
 — à gorge orangée, Ibid. 422.
 — à poitrine rouge, Ibid. 452.
 — à tête cendrée, Ibid. 424.
 — à tête jaune, Ibid. 438.
 — à tête noire, de Cayenne, des planches enluminees; Figuiet gris-de-fer, Ibid. 456.
 — à tête rouge, Ibid. 415.
 — à tête rouffe, Ibid. 450.
 — aux ailes dorées, Ibid. 457.
 — aux joues noires, Ibid. 427.
 — à ventre & tête jaunes, des planches enluminees; Figuiet protonotaire, Ibid. 465.
 — bleu, Ibid. 409.
 — Idem (autre). Ibid. 446.
 — brun, Ibid. 426.
 — brun, de Saint-Domingue, de Brisson; Figuiet tacheté de jaune (femelle). Ibid. 430.
 — brun & jaune, Ibid. 431.
 — brun olive, Ibid. 468.
 — cendré, à collier, Ibid. 442.
 — cendré, à gorge cendrée, Ibid. 470.
 — cendré, à gorge jaune, Ibid. 440.
 — cendré, de la Caroline, des planches enluminees & de Brisson; Figuiet cendré à collier, Ibid. 442.
 — cendré, de Pensilvanie, de Brisson; Figuiet gris-de-fer, Ibid. 454.
 — cendré, de Saint-Domingue, du même; Figuiet cendré à gorge jaune, Ibid. 440.

144 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FIGUIER, cendré, du Canada, du même; *Figuiet à ceinture*, Vol. IX, 444.
- *Idem*, des planches enluminées; *Figuiet bleu*, Ibid. 446.
- couronné d'or, Ibid. 459.
- de Bengale, de Briffon; *Figuiet vert & jaune*, Ibid. 403.
- de Canada, du même & des planches enluminées; *Figuiet tacheté*, Ibid. 414.
- *Idem* (grand), de Briffon; *Figuiet à gorge orangée*, Ibid. 422.
- de la Caroline, du même; *Figuiet brun & jaune*, Ibid. 431.
- de la Louisiane, du même; *Figuiet à gorge jaune*, Ibid. 419.
- de la Jamaïque, du même; *Figuiet brun*, Ibid. 426.
- de la Jamaïque (grand). Ibid. 471.
- de la Martinique, de Briffon; *Figuiet à tête rousse*, Ibid. 450.
- de l'île de Bourbon, du même; *petit Simon*, Ibid. 407.
- de l'île de France, des planches enluminées; *Figuiet bleu*, (femelle). Ibid. 409.
- de Madagascar, de Briffon; *Chérie*, Ibid. 405.
- *Idem*, des planches enluminées; *petit Simon*, Ibid. 407.
- *Idem* (autre), des planches enluminées; *Figuiet bleu*, Ibid. 409.
- de Maryland, de Briffon; *Figuiet aux joues noires*, Ibid. 427.
- de Pensilvanie, de Linnæus; *Figuiet à poitrine rouge*, Ibid. 452.

- FIGUIER, de Brisson; *Demi-fin*, mangeur de vers, Vol. X, 5.
- de Saint-Domingue, du même; *Figuiers à gorge blanche*, Vol. IX, 418.
- *Idem* (petit), du même; *Figuiers vert & blanc*, Ibid. 421.
- des sapins, Ibid. 433.
- du Mississipi, des planches enluminées; *Figuiers à tête jaune* (variété). Ibid. 439.
- du Sénégal, Ibid. 410.
- étranger, des planches enluminées; *Figuiers orangé*, Ibid. 461.
- grasset, Ibid. 469.
- gris de-fer, Ibid. 454.
- gris, tacheté, de Pensilvanie, de Brisson; *Figuiers couronné d'or*, Ibid. 459.
- huppé, Ibid. 462.
- noir, *Idem*, 463.
- noir & jaune, de Cayenne, des planches enluminées; *Figuiers noir*, *Idem*, *ibid.*
- olive, Ibid. 464.
- orangé, Ibid. 461.
- protonotaire, Ibid. 465.
- tacheté, Ibid. 414.
- tacheté de jaune, Ibid. 429.
- tacheté, de Pensilvanie, de Brisson; *Figuiers à tête cendrée*, Ibid. 424.
- varié, Ibid. 448.
- vert & blanc, Ibid. 421.
- vert & jaune, Ibid. 405.
- FIGUIERS (à ventre jaune) (tacheté), du Sénégal, des planches enluminées; *Figuiers du Sénégal*, Ibid. 410.
- (brun) (bleu) (à ventre gris), du Sénégal,

146 TABLE ALPHABÉTIQUE

des planches enluminées, *Vol. IX*, 412.

FINC-CREEPER, de Catesby ; *Figuier cendré à collier*, *Ibid.* 442.

FINCK, en Allemand & en Anglois ; *Pinçon*, *Vol. VII*, 155.

— (*Bahama*), de Catesby ; *Pinçon à tête noire & blanche*, *Ibid.* 199.

— (*brier*), suivant Charleton ; *Idem*, *ibid.*

— *Idem*, en Allemand ; *Pinçon d'Ardenne*, *Ibid.* 176.

— (*buch*), en Suisse ; *Pinçon*, *Ibid.* 156.

— (*collared*), d'Edwards ; *Pinçon à double collier*, *Ibid.* 212.

— (*dannen*), en Silésie ; *Pinçon d'Ardenne*, *Ibid.* 176.

— (*flachs*), en Allemand ; *Linotte*, *Ibid.* 84.

— (*gold*), de Browne ; *Chardonneret à tête rayée de rouge & de jaune*, *Ibid.* 284.

— (*gold*), en Anglois & en Allemand ; *Chardonneret*, *Ibid.* 261.

— (*grau*), en Allemand ; *Soulcie*, *Vol. VI*, 240.

— (*green*), en Anglois ; *Verdier*, *Vol. VII*, 240.

— (*grey*), d'Edwards ; *Linotte gris-de-fer*, *Ibid.* 117.

— (*gruen*), en Allemand ; *Verdier*, *Ibid.* 241.

— (*haw*), en Anglois ; *Gros-bec*, *Vol. VI*, 166.

— (*hirsch*), en Allemand ; *Verdier*, *Vol. VII*, 241.

— (*kirsch*), de même ; *Gros-bec*, *Vol. VI*, 166.

— (*laub*), de Peucer ; *Bouvreuil*, *Vol. VIII*, 97.

— (*little black-bull*), de Catesby ; *Bouvreuil ou Bec rond noir & blanc*, *Ibid.* 128.

— (*little brown-bull*), d'Edwards ; *Brunor*, *Vol. VII*, 194.

- FINCK, (*maise*), en Allemand; Charbonnière, Vol. X, 100.
- (*mountain*), en Anglois; Pinçon d'Ardenne, Vol. VII, 176.
- (*noessel*), en Silésie; Tarier, Vol. IX, 324.
- (*peinted*), de Catesby; Pape, Vol. VII, 247.
- (*purple*), du même; Bouvreuil ou Bec-rond violet, de la Caroline, Vol. VIII, 129.
- (*questch*), de Schwenckfeld; Pinçon d'Ardenne, Vol. VII, 176.
- (*rapp*), en Allemand; Verdier, Ibid. 240.
- (*red and-blue Brasilian*), d'Edwards; Grenadin, Ibid. 237.
- (*red breasted long-tailed*), du même; Veuve, Ibid. 221.
- (*red-headed green*), du même; Rouverdin, Ibid. 404.
- (*roth*), en Allemand; Pinçon, Ibid. 155.
- (*schnée*), de même; Pinçon d'Ardenne, Ibid. 176.
- (*fistel*), de même, Chardonneret, Ibid. 262.
- (*strom*), de Clufius & autres; Oiseau de tempête, Vol. XVII, 470.
- (*thann*), en Suisse; Pinçon d'Ardenne, Vol. VII, 175.
- (*thistle*), en Anglois; Chardonneret, Ibid. 262.
- (*wald*), en Suisse; Pinçon d'Ardenne, Ibid. 176.
- (*winter*), en Allemand, Ibid. 175.
- FINETT, aux environs du lac Majeur; Sizerin, Ibid. 302.
- FINGAH, à Bengale; forte de Pie-grièche, Vol. II, 86.
- FINKE, en Suédois, Pinçon, Vol. VII, 156.

148 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FIOELSTER**, en Norwégien ; *Ortolan de neigs*,
Vol. VIII, 40.
FIORNA, en Ostrobothnie ; *petit Grèbe cornu*,
Vol. XV, 369.
FIOR-RANCIO, en Italien ; *Roitelet*, *Vol. X*, 59.
FISANELLE, à Venise ; *Grèbe*, *Vol. XV*, 351.
FISCH-ADLER, en Allemand ; *Balbuzzard*, *Vol. I*,
 144.
FISCH-AHR, de même ; *Idem*, *ibid.*
FISCHERLIN, vers Strasbourg ; *petite Hirondelle*
de mer, *Vol. XVI*, 84.
FISHING-HAWK, de Catesby ; *Balbuzzard*, *Vol. I*,
 199.
FISK-AND, en Norwégien ; *Harle*, *Vol. XV*, 414.
FIST', de Provence ; rapporté aux *Alouettes*, *Vol.*
IX, 283.
FITERT ou **TRAQUET**, de Madagascar, *Ibid.* 333.
FLACHS-FINCK, en Allemand ; *Linotte*, *Vol.*
VII, 84.
FLAG-SPAET, en Danois ; *Épéiche*, *Vol. XIII*, 85.
FLAMMANT ou *Flamand*, mal-à propos & suivant
 une fausse orthographe ; *Flammant*, *Vol. XVI*,
 292.
FLAMBANT, en vieux François ; *Idem*, *ibid.*
FLAMENCO, en Espagnol, *Idem*, *ibid.*
FLAMINCO, en Portugais, *Idem*, 293.
FLAMMANT, à Cayenne ; *Courlis rouge*, *Vol. XV*, 60.
 — ou *Phénicoptère*, *Vol. XVI*, 292.
 — *des bois*, à Cayenne ; *Courlis des bois*, *Vol. XV*, 66.
 — *gris*, de même ; *Courlis brun à front rouge*,
Ibid. 65.
FLAVE-FLIT, en Islandois ; *petit Grèbe cornu*,
Ibid. 369.
FLAVEOLA, de Linnæus ; *Sucrier*, *Vol. X*, 309.

- FLAVEOLE, espèce de Bruant, *Vol. VIII*, 84.
- FLAVERT, espèce de Gros-bec, *Vol. VI*, 191.
- FLIEGEN-ENTDLE, des Allemands; *Souchet*,
Vol. XVII, 283.
- FLORUS, dans Belon; *Verdier*, *Vol. VII*, 240.
- FLUDER, sur le lac de Constance, dans Gesner;
grand Plongeon, *Vol. XV*, 390.
- FLUGEN-STAKERLE ou STAKERLIN, en Alle-
mand; *Tarier*, *Vol. IX*, 324.
- FLUTEUR, dans quelques provinces; *Bouvreuil*;
Vol. VIII, 99.
- FLUTEUX ou LUTHEUX, en Sologne; *Cujelier*,
Vol. IX, 36.
- FLY-CATCHER (*blue headed green*), d'Edwards;
Guit-guit vert & bleu à gorge blanche, *Vol. X*,
301.
- (*crested*), de Catesby; *Moucherolle de Virginie*
à huppe verte, *Vol. VIII*, 379.
- (*green Indian*), d'Edwards, *Figuier vert &*
jaune, *Vol. IX*, 403.
- FLY-CATCHER (*grey and yellow*), d'Edwards;
Titic ou *Todier de l'Amérique méridionale*, *Vol.*
XIII, 335.
- (*red eye*), de Catesby; *Gobe-mouche olive*,
Vol. VIII, 337.
- FOEDENLE, en Allemagne; *Cini*, *Vol. VII*, 9.
- FOLLAGA, en Catalan; *Foulque*, *Vol. XV*, 327.
- FOLLATA, FOLLEGA, en Italien, *Idem*, *ibid.*
- FOLS, dans Feuillée, Labat & autres; *Fous*, *Vol.*
XVI, 119.
- FOLUN D'AQUA, sur le lac Majeur; *Merle d'eau*,
Vol. XV, 207.
- FORKERT, en Danois; *Avocette*, *Vol. XVI*,
279.

150 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FORMICULA , à Naples, *Torcol* , Vol. XIII , 125.
 FORMIGNÉ, en Catalan; *Ictérocéphale*, Vol. XII, 215.
 FORSTU-SVALE, en Danois ; *Hirondelle de cheminée* , *Ibid.* 328.
 FORZANE ou PORZANA , à Venise ; *Râle d'eau* , Vol. XV , 237.
 FOTGE , en Catalan; *Foulque* , *Ibid.* 327.
 FOU, Vol. XVI, 119.
 — de Dutertre ; *Fou commun* , *Ibid.* 133.
 — de Briffon, *Idem* , *ibid.*
 — de la seconde sorte de Dutertre ; *Fou blanc* , *Ibid.* 137.
 — (grand). *Ibid.* 139.
 — (petit). *Ibid.* 142.
 — blanc , *Ibid.* 137.
 — brun (petit). *Ibid.* 143.
 — brun , de Briffon ; *petit Fou brun* , *Idem* , *ibid.*
 — brun , de Cayenne , des planches enluminées , *Idem* , *ibid.*
 — commun , *Ibid.* 133.
 — de Bassan , *Ibid.* 145.
 — de Cayenne , des planches enluminées ; *petit Fou* , *Ibid.* 142.
 — tacheté , *Ibid.* 144.
 FOUCAULT , dans quelques provinces ; *petite Bécassine* . Vol. XIV , 263.
 FOUCQUE ou FOULCRE , dans Belon ; *Foulque* , Vol. XV , 327.
 FOU DIS , espèce de *Friquet* , Vol. VI , 237.
 — à ventre noir , *Ibid.* 238.
 — jala , espèce de *Rosignol* , Vol. IX , 166.
 — lehémené , à Madagascar ; *Foudis* , Vol. VI , 237.
 FOUILLET , en Sologne ; *Pouillot* , Vol. X , 32.
 FOULQUE , Vol. XV , 327.

- FOULQUE, (grande), n'est peut-être qu'une variété, *Ibid.* 337 & 340.
- à crête (grande). *Ibid.* 343.
- à plumage bleu, des îles des Amis, dans Forster; rapportée aux Poules sultanes, *Ibid.* 316.
- noire & blanche, d'Edwards; petit Grèbe, *Ibid.* 360.
- FOUNINGO, à Madagascar, sorte de Ramier, *Vol.* IV, 374.
- maïtson, à Madagascar; Founingo (variété). *Ibid.* 375.
- mena-rabou, de même, *Idem, ibid.* 374.
- FOURMEIROU ou FOURNEIROU de cheminée, en Provence; Rossignol de muraille, *Vol.* IX, 260.
- FOURMILIER, *Vol.* VIII, 222.
- à oreilles blanches, *Ibid.* 245.
- de Cayenne, des planches enluminées; Pakkour, *Ibid.* 238.
- grivolé, de même; petit Béfroi, *Ibid.* 237.
- huppé, *Ibid.* 243.
- proprement dit, ou Palikour, *Ibid.* 238.
- Rossignol, *Ibid.* 255.
- FOURMILLOU, dans Salerne, Grimpereau, *Vol.* X, 226.
- FOURNIER, de Commerçon, espèce de Promerops, *Vol.* XII, 167.
- FOURREAU ou Geule-de-four, en Sologne; Méfange à longue queue, *Vol.* X, 160.
- FOURRE-BUISSON, en Bourgogne; Troglodyte, *Ibid.* 43.
- FOX-COLOURED-THRUSH, de Catesby; Moqueur français, *Vol.* V, 449.
- FRAILECITOS, par les Espagnols de Saint-Domingue; Pluvier à collier, *Vol.* XV, 146.
- FRAISE ou CAILLE de la Chine, *Vol.* IV, 282.

152 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FRANCOLIN, *Vol. IV*, 223.
 — *brun, tacheté*, d'Edwards; *Gelinotte du Canada*, *Vol. III*, 405.
 — *d'Albin*; *grande Barge rousse*, *Vol. XIV*, 286.
 — *de Belon*; *Attagas*, *Vol. III*, 365.
 — *de Spitzberg, ou Coureur de rivage*; *forte d'Oiseau d'eau*, *Vol. IV*, 224.
 — *nom mal appliqué à l'Attagas*, *Ibid.* 223.
 FRAUDIUS AVIS, d'Albert; *Sittelle*, *Vol. X*, 194.
 FRANGUET DEL RE, en Italien; *Gros-bec*, *Vol. VI*, 166.
 — *invernengk*, dans les Alpes, *Bouvreuil*, *Vol. VIII*, 97.
 — *montano*, en Italien; *Gros-bec*, *Vol. VI*, 166.
 FRANGUELLO, de même; *Pinçon*, *Vol. VII*, 155.
 — *montano*, de même; *Bouvreuil*, *Vol. VIII*, 97.
 — *vernengo ou vernino*, de même; *Ibid.* 98.
 FRATINO, à Bologne; *Mésange bleue*, *Vol. X*, 127.
 FRATERCULA, de Gesner; *Macareux*, *Vol. XVIII*, 28 & 34.
 FRAYONNE ou FREUX, *Vol. V*, 75.
 FREGATA avis, de Dutertre; *Frégate*, *Vol. XVI*, 152.
 — *marina, apus*, de Barrère, *Idem, ibid.*
 FREGATE, *Ibid.*
 — (petite), d'Edwards & de Briffon; *Frégate (jeune)*. *Ibid.* 165.
 — *bird*, en Anglois; *Frégate*, *Ibid.* 152.
 — *de Cayenne (grande)*, des planches enluminées, *Idem, ibid.*
 FRELOT ou FRELOTTE, en Sologne, *Vol. X*, 32.
 FRENCH-PIE, en Anglois; *Épeiche*, *Vol. XIII*, 85.

FRENEAU, en vieux François ; Orfraie , Vol. I ,
157.

FRENGUELLO *montanino* , en Italien ; Pinçon d'Ar-
denne , Vol. VII , 175.

FRESAIE ou EFFRAIE , Vol. II , 168.

— en Saintonge , Engoulevent , Vol. XII , 219.

FRETILLET, en Bourgogne ; Pouillot , Vol. X , 32.

FREUX ou FRAYONNE , Vol. V , 75.

FRIDYTUTAH, au Bengale ; petite Perruche à tête
couleur de rose & à longs brins , Vol. XI , 217.

FRILLEUSE ; en Picardie ; Rouge-gorge , Vol. IX ,
285.

FRINGILLA , en Latin ; Pinçon , Vol. VII , 155.

— *Angolensis* , de Linnæus ; Bengali , Ibid. 131.

— *Brasiliana* , du même ; Grenadin , Ibid. 237.

— *Brasilienfis* , de Séba ; Veuve éteinte , Ibid. 236.

— *butiracea* , de Linnæus ; Vert-brunet , Ibid. 255.

— *Canabina* , du même ; Linotte , Ibid. 84.

— *cœrulea* , de Koëltreuter ; Demi-fin noir & bleu ,
Vol. X , 7.

— *erythrophthalma* , de Linnæus ; Pinçon noir aux
yeux rouges , Vol. VII , 201.

— *fusca* , *crisâ flammeâ* , du même ; Pinçon brun
huppé , Ibid. 173.

— *gyrola* , de Linnæus ; Rouverdin , Ibid. 404.

— *montana* , des Ornithologistes ; Pinçon d'Ardenne ,
Ibid. 176.

— *sanguinea* , de Schwenckfeld ; Bouvreuil , Vol.
VIII , 98.

— *sub-cana* , *maculâ luteâ in pectore* , de Frisch ;
Soulcie , Vol. VI , 240.

— *tricolor* , des Ornithologistes ; Pape , Vol. VII ,
247.

— *tristis* , de Linnæus ; Chardonneret jaune , Ibid.
297.

154 TABLE ALPHABÉTIQUE

- FRINGILLA *violacea*, du même; *Teité*, *Ibid.* 415.
 — *viridis*, des Ornithologistes, *Verdier*, *Vol.*
 VII, 241.
 FRINGILLÆ *adfinis*, de Moehring; *Ouette*, *Vol.*
 VIII, 208.
 FRINGILLAGO, dans Belon & Gesner; *Charbon-*
nière, *Vol.* X, 99.
 FRINGUELLO, de même; *Pinçon*, *Vol.* VII, 155.
 FRINSON, de même; *Verdier*, *Ibid.* 240.
 FRIQUET, *Vol.* VI, 229.
 — *huppé*, *Ibid.* 238.
 FRISONE, en Italien; *Gros-bec*, *Ibid.* 165.
 FROSONE, de même, *Idem*, *ibid.*
 FRUGILEGA, en Latin; *Freux*, *Vol.* V, 75.
 FUCHS-GANS, en Allemand; *Tadorne*, *Vol.* XVII,
 294.
 FUGLE-KONGE, en Islandois; *Roitelet*, *Vol.* X,
 61.
 FULD KOPPE, aux îles de Féroë; *petit Guillemot*,
Vol. XVIII, 22.
 FULICA, FULIX, en Latin; *Foulque*, *Vol.* XV,
 327.
 FULICA, de Gaza, traduit du Grec *Kepphos*, n'est
 pas la *Foulque*, mais la *Mouette*, *Vol.* XVI, 169
 & 170.
 — *major pulla*, de Browne; *Poule d'eau*, *Vol.*
 XV, 263.
 — *spinosa*, de Linnæus; *Jacana varié*, *Ibid.* 300.
 FULICARIA, de Linnæus; *Phalarope rouge*, *Ibid.*
 348.
 FULIGULA, dans Gesner, Jonston & Linnæus;
petit Morillon, *Vol.* XVII, 331.
 FULLO, de quelques-uns; *Jaseur*, *Vol.* VI,
 145.
 FULMAR,

FULMAR, *Pétrel-puffin gris-blanc*, de l'île Saint-Kilda, *Vol. XVII*, 467.

FUM-HOAM ou OISEAU-ROYAL des Chinois; *Être fabuleux*, *Vol. XIV*, 25.

FUR nocturnus, dans Pline; *Engoulevent*, *Vol. XII*, 216.

FYSTERLIN, en Allemand; *Guignette*, *Vol. XIV*, 338.

G

GAARBON, en Norwégien; *Engoulevent*, *Vol. XII*, 218.

GAAS, en Danois; *Oie*, *Vol. XVII*, 43.

— *fiberisk*, de Linnæus; *Oie de Guinée*, *Ibid.* 107.

GABBLING-CROW, par les Anglois; *Corneille de la Jamaïque*, *Vol. V*, 93.

GABIAN, sur nos côtes de la mer Méditerranée; *Goëland*, *Vol. XVI*, 168.

GABINA, des Catalans; rapporté au *Bourgmestre*, *Ibid.* 209.

GACHET, espèce d'*Hirondelle de mer*, *Ibid.* 93.

GACKE, en Saxon; *Choucas*, *Vol. V*, 95.

GADDEL, des oiseleurs de Londres; *Pilet*, *Vol. XVII*, 286.

GADWAL, en Anglois; *Chipeau*, *Ibid.* 270.

GAELGENSICKEN, en Allemand; *Bruant*, *Vol. VIII*, 54.

GAELVOGEL, à Louvain; *Tarin*, *Vol. VII*, 309.

GAEY, en Flamand; *Choucas*, *Vol. V*, 95.

GAFFARU, en Catalan; *Venturon*, *Vol. VII*, 6.

GAGL, en Norwégien; *Bernache*, *Vol. XVII*, 137.

GAI ou GAYON, en vieux François; *Geai*, *Vol. V*, 146.

156 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GAIRO, en Lapon ; *Goëland à manteau noir* ;
Vol. XVI, 187.
- GAIG, en Catalan ; *Geai* , *Vol. V, 146.*
- GAL, en vieux François ; *Coq* , *Vol. III, 88.*
- GALANDER ou KALANDER, en Allemand ; *Ca-*
landre , *Vol. IX, 70.*
- GALBERO ou GUALBEDRO, en Italien ; *Loriot* ,
Vol. V, 349.
- GALBULA, GALBULUS, en Latin ; *Idem* , *ibid.*
 — dans Moehring ; *Jacamar proprement dit* , *Vol.*
XIII, 325.
- GALERAND, en Breton ; *Butor* , *Vol. XIV, 150.*
- GALERITA, en Latin ; *Alouette huppée* , *Vol. IX, 4.*
 — de même ; *Cochevis* , *Ibid. 93.*
 — *varia* , de Fabricius ; *Jaseur* , *Vol. VI, 144.*
- GALERITUS, dans Varron ; *Cochevis* , *Vol. IX, 93.*
- GALETRA, GAVINA, en Italien ; *petite Mouette*
cendrée , *Vol. XVI, 227.*
- GALGEN-REGEL, en Allemand ; *Rollier* , *Vol. V,*
184.
- GALGULUS & GARRULUS, noms appliqués au
Rollier , *Idem* , *ibid.*
- GALGULUS, en Latin, dérivé du Grec *Κολιός* ; *Lo-*
riot , *Ibid. 349.*
- GALIGNOLES, par les Nègres d'Angola ; *Faisan* ,
Vol. IV, 63.
- GALINACHE ou Marchand, de Desmarchais ; *Vau-*
tour-urubu , *Vol. I, 246.*
- GALL-D'INDI, en Catalan ; *Dindon* , *Vol. III, 187.*
- GALLETTO DI MAGGIO, en Italien ; *Huppe* , *Vol.*
XII, 117.
 — *del bosco* , de même ; *Jaseur* , *Vol. VI, 145.*
- GALLINA AFRICANA, de Frisch ; *Peintade* ,
Vol. III, 232.

GALLINA arciera, *gallinella*, en Italien; Bécasse,
Vol. XIV, 222.

— *Corilorum*, en Latin; Gelinotte, Vol. III, 336.

— *di Numidia*, en Italien; Peintade, *Ibid.* 232.

— *guttata*, chez les Anciens, *Idem*, *ibid.* 249.

GALLINA *novalis media*, dans Rzaczynski; Pluvier
doré, Vol. XV, 128.

— *novalis minor*, de Schwenckfeld, *Idem*, *ibid.*
133.

— *Salvatica*, en Italien; Bécasse, Vol. XIV,
222.

— *Sylvatica*, en Latin; Gelinotte, Vol. III, 336.

— *Sylvatica crepitans*, de Barrère; Agami, Vol.
VIII, 259.

GALLINAÇA ou GALLINAÇO, par les Espagnols
& les Portugais; Vautour-urubu, Vol. I, 247.

GALLINAGO, en Latin moderne; Bécasse, Vol.
XIV, 222.

— de Linnæus & de Briffon; Bécassine, *Ibid.* 253,
254.

— & *scolopax minima*, des Ornithologistes; petite
Bécassine, *Ibid.* 263, 264.

— *major*, des mêmes; Bécasse, *Ibid.* 223.

— *minima*, dans Sloane; Alouette de mer, *Ibid.*
353.

— *minor*, des Ornithologistes; Bécassine, *Ibid.* 252.

— *Sylvestris aquatica*, du Museum Besslerianum;
Ibis noir, Vol. XV, 26.

GALLINASA DE AIGUA, en Catalan; Foulque,
Ibid. 327.

GALLINULA, dans Jonston & Charleton; Bécas-
seau, Vol. XIV, 330.

— en Latin moderne & de nomenclature; Poule
d'eau, Vol. XV, 263.

158 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GALLINULA, *alia chloropus*, d'Aldrovande; *Poulette d'eau*, Vol. XV, 272.
- GALLINULA *aquatica*, *tamatia Brasiliensibus*, de Willughby; *Savacou*, Vol. XIV, 195.
- *chloropus altera*, dans Aldrovande; *Porzane*, Vol. XV, 275.
- *chloropus major*, d'Aldrovande; *Poule d'eau*, *Ibid.* 263.
- *erytropus major*, du même & des autres Ornithologistes; *Chevalier commun*, Vol. XIV, 297.
- *holoserica*, dans Charleton; *Râle d'eau*, Vol. XV, 238.
- *melampus*, de Gefner; *Giarole*, Vol. XIV, 348.
- *palustris*, de Feuillée, rapportée à l'*Acintli*, Vol. XV, 325.
- *phæopus*, dans Gefner & Aldrovande; *Corlieu*, *Ibid.* 40.
- *serica*, dans Gefner; *Râle d'eau*, *Ibid.* 237.
- *seu gallinago serica*, dans Aldrovande, *Idem*, *ibid.*
- GALLO, en Espagnol & en Italien; *Coq*, Vol. III, 88.
- *alpestre*, en Italien; *Tetras*, *Ibid.* 275.
- *cedrone*, de même; *Ibid.* 274.
- *d'india*, de même; *Dindon*, *Ibid.* 187.
- *di Paradiso*, *galleto di maggio*, de même; *Huppe*, Vol. XII, 117.
- *fagiani*, en Sicile; *Poule sultane*, Vol. XV, 312.
- *pavus*, en Latin moderne; *Dindon*, Vol. III, 187.
- GALLO *selyatico*, en Italie; *Tetras*, *Ibid.* 275.

- GALLÆ Sylvestres*, d'Olaiüs magnus ; *Tetras* ou *Gelinotte*, Vol. IV, 67.
- GALLULUS Sylvestris*, de quelques-uns ; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- GALLUS*, en Latin ; *Coq*, Vol. III, 88.
- *ferus Saxatilis*, de Barrère ; *Coq de roche*, Vol. VIII, 180.
- *gallinaceus peregrinus*, de Clusius ; *Dronte*, Vol. II, 329.
- *indicus*, en Latin moderne ; *Dindon*, Vol. III, 187.
- *palustris*, de Gesner ; *Gelinotte d'Écossè*, *Ibid.* 349.
- *silvestris*, dans plusieurs Auteurs ; *Tetras*, *Ibid.* 275.
- *Idem*, de Gesner ; *petit Tetras à queue pleine*, *Ibid.* 328.
- GALS-KREGEL*, en Allemand ; *Rollier*, Vol. V, 184.
- GAMBETTA*, dans Aldrovande ; *Chevalier aux pieds rouges*, Vol. XIV, 299.
- GAN* ou *GANNER*, sur le lac de Constance ; *Harle*, Vol. XV, 414.
- GANGA*, vulgairement ; *Gelinotte des Pyrénées*, Vol. III, 352.
- GANNET*, en Cornouailles ; *Goëland brun*, Vol. XVI, 193.
- GANS*, *GANSER*, *GANSERICH*, en Allemand ; *Oie*, Vol. XVII, 43.
- GANS*, en Flamand, *Idem*, *ibid.*
- GANSER*, des Anglois, d'Albin ; *Oie d'Égypte*, *Ibid.* 116.
- GANSE AAR*, en Allemand ; *petit Aigle*, Vol. I, 127.

160 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GANSELIN, en Allemand, *Oison*, Vol. XVII, 43.
 GANSO, en Espagnol; *Oie*, *Ibid.*
 GANSY, en Illyrien, *Idem*, *ibid.*
 GANSZ (*eider*), en Allemand; *Eider*, *Ibid.* 151.
 — (*futchs*), de même; *Tadorne*, *Ibid.* 294.
 — (*grawe*), de même; *Oie sauvage*, *Ibid.* 45.
 — (*lepel*), de même; *Morillon*, *Ibid.* 325.
 — (*raat*), en Norwégien; *Bernache*, *Ibid.* 137.
 — (*rat*), des voyageurs Hollandois, *Idem*, *ibid.*
 — (*rod*), aux Orcades, *Idem*, *ibid.*
 — (*scottische*), de Frisch; *Ibid.* 138.
 — (*schnee*), en Allemand; *Pélican*, Vol. XVI, 2;
 Oie sauvage, Vol. XVII, 45.
 — (*trapp*), de même; *Outarde*, Vol. III, 13.
 GARAIOS, des Portugais; *petite Mouette cendrée*,
 Vol. XVI, 230.
 GARAN, en Gallois; *Grue*, Vol. XIII, 418.
 GARATAUK, en Turc; *Draine*, Vol. V, 408.
 GARBELLA; en Italien; *Loriot*, *Ibid.* 349.
 GARDE-BOUTIQUE, vulgairement en quelques
 provinces; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
 ΓΑΡΔΕΑΙ, en Grec moderne; *Chardonneret*, Vol.
 VII, 262.
 GARDELLO, GARDELLINO, en Italien, *Ibid.* 261.
 GARDENNA, de même; *Draine*, Vol. V, 403.
 GARESOL, en Arabe; *Huppe*, Vol. XII, 117.
 GARGA, en Turc; *Cassé-noix*, Vol. V, 168.
 GARGANELLO, en Italien; *Sarcelle*, Vol. XVII,
 373.
 GARGANEY, sur le lac Majeur; *Harle*, Vol. XV,
 414.
 — en Picardie & dans le Milanois; *Sarcelle*,
 Vol. XVII, 373.
 GARINELLO, en Italien; *Cresserelle*, Vol. II, 48.

- GARLU ou GEAI à ventre jaune , de Cayenne ,
Vol. V , 164.
- GARROT , Vol. XVII , 318.
- GARRULUS , en Latin ; Geai , Vol. V , 146.
- Bohemicus , de Gesner ; Jaseur , Vol. VI , 144.
- GARSOTTE , dans quelques provinces ; Sarcelle ,
Vol. XVII , 373.
- GARZA , en Espagnol & en Portugais ; Héron ,
Vol. XIV , 50.
- ou Garzetta bianca , en Italien ; Héron blanc ,
Ibid , 83.
- GARZETTA , de Gesner ; Aigrette , Ibid. 95.
- bianca , d'Aldrovande ; Garzetta blanche ,
Ibid. 92.
- Italarum , de Jonston & Charleton ; Aigrette ,
Ibid. 95.
- GARZETTE blanche , espèce de Héron , Ibid. 92.
- GASIOR , en Polonois ; Oie , Vol. XVII , 43.
- GASOTTO , en Italien ; Draine , Vol. V , 408.
- GASZ , en Frison ; Oie , Vol. XVII , 43.
- GAU ou GEAU , en Savoyard ; Coq , Vol. III , 88.
- en vieux François , & encore dans quelques-
unes de nos provinces , Idem , ibid.
- GAUL ou GAUL-AMMER , en Allemand ; Bruant ,
Vol. VIII , 54.
- GAUTEREAU , populairement dans quelques pro-
vinces ; Geai , Vol. V , 146.
- GAVIA , en Latin ; Mouette , Vol. XVI , 168.
- brachyptera vocifera , de Klein ; Kildir , Vol.
XV , 151.
- littoralis , du même ; Pluvier à collier , Ibid.
143.
- rostro virescente , de Klein ; grand Pluvier , Ibid.
165.

162 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GAVIA**, seu *vanellus indicus*, du même; *Pluvier huppé*, Vol. XV, 154.
 — *viridis*, du même; *Pluvier doré*, *Ibid.* 128.
 — *vulgaris*, du même; *Vanneau*, *Ibid.* 77.
GAVIAN, dans Belon; *Kutgebef*, Vol. XVI, 218.
G'AVION, des Portugais du Bresil; *Caracara*, Vol. I, 314.
GAVOUÉ, en Provence; espèce d'*Ortolan*, Vol. VIII, 25.
GAWRON, en Polonois; *Freux*, Vol. V, 75.
GAYO, en Espagnol; *Geai*, *Ibid.* 146.
GAZA di *Brasilia*, en Italien, dans *Aldrovande*; *Toucan à ventre rouge*, Vol. XIII, 183.
 — *sperviera*, de même; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
 — *verla*, de même; *Geni*, Vol. V, 146.
GAZOLA, des Portugais; *Butor*, Vol. XIV, 150.
GAZZA, en Italien; *Pie*, Vol. V, 117.
 — ou *Zalla di Terra-nuova*, de même; *Cassique jaune du Bresil*, *Ibid.* 323.
GAZZARA, de même; *Pie*, *Ibid.* 117.
GAZZUOLA, de même; *Idem*, *ibid.*
GEAI, *Ibid.* 146.
 — à *pieds palmés*, du Capitaine Wallis; *Nigaud*, Vol. XVI, 63.
 — *bleu*, de l'Amérique septentrionale; Vol. V, 165.
 — *bleu*, d'Edwards; *Cuit*, *Ibid.* 197.
 — *brun*, de Canada, *Ibid.* 160.
 — *de bataille*, en quelques endroits; *Gros-bec* Vol. VI, 165.
 — *de Bengale*, d'Albin; *Cuit*, Vol. V, 197.
 — *de Cayenne*, *Blanche-coiffe*, *Ibid.* 162.
 — *de la Chine*, à *bec rouge*, *Ibid.* 157.

- GEAI, de Sibérie, *Vol. V*, 161.
 — de Strasbourg; *Rollier d'Europe*, *Ibid.* 184.
 — du Pérou, *Ibid.* 158.
 GÉANS, de Léguat; *Flammans*, *Vol. XVI*,
 306.
 GECEID, dans Gefner; *Cochevis*, *Vol. IX*, 93.
 GEDE-MALCHER, en Norwégien; *Engoulevent*,
Vol. XII, 218.
 CEECKA, en Lapon; *Coucou*, *Vol. XI*, 429.
 GEELGORST; en Allemand; *Bruant*, *Vol. VIII*,
 54.
 GEGLER, de même; *Pinçon d'Ardenne*, *Vol. VII*,
 176.
 GEIER, de même; *Vautour*, *Vol. I*, 221.
 GEIR, de même, *Idem*, *ibid.*
 — en Anglois, *Idem*, *ibid.*
 — *fulg*, en Irlandois; *Harle*, *Vol. XV*, 414.
 GEISS-MELCHER, en Allemand; *Engoulevent*,
Vol. XII, 216.
 GEISZ-VOGEL, en Silésie; *Courlis*, *Vol. XV*, 28.
 GEKROENTES, en Allemand, dans Klein, *Roi-*
telet, *Vol. X*, 60.
 ΓΕΛΛ'ΣΟΣ, en Grec, dans Aldrovande; *Huppe*,
Vol. XII, 217.
 GELBER-STICHERLING, en Allemand; *Berge-*
ronnette de printemps, *Vol. IX*, 384.
 GELBLING, de même; *Loriot*, *Vol. V*, 350.
 GELINOTTE, *Vol. III*, 336.
 — à longue queue, *Ibid.* 415.
 — blanche, de Brisson; *Lagopede*, *Ibid.* 383.
 — de Canada, *Ibid.* 405.
 — de même (grosse), ou *Coq de bruyeres à fraise*
Ibid. 408.
 — d'Écosse, *Ibid.* 349.

164 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GELINOTTE de la baie d'Hudson, de Briffon ;
Gelinotte du Canada, Vol. III, 405.
 — des bois, en vieux François ; *Gelinotte*, *Ibid.*
 336.
 — des Pyrénées ; *Ganga*, *Ibid.* 352.
 — du Sénégal, *Idem*, *ibid.* 361.
 — huppé, de Briffon ; *Attagas*, *Ibid.* 365.
 — *Idem*, de Pensilvanie, de Briffon ; *grosse Geli-*
notte de Canada, *Ibid.* 408.
 GELVE, en Turc ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
 GEMEL EL-BAHR, en Égypte ; *Pélican*, Vol.
 XVI, 1.
 GENTILHOMME des Ecoffois, selon Pontoppidan ;
 rapporté aux *Goëlands*, Vol. XVIII, 121 & 122.
 GER ou GEYR-SCHWALB, en Allemand ; *Mar-*
tinet noir, Vol. XII, 400.
 GER DZIKA, en Polonois ; *Oie sauvage*, Vol.
 XVII, 45.
 GERABIB, en Arabe ; *Corbeau*, Vol. V, 16.
 ΓΕΡΑΝΟΣ, en Grec ; *Grue*, Vol. XIII, 418.
 GERENT-LERCHE, en Allemand, *Spipolette*,
 Vol. IX, 61.
 GERFAUT (blanc). Vol. I, 341.
 GEROLFT, en Allemand ; *Loriot*, Vol. V, 350.
 GERST-AMMER, de même ; *Bruant*, Vol. VIII,
 56.
 — de même ; *Proyer*, *Ibid.* 73.
 GERZAB, en Illyrien ; *Grue*, Vol. XIII, 418.
 GES, en Polonois ; *Oie & Bernache*, Vol. XVII,
 43 & 137.
 GESCHECKTER EMMERLING, en Allemand ;
Ortolan de neige, Vol. VIII, 38.
 GESTELLEN-SCHWALBE, en Autriche ; *Hirou-*
delle de rivage, Vol. XII, 385.

- GETA ou *Jacuta*, en vieux François; *Geai*, Vol. V, 146.
- GEZEGEN, en Turc; *Linotte*, Vol. VII, 90.
- GHIANDAIA, en Italien; *Geai*, Vol. V, 146.
- GIAROLA, d'Aldrovande; *Girole*, Vol. IX, 67.
- des oifeleurs Boulonois; *Giarole*, Vol. XIV, 348.
- GIAROLE, espèce de *Perdrix de mer*, *Idem*, *ibid.*
- GIAROLO, des Italiens; *Alouette de mer*, *ibid.*, 360.
- GIARONCELLO, des Italiens; *Cinle*, *Idem*, *ibid.*
- GICKERLIN ou GUCKERLIN, en Allemand; *Spipolette*, Vol. IX, 61.
- GIELD-AEE, GIELD-FUGL, en Norwégien; *Eider*, (mâle). Vol. XVII, 161.
- GIERFALCK ou GIRFALCK, en Allemand; *Gerfaut*, Vol. I, 339.
- GIL, en Polonois; *Rouge-gorge*, Vol. IX, 285.
- GILBERSCHEN, GILBLING, en Allemand; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- GALLIANACCIA, en Lombardie; *Bécasse*, Vol. XIV, 222.
- GELLERDINE, à Milan; *Grinette*, Vol. XV, 277.
- GILLIT ou GOBE-MOUCHE PIE, de Cayenne, Vol. VIII, 342.
- GILLONIERE, en quelques provinces; *Draine*, Vol. V, 408.
- GILOCH, dans Scwenckfeld; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- GILWERTSCH, en Allemand; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- GIMPEL ou GIMPEL, en Allemand; *Bouvreuil*, *Ibid.* 98.
- GINGEON (Canard), Vol. XVII, 247 & 255.
- GINOCHIELLA, d'Aldrovande; rapporté au *Courlis de terre*, Vol. XV, 96.

166 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GIOEG-KUKERT, en Danois; *Coucou*, Vol. XI, 429.
- GIOEK, en Suédois, *Idem*, *ibid.*
- GIOEK-TITA, de même; *Torcol*, Vol. XIII, 125.
- GIP-GIP; espèce de *Martin-pêcheur*, *Ibid.* 319.
- GIRARD, par le peuple, en quelques provinces; *Geai*, Vol. V, 146.
- GIRARDELLA COLUMBA, en Italie; *Grinette*, Vol. XV, 278.
- GIRALDINA, en Milanois; *Marouette*, *Ibid.* 242.
- GIRARDINE, en Picardie, *Idem*, *ibid.*
- GIRAWECKZ, en Illyrien; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- GIRERLE, en Suisse, *Idem*, *ibid.*
- GIRIFALCO ou GEIRFALCO, en Italien; *Gerfaut*, Vol. I, 339.
- GIROLE; espèce d'*Alouette*, Vol. IX, 67.
- GIXERLE, en Suisse; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- GLADA, en Suédois; *Milan*, Vol. I, 280.
- GLAMMER, dans Belon; *Kutgeghef*, Vol. XVI, 218.
- GLAUMET, en quelques provinces; *Pinçon*, Vol. VII, 157.
- GLAREANA, de Gesner; *Sipiolette*, Vol. IX, 61.
- GLAREOLA, dans Klein; *Barge aboyeuse*, Vol. XIV, 280.
- du même; *Chevalier aux pieds rouges*, *Ibid.* 299.
- de Linnæus; *Bécasseau*, *Ibid.* 330.
- dans Brisson; *Perdrix de mer*, *Ibid.* 343.
- 1.^a de Schwenckfeld; *Chevalier commun*, *Idem*, 297.
- 2.^a du même; *Perdrix de mer*, *Ibid.* 342.
- 3.^a du même; *Smiring*, Vol. XV, 279.
- 4.^a & 8.^a du même; *Bécasseau*, Vol. XIV, 330.

- GLAREOLA, 5.^a du même; *Perdrix de mer à collier*,
Ibid. 350.
- 6.^a & 7.^a de même; *Râle d'eau*, *Vol.* XV,
 238.
- *ægocephalus*, de Klein; *grande Barge rousse*,
Vol. XIV, 286.
- *pugnax*, du même; *Combattant*, *Ibid.* 312.
- GLAUCION, GLAUCIUM & GLAUCIUS, des Or-
 nithologistes; *Morillon*, *Vol.* XVII, 325, 326.
- GLAUCIUM minus, de Brisson; *petit Morillon*, *Ibid.*
 332.
- ΓΑΥΤ'Ε, en Grec; *Chat-huant*, *Vol.* II, 163.
- GLEAD, en Anglois; *Milan*, *Vol.* I, 280.
- GLIB, en Norwégien; *Huitrier*, *Vol.* XV, 185.
- GLOTTIS, de Linnæus; *Barge variée*, *Vol.* XIV,
 282.
- dans Gefner & Aldrovande; *Glout*, *Vol.* XV,
 281.
- *lingulaca Gazæ*, dans Gefner; *Barge variée*,
Vol. XIV, 282.
- GLOUPICHI, du Kamtschatka, de Steller, *Vol.*
 XVIII, 130.
- GLOUT, espèce de *Poule d'eau*, *Vol.* XV, 281.
- GLOUTT, des Suédois; *Barge aboyeuse* & *Barge*
variée, *Vol.* XIV, 283.
- GLUSZEC, en Polonois; *Tetras*, *Vol.* III,
 274.
- GLUSZEK, de même; sorte de *Bruant-sou*, *Vol.*
 VIII, 69.
- GLUTH, dans Frisch; *grand Pluvier*, *Vol.* XV,
 165.
- GLUTTE, dans Gefner; *Glout*, *Ibid.* 281.
- ΓΝΑ'ΦΑΛΟΣ, d'Aristote; *Jaseur*, *Vol.* VI, 144.
- GOAS, en Suédois; *Oie*, *Vol.* XVII, 43.

168 TABLE ALPHABÉTIQUE

GOAT-SUCKER, en Anglois ; *Engoulevent* , Vol. XII, 217.

— (*lessèr*) , des Anglois ; *Whippour-will* , *Ibid.* 246.

— *sucking-owl* , en Anglois ; *Engoulevent* , *Ibid.* 217.

GOBE-MOUCHE, Vol. VIII, 304.

— à *bandeau blanc du Sénégal* , *Ibid.* 320.

— à *collier* , du Cap , des planches enluminées ; rapporté au *Gobe-mouche de Lorraine* , *Ibid.* 316.

— *Idem* , du Sénégal , de Briffon ; *Gobe-mouche à gorge brune du Sénégal* , *Ibid.* 327.

— à *gorge brune* , de même , *Idem* , *ibid.*

— à *longue queue* , de Madagascar , des planches enluminées ; *Schet-all* , *Ibid.* 381.

— à *longue queue & à ventre blanc* , des planches enluminées ; *Schet.* *Ibid.* 383.

— à *poitrine rouffè* , du Sénégal ; & *Gobe-mouche à poitrine noire* , du Sénégal , des planches enluminées ; rapportés au *Gobe-mouche à bandeau blanc du Sénégal* , *Ibid.* 320.

— à *ventre blanc* , de Cayenne , des planches enluminées ; *Gillit* , *Ibid.* 343.

— à *ventre jaune* , *Ibid.* 356.

— *blanc* , du cap de Bonne-espérance , de Briffon ; *Moucherolle huppé* , à tête couleur d'acier poli , *Ibid.* 367.

— *brun* , de Cayenne , *Ibidem* , 333.

— *Idem* , de la Caroline , *Ibid.* 344.

— *Idem* , de la Martinique , de Briffon ; *Moucherolle brun de la Martinique* , *Ibid.* 374.

— *Idem* , de Virginie , de Briffon , *Moucherolle de Virginie* , *Ibid.* 372.

- GOBE-MOUCHE *cédré*, de la Caroline, de Brisson ;
Gobe-mouche brun de la Caroline, Vol. VIII,
 344.
- *Idem* (grand), de Madagascar, du même ;
Kinki-manou, *Ibid.* 409.
- *citrin*, de la Louisiane, 336.
- d'Amérique; *petit noir-aurore*, 349.
- de la Caroline, des planches enluminées ;
Tyran de la Caroline, *Ibid.* 398.
- de l'île de France, *Ibid.* 318.
- de Lorraine, *Ibid.* 308.
- des Philippines; *petit azur*, *Ibid.* 329.
- *huppé*, de la Martinique, *Ibid.* 340.
- *Idem*, de l'île de Bourbon, des planches en-
 luminées; rapporté au *Gobe-mouche huppé*
du Sénégal, *Ibid.* 323.
- *Idem*, de Virginie, de Brisson; *Moucherolle de*
Virginie à huppe verte, *Ibid.* 379.
- *Idem*, du Brésil, de Brisson; *Moucherolle huppé*,
à tête couleur d'acier poli, *Ibid.* 368.
- *Idem*, du cap de Bonne-espérance, du même,
Ibid. 367.
- *Idem*, du Sénégal, *Ibid.* 323.
- *noir*, à collier ou *Gobe-mouche de Lorraine*,
Ibid. 308.
- *noir* (grand), à gorge pourlée, de Cayenne,
 des planches enluminées; *Piauhau*, *Ibid.*
 416.
- *noir* (grand), de Cayenne, de Brisson ;
Piauhau, *Idem*, *ibid.*
- *Idem*, *huppé*, de Madagascar, du même ;
Drongo, *Ibid.* 413.
- *noirâtre*, de la Caroline, *Ibid.* 341.
- *olive*, de Cayenne, *Ibid.* 346.

170 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GOBE-MOUCHE *olive*, de la Caroline & de la Jamaïque, *Vol. VIII*, 337.
- *pie*, de Cayenne, ou *Gillit*, *Ibid.* 342.
- *roux*, à *poitrine orangée*, de Cayenne, *Ibid.* 335.
- *roux*, de Cayenne, *Ibid.* 353.
- *tacheté*, de même, *Ibid.* 347.
- *Idem* (petit), de même; *Gobe-mouchérons*, *Ibid.* 360.
- *tacheté*, de même, des planches enluminées; *Caudec*, *Ibid.* 406.
- *varié*, à *longue queue*, de Madagascar, de *Briffon*; *Schet*, *Ibid.* 381.
- GOBE-MOUCHERONS, *Ibid.* 359.
- GODALIOS, en Gascogne, suivant *Scaliger*; *Hirondelle de fenêtre*, *Vol. XII*, 360.
- GODRILLE, en vieux François; *Rouge-gorge*, *Vol. IX*, 286.
- GODWIT (*greater American*), or *Curlew from Hudson's bay*, d'Edwards; *Barge rousse de la baie d'Hudson*, *Vol. XIV*, 289.
- *of Barbary*, du docteur *Shaw*; *grande Barge rousse*, *Ibid.* 288.
- (*red breasted*), d'Edwards; *Barge rousse*, *Ibid.* 284.
- (*white*) *from Hudson's bay*, d'Edwards; *Barge blanche*, *Ibid.* 292.
- GOÉLAND (petit), des planches enluminées; *petite Mouette cendrée*, *Vol. XVI*, 227.
- à *manteau gris*, *Ibid.* 189.
- à *manteau gris-brun* ou *Bourgmestre*, *Ibid.* 208.
- à *manteau gris & blanc*, *Ibid.* 213.
- à *manteau noir*, *Ibid.* 187.
- *blanc*, du *Spitzberg*, des planches enluminées, *Mouette blanche*, *Ibid.* 215.

- GOÉLAND *brun*, Vol. XVI, 193.
 — *cédré*, des planches enluminées & de Briffon;
Goëland à manteau gris, Ibid. 189.
 — *gris*, de Briffon; *Bourgmestre*, Ibid. 208.
 — *noir*, du même; *Goëland à manteau noir*, Ibid.
 187.
 — *noir & blanc* (grand), de Salerne; *Goëland*
à manteau noir, Ibid. 188.
 — *varié* ou *Grifard*, Ibid. 200.
 — *Idem*, de Briffon, *Idem*, 201.
 GOÉLANDS & MOUETTES, Ibid. 168.
 GOÉLETTES, sur nos côtes de l'Océan; *Hiron-*
delles de mer, Vol. XVI, 67.
 GOERTAN ou *Pic-vert du Sénégal*, Vol. XIII, 36.
 GOES, en Flamand; *Oie* (femelle), Vol. XVII, 43.
 GOESE, GOSE, en Anglois; *Idem*, *ibid.*
 GOETTREUSE, en Savoie; *Pélican*, Vol. XVI, 2.
 GOG, en vieux François; *Coq*, Vol. III, 88.
 GOGOLI, de Kamtschatka; espèce de *Canard*,
 Vol. XVII, 421.
 GOIFUGEL, à Féroë, dans Niéremberg; *grand*
Pingouin, Vol. XVIII, 77.
 GOIRAN, en vieux François; *Bondrée*, Vol. I,
 293.
 GOIRFUGEL, de Clusius; *grand Pingouin*, Vol.
 XVIII, 75.
 GOI-SAGGI, en Japonois; *Héron commun*, Vol.
 XIV, 75.
 GOISLAND *cédré* (grand), de Salerne; *Bourg-*
mestre, Vol. XVI, 209.
 — (petit), du même; *grande Mouette cédrée*,
 Ibid. 224.
 GOLAB, en Polonois; *Pigeon domestique*, Vol. IV,
 316.

172 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GOLD, en Allemand ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- GOLD-AMMER, en Allemand ; *Bruant*, *Ibid.* 56.
- *amsel*, Gold merle, de même ; *Loriot*, Vol. V, 350.
- *finch*, en Anglois & en Allemand ; *Chardonneret*, Vol. VII, 261.
- *Idem*, de Browne ; *Chardonneret à tête rayée de rouge & de jaune*, *Ibid.* 284.
- GOLD-FINCH Germanis, de Willughby & Ray ; *Gobe-mouche noir à collier*, Vol. VIII, 308.
- *hanlein*, en Franconie ; *Roitelet*, Vol. X, 60.
- *hanuel*, en Autrichien, *Idem*, *ibid.* 61.
- *hendlin*, en Allemand, *Idem*, *ibid.* 59.
- GOLDEN-BIRD of Paradise, d'Edwards ; *Rollier de Paradis*, Vol. V, 204.
- *eagle*, de même ; *grand Aigle*, Vol. I, 107.
- *eye*, de même ; *Garrot*, Vol. XVII, 318.
- GOLFAN Y MYNYDD, en Gallois ; *Friquet*, Vol. VI, 231.
- IOAMIS ou ΨOAMIS, en Grec ; *Étourneau*, Vol. V, 241.
- GOLONDRINA, en Espagnol ; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- GOLSPINCK, en Smoland ; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- GONAMBOUCH, de Lery & de Thevet ; *cru l'Oiseau-mouche*, Vol. XI, 2.
- des mêmes ; *Sucrier* ou quelque autre petit *Oiseau chanteur*, *Ibid.* 60.
- espèce de *Bruant*, Vol. VIII, 89.
- GONOLEK, des Nègres du Sénégal ; espèce de *Pie-grièche*, Vol. II, 96.
- GOOSANDER, en Anglois ; *Harle*, Vol. XV, 414.

- COOSE, de même ; Oie, *Vol. XVII*, 43.
 — (*blue winged*), d'Edwards ; Oie des Esquimaux, *Ibid.* 118.
 — (*Canada*), du même ; Oie à cravate, *Ibid.* 122.
 — (*laughing*), du même ; Oie riense, *Ibid.* 120.
 — (*scoht*), des Anglois ; Bernache, *Ibid.* 137.
 — (*swan*), de Willughby ; Oie de Guinée, *Ibid.* 106.
 GORFOU, de Brisson ; Manchot à bec tronqué, *Vol. XVIII*, 99.
 GORGE-BLANCHE, de Willughby ; rapportée à la Nonette cendrée, *Vol. X*, 122.
 — bleue, *Vol. IX*, 300.
 — nue, *Vol. IV*, 232.
 — rouge, dans Belon ; Ronge-gorge, *Vol. IX*, 285.
 GORITAS, d'Oviedo ; Pigeon à la couronne blanche, *Vol. IV*, 359.
 GOS-HAWK, en Anglois ; Autour, *Vol. I*, 326.
 GOSE, de même ; Oie, *Vol. XVII*, 43.
 GOSTURDUS, ou *Guzardus*, suivant la conjecture de Gefner ; Cochevis, *Vol. IX*, 93.
 GOUK, en Norvégien ; Coucou, *Vol. XI*, 429.
 GOUL, de même ; Bernache, *Vol. XVII*, 137.
 GOULIN, *Vol. VI*, 131.
 GOWRY, d'Edwards ; Jacobin, *Ibid.* 200.
 GRAABELZAHARA, de Shaw, sorte de Corbeau, *Vol. V*, 57.
 GRAAKE, en Suisse ; Choucas, *Ibid.* 95.
 GRABULUSK, en Polonois ; Cassé-noix, *Ibid.* 168.
 GRACCHIA, en Italien ; Corbine, *Ibid.* 61.
 GRACCUS ou GRACCULUS, en Latin ; Choucas, *Ibid.* 95.
 GRACCULUS, dans Belon ; Freux, *Vol. V*, 75.

174 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GRACCULUS de Moehring ; *Fou de Bassan* ,
Vol. XVI , 145.
- GRACCULUS *alpinus* , par quelques-uns ; *Casse-noix* ,
Vol. V , 168.
- *patmipes* , de Willughby & autres ; *Nigaud* ,
Vol. XVI , 57.
- GRACULA *crisatella* , de Linnæus ; *Merle huppé de
la Chine* , *Vol. VI* , 53.
- GRACULA *religiosa* , du même ; *Mainate* , *Ibid.*
125.
- GRAES-END , en Suédois ; *Canard (sauvage)* ,
Vol. XVII , 168.
- GRAIA ou GRAIO , en Espagnol , *Choucas* ,
Vol. V , 95.
- GRAILLAT ou GRAILLE , en vieux François ;
Corbine , *Ibid.* 61.
- GRALLA , en Catalan ; *Geai* , *Ibid.* 146.
- GRANAFUR , en Islandois ; *Goëland brun (jeune)* ,
Vol. XVI , 193.
- GRAND-GOSIER , de Dutertre ; *Pélican brun* ,
Ibid. 37.
- *Idem* , dans les relations des îles d'Amérique ;
Pélican , *Ibid.* 2.
- GRAOSISKA , en Suédois ; *Sizerin* , *Vol. VII* ,
303.
- GRAS-MUCKE (*braun-fleckige*) , en Allemand ;
Fauvette d'hiver , *Vol. IX* , 218.
- (*kleinst*) , de même ; *petite Fauvette rouffe* ,
Ibid. 211.
- GRASSA , en Catalan ; *Pie* , *Vol. V* , 117.
- GRASSET , en Provence ; *Fauvette d'hiver* , *Vol.*
IX , 218.
- GRASSHOPER-LARK , de la Zoologie Britan-
nique ; *Alouette-pipi* , *Ibid.* 54.

- GRASS-SPECHT, en Allemand; *petit Épeiche*,
Vol. XIII, 93.
- GRASZ MACH, dans Gefner; *Bcc-figue*, *Vol.*
IX, 273.
- MUCKL, en Allemand; *Fauvette à tête noire*,
Ibid. 181.
- GRATTE-PAILLE, en Brie; *Fauvette d'hiver*,
Ibid. 218.
- GRAU-FINK, de même; *Soulcie*, *Vol. VI, 240.*
- GRAU-KOPFIGE, en Autriche; *Bruant-foa*, *Vol.*
VIII, 69.
- GRAUE-AMMER, de Frisch; *Proyer*, *Ibid. 74.*
- *dohle*, en Allemand; *Choucas*, *Vol. V, 95.*
- GRAUE-KRAE, en Allemand; *Corneille mantelée*,
Ibid. 83.
- GRAUER-FISCHER, en Allemand; *Mouette*
rieuse, *Vol. XVI, 232.*
- *seiden-schwantz*, de même; *Jaseur*, *Vol. VI,*
162.
- GRAULA, en Catalan; *Corbine*, *Vol. V, 61.*
- GRAVELET, en Poitou; *Grimpereau*, *Vol. X, 226.*
- GRAVIÈRE, en quelques provinces; *Pluvier à*
collier, *Vol. XV, 148.*
- GRAVISSSET, GRAVISSSEUR, GRAVISSON, dans
Salerne; *Grimpereau*, *Vol. X, 226.*
- GRAW-ENTLIN, en Allemand; *petite Sarcelle*,
Vol. XVII, 381, & Sarcelle d'été, 386.
- GRAWPARG, en Suédois; *Moineau*, *Vol. VI, 208.*
- GRAWE-GANZ, en Allemand; *Oie sauvage*, *Vol.*
XVII, 45.
- GRAY, en Anglois; *Chipeau*, *Ibid. 270.*
- GRAYE, en vieux François; *Freux*, *Vol. V, 75.*
- GRÈBE, *Vol. XV, 351.*
- (petit), *Ibid. 360.*

176 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GRÈBE (grand), *Vol. XV*, 375.
 — à joues grises ou jougris, *Ibid.* 374.
 — à oreilles, de Brisson; petit Grêbe cornu, *Ibid.* 370.
 — cornu, *Ibid.* 365.
 — *Idem* (petit), *Ibid.* 368.
 — de Cayenne, des planches enluminées; grand Grêbe, *Ibid.* 375.
 — de l'île Saint-Thomas, de Brisson; Grêbe-duc-laart, *Ibid.* 372.
 — de rivière, dans le même; Castagneux, *Ibid.* 378.
 — *Idem*, de la Caroline, du même; Castagnens à bec cerclé, *Ibid.* 383.
 — d'Esclavonie, des planches enluminées; petit Grêbe cornu, *Ibid.* 368.
 — duc laart, *Ibid.* 372.
 — foulque, *Ibid.* 385.
 — luppé, *Ibid.* 361.
 — *Idem* (petit), *Ibid.* 364.
 GREEN-FINCK, en Anglois; *Verdier*, *Vol. VII*, 240.
 — thrush, de Shaw; Grive bassette de Barbarie, *Vol. V*, 435.
 — wood-pecker, *Grewood-spise*, en Anglois; Pic vert, *Vol. XIII*, 10.
 — wren, de même; *Pouillot*, *Vol. X*, 33.
 GREIF-GEIER, de Klein; *Condor*, *Vol. I*, 267.
 GREINERLIN, en Silésien; *Spipolette*, *Vol. IX*, 61.
 GRENADIN, *Vol. VII*, 237.
 GRENAT; espèce de *Colibri*, *Vol. XI*, 66.
 GRENY, sur le lac de Constance; *Courlis*, *Vol. XV*, 28.

GREYLAGG, en Anglois ; *Oie sauvage*, Vol. XVII, 45.

GRIANEAU ou GRIANOT, dans les Vosges Lorraines ; *Tétras*, Vol. III, 313.

GRIEL ou TRIEL, en quelques endroits de l'Allemagne ; *grand Pluvier*, Vol. XV, 164.

GRIFFET ou GRIFFON, en Champagne ; *Martinet noir*, Vol. XII, 401.

GRIFFON, Vol. I, 212.

GRIGRI, par les naturels de la Guiane ; *Aracaris* ou *petits Toucans*, Vol. XIII, 175.

— Première espèce d'*Aracari*, *Ibid.* 188.

GRIMMER, en Silésie ; *petit Vautour*, Vol. I, 231.

GRIMPANT ou GRIMPART, en Picardie ; *Sittelle*, Vol. X, 196.

— Grimpart, Grimpet, Grimpelet, Grimperet, Grimpeur, Grimpeux, en différens cantons ; *Grimpereau*, *Ibid.* 226.

GRIMPARD, de quelques-uns ; *Sittelle*, *Ibid.* 194.

GRIMPEREAU, *Ibid.* 224.

— (grand), dans Belon, *Idem*, *ibid.* 194.

— (petit), dans le même ; *Grimpereau*, *Ibid.* 225.

— (grand) ; variété, *Ibid.* 232.

— à *longue queue* (petit), du cap de Bonne-espérance, des planches enluminées & de Briffon ; *Souimanga à longue queue* & à *capuchon violet*, *Ibid.* 276.

— à *longue queue*, du cap de Bonne-espérance, des planches enluminées & de Briffon ; *grand Soui-manga vert à longue queue*, *Ibid.* 280.

— à *longue queue*, du Sénégal, des planches enluminées & de Briffon ; *Soui-manga vert-doré changeant*, à *longue queue*, *Ibid.* 279.

178 TABLE ALPHABÉTIQUE

GRIMPEREAU à tête noire, du Brésil, des planches enluminées; *Guit-guit vert à tête noire*, Vol. X, 300.

- *bleu*, de Cayenne, de Briffon; *Guit-guit noir & bleu*, (variété), *Ibid.* 296.
- *Idem*, d'Edwards, *Idem*, *ibid.* 295.
- *Idem*, du Brésil, de Briffon, *Idem*, *ibid.* 292.
- *brun*, de même; des planches enluminées; *Oiseau brun à bec de GrimperEAU*, *Ibid.* 287.
- de Bahama, de Briffon, rapporté au *Sucrier*, *Ibid.* 314.
- de Bengale, du même; *Souimanga rouge*, *noir & blanc*, *Ibid.* 271.
- *Idem*, d'Albin; *Pic vert de Bengale*, Vol. XIII, 33.
- de la Martinique, ou *Sucrier* (femelle), de Briffon; rapporté au *Sucrier*, Vol. X, 312.
- de l'île de Bourbon; des planches enluminées; *Souimanga de l'île de Bourbon*, *Ibid.* 273.
- de muraille, *Ibid.* 233.
- de muraille, de Surinam, d'Edwards; *Sittelle grivelée* *Ibid.* 217.
- de sapin, d'Edwards; *Figuier des sapins*, Vol. IX, 433.
- des Indes, de Briffon; *Souimanga brun & blanc*, *Ibid.* X, 249.
- des Philippines, des planches enluminées & de Briffon; *Souimanga marron-pourpré à poitrine rouge*, *ibid.* 246.
- des Philippines des planches enluminées & de Briffon; *Souimanga à collier* (variété), *Ibid.* 258.
- *Idem* (petit), de Briffon; *Souimanga olive à gorge pourprée* (variété), *Ibid.* 264.

GRIMPEREAU

- GRIMPEREAU du Bresil, des planches enluminees; *Guit-guit noir & bleu*, Vol. X, 291.
- du cap de Bonne-espérance, des memes; *Souimanga à collier*, Ibid. 254.
- *gris*, des Philippines, de Brisson; *Souimanga olive à gorge pourprée* (variété), Ibid. 263.
- *noirâtre*, du Bresil, du même; *Oiseau brun*, à bec de Grimpereau, Ibid. 287.
- *noir & blanc*, d'Edwards; *Figuier varié*, Vol. IX, 448.
- *noir & bleu*, du même; *Guit-guit noir & bleu*, Vol. X, 291.
- *noir & jaune*, du même; *Sacrier*, Ibid. 309.
- *piochet*, dans Aldrovande; *Grimpereau*, Ibid. 224.
- *pourpré*, de Virginie, de Brisson; *Oiseau pourpré à bec de Grimpereau*, Ibid. 289.
- *olive*, de Madagascar, du même; *Souimanga olive à gorge pourprée* (variété), Ibid. 261.
- *olive*, des Philippines, du même & des planches enluminees. *Idem*, Ibid. 260.
- *rouge à tête noire*, du Mexique, du même; *Oiseau rouge à bec de Grimpereau*, Ibid. 285.
- *rouge*, du Mexique, de Brisson, Ibid. 283.
- *varié*, d'Amérique, du même; *Guit-guit varié*, Ibid. 306.
- *vert à tête noire*, d'Amérique, du même; *Guit-guit vert & bleu à tête noire*, Ibid. 298.
- *vert*, de Cayenne, des planches enluminees; *Guit-guit tout vert*, Ibid. 303.
- *Idem*, de Brisson; *Guit-guit vert tacheté*, Ibid. 304.

180 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GRIMPEREAU *vert*, de Madagascar, du même & des planches enluminées; *Angala dian*, Vol. X, 265.
- *vert*, du Brésil, du même; *Guit-guit vert & bleu à gorge blanche*, *Ibid.* 301.
- *vert tacheté*, de Cayenne, des planches enluminées; *Guit-guit vert tacheté*, *Ibid.* 304.
- *violet*, de Madagascar, de Brisson; *Soui-manga*, *Ibid.* 244.
- *violet*, du Brésil, du même; *Guit-guit noir & violet*, *Ibid.* 308.
- *violet*, du Sénégal, de Brisson; *Soui-manga violet à poitrine rouge*, *Ibid.* 251.
- GRINETTA, de Willughby; *Grinette*, Vol. XV, 277.
- GRINETTE; espèce de *Poule-d'eau*, *Idem*, *ibid.*
- GRISALBIN; espèce de *petit Gros-bec*, Vol. VI, 197.
- GRISARD ou GOÉLAND *varié*, Vol. XVI, 200.
- (grand), de Lidbeck (variété). *Ibid.* 207.
- GRISSET; *jeune Chardonneret*, Vol. VII, 263.
- de Flaccourt, rapporté aux *Hirondelles de mer*, Vol. XVIII, 127.
- GRISSETTE ou *Cocchevis*, du Sénégal, Vol. IX, 112.
- ou *Fauvette grise*, *Ibid.* 191.
- (Macreufe), paroît être la *semelle Macreufe jeune*, Vol. XVII, 340.
- GRISIN, de Cayenne, Vol. VI, 114.
- *Idem*, rapporté au *Fourmillier huppé*, Vol. VIII, 244.
- GRISLA, en Suédois; *petit Guillemot*, Vol. XVIII, 21.
- GRISOLA, de Nonnu; *Sizerin*, Vol. VII, 302.

GRISOLA d'Aldrovande; Gobe-mouche, Vol. VIII, 304.

GRIS-OLIVE; espèce de Tangara, Vol. VII, 392.

GRISONE, en Italien; Gros-bec, Vol. VI, 165.

GRIVE, Vol. V, 386.

— (petite), d'Edwards & de Catesby; Grive d'Amerique, Ibid. 400.

— (grosse); Draine, Ibid. 408.

— (haute), en Lorraine, Idem, *ibid.* 409.

— 15.^{me} espèce de Brisson; Fer-à-Cheval, Vol. VI, 59.

— 17.^{me} espèce du même; Merle de Canada, Ibid. 77.

— 21.^{me} espèce du même; Merle huppé de la Chine, Ibid. 53.

— 23.^{me} espèce, de Brisson; Merle du cap de Bonne-espérance, Ibid. 91.

— 26.^{me} espèce du même; Merle brun du Sénégal, Ibid. 80.

— 30.^{me} espèce du même; Merle solitaire, Ibid. 40.

— 32.^{me} espèce du même; idem, des Philippines, Ibid. 50.

— 33.^{me} espèce du même; Tanaombé, Ibid. 80.

— 39.^{me} espèce du même; Merle cendré des Indes, Ibid. 79.

— 41.^{me} espèce du même; Ourovang. Ibid. 72.

— 42.^{me} espèce du même; Merle de l'île de Bourbon, Ibid. 94.

— 43.^{me} espèce, du même; Merle olive du cap de Bonne-espérance, Ibid. 75.

— 44.^{me} espèce du même; idem, de Saint-Domingue, Ibid. 107.

182 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GRIVE, 45.^{me} espèce du même; *idem*, des Indes.
Vol. VI, 78.
- 47.^{me} espèce du même; *Palmyste*, (variété).
Ibid. 103.
- 48.^{me} espèce du même, *Idem*, *ibid.* 102.
- 50.^{me} espèce, du même; *Mainate*, *Ibid.* 125.
- 52.^{me} espèce, du même; *Jaunoir*, *Ibid.* 52.
- 55.^{me} espèce, du même; *Merle vert de la Caroline*, *Ibid.* 97.
- 63.^{me} espèce, du même; *Jaseur*, *Ibid.* 144.
- 65.^{me} espèce, du même; *Merle de Surinam*,
Ibid. 101.
- 66.^{me} espèce, du même; *Casque noir*,
Ibid. 85.
- à ailes rouges, en plusieurs Langues; *Mauvis*,
Vol. V, 429.
- Ardenoise ou des Ardennes, *Idem*, *ibid.*
- aux pieds rouges, de Catesby; *Tilly*, *Ibid.*
437.
- bassette, de Barbarie, *Ibidem*, 435.
- blanche; *Grive* (variété). *Ibid.* 396.
- brune, des Indes, d'Edwards; *Baniahbou*,
Vol. VI, 71.
- Champenoise; *Mauvis*, *Vol. V*, 429.
- chanteuse, en plusieurs pays; *Grive*, *Ibid.*
386.
- d'eau, *Vol. XV*, 217.
- de brou, en quelques provinces; *Draine*,
Vol. V, 408.
- de Canada, de Brisson; *Litorne de Canada*,
Ibid. 426.
- de Cayenne, des planches enluminées; *Li-*
torne de Cayenne, *Ibid.* 425.
- de la Guiane, *Ibid.* 399.

- GRIVE de Guy (petite), de Salerne; *Grive*,
Vol. V, 386.
- *Idem*, en quelques provinces; *Draine*, *Ibid.*
 408.
- des Philippines (petite). *Ibid.* 439.
- de Rio-Janciro, de Salerne, *Cordon-bleu*,
Vol. VIII, 194.
- de vendange; *Mauvis*, *Vol. V*, 429.
- de vigne, en plusieurs provinces; *Grive*,
Ibid. 387.
- huppée; *Grive* (variété). *Ibid.* 397.
- *Idem*, de Klein; *Moucherolle huppé à tête cou-*
leur d'acier poli, *Vol. VIII*, 367.
- montagnarde, en quelques provinces; *Mauvis*,
Vol. V, 429.
- GRIVELETTE de Saint-Domingue, *Ibid.* 441.
- GRIVELIN, espèce de Gros-bec, *Vol. VI*,
 189.
- à cravate, *Idem*, *ibid.* 207.
- GRIVERT ou ROLLE, de Cayenne, *Vol. V*,
 183.
- GRIVETTE, en quelques provinces; *Grive*,
Ibid. 386.
- en quelques endroits; *Mauvis*, *Ibid.* 429.
- d'Amérique, *Ibid.* 400.
- GROENING, en Suédois; *Bruant*, *Vol. VIII*, 56.
- GROENLAND-DOVE, en Anglois; *petit Guille-*
mot, *Vol. XVIII*, 21.
- GROENSISKA, en Suédois; *Tarin*, *Vol. VII*,
 310.
- GROEN-SPICK, GROEN-GJOELIN, de même;
Pic-vert, *Vol. XIII*, 9.
- GROLLE, en Touraine; *Corbine*, *Vol. V*, 61.
- de Belon; *Freux*, *Ibid.* 75.

184 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GROSBEAK, en Anglois; *Gros-bec*, Vol. VI, 166.
- (*blew*), de Catesby; *Bouvreuil* ou *Bec-rond d'Amérique*, Vol. VIII, 125.
 - (*malaca*), d'Edwards; *Maian*, Vol. VII, 153.
 - (*purple*), de Catesby; *Bouvreuil* ou *Bec-rond violet à gorge & sourcils rouges*, Vol. VIII, 130.
- GROS-BEC, Vol. VI, 165.
- des Créoles de Cayenne; *Toucan*, Vol. XIII, 167.
 - *bleu*, d'Amérique, Vol. VI, 183.
 - *cendré*, de la Chine, de Brisson; *Padda*, *Ibid.* 192.
 - d'Abyssinie, *Ibid.*, 202.
 - d'Angola, des planches enluminées; *Grivelin à cravate*, *Ibid.* 207.
 - de Canada, des planches enluminées & de Brisson; *Durbec*, *Ibid.* 184.
 - de Cayenne, des planches enluminées; *Rouge-noir*, *Ibid.* 190.
 - de Cayenne, des planches enluminées & de Brisson; *Flavert*, *Ibid.* 191.
 - de Coromandel, *Ibid.* 182.
 - de la Louitiane; *Rose-gorge*, *Ibid.* 188.
 - de Java, de Brisson & des planches enluminées; *Quadricolor*, *Ibid.* 198.
 - des Indes, des planches enluminées; *Orchef*, *Ibid.* 196.
 - des Moluques, des mêmes; rapporté au *Jacobin*, *Ibid.* 199.
 - des Philippines, des mêmes; *Toucnam-courvi*, *Ibid.* 195.

- GROS-BEC, de Virginie, des planches enluminées & de Brisson; *Cardinal huppé*, Vol. VI, 186.
- *Idem*, des planches enluminées; *Grisalbin*, *Ibid.* 197.
- du Brésil, des mêmes; *Grivelin*, *Ibid.* 189.
- *Nonette*, *Ibid.* 197.
- *queue de rat*, de Barrère; *Koulik*, Vol. XIII, 192.
- *tacheté*, du cap de Bonne-espérance, Vol. VI, 206.
- GROS-ENDTE, en Allemand; *Canard sauvage*, Vol. XVII, 169.
- GROS-GUILLERI ou PILLERI, en Normandie; *Moineau*, Vol. VI, 208.
- GROS-MIAULARD, sur nos côtes de Normandie & de Picardie; *Goëland à manteau gris*, Vol. XVI, 190.
- GROSS BALTIGE SCHWALBE, en Allemand; *Engoulevent*, Vol. XII, 218.
- GROSSE *brachvogel*, de Frisch; *grand Pluvier*, Vol. XV, 165.
- *gorge*, sur la côte de Picardie; *Combattant*, Vol. XIV, 311.
- *tête*, en Picardie; *Gros-bec*, Vol. VI, 165.
- GROSSER-AMMER; en Allemand; *Proyer*, Vol. VIII, 74.
- GROTO, en Espagnol; *Pélican*, Vol. XVI, 2.
- GROULARD, dans Salerne; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
- GROULLARD, du temps de Belon; *Traquet*, Vol. IX, 311.
- GROUS ou *Heath Cock*, d'Edwards; *Gelinotte à langue queue*, Vol. III, 415.

186 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GRU, GRUA, GRUE, en Italien, *Grue*, Vol. XIII, 418.
- GRUE, *Idem*, *ibid.*
- à collier, *Ibid.* 446.
- blanche, Vol. XIV, 1.
- brune, *Ibid.* 5.
- brune & grise, d'Edwards; *Grue brune*, *Idem*, *ibid.*
- d'Amérique, de Brisson; *Grue blanche*, *Ibid.* 2.
- de la baie d'Hudson, du même; *Grue brune*, *Ibid.* 5.
- des Indes (grande), d'Edwards; rapportée à la *Grue*, Vol. XIII, 442.
- du Japon, d'Aldrovande; rapportée à la grande *Grue des Indes*, *Ibid.* 445.
- du Mexique, de Brisson; *Grue brune*, Vol. XIV, 7.
- *Ferrivore*, de Barrère; *Touyou*, Vol. II, 290.
- GRUENE-HANFLING, en Allemand; *Tarin*, Vol. VII, 310.
- GRUEN-FINCK, GRUENLING, en Allemand; *Verdier*, *Ibid.* 240.
- GRUENITZ, de même, par quelques-uns; *Bec-croisé*, Vol. VI, 172.
- GRUENZLING, de Frisch; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- GRUGEL-HAN, en Allemand, *Tetas* (femelle). Vol. III, 290.
- GRUGNETTA, à Milan; *Grinette*, Vol. XV, 278.
- GRULLA, GRUZ, en Espagnol; *Grue*, Vol. XIII, 418.
- GRUN-SPECHT, en Allemand; *Pic-vert*, *Ibid.* 9.
- GRUS, en Latin; *Grue*, *Ibid.* 419.
- *Americana*, de Linnæus; *Grue blanche*, Vol. XIV, 2.

- GRUS *Balearica*, de Pline & des Ornithologiftes;
Oiseau royal, Vol. XIV, 16.
- *crepitans*, de Pallas; *Agami*, Vol. VIII, 259.
- *criopa*, dans Jonfton; *Butor*, Vol. XIV, 151.
- *incurvato roftro*, de Barrère; *Couricaca*, Vol. XIII, 403.
- *indica*. dans Willughby, Ray & Klein;
Grue brune, Vol. XIV, 7.
- *Japonenfis fufca*, de Petivert; *Oiseau royal*,
Ibid. 15.
- *Numidiæ*, de Klein; *Demoifelle de Numidie*,
Ibidem. 8.
- GRYGALLUS *major*, de Gefner; *Tetras* (femelle),
 Vol. III, 290.
- *minor*, *Tetras* (femelle du petit). *Ibid.* 291.
- GRY-GRY, des Antilles; forte de *Creffèrèlle*,
 Vol. II, 65.
- GRYLLE, en Gothland & dans Linnæus; *petit*
Guillemot, Vol. XVIII, 21.
- GRYPHUS, dans Klein; *Condor*, Vol. I, 267.
- GRZYWACZ, en Polonois; *Ramier*, Vol. IV,
 361.
- GUACA-GUACU, de Marcgrave; *Mouette d'hiver*,
 Vol. XVI, 238.
- GUACAMAIAIC, d'Acofta; *Ara rouge*, Vol. XI,
 252.
- GUACAMAYAS, de Chrif. Colomb, dans Herrera;
Ara, *Ibid.* 248.
- dans Garcilaffo & Acofta; *Ara bleu*, *Ibid.* 267.
- GUACCO; efpèce de *Crabier*, Vol. XIV, 123.
- GUACHICHIL, dans Gemelli Carreri; *Oiseau-*
mouche, Vol. XI, 2.
- GUAINUMBI, en Breffilien, *Idem*, *ibid.* 1.
- de même; *Colibri*, *Ibid.* 56.

188 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GUAINUMBI**, 1.^a *species*, de Marcgrave; Cravatte dorée, *Vol. XI*, 33.
 — 2.^a *species*, du même; Orvert, *Ibid.* 23.
 — 3.^a *species*, du même; Oiseau-mouche à longue queue, couleur d'acier bruni, *Ibid.* 49.
 — 4.^a *species*, du même; Colibri à ventre roussâtre, *Ibid.* 87.
 — 5.^a *species*, du même; Plastron noir, *Ibid.* 82.
 — 6.^a *species*, du même; petit Colibri, *Ibid.* 88.
 — 7.^a *species*, de Marcgrave; le plus petit des Oiseaux-mouche, *Ibid.* 14.
 — 8.^a *species*, du même; Rubis topaze, *Ibid.* 25.
 — 9.^a *species*, du même; Vert-doré, *Ibid.* 39.
 — major, de Ray; Rubis-topaze, *Ibid.* 26.
GUALPA, chez les Péruviens; Poule, *Vol. III*, 161.
GUAN ou *quan*, d'Edwards; Yacou, *Vol. IV*, 151.
GUANIMIBIQUE, dans les relations Portugaises; Oiseau-mouche, *Ibid.* 2.
GUARA Brasiliensibus, de Marcgrave; Courlis rouge, *Vol. XV*, 53.
GUARAUNA, de Marcgrave & Pison; Gouarona, *Ibid.* 68.
GUAROUBA ou *Perriche* jaune, *Vol. XI*, 380.
GUBEL-SCHWALBE, en Allemand; Hirondelle de cheminée, *Vol. XII*, 327.
GÜCKER, en Allemand; Coucou, *Vol. XI*, 427.
GUDUNGE, en Suédois; Eider, *Vol. XVII*, 151.
GUEGGER, en Allemand; Bouvreuil, *Vol. VIII*, 97.
GUEULE de four ou *Fourreau*, en Sologne; Mésange à longue queue, *Vol. X*, 160.
GUËPIER, *Vol. XII*, 173.
 — à collier, de Madagascar, des planches enluminées; Guépier vert à gorge bleue, *Ibid.* 196.

GUËPIER à *collier*, de Madagascar & de Bengale, de Brisson; *Guêpier vert à gorge bleue*, Vol. XII, 196.

— à *longue queue*, du Sénégal, des planches enluminées; *Guêpier marron & bleu* (variété). *Ibid.* 191.

— à *tête grise*, *Ibid.* 188.

— à *tête jaune* ou *Ictérocéphale*, *Ibid.* 214.

— à *tête jaune & blanche*, *Ibid.* 186.

— à *tête rouge*, *Ibid.* 210.

— *cédré*, de Barrère; *Ictérocéphale*, *Ibid.* 215.

— d'Angola, de Brisson; & des planches enluminées; *Guêpier vert à queue étagée*, *Ibid.* 204.

— de l'île de France, des planches enluminées & du même; *Guêpier marron & bleu*, *Ibid.* 190.

— de Madagascar, du même; & des planches enluminées, *Patirich*, *Ibid.* 193.

— de Nubie, des planches enluminées; *Guêpier rouge à tête bleue*, *Ibid.* 208.

— des Philippines (petit), de Brisson; *Guêpier vert à gorge bleue*, *Ibid.* 200.

— des Philippines (grand), du même, & des planches enluminées; *Guêpier vert à queue d'azur*, *Ibid.* 206.

— du Brésil, du même, *Merops rouge & bleu*, *Ibid.* 171.

— du Mexique, du même; *Guêpier à tête grise*, *Ibid.* 188.

— *gris*, d'Éthiopie; *Ibid.* 189.

— *jaune*, de Brisson; *Guêpier à tête jaune & blanche*, *Ibid.* 186.

— *marron & bleu*, *Ibid.* 190.

— *rouge à tête bleue*, *Ibid.* 208.

190 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GUËPIER rouge & vert du Sénégal, Vol. XII, 209.
 — vert, à ailes & queue rouffes, Ibid. 212.
 — vert à gorge bleue, Ibid. 196.
 — vert à queue d'azur, Ibid. 206.
 — vert & bleu (grand), à gorge jaune, Ibid. 202.
 — Idem (petit), à queue étagée, Ibid. 204.
 GUERRIER, de Dampier; Frégate, Vol. XVI,
 127 & 158.
 GUFU, en Italien; Hibou, Vol. II, 135.
 GUGGAUCH ou GUGEKUSER, en Allemand;
 Coucou, Vol. XI, 427.
 GUGULUS, dans Albert, Idem, *ibid.*
 GUIARUBA, de Laët; Guarouba, Ibid. 381.
 GUIFETTE noire ou Épouvantail, Vol. XVI, 90.
 GUIFETTE; espèce d'Hirondelle de mer, Ibid. 87.
 GUIFSO BALITO; espèce de Gros bec, Vol. VI,
 204.
 GUIGNARD; espèce de Pluvier, Vol. XV, 136.
 — d'Angleterre, de Brisson; Guignard, (variété).
Ibid. 140.
 GUIGNETTA, du même; Guignette, Vol. XIV,
 339.
 GUIGNETTE, Idem, *ibid.*
 — de Salerne; Alouette de mer, Ibid. 354.
 GUIGNOT, en quelques provinces; Pinçon, Vol.
 VII, 157.
 GUILLEM, au pays de Galles; Guillemot, Vol.
 XVIII, 16.
 GUILLEMOT, Idem, *ibid.*
 — (black), de la Zoologie Britannique; petit
 Guillemot, Ibid. 22.
 — (petit). Ibid. 21.
 — Idem, rayé, de Brisson; petit Guillemot,
Ibid. 24.

- GUILLEMOTS**, du temps de Belon ; *jeunes Pluviers*, Vol. XV, 123.
GUINEA-HEN, en Anglois ; *Peintade*, Vol. III ; 232.
GUINETTE ; autrefois en François ; *Idem*, *ibid.* 269.
GUINEY SPARROW, d'Edwards ; *Moineau de Guinée*, Vol. XI, 231.
GUINY-DUCK, des Anglois ; *Canard musqué*, Vol. XVII, 237.
GUIRA ACANGATARA, des Bresiliens, dans Marcgrave, *Guira cantara*, Vol. XII, 71.
 — *beraba* ; espèce de *Pitpit*, Vol. X, 30.
 — *Idem*, des Bresiliens ; *Guiraberaba*, *Idem*, *ibid.*
 — *cantara* ; espèce de *Coucou*, Vol. XII, 71.
 — *coereba*, des Bresiliens ; *Guit guit noir & bleu*, Vol. X, 291.
 — *guainumbi*, au Bresil ; *Momot*, Vol. XII, 103.
GWIRANHEEMGATA, des Taupinamboux ; *Guirnegat*, Vol. VIII, 81.
GUIRANHEMGERA, des Bresiliens ; *Teïté*, Vol. VII, 415.
GUIRA panga ou *Cotinga blanc*, Vol. VIII, 211.
 — *perea*, de Marcgrave ; rapporté au *Bouvreuil*, Vol. VII, 422.
 — *Idem*, de Pison ; mal-à-propos confondu avec le *Guiraberaba*, Vol. X, 31.
 — *punga*, des Bresiliens ; *Averano*, Vol. VIII, 215.
 — *querea* ; espèce d'*Engoulevent*, Vol. XII, 249.
 — *tangeima*, par les Sauvages du Bresil ; *Troupiale*, Vol. V, 277.
 — *tinga*, des Bresiliens ; *Héron blanc*, Vol. XIV, 84.

192 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GUIRA *tirica*, de Marcgrave ; rapporté au Grivelin, *Vol. VI*, 189.
- GUIRAROU ; espèce de *Cotinga*, *Vol. VIII*, 218.
- GUIRARU *uhemgeta*, des Bresiliens ; Guirarou, *Idem, ibid.*
- GUIRAUNDI, des Bresiliens, *Téité, Vol. VII*, 415.
- GUIRNÉGAT ; espèce de *Bruant* ; *Vol. VIII*, 81.
- GUIT-GUIT noir & bleu, *Vol. X*, 291.
- noir & violet, *Ibid.* 308.
- tout vert, *Ibid.* 303.
- varié, *Ibid.* 306.
- vert à tête noire ; Guit-guit vert & bleu à tête noire (variété). *Ibid.* 300.
- vert & bleu à tête noire, *Ibid.* 298.
- vert & bleu à gorge blanche ; Guit-guit vert & bleu, à tête noire (variété). *Ibid.* 301.
- vert tacheté, *Ibid.* 304.
- GULDEN-HEAD, dans la partie méridionale du pays de Galles ; *Macareux, Vol. XVIII*, 27.
- GULEDER, sur le lac de Constance ; petite *Mouctte* cendrée, *Vol. XVI*, 227.
- GUL-FOTRING, en Norwégien ; *Goëlan brun, Ibid.* 193.
- GULGURUK, en Turc ; *Vanneau, Vol. XV*, 76.
- GULIN, dans Camel ; *Goulin, Vol. VI*, 131.
- GULL (*brown*), en Anglois ; *Goëland brun, Vol. XVI*, 193.
- (*brown and ferruginous*), de la Zool. Britanique ; *Grisard, Ibid.* 200.
- (*great black and white*), de même ; *Goëland à manteau noir, Ibid.* 188.
- (*great grey*), en Anglois ; *Grisard, Ibid.* 200.

- GULL (*herring*), de même; *Bourgmestre*, Vol. XVI, 208.
- (*laughing*), de même; *Monette rieuse*. *Ibid.* 232.
- (*pewit*), de même; *Idem*, *ibid.*
- GULSPURY, en Danois; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- GULVESLING, *Idem*, *ibid.*
- GUMENISKI, à Kamtschatka; espèce d'Oie, Vol. XVII, 126.
- GUMPL, en Autriche; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
- GURANHÆ-ENGERA, de Laët; *Teïté*, Vol. VII, 415.
- ΓΥΨ, en Grec; *Vautour*, Vol. I, 221.
- GUSGASTAK, en Lappon; *Courlis*, Vol. XV, 29.
- GUSTARD, en Ecoïlois; *Outarde*, Vol. III, 22.
- GUSTARDE, de Gefner; oiseau du genre de l'Oie, mal-à-propos ainsi nommé, *Ibid.* 15.
- GUT-MERLE, en Allemand; *Loriot*, Vol. V, 350.
- GUTTURALIS, de Linnæus; Oiseau brun à bec de Grimperau, Vol. X, 287.
- GYFITZ (*blaw gruner*), en Suisse; *Vanneau*, Vol. XV, 76.
- GYLFINBRAFF, en Gallois; *Gros-bec*, Vol. VI, 166.
- GYLFINGROES, de même; *Bec-croisé*, *Ibid.* 172.
- GYLLENRENA, en Suédois; *Épeiche*, Vol. XIII, 85.
- GYMPEL, en Allemand; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- GYNTEL, de Strasbourg; sorte de *Linotte*, Vol. VII, 104.
- GYR, en Allemand; *Vautour*, Vol. I, 221.
- *falco marinus aliquibus*, de Marfigli; *Kutgeghes*, Vol. XVI, 218.

194 TABLE ALPHABÉTIQUE

- GYRFALCON ou GERFALCON, en Anglois ;
Vol. I, 339.
 GYWITZ, GYFITS, en Suisse ; *Vanneau, Vol.*
XV, 76.
 GZEGZOLKA, en Polonois ; *Coucou, Vol. XI, 428.*

H

- H**AARKOPLIGE - DROSSEL ; en Allemand ;
Merle couleur de rose, Vol. VI, 27.
 HAARPUDEL, en Allemand ; *petite Bécassine,*
Vol. XIV, 264.
 HABESCH de Syrie, Oiseau moyen, entre la
Linotte & le Serin, Vol. VII, 81.
 HABICH, en Allemand ; *Autour, Vol. I, 326.*
 HABIT-UNI, espèce de *Demi-fin, Vol. X, 19.*
 HACH, à Madagascar ; espèce de *Sarcelle, Vol.*
XVII, 422.
 HACHOAC, *Corbine, Vol. V, 61.*
 HAEGER, en Suédois ; *Héron, Vol. XIV, 50.*
 HAEMPLING, de même ; *Linotte, Vol. VII, 84.*
 HÆRFOGEL, de même ; *Huppe, Vol. XII, 118.*
 HAFF-HERT, aux îles Féroë, & dans Clusius &
Niéremberg ; Pétrel cendré, Vol. XVII, 435.
 HAFF-HERT, *hoc est equus marinus,* de Willughby,
Idem, ibid.
 HAFS-TJAEDER, en Suédois ; *Cormoran, Vol.*
XVI, 43.
 HAG-ENT, en Allemand ; *Canard sauvage, Vol.*
XVII, 169.
 HAHER, de même ; *Geai, Vol. V, 146.*
 HAHLE ; de même ; *Bouvreuil, Vol. VIII, 98.*
 HAIL, de même ; *Idem, ibid. 97.*

- HAKIK, en Hébreu; *Pélican*, Vol. XVI, 1.
- HALBRAN, dans quelques provinces; *Sarcelle*, Vol. XVII, 373.
- HALEUR ou *Fngoulevant à lunettes*, Vol. XII, 258.
- HALIÆTUS, en Latin, formé du Grec; *Balbuzard*, Vol. I, 145.
- HALIVE, à Madagascar; espèce de *Sarcelle*, Vol. XVII, 422.
- HALKON, en Espagnol; *Faucon*, Vol. II, 1.
- HALK-REGEL, en Allemand; *Röllier*, Vol. V, 184.
- HALLEBRANT, *petit Canard*, Vol. XVII, 168 & 202.
- HALS-SCHNEFF, en Flamand; *petite Bécassine*, Vol. XIV, 263.
- HALSZ (*dreh*) (*nater*) (*wind*), en Allemand; *Torcol*, Vol. XIII, 125.
- HAM ou HAMMER (*yellow*), en Anglois; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- HAMBOUVREUX; comparé au *Bouvreuil*, *Ibid.* 134.
- HAMMAR & *Hadjel*, en Barbarie; *Bécassè*, Vol. XIV, 231.
- HAMMER (*gerst*), des Allemands; *Proyer*, Vol. VIII, 73.
- HAMP-MEISS, en Norwégien; *Nonnette cendrée*, Vol. X, 116.
- HAN, en Allemand; *Coq*, Vol. III, 88.
- HANG-NEST (*American*), en Anglois; *Roffignol d'Espagne*, de Sloane, Vol. V, 337.
- HANIKENS, en Hollandois; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- HANIPON, en Picardie; *petite Bécassine*, Vol. XIV, 263.

196 TABLE ALPHABÉTIQUE

HANNEKIN, en Flamand ; *Choucas*, Vol. V, 95.

HARFANG, sorte de grande *Chouette*, Vol. II, 197.

HARFAONG, en Suédois ; *Harfang*, *Idem*, *ibid.*

HARLE, Vol. XV, 414.

— d'Albin ; *Harle huppé*, *Ibid.* 423.

— à crête, d'Edwards ; *Harle couronné*, *Ibid.* 437.

— à manteau noir, *Ibid.* 431.

— blanc, en Brie ; *Harle*, *Ibid.* 417.

— cendré, de Brisson ; *Harle*, *Ibid.* 415.

— couronné, de Brisson, *Ibid.* 437.

— étoilé, *Ibid.* 434.

— huppé, *Ibid.* 423.

— *Idem*, (petit) ou *Piette*, *Ibid.* 427.

— *Idem*, de Virginie ; des planches enluminées & de Brisson ; *Harle couronné*, *Ibid.* 437.

— noir, & *Harle blanc & noir*, du même ; *Harle à manteau noir*, *Ibid.* 431.

HARPAYE, Vol. I, 306.

— nom générique parmi les Fauconniers, pour désigner l'*Oiseau-Saint-Martin*, la *Soubuse* & le *Buzard*, *Ibid.* 301, 302.

— à tête blanche, des Fauconniers ; *Buzard*, *Ibid.* 308.

— épervier, des mêmes, *Oiseau-Saint-Martin*, *Ibid.* 301.

— rousseau, des mêmes, *Harpaye*, *Ibid.* 306.

HASEL-HEN, en Anglois ; *Gelinotte*, Vol. III, 336.

HASEL-HENNE, ou *Hasel-hun*, en Allemand, *Idem*, *ibid.*

HASEN-AHR (*grosser*), de même ; *Orfraie*, Vol. I, 157.

- HASENGEIER (Vautour aux lièvres), de même ;
Vautour à aigrettes, *Ibid.* 223.
- HATSCHÉ, en Silésien ; *Canard*, *Vol.* XVII, 168.
- HATZLER, de même, *Geai*, *Vol.* V, 146.
- HAUBEN *droffel*, de même ; *Jaseur*, *Vol.* VI, 145.
- HAUGE-HYLDE, en Danois ; *Allouette-pipi*,
Vol. IX, 54.
- HAUHTOTOTL, au Mexique ; *Scarlatte*, *Vol.*
 VII, 340.
- HAUKÉB, en Arabe ; *grand Aigle*, *Vol.* I, 107.
- HAUS-ÉNDTE, en Allemand ; *Canard domestique*,
Vol. XVII, 169.
- HAUSSE-COL noir ou *Alouette de Virginie*, *Vol.*
 IX, 79.
- *vert*, espèce de *Colibri*, *Vol.* XI, 80.
- HAUSSE-QUEUE, dans Belon ; *Lavandière*, *Vol.*
 IX, 362.
- HAUS-SPERLING, en Allemand ; *Moineau*, *Vol.*
 VI, 208.
- HAUSS-ROETELE, de même ; *Rosignol de muraille*,
Vol. IX, 247.
- HAUSS-SCHWALBE, de même ; *Hirondelle de che-*
minée, *Vol.* XII, 326.
- HAUSS-SCHWAM, en Suisse ; *Idem*, *ibid.*
- HAV-HEST, de Pontoppidan ; *Pétrel cendré*,
Vol. XVII, 435.
- HAV-MAASE, en Norvégien ; *Goëland à manteau*
noir, *Vol.* XVI, 187.
- HAV-SULE, de Pontoppidan ; rapporté aux
Goëlands, *Vol.* XVIII, 121.
- HAVELDA, des Islandois & de Vormius ; *Canard*
à longue queue de Terre-neuve, *Vol.* XVII, 292.
- HAW-FINCH, en Anglois ; *Gros-bec*, *Vol.* VI,
 166.

198 TABLE ALPHABÉTIQUE

- HAWK - OWL, d'Edwards; *Caparacoch*, Vol. II, 194.
- HAWK (*stas*), en Anglois; *Autour*, Vol. I, 326.
- HAWK'S-EYE *spotted plover*, d'Edwards; *Pluvier doré à gorge noire*, Vol. XV, 134.
- HAYSTRA, de Rzaczynski; *Oiseau-pêcheur*, Vol. XVIII, 119.
- HEATH COCK ou Grous, d'Edwards; *Gelinotte à longue queue*, Vol. III, 415.
- HEATOTOTL *altera*, dans Niéremberg; *Harle couronné*, Vol. XV, 437.
- HEDGE-SPARROW, en Anglois; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.
- HEEDE-LARKE, en Danois & en Norwégien; *Cujelier*, *Ibid.* 36.
- HEEL-SPOVE, de même; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- HEGRE, en Norwégien; *Heron*, Vol. XIV, 50.
- HEIDE-DROSTEL, en Allemand; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- *lerche*, de même; *Lulu*, Vol. IX, 105.
- HEIDEN *elster*, de même; *Rollier*, Vol. V, 184.
- *ziemmer*, de même; *Mauvis*, *Idem*, 429.
- HEINE *byffer*, de même; *Gros-bec*, Vol. VI, 166.
- HELEGUG, au pays de Galles; Vol. XVIII, 27.
- HELUNDO, en ancien Latin; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- HELINGUEN, en Islandois; *Bernache*, Vol. XVII, 137.
- HELINGUER, d'Anderson; espèce d'Oie d'Islande, (probablement la *Bernache*); *Ibid.* 124.
- HENBEL-LERCH, en Allemand; *Cochevis*, Vol. IX, 93.
- HENFFLING, de même; *Linotte*, Vol. VII, 83.

- HENHARRIER ou HENHARROW, en Anglois (déchireur de poule); *Soubuse*, Vol. I, 303.
- HEN-MEHER, HEN-VOGEL, en Allemand; *Guépier*, Vol. XII, 174.
- HERBEY, chez les Grifons; *Lagopède*, Vol. III, 400.
- HERCLAN, en Picardie; *Tadorne*, Vol. XVII, 294.
- HERFULC, en Danois; *Huppe*, Vol. XII, 119.
- HERLE, sur la Loire; *Harle*, Vol. XV, 420.
- de Belon & d'Aldrovande; *Harle huppé*, *Ibid.* 423.
- HERODIAS, de Linnæus; *grand Héron d'Amérique*, Vol. XIV, 113.
- HÉRON *agami*, *Ibid.* 109.
- (*ash-colour'd from north-america*), d'Edwards; *Héron de la baie d'Hudson*, *Ibid.* 115.
- (*blew*), de Catesby; *Crabier bleu*, *Ibid.* 131.
- *blanc*, *Ibid.* 83.
- *Idem*, de plusieurs Nomenclateurs; *Spatule*, *Ibid.* 204.
- *Idem*, de M. Oldham, d'Albin; *Chevalier varié*, *Ibid.* 305.
- *Idem*, à calotte noire, *Ibidem*, 107.
- *du Bresil*, de Brisson; *Héron blanc à calotte noire* (variété), *Idem*, *ibid.*
- *du Mexique*, de Brisson; *Zilatat*, *Ibid.* 145.
- *Idem*, *huppé*, de Cayenne, des planches enluminées, *Héron blanc à calotte noire*, *Ibid.* 107.
- *bleu*, d'Albin; *Soco*, *Ibid.* 105.
- *Idem*, de Guinée, de Bosman; *Héron commun*, *Ibid.* 76.

200 TABLE ALPHABÉTIQUE

- HÉRON *bleuâtre*, à ventre blanc, de Cayenne, des planches enluminées; *Demi-aigrette*, Vol. XIV, 103.
- *bleuâtre*, de Cayenne, des planches enluminées; *Crabier bleu à cou brun*, *Ibid.* 113.
- *brun*, *Ibid.* 108.
- *cédré*, de Belon; *Héron commun*, *Ibid.* 50.
- *Idem*, d'Amérique, de Brisson; *Crabier cédré*, *Ibid.* 137.
- *Idem*, du Mexique, du même; *Hohou*, *Ibid.* 112.
- (*common héron*), en Anglois; *Héron*, *Ibid.* 50.
- *commun*, *Idem*, *ibid.*
- d'Amérique (*grand*), *Ibid.* 113.
- de la baie d'Hudson, *Ibid.* 115.
- du Brésil, de Brisson; *Onoré des bois*, *Ibid.* 183.
- du Sénégal, (*petit*), des planches enluminée; *petit Butor du Sénégal*, *Ibid.* 172.
- *étoilé ou blanc*, d'Albin; *Combattant*, *Ibid.* 312.
- *gris*, de Brisson; *Bihoreau (femelle)*, *ibid.* 188.
- *huppé*, des planches enluminées; *Héron commun (vieux mâle)*, *Ibid.* 50.
- *Idem*, de Brisson; *Héron commun. Idem*, *ibid.* 72.
- *Idem*, de Cayenne, du même; *Soco*, *Ibid.* 105.
- *Idem*; de Virginie, du même; *grand Héron d'Amérique*, *Ibid.* 113.
- *Idem*, du Mexique, du même; *Hoëli*, *Ibid.* 110.
- (*largest crested*), de Catesby; *grand Héron d'Amérique*, *Ibid.* 113.
- (*little white*), du même; *Crabier blanc à bec rouge*, *Ibid.* 136.
- *noir*, *Ibid.* 88.

HÉRON, *idem*, vulgairement en Italie; *Courlis vert*, Vol. XIV, *Ibid.* 88.

— *pourpré*, *Ibid.* 90.

— *Idem*, du Mexique, de Brisson; *Crabier pourpré*, *Ibid.* 138.

— *pourpré*, *huppé*, des planches enluminées & de Brisson; *Héron pourpré*, *Ibid.* 90.

— *violet*, *Ibid.* 91.

HÉRONS, *Ibid.* 80 & 82.

HERREN-VOGEL, en Suisse; *Geai*, Vol. V, 146.

HERRERO, par les Espagnols des Philippin. *Palalaca*, Vol. XIII, 27.

HERRING-GULL, en Anglois; *Bourgmestre*, Vol. XVI, 208.

HETEROPODE (*aquila*), de Gesner; nom à rayer de la liste des oiseaux, Vol. I, 232.

HEUT-HEUT, des Arabes; *Houhou d'Égypte*, Vol. XII, 17.

HEW-HOLE, en Anglois; *Pic-vert*, Vol. XIII, 9.

HEYRE, en Danois; *Héron*, Vol. XII, 50.

HIATICULA, dans Aldrovande; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 142.

HIBOU ou *moyen Duc*, Vol. II, 135.

— *appelé Dame*, de Belon; *Hulotte*, *Ibid.* 158.

— (*petit*), d'Edwards; *Chevêche*, *Ibid.* 183.

— *blanc* (*grand*), sans oreilles, d'Ellis; *Harfang*, *Ibidem*, 201.

— *cornu*, de Belon; *Hibou*, *Ibid.* 135.

— *Idem* (*grand*); *grand Duc*, *Ibid.* 121.

— *Idem* (*grand*), d'Athènes, d'Edwards; *grand Duc aux ailes noires*, *Ibid.* 129.

— *couronné*, d'Ellis; *grand Duc*, (*variété*), *Ibid.* 131.

202 TABLE ALPHABÉTIQUE

- HIBOU *sans cornes* ou *Chat-huant*, de Belon ;
Hulotte, Vol. II, 158.
- HICKWAL, en Anglois ; *petit Épeiche*, Vol. XIII,
 93.
- HIERAX, en Grec ; nom générique pour les
Éperviers, Vol. I, 146.
- *Ægyptius*, d'Hérodote ; *espèce de Vautour*,
Ibid. 236.
- HIERENGRIELL, en Allemand ; *Grimpereau*,
 Vol. X, 224.
- HIERPE, en Suédois ; *Gelinotte*, Vol. III, 336.
- HIGH-HOV, en Anglois ; *Pic-vert*, Vol. XIII, 9.
- HIMANTOPUS, en Latin formé du Grec ; *Échassé*,
 Vol. XV, 117.
- *Plinii*, des Ornithologistes, *Idem*, *ibid.*
- HIMMEL-GEISZ, vulgairement en Allemagne ;
Vanneau, Vol. XV, 76.
- HIPÉCU, des Brésiliens ; *Ouantou*, Vol. XIII, 76.
- HIPPOLAIS, de Linnæus ; *Fauvette*, Vol. IX, 168.
- HIPPOMANUCODIATA, *Oiseau de Paradis*, Vol. V,
 207.
- HIRNGRILLE, en Allemand ; *Grimpercau*, Vol.
 X, 225.
- HIRN-GRYLL, aux environs de Vienne ; *Cini*,
 Vol. VII, 9.
- HIRONDELLE (*petite*), ou *Martinet à cul blanc*,
 de Brisson ; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 359.
- (*grande*), & *Martinet (grand)*, de Belon ;
Martinet noir, *Ibid.* 399.
- (*grande*), en quelques provinces, *Idem*,
ibid. 401.
- à *capuchon roux* ; *Hirondelle domestique (variété)*,
Ibid. 350.
- à *ceinture blanche*, *Ibid.* 353.

HIRONDELLE

- HIRONDELLE à croupion roux & queue carrée,
Vol. XII, 475.
- ambrée, *Ibid.* 354.
- à queue pointue, de Cayenne, des planches
enluminées; rapportée à l'Hirondelle brune
acutipenne de la Louisiane, *Ibid.* 479.
- à queue pointue, de la Louisiane, *Idem*, *ibid.*
477.
- à queue carrée, par quelques-uns; Engoulevent,
Ibid. 220.
- à tête rouffe, du cap de Bonne-espérance, des
planches enluminées; Hirondelle à capu-
chon roux, *Ibid.* 350.
- au croupion blanc ou Hirondelle de fenêtre,
Ibid. 357.
- à ventre blanc, de Cayenne, *ibid.* 451.
- à ventre roux, de Cayenne; Hirondelle domestique
(variété), *ibid.* 349.
- *Idem*, du Sénégal (grande), *Ibid.* 352.
- bleue, de la Louisiane, *Ibid.* 442.
- brune, à collier, du cap de Bonne-espérance,
des planches enluminées; Hirondelle brune
& blanche à ceinture brune, *Ibid.* 450.
- brune, acutipenne, de la Louisiane, *Ibid.* 477.
- brune, à ventre tacheté (grande), ou Hirondelle
des blés, *Ibid.* 470.
- brune & blanche, à ceinture brune, *Ibid.* 450.
- d'Amérique, des planches enluminées; grand
Martinet noir, à ventre blanc, *ibid.* 435.
- *idem*, de Brisson; Tapère, *ibid.* 448.
- *idem*, de Catesby; rapportée à l'Hirondelle
brune acutipenne, de la Louisiane, *ibid.* 478.
- d'Antigue, à gorge couleur de rouille; Hirondelle
domestique (variété), *ibid.* 348.

- HIRONDELLE de Cayenne , des planches enluménées & de Brisson ; *Hirondelle bleue de la Louisiane* , (variété) , Vol. XII , 443.
- de Cayenne , à bande blanche sur le ventre , des planches enluménées ; *Hirondelle à ceinture blanche* , *ibid.* 353.
- de cheminée ou domestique , *ibid.* 326.
- de fenêtre , *ibid.* 357.
- de la baie d'Hudson , d'Edwards & de Brisson ; *Hirondelle bleue de la Louisiane* , *ibid.* 473.
- de la Caroline , de Brisson ; rapportée à l'*Hirondelle brune acutipenne* , de la Louisiane , *ibid.* 478.
- de l'île de Bourbon , des planches enluménées ; *Hirondelle des blés* (variété) , *ibid.* 472.
- de mer , au cap de Bonne-espérance ; *Martinet noir* , *ibid.* 401.
- *Idem* , d'Aldrovande ; rapportée à la *Pédrix de mer grise* , Vol. XIV , 345.
- *Idem* , Vol. XVI , 67.
- *Idem* (grande) ; *Pierre garin* , *ibid.* 75.
- *Idem* , (petite) *ibid.* 84.
- *Idem* (petite) , d'Albin ; *Gachet* , *ibid.* 93.
- *Idem* , à grande envergure , *ibid.* 97.
- *Idem* , à tête noire , de Brisson ; *Gachet* , *ibid.* 93.
- *Idem* , cendrée , du même ; paroît devoir être séparée de cette famille d'oiseaux , *ibid.* 101.
- *Idem* , de Cayenne (grande) , *ibid.* 100.
- *Idem* , de l'île de Panay , de Sonnerat ; *Hirondelle de mer* , des Philippines , *ibid.* 96.
- *Idem* , des Philippines , *Idem* , *ibid.*
- *Idem* , noire , ou *Épouventail* ; de Brisson ; *Guifette noire* , *ibid.* 90.
- *Idem* , tachetée , du même ; *Guifette* , *ibid.* 87.

- HIRONDELLE *de rivage*, Vol. XII, 383.
 — *Idem*, de la Cochinchine, de Brisson; *Salangane*, Ibid. 454.
 — *Idem*, du Sénégal, du même; *Hirondelle aigrée*, Ibid. 355.
 — *de Saint-Domingue*, du même; *grand Martinet noir à ventre blanc*, Ibid. 435.
 — *des blés*, Ibid. 470.
 — *d'Espagne*, (grande), de Brisson; *grand Martinet à ventre blanc*, Ibid. 423.
 — *de Ternate*; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 216.
 — *du Pérou*, (grande), de Brisson; *Martinets noir & blanc à ceinture grise*, Vol. XII, 437.
 — *du Pérou*, du même; *petite Hirondelle noire à ventre cendré*, Ibid. 441.
 — *grise, des rochers*, Ibid. 396.
 — *noire, en quelques provinces*; *Martinets noir*, Ibid. 401.
 — *noire à croupion gris (petite)*, Ibid. 473.
 — *noire acutipenne*, de la Martinique, Ibid. 481.
 — *noire à ventre cendré (petite)*, Ibid. 441.
 — *proprement dite, petite Hirondelle*, dans Belon; *Hirondelle de cheminée*, Ibid. 326.
 — *tachetée, de Cayenne*, des planches enluminées, *Idem à ventre blanc de Cayenne*, Ibid. 453.

HIRONDELLES, Ibid. 271.

HIRS-FINCK, HIRS-VOGEL, en Allemand; *Verdier*, Vol. VII, 240.

HIRUNDINIS *riparia species*, de Marfigli; *Perdrix de mer*, Vol. XIV, 342.

HIRUNDO, dans Linnæus; *Engoulevent*, Vol. XII, 217.

— en Latin; *Hirondelle*, Ibid. 271.

— de Linnæus; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 76.

206 TABLE ALPHABÉTIQUE

- HIRONDELLE *cantu alaudam referens*, de Feuillée ;
grand Martinet noir à ventre blanc, Vol. XII, 435.
 — *caprimulga*, *noctambulus*, dans Klein ; *Engou-*
levant, Ibid. 218.
 — *domestica*, en Latin ; *Hirondelle de cheminée*,
Ibid. 326.
 — *major* *rain-bird*, dans Browne ; *Engou-*
levant de la Caroline, Ibid. 244.
 — *marina*, dans Aldrovande ; *Perdrix de mer*,
Vol. XIV, 342.
 — *marina major apus rostro adunco*, de Barrère ;
Frégate, Vol. XVI, 153.
 — *marina minor capite albo*, de Salerne ; *Noddi*,
Ibid. 272.
 — *mari indigena*, de Séba ; *Hirondelle ambrée*,
Vol. XII, 354.
 — *maxima Peruviana*, de Feuillée ; *Martinet noir*
& blanc à ceinture grise, Ibid. 437.
 — *minima Peruviana*, du même ; *petite Hiron-*
delle noire à ventre cendré, Ibid. 441.
 — *nido Eduli*, de Bontius & des Ornitholo-
 gistes ; *Salangane*, Ibid. 454.
 — *riparia*, dans Pline ; *Hirondelle de rivage*,
Ibid. 383.
 — *rustica & agrestis*, du même ; *Hirondelle de*
fenêtre, Ibid. 357.
 — *Saxatilis*, seu *speluncaria*, de Charleton, *Idem*,
ibid. 358.
 — *Ternatensis* ; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
 HITO, à Amboise ; *Vintsi*, Vol. XIII, 302.
 HITT, au Sénégal ; *Oie armée*, Vol. XVII, 113.
 HOACTLI, de Fernandès ; *Hocti*, Vol. XIV, 110.
 HOACTON, de Niéremberg & de Fernandès ;
Idem, *ibid.*

HOAMY, de la Chine; sorte de Grive, Vol. V,
440.

HOAZIN, Vol. IV, 146.

— (second), de Fernandès, Ibid. 148.

HOBBY, en Anglois; Hobercau, Vol. II, 43.

HOBREAU, Idem, *ibid.*

HOCA, en Catalan; Oie, Vol. XVII, 43.

HOCCO, Vol. IV, 128.

— du Mexique, de Briffon; Pauxi, Ibid. 143.

HOCHEQUEUE, en Lorraine; Lavandière, Vol.
IX, 362.

HOCHICAT; espèce de Toucan, Vol. XIII, 187.

HOCIZANA, sorte de Pie du Mexique, Vol. V,
142.

HOCITZANATL, en Mexicain; Hocifana, Idem,
ibid.

HOCTLI; espèce de Héron, Vol. XIV, 110.

HÆMANTOPUS, dans Willughby; Huitrier, Vol.
XV, 196.

— dans Gesner; Échasse, Ibid. 177.

— nom Grec appliqué à l'Huitrier, Ibid. 185.

— Bellonii, des Ornithologistes; Huitrier, Idem,
ibid.

— *marinus*, de Feuillée, Idem, *ibid.* 186.

HOENS, en Suédois; Coq, Vol. III, 88.

HOEXOTOTOL, de Fernandès; mal rapporté à
la Corneille mantelée, Vol. V, 90.

HOHOU; espèce de Héron, Vol. XIV, 112.

HOILOTL & Kacahoiotl, de Fernandès; variété
du Pigeon sauvage, au Mexique, Vol. IV,
353.

HOITLALLOTL, Ibid. 159.

HOITZILAZTATL, en Mexicain; Zilatat, Vol.
XIV, 145.

208 TABLE ALPHABÉTIQUE

- HOITZILLIN, de Séba; *Oiseau rouge à bec de Gimpereau*, Vol. X, 282.
- HOITZITZIL ou HUITZITZIL, en Mexicain; *Oiseau-mouche*, Vol. XI, 1.
- des Mexicains; *Zitzil*, *Ibid.* 68.
- HOITZITZILLIN, dans Hernandès, plusieurs espèces de *Colibris*, ou d'*Oiseaux-mouche*, désignés sous ce nom, *Ibid.* 69.
- de *repuscullula*, de Fernandès; espèce de *Colibri*, Vol. XVIII, III.
- HOLBROD, HOLBROUDER, en Suisse; *petite Mouette cendrée*, Vol. XVI, 227.
- HOLTZ-HUN, en Allemand; *Pic-noir*, Vol. XIII, 62.
- HOLTZ-KRAE, de même; *Idem*, *ibid.*
- de même; *Corneille mantelée*, Vol. V, 83.
- HOLTZ-MEISE, dans Rzaczynski; *Roitelet*, Vol. X, 60.
- HOMAOKA, en Suédois; *Goëland à manteau noir*, Vol. XVI, 187.
- HONEGTHIEF, d'Edward's; *Souimanga brun & blanc*, Vol. X, 249.
- HOODED-CROW, en Anglois; *Corneille mantelée*, Vol. V, 83.
- HOOP, HOOP ou HOPOE, de même; *Huppe*, Vol. XII, 118.
- HOOPER, de même, selon quelques-uns; *Cygne sauvage*, Vol. XVII, 2.
- HOOPOOD, dans Charleton, *Huppe*, Vol. XII, 118.
- HORDEOLA, du même; *Bruant-fou*, Vol. VIII, 68.
- HORNED-CROW, de Grew; *Calao de Malabar*, Vol. XIII, 225.

- HORNED-PIE of *Ethiopia*, en Anglois, *Vol.* XIII, 225.
- HORN-OWL, de même; *Hibou*, *Vol.* II, 135.
- HORN-UGLA, en Suédois; *Hibou*, *Idem*, *ibid.*
- HORSE-MATCH, en Anglois; *Motteux*, *Vol.* IX, 34¹.
- HORTULANA, à Bologne; *Ortolan*, *Vol.* VIII, 1.
- HORTULANE, en Anglois, *Idem*, *ibid.* 2.
- HORTULANUS, en Latin moderne, *Idem*, *ibid.*
- HOTLI, des Mexicains; *Faucon noir*, *Vol.* II, 40.
- HOUBAARA, par les Barbaresques; *Houbāra*, *Vol.* III, 84.
- HOUBARA, *petite Outarde huppée*, *Ibid.* 83.
- HOUHOU, d'Égypte; espèce de *Concou*, *Vol.* XII, 17.
- HOUNP, en vieil Anglois, *Huppe*, *Ibid.* 120.
- HOUPELLETTE, espèce de *Tangara*, *Vol.* VII, 336.
- HOUSE-SWALLOW, de Browne; *Hirondelle de fenêtre*, (variété), *Vol.* XII, 382.
- HOUSO-SPAROW, en Anglois; *Moineau*, *Vol.* VI, 208.
- HOUTOU ou MOMOT, *Vol.* XII, 103.
- HOWLEC, en Anglois; *Hulotte*, *Vol.* II, 158.
- HOWPE, de même; *Huppe*, *Vol.* XII, 117.
- HUART, dans Salerne; *Lumme*, *Vol.* XV, 406.
- HUAU, en vieux François; *Milan*, *Vol.* I, 280.
- HUBOſa *Bhu*, en Allemand; *grand Duc*, *Vol.* II, 121.
- HUDHUD, par les Arabes du golfe Perfique; *Huppe*, *Vol.* XII, 119.
- HUÉRON, en Brabant; *Huppe*, *Ibid.* 117.
- HUETTE ou HULOTTE, de Belon; *Scops*, *Vol.* II, 151.

210 TABLE ALPHABÉTIQUE

- HUEXOLOTL, en Mexicain; *Dindon* (mâle),
Vol. III, 229.
- HUHU ou HUHUY, en Allemand; *grand Duc*,
Vol. II, 121.
- de même, selon Gefner; *Hulotte*, *Ibid.* 158.
- HUIT, en quelques provinces; *Pinçon*, *Vol.*
VII, 157.
- HUITRIER, vulgairement *Pie de mer*, *Vol. XV*,
 185.
- HUITZANATL, des Mexicains; *Cacaſtol*, *Vol. V*,
 267.
- HULOTTE, *Vol. II*, 158.
- HUMING BIRD (*all green*), d'Edwards; *Orvert*,
Vol. XI, 22.
- (*black-belly'd green*), du même; *Colibri vert*
 & noir, *Ibid.* 72.
- (*green and blue*), du même; *Émeraude amé-*
thiſte, *Ibid.* 37.
- (*larger*), dans Sloane; *Cravatte dorée*, *Ibid.* 34.
- (*leaſt*), d'Edwards; le plus petit *Oiſeau-*
mouche, *Ibid.* 14.
- (*little brown*), du même; *Oiſeau-mouche*
pourpré, *Ibid.* 32.
- (*long tail'd green*), du même; *Oiſeau-mouche*
à longue queue or, vert & bleu, *Ibid.* 53.
- (*longtailed red*), du même; *Colibri topaze*,
Ibid. 63.
- (*red breasted*), du même; *Colibri à gorge car-*
min, *Ibid.* 78.
- (*red throated*), du même; *Rubis*, *Ibid.* 16.
- (*ruby crested*), du même; *Rubis-topaze*,
Ibid. 28.
- (*white belly'd*), du même; *Oiſeau-mouche à*
collier, *Ibid.* 46.

- HUMING-BIRD (*white tailed*), du même; *Collier-rouge*, Vol. XI, 81.
- en Anglois; *Oiseau-mouche*, *Ibid.* 2.
- HUN (*brach*), de Schwenckfeld; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- (*feld*), en Allemand; *Perdrix*, Vol. IV, 169.
- (*hasel*), de même; *Gelinotte*, Vol. III, 336.
- (*holtz*), de même; *Pic-noir*, Vol. XIII, 62.
- (*wasser*), de même; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- HUNBRYRE, des Islandois; *Imbrim*, *Ibid.* 401.
- HUNDS-MEISE, en Allemand; *petite Charbonnière*, Vol. X, 110.
- en Autriche; *Nonnette cendrée*, *Ibid.* 116.
- HUO, en Allemand; *grand Duc*, Vol. II, 121.
- HUPECOL; espèce d'*Oiseau-mouche*, Vol. XI, 24.
- HUPETUP, en Flamand; *Huppe*, Vol. XII, 117.
- HUPKA, chez les Cassubiens; *Huppe*, *Ibid.* 118.
- HUPLING, aux îles Féroë; *Cormoran*, Vol. XVI, 43.
- HUPPE, Vol. XII, 116.
- de montagne; *Coracias huppé*, Vol. V, 12.
- noire, forte de *Bouvreuil*, ou *Bec-rond*, Vol. VIII, 137.
- noire & blanche, du cap de Bonne-espérance, Vol. XII, 149.
- HUPPES, *Ibid.* 110.
- HURFANG, dans Klein; *Harfang*, Vol. II, 200.
- HUS, en Illyrien; *Oie*, Vol. XVII, 43.
- HUS-SWALA, en Suédois; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 359.
- HUSS-SPAR, en Allemand; *Moineau*, Vol. VI, 208.

212 TABLE ALPHABÉTIQUE

- HUTTI, en Lapon; *Pluvier doré*, Vol. XV, 127.
 HUUS-SWALE, en Norwégien; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 360.
 HYDROCORAX, dans Brisson; *Calao*, Vol. XIII, 218.
 HYPOLEUCOS, de Linnæus; *Guignette*, Vol. XIV, 338.
 — *gallinula aquatica*, de Gesner; *Idem*, *ibid.*
 HYPORINCHOS, dans Jonston; *Toucan à ventre rouge*, Vol. XIII, 183.

I

- IBIJAU, espèce d'*Engoulevent*, Vol. XII, 253.
 — (grand), variété, *ibid.* 255.
 IBIK, en Turc; *Huppe*, *ibid.* 117.
 IBIS, Vol. XV, 1.
 — blanc, *ibid.* 21.
 — de Belon; *Ibis noir*, *ibid.* 26.
 — de Brisson; *Idem*, *ibid.*
 — de Linnæus; *Ibis blanc*, *ibid.* 21.
 — *non ex toto nigra*, de Prosper Alpin; *Ibis blanc*, *Idem*, *ibid.*
 — (petit), d'Edwards; *petit Courlis*, *ibid.* 43.
 IBI'Z, en Grec; *Ibis*, *ibid.* 1.
 ICTEROCÉPHALE ou *Guêpier à tête jaune*, Vol. XII, 214.
 ICTERUS, de Brisson; *Troupiale*, Vol. V, 277.
 — *avis*, de Pline; *Loriot*, *ibid.* 349.
 — (*black headed Indian*), d'Edwards; *Loriot de la Chine*, *ibid.* 361.
 — *minor*, des Ornithologistes; *Carouge*, *ibid.* 335.

- ICTERUS, *minor nidum suspendens*, de Sloane; rapporté au grand Figuier de la Jamaïque, Vol. IX, 472.
- *ptero-phœnicæus*, des Ornithologistes; Commandeur, Vol. V, 293.
- IKTIS, en Grec; Milan, Vol. I, 280.
- ILDBRIMEL, de Clufius; Imbrim, Vol. XV, 402.
- ILTING, aux Philippines; Goulin, Vol. VI, 131.
- ILWARSVOGEL, en Dalécarlie; Ortolan de neige, Vol. VIII, 39.
- ἸΜΑΝΤΟΠΟΥΣ, en Grec; Échaffz, Vol. XV, 177.
- IMBENFRASS, IMBENWOLF, en Allemand; Guêpier, Vol. XII, 174.
- IMBRIM, ou grand Plongeon de la mer du Nord, Vol. XV, 401.
- INAS; nom appliqué au Ganga, Vol. III, 355.
- INDIAN-BEE-EATER, d'Edwards; Guêpier vert à gorge bleue, Vol. XII, 196.
- INDIAN-DUCK, des Anglois; Canard musqué, Vol. XVII, 237.
- INDIANISCH-HAN, en Allemand; Dindon, Vol. III, 187.
- INDIOT, en Catalan, *Idem, ibid.*
- INDIYK, en Polonois, *Idem, ibid.*
- INTERPRES, de Linnæus; Tournepierre, Vol. XV, 201.
- IPECA GUACU, de Pifon; Canard musqué, Vol. XVII, 238.
- IPECATI-APOA, de Marcgrave; rapporté à l'Oie bronzée, *Ibid.* 115.
- IR, en Polonois; Friquet, Vol. VI, 229.
- IRLIN, dans Schwenckfeld; Bergeronnette de printemps, Vol. IX, 384.

214 TABLE ALPHABÉTIQUE

ISANA, de Fernandès ; forte d'Étourneau ou de Pie, *Vol. V*, 137.

ISPIDA, dans Linnæus ; Guêpier, *Vol. XII*, 175.
 — en Latin moderne ; *Martin-pêcheur*, *Vol. XIII*, 242.

— *caudâ rigidâ*, de Kramer ; *Grimpereau*, *Vol. X*, 226.

— *indica*, d'Aldrovande ; *Todier varié de Brisson*, *Vol. XIII*, 338.

— *Surinamensis*, de Klein ; *Jacamar à longue queue*, *Ibid.* 327.

ISVOSCHIKI, des Cosaques, *Vol. XVIII*, 131.

ITING, aux Philippines ; *Goulin*, *Vol. VI*, 131.

IVOSKIK, des Cosaques ; rapporté au petit Guillemot, *Vol. XVIII*, 26.

ΠΥΓΗ, en Grec ; *Torcol*, *Vol. XIII*, 125.

ΙΕΟΣΟΡΟΣ, de même ; *Draine*, *Vol. VII*, 408.

IZANATL, en Mexicain ; *Isana*, *Ibid.* 137.

J

JABIRU, *Vol. XIII*, 408.

— *guacu*, de Pison & de Marcgrave ; *Nandapoa* ; *Ibidem*, 415.

JABOTIÈRE (Oie), *Oie de Guinée*, *Vol. XVII*, 107.

JABOUTRA, des Américains ; *Craca*, *Vol. XIV*, 139.

JACAMACIRI, en Brésilien ; *Jacamar*, *Vol. XIII*, 323.

— *Brasiliensibus*, de Marcgrave ; *Jacamar proprement dit*, *Ibid.* 325.

JACAMAR à longue queue, *Ibid.* 327.

- JACAMAR proprement dit, *Vol. XIII*, 325.
 JACAMARS, *Ibid.* 323.
 JACANA, *Vol. XV*, 288.
 — 1.^a *species*, de Marcgrave; *Jacana vert*, *Ibid.* 296.
 — 3.^a *species*, du même; *Jacana noir*, *Ibid.* 295.
 — 4.^a *species*, du même, *Jacana*, *Ibid.* 288.
 — armé ou Chirurgien, de Brisson; *Jacana-peca*, *Ibid.* 297.
 — de Pison; *Jacana vert*, *Ibid.* 296.
 — *peca*, *Ibid.* 297.
 — noir, *Ibid.* 295.
 — varié, *Ibid.* 300.
 — vert, *Ibid.* 296.
 JACAPU, de Marcgrave; mal rapporté au *Piauhau*, *Vol. VIII*, 417.
 JACARINI; espèce de *Tangara*, *Vol. VII*, 412.
 JACK, en Écosse; *Émérillon* (mâle), *Vol. II*, 59.
 — en Allemand; *Geai*, *Vol. V*, 146.
 JACKON, de Dampier; *Ata rouge*, *Vol. XI*, 252.
 JACK-SNIPE, en Anglois; *petite Bécassine*, *Vol. XIV*, 263.
 JACNAH, en Hébreu; *Autruche*, *Vol. II*, 212.
 JACO ou Perroquet cendré, *Vol. XI*, 138.
 JACOBIN, en Brie; *Morillon*, *Vol. XVII*, 325.
 — en Savoie; *grand Martinet à ventre blanc*, *Vol. XII*, 423.
 — espèce de *petit Gros-bec*, *Vol. VI*, 199.
 — *huppé de Coromandel*; espèce de *Coucou*, *Vol. XII*, 35.
 JACOBINE; *Oiseau-mouche à collier*, *Vol. XI*, 46.
 JACODE ou *Jocasse*, en quelques provinces; *Drcine*, *Vol. V*, 408.

216 TABLE ALPHABÉTIQUE

- JACUPEMA, de Marcgrave; *Yacou*, Vol. IV, 149.
- JACURUTU, au Brésil; *grand Duc*, Vol. II, 130.
- JAERN-SPART, en Suédois; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.
- JAGUACATI; espèce de *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 310.
- JAGUACATI-GUACU, des Brésiliens; *Jaguati*.
Idem, *ibid.*
- JA-JA, en Anglois; *Geai*, Vol. V, 146.
- JAMAC, de Marcgrave (variété); *petit Cul-jaune de Cayenne*, *Ibid.* 343.
- JAPACANI, des Brésiliens; espèce de *Troupiale*.
Ibid. 285.
- JAQUES, populairement dans quelques provinces;
Geai *Ibid.* 146.
- JAQUETTE, en vieux François; *Pie*, *Ibid.* 117.
- JARS, de même; *Oie mâle*, Vol. XVII, 44.
- JARZABEK, en Polonois; *Gelinotte*, Vol. III, 336.
- JASEUR, Vol. VI, 144.
- JASINE, en Brabant; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- JĄSKOLKA-MORSKA, en Polonois; *Pierre-grin*,
Vol. XVI, 75.
- JAASKOTKA, de même; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- de même; *Hirondelle de rivage*, *Ibid.* 384.
- JASTRZABWIELKI ou JASTRZAB-GOLEBIOW,
de même; *Autour*, Vol. I, 326.
- JAUNAR, en Auvergne; *Rouge-gorge*, Vol. IX, 285.
- JAUNOIR, du cap de Bonne-espérance; espèce
de *Merle*, Vol. VI, 52.
- JAY, en Anglois; *Geai*, Vol. V, 146.
- ou *Jayon*, en vieux François, *Idem*, *ibid.*

- JEAN-DE-GAND, ou *Jean-van-ghent*, des Navigateurs Hollandois ; rapporté au *Goëland manteau-noir*, Vol. XVIII, 120.
- JEAN-DE-JENTEN, de Lemaire & Schouten ; *tros*, *Ibid.* I & 10.
- JEAN-LE-BLANC, Vol. I, 174.
- JEDWABMESKA, en Bohême ; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- JELVE, en Turc ; *Bécassine*, Vol. XIV, 252.
- JEMIOLUCHA, en Polonois ; *Draine*, Vol. V, 408.
- de même ; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- JENDAYA ; espèce de *Perriche*, Vol. XI, 366.
- JERKIN, en Anglois ; *Gerfaut*, (mâle), Vol. I, 339.
- JERZYK, en Polonois ; *Martinet noir*, Vol. XII, 400.
- JEVOLO, en Italien ; *Guépier*, *Ibid.* 173.
- JODELLE, dans Belon ; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- JORD-KOENE, aux îles Féroë ; *Râie d'eau*. *Ibid.* 237.
- JOUELLE ou *Judelle*, en plusieurs provinces ; *Foulque*. *Ibid.* 327.
- JOUDARDE, dans Belon, *Ibid.* 328.
- JOUGRIS ou *Grèbe à joues grises*. *Idem*, *ibid.* 374.
- JUD-COCK, en Anglois ; *petite Bécassine*, Vol. XIV, 263.
- JUELLE ou *Joudelle*, en plusieurs provinces ; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- JUGOAS, en Suédois ; *Tadorne*, Vol. XVII, 294.
- JUGULARIS, de Linnæus ; *Souimanga olive à gorge pourprée* (variété), Vol. X, 264.
- JUIF, à Paris, dans le peuple ; *Martinet noir*, Vol. XII, 401.

218 TABLE ALPHABÉTIQUE

JUMPING-JACKS, des Anglois, aux îles Falkland;
Manchet moyen, Vol. XVIII, 95.

JUNCO, par quelques-uns; *Roufférolle*, Vol. V,
405.

— de Gaza, suivant Gefner; *Ortolan des roseaux*,
Vol. VIII, 16.

— dans Charleton; *Alouette de mer*, Vol. XIV,
352.

— *Bellonii*, dans Aldrovande, *Idem*, *ibid.*

JUNIPER-TIT MOUSE, dans Charleton; *Mésange
huppée*, Vol. X, 175.

JUPUBA; *Cassique rouge du Brésil*, Vol. V, 328.

JURUCO, en Espagnol; *Guépier*, Vol. XII, 174.

JUT-VOGEL, en Allemand; *Ortolan*, Vol. VIII, 2.

JYNX, en Latin formé du Grec; *Torcol*, Vol.
XIII, 125.

K

KAAARSAAK, des Groënlandois; rapporté aux
Grèbes, Vol. XV, 376.

KAATH, en Hébreu; *Coucou*, Vol. XI, 427.

— de même, dans Gefner; *Huppe*, Vol. XII,
117.

— de même; *Spatule*, Vol. XIV, 202.

— en Hébreu & en Persan; *Plongeon*, Vol.
XV, 387.

KACHTELONG, en Groënlandois; *Canard*, Vol.
XVII, 168.

KACZA, en Polonois; *Foulque*, Vol. XV, 327.

KACZLER, en Illyrien; *Canard*, Vol. XVII,
168.

KACZKA-DZIKA, en Polonois; *Canard sauvage*,
Ibid. 169.

- KACZKA-DRZEWNA**, de même; Bernache,
Vol. XVII, 137.
- KAE**, en Anglois; Choucas, *Vol. V, 95.*
- KAEYKE**, en Saxon. *Idem, Ibid.*
- KAJA**, en Suédois, *Idem, ibid.*
- KAJABUBUL**, en Turc; Merle solitaire, *Vol. VI, 40.*
- KAIOR** ou *Kaiover*, de Kamtschatka; rapporté
au petit Guillemot, *Vol. XVIII, 26*, de Steller,
Ibid. 131.
- KAKAHOILOTL & Hoilortl**, de Fernandès; variété
du Pigeon sauvage, au Mexique, *Vol. IV, 353.*
- KAKAKOZ**, par corruption du Grec, dans Gesner;
Coucou, Vol. XI, 427.
- KAKATA**, en Hébreu, *Idem, ibid.*
- KAKATOCHA**, dans Klein; *Kakatoës, Ibid. 128.*
- KAKATOES**; espèce de Perroquet, *Ibid. 124.*
- à ailes & queue rouges, *Ibid. 134.*
- à bec couleur de chair. (petit). *Ibid. 133.*
- à huppe blanche, *Ibid. 128.*
- à huppe jaune, *Ibid. 129.*
- à huppe rouge, *Ibid. 132.*
- des Moluques, des planches enlumin. *Kakatoës*
à huppe blanche, *Ibid. 128.*
- des Philippines (petit), des pl. enluminées;
petit *Kakatoës* à bec couleur de chair, *Ibid. 133.*
- noir, *Ibid. 135.*
- KAKATOUS**, dans Mandeflo; *Kakatoës, Ibid. 125.*
- KARI**, en Arabe; Oie, *Vol. XVII, 43.*
- KAKOCOZ**, en Hébreu, dans Gesner; Huppe,
Vol. XII, 117.
- KAKOPIT**, de Séba; sorte de Grimpereau, *Vol.*
XI, 71.
- ΚΑΑΝΔΕΑ'**, d'Oppien, Calandre, *Vol. IX, 70.*
- KALKON**, en Suédois; Dindon, *Vol. III, 187.*

220 TABLE ALPHABÉTIQUE

- KALLINGAK**, des Groënlandois ; *Macareux de Kamtschatka*, Vol. XVIII, 27.
- KAMBRAH**, dans Gesner ; *Cochevis*, Vol. IX, 93.
- KAMICHI**, Vol. XIV, 40.
- KAMOUKI**, par les naturels de la Guiane ; *Kamichi*, *Idem*, *ibid.*
- KAMPFHOENLEIN** ; de Frisch ; *Combattant*, *Ibid.* 312.
- KANIA**, en Polonois ; *Milan*, Vol. I, 280.
- ΚΑΡΟΥΑ**, par les Indiens de la Guiane ; *Jacana-peca*. Vol. XV, 298.
- KARA** ou *Arau*, des mers du Nord ; rapporté aux *Plongeurs*, Vol. XVIII, 119.
- ΚΑΡΑΚΑΞΑ**, en Grec moderne ; *Geai*, Vol. V, 146.
- KARAROUIMA**, par les naturels de la Guiane ; *Toucan*, Vol. XIII, 175.
- KARINE** ; *Corbine*, Vol. V, 61.
- KARKOLIX**, par corruption du Grec, dans Gesner ; *Couçou*, Vol. XI, 27.
- ΚΑΡΥΟΚΑΤΑΚΤΗΣ**, en Grec formé par Gesner ; *Cassé-noix*, Vol. V, 168.
- KASPER**, en Polonois ; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
- KATHAAN**, en Allemand, selon Gesner ; *Huppe*, Vol. XII, 117.
- KATRACA**, Vol. IV, 115.
- KAT'EE**, dans quelques Auteurs ; *Mouette* ou *Goëland*, Vol. XVI, 168.
- KAUTL** ou **KAUTL-LEIN**, en Allemand ; *Chouette & Chevêche*, Vol. II, 179.
- KAUTZLEIN**, de même ; *Hibou*, *Ibid.* 135.
- KAUWA** ou **KAWKA**, en Illyrien ; *Choucas*, Vol. V, 95.

- KAW-ORRE, en Norvégien; *Grifard*, Vol. XVI, 200.
- KAW, en Hollandois; *Choucas*, Vol. V, 95.
- ΚΕΚΡΟΠΙΣ, en Grec; *Hirondelle de cheminée*, Vol. XII, 326.
- KEGGER, en Norwégien; *Héron*, Vol. XIV, 50.
- ΚΕΓΧΡΙΣ, ou ΚΕ'ΝΧΡΙΣ, en Grec; *Cresserelle* Vol. II, 48.
- ΚΕΛΕΟΣ, de même; *Loriot*, Vol. V, 349.
- KELUK ou *Zeluk*, en Turc; *Avocette*, Vol. XV, 279.
- KEMPERKENS, en Flamand; *Combattant*, Vol. XIV, 311.
- ΚΕΝΚΑΡΜΟΣ, en Grec; *Ortolan*, Vol. VIII, 1.
- ΚΕΠΦΟΣ, de même; *Mouette*, Vol. XV, 168.
- ΚΕΡΣΟΣ, par corruption du Grec; *Merle*, Vol. VI, 1.
- KERK, selon Frisch; *Sarcelle*, Vol. XVII, 375.
- KERN-BEISZ, en Allemand; *Gros-bec*, Vol. VI, 166.
- KERNELL, en quelques endroits de l'Allemagne; *Sarcelle*, Vol. XVII, 373.
- KERSENRIFE, en Allemand; *Loriot*, Vol. V, 350.
- ΚΕΡΤΙΑ, ΚΕΡΘΙ'ΟΣ, en Grec; *Grimpereau*, Vol. X, 224.
- ΚΕΡΥ'ΔΟΣ, de même, *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
- KESTREL ou KESTRIL, en Anglois; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- ΚΗ'ΥΞ, en Grec; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
- ΚΗ'Ξ, dans Eufathe; *Mouette*, Vol. XVI, 168.
- KIAEGELRIFWARE, en Suédois; *Bec-croisé*, Vol. VI, 172.

222 TABLE ALPHABÉTIQUE

- KIANGITCH** ou *Aangitch*, des Kamtschadales ;
Canard à longue queue de Terre-neuve, Vol. XVII,
 292.
- KIANKIA**, de Barrère ; *Papegai violet*, Vol.
 XI, 343.
- KIARRGYLTA**, en Ostrobothnie ; *Engoulement*,
 Vol. XII, 217.
- KI'XAA**, ΚΥΧΑΗ, en Grec ; *Grive*, Vol. V, 386.
- KI'XAA**, de même ; *Litorne*, *Ibid.* 417.
- KI'XAA I'AI'AS** ou I'AI'ADA, de même ; *Mauvis*,
Ibid. 429.
- KICZOT**, en Moscovite ; *Gerfaut*, Vol. I, 339.
- KIDDAW**, en Cornouailles ; *Guillemot*, Vol.
 XVIII, 16.
- KIELDER**, aux îles Féroë ; *Huitrier*, Vol. XV,
 185.
- KIEWIT** (*kleinste*), de Frisch ; *Pluvier à collier*,
Ibid. 143.
- KIK** ou *Hakik*, en Hébreu ; *Coucou*, Vol. XI, 427.
 — en Persan ; *Pélican*, Vol. XVI, 1.
- KILDIR** ; espèce de *Pluvier*, Vol. XV, 151.
- KILL-DEER**, en Anglois ; *Kildir*, *Idem*, *ibid.*
- KILLEGREW**, en Anglois ; *Crave*, Vol. V, 2.
- KILLENGAK**, des Groënlandois ; *Macareux*, Vol.
 XVIII, 27.
- KIMNODSUI**, de Kœmpfer ; *Sarcelle de la Chine*,
 Vol. XVII, 397, 399.
- KINAIΔO'S**, en Grec, selon quelques-uns ; *Sittelles*,
 Vol. X, 194.
- KINDER**, en Allemand ; *Chat-huant*, Vol. II, 163.
- KINGALIK** ; espèce de *Poule d'eau*, Vol. XV,
 286.
- KING-FISHER**, en Anglois ; *Martin-pêcheur*, Vol.
 XIII, 242.

- KING-FISHER (*American*), d'Edwards; *Jaguarati*. Vol. XIII, 311.
- (*little green, and orange coloured*), du même; *Martin-pêcheur vert & orange*, *Ibid.* 321.
- (*tittle Indian*), du même; *Martin-pêcheur de Bengale*, *Ibid.* 297.
- (*swallow-tail'd*), du même; *Jacamar à longue queue*, *Ibid.* 307.
- KING of birds of Paradise, en Anglois; *Manucode*, Vol. V, 223.
- KINK, *Ibid.* 347.
- KINKI-MANOU, de Madagascar; rapporté aux *Gobe-mouches*, Vol. VIII, 409.
- KINKIN, en Langue de la Guiane; *Jacana*, Vol. XV, 299.
- KIOD-MEISE, en Norwégien; *Charbonnière*, Vol. X, 100.
- KIOLO; espèce de *Râle*, Vol. XV, 253.
- KIQUE ou *Tique*, en Sologne; *Farlouse*, Vol. IX, 44.
- KIRK-ENTE, en Allemand & en Flamand; *Effraie*, Vol. II, 168.
- KIRCKEN-ODER, en Allemand, *Idem*, *ibid.* 187.
- ΚΙΡΚΟΣ, en Grec; *Busard*. *Ibidem*, 308.
- KIRMEW, des Voyageurs du Nord; *Mouette rieuse*, Vol. XVI, 232.
- KIRR-MEUW, de Klein; *Guifette*, *Ibid.* 87.
- KIRSCH-FINK, en Allemand; *Gras-bec*, Vol. VI, 166.
- KIRSCHOLDT, en Allemand; *Loriot*, Vol. V, 350.
- ΚΙΣΤΑ, ou ΚΙΤΤΑ, en Grec; *Pie*. *Ibid.* 117.
- KITE, en Anglois; *Milau*, Vol. I, 280.
- KITTAVIAH, de Shaw; *Ganga*, Vol. III, 356.

224 TABLE ALPHABÉTIQUE

- KITTIVAKE, en Écosse ; *Kutgeghes*, Vol. XVI, 218.
- KIVITA *fusca*, de Schwenckfeld ; *Vanneau-pluvier*, Vol. XV, 107.
- KIVITE, en plusieurs provinces ; *Vanneau*, *Ibid.* 76.
- KIWIDT, en Hollandois, *Idem*, *Ibid.*
- KIWIT (*greuner*), en Allemand ; *Pluvier doré*, *Ibid.* 127.
- KJAEDER, en Suédois ; *Tetras*, Vol. III, 274.
- KJOER-FOGEL, de même ; *Harle huppé*, Vol. XV, 423.
- KLABER, à Nuremberg ; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- KLAEDRA, en Ostrogothie ; *Grive*, Vol. V, 386.
- ΚΑΪΤΟΣ, en Grec ; *petit Aigle*, Vol. I, 127.
- KLAKIS, en Écossais ; *Bernache*, Vol. XVII, 137.
- KLAS, en Anglois ; *Choucas*, Vol. V, 96.
- KLENER, en Autriche ; *Sittelle*, Vol. X, 195.
- *grau specht*, en Allemand, *Grimpereau*, *Ibid.* 225.
- KLEPPER, en Suisse ; *Gros-bec*, Vol. VI, 166.
- KLERA, en Smolande ; *Grive*, Vol. V, 386.
- KLESK, en Polonois ; *Cassé-noix*, *Ibid.* 168.
- KLETTEN-SPECHT, en Allemand ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 233.
- KLETTER, de même ; *Chardonneret*, Vol. VII, 263.
- KLEUGER, de même ; par quelques-uns ; *Garrot*, Vol. XVII, 318.
- ΚΛΟΠΕΪΟΣ, en Grec ; *Loriot*, Vol. V, 349.
- KLOSTER-FREULIN, en Allemand ; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- KLYDE, en Danois ; *Avocette*, Vol. XVI, 279.

KNIPA, de Schœffer; *Harle huppé*, Vol. XV, 425.

— en Suédois; *Garrot*, Vol. XVII, 318.

KNIPOLOGOS, nom mal appliqué à la *Lavandière*, Vol. IX, 364.

KNIPPER, en Allemand; sorte de *Bruant-fou*, Vol. VIII, 69.

— de même; *Proyer*, *Ibid.* 73.

KNOE ou KNUE, en Hollandois; *Linotte*, Vol. VII, 90.

KNOR-HAHN, de Kolbe; mal-à-propos rapporté à la *Peintade*, Vol. III, 247.

KNOT, du comté de Lincoln; *Canut*, Vol. XV, 219.

KNOTTER, en Norwégien; *Proyer*, Vol. VIII, 74.

KNUST, en Allemand. *Idem*, *ibid.*

— de Frifch. *Idem*, *ibid.*

KOBEL-ENTE, en Allemand; *Garrot*, Vol. XVII, 318.

KOBEL-REGERLIN, de même; *Perdrix de mer*, Vol. XIV, 342.

KOBEL-LERCH, en Allemand; *Cochevis*, Vol. IX, 94.

KO'KKTE, en Grec; *Coucou*, Vol. XI, 426.

KOCKOK, KOCKUUT, KOCKUUNT, en Flamand. *Idem*, *ibid.* 427.

KOEISE-MEISCHEN; dans Klein; *Mésange bleue*, Vol. X, 128.

KOENIG, (*meuse*) (*schnee*) (*thurn*) (*winter*) (*zaun*), en Allemand; *Troglodyte*, *Ibid.* 43.

KOENIGCHEN, de même; *Roitelet*, *Ibid.* 60.

KOEPFFIGER (*blau*), de même; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.

KOGUT, en Polonois; *Coq*, Vol. III, 88.

226 TABLE ALPHABÉTIQUE

- KOHL-MEIS , en Allemand ; *Charbonnière* , Vol. X , 100.
- KOHL-TROST , en Suédois ; *Merle* , Vol. VI , 2.
- ΚΟΙΕΣ , d'Hésichius ; *Hirondelle de cheminée* , Vol. XII , 326.
- KOKIS , par corruption ; *Corbine* , Vol. V , 61.
- KOKOSKA , en Polonois ; *Poule-d'eau* , Vol. XV , 263.
- ΚΟΚΟΣΚΑ , de même ; *Giarole* , Vol. XIV , 348.
- KOKOSZKA-WODNA , de même ; *Smirring* , Vol. XV , 279.
- ΚΟΛΑΥΡΙΩΝ , en Grec moderne ; *Pie grièche grise* , Vol. II , 70.
- ΚΟΛΕ'ΟΣ , ΚΟΛΙ'ΟΣ , en Grec ; *Loriot* , Vol. V , 349.
- ΚΟ'ΑΙΟΣ , dans Aristote ; *Pic-vert* , Vol. XIII , 9 & 19.
- ΚΟΛΜΕΙΣΕ , (*klein*) , en Allemand ; *Lavandière* , Vol. IX , 362.
- KOLMEISS , en Saxe ; *Charbonnière* , Vol. X , 99.
- KOL-MEISS , en Allemand ; *petite Charbonnière* , *Ibid.* 110.
- en Suisse ; *Nonette cendrée* , *Ibid.* 115.
- ΚΟΛΟΙΟΣ , en Grec ; *Choucas* , Vol. V , 95.
- KOL-RAVE , en Allemand ; *Corbeau* , *Ibid.* 16.
- ΚΟΛΥΜΒΟΣ , en Grec ; *Grêbe* , Vol. XV , 351.
- KOMBA , en Grec moderne ; *Corbine* , Vol. V , 61.
- KOMMANICK , en Allemand ; *Cochevis* , Vol. IX , 94.
- KONGS-VOGEL , en Suédois ; *Roitelet* , Vol. X , 61.
- KONOPKA , en Polonois ; *Verdier* , Vol. VII , 241.
- KONUNXHEN , en Flamand ; *Roitelet* , Vol. X , 59.
- KOORE-KRAEY,

- ΚΟΟΡΕ-ΚΡΑΕΥ, en Hollandois; *Freux*, Vol. V, 75.
- ΚΟΡΑΝΟΑΡΣΟΥΧ, en Groëlandois; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 40.
- ΚΟΡΡΙΕΓΕΡΛΕ, en Allemand; *Perdrix de mer*, Vol. XIV, 342.
- ΚΟΨΩΧΟΣ, en Grec; *Merle*, Vol. VI, 1.
- ΚΟΡΑΚΤΑΣ, de même; *Crave*, Vol. V, 1.
- ΚΟΡΑΞ, de même; *Corbeau*, *Ibid.* 16.
- ΚΟΡΕ, en Hébreu; *Coucou*, Vol. XI, 428.
- de même, selon Klein; *Bécassè*, Vol. XIV, 236.
- ΚΟΡΔΡΟΜ, en Danois; *Butor*, *Ibid.* 151.
- ΚΟΡΝ-ΛΑΕΡΚΑ, en Suédois; *Proyer*, Vol. VIII, 74.
- ΚΟΡΝ-ΚΝΑΡΡΕΝ, en Suédois; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
- ΚΟΡΝ-ΒΟΓΕΛ, en Allemand; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- ΚΟΡΩΝΗ, en Grec; *Corbine ou Corneille noire*, Vol. V, 61.
- ΚΟΡΩΝΗ ΣΠΟΔΟΕΙΔΕΣ, de même, formé par les modernes; *Corneille mantelée*, *Ibid.* 83.
- ΚΟΡΡ, en Suédois; *Corbeau*, *Ibid.* 16.
- ΚΟΡΣΝΑΕΦ, de même; *Bec-croisé*, Vol. VI, 172.
- ΚΟΡΤΙΑΟΣ, nom Grec appliqué au *Roitelet*, Vol. X, 59.
- ΚΟΡΥΔΑΛΟΣ, ΚΟΡΥΔΟΣ, en Grec; *Alouette*, Vol. IX, 1.
- ΚΟΡΥΔΑΛΟΣ ΛΟΦΟΝ ΕΧΟΥΣΑ, d'Aristote; *Cochevis*, *Ibid.* 93.
- ΚΟΣ, en Illyrien; *Merle*, Vol. VI, 2.
- ΚΟΣΙΕΛΕΚ, en Polonois; *Bécassine*, Vol. XIV, 252.

228 TABLE ALPHABÉTIQUE

- KOSTORRYZ, en Russe; *Cassé-noix*, Vol. V, 168.
- ΚΟΣΤΥΦΟΣ ΒΑΙΟΣ, d'Aristote; rapporté au *Merle solitaire*, Vol. VI, 40.
- ΚΟΣΤΥΦΟΣ, ΚΟΤΤΥΦΟΣ, en Grec; *Merle*, Ibid. I.
- ΚΟΤ-HAN, dans Schwenckfeld; *Huppe*, Vol. XII, 118.
- KOTTLER, en Suisse; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- KOTTLERCH, en Allemand; *Cochevis*, Vol. IX, 94.
- ΚΟΥΛΙΚ; espèce d'*Aracari*, Vol. XIII, 192.
- ΚΟΥΡΑΝΑ ou ΚΟΥΡΟΤΝΑ, en Grec moderne; *Corbine*, Vol. V, 61.
- ΚΟΥΡΚΟΥΤΝΙ'ΣΣΗΣ, de même; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- ΚΟΥΡΚΟΥΤΝΙ'ΣΗΣ, de même; *Pic*, Vol. XIII, 1.
- KOWIPA, en Suédois; *Vanneau*, Vol. XV, 76.
- KOZIELEK, en Polonois, *Idem*, *ibid.*
- KOZODOY, de même; *Engoulevent*, Vol. XII, 217.
- KRAAK SPINTE, en Norwégien; *Épeiche*, Vol. XIII, 85.
- KRACHENTE, de Frisch; *Tadoyne*, Vol. XVII, 295.
- KRAE (*grave*), en Allemand; *Corneille mantelée*, Vol. V, 83.
- (*schwartz*), de même; *Corbine*, Ibid. 61.
- KRAE-SPECHT, de même; *Pic-noir*, Vol. XIII, 62.
- KRAMB-SCHABL, en Autriche; *Avocette*, Vol. XVI, 279.
- KRAMBS-VOGEL, en Allemand; *Draine*, Vol. V, 408.
- KRAMETZ-MERLE; *Merle* de même; à *plastron blanc*, Vol. VI, 15.

KRAMMET-VOGEL, en Allemand; *Litorne*, Vol. V, 417.

KRAMS-FOGEL, en Suédois, *Idejn*, *ibid.*

KRANE, KRANICH, en Allemand; *Grue*, Vol. XIII, 418.

KRANWIT-VOGEL, de même; *Litorne*, Vol. V, 417.

KRAOKA, en Suédois; *Corneille mantelée*, *Ibid.* 83.

KRASKA, en Polonois; *Rollier*, Vol. V, 184.

KRATZHOT, des Russes; donné pour une espèce de *Héron* ou de *Butor*, Vol. XVIII, 116.

KRAUT-HENFFLING, de Gesner; *Linotte*, Vol. VII, 83.

KRAUT-LERCHE, en Allemand; *Spipolette*, Vol. IX, 61.

KRAUT-VOGEL, à Nuremberg; *Farloufe*, *Ibid.* 44.

KRETOGLOW, en Polonois; *Tortol*, Vol. XIII, 125.

KRETZEL, en Moscovite; *Gerfaut*, Vol. I, 339.

KREUTZ-SCHNABEL, KREUTZ-VOGEL, en Allemand; *Bec-croisé*, Vol. VI, 172.

KRIECH-ENTE, selon Frisch; *Sarcelle*, Vol. XVII, 375.

KRIEG-ENTEN, en Allemand; *petite Sarcelle*, *Ibid.* 381.

KRIEG-VOGEL, de même; *Jaseur*, Vol. VI, 145.

KRIESS-DUVE, en Flamand; *Ramier*, Vol. IV, 361.

KRINIS, en Allemand, par quelques-uns; *Bec croisé*, Vol. VI, 172.

230 TABLE ALPHABÉTIQUE

- KROHALI, de Kamtschatka; espèce de Canard, Vol. XVII, 421.
- KROLIK, en Polonois; Troglodyte, Vol. X, 43.
— de même; Roitelet, Ibid. 59.
- KROLITZ (*nieczubaty*), de même; Pouillot, Ibid. 32.
- KROON-VOGEL, par les Hollandois; Oiseau-royal, Vol. XIV, 16.
- KROPF-TAUBE ou *Kroißer*, des Allemands; sorte de Pigeon grosse-gorge, Vol. IV, 322.
- KRUA, en Islandois; Pierre-garin, Vol. XVI, 75.
- KRUK, en Polonois; Corbeau, Vol. V, 16.
- KRUK ENTLE, en Allemand; petite Sarcelle, Vol. XVII, 381.
- KRUC-LESNY, en Polonois; Coracias huppé, Vol. V, 11.
- KRUKA, en Suédois; Fauvette babillarde, Vol. IX, 195.
- KRUK MORSKI, en Polonois; Harle, Vol. XV, 414.
- KRUK-WODNY, de même; Cormoran, Vol. XVI, 43.
- KRUTIHOLOWA, en Russe; Torcol, Vol. XIII, 125.
- KRYE, en Suisse; Grue, Ibid. 418.
- KRYKIE, des Norwégiens; rapporté au Bourg-mestre, Vol. XVI, 208.
- KRYPARE, en Suédois; Grimpereau, Vol. X, 225.
- KRZISTELA, en Illyrien; Pie, Vol. V, 117.
- KRZYCZKA, de Rzaczynski; Oiseau de marais, Vol. XVIII, 119.
- KSIK, en Polonois; petite Bécassine, Vol. XIV, 263.
- KUGEL-ELSTER, en Allemand; Rollier, Vol. V, 184.

- KUK, en Arabe ; *Pélican*, Vol. XVI, 1.
- KUK, KUKMADEN, en Danois ; *Coucou*, Vol. XI, 429.
- KUKENDUF, des Hollandois ; *Milan noir*, Vol. I, 288.
- KUKKUK, en Allemand ; *Coucou*, Vol. XI, 427.
- KUKULKA, KUKANKA, de même ; *Coucou*, Vol. XI, 428.
- KULIG, en Polonois ; *Mouette rieufe*, Vol. XVI, 232.
- KULIG-MORSKI, de même ; *Pierre-garin*, *Ibid.* 75.
- KUMPLOSS, dans Charleton ; *Scarlate*, Vol. VII, 340.
- ΚΥΡΕΛΟΣ, dans Hesichius ; *Martinet noir*, Vol. XII, 399.
- KUR, en Polonois ; *Coq*, Vol. III, 88.
- KURER-AMSEL, en Allemand ; *Merle à plastron bleu*, Vol. VI, 15.
- KURKA, en Chaldéen ; *Corbine*, Vol. V, 61.
- KUROPTWA, en Polonois ; *Perdrix*, Vol. IV, 169.
- KUTA, en Catalan ; *Hulotte*, Vol. II, 158.
- KUTGEGHEF ou *Mouette tachetée*, Vol. XVI, 218.
- KUTT-VOGEL, en Allemand, *Verdier*, Vol. VII, 240.
- KWICZIELA, en Illyrien ; *Litorne*, Vol. V, 417.
- KWICZOT, en Polonois, *Idem*, *ibid.*
- KYUFFWA ou *Tjusva*, du *Museum Danic*, *Labbe à longue queue*, Vol. XVI, 249.
- KYWIT, en Allemand ; *Vanneau*, Vol. XV, 76.

L

- L**ABBE ou *Stercoraire*, Vol. XVI, 243.
 — à longue queue, *Ibid.* 249.
- L**ABBEN, dans l'Allemagne; *Idem*, *ibid.*
- L**ABEC, en Polonois; *Cygne*, Vol. XVII, 2.
- L**ABUT, en Illyrien; *Idem*, *ibid.*
- L**ADE-SVALE, en Norvégien; *Hirondelle de cheminée*, Vol. XII, 328.
- L**ADU-SWALA, en Suédois; *Idem*, *ibid.*
- L**AEMMER-GEIER, des Allemands, très-grand Aigle ou Vautour; rapporté au Condor, Vol. I, 272.
- L**AERKA, en Suédois; *Alouette*, Vol. IX, 3.
- L**AGOPÈDE, Vol. III, 383.
 — de la baie d'Hudson, *ibid.* 401.
- L**AGOPUS, en Latin moderne; *Lagopède*, *Ibid.* 383.
 — altera, de Plin; *Attagas blanc*, *Ibid.* 374.
 — *Idem*, de Gesner, *Idem*, *ibid.* 381.
 — d'Afrique, de Shaw; *Ganga*, *ibid.* 363.
- L**AHUL, en Lappon; *Guignard*, Vol. XV, 136.
- L**AMBICHE, sur la Moselle, dans les Vosges; *Guignette*, Vol. XIV, 340.
- L**ANIARIUS cinereus sive falco cinereo-albus, de Frisch; *Oiseau Saint-Martin*, Vol. I, 298.
- L**AND-RAIL, en Anglois; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
- L**AN-FULG, en Danois; *Avocette*, Vol. XVI, 279.
- L**ANGHOURON, à Madagascar; *Aigrette*, Vol. XIV, 100.

- LANG-NASEN, LANG-SCHABEL, en Allemand; *Bécasse*, Vol. XIV, 236.
- LANG-NEEB, en Norvégien; *Courlis*, Vol. XV, 29.
- LANGRAIEN, à Manille, oiseau rapporté, mais peut-être mal-à-propos à la *Pie-grièche*, Vol. II, 89.
- LANGSCHWANTZ, en Allemand; *Moustache*, Vol. X, 135.
- LANGUARD ou *Tire-langue*, en Provence; *Torcol*, Vol. XIII, 125.
- LANGVIRE, en Norvégien; *Guillemot*, Vol. XVIII, 16.
- LANIARIUS, en Latin; *Jean-le-blanc*, Vol. I, 188.
- d'Aldrovande, *Idem*, *ibid.*
- Gallorum, du même; *Lanier*, *Ibid.* 345.
- LANIER, *Idem*, *ibid.*
- par erreur, dans les planches enluminées, n.º 430; *Tiercelet de Faucon de la troisième année*, *Ibid.* Vol. II, 9.
- blanc, de Brisson; *Jean-le-blanc*, Vol. I, 188.
- cendré; *Oiseau Saint-Martin*, *Ibid.* 298.
- LANIERO, en Italien; *Lanier*, *Ibid.* 345.
- LANIUS, en Latin; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- de Koëltreuter; *Couroucou à chaperon violet*, Vol. XI, 411.
- dans Linnæus; *Jaseur*, Vol. VI, 144.
- cinereus, de Gefner; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- LANNERET; *Lanier* (mâle). Vol. I, 345.
- LUPEGE, en Languedoc; *Huppe*, Vol. XII, 117.
- LAPPSKATA, en Suédois; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.

234 TABLE ALPHABÉTIQUE

- LAPWING, en Anglois; *Vanneau*, Vol. XV, 76.
- LARDERE, en Savoie; *Charbonnière*, Vol. X, 101.
- LARDERICHÉ, en quelques cantons. *Idem*, *ibid.*
- LARDERA, en Savoie; *Méfange bleue*, *Ibid.* 127.
- LARE-TITÉ, LARE-TITRING, en Norwégien; *Chevalier*, Vol. XIV, 298.
- LARK, en Anglois; *Alouette*, Vol. IX, 2.
- (*crested*), de même; *Cochevis*, *Ibid.* 93.
- (*cotswold*), de même; *Idem*, *ibid.* 94.
- (*field*), de même, *Ibid.* 2.
- (*large*), de Catesby; *Fer-à-cheval*, Vol. VI, 59.
- (*lessar crested*), de même; *Lulu*, Vol. IX, 105.
- (*pippit*), de même; *Alouette pipi*, *Ibid.* 54.
- (*red*), de la Zoologie Britannique; *Alouette aux joues brunes de Pensilvanie*, *Ibid.* 82.
- (*sea*, en Anglois; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 142, — dans Ray; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 39.
- (*fky*), en Anglois; *Alouette*, Vol. IX, 3.
- (*small*), de même, *Alouette pipi*, *Ibid.* 54.
- (*tit*), de même; *Farloufe*, *Ibid.* 43.
- (*willow*), de la Zoologie Britannique; *Locustelle*, *Ibid.* 59.
- (*wood*), en Anglois; *Cujelier*, *Ibid.* 35.
- LARI fidipedes, d'Aldrovande; *Hirondelles de mer*, Vol. XVI, 68.
- ΛΑΡΟΣ, en Grec; *Goéland*, *Ibid.* 168.
- LARUTS, du temps de Belon; *Kutgeghef*, *Ibid.* 218.

LARUS, de Mœhring; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 76.

— en Latin; *Goëland*, *Ibid.* 168.

— *albicans*, de Martigli; *Pierre-garin*, *Ibid.* 76.

— *albo-cinereus*, *torque cinereo*, d'Aldrovande; *Kutgeghes*, *Ibid.* 218.

— *albus niger hirundinis cauda*, de Brisson; *Gachet*, *Ibid.* 93.

— *albus erythrocephalus*, de Schwencfeld; *Mouette* ; *Ibid.* 232.

— *albus major*, mal à propos dans plusieurs Orni- *Ibid.* thologiftes; *Mouette cendrée*, *Ibid.* 227.

— *Americanus minor stolidus*, de Ray; *Noddi*, *Ibid.* 272.

— *cauus*; de Linnæus; *Kutgeghes*, *Ibid.* 219.

— *cataractes griseus*, de Muller; *Grisard*, *Ibid.* 200.

— *chlâmide leucophœa alis brevibus*, de Feuillee; *Goëland à manteau gris & blanc*, *Ibid.*

— *cinereus ater rostro & pedibus rubris*, d'Aldrov. *Mouette noire*; *Ibid.* 232.

— *cinereus Bellonii*, de Willughby; *Kutgeghes*, *Ibid.* 218.

— *cinereus major*, de Charleton; *Grisard*, *Ibid.* 201.

— *cinereus macrinus marinaris piscator*, de Marfigly; *Bourgmestre*, *Ibid.* 208.

— *cinereus minor*, dans Aldrovande, *Kutgeghes*, *Ibid.* 218.

— *cinereus minor*, de Willughby, Ray & autres; *grande Mouette cendrée*, *Ibid.* 224.

— *cinereus piscator*, de Klein; *Kutgeghes*, *Ibid.* 218.

236 TABLE ALPHABÉTIQUE

- LARUS crepidatus*, ou *Mouette à pieds noirs*, de Banks, Vol. XVI, 241.
- *eburneus immaculatus*, du Duc Capitaine Phipps; *Mouette blanche*; *Ibid.* 215.
- *fidipes alter nostras*, de Willughby; *Phalarope cendré*, Vol. XV, 346.
- *fuscus*, de Klein & de Muller; *Goéland brun*, Vol. XVI, 193.
- *Idem*, de Linnaeus; *Bourgmeister*; *Ibid.* 208.
- *fuscus seu hibernus*, de Willughby & autres; *Mouette d'hiver*; *Ibid.* 238.
- *griseus maximus*, de Klein; *Grisard*, *Ibid.* 201.
- *hibernus*, de Baltner; *Grisard*, *Idem*, *ibid.*
- *ingens marinus*, de Clusius; *Goéland à manteau noir*, *Ibid.* 187.
- *kuntge-gef*, de Klein; *Kutgeghef*, *Ibid.* 218.
- *leucomelanus caudâ brevissima*, de Feuillée; *Bourgmeister*; *Ibid.* 209.
- *leucomelanus caudâ longissima bipennis*, du même; *petit Paille-en-queue*, *Ibid.* 113.
- *major*, d'Aldrovande; *Grisard*, *Ibid.* 201.
- *major (falso) cinereus*, de Schwenckfeld; *Mouette rieuse*, *Ibid.* 232.
- *marinus maximus Groënlandicus*, d'Anderson; *Grisard*, *Ibid.* 200.
- *maximus*, des Ornithologistes; *Goéland à manteau noir*, *Ibid.* 187.
- *minor capite nigro, rostro rubro*, de Klein; *Mouette rieuse*, *Ibid.* 232.
- *minor cinereus*, de Schwenckfeld & de Klein; *petite Hironnelle de mer*, *Ibid.* 85.
- *minor fidipes nostras*, de Ray; *Guifette noire*, *Ibid.* 90.

- LARUS minor melanocephalus*, de Feuillée, Pierre-garin,
Vol. XVI, 76.
- *niger*, de Gefner & autres Ornithologiftes ;
Guifette noire, Ibid. 90.
- *niger fidipes*, de Willughby ; Guifette noire,
Idem, *ibid.*
- *parasiticus*, de Linnæus ; Labbe à longue queue,
Ibid. 249.
- *piger cunicularis*, de Klein ; Pétrel-puffin,
Vol. XVII, 461.
- *piscator*, de Gefner & d'Aldrovande ; petite
Hirondelle de mer, Vol. XVI, 84.
- *piscator cinereus*, de Barrère ; petit Fou brut,
Ibid. 143.
- *Pyrenæicus totus ater*, du même ; Guifette-noire,
Ibid. 91.
- *rostrò nigro*, dans Klein ; Kutgeghef, Ibid.
218.
- *tridactylis albicans*, de Muller ; rapporté au
Bourgmestre, Ibid. 209.
- LAUB-FINCH, de Peucer ; Bouvreuil, Vol. VIII,
97.
- LAUB-FINCK, de Schwenckfeld ; Pinçon d'Ar-
denne, Vol. VII, 176.
- LAUGHING-GOOSE, d'Edwards ; Oie-rieuse,
Vol. XVII, 120.
- LAUGHING-GULL, en Anglois ; Mouette-rieuse,
Vol. XVI, 232.
- LAUREY, d'Albin ; Lori à collier (variété), Vol.
XI, 183.
- LAURIOL, en vieux François ; Loriot, Vol. V,
349.
- LAUSETA, en Catalan ; Alouette, Vol. IX, 211.

238 TABLE ALPHABÉTIQUE

LAVANDIÈRE, *Vol. IX*, 362.

— (autre sorte de), dans Belon; *Bergeronnette grise, Ibid.* 378.

LAVEROK, en Anglois; *Alouette, Ibid.* 2.

LAVY, à l'île de Saint-Kilda; *Guillemot, Vol. XVIII*, 16.

LAYANG-LAYANG, aux Philippines; *Hirondelle de cheminée, Vol. XII*, 328.

LECHUZA, en Espagnol; *Chevêche, Vol. II*, 183.

LECORA, en Italien; *Tarin, Vol. VII*, 310.

LEECH-OWL, en Anglois; *Chathuant, Vol. II*, 163.

LEEURICH, en Hollandois; *Alouette, Vol. IX*, 2.

LEEWERE, en Flamand & en Saxon, *Idem, Ibid.*

LEGLEL ou LEKLEK, en Arabe; *Cigogne, Vol. XIII*, 370.

LEGORA, en Sicilien; *Tarin, Vol. VII*, 309.

LEGORINO, en Italien, *Idem, Ibid.*

LEHERAS, en Égyptien, selon Albert; *Ibis, Vol. XV*, 1.

LEICHEN-HUHU, en Allemand; *Chevêche, Vol. II*, 187.

LELÉ-ATTERENA, en Guinée; *Hirondelle, Vol. XII*, 271.

LELECK, en Russe; *Engoulevent, Ibid.* 218.

LELÉ-SERENA; par les habitans de Guinée, *Ibid.* 219.

LELÖK, en Polonois; *Hulotte, Vol. II* 2 158.

LEPELAER, en Flamand; *Spatule, Vol. XIV*, 202.

LEPELGANZ, en Allemand; *Morillon, Vol. XVII*, 325.

LEPTURUS, en Latin moderne de nomenclature ;
Oiseau du Tropique, Vol. XVI, 102.

LEPUS aqueus, de Niéremberg ; Grêbe cornu, Vol.
XV, 366.

LEQUILLA, à Naples ; Venturon, Vol. VII, 6.

LERCHA LEDWUCHNA, en Polonois ; Rouffeline,
Vol. IX, 85.

LERCK, en Allemand ; Alouette, Ibid. 2.

— (brach), de même ; Spipolette, Ibid. 61.

— (dubbel), de Klein ; Fer-à-cheval, Vol. VI,
59.

— (gerent), en Allemand ; Spipolette, Vol. IX,
61.

— (grosse), de même ; Alouette, Ibid. 3.

— (heide), de même ; Lulu, Ibid. 105.

— (himmel) en Allemand ; Alouette, Ibid. 2.

— (korn), de même ; Alouette, Ibid. 3.

— (kraut), de même ; Spipolette, Ibid. 61.

— (lud), en Autriche ; Cujelier, Ibid. 36.

— (mitrel), de même ; Lulu, Ibid. 105.

— (piep), de même ; Alouette-pipi, Ibid. 54.

— (pihe), en Danois ; Idem, Ibid.

— (sang), en Allemand ; Ibid. 3.

— (schnee), de Frisch, Hausse-col noir, Ibid. 79.

— (schopf), en Autriche ; Cochevis, Ibid. 94.

— (stein), dans Gesner ; Lulu, Ibid. 105.

— (wald), en Autriche, Idem, Ibid. 108.

— (wacg), en Autriche ; Cochevis, Ibid. 93.

— (wiesen), en Allemand ; Farlouse, Ibid. 43.

LERLICHROLLO, à Belinzone ; Merle d'eau,
Vol. XV, 207.

ΛΕΥΚΟΡΩΔΙΟΣ, en Grec ; Héron blanc, Vol. XIV,
83.

ΛΕΥΚΟΡΩΔΙΟΣ, de même ; Spatule, Ibid. 202.

240 TABLE ALPHABÉTIQUE

- LEUCUS**, en Latin; *Héron blanc*, Vol. XIV, 83.
LICHENOPS de Commerçon; *Clignot*, Vol. IX, 337.
LICHESTEN, en Danois; *Grimpereau*, Vol. X, 225.
LIE-HAST, en Norvégien; *Pic noir*, Vol. XIII, 62.
LIEURE, en Norwège; *Tétris*, Vol. III, 274.
LIÈVRE d'eau (*aqueus lepus*), au Mexique; *Grèbe cornu*, Vol. XV, 367.
LIGURINUS, en Latin; *Tarin*, Vol. VII, 309.
LIKKA, en Lappon; *Eider*, Vol. XVII, 151.
LILLE, en Norvégien; *petit Épeiche*, Vol. XIII, 93.
LILLE MUSVIT, en Danois; *Nonnette cendrée*, Vol. X, 116.
LIMOSA, en Latin moderne de nomenclature; *Barge*, Vol. XIV, 278.
 — de Gefner; *Barge variée*, *Ibid.* 282.
 — *venetorum*, d'Aldrovande, *Idem, ibid.*
LINARIA, en Latin; *Linotte*, Vol. VII, 83.
 — *cinerea truncalis*, de Schwenc. Sizerin, *Ibid.* 302.
 — *marina*, d'Aldrov. *Linotte*, *Ibid.* 83.
 — *Mexicana*, de Klein; *Manakin à tête d'or*, Vol. VIII, 161.
 — *rubra*, des Ornithologistes; *Sizerin*, Vol. VII, 302.
 — *truncalis*, des mêmes. *Idem, ibid.* 306.
 — *viridis*, de Frisch; *Tarin*, *Ibid.* 310.
LINNET (*greater red headed*), de Willughby & de la Zoologie Britannique; *Linotte*, *Ibid.* 84.
 — (*lesser red headed*), en Anglois; *Sizerin*, *Ibid.* 302.

- LINNET, de même; *Linotte*, Vol. VII, 84.
 — (blue), de Catesby; *Ministre*, *Ibid.* 123.
 LINOTTE, *Ibid.* 83.
 — à longue queue, du Brésil, de Briffon; *Veuve*,
Ibid. 236.
 — à tête jaune, *Ibid.* 118.
 — aux pieds noirs; *Linotte* (variété). *Ibid.* 103.
 — blanche. *Idem*, *Ibid.*
 — brune (dusky-linnet), d'Edwards. *Ibid.* 120.
 — d'Angola, de Briffon; *Vengoline*, *Ibid.* 115.
 — de montagne, *Ibid.* 106.
 — de Strasbourg, de Briffon; *Gyntel*, *Ibid.*
 104.
 — de vignes, (variété). *Ibid.* 91.
 — de même (petite), de Briffon; *Sixerin*,
Ibid. 302.
 — de vignes, (grande), du même; *Linotte*,
Ibid. 83.
 — gris-de-fer (grey-finch), d'Edwards, *Ibid.*
 117.
 — (petite); *Cabaret*, *Ibid.* 109.
 — rouge. *Linotte*; (variété). *Ibid.* 91.
 LITHO-FALCUS, de Gesner; *Rochier*, Vol.
 II, 56.
 LITORNE, des planches enluminées; *Grive*, Vol.
 V, 386.
 — *Ibid.* 417.
 — de Canada, *Ibid.* 426.
 — de Cayenne, *Ibid.* 425.
 — pie ou tacheté (variété); *Ibid.* 423.
 LIVANE, en vieux François; *Pélican*, Vol.
 XVI, 1.
 LOCUSTELLE; espèce de petite *Alouette*, Vol.
 IX, 59.

242 TABLE ALPHABÉTIQUE

- LODOLA**, en Italien; *Alouette*, Vol IX, 2.
 — *Campagnola*, de même; *Lulu*, *Ibid.* 105.
 — *di prato*, de même; *Farloufe*, *Ibid.* 43.
 — *maggiore*, d'Olina; *Calandre*, *Ibid.* 70.
LOEFFEL-ENDTLE, en Silésien; *Souchet*, Vol. XVII, 275.
LOEFFEL REIGER, de Frisch; *Spatule*, Vol. XIV, 203.
LOEFFLER, en Allemand. *Idem*, *ibid.* 202.
LOERI, de Séba & de Klein; *Perruche à manteau noir*, Vol. XI, 221.
LOGGER-HEAD, de Sloane; *Sittelle à huppe noir*, Vol. X, 211.
LOGGER-HEAD DUCK, des Transactions Philosophiques; *espèce de Canard*, Vol. XVIII, 104.
LOH-FINCKE, en Silésien; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
LOHONG; *Outarde d'Arabie*, Vol. III, 73.
LOM ou LOOM, en Suédois & en Lappon; *Lumme*, Vol. XV, 405.
LOMBEN, de Klein; *Guillemot*, Vol. XVIII, 16.
LOMGIVIE, LOMVIE, en Norwégien. *Idem*, *Ibid.*
LOMOS PRIETOS, par les Pilotes de la mer du Sud; *grand Pétrel*, Vol. XVII, 460.
LOMS, de la nouvelle Zélande, de Barentz; rapporté au *Lumme*, Vol. XV, 412.
LOMVA, LOMWIER, aux îles Féroë; *Guillemot*, Vol. XVIII, 16.
 — de Cluſſus & autres Ornithologistes. *Idem*, *ibid.*
 — *insulæ faræ hoieri*, de Sibbald, Willug. & Ray. *Idem*, *ibid.*
LONG-LEGS, en Anglois, *Échaffé*, Vol. XV, 177.

- LONGUE-LANGUE, en quelques endroits; *Torcel*,
Vol. XIII, 125.
- LOOHE; *petite Oie des Ostiaks, Vol. XVII, 125.*
- LORI à collier, *Vol. XI, 180.*
- *Idem, des Indes, de Brisson; Lori à collier*
(variété). Ibid. 181.
- *cramoisi, Ibid. 185.*
- *d'Amboine, de Brisson; Lori cramoisi. Idem,*
ibid.
- *de Céram, du même; Lori-noira (variété).*
Ibid. 180.
- *de Ceylan, de Vosmaër; grand Lori, Ibid. 189.*
- *de Gilolo, de Sonnerat; Lori rouge, Ibid. 187.*
- *de Guéby, des planches enluminées; Lori*
rouge & violet, Ibid. 188.
- *de la Chine, des planches enluminées; Lori*
rouge, Ibid. 187.
- *des Indes orientales, de Brisson & des planches*
enluminées; Lori à collier (femelle), Ibid.
181.
- *des Motuques, des mêmes; Lori-noira, Ibid.*
176.
- *des Philippines, des mêmes; Lori-tricolor,*
Ibid. 185.
- *du Brésil, de Brisson; Paragua, Ibid. 348.*
- *(grand), Ibid. 189.*
- *mâle, des Indes orientales, des planches enlu-*
minées; Lori à collier, Ibid. 180.
- *noira, Ibid. 176.*
- *perruche rouge, Ibid. 190.*
- *perruche tricolor, Ibid. 192.*
- *perruche violet & rouge, Ibid. 191.*
- *(petit), d'Edwards; Lori-tricolor, Ibid. 184.*
- *rouge, Ibid. 186.*

244 TABLE ALPHABÉTIQUE

- LORI rouge & violet, *Vol. XI*, 188.
 — (*scarlet*), d'Edwards; *Lori-noira*, *Ibid.* 177.
 — *tricolor*, *Ibid.* 183.
 LORION, *Lourion*, en vieux François; *Loriot*,
Vol. V, 349.
 LORIOT, *Idem*, *ibid.*
 — à tête rayée, de Briffon; *Loriot rayé*, *Ibid.*
 364.
 — de Bengale, du même; *Loriot de la Chine*,
Ibid. 361.
 — de la Chine, *Idem*, *ibid.*
 — des Indes, *Ibid.*, 362.
 — rayé, *Ibid.* 364.
 LORIS, sorte de *Perroquets*, *Vol. XI*, 174.
 — *perruches*, *Ibid.* 190.
 LORI, de Ray; *Lori-noira*, *Ibid.* 176.
 — de Briffon; *Lori-tricolor*, *Ibid.* 184.
 — (*long-tailed scarlet*), d'Edwards; *Lori-perruche*
rouge, *Ibid.* 191.
 — *parrakeet*, du même; *Perruche-lori*, *Ibid.*
 202.
 LOROS, nom donné par les Espagnols de la nou-
 velle Espagne, à une espèce de *Perroquet*,
Ibid. 307.
 LOS-RIND, en Allemand; *Butor*, *Vol. XIV*,
 150.
 LOTHENIA, de Linnæus; *Augaladian*, *Vol. X*,
 266.
 LOUETTE, en Guienne; *Alouette*, *Vol. IX*, 3.
 ΛΟΥΦΑ, en Grec moderne; *Foulque*, *Vol. XV*,
 327.
 LOUSOT, dans quelques provinces; *Loriot*, *Vol. V*,
 349.

LOXIA, de Gefner & des Ornithologiftes; *Bec-croifé*, Vol. VI, 178.

— chez plusieurs Ornithologiftes, *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.

— *bicolor*, de Linnæus; *Butor*, Vol. VII, 194.

— *Mexicana*, en Italien; *Linotte à tête jaune*, *Ibid.* 118.

— *Pyrenaïca*, de Barrère; *Bec-croifé* (variété), Vol. VI, 178.

— *pyrrhula*, de Muller; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.

LOYETTE, en vieux François; *Éméillon*, Vol. II, 59.

LUCARET, en Catalan; *Tarin*, Vol. VII, 310.

LUCHARO, en Italien; *Hulotte*, Vol. II, 158.

LUCHERAN ou *Chouette blanche*, d'Albin; *Effraie*, *Ibid.* 169.

LUCHERINO ou *Lugarino*, en Italien; *Tarin*, Vol. VII, 309 & 311.

ΛΥΚΟΣ, en Grec; *Choucas*, Vol. V, 95.

LUCRE, en Provence; *Tarin*, Vol. VII, 311.

LUD-LERCHE, en Autriche; *Cujelier*, Vol. IX, 36.

LUEN ou *Argus*, Vol. IV, 110.

LUERLE, en Allemand; *Cochevis*, Vol. IX, 94.

LUFT-VOGEL, de même; *Oifeau de Paradis*, Vol. V, 207.

LUGANELLO ou *Lugaro*, en Italien; *Tarin*, Vol. VII, 309.

LUGUARINERA, en quelques endroits de l'Italie; *Venturon*, *Ibid.* 6.

LUI, en Toscan, *Pouillot*, Vol. X, 37.

LULENSIS, de Linnæus; *Chardonneret à quatre raies*, Vol. VII, 294.

246 TABLE ALPHABÉTIQUE

- LULU ou *petite Alouette huppée*, Vol. IX, 105.
- LUMB, du Spitzberg, de Martens, paroît différent du *Lumme*. Vol. XV, 411.
- LUMBE, en Norwégien; *Guillemot*, Vol. XVIII, 16.
- LUMME ou *petit plongeon de la mer du Nord*, Vol. XV, 405.
- LUND, LUNDE, en Norwège & à Féroë; *Macareux*, Vol. XVIII, 27.
- LUNDA, de Clusius & Niéremberg, *Idem*, *ibid.*
- LUNOTTE, en vieux François; *Linotte*, Vol. VII, 90.
- LUPO DELL'API, en Italien; *Guépier*, Vol. XII, 173.
- LUPUS, en Latin; *Choucas*, Vol. V, 95.
- LURLÉN, à Basse; *Alouette*, Vol. IX, 2.
- LUSCINIA, en Latin; *Rossignol*, *ibid.* 115.
- *musicapa oculis rubris*, dans Klein; *Gobemouche olive de la Caroline & de la Jamaïque*, Vol. VIII, 337.
- *musicapa fusca*, *Idem brun de la Caroline*, *ibid.* 344.
- *musicapa nigricans*; *Idem noirâtre de la Caroline*, *ibid.* 341.
- *pectore flavo*, du même; espèce de *Sucrier*, Vol. X, 314.
- LUSCINIOLA, dans Aldrovande; *Fauvette des bois*, Vol. IX, 201.
- LUSCIOLA, dans Varron; *Rossignol*, *ibid.* 115.
- LUTEA, LUTEOLA, de Gaza; *Verdier*, Vol. VII, 240.
- *Idem*, dans Belon, par erreur & par confusion avec le *Verdier*, *Bruant*, Vol. VIII, 54.

- LUTEA, *Luteus*, *Luteola*, en Latin; *Loriot*, Vol. V, 349.
- LUTEOLA *Germanica*, de Schwenckfeld, *Tarin*, Vol. VII, 310.
- LUTKI, de Kamtschatka; espèce de *Canard*, Vol. XVII, 421.
- LUTRONNE, à Abbeville, suivant M. Salerne; *Loriot*, Vol. V, 350.
- LYNFINCK, en Allemand; *Linotte*, Vol. VII, 90.
- LYNG-LARKE, en Danois & en Norwégien; *Cujelier*, Vol. IX, 36.
- LYNNETTE, en Savoyard; *Linotte*, Vol. VII, 90.
- LYSKA, en Polonois; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- LYSTER, en Hollandois; *Merle*, Vol. VI, 2.

M

- MAAGE (*blaa*), en Danois; *Goéland à manteau noir*, Vol. XVI, 187.
- MACAREUX, Vol. XVIII, 27.
- de Kamtschatka, *Ibid.* 41.
- MACCAW (*blue and yellow*), d'Edwards; *Ara bleu*, Vol. XI, 268.
- en Anglois; *Ara*, *Ibid.* 90.
- (*red and blue*), d'Edwards; *Ara rouge*, *Ibid.* 252.
- *feu Macao*, de Willughby, *Idem*, *ibid.* 251.
- (*small*), de Slòane; *Ara vert*, *Ibid.* 271.
- MACHETTE, en vieux François; *Chouette*, Vol. II, 176.
- MACKAW (*Brazilian green*), d'Edwards, *Ara vert*, Vol. XI, 271.
- MAÇON, en Lorraine; *Sittelle*, Vol. X, 196.

248 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MACOUCAGUA de Marcgrave; *Magoua*, Vol. VIII, 289.
- MACREUSE, Vol. XVII, 335.
- à large bec, *Ibid.* 349.
- double, *Ibid.* 347.
- (grande), de Brisson; double Macreuse, *Idem*, *ibid.*
- (grande), de la baie d'Hudson, du même; *Macreuse à large bec*, *Ibid.* 349.
- (petite), de Salerne; *Macreuse*, *Ibid.* 335.
- MACREUSES *grisettes*, paroissent être les jeunes femelles, *Ibid.* 340 & 341.
- MACROULE; *grande Foulque*, Vol. XV, 336 & 340.
- MACUARTTA, en Chaldéen; *Cigogne*, Vol. XIII, 370.
- MACUCAGUA des Brésiliens; *Magoua*, Vol. VIII, 289.
- MACRIMITI, en Grec moderne; *Courlis*, Vol. XV, 31.
- MADRASS-JAY, dans Ray; *Brève*, Vol. VI, 122.
- MAES (*een*), en Hollandois; *Charbonnière*, Vol. X, 100.
- MAGNANIMA, dans le Boulonois; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.
- MAGNIFIQUE de la nouvelle Guinée, ou *Manucode à bouquets*, Vol. V, 227.
- MAGOUA; espèce de *Tinamou*, Vol. VIII, 289.
- MAGPIE, en Anglois; *Pie*, Vol. V, 117.
- MAGUARI, Vol. XIII, 401.
- MAIA, Vol. VII, 150.
- de la Chine, de Brisson; *Maian*, *Ibid.* 153.
- MAIAN, *Idem*, *Ibid.*
- MAIEUZE, en Savoye; *Charbonnière*, Vol. X, 99.
- MAI-HO, aux îles de la Société; *petit Râle aux yeux rouges*, Vol. XV, 260.

- MAINATE, de Brisson (variété), *Vol. VI*, 128.
 — de Bontius, *Idem, ibid.*
 — des Indes orientales, *Ibid.* 125.
 — (grand) d'Edwards (variété), *Ibid.* 129.
 — (petit), du même, *Idem, ibid.*
 MAIPOURI; espèce de Perroquet, *Vol. XI*, 350.
 MAISE-FINCH, en Allemand; Charbonnière, *Vol. X*, 100.
 MAISE (*berg*), (*lang-schwantzige*), (*mor*), (*riet*), (*schnée*), (*schwantz*), (*zagel*), en Allemand; Mésange à longue queue, *Ibid.* 160.
 — (*hauben*), (*schops*), de même; Mésange happée, *Ibid.* 175.
 MAIZI, de Miacatototl, de Séba; mal-à-propos rapporté aux Manakins, *Vol. VIII*, 169.
 MAJA, de Fernandès & de Niéremberg; Maia, *Vol. VII*, 150.
 MAJAGUÉ, des Brésiliens; rapporté aux Pétrels, *Vol. XVII*, 484.
 MAKAVOUANNE, par les naturels de la Guiane; Perriche-ara, *Vol. XI*, 387.
 MAKOLAGWA, en Polonois; Linotte, *Vol. VII*, 84.
 ΜΑΛΑΚΟΚΡΑΝΕΤΣ, en Grec, suivant Belon; Geai, *Vol. V*, 146.
 MALART, en Normandie; Canard mâle, *Vol. XVII*, 169.
 MALFINI, nom mal prononcé du Mansfeni, à Saint-Domingue, *Vol. VIII*, 392.
 MALLEMUCKE, des Hollandois; Grisard, *Vol. XVI*, 200.
 — de Klein, *Idem, ibid.* 201.
 — (second), de Martens; rapporté aux Pétrels, *Ibidem*, 209.

- MALL-SNAEPPA , en Suédois ; *Bécassine* , Vol. XIV , 252.
- MALOUASSE , en Sologne ; *Gros-hec* , Vol. VI , 165.
- MALVIS , en Espagnol ; *Mauvis* , Vol. V , 429.
- MALVIZZO , en Italien , *Idem* , *ibid.*
- MANACUS , en Latin de nomenclature ; *Manakin* , Vol. VIII , 152.
- MANAKIN ou *Tijé* , *Idem* , *ibid.*
- à *dos bleu* , d'Edwards , *Idem* , *ibid.*
- à *front blanc* , de Brisson & des planches enluminées ; *Manakin varié* , *Ibid.* 167.
- à *gorge blanche* (variété) , *Ibid.* 165.
- à *tête d'or* , à *tête rouge* & à *tête blanche* (variétés) , *Ibid.* 161.
- au *visage blanc* , d'Edwards ; *Demi-fin à huppe* & *gorge blanches* , Vol. X , 17.
- (*black-capped*) , d'Edwards ; *Cassé-noisette* , Vol. VIII , 155.
- *bleu* , ou même ; *Pipit bleu* (variété) Vol. X , 25.
- *bleu à poitrine pourpre* , du même ; *Cordon-bleu* , Vol. VIII , 194.
- *cédré* , de *Cayenne* , des planches enluminées ; *l'Oiseau cédré de la Guiane* , *Ibid.* 177.
- du *Bresil* , des mêmes ; *Cassé-noisette* , (variété) , *Ibid.* 156.
- *noir & blanc* , des mêmes ; *Idem* , *ibid.*
- *noir* , *huppé* , de *Cayenne* , des mêmes ; *Tijé* , *Ibid.* 152.
- *orangé* , *Ibid.* 159.
- (*red and black*) , d'Edwards ; *Manakin rouge* , *Ibid.* 157.
- *rouge* , *Idem* , *ibid.*
- *varié* , *Ibid.* 167.

MANAKIN vert, à huppe rouge, des planches enluminées; Tijé (jeune), Vol. VIII, 154.

MANAKINS, Ibid. 147.

MANCHOT (grand), Vol. XVIII, 82.

— à bec tronqué, Ibid. 99.

— à collier, de la nouvelle Guinée, de Sonnerat, & Manchot papou, du même; Manchot moyen, Ibid. 88.

— de la nouvelle Guinée, du même; grand Manchot, Ibid. 83.

— des îles Malouines, des planches enluminées; Idem, Ibid. 82.

— du cap de Bonne-espérance & manchot des Hottentots, des mêmes; Manchot moyen, Ibid. 87.

— huppé de Sibérie, des planches enlum. Manchot sauteur, Ibid. 96.

— moyen, Ibid. 87.

— sauteur, Ibid. 96.

— tacheté, de Brisson; Manchot moyen, Ibid. 88.

MANCHOTS & PINGOUINS, Ibid. 43.

MANDEL-KRAE, en Allemand; Rollier, Vol. V, 184.

MANGAS-DE-VELADO, des Portugais (Manches de velours); rapportés aux Cormorans, Vol. XVIII, 129.

MANGEUR de noyaux; Gros-bec, Vol. VI, 165.

— de plomb, à la Louisiane; Plougeon, Vol. XV, 388.

MANCO, de Linnæus; Plastron noir, Vol. XI, 83.

MANGOICHE, de Flaccourt; rapporté au Serin de Mozambique, Vol. VII, 73.

Oiseaux. Tome XVIII.

T

252 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MANICUP, de Cayenne, des planches enluminées ;
Plumet-blanc, Vol. VIII, 175.
- MANIKOR, *Ibid.* 178.
- MANKS-PUFFIN, des Anglois ; *Pétrel-puffin*, Vol.
XVII, 461.
- MAN-OF-WAR BIRD, à la Jamaïque, Vol. XVI,
152.
- par les Anglois de la baie d'Hudson, mais
mal-à-propos ; *Labbe à longue queue*, *Ibid.*
250.
- MANOO-ROA, aux îles de la Société ; *Oiseau du*
Tropique, *Ibid.* 104.
- MANSARD ou *Mausart*, en Picardie ; *Ramier*,
Vol. IV, 361.
- MANSEAU, dans le Brabant. *Idem*, *ibid.*
- MANSFENI, aux Antilles ; espèce de *petit Aigle*,
Vol. I, 202.
- MANUCODE ; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
- à bouquets ou *Magnifique de la nouvelle Guinée*,
Ibid. 227.
- à six filets ; *Sifilet*, *Ibid.* 233.
- noir, de la nouvelle Guinée, dit le *Superbe*,
Ibid. 231.
- MANUCODIATA, en Latin moderne & en Italien,
Oiseau de Paradis, *Ibid.* 207.
- *cirrata*, d'Aldrovande ; rapporté au *Manucode*
à bouquets, *Ibid.* 227.
- *rex* ; *Oiseau de Paradis*, *Ibid.* 207. *Manucode*,
Ibid. 223.
- MANUCODIATÆ 2.^a *species*, d'Aldrovande ; *Guè-*
pier à tête jaune & blanche, Vol. XII, 186.
- MAOS, en Suédois ; *Bourgmeistre*, Vol. XVI, 208.
- MARACANA 1.^a de Marcgrave ; *Perroquet gris*,
Vol. XI, 349.

MARACANA 2.^e *Brasiliensis*, du même; *Ara vert*,
Vol. XI, 271.

— *arare*, de Ray. *Idem*, *ibid.*

MARACAXAO ou *Chardonneret vert*, *Vol. VII*,
 295.

MARAIL, *Vol. IV*, 153.

MARCHAND (le), des planches enluminées;
Macreuse à large bec, *Vol. XVII*, 349.

— par les François de Saint-Domingue; *Vautour*
urubu, *Vol. I*, 247.

MARCOLFUS, en Allemand; *Geai*, *Vol. V*, 146.

MAREC & MARECA; *Canards du Bresil*, *Vol.*
XVII, 367.

MARENGE, en vieux François, dans Cotgrave;
Charbonnière, *Vol. X*, 101.

MARGAUX ou *Margots*, des Marins; *Fous* ou
Cormorans, *Vol. XVIII*, 122.

MARGÉE, d'Anderson; espèce d'Oie d'Islande,
Vol. XVII, 124.

MARGGRAFF, en Allemand; *Geai*, *Vol. V*,
 146.

MARIA-CAPRA, à l'île de Luçon; *Traquet de*
l'île de Luçon, *Vol. IX*, 330.

MARIPOSA, de Catesby Pape de la Louisiane,
Vol. VII, 131.

— des Oiseleurs, *Bengali*, *Idem*, *Ibid.*

— *nigra*, des Espagnols; *Bouvreuil* ou *Bec-rond*
noir & blanc, *Vol. VIII*, 128.

— *pintada*, des mêmes; *Pape*, *Vol. VII*,
 247.

MARK-LÆRKE, en Danois; *Spipolette*, *Vol.*
IX, 62.

MARKSVALE, de même; *Hirondelle de cheminée*,
Vol. XII, 328.

254 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MARLENGA , en Catalan ; *Lavandière* , Vol. IX , 362.
- MAROCHOS , dans Albert ; *Guêpier* , Vol. XII , 173.
- MAROUETTE , espèce de petit Râle , Vol. XV , 242.
- MARSH-TIT-MOUSE , en Anglois ; *Nonnette cendrée* , Vol. X , 115.
- MARSPITT , en Gottland ; *Huttrier* , Vol. XV , 185.
- MARTELET , en quelques provinces ; *Martinet noir* , Vol. XII , 399.
- MARTELOT , aux environs de Langres ; *Traquet* , Vol. IX , 312.
- MARTEN (*horse*) , de Charleton ; *Martinet noir* , Vol. XII , 400.
- MARTIN. Vol. VI , 135.
- (*banck* , (*sand*) , en Anglois ; *Hirondelle de rivage* , Vol. XII , 384.
- (*black*) , de même ; *Martinet noir* , *Ibid.* 400.
- (*greatest*) or *swift* , d'Edwards ; *grand Martinet à ventre blanc* , *Ibid.* 423.
- MARTIN-PÊCHEUR ou *Alcyon* , Vol. XIII , 242.
- (*le plus grand*) . *Ibid.* 265.
- à bec blanc , *Ibid.* 295.
- à coiffe noire , *Ibid.* 278.
- à collier blanc , *Ibid.* 282.
- à collier , des Indes , de Brisson ; rapporté au *Martin-pêcheur à collier blanc* , *Ibid.* 283.
- à collier , du Bengale , du même ; *Martin-pêcheur à front jaune* , *Ibid.* 287.
- à front jaune , *Idem* , *ibid.*
- à gros bec , *Ibid.* 271.
- à longs brins , *Ibid.* 289.

- MARTIN-PÊCHEUR à tête bleue, Vol. XIII, 291.
 — à tête & cou couleur de paille, Ibid. 280.
 — à tête grise, Ibid. 286.
 — à tête verte. Ibid. 279.
 — à trois doigts, Ibid. 299.
 — bleu, d'Amérique, de Brisson; Martin-pêcheur à bec blanc, Ibid. 295.
 — bleu, de Madagascar, du même; Martin-pêcheur bleu & roux, Ibid. 267.
 — bleu & noir, du Sénégal, Ibid. 285.
 — bleu & roux, Ibid. 267.
 — Crabier, Ibid. 269.
 — de Bengale, Ibid. 297.
 — de Cayenne, de Brisson; Taparara, Ibid. 305.
 — de la Chine, des planches enluminées; Martin-pêcheur à coiffe noire, Ibid. 278.
 — de la nouvelle Guinée (grand); le plus grand Martin-pêcheur, Ibid. 265.
 — Idem, de Sonnerat; rapporté au Martin-pêcheur huppé, Ibid. 277.
 — de la rivière de Gambie (grand); Martin-pêcheur bleu & roux, Ibid. 267.
 — de Java, des planches enluminées; Martin-pêcheur à tête & cou couleur de paille, Ibid. 280.
 — de Madagascar, des mêmes; Martin-pêcheur bleu & roux, Ibid. 268.
 — Idem, de Brisson; Martin-pêcheur roux, Ibid. 293.
 — de Pondichery, des planches enluminées; Martin-pêcheur pourpré, Ibid. 294.
 — de Ternate, des planches enluminées & de Brisson; Martin-pêcheur à longs brins, Ibid. 289.

256 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MARTIN-PÊCHEUR *des Indes*, Vol. XIII, 304.
 — *du Bresil*, du même; *Gip-gip*, *Ibid.* 319.
 — *du cap de Bonne-espérance*, des planches enluminées & de Briffon; *Martin pêcheur à gros bec*, *Ibid.* 271.
 — *du Sénégal*, de Briffon; *Baboucard*, *Ibid.* 283.
 — *Idem*, (grand), du même; *Martin-pêcheur à tête grise*, *Ibid.* 286.
 — *Idem* (petit), des planches enluminées; *Martin-pêcheur à tête bleue*, *Ibid.* 291.
 — *huppé*, *Ibid.* 277.
 — *Idem*, de *Saint-Domingue*, & *huppé de la Louisiane*, des planches enluminées, *Jaguacati*, *Ibid.* 310.
 — *Idem*, *des Indes*, de Briffon; *Vintsi*, *Ibid.* 302.
 — *Idem*, *des Philippines*, des planches enluminées & de Briffon, *Idem*, *ibid.*
 — *Idem*, *du Bresil*, de la *Caroline*, de *Saint-Domingue*, de Briffon; *Jaguacati*, *Ibid.* 311.
 — *Idem*, *du cap de Bonne-espérance*, des planches enluminées; *Martin-pêcheur-pie*, *Ibid.* 272.
 — *Idem*, *du Mexique*, de Briffon & des planches enluminées; *Alatli*, *Ibid.* 307.
 — *pie*, *Ibid.* 272.
 — *pourpré*, *Ibid.* 294.
 — *roux*, *Ibid.* 293.
 — *tacheté*, *du Bresil*, de Briffon; *Matuitui*, *Ibid.* 313.
 — *vert*, d'*Amérique*, du même; *Martin-pêcheur vert & orangé*, *Ibid.* 321.
 — *vert & blanc*, *Ibid.* 318.
 — *vert & orangé*, *Ibid.* 321.
 — *vert & roux*, *Ibid.* 317.

- MARTINET à collier blanc, Vol. XII, 438.
 — à collier de Cayenne, des planches enluminées;
Martinet à collier blanc, Idem, ibid.
 — à ventre blanc (grand), *Ibid.* 423.
 — couleur de pourpre, de Catesby; *Hirondelle bleue, de la Louisiane, Ibid.* 445.
 — dans Belon; *Hirondelle de fenêtre, Ibid.* 357.
 — de Brisson; *Martinet noir, Ibid.* 401.
 — de la Caroline, du même; *Hirondelle bleue de la Louisiane, Ibid.* 445.
 — de Saint-Domingue, du même; *petit Martinet noir, Ibid.* 433.
 — (grand), des planches enluminées; *Martinet noir, Ibid.* 399.
 — noir, *Idem, ibid.*
 — noir (petit), *Ibid.* 433.
 — noir, à ventre blanc (grand), *Ibid.* 435.
 — noir & blanc à ceinture grise, *Ibid.* 437.
 — (petit); *Hirondelle de rivage, Ibid.* 385.
 — (petit) des planches enluminées; *Hirondelle de fenêtre, Ibid.* 357.
 — pêcheur, anciennement; *Martin - pêcheur, Vol. XIII, 242.*

MARTINETES PESCADORS, par les Espagnols;
Martins pêcheurs & autres Oiseaux de genres différens, Ibid. 316.

MARTINETTES (*church*); (*rock*), en Anglois;
Hirondelle de fenêtre, Vol. XII, 358.

MARTLET ou Martin, dans Willughby, *Idem, ibid.*

MARTLETTES, en Anglois; *Martinet noir, Ibid.* 400.

MARTYROLA, à Genève, *Idem, ibid.* 401.

258 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MARYLAND YELLOW THROAT , de Petivert & d'Edwards; *Figuier aux joues noires*, Vol. IX, 427.
- MASARINO , par les Portugais du Bresil ; *Cou-ricaca*, Vol. XIII, 404.
- MASCALOUF , en Abyssinie ; *le père noir*, Vol. VI, 226.
- MASCARIN ; espèce de *Perroquet*, Vol. XI, 168.
- MATAGASSE, en Anglois ; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- MATERAT , en quelques cantons ; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 161.
- MATELOT , en Lorraine ; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 360.
- MATHOEN , en Flamand ; *Echasse*, Vol. XV, 177.
- MATTKNILLIS , des Allemands ; *Bécaffean*, Vol. XIV, 329.
- MATUITUI ; espèce de *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 313.
- de Pison ; *Matuitui des rivages*, Vol. XV, 73.
- des Bresiliens ; *Pluvier à collier*, *Ibid.* 142.
- *des rivages* ; espèce de *Courlis*, *Ibid.* 73.
- (petit), de Marcgrave ; *Pluvier à collier*, *Ibid.* 142.
- MAUBÈCHE , de Brisson ; *Maubèche commune*, Vol. XIV, 323.
- *commune*, *Idem*, *ibid.*
- *grise*, *Ibid.* 326.
- *grise* (petite), de Brisson ; *Sanderling*, *Ibid.* 327.
- *tachetée*, *Ibid.* 325.
- MAUBÈCHES, *Ibid.* 322.
- MAUDICEK , des Bohêmes ; rapporté par Rzaczynski au *Remiz*, Vol. X, 141.

- MAUER-SPECHT, en Autriche ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 230, 234.
- MAVE, en Gottland ; *Kutgeghef*, Vol. XVI, 218.
- MAVIS, en Anglois ; *Grive*, Vol. V, 386.
- MAUVÈS, sur nos côtes de l'Océan ; *Mouettes*, Vol. XVI, 168.
- MAUVIETTE, en quelques provinces ; *Grive*, Vol. V, 386.
- à Paris ; *Alouette*, Vol. IX, 3.
- MAUVIS, Vol. V, 429.
- de la Caroline, de Brisson ; *Grivette d'Amérique*, *Ibid.* 400.
- MAYENCHE, en Savoie ; *Mésange*, Vol. X, 78.
- MAYNANA, de Linnæus ; *Cotinga à plumes foyeuses*, Vol. VIII, 201.
- MAYSE, MAYSS, en Allemand ; *Mésange*, Vol. X, 78.
- MAZUREK, en Polonois ; *Friquet*, Vol. VI, 231.
- MEAPAN, en Syriaque, selon Guillaume Tardif ; *grand Aigle*, Vol. I, 107.
- MEER-AMSEL, en Allemand ; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- MEER-COOT, en Hollandois ; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- MEER-ENT, en Allemand ; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- MÉEREL, en Flamand ; *Merle*, Vol. VI, 1.
- MÉER-GANS, en Allemand, *Pélican*, Vol. XVI, 2.
- MEER-HOUN, des Allemands ; *Barge aboyeuse* ou *Barge variée*, Vol. XIV, 283.
- MEER-RACH, en Allemand ; *Harle*, Vol. XV, 414.
- MEER-RIND, de même ; *Butor*, Vol. XIV, 150.

260 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MEER-SCHWALBE, en Autriche; *Guépier*, Vol. XII, 175.
- MEER SPATZ, de même; *Ortolan des roseaux*, Vol. VIII, 17.
- MEER-STIGLITZ, de même; *Ortolan de neige*, *Ibid.* 39.
- MEER-ZEISLEIN, en Allemand; *Sizerin*, Vol. VII, 302.
- MEISE ou MEISS (*afche*), (*hauf*), (*meel*), (*nonn*), (*pimpel*), dans *Frisch*; *Nonnette cendrée*, Vol. X, 116.
- (*belz*), en Autriche; *Mésange à longue queue*, *Ibid.* 160.
- (*blaa*), en Danois & en Norwégien; *Mésange bleue*, *Ibid.* 128.
- (*brandt*), en Saxe; *Charbonnière*, *Ibid.* 99.
- (*craa*), en Danois; *Nonnette cendrée*, *Ibid.* 116.
- (*hamp*), en Norwégien, *Idem*, *ibid.*
- (*hunds*), en Autriche, *Idem*, *ibid.*
- (*kolh*), de même; *Charbonnière*, *Ibid.* 101.
- (*kol*), de même; *petite Charbonnière*, *Ibid.* 110; en Suisse; *Nonnette cendrée*, *Ibid.* 115.
- (*kott*), en Allemand; *Nonnette cendrée*, *Idem*, *ibid.*
- (*pfutz*), de même, *Idem*, *ibid.*
- (*riedt*), en Suisse, mal appliqué à l'*Ortolan de roseaux*; *Mésange de marais*, Vol. VIII, 16.
- (*specht artige*), en Allemand; *Sittelle*, Vol. X, 196.
- (*spæet*), en Danois; *Sittelle*, *Idem*, *ibid.*
- (*spiegel*), en Allemand; *Charbonnière*, *Ibid.* 99.
- (*tannen*), de même; *petite Charbonnière*, *Ibid.* 111.

MEISE (*top*), en Danois ; *Mésange huppée*, Vol. X, 176.

— (*weiden*), en Allemand ; *Remiz*, *Ibid.* 141.

— (*zahl*), en Allemand ; *Mésange à longue queue*, *Ibid.* 160.

MEISS (*bin*), (*blaw*), (*meel*), (*pimpel*), de même ; *Mésange bleue*, *Ibid.* 127.

— (*heiden*), (*heubel*), (*kobel*), (*strauß*), (*struß*), de même ; *Mésange huppée*, *Ibid.* 175.

— (*mur*), (*reit ou riet*), de même ; *Nonnette cendrée*, *Ibid.* 115.

MEISSLE (*aesch*), (*kaat*), de même ; *Idem*, *ibid.*

— (*thann*), (*wald*), de même ; *Roitelet*, *Ibid.* 59.

MEISZLIN (*graw*), (*ried*), en Silésie ; *Nonnette cendrée*, *Ibid.* 115.

ΜΕΛΑΓΚΟΨΥΦΟΣ, dans Aristote ; *petite Charbonnière*, *Ibid.* 110.

— en Grec ; *Fauvette à tête noire*, Vol. IX, 181.

ΜΕΛΑΙΝΑΉΤΟΣ, en Grec ; nom qui désigne dans Aristote les deux variétés de l'*Aigle commun*, Vol. I, 120.

ΜΕΛΑΝΟΚΕΡΗΛΙ, par les Grecs de Crète ; *Traquet*, Vol. IX, 315.

ΜΕΛΑΝΟΚΕΦΑΛΟΣ, en Grec ; *Fauvette à tête noire*, *Ibid.* 181.

ΜΕΛΑΝΚΟΡΥΦΟΣ, dans Aristote, en deux endroits ; dans l'un, *Fauvette à tête noire* ; dans l'autre, *petite Méfange à tête noire*, *Ibid.* 263.

ΜΕΛΑΝΚΟΡΥΦΟΣ, dans Belon, *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.

ΜΕΛΑΝΟΚΕΡΗΛΙ, du même, *Idem*, *ibid.*

MELBA, de Linnæus ; *Chardonneret vert*, Vol. VII, 295.

262 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MELBA du même ; *grand Martinet à ventre blanc* ,
Vol. XII , 423.
- MELCKER, en Allemand ; *Chathuant* , *Vol. II* ,
 163.
- MELEAGRIS , en Grec & en Latin ; *Peintade* ,
Vol. III , 232.
- *Guianensis* , de Barrère ; *Vautour urubu* , *Vol. I* ,
 246.
- MELISSO-PHAGO, en Crète , suivant Belon ;
Guêpier , *Vol. XII* , 173.
- ΜΕΛΙΣΣΟΦΑΣ , en Grec , selon quelques-uns ;
Idem , *ibid.*
- MELLISUGA , en Latin moderne de nomenclature ;
Oiseau-mouche , *Vol. XI* , 2.
- de même ; *Colibri* , *Ibid.* 56.
- *alis fuscis* , de Klein ; *Oiseau-mouche pourpre* ,
Ibid. 32.
- MELLIVORA *avis maxima* , de Sloane ; *Oiseau-mouche*
à longue queue couleur d'acier bruni , *Ibid.* 49.
- MELLOPHAGUS , dans Frisch ; *Guêpier* , *Vol. XII* ,
 174.
- MELROA , en Portugais ; *Merle* , *Vol. VI* , 1.
- MELZIOZALLO , en Italien ; *Loriot* , *Vol. V* ,
 349.
- MENTAVAZA , de Madagascar ; du voyageur
 Flaccourt , *Vol. XVIII* , 116.
- MERCANETTE , des Chasseurs ; *Sarcelle* , *Vol.*
XVII , 377.
- MERCOLFUS ; *Rollier* , *Vol. V* , 184.
- MERE-CAREY , des Matelots du capitaine Cook
très-grand Pétrel , *Vol. XVII* , 459.
- MERGANSER , des Ornithologistes ; *Harle* , *Vol.*
XV , 414.
- de Linnæus ; *Harle luppé* , *Ibid.* 423.

MERGO, MERGONE, en Italien; Plongeon, Vol. XV, 387.

MERGULUS, dans Gesner & Schwenckfeld; petit Grêbe cornu, Ibid. 368.

— *melanoleucos rostro acuto brevi*, de Browne, de Willughby & Ray; petit Guillemot, Vol. XVIII, 22.

MERGUS, en Latin; Plongeon, Vol. XV, 353.

— dans Moehring; Harle, Ibid. 414.

— *albus*, dans Gesner; Harle étoilé, Ibid. 434.

— *alter & Mergus niger*, dans Aldrovande; Harle à manteau noir, Ibid. 431.

— *Americanus*, de Clusius; grand Pingouin; Vol. XVIII, 75.

— *Americanus . . . stultus vulgò*, de Barrère; Fou commun, Vol. XVI, 133.

— *arcticus simpliciter*, de Klein; Lumme, Vol. XV, 405.

— *Argentiniensis*, dans Gesner; Piette, Ibid. 429.

— *Bellonii*, d'Aldrovande, Jonston & Willughby; Plongeon de mer de Belon, ou petit Pingouin, Vol. XVIII, 79.

— *cirratus*, dans Gesner; Harle, Vol. XV, 415.

— *cirratus fuscus*, de Willughby; Harle huppé, Ibid. 424.

— *cirrhatus*, de Charleton; Grêbe cornu, Ibid. 365.

— *cucullatus*, de Linnæus; Harle couronné, Ibid. 437.

— *glacialis*, d'Aldrovande; Harle étoilé, Ibid. 434.

— *longirostrus*, de Jonston & Charleton; Harle huppé, Ibid. 424.

264 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MERGUS longirostrus** *cervice longiori*, de Barrère ;
Anhinga, Vol. XVI, 253.
- **major**, de Schwencfeld ; *Grêbe cornu*, Vol.
 XV, 365.
- **major leucophaeus**, de Feuillée ; *Grêbe duc-laart*,
Ibid. 372.
- **maximus**, de Ray ; *Imbrim*, *Ibid.* 401.
- **maximus farrensis**, du *Museum Wormianum*,
Idem, *ibid.*
- **maximus farrensis sive arcticus**, de Clusius ;
Idem, *ibid.*
- **minimus fluviatilis Beltonii**, d'Aldrovande ;
Castagneux, *Ibid.* 378.
- **minutus**, de Linnæus ; *Harle étoilé*, *Ibid.* 434.
- **mustelaris**, dans Gesner ; *Piette*, *Ibid.* 429.
- **niger**, du même ; *Harle à manteau noir*, *Ibid.*
 431.
- **parvus fluviatilis**, du même ; *Castagneux*, *Ibid.*
 378.
- **rhenanus**, de Jonston & Charleton ; *Piette*,
Ibid. 427, 428.
- **rheni**, de Gesner ; *Idem*, *ibid.* 427.
- **ruber**, du même ; *Harle*, *Ibid.* 415.
- **varius**, du même ; *Piette*, *Ibid.* 427.
- **varius major & major cirratus**, du même, par
 erreur quant au mot *major* ; *Idem*, *ibid.*
- **vertice & collo rubentibus**, de Barrère ; *Harle*,
Ibid. 415.
- MERKIT**, en Groënlandois ; *Eider*, Vol. XVII,
 151.
- MERKULLA**, en Suédois ; *Bécasse*, Vol. XIV,
 222.
- MERL**, en bas Allemand ; *Merle*, Vol. VI, 1.
- MERLAER**, en Flamand ; *Idem*, *ibid.*

MERLAT, dans quelques provinces; *Idem*, Vol. VI, 1.

MERLE, *Idem*, *ibid.*

— ou *Mérops des Barbades*, de Briffon, *Pie de la Jamaïque*, Vol. V, 134.

— à collier, de plusieurs; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.

— *Idem*, d'Amérique ou *Fer-à-cheval*, *Ibid.* 59.

— *Idem*, du cap de Bonne-espérance, de Briffon; *Plastron noir de Ceylan*, *Ibid.* 64.

— à cravatte de Cayenne, *Ibid.* 90; rapporté au *Palikour*, Vol. VIII, 239.

— à cul jaune du Sénégal, des planches enluminées; *Brunet*, (variété), *Ibid.* 88.

— à gorge noire, de Saint-Domingue, *Ibid.* 76.

— à gorge rouge, d'Edwards; *Bec-d'argent*, Vol. VII, 365.

— à longue queue, du Sénégal ou vert doré, Vol. VI, 57.

— à plastron blanc, Vol. VI, 15.

— à tête noire, du cap de Bonne-espérance ou casque noir, *Ibid.* 85.

MERLEAU ou *Merlot*, dans quelques provinces; *Merle (jeune)*, *Ibid.* 1.

MERLE à ventre orangé, du Sénégal, des planches enluminées; rapporté au *Plastron noir (femelle)*, *Ibid.* 67.

MERLE à ventre orangé, du Sénégal; *Oranvert*, *Ibid.* 68.

— blanc; *Merle (variété)*, *Ibid.* 13.

— bleu, *Ibid.* 36.

— brun à gorge rousse, de Cayenne, *Ibid.* 106.

— brun (petit), *Idem*, *ibid.* rapporté au *Palikour*, Vol. VIII, 240.

266 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MERLE brun, d'Abyssinie, Vol. VI, 112.
 — Idem, de la Jamaïque, Ibid. 89.
 — Idem, du cap de Bonne-espérance, des planches enluminées, Ibid. 70.
 — Idem, de Briffon; Brunet, Ibid. 87.
 — Idem, du Sénégal, Ibid. 80.
 — buissonnier, en quelques provinces; Merle à plastron blanc, Ibid. 15.
 — cendré, de Madagascar ou Oourovang, Ibid. 72.
 — Idem, de Saint-Domingue, des planches enluminées, Mocqueur, Vol. V, 451.
 — Idem, des Indes, Vol. VI, 79.
 — chauve, de Cayenne; Colnud, Ibid. 131.
 — Idem, des Philippines, de Briffon; Goulin, Idem, *ibid.*
 — couleur de rose, Ibid. 27.
 — d'Amboine, Ibid. 93.
 — d'eau, Vol. XV, 207.
 — Idem, Merle d'aigue, Merlet bleu, Merle pêcheur, dans quelques provinces; Martin-pêcheur, Vol. XIII, 242.
 — de Bengale, de Briffon; Baniahour, Vol. VI, 70.
 — de Canada, Ibid. 77.
 — de la Chine, Ibid. 55.
 — de la Guiane; Azurin, Ibid. 118.
 — de la Jamaïque, de Briffon; Merle brun de la Jamaïque, Ibid. 89.
 — de l'île de Bourbon, Ibid. 94.
 — de Madagascar ou Tanaombé, Ibid. 81.
 — de Mindanao, Ibid. 83.
 — de montagne, de quelques Nomenclateurs; Merle à plastron blanc, Ibid. 16.
 — Idem (grand); variété, Ibid. 26.
 — de roche, Ibid. 31.

MERLE de *Saint-Domingue*, dans les planches enluminées, *Merle olive, de Saint-Domingue, Vol. VI, 107.*

— de *Surinam*, *Ibid. 101.*

— des *Colombiers*, *Ibid. 73.*

— des *Indes ou Terat-boulan*, *Ibid. 98.*

— d'*Espagne ou de Savoie*, dans l'*Orléanois* ;
Merle à plastron blanc, Ibid. 15.

— des *Moloucs*, des planches enluminées ; *Brève de Madagascar, Ibid. 123.*

— des *Philippines*, de *Briffon* ; *Martin, Ibid. 135.*

— *Dominicain*, des *Philippines, Ibid. 95.*

— doré, de *Madagascar ou Sauijala, Ibid. 99.*

— du *Bresil*, de *Belon* ; *Scarlate, Vol. VII, 342.*

— du cap de *Bonne-espérance*, de *Briffon* ; *Jaunoir, Vol. VI, 52.*

— Idem, des planches enluminées ; *Oran bleu, Ibid. 69.*

— (grand), de quelques-uns ; *Engoulevent, Vol. XII, 217.*

— gris, dans l'*Orléanois* ; *Merle à plastron blanc, Vol. VI, 15.*

— grive, en quelques pays ; probablement le *Merle femelle, Ibid, 2.*

— huppé, de la *Chine, Vol. V, 442.*

— Idem, de même (petit), *Vol. VI, 53.*

— Idem, du cap de *Bonne-espérance, Ibid. 91.*

— jaune ou doré, dans quelques provinces ; *Loriot, Vol. V, 349.*

— (*krametz*), en *Allemand* ; *Merle à plastron blanc, Vol. VI, 15.*

— noir, de *Madagascar*, de *François Cauche* ; rapporté au *Merle huppé de la Chine, Ibid. 54.*

268 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MERLE noir & blanc , d' *Abyssinie* , Vol. VI , 111.
 — olivâtre , de *Barbarie* , Ibid. 108.
 — olive , de *Cayenne* , des planches enluminées ;
Merle olive de Saint-Domingue (variété) ,
 108.
 — olive , de *Saint-Domingue* , Ibid. 107.
 — Idem , des *Indes* , Ibid. 78.
 — Idem , du cap de *Bonne-espérance* , Ibid. 75.
 — roux , de *Cayenne* , Ibid. 105.
 — Idem , de même ; rapporté au *Palikour* , Vol.
 VIII , 239.
 — solitaire , Vol. VI , 40.
 — Idem , de *Manille* , Ibid. 49.
 — Idem , des *Philippines* , Ibid. 50.
 — terrier , en quelques provinces ; *Merle à plas-*
tron blanc , Ibid. 15.
 — vert , d' *Angola* , Ibid. 61.
 — Idem , à longue queue , de *Briffon* ; *vert-doré* ,
 Ibid. 57.
 — Idem , à tête noire , des *Moluques* , de *Briffon* ;
Brève des Philippines , Ibid. 121.
 — Idem , de la *Caroline* , Ibid. 96.
 — Idem , de l'île de *France* , Ibid. 84.
 — Idem , des *Moluques* , de *Briffon* ; *Brève de*
Bengale , Ibid. 123.
 — violet à ventre blanc , de *Juida* , Ibid. 104.
 — violet , de même , Ibid. 63.
 MERLESSE , MERLETTE , MERLUCHE , en
 quelques provinces ; *Merle (femelle)* , Vol.
 VI , 1.
 MERLIN , en Anglois ; *Emérillon* , Vol. II , 59.
 MERLO , en Italien ; *Merle* , Vol. VI , 1.
 — *acquarolo* , en *Lombardie* ; *Martin-pêcheur* , Vol.
 XIII , 242.

MERLO *aquaiolo grande*, en Italie; Échasse, Vol. XV, 177.

— *biavo*, en Italien; Merle bleu, Vol. VI, 36.

— *chiappa*, de même; Merle solitaire, Ibid. 40.

ΜΕΡΟΛΑ, en Grec moderne, Idem, *ibid.*

MÉROPS, dans Barrère; Sittelle à huppe noire, Vol. X, 211.

ΜΕΡΟΥ, en Grec; Guèpier, Vol. XII, 173.

MEROPS, en Latin formé du Grec, Idem, *ibid.*

— *alter*, d'Aldrovande; Ictérocéphale, Ibid. 214.

— *Bengalensis*, d'Albin; Guèpier vert à gorge bleue, Ibid. 196.

— *cinereus*, de Linnæus, Guèpier à tête grise, Ibid. 188.

— *flavescens*, du même; Ictérocéphale, Ibid. 215.

— *fuscus*, de Koëltreuter; rapporté au Promerops brun à ventre tacheté, Ibid. 156.

— *galilæus*, de Hallfelquist; Guèpier, Ibid. 175.

— *Philippinus viridis*, de Linnæus; Guèpier vert à queue d'azur, Ibid. 206.

MEROPS *Pyrenaicus*, de Barrère; Grimpereau de muraille, Vol. X, 234.

— *rouge & bleu*, Vol. XII, 171.

MERTZ-ENDTE, en Allemand; Canard sauvage, Vol. XVII, 169.

MERULA, **MERULUS**, en Latin; Merle, Vol. VI, 1.

— ou *Turdus Saxatilis*; Merle de roche, Ibid. 31.

— dans Moehring; Momot, Vol. XII, 103.

— *apus, indica*, d'Aldrovande; Scarlate, (variété), Vol. VII, 346.

— *aquatica*, des Ornithologistes; Merle d'eau, Vol. XV, 207.

270 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MERULA**, *aurea*, des mêmes ; *Loriot*, Vol. V, 349.
- *bicolor*, d'Aldrovande ; *Loriot rayé*, *Ibid.* 364.
- *fusca*, de Sloane ; *Grivette d'Amérique*, *Ibid.* 400.
- *novalium*, de Schwenckfeld ; *Vanneau-pluvier*, Vol. XV, 107.
- *Persica*, de Camel ; *Mainate*, Vol. VI, 125.
- *rosea* ; *Merle couleur de rose*, *Ibid.* 27.
- *Saxatilis*, par quelques-uns ; *Casse-noix*, Vol. V, 168.
- MERULO** *alpestro*, en Italien ; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- *saxatili*, de même ; *Merle solitaire*, *Ibid.* 40.
- *solitario*, en Italien ; *Merle solitaire*, *Idem*, *ibid.*
- *stercoroso* ; de même, *Idem*, *ibid.*
- MESANGA**, en mauvais Latin moderne ; *Mésange*, Vol. X, 78.
- MÉSANGE** à *ceinture blanche*, *Ibid.* 172.
- à *collier*, *Ibid.* 183.
- à *croupion jaune*, *Ibid.* 184.
- à *gorge noire*, des planches enluminées ; rapportée à la *Nonnette cendrée*, *Ibid.* 121.
- à *longue queue*, *Ibid.* 159.
- *amoureuse*, *Ibid.* 189.
- à *tête noire*, de Briffon ; *petite Charbonnière*, *Ibid.* 111.
- *Idem*, de Canada, de Briffon ; rapportée à la *petite Charbonnière*, *Ibid.* 121.
- *bleue*, *Ibid.* 127.
- *Idem* (grosse), *Ibid.* 187.
- *brûlée*, en quelques endroits ; *Charbonnière*, *Ibid.* 101.

- MÉSANGE cendrée, de Brisson; rapportée à la Nonnette cendrée, *Vol. X*, 123.
- crétée, à bouquets à panache, de Salerne; *Mésange huppée, Ibid.* 176.
- d'Amérique, de Brisson; *Figurier des sapius, Vol. IX*, 433.
- de marais, du même; *Nonnette cendrée, Vol. X*, 116.
- *Idem*, par quelques-uns; *Remiz, Ibid.* 142.
- de Pologne, de Brisson, *Idem, ibid.*
- de Virginie, du même; *Mésange à croupion jaune, Ibid.* 184.
- du Languedoc, des planches enluminées; *Penduline, Ibid.* 155.
- grise à gorge jaune, *Ibidem*, 186.
- *Idem*, couronnée d'écarlatte, de Muller; rapportée au Roitelet, *Ibid.* 75.
- grise, de la Caroline, de Brisson; *Mésange grise à gorge jaune, Ibid.* 186.
- (grosse) ou Charbonnière, *Ibid.* 99.
- huppée, *Ibid.* 175.
- *Idem*, de Cayenne, des planches enluminées; *Roitelet-mésange, Ibid.* 76.
- *Idem*, de la Caroline, *Ibid.* 181.
- noire ou Cela, de Linnæus, *Ibid.* 192.
- pinçon, en quelques endroits; *Charbonnière, Ibid.* 100.
- MÉSANGES, *Ibid.* 78.
- MESAR, en Suédois; *Fauvette grise, Vol. IX*, 192.
- MESE (een), en Brabant; *Charbonnière, Vol. X*, 100.
- MESENGLE ou *Mefingle*, en Picardie, *Idem, ibid.* 101.

272 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MESHATT, en Suédois; *Mésange huppée*, Vol. X, 176.
- MESSAGER ou *Secrétaire*, Vol. XIV, 30.
- MESSENGUA, dans Gefner; *Charbonnière*, Vol. X, 99.
- METZCANAUHTLI, en Mexicain; *Canard*, Vol. XVII, 169 & 205.
- de Fernandès; *Sarcelle du Mexique*, *Ibid.* 411.
- MEUNIER ou *Crick poudré*, Vol. XI, 316.
- MEUNIÈRE, en quelques cantons; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 161.
- MEUSE-VOGEL, en Silésie; *Sizerin*, Vol. VII, 302.
- MEVA *nigra*, de Schwenckfeld; *Guifette noire*, Vol. XVI, 90.
- MEVELK, en Groënlandois (dans Anderfon); *Eider*, Vol. XVII, 151.
- MEW, MEWE, en Allemand; *Mouettes & Goëlands*, Vol. XVI, 168.
- (*common sea*), dans Willughby, *grande Mouette cendrée*, *Ibid.* 225.
- (*schwartz*), en Allemand; *Guifette noire*, *Ibid.* 90.
- MEWA, en Polonois; *petite Mouette cendrée*, *Ibid.* 227.
- MEYSPECHT, en Allemand; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- MEYSSLIN, de même; *Mésange*, *Ibid.* 78.
- MEY-VOGEL, vers Strasbourg; *Guifette noire*, Vol. XVI, 90.
- MEZI, en Sologne; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- MIAULLE (grande), sur nos côtes de Picardie; *grande Mouette cendrée*, Vol. XVI, 225.
- (petite), de même, *Idem*, *ibid.* 230.

- MIAULES, sur nos côtes; *Goélants & Mouettes*,
Vol. XVI, 181.
- MICHALALACTLI, au Mexique; *Alatli*, *Vol.*
XIII, 307.
- MICRO-PHENIX, de Fabricio; *Jaseur*, *Vol. VI*,
 144.
- MIERLA, en Espagnol; *Merle*, *Ibid.* 1.
- MILAN, *Etolien*, d'Aristote; *Milan noir*, *Vol. I*,
 286.
- noir, *Idem*, *ibid.*
- royal; *Milan*, *Ibid.* 280.
- MILANO, en Espagnol; *Idem*, *ibid.*
- MILCHSANGER, en Allemand; *Chat-huant*,
Vol. II, 163.
- MILCH-SAUGER, de même; *Engoulevent*, *Vol. XII*,
 216.
- MILHEIRO, de même; *Mésange bleue*, *Vol. X*, 127.
- MILIARIA, de Linnæus; *Proyer*, *Vol. VIII*, 74.
- avis, de Varron; *Ortolan*, *Ibid.* 1.
- cana, de Frisch; *Proyer*, *Ibid.* 74.
- lutea, du même; *Bruant*, *Ibid.* 56.
- MILVIO, en Italien; *Milan*, *Vol. I*, 280.
- MILION, en vieux François, *Idem*, *ibid.*
- dans Guillaume Tardif; *grand Aigle*, *Ibid.* 107.
- MILLOUIN, *Vol. XVII*, 310.
- du Mexique, & *Millouin noir*, de Brisson;
Millouin, *Ibid.* 316.
- MILLOUINAN, *Ibid.* 317.
- MILVUS, en Latin; *Milan*, *Vol. I*, 280.
- albus, de même; *Jean-le-blanc*, *Ibid.* 188.
- *Idem*, de Schwenckfeld, *Idem*, *ibid.*
- *æruinosus*, d'Aldrovande; *Busard*, *Ibid.* 308.
- *sive astur*, de Frisch; *Autour*, *Ibid.* 326.
- MIMUS, en Latin; *Moqueur*, *Vol. V*, 151.

274 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MINISTRE ; rapporté aux *Linottes* , *Vol. VII* ,
122.
- MINO ou *Minor* , en Indien ; *Mainate* , *Vol. VI* ,
125.
- MIREDRUM , par les Anglois septentrionaux ;
Butor , *Vol. XIV* , 150.
- MISAGO ou *Bisago* , de *Kœmpfer* , *Vol. XVIII* ,
134.
- MISO , en Persan ; *Pélican* , *Vol. XVI* , 1.
- MISSLE , MISSEL-BIRD , en Anglois ; *Draine* ,
Vol. V , 408.
- MISTEL-DROSTEL , MISTEL-ZIEMMER , en
Suisse , *Idem* , *ibid.*
- MISTLER , de même , *Idem* , *ibid.*
- MITCHAGATCHI ; *Macareux de Kamtschatka* ,
Vol. XVIII , 41.
- MITILENE , de Provence ; espèce d'*Ortolan* ,
Vol. VIII , 27.
- MITOU & MITOU-PORANGA , de *Marcgrave* ;
Hoeco , *Vol. IV* , 129.
- MITTEK ; espèce de *Poule d'eau* , *Vol. XV* , 284.
— en Gioënlandois ; *Eider* , *Vol. XVII* , 151.
- MITTEL-ENT , en Allemand ; *Millouin* , *Ibid.* 310.
- MITTEL-ENTLE , de même ; *Sarcelle* , *Ibid.* 373.
- MITTEL-FALCK , en Allemand ; *Gerfaut* , *Vol. I* ,
339.
- MITTEL-LERCHE , de même ; *Lulu* , *Vol. IX* ,
105.
- MOCHO , en Portugais ; *Chevêche* , *Vol. II* , 183.
- MOCHREN-KOEPFTEIN , des Vosges alsa-
ciennes ; rapporté au *Gobe-mouche de Lorraine* ,
Vol. VIII , 308.
- MOCHUELO , en Espagnol ; *Hibou* , *Ibid.* 135.
- MOCK-BIRD , en Anglois ; *Moqueur* , *Vol. V* , 451.
- MOCKING-BIRD

MOCKING-BIRD (*grey*), de même, *Vol. V*,
451.

MOIEN-DUC ou *Hibou*, *Vol. II*, 135.

MOIGNET ou *Moiniet*, à Montbard; *Mésange à
longue queue*, *Vol. X*, 160.

MOINEAU, *Vol. VI*, 208.

— à bec rouge, du *Sénégal*, des planches enlu-
minées, *Moineau* (variété), *Ibid.* 223.

— à collier, de Briffon; *Friquet*, *Ibid.* 229.

— à collier, *Idem*, *ibid.* 232.

— à la soulcie & au collier jaune, de Belon;
Soulcie, *Ibid.* 240.

— à tête rouge, d'Albin; *Friquet*, *Ibid.* 229.

— *Idem*, de *Cayenne*, des planches enluminées;
Passé-vert, *Ibid.* 236.

— barbu, des *Indes*, de Frisch; *Mouflache*, *Vol. X*,
135.

— bleu, de *Cayenne*, des planches enluminées;
Passé-bleu, *Vol. VI*, 236.

— brun (petit), de Catesby, *Vol. VII*, 120.

— d'Amérique, de Séba; *Tangara bleu*, *Ibid.*
398.

— de campagne, dans Briffon; *Friquet*, *Vol. VI*,
229.

— de *Capsa*, de Shaw; *Dattier*, *Ibid.* 227.

— de *Cayenne*, des planches enluminées; *Jaca-
rini*, *Vol. VII*, 412.

— *Idem*, & *Moineau de la Caroline*, des mêmes;
Friquet huppé, *Vol. VI*, 238.

— de datte ou dattier, *Ibid.* 227.

— de *Guinée* ou *Perruche à tête rouge*, *Vol. XI*,
230.

— de *Java*, ou *Moineau Indien*, des Voyageurs;
Padda, *Vol. VI*, 194.

- MOINEAU de Java, de Macao & de Cayenne, des planches enluminées; *Pere noir*, Vol. VI, 225.
- de joncs, d'Albin; *Ortolan des roseaux*, Vol. VIII, 17.
- de la Chine, du même; *Quadricolor*, Vol. VI, 198.
- de la côte d'Afrique, des planches enluminées; *Beau-marquet*, *Ibid.* 239.
- de Madagascar, des planches enluminées; *Foudis*, *Ibid.* 237.
- de mer; rapporté à l'*Ortolan de neige*, Vol. XVIII, 109.
- de montagne, d'Albin & de Briffon; *Friquet*, Vol. VI, 229.
- de neige, de la collection Académique, *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 39.
- de ville, de Belon; *Moineau*, Vol. VI, 208.
- de Virginie, de Briffon; *petit Moineau brun de de Catesby*, Vol. VII, 121.
- des bois, du même; *Soulcie*, Vol. VI, 240.
- *Idem*, des Naturalistes; *Idem*, *ibid.*
- du Bresil, des planches enluminées; *Pere noir* (variété), *Ibid.* 225.
- *Idem*, dans quelques-uns; *Moineau de Guinée*, Vol. XI, 233.
- du Canada, des planches enluminées & de Briffon; *Soulciet*, Vol. VI, 243.
- du cap de Bonne-espérance, du même; *Croissant*, *Ibidem*, 246.
- du Cap, de Kolbe; *Veuve au collier d'or*, Vol. VII, 221.
- du Mexique, de quelques-uns; *Linotte à tête jaune*, *Ibid.* 118.

MOINEAU, du royaume de Juda, des planches enluminées; *Pere noir à longue queue*, Vol. VI, 226.

— du Sénégal (petit); espèce de *Sénégal*, Vol. VII, 149.

— *Idem*, des planches enluminées; rapporté au *Moineau*, Vol. VI, 222.

— *fou*; *Friquet*, *Ibid.* 232.

— *franc*, *Moineau*, *Ibid.* 208.

MOINET, en Picardie, *Idem*, *ibid.*

MOINOTON ou *petit Moine*, dans Salerne; *Charbonnière*, Vol. X, 101.

MOLOXITA ou *Religieuse d'Abyssinie*; espèce de *Merle*, Vol. VI, 110.

MOMOT ou *Houtou*, Vol. XII, 103.

— de *Fernandès & Niéremberg*, *Idem*, *ibid.*

— du *Bresil*, des planches enluminées; *Idem*, *ibid.*

MOMOTUS & *Momotus varius*, dans *Briffon*, *Ibid.* 104.

MONACCHIA, en Italien; *Corneille mantelée*, Vol. V, 83.

— de même; *Choucas*, *Ibid.* 95.

MONACHINO, de même; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.

MONCH, MEUNCHLEIN, en Saxon & en Silésien; *Fauvette à tête noire*, Vol. IX, 181.

MONEDULA, en Latin; *Choucas*, Vol. V, 95.

— *tota nigra*, de *Sloane*; *Troupiale noir*, *Ibid.* 301.

— *tota nigra*, dans *Catesby & Sloane*; *Ani des savanes*, Vol. XII, 90.

MONIALIS alba, dans *Gesner*; *Piette*, Vol. XY. 427.

278 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MONIALIS fusca*, *ibid.* *Piette*, (femelle), *Idem* ;
Vol. XV, 428.
- MONICHAGATKA, dans l'Histoire générale des
 Voyages ; *Macareux de Kamtschatka*, *Vol.*
XVIII, 41.
- MONNIER, dans Belon ; *Martin-pêcheur*, *Vol. XIII*,
 243.
- MONSTROSA AVIS, du Mus. Besl. Toucan à
 ventre rouge, *Ibid.* 183.
- MONTAGASSE, en Savoie ; *Pie-grièche grise*,
Vol. II, 70.
- MONTAIN, *Pinson Montain*, *Pinson d'Ardenne*,
Vol. VII, 175.
- (grand), *Ibid.* 190.
- MONTANELLO, à Bologne ; *Tarier*, *Vol. IX*,
 326.
- MONTI-FRINGILLA, des Ornithologistes ; *Pin-*
çon d'Ardenne, *Vol. VII*, 175.
- MONTVOYAU de la Guiane, espèce d'Engou-
 levent, *Vol. XII*, 267.
- MOOR-BUZZARD, de la Zoologie Britannique ;
Busard, *Vol. I*, 308.
- MOOR-TITLING, en Anglois ; *Traquet*, *Vol. IX*,
 312.
- MOQUEUR, *Vol. V*, 451.
- *françois*, *Ibid.* 449.
- MOQUO, dans Edwards ; *Lumme*, *Vol. XV* ;
 405.
- MORA, aux îles de la Société ; *Canard*, *Vol.*
XVII, 169.
- MORDORÉ, espèce de *Tangara*, *Vol. VII*, 358.
- espèce de *Bruant*, *Vol. VIII*, 88.
- MORE-HEN, en Anglois ; *Poule d'eau*, *Vol. XV* ;
 263.

- MORELLE, vulgairement ; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- MORETON, en Brie ; *Millouin*, Vol. XVII, 310.
- *Morillon*, noms appliqués en divers endroits au *Millouin*, au *Chipeau*, au *Canard siffleur*, *Ibid.* 315.
- sur la côte du Croisic ; *Canard siffleur*, *Ibid.* 248.
- MORFEX, dans Gesner, Aldrovande & autres ; *Cormoran*, Vol. XVI, 43.
- MORILLON, Vol. XVII, 325.
- dans Albin ; *Tadorne*, *Ibid.* 295.
- (petit), *Ibid.* 331.
- *Idem*, rayé, de Brisson ; *petit Morillon*, *Ibid.* 334.
- MORINELLUS, des Ornithologistes ; *Guignard*, Vol. XV, 136.
- *marinus*, de Brown, dans Willughby ; *Tourne-pierre*, *Ibid.* 201.
- MORPHNA (*aquila*) ; *petit Aigle*, Vol. I, 128.
- MORPHNO (*congener*), d'Aldrovande & autres Ornithologistes, *Idem*, *ibid.* 127.
- ΜΟΡΦΝΟΣ, en Grec, *Idem*, *ibid.*
- MORPHNOS *Belonii*, d'Aldrovande ; *Gerfaut*, *Ibid.* 339.
- MORT-AND, en Norvégien ; *Harle*, Vol. XV, 414.
- MORTETTER, en Anglois ; *Traquet*, Vol. IX, 312.
- MOSQUILLON, en Provence ; *Bergeronnette grise*, *Ibid.* 378.
- MOSS-KOU, MOSS-OCHS, en Allemand ; *Butor*, Vol. XIV, 150.

280 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MOTACILLA*, nom Latin, commun aux *Lavandières* & aux *Bergeronnettes*, Vol. IX, 361.
- dans Linnæus; *Gobe-mouche*, Vol. VIII, 308.
- du même; *Rossignol*, Vol. IX, 117.
- dans Aldrovande; *Fauvette*, *Ibid.* 168.
- dans Linnæus, *Idem*, *ibid.* 182.
- du même; *Rossignol de muraille*, *Ibid.* 248.
- du même; *Rouge-queue*, *Ibid.* 261.
- du même; *Bec-figue*, *Ibid.* 272.
- du même; *Rouge-gorge*, *Ibid.* 286.
- du même; *Tarier*, *Ibid.* 323.
- du même; *Motteux*, *Ibid.* 342.
- du même; *Pouillot*, Vol. X, 33.
- du même; *Roitelet*, *Ibid.* 61.
- du même; *Merle-d'eau*, Vol. XV, 208.
- *campestris*, du même; *Habit uni*, Vol. X, 19.
- *Canadensis*, du même; *Figuier bleu*, Vol. IX, 446.
- *Cayana*, du même; *Pitpit bleu*, Vol. X, 24.
- *chrysoptera*, du même; *Figuier aux ailes dorées*, Vol. IX, 457.
- *cærulea*, du même; *Figuier gris-de-fer*, *Ibid.* 454.
- *coronâ aureâ*, de Linnæus; *Figuier couronné d'or*, *Ibid.* 459.
- *Dominica*, du même; *Figuier cendré à gorge jaune*, *Ibid.* 440.
- *genus*, dans Gesner; *Guignette*, Vol. XIV, 338.
- *Guira*, du même; *Guira beraba*, Vol. X, 30.
- *Hispanica*, du même; *Cul-blanc-roux*, Vol. IX, 355.
- *Maritima*, de Gesner; *Alouette de mer*, Vol. XIV, 352.

MOTACILLA modularis, de Linnæus, Fauvette d'hiver, Vol. IX, 219.

— *Pensilvanica*, du même; Figuiier à poitrine rouge, Ibid. 452.

— *Petechia*, du même; Figuiier à tête rouge, Ibid. 416.

— *Pyrenaïca*, de Barrère; Gorge-bleue, Ibid. 300.

— seu *cincli* genus, dans Aldrovande, Guignette, Vol. XIV, 338.

— *spiza*, de Linnæus; Guit-guit vert & bleu à gorge blanche, Vol. X, 301.

— *suecica*, du même; Gorge bleue, Vol. IX, 300.

— *tipha*, du même; Figuiier vert & jaune, Ibid. 403.

— *varia*, du même; Figuiier varié, Ibid. 448.

— *velia*, du même; Pitpit varié, Vol. X, 27.

— *velificans*, du premier Voyage de Cook; paroît être une Bergeronnette, Vol. XVIII, 110.

MOTERELLE, en Beauce; Moteux, Vol. IX, 341.

MOTEUX ou *Cul-blanc*, Idem, *ibid.*

— ou *Cul-blanc brun-verdâtre*, Ibid. 358.

— ou *Cul-blanc*, du cap de Bonne-espérance, Ibid. 357.

— ou *Cul-blanc roufsâtre*, Ibid. 353.

— ou *Cul-blanc roux*, Ibid. 354.

— du Sénégal, Ibid. 359.

MOTTEREAU, à Nantes; Hironnelle de rivage, Vol. XII, 385.

MOTTLED-JAY, de Madras, suivant Edwards; Lorient de la Chine (femelle), Vol. V, 362.

MOUCET, dans Belon; Moineau, Vol. VI, 208.

282 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MOUCHEROLLE , à gorge rouge , d'Edwards ;
Figuier à poitrine rouge , Vol. IX , 452.
- à queue fourchue , du Mexique , *Vol. VIII , 376.*
- au croupion jaune , d'Edwards ; *Figuier à tête cendrée , Vol. IX , 424.*
- aux ailes dorées , du même ; *Figuier aux ailes dorées , Ibid. 457.*
- blanche & noire , du même ; *Gillit , Vol. VIII , 343.*
- brun , de la Martinique , *Ibid. 374.*
- de Virginie , *Ibid. 372.*
- *Idem* , à huppe verte , *Ibid. 379.*
- des Philippines , *Ibid. 378.*
- huppé , à tête couleur d'acier poli , *Ibid. 367.*
- verte à gorge noire , d'Edwards ; *Figuier à cravatte noire , Vol. IX , 436.*
- MOUCHEROLLES , *Vol. VIII , 300 , 363.*
- MOUCHET , par les Fauconniers ; *tiercelet d'Épervier , Vol. I , 320.*
- *Fauvette d'hiver , Vol. IX , 218.*
- (petit) de Belon ; *Idem , ibid. 220.*
- MOUETTE à pieds bleus , ou grande Mouette cendrée ,
Vol. XVI , 224.
- à pieds fendus , d'Albin ; *Guifette , Ibid. 87.*
- à pieds noirs ou *larus crepidatus* , de Banks ,
Ibid. 241.
- à tête brune , d'Albin ; *Mouette rieuse , Ibid. 233.*
- blanche , *Ibid. 215.*
- *Idem* , d'Albin ; *Kutgeghef , Ibid. 219.*
- *Idem* , de Belon ; *petite Mouette cendrée , Ibid. 227.*
- *Idem* , (grande) , de Salerne ; *Idem , ibid. 228.*

- MOUETTE (petite), de Belon; *petite Hirondelle de mer*, Vol. XVI, 84.
- brune, d'Albin; *Goéland brun*, Ibid. 193.
- Idem, de Brisson; *Noddi*, Ibid. 273.
- Idem, de la *Louisiane*, des planches enluminées, Idem, *ibid.* 272.
- cendrée, de Belon; *Kutgeghef*, Idem, 218.
- Idem, de Brisson, rapportée au *Kutgeghef*, Ibid. 221.
- Idem, (grande), ou *Mouette à pieds bleus*, Ibid. 224.
- Idem, (petite), Ibid. 227.
- Idem, *tachetée*, des planches enluminées; *Kutgeghef*, Ibid. 218.
- Idem, *tachetée*, de Brisson, Idem, *ibid.* 221.
- de mer (grande), d'Anderson; Ibid. 240.
- d'hiver, Ibid. 238.
- du *Bresil*, de Salerne; *Mouette d'hiver*, Idem, *ibid.*
- du pays (petite), à *pieds fendus*, du même; *Guifette noire*, Ibid. 91.
- grise (grande), d'Albin; *Grifard*, Ibid. 201.
- grise, de Brisson; *Goéland à manteau gris & blanc*, Ibid. 213.
- grise (petite), du même; rapporté à la *grande Mouette cendrée*, Ibid. 240.
- noire, de Salerne; *Guifette noire*, Ibid. 91.
- noire à *pieds fendus*, du même, Idem, *ibid.*
- noire & blanche (grande), d'Albin; *Goéland à manteau noir*, Ibid. 188.
- *pêcheuse*, de Salerne; *petite Hirondelle de mer*, Ibidem, 85.
- *rieuse*, Ibid. 232.

284 TABLE ALPHABÉTIQUE

- MOUETTE rieuse à pieds rouges , de Brisson ;
Mouette rieuse , *Ibid.* 233.
 — tachetée , ou *Kutgeghef* , *Ibid.* 218,
 MOUETTES & Goélands , *Ibid.* 168.
 — (grosses) , du Voyage de Hagenar ; rappor-
 tées à l'*Albatros* , *Vol.* XVIII, 10.
 MOUR-ENTLE , en Suisse ; *petite Sarcelle* , *Vol.*
 XVII, 381.
 MOURIER , dans Charleton ; *Mésange à longue*
queue , *Vol.* X, 159.
 MOUSTACHE ; espèce de *Mésange* , *Ibid.* 135.
 MOUNTAIN-COCK , en Anglois ; *Tétras* , *Vol.* III,
 274.
 MOUNTAIN-FINCK , de même ; -*Pinçon d'Ar-*
denne , *Vol.* VII, 176.
 — (*lessèr pied*) , d'Albin ; *Ortolan de neige* , *Vol.*
 VIII, 39.
 — owl , de Browne ; *Guira-querea* , *Vol.* XII,
 250.
 — sparrow , en Anglois ; *Friquet* , *Vol.* VI,
 231.
 — tit-moufe , d'Albin ; *Remiz* , *Vol.* X, 141.
 MOUTARDIER , de Belon ; *Martinet noir* , *Vol.*
 XII, 399.
 MOUTON ou *Mouton du Cap* , par nos Naviga-
 teurs ; *Albatros* , *Vol.* XVIII, 1.
 MOWCHEN , de Frisch ; *Pigeon - cravatte* , *Vol.*
 IV, 335.
 MOYTOU ou MUTOU , de Laët & de Léry ;
Hocco , *Ibid.* 129.
 MUCKEN-STECHER , en Autriche , *Engoulevent* ,
Vol. XII, 217.
 MUGG-ENT , des Allemands ; *Souchet* , *Vol.* XVII,
 283.

- MULACCHIA ou MUNACCHIA , en Italien ;
Corneille mantelée , Vol. V , 83.
- MULLET , dans la province d'Yorck ; *Macareux* ,
Vol. XVIII , 27.
- MURENTLEIN , en Allemand ; *Sarcelle* , Vol.
XVII , 373.
- MURIER , en Lorraine ; *Bec-figue* , Vol. IX , 276.
- MURRE , en Cornouailles ; *Pingouin* , Vol. XVIII ,
70.
- MURSPECHT , en Allemand ; *Grimpereau de mu-*
raille , Vol. X , 233.
- MUS-ENTLE , des Allemands ; *Souchet* , Vol.
XVII , 283.
- MUSCICAPA , en Latin de nomenclature ; *Gobe-*
mouche , Vol. VIII , 304.
- dans Jonston ; *Fauvette d'hiver* , Vol. IX ,
219.
- ou *Muscipeta* , dans Jonston , Schwenckfeld
& Rzaczynski ; *Tarier* , Ibid. 323.
- MUSCOVY-DUCK , des Anglois ; *Canard musqué* ,
Vol. XVII , 237.
- MUSETTE , en Sologne ; *Cujelier* , Vol. IX , 36.
- MUSICIEN de Cayenne , des planches enluminées ;
Arada , Vol. VIII , 249.
- de *Saint-Domingue* ; *Organiste* , Vol. VII , 408.
- MUSVIT , en Danois ; *Charbonnière* , Vol. X ,
100.
- MWYALCHEN y *grraig* , en Gallois ; *Merle à plaf-*
tron blanc , Vol. VI , 15.
- MYCTERIA Americana , de Linnæus ; *Nandapoa* ,
Vol. XIII , 415.
- MYRLE , en Allemand ; *Emérillon* , Vol. II , 59.
- MYRPITTA , en Smolande , *Pluvier doré à gorge*
noire , Vol. XV , 134.

286 TABLE ALPHABÉTIQUE

ΜΥΡΤΟΠΟΤΑΛΟΨ, en Grec ; *Draine* , Vol. V ,
408.

N

NAVIARSOAK, en Groënlandois ; *Plongeon* ,
Vol. XV , 387.

NABELKRAE, en Allemand ; *Corneille mantelée* ,
Vol. V , 83.

NACHTEGAEL, en Hollandois ; *Ressignol* , Vol.
IX , 116.

NACHTIGAL ou *Nacht-gall* , en Allemand ; *Idem* ,
ibid.

NACHT-RAB ; *Bihoreau* , Vol. XIV , 185.

NACHT RABL, en Autriche ; *Engoulevent* , Vol.
XII , 217.

NACHT-RAEBLIN, NACHT-SCHADE, NACHT-
VOGEL, en Allemand , *Idem* , *ibid.*

NACHT-RAVEN, de même ; *Engoulevent* , Vol.
XII , 216.

NACHT-SCHWALBE , NACHT-TRAP , dans
Frisch , *Idem* , *ibid.* 218.

NAECKTERGAHL, en Suédois ; *Ressignol* , Vol.
IX , 117.

NANDAPOA, Vol. XIII , 415.

NAPAN, en Syrien ; *grand Aigle* , Vol. I , 107.

NAPPAUL ou *Faisan cornu* , Vol. IV , 111.

NATER-WENDEL, NATERZ-WANG, en Alle-
mand ; *Tercol* , Vol. XIII , 125.

NAT-RAUN, NAT-SKADE, en Danois ; *Engou-
levent* , Vol. XII , 218.

NATTERGAL, en Danois ; *Ressignol* , Vol. IX ,
117.

NATTSKRAEWA , NATTSKIARRA, en Sé-
dois ; *Engaulevent* , Vol. XII , 217.

- NAT-WACKE, en Norwégien ; *Sittelle*, Vol. X, 196.
- NAVIA, en Groënlandois ; *Foulque*, Vol. XV, 336.
- NAVIARLURSOAK, de même ; *Macroule*, *Ibid.*
— de même ; *Goéland à manteau noir*, Vol. XVI, 187.
- NAVIAT, de même ; *Goéland ou Mouette*, *Ibid.* 168.
- NEAMAH, en Arabie ; *Autruche*, Vol. II, 212.
- NEGRAL, d'Edwards ; *Vengoline*, Vol. VII, 115.
- NEGRO, par les Hollandois ; *Jabiru*, Vol. XIII, 408.
- NEIGHING-BIRD, suivant Charleton ; *Verdier*, Vol. VII, 241.
- NEPAPANTOTOTL, de Ferrandès ; espèce de *Canard du Mexique*, Vol. XVII, 427.
- NET-NET, par les Nègres, *Vanneau armé du Sénégal*, Vol. XV, 99.
- NERLECH, en Groënlandois ; *Oie sauvage*, Vol. XVII, 45.
- NESER en Hébreu ; *grand Aigle*, Vol. I, 107.
- NESIR, en Arabe ; *Idem*, *ibid.*
- NH̄ΣΣΑ, NH̄ΤΤΑ, en Grec ; *Canard*, Vol. XVII, 168.
- NEUVOGEL, en Allemand ; *Ortolan de neige*, Vol. VII, 38.
- NEXHOITZILLIN, de Ferrandès ; espèce de *Colibri*, Vol. XVIII, 111.
- NHANDU-APOA, chez les Taupinamboux ; *Nandapoa*, Vol. XIII, 415.
- NHANDU-GUACU, des Bresiliens ; *Touryou*, Vol. II, 291.

288 TABLE ALPHABÉTIQUE

- NIBBIO, en Italien ; *Milan*, Vol. I, 280.
- NICAWITZ, en Autriche ; *Pinçon d'Ardenne*, Vol. VII, 176.
- NICTITARIUS, de Commerçon ; *Clignot*, Vol. IX, 337.
- NIGAUD ou *petit Cormoran*, Vol. XVI, 57.
- NIGHT-HAWK, d'Edwards ; *Engoulevent*, Vol. XII, 217.
- NIGHT-JARR, en Anglois, *Idem*, *ibid.*
- NIGHT-RAVEN, de même ; *Bihoreau*, Vol. XIV, 185.
- NIGHTINGALE, de même ; *Rossignol*, Vol. IX, 117. (*American*), de même ; *Moqueur*, Vol. V, 451.
- NIGRETUM, en Latin ; *Merle*, Vol. VI, 1.
- NINKCOMBAR (Pigeon), d'Albin ; *Pigeon des îles Nicobar*, Vol. IV, 378.
- NISRA, en Chaldéen, *grand Aigle*, Vol. I, 107.
- NISUS, en Latin ; nom appliqué à l'Épervier, Vol. I, 318.
- *recentiorum*, de Gefner, *Idem*, *ibid.*
- *sagittatus*, de Frisch, *Idem*, *ibid.*
- NITTÆ *periesofmenæ* (*Cane à collier*), d'Aristophane ; rapportée au *Cravant*, Vol. XVII, 130.
- NIVALIS avis, d'Olaus Magnus & de Martens ; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 38.
- NIVEREAU, des Montagnards du Dauphiné ; *Niverolle*, Vol. VII, 192.
- NIVEROLLE ou *Pinçon de neige*, *Ibid.*
- NOCNY, en Polonois ; *Coracias huppé*, Vol. V, 11.
- НОЧТОТОТЛ avis, de Séba ; *Soui-manga marron pourpré à poitrine rouge*, Vol. X, 247.
- NOCTUA, en Latin ; *Chat-huant*, Vol. II, 163.

- NOCTUA, d'Aldrovande; *Chevêche*, Vol. II, 183.
 — *aucuparia*, dans Rzaczinski; *Scops*, *Ibid.*
 151.
 — *flammeata*, en Latin; *Chouette*, *Ibid.* 178.
 — *guttata*, de Frisch; *Effraie*, *Ibid.* 169.
 — *Idem*, en Latin, *Idem*, *ibid.* 178.
 — *major*, de Frisch; *Hulotte*, *Ibid.* 159.
 — *Idem*, du même; *Chat-huant*, *Ibid.* 163.
 — *minor aurita*, *Scops*, du même; *Hibou*, *Ibid.*
 136.
 — *Saxatilis*, de Gefner & d'Aldrovande;
Chouette, *Ibid.* 176.
 — *scandiana maxima*, de Rudbeck; *Harfang*,
Ibid. 197.
 NOCTUÆ genus parvum, de Gefner; *Chevêche*, *Ibid.*
 183.
 NODDI, Vol. XVI, 272.
 NODDIE, NODIE, dans les Relations; *Noddi*,
Idem, *ibid.*
 NODDY, en Anglois, *Idem*, *ibid.*
 NOESSEL-FINCKE, en Silésie; *Tarier*, Vol. IX,
 324.
 NOETPACKA, NOETWAECKA, en Suédois;
Sittelle, Vol. X, 195.
 NOIRA, des Hollandois des Moluques, *Lori-noira*,
 Vol. XI, 177.
 NOIR-AURORE (petit); *Gobe-mouche d'Amé-*
rique, Vol. VIII, 349.
 NOIR-MANTEAU, des planches enluminées;
Goéland à manteau noir, Vol. XVI, 187.
 NOIR-SOUCI; classé entre le *Pinson* & le *Gros-*
bec, Vol. VII, 214.
 NOITIBO, par les Portugais; *Ibijau*, Vol. XII,
 253.

290 TABLE ALPHABÉTIQUE

- NOKTHO , en Siamois ; *Pélican* , Vol. XVI , 2.
- NONN-ENDTLIN , en Silésie ; *Piette* , Vol. XV , 428.
- NONNETTE , du Voyageur Gaby ; *Balbuzzard* , Vol. I , 154.
- dans Belon ; *Charbonnière* , Vol. X , 99 : & dans le même Auteur , *Bernache* , Vol. XVII , 148.
- cendrée , race ou variété de la petite *Charbonnière* , Vol. X , 115.
- NOR , des Insulaires de Java ; *Lori-noira* (variété) , Vol. XI , 179.
- NORDISCHE *schwartzs ente* , de Frisch ; *double Macreuse* , Vol. XVII , 347.
- NORFOLK-PLOVER , de la Zoologie Britannique ; *grand Pluvier* , Vol. XV , 165.
- NORMESLE , en quelques provinces ; *Merle* , Vol. VI , 1.
- NORRQUINT , en Suédois ; *Pinson d'Ardenne* , Vol. VII , 176.
- NORTHERN-PENGUIN , des Anglois ; *grand Pingouin* , Vol. XVIII , 75.
- NOT-SKRIKA , en Suédois ; *Geai* , Vol. V , 146.
- NOTTOLA , en Toscane ; *Engoulevent* , Vol. XII , 219.
- NOTMHNIOΣ , en Grec ; *Courlis* , Vol. XV , 28.
- NOYRA , de Clufius ; *Lori-noira* , Vol. XI , 176.
- NTANN , de l'Histoire des navigations aux terres Australes ; rapporté au *Condor* , Vol. I , 270.
- NUCIFRAGA , en Latin ; *Cassé-noix* , Vol. V , 168.
- NUMENIUS , dans Linnæus ; *Bécasse* , Vol. XIV , 224.
- de même ; *Barge* , *Ibid.* 278.
- en Latin ; *Courlis* , Vol. XV , 28.

- NUMENIUS *holoserius*, de Klein; *Ibis noir*, Vol. XV, 26.
- *indicus*, de Clusius; *Courlis rouge*, *ibid.* 53.
- *minor*, de Klein; *Corlieu*, *Ibid.* 40.
- *sub-aquilus*, du même; *Courlis vert*, *Ibid.* 44.
- NUN, dans Charleton; *petite Charbonnière*, Vol. X, III.
- en Anglois; *Mésfange bleue*, *Ibid.* 127.
- NUN-MOERDER ou *Nun-toeder*, en Allemand; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- NUSS-BICKEL ou *Bicker*, NUSS-HACKER ou *Haer*, en Allemand; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- NUSS-BICKER, NUSS-BRETSCHER, de même; *Casse-noix*, Vol. V, 168.
- NUSS HECKER ou *Nuff-heher*, de même; *Geai*, *Ibid.* 146.
- NUT-CRACKER, en Anglois; *Casse-noix*, *Ibid.* 168.
- NUT-HATCH, NUT-JOBBER, de même; *Sittelle*, Vol. X, 195.
- (*small*), de Catesby; *petite Sittelle à tête brune*, *Ibid.* 214.
- NYKTIKOPAE, en Grec; *Hulotte*, Vol. II, 158.
- NYCTICORAX, de Frisch; *Engoulevent*, Vol. XII, 218.
- dans Sibbald, *Idem*, *ibid.*
- des Ornithologistes; *Bihoreau*, Vol. XIV, 185.
- NYMPHE de Ternate, de Séba; *Martin-pêcheur à longs brins*, Vol. XIII, 290.

O

- O**CA, en Italien ; *Oie*, Vol. XVII, 43.
 — *salvatica*, de même ; *Oie sauvage*, Ibid. 45.
OCCHIO *bovino*, de même ; *Roitelet*, Vol. X, 59.
OCHROPUS *magnus*, de Gefner ; *Smirring*, Vol. XV, 279.
 — *medius*, du même ; *Bécasseau*, Vol. XIV, 329.
 — *minor*, de Gefner ; *Perdrix de mer à collier*, Ibid. 350.
OCHSSEN-EUGLE, en Allemand ; *Roitelet*, Vol. X, 59.
OKNOS, en Grec ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
OCOCOLIN ou *Perdrix de montagne du Mexique*, Vol. IV, 299.
OCOCOLIN, de Fernandès ; *Tocolin*, Vol. V, 292.
 — (second) du même ; espèce de *Pic*, Vol. IV, 300 ; & Vol. XVIII, 110.
 — *Species pici*, de Seba ; *Quereiva*, Vol. VIII, 197.
ΩΚΥΨΤΕΡΟΣ, en Grec ; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
ODORBRION, dans Gefner ; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
ŒDEL, de l'île Féroë ; *Sarcelle de Feroë*, Vol. XVII, 401.
ŒDICNEMUS, de Belon ; *grand Pluvier*, Vol. XV, 164.
ŒIL-BLANC, à l'île de France ; *Chéric*, Vol. IX, 405.
ŒLB, en Saxe & en Suisse ; *Cygne*, Vol. XVII, 2.
ŒNANTHE, dans Gefner & Aldrovande ; *Motteux*, Vol. IX, 341.
 — chez Willughby & Ray ; *Tarier*, Ibid. 323.

- CENANTHE**, dans Sibbald & Willughby; *Traquet*,
Vol. IX, 311.
 — *Americana*, dans Catesby; *Merle vert de la*
Caroline, *Vol. VI*, 96.
 — *altera*, d'Aldrovande & de Willughby, *Cul-*
blanc roux, *Vol. IX*, 356.
 — *Congener*, dans Aldrovande; *Soulcie*, *Vol. VI*,
 240.
ÆTHIA, de Belon; *Plongeon de mer ou petit Pin-*
gouin, *Vol. XVIII*, 79.
OGRODNICZEK, en Polonois; *Ortolan*, *Vol.*
VIII, 2.
OHN-VOGEL, en Autriche; *Pélican*, *Vol.*
XVI, 2.
OIE, *Vol. XVII*, 43.
 — à cravatte, *Ibid.* 122.
 — à duvet, de plusieurs Auteurs; *Eider*, *Ibid.*
 151.
 — armée, *Ibid.* 112.
 — bronzée, *Ibid.* 114.
 — d'eau, de Kolbe; *Oie commune*, *Ibid.* 126.
 — de Brenta, d'Albin; *Cravant*, *Ibid.* 128.
 — de Canada, de Salerne; *Oie à cravatte*, *Ibid.*
 122.
 — de Gamba, du même; *Oie armée*, *Ibid.* 112.
 — de Gambie, de Brisson; *Idem*, *ibid.* 113.
 — de Guinée, *Ibid.* 106.
 — d'Égypte, *Ibid.* 116.
 — *Idem*, des planches enluminées; *Oie armée*,
Ibid. 112.
 — de la côte de Cèromandel, des planches enlu-
 minées; *Oie bronzée*, *Ibid.* 114.
 — de mer, d'Albin; *Harle (femelle)* *Vol. XV*,
 415.

294 TABLE ALPHABÉTIQUE

- OIE de montagne, du cap de Bonne-espérance, de Kolbe, *Vol. XVII*, 126.
- de Moscovie, de Briffon; Oie de Guinée, *Ibid.* 108.
- des îles Malouines, *Ibid.* 101.
- des Esquimaux, *Ibid.* 118.
- d'Espagne, d'Albin; Oie de Guinée, *Ibid.* 106.
- des terres Magellaniques, *Ibid.* 99.
- du Canada, d'Albin; Bernache, *Ibid.* 149.
- *Idem*, vulgairement; Oie à cravatte, *Ibid.* 123.
- du Nil, de Granger; rapportée à l'Oie d'Égypte, *Ibid.* 116.
- jabotière; Oie de Guinée, *Ibid.* 107.
- noire (prétendue) des Moluques, *Ibid.* 127.
- Nonette ou Cravant, de Belon; Bernache, *Ibid.* 137.
- (nouvelle espèce d') du capitaine Cook, rapportée à l'Oie des terres Magellaniques, *Ibid.* 100.
- peinte, du Commodore Byron; *Ibid.* 99.
- qui ne vole point, de la côte du Chily, pourroit être un Manchot, *Vol. XVIII*, 105.
- rieuse, *Vol. XVII*, 120.
- rouge, des Hollandois; au Spitzberg, *Ibid.* 125.
- sauvage de la baie d'Hudson, de Briffon; Oie des Esquimaux, *Ibid.* 118.
- *Idem*, du Canada, des planches enluminées & de Briffon; Oie à cravatte, *Ibid.* 122.
- OIGNARD, dans quelques provinces; Canard siffleur, *Ibid.* 247.
- OIGNE, en basse Picardie; Canard siffleur, *Vol. XVII*, 247, 253.

- Ο'ΙΝΑ'Σ, en Grec ; *Pigeon sauvage*, Vol. IV, 314.
 OISEAU à bec tranchant, d'Albin ; *Pingouin*, Vol. XVIII, 70.
 — à couronne (second), de Smith ; *Oiseau royal*, Vol. XIV, 18.
 — à miroir, dans le Brandebourg ; *Gorge bleue*, Vol. IX, 306.
 — anonyme, de Hernandès, rapporté aux *Pie-grièches*, Vol. VII, 426, 427.
 — aquatique, apporté des terres neuves, dans Belon ; *Grigri*, Vol. XIII, 189.
 — brun à bec de Grimpereau, Vol. X, 287.
 — céleste (*avis caelestis*), par les Anciens ; *grand Aigle*, Vol. I, 115.
 — cendré, de la Guyane, Vol. VIII, 177.
 — chameau ; *Autruche*, Vol. II, 221.
 — chat, de Catesby ; *Moucherolle de Virginie* ; Vol. VIII, 372.
 — de Banana, d'Albin ; *Troupiale*, Vol. V, 277.
 — *Idem*, par quelques-uns ; *Carouge*, *Ibid.* 335.
 — de Dieu ; *Oiseau de Paradis*, *Ibid.* 207.
 — de Diomède, de Salerne ; *Pétrel-puffin*, Vol. XVII, 462.
 — de la Croix, en Abyssinie ; *Pere noire*, Vol. VI, 226.
 — demi-aquatique d'un nouveau genre, de Forster, Vol. XVIII, 112.
 — de mort, du peuple ; *Chevêche*, Vol. II, 187.
 — de Nausée, des Navigateurs Hollandois ; *Oiseau de Nazare*, *Ibid.* 346.
 — de Nazare, *Ibid.* 336.
 — de Nazareth, de Cauche ; *Oiseau de Nazare*, *Ibid.*

296 TABLE ALPHABÉTIQUE

- OISEAU de neige , à la baie d'Hudson ; *Pinson d'Ardenne* , Vol. VII , 183.
- de Paradis , Vol. V , 207.
- de pluie ou Vieillard ; espèce de Coucou , Vol. XII , 59.
- de proie (grand) de Tarnasar ; rapporté au Condor , Vol. I , 271.
- de riz ou padda ; espèce de Gros-bec , Vol. VI , 193.
- Idem , par quelques uns ; Maia , Vol. VII , 151.
- de tempête , Vol. XVII , 469.
- d'œufs , des Navigateurs ; paroît être de l'espèce des Hirondelles de mer , Vol. XVI , 276.
- des barrières , à Cayenne , rapporté au Coucou brun varié de roux , Vol. XII , 78.
- des glaces , de Terre-neuve ; rapporté à l'Ortolan de neige , Vol. XVIII , 109.
- du Mexique , de la grandeur d'un Moineau , de Séba ; comparé aux Tangaras , Vol. VII , 421.
- dunette , en quelques provinces ; Grive , Vol. V , 386.
- du Tropique ou Paille-en-queue , Vol. XVI , 102.
- épinard , des Créoles de Cayenne ; *Septicolor* , Vol. VII , 393.
- fou ; Sittelle à hupe noire , Vol. X , 211.
- (grand) , du Port-desiré , du Commodore Byron ; paroît être un Vautour , Vol. XVIII , 107.
- jaune (petit) , du Cap , Vol. XVIII , 109.

OISEAU mangeur de vers , de Sloane ; Figuier brun ; Vol. IX , 426.

OISEAU-MOUCHE , Vol. XI, 1.

— (le plus petit , Ibid. 14.

— de Briffon ; le plus petit Oiseau-mouche , Ibid.

— à collier ou Jacobine , Ibid. 46.

— à gorge dorée , du Bresil , des planches enluminées ; Rubis-topaze , Ibid. 25.

— à gorge rouge , de la Caroline , de Briffon ; Rubis , Ibid. 17.

— Idem , du Bresil ; Rubis-émeraude , Ibid. 43.

— à gorge tachetée , Ibid. 42.

— à gorge topaze , du Bresil ; Rubis-topaze , Ibid. 26.

— à huppe bleue , Ibid. 55.

— à larges tuyaux , Ibid. 48.

— à longue queue couleur d'acier bruni , Ibid. 49.

— à longue queue noire , Ibid. 54.

— à longue queue or , vert & bleu , Ibid. 53.

— à oreilles , Ibid. 44.

— à poitrine bleue de Surinam , de Briffon & des planches enluminées ; Émeraude-améthiste , Ibid. 37.

— à queue fourchue (petit) , de Cayenne , des planches enluminées ; Améthiste , Ibid. 20.

— idem , de Cayenne , de Briffon ; Oiseau-mouche à longue queue couleur d'acier bruni , Ibid. 49.

— Idem , de la Jamaïque , du même ; Oiseau-mouche violet à queue fourchue , Ibid. 51.

— Idem , de même ; Oiseau-mouche à longue queue or , vert & bleu , Ibid. 53.

— à raquettes , Ibid. 31.

— à tête noire & à queue fourchue , de la Jamaïque , de Briffon ; Oiseau-mouche à longue queue noire , Ibid. 54.

298 TABLE ALPHABÉTIQUE

- OISEAU-MOUCHE à ventre blanc , de Cayenne , du même ; Cravate dorée , Vol. XI , 34.
 — à ventre gris , de Cayenne , du même , Idem , *ibid.* 35.
 — de Cayenne , du même ; Vetr-doré , *Ibid.* 40.
 — Idem (grand) , du même ; Oiseau-mouche à oreilles , *Ibid.* 44.
 — de Surinam , du même ; Oiseau-mouche pourpré , *Ibid.* 32.
 — huppé , *Ibid.* 29.
 — pourpré , *Ibid.* 32.
 — violet , à queue fourchue , *Ibid.* 51.
 OISEAU (petit) , appelé Rotje , d'Anderfon ; Oiseau de tempête , Vol. XVII , 470.
 — pourpré , dans Albin ; Poule-sultane , Vol. XV , 303.
 — Idem , à bec de Grimpereau , Vol. X , 288.
 — quaker , des Matelots de Cook ; Albatros à plumage gris brun , Vol. XVIII , 12.
 — rouge à bec de Grimpereau , Vol. X , 282.
 — royal , Vol. XIV , 15.
 — Idem ou *fam-hoam* , des Chinois ; être *fabuleux* , *Ibid.* 25.
 — Saint-Martin , Vol. I , 298.
 — Idem (autre) , de Belon ; Oiseau Saint-Martin , *Ibid.*
 — Idem , (1.^{er}) , du même ; Jean-le-blanc , *Ibid.* 174.
 — silencieux , Vol. VII , 429.
 — tout-bec , de Dampier ; Toucan , Vol. XIII , 166.
 — trompette , de la Condamine ; Agami , Vol. VIII , 259.

OISEAUX

- OISEAUX à joli plumage, d'espèces nouvelles, trouvées par le Capitaine Cook à Tanna, Vol. XVIII, 110.
- *barbus*, Vol. XIII, 138.
 - *blancs*, du même; *Pétrels de neige*, Vol. XVII, 451.
 - *de Diomède*, des Anciens; rapportés au *Pétrel-puffin*, *Ibid.* 466.
 - *de Widha ou Juida*, par les Portugais; *Veuve*, Vol. VII, 219.
 - *diabls*, de Labat; rapportés aux *Pétrels*, *Ibid.* 480.
 - *gris*, de Wafer (à l'île de Juan Fernandès), *Idem, ibid.*
 - (petits); *inconnus*, de la nouvelle Calédonie, Vol. XVIII, 108.
 - *prédicateurs*, par quelques-uns; *Toucans*, Vol. XIII, 169.
 - *Rhinocéros ou Calaos*, *Ibid.* 201.
 - *sans ailes*; *Pingouins & Manchots*, Vol. XVIII, 43.
 - *vus par Dampier à Céram*, paroissent être des *Calaos*, *Ibid.* 111.
- OISON, petit de l'Oie, Vol. XVII, 54.
- O'ΙΣΠΟΣ, en Grec; *Pouillot*, Vol. X, 32.
- OIYO, en langue Taïtienne; *Noddi*, Vol. XVI, 272.
- OKEIT'SOK, *Poule de mer ou Plongeon*, de Groënland, Vol. XVIII, 117.
- OLD-MAN, *Or rain-bird*, de Sloane; *Vieillard ou Oiseau de pluie*, Vol. XII, 59.
- OLIMERLE, en Allemand; *Loriot*, Vol. V, 350.
- OLIVACEA, de Linnæus; *Olive à gorge pourpre* (variété), Vol. X, 261.
- OLIVAREZ; *Tarin* (variété), Vol. VII, 325.
- OLIVE, autrefois en France par quelques-uns; *petite Outarde*, Vol. III, 57.

300 TABLE ALPHABÉTIQUE

- OLIVE, espèce de *Bruant*, Vol. VIII, 84.
 OLIVET, espèce de *Tangara*, Vol. VII, 381.
 OLIVETTE, espèce de *Pinson* de la Chine, *Ibid.*
 205.
 ΟΛΟΑΥΓΩ'Ν, en Grec, *Hirondelle*, Vol. XII,
 271.
 ΟΛΟΑΥΓΩ'Ν, en Grec, dans *Aldrovande*, *Rossignol*,
 Vol. IX, 116.
 OLOR, en Latin; *Cygne*, Vol. XVII, 1.
 OLYCKSFOGEL, en Suédois; *Merle de roche*,
 Vol. VI, 31.
 OMBRETTE, Vol. XIV, 192.
 OMNICOLOR *Ceylonica*, de Séba; *Soui-manga* de
toutes couleurs, Vol. X, 269.
 ONDETTOUTAQUE, chez certains sauvages de
 l'Amérique; *Dindon*, Vol. III, 212.
 ONGLET, espèce de *Tangara*, Vol. VII, 359.
 Ο'ΝΟΚΡΟΤΑ'ΔΟΣ, en Grec; *Pélican*, Vol.
 XVI, 1.
 ONOCROTALUS, en Latin formé du Grec; *Idem*,
ibid.
 — *Americanus*, *cinereus*, *non maculosus*, de
 Barrère; *Savacou*, (variété), Vol. XIV,
 198.
 — *pedibus cœruleis brevioribus*, *rostro cochleato*,
 rapporté, mais avec peu de certitude, au
Pélican brun, Vol. XVI, 37.
 ONORÉ, espèce de *Butor*, Vol. XIV, 180.
 — *de Cayenne*, des planches enluminées; *Idem*,
ibid.
 — *des bois*, *Ibid.* 183.
 — *rayé*, *Ibid.* 181.
 OPANO, à la Guiane; *Siffleur à bec noir*, Vol. XVII,
 268.

- OPIPIXCAN**, de Fernandès; espèce de Canard du Mexique, Vol. XVII, 427.
ORANBLEU; Oranvert, (variété), Vol. VI, 69.
ORANVERT ou Merle à ventre orangé du Sénégal, *Ibid.* 68.
ORBESINA, dans quelques cantons de l'Italie; *Mésange*, Vol. X, 78.
ORCHEF; espèce de Petit gros-bec, Vol. VI, 196.
O'PΧΙΑΟΣ, nom Grec appliqué au Roitelet, Vol. X, 59.
OREB, en Hébreu; Corbeau, Vol. V, 16.
ORENOKO-EAGLE, en Anglois; Aigle de l'Orénoque, Vol. I, 193.
ORESTO, en Italien; Pie-grièche grise, Vol. II, 70.
ORFRÄIE, Vol. I, 157.
ORFRAYE, en vieux François; *Idem*, *ibid.*
ORGANISTE, espèce de Tangara, Vol. VII, 408.
OR-HAN, en Allemand; Tétraz, Vol. III, 274.
ORHEULE ou OHRREUTZ, en Allemand; Hibou, Vol. II, 135.
ORIO, **ORIOLO**, en vieux François; Lorient, Vol. V, 349.
ORIOLO, en Italien; *Idem*, *ibid.*
ORIOLOUS, en Latin; *Idem*, *ibid.*
 — *subolivaceus canorus*, de Brow. Gobe-mouche olive de la Caroline, Vol. VIII, 337.
ORIENT, dans nos provinces; Lorient, Vol. V, 349.
ORITES, de Moehring; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 160.
OROPENDOLA, en Espagnol; Lorient, Vol. V, 349.
O'ΡΟΣΠΙΖΗΣ, en Grec; Pinçon, Vol. VII, 155.

- OROSPIZES, *Orospizis* ; *Pinson d'Ardenne*, selon plusieurs, mais plutôt *Pinson*, *Vol. VII*, 175.
- OROYENDOLA, en Espagnol ; *Loriot*, *Vol. V*, 349.
- OROZD-NAYWIEKSKY, en Polonois ; *Draine*, *Ibid.* 408.
- ORTOLAN, *Vol. VIII*, 1.
- nom appliqué mal-à-propos au *Beque-figue*, au *Torcol*, &c. *Ibid.* 3.
- à queue blanche, *Ortolan* (variété), *Ibid.* 14.
- à ventre jaune, du cap de Bonne-espérance, *Ibid.* 34.
- blanc ; *Ortolan* (variété), *Ibid.* 13.
- de la Jamaïque, de Browne ; *Figuier brun & jaune*, *Vol. IX*, 431.
- de la Caroline, de Briffon & des planches enluminées ; *Agripenne*, *Vol. VIII*, 49.
- de la Louisiane, *Ibid.* 32.
- *Idem* ; *Agripenne* (variété), *Ibid.* 52.
- de la Martinique, de Dutertre ; *Cocotzin*, *Vol. IV*, 404.
- de Lorraine, *Vol. VIII*, 29.
- de neige, *Ibid.* 38.
- de neige à collier (variété), *Ibid.* 47.
- de neige, noir, de Briffon ; *Ortolan-jacobin*, *Idem*, *ibid.*
- de passage, des planches enluminées ; *Ortolan de Lorraine*, *Ibid.* 29.
- de riz ou *Agripenne*, *Ibid.* 49.
- de roseaux, *Ibid.* 16.
- du cap de Bonne-espérance, *Ibid.* 36.
- jacobin ; *Ortolan de neige*, *Ibid.* 47.
- jaune ; *Ortolan* (variété), *Ibid.* 13.
- noir, de Briffon ; *Ortolan noirâtre*, *Ibid.* 14.

- ORTOLAN *noirâtre*, *Ortolan* (variété), *Vol.* VIII, 14.
- ORTOLANO, en Italien; *Ortolan*, *Ibid.* 1.
- OPTTIOMH'IPA, en Grec; *Râle de terre*, *Vol.* XV, 225.
- ORTYGOMETRA, des Ornithologistes, *Idem.* 226.
- *Melina*, de Barrère; *petite Outarde*; *Vol.* III, 62.
- O'PTTE, en Grec; *Caille*, *Vol.* IV, 239.
- ORVERT; espèce d'*Oiseau-mouche*, *Vol.* XI, 22.
- ORZEL - LOMIGNAT, en Polonois; *Orfraie*, *Vol.* I, 157.
- ORZEL-MARSKY, de même; *Balbusard*, *Ibid.* 144.
- ORZEL-PRZEDNI, de même; *grand Aigle*, *Ibid.* 107.
- ORZEMLIK, de même; *Émérillon*, *Vol.* II, 59.
- OSFRAIE, en vieux François; *Orfraie*, *Vol.* I, 157.
- OSFRAGUE, en vieux François; *Idem*, *ibid.*
- OSPNEY, en Anglois, *Idem*, *ibid.*
- OSSIFRAGA, en Latin, *Idem*, *ibid.*
- OSSIFRAGUE, *Idem*, *ibid.*
- OSSIFRAGUS; nom donné au *Casse-noix*, *Vol.* V, 168.
- OSTARDE, en vieux François; *Outarde*, *Vol.* III, 2.
- ou *Bitarde*, dans Albin; *grand Pluvier*, *Vol.* XV, 165.
- OSTARDEAU, dans Belon, *Idem.* 164.
- OSTRALEGA, OSTRALEGUS, en Latin de nomenclature; *Huttrier*, *Ibid.* 185.

304 TABLE ALPHABÉTIQUE

- OSTRICH, en Anglois; *Autruche*, Vol. II, 212.
- O'II'Σ, en Grec; *Outarde*, Vol. III, 1.
- OTOO, en Langue Taïtienne; *Héron commun*, Vol. XIV, 75.
- ΩΤΟΣ, en Grec; *Hibou*, Vol. II, 135.
- OTTA'HA, aux îles de la Société; *Frégate*, Vol. XVI, 152.
- OTUS, en Latin formé du Grec; *Hibou*, Vol. II, 135.
- mal-à-propos rapporté à la *Demoiselle de Numidie*, *Ibid.* 143.
- *plumbeus*, de Barrère; *Demoiselle de Numidie*, Vol. XIV, 8.
- OUANTOU ou *Pic noir huppé*, de Cayenne, Vol. XIII, 76.
- OUASSE, en vieux François; *Pie*, Vol. V, 117.
- OUAYCHO, de Laët; *Toucan à gorge jaune*, Vol. XIII, 177.
- OUE, en vieux François; *Oie*, Vol. XVII, 43 & 60.
- OUETTE ou *Cotinga rouge*, de Cayenne, Vol. VIII, 208.
- OURH-HAHN, en Allemand; *Tétras*, Vol. III, 278.
- OURILE, à Kamtschatka; *Cormoran*, Vol. XVI, 54.
- OURISSIA, dans Niéremberg; *Oiseau-mouche*, Vol. XI, 1.
- OUROUA ou *Aura*, par les Indiens de Cayenne; *Vautour-urubu*, Vol. I, 246.
- OUROUCOAIS, à la Guiane; *Couroucous*, Vol. XI, 399.
- OUROVANG ou *Merle cendré*, de Madagascar, Vol. VI, 72.
- OUTARDE, Vol. III, 1.

- OUTARDE (petite) ou *Cane petite*, Vol. III, 57.
 — *d'Afrique*, Ibid. 76.
 — *huppée*, *d'Arabie*; *Lohong*, Ibid. 73.
 — *Idem*, *d'Afrique* (petite); *Houbara*, 83;
 & *Rhaad*, 86.
 — *improprement*; dans la relation de M. de Bougainville; *Oie des îles Malouines*, Vol. XVII, 101 & 103.
 — *moyenne*, *des Indes*, Vol. III, 79.
 — *Naine*, de Klein; *petite Outarde*, Ibid. 62.
 OUTHA, en Russie; *Canard*, Vol. XVII, 168.
 OUTREMER, *Oiseau d'Abyssinie*; rapporté aux *Serins*, Vol. VII, 80.
 OUWEAER, en Flamand; *Cigogne*, Vol. XIII, 370.
 OWL, en Anglois; *Chat-huant*, Vol. II, 163.
 — (*common Brown*), de même, *Idem*, *ibid.*
 — (*eagle*), de même; *grand Duc*, Ibid. 121.
 — (*goat sucking*), de même; *Engoulevent*, Vol. XII, 217
 — (*great Brown*), de même; *Chouette*, Vol. II, 176.
 — (*great horn*), de même; *grand Duc*, Ibid. 121.
 — (*hawk*), d'Edwards; *Caparacoch*, Ibid. 194.
 — (*horn*), en Anglois; *Hibou*, Ibid. 135.
 — (*leech*), de même; *Chat-huant*, Ibid. 163.
 — (*little*), de même; *Chevêche*, Ibid. 183.
 — (*long-eared*), de la Zoologie Britannique; *Hibou*, Ibid. 136.
 — (*mall wood*), de Sloane; *Haleur*, Vol. XII, 258.
 — (*mountain*), de Browne; *Guira-querea*, Vol. XII, 250.
 — (*screech*), du même; *Haleur*, Ibid. 258.
 — (*short-eared*), de la Zoologie Britannique, *Scops*, Vol. II, 151.

306 TABLE ALPHABÉTIQUE

- OWL, (*tawny*), de la Zoologie Britannique; *Chat-huant*, Vol. II, 163.
 — (*white*), en Anglois; *Effraie*, *Ibid.* 168.
 — (*wood*), de Sloane; *Guira-querea*, Vol. XII, 249.
 OUYRA-OUASSOU, par les Topinamboux; *Condor*, Vol. I, 258.
 OUZE, en Arabe; *Oie*, Vol. XVII, 43.
 OUZEL, en Anglois; *Merle*, Vol. VI, 2.
 — (*rose or carnation coloured*), de même; *Merle couleur de rose*, *Ibid.* 27.
 OXEI (*great*), de même, dans Gesner; *Charbonnière*, Vol. X, 99.
 OX-EYE, de même, *Idem*, *ibid.* 100.
 OX EYE-CREEPER, dans Charleton; *Grim-pereau*, *Ibid.* 225.
 OYSTERCATCHER, en Anglois; *Huttrier*, Vol. XV, 185.
 OZEL, de même; *Merle*, Vol. VI, 2.
 — (*black*), de même, *Idem*, *ibid.*
 OZINISCAN, de Séba; *Arc-en queue*, Vol. V, 283.

P

- PACAPAC ou *Pompadour*, espèce de *Cotinga*, Vol. VIII, 203.
 — *gris pourpré* (variété), *Ibid.* 206.
 PACAPACA des Naturels de la Guyane, *Idem*, 203.
 PADDA ou *Oiseau de riz*, espèce de *Gros-bec*, Vol. VI, 193.
 PAGALA, aux Philippines; *Pélican*, Vol. XVI, 2.

- PAGLIERIZO, dans Aldrovande, *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- PAGO, en Lapon; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 142.
- PAIERIZO, en Italien; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- PAILLE-EN-CUL, des Relations; *Oiseau du Tropique*, Vol. XVI, 102.
- de Briffon; *grand Paille-en-queue*, *Ibid.* 111.
- blanc, du même; *petit Paille-en-queue*, *Ibid.* 113.
- fauve, du même; *Idem*, (variété), *Ibid.* 114.
- PAILLE-EN-QUEUE ou *Oiseau du Tropique*, *Ibid.* 103.
- (grand), *Ibid.* 111.
- (petit), *Ibid.* 113.
- à brins rouges, *Ibid.* 116.
- de Cayenne, des planches enluminées; *grand Paille-en-queue*, *Ibid.* 111.
- de l'île-de-France, des planches enluminées; *petit paille-en-queue*, *Ibid.* 113.
- *Idem*, à brins rouges, *Ibid.* 116.
- PAILLERET, en quelques provinces; *Verdier*, Vol. VII, 241.
- PAISSE, en vieux François; *Moineau*, Vol. VI, 208.
- *Buiffonnière*, en Anjou; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.
- de Saule, en Anjou; *Friquet*, Vol. VI, 229.
- privée (petite); *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.
- solitaire, par plusieurs; *Merle solitaire*, Vol. VI, 40.
- *Paiifforelle*, à Nantes; *Moineau*, *Idem*, 208.

308 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PALALACA ou *grand Pic-vert des Philippines*, Vol. XIII, 27.
 — (second), ou *Pic-vert tacheté des Philippines*, *Ibid.* 29.
- PALAMEDEA, de Moehring & de Linnæus; *Kamichi*, Vol. XIV, 40.
- PALE, de Belon; *Spatule*, *Ibid.* 202.
- PALETTE, des Mémoires de l'Académie; *Spatule*, *Ibid.* 203.
- PALETTES (*petites*) ou *petites Spatules*, par les Créoles de la Guiane; *Todiers*, Vol. XIII, 331.
- PALIKOUR, par les Naturels de la Guiane; *Fourmillier*, Vol. VIII, 226.
 — ou *Fourmillier proprement dit*, *Ibid.* 238.
- PALMISTE, espèce de Merle, Vol. VI, 102.
- PALOMA, en Espagnol; *Pigeon domestique*, Vol. IV, 316.
- PALOMA-TORCATZ, de même; *Ramier*, *Ibid.* 361.
- PALOMBE, en Périgord, *Idem*, *ibid.*
- PALUMBES, en Latin, *Idem*, *ibid.*
- PALUMBUS, en Latin moderne, *Idem*, *ibid.*
 — des Ornithologistes, *Idem*, *ibid.*
 — *minor*; *petit Ramier* (race ou variété), *Ibid.* 364.
- PANDIONIA *avis*, chez les Poètes; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
- PANDIONIS *ates*, de même; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- PAFOGEL, en Suédois; *Paon*, Vol. IV, 1.
- PAON, *Idem*, *ibid.*
 — *blanc*, *Ibid.* 54.
 — *de la Chine*, des Ornithologistes; *Éperonnier*, *Ibid.* 125.

- PAON** *de marais*, sur la côte de Picardie; *Combat-
tant*, Vol. XIV, 311.
 — *de mer*; vulgairement *Combattant*, *Idem*, *ibid.*
 — *des rosès* (petit), à Cayenne; *Caurâle*, Vol.
 XV, 261.
 — *du Japon*, d'Aldrovande; *Spicifère*, Vol. IV,
 118.
 — *du Tibet*, de Briffon, *Ibid.* 117.
 — *panaché*, *Ibid.* 59.
 — *sauvage*, dans les Pyrenées; *Tetras*, Vol. III,
 278.
PAONZELLO, *Pavonzino*, en Italien; *Vanneau*,
 Vol. XV, 76.
PARAFIGO, en Catalan; *Bec-figue*, Vol. IX,
 273.
PARAGALLO, en Italien; *Petroquet*, Vol. XI, 90.
 — *d'Olina*; *Amazone à tête blanche*, *Ibid.* 298.
ΠΑΠΑΓΑΣ, en Grec moderne; *Petroquet*, *Ibid.* 95.
PARAGEY (*deutscher*), en Allemand; *Rollier*,
 Vol. V, 184.
PARAN, à l'île de Luçon; *Canard masqué*, Vol.
 XVII, 237.
PARAPEIXE, par les Portugais; *Jaguacati*, Vol.
 XIII, 310.
PARARA, en Italien; *Oie*, Vol. XVII, 43.
PARAYES, en Langue Gariponne; *Hirondelle*,
 Vol. XII, 271.
PARAZZINO, à Bologne; *Roitelet*, Vol. X, 59.
PARPE, Vol. VII, 247.
PARPCHIEU, dans Belon; *Vanneau*, Vol. XV, 76.
PARFGAI, à bandeau rouge, Vol. XI, 339.
 — à tête aurore, *Ibid.* 346.
 — à tête & gorge bleues, *Ibid.* 341.
 — à ventre pourpre, *Ibid.* 340.

310 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PAPEGAI *brun*, Vol. XI, 345.
 — *de Paradis*, Ibid. 334.
 — *maillé*, Ibid. 335.
 — *violet*, Ibid. 343.
 PAPEGAIS; famille de *Perroquets*, Ibid. 333.
 PAPEGAUT, en vieux François; *Perroquet*,
 Ibid. 90.
 — (grand), de Belon; *Perroquet cendré*, Ibid.
 138.
 PAPEGEY-DUYCKER, de Klein; *Macareux*,
 Vol. XVIII, 28.
 PAPILLION *de montagna*, à Valence; *Hirondelle de*
rivage, Vol. XII, 384.
 PAPITZA, en Grec moderne; *Canards & Sar-*
cettes, Vol. XVII, 169.
 PAPPASEK, en Illyrien, *Perroquet*, Vol. XI,
 90.
 PAPPENGEY, en Allemand; *Idem*, *ibid.*
 PAPPI, en Grec moderne; *Canards & Sarcelles*,
 Vol. XVII, 168, 373.
 PAPUGA, en Polonois; *Perroquet*, Vol. XI, 90.
 PAPUT ou *Poput*, en Catalan; *Huppe*, Vol. XII,
 119.
 PARADISS-VOGEL, en Allemand; *Oiseau de Pa-*
radis, Vol. V, 207.
 PARAGUA; espèce de *Papegai*, Vol. XI, 347.
 PARAKITOS *totos verdes*, d'Oviedo, dans Sloane;
Sincialo, Vol. XI, 371.
 PARAT, en Languedoc; *Moineau*, Vol. VI, 208.
 PARCUS, dans Belon, mais par erreur; *Vanneau*,
 Vol. XV, 77.
 PARDAL, en Espagnol; *Moineau*, Vol. VI, 208.
 PARDAL-ROYNER, en Catalan; *Friquet*, Ibid.
 231.

- PARDALI** *Bellonii congener*, d'Aldrovande; *Vanneau pluvier* (variété), *Vol. XV*, 112.
- PARDALIS**, d'Aristote; rapporté au *Vanneau-pluvier*, *Ibid.* 110.
- PARDALUS**, de Gesner, *Idem, ibid.* 107.
- *Aristotelis*, dans Aldrovande, *Idem, ibid.*
- *primus*, de Schwenckfeld; *Courlis, Ibid.* 29.
- *secundus*, du même; *Vanneau-pluvier, Ibid.* 107.
- *tertius*, du même; *Pluvier doré, Ibid.* 128.
- PARDELAS**, des Espagnols; *Damier, Vol. XVII*, 438.
- PARDWA**, en Polonois; *Bécassé, Vol. XIV*, 222.
- PAREMENT-BLEU**; sorte de *Verdier, Vol. VII*, 253.
- PARGINIE**, des Portugais; dans Kœmpfer, *Vol. XVIII*, 133.
- PARISOLA domestica**, en Italien, dans Gesner; *Charbonnière, Vol. X*, 99.
- PARIX**, chez quelques-uns; *Mésange, Ibid.* 78.
- PARIZOLA**, dans quelques cantons de l'Italie; *Idem, ibid.*
- PAROARE**; espèce de *Soulcie, Vol. VI*, 244.
- *huppé* (variété), *Ibid.* 245.
- PAROCHINO**, en Italien; *Perriche-fincialo, Vol. XI*, 370.
- PARONZINO**, de même; *Nonnette cendrée, Vol. X*, 115.
- de même; *Mésange à longue queue, Ibid.* 159.
- PAROWA**, en Polonois; *Attagas blanc, Vol. III*, 381.
- PAROZOLINO**, à Bologne; *Mésange bleue, Vol. X*, 127.
- *barbato*, en Espagnol; *Moufliche, Ibid.* 136.

312 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PARRA, dans Pline ; *Mésange*, Vol. X, 78.
 — *id est parva avis* ; aut. de nat. rer. *Roitelet*,
Ibid. 59.
- PARRAKA ; rapporté aux *Faisans*, Vol. IV,
 159.
- PARRAKET, (*golden-winged*), d'Edwards ;
Perruche aux ailes d'or, Vol. XI, 238.
 — (*long tailed green*), du même ; *Sincials*, *Ibid.*
 371.
 — (*red breasted*), du même ; *Perruche à face*
bleue, *Ibid.* 209.
 — (*rose headed ring*), du même ; *petite Perruche*
à tête couleur de rose & à longs brins, *Ibid.*
 215.
 — (*sapphire crowned*), du même ; *Perruche à tête*
bleue, *Ibid.* 228.
 — (*yellow faced*), du même ; *Aputé juba*, *Ibid.*
 376.
 — (*brown-throated*), d'Edwards ; *Perruche à gorge*
brune, *Ibid.* 360.
 — (*golden crowned*), du même ; *Perruche couronnée*
d'or, *Ibid.* 378.
 — (*least green and blue*), du même ; rapporté
 au *Touï-été*, *Ibid.* 395.
 — (*red and blue headed*), du même ; *Perruche à*
front rouge, *Ibid.* 374.
- PARROQUET (*green*), de Browne ; *Tirica*,
Ibid. 392.
- PARROT (*blue faced green*), d'Edwards ; *Crik à*
tête bleue, *Ibid.* 324.
 — (*blue headed*), du même ; *Papegai à tête &*
gorge bleues, *Ibid.* 341.
 — (*Brazilian green*), du même ; *Crik à tête bleue*,
Ibid. 327.

PARROT (common), de Willughy ; *Aourou-couraou* (variété), *Vol. XI*, 305.

— (dusky), d'Edwards ; *Papegai brun*, *Ibid.* 345.

— (green and red, from china), du même ; *Perroquet vert*, *Ibid.* 161.

— (green from the west-indies), du même ; *Aourou couraou*, *Ibid.* 309.

— (leffer green), du même ; *Crik à tête bleue*, *Ibid.* 326.

— (little dusky), du même ; *Papegai violet*, *Ibid.* 343.

— (litle green), du même ; *Crik*, *Ibid.* 321.

— (main), de Browne ; *Aourou-couraou*, (variété), *Ibid.* 305.

— (of Carolina), de Catesby ; *Perriche à tête jaune*, *Ibid.* 383.

— (of Paradise, of Cuba), du même ; *Papegai du Paradis*, *Ibid.* 334.

— (small green long tailed), de Browne ; *Sincialo*, *Ibidem*, 371.

— (white breastd), d'Edwards, *Maipowi*, *Ibid.* 350.

— (white headed), du même ; *Amazone à tête bleue*, *Ibid.* 299.

PARRUZA, dans quelques cantons de l'Italie ; *Mésange*, *Vol. X*, 78.

PARTRIDGE, en Anglois ; *Perdrix*, *Vol. IV*, 169.

PARULA, dans quelques cantons de l'Italie ; *Mésange*, *Vol. X*, 78.

PARUS, en Latin, *Idem*, *ibid.*

— *ater*, de Gefner, *petite Charbonnière*, *Ibid.*, 110.

— *aureola*, de Linnæus ; *Manakin orangé*, *Vol. VIII*, 159.

314 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PARUS auro-capillus*, de Klein; *Manakin à tête tête d'or*; Vol. VIII, 161.
- *carbonarius*, de Schwenckfeld; *Charbonnière*, Vol. X, 100.
- *Idem*, de Barrère; *petite Charbonnière*, Ibid. 110.
- *caudatus*, en Latin; *Mésange à longue queue*, Ibid. 159.
- *cœruleus*, de même; *Mésange bleue*, Ibid. 127.
- *cristatus*, de même; *Mésange*, Ibid. 175.
- *erastes*, de Commerson; *Mésange amoureuse*, Ibid. 189.
- *facie pici*, de Klein; *Sittelle*, Ibid. 196.
- *minor*, de Charleton; *petite Charbonnière*, Ibid. 111.
- *monticola*, de Bélon; *Mésange à longue queue*, Ibid. 159.
- *palustris*, de Gesner; *Nonnette cendrée*, Ibid. 115.
- *palustris nidum suspendens*, de Monti; *Remiz*, Ibid. 141.
- *pipra*, de Linnæus; *Manakin à tête blanche*, Vol. VIII, 162.
- *sylvaticus*, dans Gesner; *Roitelet*, Vol. X, 60.
- *Idem*, de Klein; *petite Charbonnière*, Ibid. 110.
- PARUSSOLA*, en Italien; *Mésange bleue*, Ibid. 127.
- PARUSSOLA*, en Lombardie; *Charbonnière*, Ibid. 100.
- PARUSSOLIN*, à Bologne, *Idem*, 127.
- PASCHAS*, seu *querquedula minor*, d'Aldrovande; *petite Sarcelle*, Vol. XVII, 381.
- PASSAROS de sol*, par les Portugais; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
- PASSE* ou *Pâisse buissonnière*, en Anjou; *Fauvette d'hyer*, Vol. IX, 218.

- PASSE-BLEU, espèce de *Friquet*, Vol. VI, 236.
- PASSE-BUSE, en quelques provinces; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 219.
- PASSER, dans Briffon & Barrère; *Linotte*, Vol. VII, 83, 84.
- dans Briffon; *Bengali*, *Ibid.* 131.
- de même; *Sénégal*, *Ibid.* 141.
- de même; *Pinçon*; *Ibid.* 156.
- dans Briffon; *Veuve*, Vol. VII, 222.
- *alpino-laponicus*, seu *nivalis*; des Mémoires de l'Académie de Stockholm; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 39.
- *aquaticus*; *Roussèrolle*, Vol. V, 405.
- *arundinaceus* ou *arundinarius*, des Ornithologistes; *Ortolan de roseaux*, Vol. VIII, 16.
- *Brasilienfis*, dans Willughby & Ray; *Guirnegat*, *Ibid.* 81.
- *Calamodytis*, de Schwenckfeld; *Ortolan des roseaux*, *Ibid.* 16
- *Cavarius* ou *Canariensis*, des Ornithologistes; *Serin des Canaries*, Vol. VII, 1.
- *Erythromelanus indicus* & *alius*, *Porphyromelanus*, d'Aldrovande; *Scarlatte*, *Ibid.* 341.
- *Canus*, de Linnæus; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 223.
- *hibernus*, de plusieurs Auteurs; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 39.
- *indicus Cyanerythromelas*, d'Aldrovande; *Scarlatte* (variété), Vol. VII, 347.
- *indicus Macrouros*, des Ornithologistes; *Veuve au collier d'or*, *Ibid.* 221.
- *indicus Macrouros alius*, d'Aldrovande; *Idem*, *ibid.*

316 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PASSER** *indicus* *Macronurus* *rostro* *miniato*, du même ;
grande Veuve, Vol. VII, 230.
- *Mosquitus*, d'Oviedo ; *Oiseau-mouche*, Vol.
 XI, 12.
- *niger*, de Sloane ; *Père-noir*, Vol. VI, 224.
- *domesticus*, en Latin ; *Moineau*, *Ibid.* 208.
- *psittacus*, dans Pétrivert ; *Veuve au collier d'or*,
 Vol. VII, 221.
- *rubi*, d'Aldrovande ; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX,
 219.
- *sepium*, de Rzaczynski ; *Troglodyte*, Vol. X,
 44.
- *silvestris*, de Frisch ; *Friquet*, Vol. VI, 229.
- *silvestris* & *Passer pusillus in juglandibus degens*,
 d'Aldrovande, *Ibid.* 233.
- *solitarius*, en Latin, par quelques-uns ; *Merle*
solitaire, *Ibid.* 40.
- *stultus*, de Niéremberg ; *Noddi*, Vol. XVI,
 272.
- *torquatus*, d'Aldrovande ; *Soulcie*, Vol. VI,
 240.
- *Troglodytes*, de Gefner ; *Troglodyte*, Vol. X,
 43.
- PASSERA** ou *Passere casaringo*, en Italien ; *Moineau*,
 Vol. VI, 208.
- *alpestre*, de même ; *Soulcie*, *Ibid.* 240.
- *di Canaria*, de même ; *Serin des Canaries*,
 Vol. VII, 1.
- *mattugia*, des Italiens ; *Friquet*, Vol. VI,
 232.
- *montanina*, d'Olina, *Idem*, *ibid.*
- *nostrale*, du même ; *Moineau*, *Ibid.* 208.
- PASSERA** *salvatica*, en Italien ; *Fauvette d'hiver*,
 Vol. IX, 219.

PASSERA *solitaria*, par les Italiens; *Merle solitaire*, Vol. VI, 40.

PASSERAT, en Guienne; *Moineau*, *Ibid.* 208.

PASSERCULI *genus solitarium*, de Gefner; *Tarier*, Vol. IX, 323.

PASSERCULUS *Troglodytes*, de Jonston; *Roitelet*, Vol. X, 59.

PASSERE d'aqua, en Italien; *Rousserolle*, Vol. V, 405.

— *matto*, dans le Bolonois; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.

PASSEREAU, en vieux François; *Moineau*, Vol. VI, 208.

— *sauvage*, en Provence; *Friquet*, (variété), *Ibid.* 235.

— *solitaire*, en Bugey; *Merle de roche*, *Ibid.* 31.

PASSERELL *vermell* & *Passerell perdu*, en Catalan
Linotte, Vol. VII, 84 & 91.

PASSERELL *dorat*; de même; *Soulcis*, Vol. VI, 240.

PASSERETS ou *Paffetier*, en quelques provinces de France; *Émérillon*, Vol. II, 59.

PASSERINE, en Provence; *Fauvette grise*, Vol. IX, 192.

PASSERINETTE ou *petite Fauvette*, *Ibid.* 178.

PASSERON, en Provence; *Moineau*, Vol. VI, 208.

— *de muraille*, de même, selon Salerne; *Friquet*, Vol. VI, 229.

PASSE-SOURDE, en Périgord; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.

PASSE-VERT; espèce de *Friquet*, Vol. VI, 236.

— espèce de *Tangara*, Vol. VII, 386.

— *à tête bleue*; *Passé-vert* (variété), *Ibid.* 389.

318 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PASSIÈRE, en Saintonge ; *Moineau*, Vol. VI, 208.
 — *solle*, de même ; *Friquet* ; *Ibid.* 229.
 PATASCIO, dans quelques cantons de l'Italie ; *Mésange*, Vol. X, 78.
 PATICO, *hijo de pato*, en Espagnol ; *Oison*, Vol. XVII, 43.
 PATINES, d'Oviedo ; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 75.
 PATIRICH ; espèce de *Guèpier*, Vol. XII, 193.
 PATIRICH-TIRICH, à Madagascar ; *Patirich*, *Idem*, *ibid.*
 PATO, en Espagnol ; *Oie*, Vol. XVII, 43.
 PATOS REALES, des Espagnols au Chily ; rapporté au *Canard musqué*, *Ibid.* 237.
 PATRIDGE-SNIPE, de Ray ; *Bécassine de Madras*, Vol. XIV, 273.
 PAUXI ou *Pierre*, Vol. IV, 142.
 PAVERT, des Oiseleurs ; *Septicolor*, Vol. VII, 393.
 PAVO, en Latin ; *Paon*, Vol. IV, 1.
 — *indicus* ; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
 — *parvus*, *Idem*, *ibid.*
 — *marinus*, de Clusius ; *Oiseau-royal*, Vol. XIV, 15.
 — *pappo deaurato coronatus*, de Barrère ; *Oiseau-royal*, *Idem*, *ibid.*
 — *finè caudâ*, *Chinensis*, de Jonston, *Idem*, *ibid.*
 PAVON, en Espagnol ; *Paon*, Vol. IV, 1.
 — *de las Indias*, par les Espagnols ; *Dindon*, Vol. III, 187.
 PAVONE, en Italien ; *Paon*, Vol. IV, 1.
 PAVONZINO, *Paronzello*, de même ; *Vanneau*, Vol. XV, 76.
 PAW, en Polonois ; *Paon*, Vol. IV, 1.

- PAXAROS *bobos*, par les Portugais des Indes ;
Fous, Vol. XVI, 119.
- PAZON, en Italien ; *Crave*, Vol. V, 1.
- PEACOCK, en Anglois ; *Paon*, Vol. IV, 1.
- PÊCHEUR, de Dutertre ; *Balbuzzard*, Vol. I, 199.
- PÊCHE-VÉRON, dans quelques provinces ;
Martin-pêcheur, Vol. XIII, 242.
- PECHIETTO, en Italien ; *Rouge-gorge*, Vol. IX,
 285.
- PECIOTTO, de même ; *Sittelle*, Vol. X, 196.
- PEGA, en Espagnol ; *Pie*, Vol. V, 117.
- PEGAFROL, dans Marcgrave ; nom générique
 des *Oiseaux-mouches*, Vol. XI, 17.
- PEINTADE, Vol. III, 232.
- PEINTED-FINCH, de Catesby ; *Pape*, Vol. VII,
 247.
- ΠΕΛΑΓΙΟΣ, en Grec, *Cigogne*, Vol. XIII, 370.
- PELAGIA, de Linnæus ; rapporté à l'*Hirondelle*
brune acutipenne, de la Louisiane, Vol. XII, 478.
- ΠΕΛΕΚΑΝ, dans Aristophane ; *Pic*, Vol. XIII, 1.
- en Grec, par erreur ; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
- PELECAN, en Allemand & en Suédois, *Idem*,
ibid.
- (*American scarlet*), de Sloane ; *Spatule d'Amé-*
rique, *Ibidem*, 218.
- ΠΕΛΕΚΑΝΟΣ, en Grec ; *Pélican*, Vol. XVI, 1.
- PELECANE, en Anglois ; *Pélican*, *Idem*. 2.
- PELECANUS, chez plusieurs Ornithologistes ;
Spatule, Vol. XIV, 202.
- *Pelecanus*, en Latin moderne ; *Pélican*, Vol.
 XVI, 3.
- dans Linnæus ; *Cormoran*, *Ibid.* 44.
- du même ; *Fou commun*, *Ibid.* 133.
- du même ; *Fou de Bassan*, *Ibid.* 145.

320 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PELECANUS**, du même ; *Frégate*, Vol. XVI, 153.
 — *carunculatus*, de Forster ; *Nigaud*, *Ibid.* 57.
 — *fuscus*, de Linnæus ; *Pelican brun*, *Ibid.* 37.
ΠΕΛΕΚΙΝΟΣ, dans Oppien ; *Pélican*, *Ibid.* 1.
PELEIAS, en Grec ; *Bisët*, Vol. IV, 364.
PÉLICAN, Vol. XVI, 1.
 — chez plusieurs Nomenclateurs ; *Spatule*, Vol. XIV, 203.
 — d'Ellis ; *Pélican brun*, Vol. XVI, 37.
 — à bec dentelé, *Ibid.* 41.
 — brun, *Ibid.* 37.
 — d'Allemagne, d'Albin ; *Souchet*, Vol. XVII, 276.
 — d'Amérique, d'Edwards ; *Pélican brun*, Vol. XVI, 37.
 — de Barbarie, de Shaw ; n'est pas le *Pélican*, *Ibid.* 21, rapporté au genre des *Canards*, Vol. XVII, 418.
 — des Philippines, de Brisson ; *Pélican brun*, Vol. XVI, 40.
PELICANUS aquilus, de Forster ; *Frégate*, *Ibid.* 159.
 — *fuscus*, de Sloane ; & *Pelecanus subfuscus*, de Browne ; *Pélican brun*, *Ibid.* 37.
PELLA, de Linnæus ; *Colibri-topaze*, Vol. XI, 63.
PELLICANO, en Catalan ; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
PELLOS ou *Pella* (*ardea*), des Anciens ; *Héron commun*, *Ibid.* 74.
PENARD de quelques-uns ; *Canard à longue queue*, Vol. XVII, 250.
PENDOLINO, à Bologne ; *Remiz*, Vol. X, 141.
 — dans Aldrovande ; *Mésange à longue queue*, *Ibid.* 159.

- PENDULINE; espèce de *Mésange*, *Vol. X*, 155.
 PENDULINUS, de Linnæus; *Remiz*, *Ibid.* 142.
 PENDULUS, dans Kramer, *Idem*, *ibid.*
 PENELOPE, de Jonston & de Charleton; *Millouin*,
Vol. XVII, 311.
 ΠΕΝΕΛΟΥΣ, nom Grec; rapporté au *Canard siffleur*,
Ibid. 247.
 PENELOPE & PENELOPS, des Ornithologistes,
Idem, *ibid.* 248.
 — *primus*, *Ornithologi.* d'Aldrovande, *Millouin*,
Ibid. 311.
 PENGUIN, en Anglois; *Pingouin*, *Vol. XVIII*, 75.
 — *aux pieds noirs*, d'Edwards, *grand Manchot*.
Ibid. 83.
 — *Batavorum*, seu *anser Magellanicus Clusii*, de
 Willughby, *Idem*, *ibid.* 82.
 — *du Nord*, d'Edwards, *grand Pingouin*, *Ibid.* 75.
 — *patagon*, des *Transactions Philosophiques*;
grand Manchot, *Ibid.* 83.
 PENGWIN, des Suédois, *grand Pingouin*, *Ibid.* 75.
 PENKEWA, en Bohême; *Pinson*, *Vol. VII*, 156.
 PENNARD, en Picardie; *Pilet*, *Vol. XVII*, 286.
 PENRU, en basse Bretagne; *Canard siffleur*, *Ibid.*
 248.
 PEN-YELLWYN, en Gallois; *Draine*, *Vol. V*,
 408.
 PEPATZCA en Mexicain; *petite Sarcelle*, *Vol.*
XVII, 381, 385.
 PERCE-POT, en Normandie; *Sittelle*, *Vol. X*,
 196.
 PERCHAQUEUE, dans l'Orléanois; *Mésange à*
longue queue, *Ibid.* 160.
 PERCHEUSE, en quelques endroits; *Farlouse*,
Vol. IX, 44.

322 TABLE ALPHABÉTIQUE

PERCHIA-CHAGIA , en Sicilien ; *Troglodyte* ,
Vol. X , 43.

PERCNOPTÈRE , *Vol. I* , 209.

ΠΕΡΚΝΟΨΤΕΡΟΣ , en Grec ; *Pernoptère* , *Idem* ,
ibid.

PERDICE , en Italien ; *Perdrix* , *Vol. IV* , 169.

PERDIX , en Latin ; *Perdrix grise* , *Idem* , *ibid.*

— *asclepica* , surnom donné à l'*Attagas* , *Vol. III* ,
 372.

— *de Garrira* , par les Catalans ; *Ganga* , *Ibid.*
 358.

— *ruslica* , des Anciens ; *Bécasse* , *Vol. XIV* ,
 222.

— *ruslica major* , des Ornithologistes , *Idem* , *ibid.*
 223.

PERDIZ , en Espagnol ; *Perdrix* , *Vol. IV* , 169.

PERDRIX , *Ibid.* 162.

— d'Anderson ; *Lagopède de la baie d'Hudson* ,
Ibid. 401.

— à la Martinique , *Pigeon* , *Vol. IV* , 354.

— *blanche* , de Belon ; *Lagopède* , *Vol. III* , 383.

— *Idem* , d'Ellis ; *Lagopède de la baie d'Hudson* ,
Vol. IV , 401.

— *Idem* , d'Edwards , *Idem* , *ibid.*

— *cechrée* , des François de la Guiane ; *Tinamou*
cechré , *Vol. VIII* , 293.

— *cul-rond* , des Créoles de Cayenne ; *Souï* ,
Ibid. 296.

— *de Damas ou de Syrie* , de Belon ; *Ganga* ,
Vol. III , 352.

— *de Damas* , d'Aldrovande ; *petite Perdrix grise* ,
Vol. IV , 162.

— *de la Guiane ou Tocco* , *Vol. VIII* , 298.

— *de la nouvelle Angleterre* , *Vol. IV* , 237.

PERDRIX

- PERDRIX de mer, Vol. XIV, 342.
 — Idem, à collier, Ibid. 350.
 — Idem, brune, Ibid. 347.
 — Idem, du Sénégal, de Brisson; Perdrix de mer
 brune, Idem, ibid.
 — Idem, grise, Ibid. 345.
 — Idem, tachetée, de Brisson; Giarole, Ibid. 348.
 — de montagne, Vol. IV, 195.
 — de roche ou de la Gamba, Ibid. 235.
 — des champs, de Belon; Perdrix grise, Ibid. 169.
 — des Espagnols, de l'Amérique & des François
 de la Guiane; Tinamous, Vol. VIII, 283.
 — des Indes, de Strabon; probablement Outarde,
 Vol. III, 25.
 — des prairies, à Samos, dans Tournefort; Fran-
 colin, Vol. IV, 226.
 — du Brésil, de Brisson; Magoua, Vol. VIII,
 289.
 — du Sénégal, des planches enluminées; Bis-
 ergot, Vol. IV, 231.
 — Goache ou Gouache, en ancien François;
 Perdrix grise, Ibid. 169.
 — grecque; Bartavelle, Ibid. 197.
 — Gringette ou Griefche, en vieux François;
 Perdrix grise, Ibid. 169.
 — grise, Idem, ibid.
 — Idem (petite), Ibid. 192.
 — Idem, blanche, de Brisson; Perdrix grise
 (variété), Ibid. 163.
 — Idem, blanche, Ibid. 189.
 — Naine, de Théophraste; Caille, Ibid. 239.
 — peinte, des Créoles de Cayenne; Tinamous
 varié, Vol. VIII, 294.
 — perlée, de la Chine, Vol. IV, 236.

324 TABLE ALPHABÉTIQUE

PERDRIX (petites), à Cayenne; *Fourmilliers*,
Vol. VIII, 226.

— rouge, Vol. IV, 197.

— Idem, blanche, Ibid. 222.

— Idem, d'Afrique, Ibid. 232.

— Idem, de Barbarie, d'Edwards, Ibid. 234.

— Idem, d'Europe, Ibid. 213.

PERD-SA-QUEUE, de Belon; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 159.

PÈRE-NOIR; espèce de Moineau, Vol. VI, 223.

— à longue queue, Ibid. 226.

PERICOS, nom donné par les Espagnols de la nouvelle Espagne à une sorte de petits *Perroquets*, Vol. XI, 307.

PERINGLEO, en Guyenne; *Lavandière*, Vol. IX, 362.

ΠΕΡΙΣΤΕΡΑ, en Grec; *Pigeon domestique*, Vol. IV, 316.

PERL-EULE, en Allemand; *Effraie*, Vol. II, 168.

PERL-HUHN, en Allemand; *Peintade*, Vol. III, 232.

PERRICHE à ailes variées, Vol. XI, 362.

— à front rouge, Ibid. 374.

— à gorge brute, Ibid. 360.

— à gorge variée, Ibid. 361.

— à queue courte ou *Toui*, Ibid. 389.

— ara, Ibid. 387.

— à tête jaune, Ibid. 383.

— couronnée d'or, Ibid. 378.

— de Barrère; *Sincialo*, Ibid. 371.

— des Amazones, du même; *Perriche à tête jaune*;
Ibid. 383.

— émeraude, Ibid. 367.

— jaune ou *guarouba*, Ibid. 380.

- PERRICHE *pavouane*, Vol. XI, 357.
 PERRICHES, *Ibid.* 350, 357.
 PERRIQUE, de Dutertre, *Sincialo*, *Ibid.* 371.
 — de la Guadeloupe, de Labat; *Sincialo* (variété),
Ibid. 373.
 — du Bresil, du même; *Sincialo*, *Ibid.* 371.
 PERROCKETS, en Anglois; *Perruches*, *Ibid.* 90.
 PERROQUET, *Ibid.*
 — (petit), de Bontius; *Perruche huppée*, *Ibid.*
 224.
 — à bec bariolé, de Salerne; *Amazone à tête*
jaune, *Ibid.* 296.
 — à bec couleur de sang, *Ibid.* 169.
 — à front blanc, du Sénégal, des planches en-
 luminées; *Amazone à tête blanche*, *Ibid.* 298.
 — à front rouge, du Bresil, de Briffon; *Crik à*
tête bleue (variété), *Ibid.* 327.
 — à gorge rouge, de la Jamaïque, du même;
Saffèbé, *Ibid.* 344.
 — *Idem*, de la Martinique, du même; *Amazone*
à tête blanche, *Ibid.* 298.
 — à longue queue (petit), tout vert, de Salerne;
Sincialo, *Ibid.* 371.
 — amazone, de Briffon; *Aourou-couraou*, *Ibid.*
 302.
 — *Idem*, à front jaune, du même; *Idem*, *ibid.*
 310.
 — *Idem*, à gorge bleue, du même; *Crik à face*
bleue, *Ibid.* 320.
 — *Idem*, à gorge jaune, du même; *Crik à tête*
& gorge jaunes, *Ibid.* 313.
 — *Idem*, de la Jamaïque, du même; *Aourou-*
couraou (variété), *Ibid.* 305.
 — *Idem*, varié, du même, *Idem*, *ibid.* 309.

326 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PERROQUET, *Idem*, du *Bresil*, des planches enluminées; *Perroquet tapiré*, Vol. XI, 332.
- à poitrine blanche, du *Mexique*, de Briffon; *Maïpouri*, *Ibid.* 351.
- à tête blanche, de *Salerne*, *Ibid.* 299.
- à tête bleue, de *Cayenne*, des planches enluminées; *Papegai à tête & gorge bleues*, *Ibid.* 341.
- à tête bleue, de la *Martinique*, de Briffon, *Papegai à ventre pourpre*, *Ibid.* 340.
- à tête bleue, du *Bresil*, de Briffon; *Aourou-couraou* (variété), *Ibid.* 304.
- à tête grise, *Ibid.* 171.
- à tête de faucon, d'Edwards; *Perroquet varié*, *Ibid.* 164.
- à tête noire, de la *Jamaïque*, de Briffon; *Aourou-couraou* (variété), *Ibid.* 304.
- à tête rouge, du *Bresil*, du même; *Tarabé*, *Ibid.* 297.
- blanchâtre, de *Barrère*; *Crik poudré*, *Ibid.* 317.
- bleu (grand), dans *Salerne*; *Ara bleu*, *Ibid.* 268.
- bleu, de la *Guiane*, de Briffon; *Crik rouge & bleu*, *Ibid.* 318.
- brun, du même; *Mascarin* (variété), *Ibid.* 169.
- cendré ou *Jaco*, *Ibid.* 138.
- cocho, de *Fernandès*; *Crik à tête bleue* (variété), *Ibid.* 326.
- d'Allemagne; *Rollier d'Europe*, Vol. V, 184.
- *Idem*, de quelques-uns; *Bec-croisé*, Vol. VI, 175.
- d'Amérique, de Briffon; *Crik à tête bleue*, Vol. XI, 326.

- PERROQUET, d'Angola, d'Albin; Perruche jaune, Vol. XI, 205.
- de Bengale (petit), du même; petite Perruche à tête couleur de rose & à longs brins, Ibid. 215.
- de Cuba, des planches enluminées; Papegai de Paradis, Ibid. 335.
- de France, en quelques endroits; Bouvreuil, Vol. VIII, 99.
- de Groënland, d'Anderson; Macareux, Vol. XVIII, 27.
- de Guinée, à ailes rouges, & Perroquet de Guinée varié de rouge, de Brisson; Perroquet cendré (variété), Vol. XI, 159.
- de la Chine, du même; Perroquet vert, Ibid. 161.
- de la Guadeloupe, de Dutertre & de Labat; Crik à tête violette, Ibid. 328.
- de la Guiane, de Brisson; Crik, Ibid. 322.
- de Luçon, des planches enluminées; Perruche aux ailes charbonnées, Ibid. 210.
- de la Martinique, de Brisson & des planches enluminées; Amazonc à tête blanche, Ibid. 298.
- de la nouvelle Espagne, de Brisson; Papegai brun, Ibid. 345.
- de Macao, (grand), d'Albin; Ara rouge, Ibid. 253.
- de mer; Macareux, Vol. XVIII, 32.
- de Saint-Domingue, des planches enluminées; Papegai à bandeau rouge, Vol. XI, 339.
- de terre, à Saint-Domingue; Todier de l'Amérique septentrionale, Vol. XIII, 333.

328 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PERROQUET des Barbades, d'Albin & de Brisson;
Aourou-couraou; Vol. XI, 309.
- Jaune, de Salerne; *Amazone jaune*, *Ibid.* 301.
- *Idem*, de la Condamine; *Guarouba*, *Ibid.* 381.
- *Idem*, de l'île de Cuba, de Brisson, *Ibid.* 334.
- maillé, des Oïseleurs & des planches enluminees; *Perroquet varié*, *Ibid.* 164.
- noir ou *vaza*, *Ibid.* 166.
- *Idem*, par les Nègres de Saint-Domingue;
Ani des palétuviers, Vol. XII, 95.
- plongeon, des Voyages du Nord; *Macareux*,
 Vol. XVIII, 27.
- rouge, (grand), dans Salerne; *Ara rouge*,
 Vol. XI, 253.
- rouge & bleu, du même; *Crik rouge & bleu*,
Ibid. 318.
- tapiré, *Ibid.* 91, 331.
- varié, *Ibid.* 163.
- *Idem*, de Cayenne, des planches enluminees;
Papegai violet, *Ibid.* 343.
- vert, *Ibid.* 161.
- *Idem*, à ailes rougeâtres, de Salerne; *Aourou-couraou* (variété), *Ibid.* 306.
- *Idem*, à bec noir, du même, *Idem*, *ibid.* 305.
- *Idem*, à tête bleue (grand), *Ibid.* 170.
- vert & rouge, de Cayenne, des planches enluminees; *Amazone à tête jaune*, (variété),
Ibid. 294.
- *Idem* (très-petit), d'Edwards; *Moineau de Guinée* (variété, *Ibid.* 236.
- violet, vulgairement; *Papegai violet*, *Ibid.* 343.
- PERROQUETTO, en Italien; *Perruche*, *Ibid.* 90.
- PERRUCHE à ailes noires, *Ibid.* 244.
- à ailes rougeâtres (grande), *Ibid.* 218.

PERRUCHE à bandeau noir (grande), Vol. XI,
220.

- à collier, *Ibid.* 243.
- *Idem*, de Briffon; Perruche à collier couleur de rose, *Ibid.* 212.
- *Idem*, couleur de rose, *Idem*, *ibid.*
- *Idem*, des Indes, de Briffon; Perruche à collier couleur de rose, *Idem*, *ibid.*
- *Idem*, d'un rouge-vif (grande), *Ibid.* 195.
- à croupion bleu, du Brésil, de Briffon; rapporté au Toni-été, *Ibid.* 395.
- à double collier, *Ibid.* 199.
- à face bleue, *Ibid.* 208.
- à gorge jaune, d'Amérique (petite), des planches enluminées; Toui à gorge jaune, *Ibid.* 390.
- à gorge rouge, *Ibid.* 219.
- à gorge tachetée, de Cayenne; des planches enluminées; Perruche à gorge variée, *Ibid.* 361.
- à longs brins (grande), *Ibid.* 217.
- à moustache, *Ibid.* 207.
- à poitrine grise, des planches enluminées; Perruche-fouris, *Ibid.* 206.
- à tête bleue (queue longue), *Ibid.* 201.
- *Idem* (queue courte), *Ibid.* 228.
- à tête couleur de rose & à longs brins, *Ibid.* 215.
- à tête d'azur, *Ibid.* 205.
- à tête grise, *Ibid.* 240.
- à tête jaune, du Brésil, de Briffon; Toui à tête d'or, *Ibid.* 395.
- à tête noire, de Cayenne, des planches enluminées; Caïca, *Ibid.* 354.
- à tête rouge, *Ibid.* 200.
- *Idem*, ou Moineau de Guinée, *Ibid.* 230.
- aux ailes bleues, *Ibid.* 242.

330 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PERRUCHE aux ailes charmarées. Vol. XI, 210.
 — aux ailes d'or, Ibid. 238.
 — aux ailes variées, Ibid. 241.
 — brune, du Brésil, de Briffon; Anaca, Ibid. 364.
 — commune, à Cayenne; Perriche à ailes variées, Ibid. 362.
 — d'Amboine, des planches enluminées; Perruche à face bleue, Ibid. 208.
 — de Batavia (petite), des planches enluminées; Perruche aux ailes variées, Ibid. 241.
 — de Bengale, de Briffon; petite Perruche à tête couleur de rose & à longs brins, Ibid. 215.
 — de Cayenne (jolie), de Salerne; Perriche à gorge variée. Ibid. 361.
 — de Briffon; Perriche à ailes variées, Ibid. 363.
 — de Cayenne (petite), des planches enluminées; Sosoé, Ibid. 391.
 — Idem, & Perruche de la Guiane, des mêmes; Perriche pavouane, Ibid. 357.
 — de Gingi, de Briffon & des planches enluminées; grande Perruche à ailes rougeâtres, Ibid. 218.
 — de Java, de Salerne; Moincau de Guinée, Ibid. 231.
 — de la Caroline, de Briffon & des planches enluminées; Perriche à tête jaune, Ibid. 383.
 — de la Martinique, de Briffon; Perriche à gorge brune, Ibid. 360.
 — de l'île de Bourbon, des planches enluminées; Perruche à double collier, Ibid. 199.
 — de l'île Saint-Thomas (petite), des mêmes; rapportée au Toui à tête d'or, Ibid. 396.

PERRUCHE de Madagascar (petite), des mêmes ;
Perruche à tête grise, Vol. XI, 240.

— de Mahé, des mêmes ; *petite Perruche à tête
 couleur de rose & à longs brins*, Ibid. 215.

— de Malaca, de Brisson ; *Perruche à tête bleue*,
 Ibid. 229.

— de Pondichery, des planches enluminées ;
Perruche à moustache, Ibid. 207.

— des Indes orientales, des mêmes ; *Lorri-perruche
 violet & rouge*, Ibid. 191.

— des Moluques, des planches enluminées ; *Per-
 ruche à face bleue* (variété), Ibid. 209.

— des Philippines, des mêmes & de Brisson ;
Coulacissi, Ibid. 236.

— des Savanes, à la Guiane ; *Perruche couronnée
 d'or*, Ibid. 379.

— des terres Magellaniques, des planches enlu-
 minées ; *Perruche-émeraude*, Ibid. 367.

— d'Oahiti (petite), des mêmes ; *Arimanon*,
 Ibid. 245.

— du Brésil, de Brisson ; *Perruche couronnée d'or*,
 Ibid. 379.

— Idem, du même ; *Tirica*, Ibid. 392.

— du cap de Bonne-espérance, des planches en-
 luminées ; *Perruche aux ailes bleues*, Ibid.
 242.

— du Japon, de Brisson ; *Perruche verte & rouge*,
 Ibid. 222.

— du Pérou (petite), des planches enluminées ;
Perruche à tête bleue, Ibid. 228.

— du Sénégal (petite), des mêmes ; *Peroquet à
 tête grise*, Ibid. 171.

— écarlate, des îles Fortunées, de Brisson ; *Lorri-
 perruche rouge*, Ibid. 190.

332 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PERRUCHE *Idem*, des Indes, du même; *Lori-perruche violet & rouge*, Vol. XI, 191.
- *huppé*, *Ibid.* 224.
- *Idem*, de Brisson; peut être un *Kakatoës*, *Ibid.* 397.
- *Idem*, du Mexique, du même; peut être un *Lori*, *Ibid.* 398.
- *Illinoïse*, des planches enluminées & de Brisson; *Aputé-juba*, *Ibid.* 376.
- *jaune*, *Ibid.* 204.
- *Idem*, de Cayenne, des planches enluminées; *Guarouba*, *Ibid.* 380.
- *Idem*, du Bresil, de Brisson; *Jendaya*, *Ibid.* 366.
- *Idem*, de même & du même; *Guarouba*, *Ibid.* 381.
- *Idem*, du Mexique, du même; *Guarouba*, (variété), *Ibid.* 382.
- *lori*, *Ibid.* 202.
- *maïpouri*, de Cayenne (petite), des planches enluminées; *Maïpouri*, *Ibid.* 350.
- *mâle*, de Guinée (petite), des mêmes; *Moineau de Guinée*, *Ibid.* 230.
- *poux de-bois*, vulgairement à Cayenne; *Aputé-juba*, *Ibid.* 376.
- *rouge*, d'Amboine, des planches enluminées; *Lori-perruche tricolor*, *Ibid.* 192.
- *souris*, *Ibid.* 206.
- *variée*, des Indes orientales, de Brisson & des planches enluminées; *Perruche-lori*, *Ibid.* 202.
- *verte*, de Cayenne (petite), des planches enluminées; *Perruche à ailes variées*, *Ibid.* 362.
- *verte & rouge*, *Ibid.* 222.

- PERSPICILLARIUS**, de Commerfon ; Clignot ; *Vol.* IX, 337.
- PERTURBATEUR** des poules, d'Albin ; *Soubuse* ; *Vol.* I, 303.
- PERUTOTOTL**, de Fernandès ; espèce de Canard ; *Vol.* XVII, 427.
- PESCATORE** del re, en Italien ; *Martin-pêcheur* ; *Vol.* XIII, 242.
- PEST-VOGEL**, en Allemand ; *Jaseur* ; *Vol.* VI, 145.
- PETIT-AZUR** ou *Gobe-mouche des Philippines* ; *Vol.* VIII, 329.
- PETIT chêne** ou *Sifin*, de M. Lottinger ; *Sixerin* ; *Vol.* VII, 303.
- *cul-jaune*, de Cayenne ; forte de *Carouge* ; *Vol.* V, 340.
- *deuil* ; espèce de *Mésange* ; *Vol.* X, 171.
- *doré*, de quelques-uns ; *Roitelet*, *Ibid.* 61.
- *louis*, par les Créoles de Cayenne ; *Teité* ; *Vol.* VIII, 418.
- *pierrot* (*Petteril*) ; d'Edwards ; *Oiseau de tem-pête* ; *Vol.* XVII, 469.
- *ric*, de Barrère ; *Pipiri* ; *Vol.* VIII, 397.
- *simon* ; espèce de *Figuier* ; *Vol.* IX, 407.
- *tourd*, en quelques provinces ; *Grive* ; *Vol.* V, 386.
- PETITE-JASEUSE**, des planches enluminées ; *Tirica* ; *Vol.* XI, 392.
- PETITE-VIE**, des Créoles, selon Barrère ; *Sittelle à huppe noire* ; *Vol.* X, 211.
- PETOROI**, aux îles Kouriles ; *Bécaffe* ; *Vol.* XIV, 244.
- PÉTRAT**, à Orléans ; *Friquet* ; *Vol.* VI, 229.
- PRTREL** antarctique ou *Damier brun* ; *Vol.* XVII, 448.

334 TABLE ALPHABÉTIQUE

PÉTREL blanc, ou Pétrel de neige, Vol. XVII,
451.

— blanc & noir ou Damier, Ibid. 438.

— bleu, Ibid. 454.

— cendré, Ibid. 435.

— de Briffon; Oiseau de tempête, Ibid. 469.

— de l'île de Saint-Kilda, des planches enlumi-
nées; P. trel cendré, Ibid. 435.

— des Anglois, d'Albin; Oiseau de tempête, Ibid.
469.

— noir (grand), d'Edwards; Pétrel-puffin brun,
Ibid. 468.

— (très-grand) ou Quebtantahuessos des Espa-
gnols, Ibid. 458.

PÉTREL-PUFFIN, Ibid. 361.

— brun, Ibid. 468.

— gris-blanc, ou Fulmar de l'île de Saint-Kilda,
Ibid. 467.

PÉTRELS, Ibid. 429.

— puffins, Ibid. 432.

PÉTRILL, par les Matelots anglois; Pétrel, Ibid.
430.

— (great), d'Edwards; Pétrel-puffin brun, Ibid.
462.

ΠΕΤΡΟΧΕΛΑΙΩΝ, de Stephanus; Martinet noir,
Vol. XII, 399.

PETRONE, à Bologne, Proyer, Vol. VIII, 73.

PETRONELLA, en Italien; Alouette, Vol. IX, 2.

— de Schwenckfeld; mal-à-propos rapporté à
la Fauvette de roseaux, Ibid. 209.

PETRONELLO, à Gènes; Proyer, Vol. VIII,
73.

PETRONIA marina, en Italien; Soulcie, Vol. VI,
240.

- PETTICHAPS, en Anglois, en York-shire; *Fauvette*, Vol. IX, 169.
- PETTIROSSO, PETTUSSO, en Italien; *Rouge-gorge*, *Ibid.* 285.
- PETUVE, en Provence; *grand Duc*, Vol. II, 121.
- PEWIT-GULL, en Anglois; *Mouette rieuse*, Vol. XVI, 232.
- ΠΕΞΟΚΟΣΣΥΦΟ'Σ, en Grec moderne; *Merle bleu*, Vol. VI, 36.
- PFAFF, de Turner; *Engoulevent*, Vol. XII, 216.
- PFANNEN-STIEGLITZ ou *Stiel*; en Allemand; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 160.
- PFAU, de même; *Paon*, Vol. IV, 1.
- PFAU-TAUBE, de même; *Pigeon-paon*. *Ibid.* 334.
- PFEFFER-FRACSZ, PFEFFER-VOGEL, de même, dans Aldrovande; *Toucan à ventre rouge*, Vol. XIII, 183.
- PFEIF-ENDTLIN, en Silésie; *Canard-siffleur*, Vol. XVII, 248.
- PFEIF-ENTE, en Allemand, *Idem*, *ibid.*
- PFIEFF-DROSTEL, de même; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- PHAETON *æthereus*, de Linnæus; *Oiseau du Tropic*, Vol. XVI, 102.
- *demersus*, du même; *Manchot à bec tronqué*, Vol. XVIII, 99.
- PHAISAN *de mer*, d'Albin; *Pilet*, Vol. XVII, 287.
- ΦΑΛΑΚΡΟΚΟΡΑ'Ξ, en Grec; *Cormoran*, Vol. XVI, 43.
- PHALACROCORAX, des Ornithologistes, *Idem*, *ibid.*
- de Moehring; *Bec-en-ciseaux*, *Ibid.* 262.

336 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ΦΑ'ΛΑΡΙΣ, en Grec, par conjecture; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- PHALARIS, dans Gesner; *Foulque*, *Ibid.* 328.
- PHALAROPE, à festons dentelés, *Ibid.* 349.
- brun, de Brisson; *Phalarope cendré* (femelle), *Ibid.* 346.
- cendré, *Idem*, *ibid.*
- de Brisson; *Phalarope à festons dentelés*, *Ibid.* 349.
- de Sibérie, des planches enluminées; *Phalarope cendré*, *Ibid.* 346.
- rouge, *Ibid.* 348.
- PHALAROPES, *Ibid.* 344.
- ΦΑ'ΛΚΩΝ, en Grec moderne; *Faucon*, Vol. II, I.
- PHAPS, en Grec; *petit Ramier* (race ou variété), Vol. IV, 364.
- PHASCAS, d'Athénée; rapporté à la *petite Sarcelle*, Vol. XVII, 384.
- de Gesner, *Idem*, *ibid.* 381.
- fortè Gesnero, de Willughby; *Sarcelle commune* (femelle), *Ibid.* 374.
- ΦΑΣΙΑ'ΝΟΣ, en Grec; *Faisan*, Vol. IV, 60.
- PHASIANUS, en Latin, *Idem*, *ibid.*
- *marinus*, de Charleton; *Souchet*, Vol. XVII, 276.
- ΦΑΣΙΑΤΝΙΣ, en Grec moderne; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
- ΦΑ'ΣΣΑ ou ΦΑ'ΤΤΑ, en Grec; *Ramier*, Vol. IV, 361.
- PHAVIER, en Picardie; *Ramier*, *Idem*, *ibid.*
- PHEASAN, en Anglois; *Faisan*, *Ibid.* 60.
- ΦΗ'ΝΗΣ, en Grec; *Orfraie*, Vol. I, 157.
- PHÉNICOPTÈRE ou *Flammant*, Vol. XVI, 292.
- PHILADELPHÉ, dans Guillaume Tardif; *grand Aigle*, Vol. I, 107.

PHILOMACHUS, de Moehring; *Combattant*,
Vol. XIV, 312.

PHILOMELA, nom appliqué au *Rossignol*, Vol. IX,
116.

ΦΛΩΡΟΣ, en Grec, selon quelques-uns; *Guêpier*,
Vol. XII, 173.

PHENICOPTERUS, en Latin formé du Grec;
Phénicoptère ou *Flammant*, Vol. XVI, 292.

PHENICURUS, de même; *Rossignol de muraille*,
Vol. IX, 247.

— des Ornithologistes; *Rouge-queue*, *Ibid.* 261.

PHENIX, dans Belon; *Oiseau de Paradis*, Vol.
V, 207.

PHÆOPUS altera, de Gefner; *Carlieu*, Vol. XV, 40.

ΦΟΙΝΙΚΟΠΤΕΡΟΣ, en Grec; *Phénicoptère*, ou *Flam-*
mant, Vol. XVI, 292.

ΦΟΙΝΙΚΟΥΡΟΣ, de même; *Rossignol de muraille*,
Vol. IX, 247.

PHOIX, nom Grec donné au *Butor*, Vol. XIII,
157.

PIANET, en Anglois; *Pie*, Vol. V, 117.

PIANNET, en Anglois; *petit Épeiche*, Vol. XIII,
93.

PIAUAU, espèce donnée à la suite des *Tyrans*,
Vol. VIII, 416.

PIC à cou rouge, Vol. XIII, 80.

— à cravatte noire, *Ibid.* 53.

— à gorge jaune (petit), *Ibid.* 56.

— à tête grise, d'Edwards, *Ibid.* 16.

— *Idem*, du cap de Bonne-espérance, *Ibid.* 38.

— à tête rouge, de Virginie, de Brisson; *Pic noir*
à domino rouge, *Ibid.* 83.

— à trois doigts, *Ibid.* 118.

— aux ailes dorées, *Ibid.* 59.

338 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PIC à ventre rouge , de Catesby ; Épeiche ou Pic varié de la Jamaïque , Vol. XIII, 105.
- blanc , de Cayenne , Ibid. 48.
- bleu , de quelques-uns ; Sittelle , Vol. X, 194.
- cendré , Sittelle , Ibid. 196.
- d' Auvergne , dans Aldrovande ; Grimpereau de muraille , Ibid. 233.
- de Cayenne (très-petit) , Vol. XIII, 57.
- de Mai , chez quelques Auteurs ; Sittelle , Vol. X, 196.
- de montagne , à Turin ; Grimpereau de muraille , Ibid. 235.
- de muraille , de Belon , Idem , ibid. 233.
- des Moluques (petit) , des planches enluminées ; petit Épeiche brun des Moluques , Vol. XIII, 100.
- Grimpereau , Ibid. 122.
- grivelé , de Sonnerat ; Palalaca (second) , Ibid. 29.
- huppé , à tête rouge de Cayenne (grand) , des planches enluminées ; Pic à cou rouge , Ibid. 80.
- huppé , de la Caroline , de Briffon ; grand Pic noir à bec blanc , Ibid. 70.
- jaune , dans Belon ; Pic-vert , Ibid. 9.
- Idem , de Cayenne , Ibid. 48.
- Idem , de Perse , d' Aldrovande & de Briffon ; rapporté au Pic vert , Ibid. 17.
- Idem , tacheté , de Cayenne , des planches enluminées ; Pic mordoré , Ibid. 51.
- maçon , en quelques endroits ; Sittelle , Vol. X, 196.
- mart , Picumart , dans Belon ; Pic-vert , Vol. XIII, 9.

- PIC mordoré, *Vol. XIII*, 51.
 — noir, *Ibid.* 62.
 — *Idem* (petit), *Ibid.* 81.
 — *Idem*, à bec blanc (grand), *Ibid.* 69.
 — *Idem*, à domino rouge, *Ibid.* 83.
 — *Idem*, à huppe rouge, *Ibid.* 73.
 — *Idem*, de la nouvelle Angleterre, de Briffon; petit Pic noir, *Ibid.* 82.
 — *Idem*, huppé, de Cayenne; Ouantou, *Ibid.* 76.
 — noir huppé, de Virginie, de Briffon; Pic noir à huppe rouge, *Ibid.* 73.
 — olive, de Saint-Domingue, (petit), *Ibid.* 42.
 — rayé, de Cayenne (grand), *Ibid.* 44.
 — *Idem* (petit), *Ibid.* 46.
 — *Idem*, de Saint-Domingue, *Ibid.* 39.
 — *Idem*, du Canada, des planches enluminées & de Briffon; Pic aux ailes dorées, *Ibid.* 59.
 — *Idem*, du Sénégal (petit), *Ibid.* 37.
 — rouge, dans Belon; Épeiche, *Ibid.* 85.
 — roux, *Ibid.* 55.
 — tacheté, des planches enluminées; Épeiche, ou Pic varié ondé, *Ibid.* 117.
 — varié ou Épeiche, *Ibid.* 85.
 — *Idem*, d'Antigue (petit), de Sonnerat; rapporté au petit Épeiche, *Ibid.* 96.
 — *Idem*, de Cayenne, de Briffon; Épeiche ou Pic varié ondé, *Ibid.* 117.
 — *Idem*, de l'île de Luçon (grand), *Ibid.* 99.
 — *Idem*, de Virginie, de Briffon; Épeiche ou Pic chevelu de Virginie, *Ibid.* 111.
 — *Idem*, du Mexique (petit & grand), de Briffon; Épeiche du Mexique, *Ibid.* 103.
 — *Idem*, huppé, d'Amérique; grand Pic rayé de Cayenne, *Ibid.* 44.

340 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PIC *velu*, de Catesby ; *Épeiche* ou *Pic chevelu de Virginie*, Vol. XIII, 111.
- *vert*, *Ibid.* 9.
- *vert*, de *Bengale*, *Ibid.* 33.
- *Idem*, de *Bengale* & *Pic vert du cap de Bonne-espérance*, de *Briffon* ; *Pic vert de Bengale*, *Ibid.* 34.
- *Idem*, de *Goa*, *Ibid.* 31.
- *Idem* (grand) ou *Palalaca*, *Ibid.* 27.
- *Idem*, de *Norwège*, de *Briffon* ; *Pic vert*, *Ibid.* 17.
- *Idem*, du *Sénégal*, ou *Goertan*, *Ibid.* 36.
- PICA, en Latin & en Italien ; *Pie*, Vol. V, 117.
- *abietum guttata*, par quelques-uns ; *Cassé-noix*, *Ibid.* 168.
- *Americana cristata*, de *Frisch* ; *Titiri*, Vol. VIII, 389.
- *aranyas*, en Catalan ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 234.
- *Brasilica secunda*, d'*Aldrovande*, *Aracari bleu*, Vol. XIII, 195.
- *Brasilensis amœnissimis coloribus*, de *Séba* ; *Mérops rouge & bleu*, Vol. XII, 171.
- *glaudaria*, par les *Ornithologistes* ; *Geai*, Vol. V, 147.
- *marina*, d'*Aldrovande* ; *Macareux*, Vol. XVIII, 28.
- *Idem*, de *Charleton* ; *Huîtrier*, Vol. XV, 186.
- *marina*, de *Gesner* ; *Guillemot*, Vol. XVII, 132.
- *Mexicana*, de *Séba* ; *Épeiche du Mexique*, Vol. XIII, 103.
- *minima*, de *Frisch* ; *Pie-grièche rousse*, Vol. II, 78.

PICA nigra Jamaïcensis, de Klein; *Ani des Savannes*,
Vol. XII, 90.

— *Picus*, noms appliqués par quelques-uns au
Troupiale, Vol. V, 277.

— *Idem*, *minor*, par quelques-uns; *Cassique jaune*,
du *Bresil*, *Ibid.* 323.

— *Ternatana*, de Klein; *Martin-pêcheur à longs*
brins, Vol. XIII, 289.

PICACUROBA, des *Bresiliens*; *Tourte des Voya-*
geurs, Vol. IV, 402.

PICASSON, en *Saintonge*; *Grimpereau*, Vol. X,
226.

PICATA, en *Espagnol*; *Pie*, Vol. V, 117.

PICAVERET, de *Belon*; *Cabaret*, Vol. VII, 109.

PICCHIO, en *Italien*; *Pic noir*, Vol. XIII, 62.

— de même; *Grimpereau de muraille*, Vol. X,
233.

— *passerino*, de même; *Grimpereau*, *Ibid.* 226.

PICCIA ferro, en *Sicilien*; *Guêpier*, Vol. XII,
174.

PICCOLO grigio, de même; *Sittelle*, *Ibid.* 196.

PICHOT, en quelques provinces; *Pinson*, Vol.
VII, 157.

— *mondain* ou *Pichot de mer*, à *Orléans*, suivant
Salerne; *Pinson d'Ardenne*, *Ibid.* 177.

PICICITLI, de *Séba*; mal-à-propos rapporté aux
Manakins, Vol. VIII, 171.

PICIS congener, dans *Aldrovande*; *Couroucou à ventre*
rouge, Vol. XI, 400.

PICO, *Picchio*, en *Italien*; *Pic*, Vol. XIII, 2.

— *Idem*, de même; *Sittelle*, Vol. X, 194.

PICOLAT, en *Périgord*; *Pic vert*, Vol. XIII, 9.

PICOSSEAU, en *Poitou*, *Idem*, *ibid.*

PICOTELLA, en *Catalan*; *Sittelle*, Vol. X, 195.

342 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PICOTELLE, par quelques-uns, *Sittelle*, Vol. X, 196.
- PICOT VERMELLE, en Catalan; *Épeiche*, Vol. XIII, 85.
- PICO-VERDE, en Italien; *Pic-vert*, *Ibid.* 9.
- PICOZO, en Italien, *Idem*, *ibid.*
- PICS, *Ibid.* 1.
- PICUCULE, de Cayenne & Talapio, des planches enluminées; *Pic-grimpereau*, *Ibid.* 122.
- PICUIPINIMA, de Pifon & de Marcgrave, *Cocotzin*, Vol. IV, 405.
- PICUPIOLO, en Italien; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
- Picus*, en Latin; *Pic*; *Ibid.* 1.
- *Americanus*, de Hernandès; *Toucan à gorge jaune* (femelle), *Ibid.* 180.
- *arborarius*, dans Pline; *Pic*, *Ibid.* 1.
- *cinereus*, des Ornithologistes; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- *Carolinus*, de Linnæus; *Épeiche ou Pic varié de la Jamaïque*, Vol. XIII, 105.
- *discolor minor*, de Frisch; *petit Épeiche*, *Ibid.* 90.
- *erythrocephalos*, de Linnæus; *Pic noir à domino rouge*, *Ibid.* 83.
- *hirundinaceus*, du même; *petit Pic noir*, *Ibid.* 82.
- *imbri-fcetus*, de Niéremberg; *grand Pic noir à bec blanc*, *Ibid.* 69.
- *major*, dans Linnæus; *Épeiche*, *Ibid.* 86.
- *marinus*, dans Gesner; *Martin-pêcheur*, *Ibid.* 243.
- *martius*, en Latin; *Pic-vert*, *Ibid.* 9.
- *Idem*, de Linnæus; *Pic noir*, *Ibid.* 62.

- Picus maximus* & *Picus niger*, des Ornithologistes;
Pic noir, *Idem*, *ibid.*
- *melinus cristâ citrinâ*, de Barrère; *Pic à cravatte*
noire, *Ibid.* 53.
- *muralis*, en Latin; *Grimpereau de muraille*,
Vol. X, 233.
- *nidum suspendens*; *Loriot*, *Vol. V*, 349.
- *pileatus*, de Linnæus, *Pic noir à huppe rouge*,
Vol. XIII, 73.
- *principalis*, du même; *grand Pic noir à bec*
blanc, *Ibid.* 70.
- *pullus*, *albo variegatus*, de Browne; *Épeiche*,
ou Pic varié de la Jamaïque, *Ibid.* 105.
- *Pyrenæicus*, de Barrère; *Sittelle*, *Vol. X*, 195.
- *varius*, des Ornithologistes; *Épeiche*, *Vol.*
XIII, 85.
- *varius medius*, de Sloane; *Épeiche* ou *Pic varié*
de la Jamaïque, *Ibid.* 105.
- *varius minor*, des Ornithologistes; *petit Épeiche*,
Ibid. 93.
- *varius tertius*, de Ray, *Idem*, *ibid.* 94.
- *viridis*, des Ornithologistes; *Pic-vert*, *Ibid.* 9.
- PIE, *Vol. V*, 117.
- à *courte queue*, des *Indes orientales*, d'Edwards;
Brève, *Vol. VI*, 122.
- *ancrouelle*, en vieux François; *Écorcheur*,
Vol. II, 81.
- (*crested long-tailed*), d'Edwards; *Schet-all*,
Vol. VIII, 386.
- *de la Jamaïque*; *Pie*, *Vol. V*, 117.
- *de l'île Papoe*, de Briffon; *Vardiolo*, *Ibid.* 143.
- *de mer*, vulgairement; *Hultrier*, *Vol. XV*, 186.
- *de mer* ou des *Bouleaux*, nom mal-à-propos
 appliqué au *Rollier*, *Vol. V*, 184.

344 TABLE ALPHABÉTIQUE

PIE de mer , des îles Malouines , de Bougainville ;
pourroit n'être pas la vraie *Pie de mer* ou l'*Hut-*
trier , Vol. XV , 190.

— des *Antilles* , Vol. V , 138.

— *Idem* , de *Feuillée* ; *Tacco* , Vol. XII , 66.

— des *Indes* , à longue queue , d'*Aldrovande* ; *Pie*
des *Antilles* , Vol. V , 141.

— du *Bresil* , d'*Albin* & de *Salerne* ; *Toucan* à
ventre rouge , Vol. XIII , 183.

— *Idem* , de *Belon* ; rapporté au *Cassique jaune*
du *Bresil* , Vol. V , 323.

— du *Mexique* (grande) , de *Briff. Hocifana* ,
Ibid. 142.

— du *Mexique* (petite) , du même ; *Zané* ,
Ibid. 145.

— du *Sénégal* ; *Pie* , *Ibid.* 117.

PIE-ESCRAYÈRE , en vieux François ; *Écorcheur* ;
Vol. II , 81.

PIE-GRIÈCHE , *Ibid.* 67.

— (grande) , de *Belon* ; *Pie-grièche grise* , *Ibid.*
70.

— (petite) , du même ; *Écorcheur* , *Ibid.* 81.

— ou *Écorcheur* , de *Madagascar* , des planches
enluminées ; *Vanga* ou *Bécarde à ventre blanc* ,
Ibid. 93.

— grise , *Ibid.* 70.

— & *Pie-grièche tachetée* , de *Cayenne* , des planches
enluminées ; *Bécardes* , *Ibid.* 91.

— jaune , de *Cayenne* , des mêmes ; *Bécarde* à
ventre jaune , *Ibid.* 92.

— huppée , *Ibid.* 97.

— rousse , *Ibid.* 78.

— *Idem* , de *Madagascar* ; des planches enlumi-
nées ; *Schet-bé* , *Ibid.* 93.

- PIE-GRIÈCHE *rouffe*, du *Sénégal*, des mêmes ;
Gonolek, Vol. II, 96.
- *verdâtre*, (grande), des mêmes; *Tcha-chert-bé*,
Idem, *ibid.* 95.
- PIE-GRIVELÉE, par quelques-uns; *Casse-noix*,
 Vol. V, 168.
- PIED-BILL-DOBCHICK, de Catesby; *Castagneux*
 à bec cerclé, Vol. XV, 383.
- PIED-BIRD of *Paradise*, d'Edwards; *Schet vouloulou*,
 Vol. VIII, 385.
- PIED-CHAFFINCH, d'Albin; *Ortolan de neige* à
collier, *Ibidem*, 47.
- PIED-NOIR, par quelques-uns; *Traquet*, Vol. IX,
 316.
- PIED-ROUGE, dans le Page Dupratz; *Hâtrier*,
 Vol. XV, 190.
- PIEGZA, en Polonois; *Fauvette babillarde*, Vol.
 IX, 195.
- PIENIGE, en Illyrien; *Idem*, *ibid.*
- PIENKAWA ou *Pinkawa*, de même; *Pinson*, Vol.
 VII, 155.
- PIENU, en Sologne; *Cujelier*, Vol. IX, 36.
- PIEP-LERCHE, en Allemand; *Alouette-pipi*,
Ibid. 54.
- PIERRE ou *Pauxi*, Vol. IV, 142.
- de *Cayenne*, des planches enluminées; *Pauxi*
 ou *Pierre*, *Idem*, *ibid.*
- PIERRE GARIN ou *grande Hirondelle de mer de nos*
côtes, Vol. XVI, 75.
- PIERROT, des Matelots; *Pétrel*, Vol. XVII,
 430.
- en Picardie; *Moineau*, Vol. VI, 208.
- *tacheté*, d'Edwards; *Damier*, Vol. XVII,
 438.

346 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PIETTE ou petit Harle huppé, *Vol. XV*, 427.
 PIEUX des rochers, à Nantua; *Bruant fou*, *Vol. VIII*, 70.
 PIGAZZA, en Espagnol; *Pie*, *Vol. V*, 117.
 PIGEON, *Vol. IV*, 301.
 — à la couronne blanche, de Sloane & Catesby; race du Pigeon sauvage, *Ibid.* 359.
 — à longue queue, d'Edwards; Tourterelle du Canada, *Ibid.* 393.
 — à queue annelée, de la Jamaïque; de Brown; Ramier (variété), *Ibid.* 373.
 — azuré; Pigeon Suisse, *Idem*, *ibid.* 340.
 — batteur, de Brisson; Pigeon tournant, *Ibid.* 341.
 — barré, d'Edwards; Tourterelle rayée des Indes, *Ibid.* 400.
 — blanc, du Groënland, d'Anderson; petit Guillemot, *Vol. XVIII*, 22.
 — brun, de la nouvelle Espagne, *Vol. IV*, 352.
 — *Idem*, des Indes orientales, d'Edwards; Biset (variété), *Ibid.* 355.
 — carme; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 322.
 — cavalier, de Willughby; Pigeon tournant, *Ibid.* 344.
 — coquille, de Hollande; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 321.
 — couronné (gros), des Indes, d'Edwards; grand Pigeon huppé de Banda, *Ibid.* 379.
 — cravatte; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 321.
 — cuirasse, de Willughby, Pigeon hirondelle (variété), *Ibid.* 337.
 — culbutant; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 322.
 — de Groënland, de Salerne; petit Guillemot, *Vol. XVIII*, 22.

PIGEON

- PIGEON de la Jamaïque, de Hans-Sloane; race du Pigeon sauvage, dans un climat chaud, *Vol. IV*, 359.
- de mer, des Navigateurs; *Damier*, *Vol. XVII*, 439.
- de montagne; *Biset*, *Vol. IV*, 313.
- de mois; Pigeon pattu huppé, *Ibid.* 331.
- de passage, de Catesby; Pigeon fuyard d'Amérique, *Ibid.* 355.
- des îles Nicobar, *Ibid.* 377.
- domestique ou de nos Colombiers, *Ibid.* 316.
- Espagnol; sorte de gros Pigeon mondain, *Ibid.* 329.
- frisé, *Ibid.* 343.
- fuyard, de Belon; *Biset*, *Ibid.* 313.
- glou-glou; Pigeon tambour, *Ibid.* 339.
- grosse-gorge; race de Pigeon domestique, *Ibid.* 321.
- heurté, *Idem*, *ibid.* 322.
- hironnelle, *Idem*, *ibid.*
- maurin; Pigeon nonain (variété), *Ibid.* 331.
- messager, *Ibid.* 343.
- mondain; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 321.
- nonain, *Idem*, *ibid.*
- paon, *Idem*, *ibid.*
- pattu, *Idem*, *ibid.*
- perroquet, par les Anglois; race du Pigeon sauvage dans les climats chauds, *Ibid.* 356.
- plongeur, du Recueil des Voyages du Nord; *Guillemot*, *Vol. XVIII*, 17.
- Polonois, *Vol. IV*, 334.
- ramier, d'Albin; *Biset*, *Ibid.* 313.
- *Idem*, *ibid.* 361.

348 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PIGEON, *Idem*, bleu, de Madagascar, de Brisson & du Voyageur Bontekoë; *Founingo*, *Ibid.* 375.
- *Idem*, de Cayenne, des planches enluminées; *Ramiret*, *Ibid.* 376.
- *Idem*, des Moluques; *Ramier* (variété), *Ibid.* 372.
- *Idem*, vert, de Madagascar, de Brisson & des planches enluminées; *Founingo*, *Ibid.* 376.
- Romain; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 321.
- roux, de Cayenne, des planches enluminées; Pigeon commun (variété), *Ibid.* 354.
- sauvage; *Biset*, *Ibid.* 311.
- *Idem*, ordinaire, d'Albin; Pigeon domestique, *Ibid.* 316.
- Suisse; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 322.
- tambour; sorte de Pigeon pattu, *Ibid.* 330.
- tournant; race du Pigeon domestique, *Ibid.* 322.
- trembleur, *Ibid.* 333.
- (*triangular-spotted*), d'Edwards; *Ramier* (variété), *Ibid.* 372.
- Turc; sorte de Bagadai, *Ibid.* 329.
- vert, d'Amboine, des planches enluminées; Pigeon perroquet, *Ibid.* 357.
- *Idem*, des Philippines, des mêmes, *Idem*, *ibid.* 356.
- violet, de la Martinique, de Brisson; Pigeon commun (variété), *Ibid.* 353.
- PIGLIA-MOSCHE, aux environs de Bologne; *Traquet*, *Vol.* IX, 312.
- PIGNEN-COIN ou Pinien-coin, par les Créoles de Cayenne; *Toucan à gorge jaune*, *Vol.* XIII, 182.
- PIGOT, en Catalan; *Epeiche*, *Ibid.* 85.
- PIHE-LERKE, en Danois; *Alouette-pipi*, *Vol.* IX, 54.

- PIKILIS, en Latin formé du Grec; *Chardonneret*,
Vol. VII, 261.
- PIKIS, à Kauntschatka; *Vanneau*, *Vol. XV*, 87.
- PILART, en Brabant; *Bouvreuil*, *Vol. VIII*, 97.
- PILET ou *Canard à longue queue*, *Vol. XVII*,
 286.
- PILLEO, par les Péruviens; *Zitxil*, *Vol. XI*, 69.
- PILORIOT, dans quelques provinces; *Loriot*,
Vol. V, 349.
- PILVENCKEGEN, de Gesner; rapporté au *Bécaf-*
seau, *Vol. XIV*, 340.
- PIMALOT, *Oiseau du Mexique*, rapporté à l'*Étour-*
neau, *Vol. V*, 268.
- PINÇA, en Catalan; *Pinçon*, *Vol. VII*, 156.
- PINÇAMEC, PINÇAROGNÉ, de même; *Gros-*
bec, *Vol. VI*, 166.
- PINÇARD, PINCHARD, en quelques provinces;
Pinfon, *Vol. VII*, 157.
- PINÇON d'*Espagne*, *gros Pinçon*, en Saintonge;
Gros-bec, *Vol. VI*, 165.
- maillé, en Sologne, *Idem*, *ibid.*
- royal, dans le Maine, *Ibidem.*
- PINE-CREEPER, de Catesby; *Figuier des sapins*,
Vol. IX, 433.
- PINGOUIN, première espèce, *Vol. XVIII*, 70.
- *Idem*, des îles Malouines, de Bougainville;
grand Manchot, *Ibid.* 83.
- (grand), *Ibid.* 75.
- (petit) ou *Plongeon de mer*, de Belon,
Ibid. 79.
- de Brisson; *Pingouin*, première espèce, *Ibid.*
 71.
- de Narborough & de l'Amiral Anson; *Man-*
chot moyen, *Ibid.* 94.

350 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PINGOUIN des Navigateurs Anglois & Hollandois ;
Manchot moyen, Vol. XVIII, 94.
- *jaune* ou *Pingouin roi*, des Anglois aux îles
 Falkland ; *grand Manchot*, *Ibid.* 85.
- *sauteur*, de Bougainville ; *Manchot sauteur*,
Ibid. 97.
- PINGOUINS & MANCHOTS, *Ibid.* 43.
- PINGOUINS ou *Pinguins* des Voyageurs au Sud ;
Manchots, *Ibid.* 47.
- PINGUI, du Voyageur Pyrard, *Ibid.* 102.
- de Jean de Laët ; *grand Manchot*, *Ibid.* 82.
- PINGUIN, des Anglois ; *Pingouin & Manchot*,
Ibid. 52.
- du Chevalier Roë ; *Manchot à bec tronqué*,
Ibid. 100.
- du Mus. Worm. *grand Pingouin*, *Ibid.* 75.
- *nautis nostratibus*, de Willughby & Ray,
Idem, *ibid.*
- PINGUINS aux pieds noirs, d'Edwards ; *Manchot*
moyen, *Ibid.* 87.
- ou *Pingouins*, du Recueil des Voyages de la
 Compagnie, de Flaccourt & de Cauche,
Idem, *ibid.* 91 & 92.
- PINSON, Vol. VII, 155.
- à ailes & queue noires (variété), *Ibid.* 172.
- à collier ; *Pinson* (variété), *Ibid.* 174.
- *Idem*, des Indes, de Brisson ; *Pinçon à double*
collier, *Ibid.* 212.
- à double collier, *Idem*, *ibid.*
- à long bec, *Ibid.* 204.
- à tête noire & blanche, *Ibid.* 199.
- blanc ; *Pinson* (variété), *Ibid.* 173.
- brun, *Idem*, *ibid.* 172.
- brun huppé, *Idem*, *ibid.* 173.

- PINSON d'Afrique, de Séba; Pinson jaune & rouge
Vol. VII, 207.
- d'Ardenne, *Ibid. 175.*
- d'Artois, dans Salerne; Pinson d'Ardenne,
Ibid. 177.
- d'Auvergne, en Saintonge; Bouvreuil, *Vol.*
VIII, 99.
- de Bahama, de Brisson; Pinson à tête noire &
 blanche, *Vol. VII, 199.*
- *Idem*, du même; Verdiniere, *Ibid. 257.*
- de la Caroline, du même; Pinson noir aux
 yeux rouges, *Ibid. 201.*
- de la Chine, du même; Olivette, *Ibid. 205.*
- de la Jamaïque, du même; Bonana, *Ibid. 197.*
- de l'île Saint-Eustache, du même; Pinson jaune
 & rouge, *Ibid. 207.*
- de mer ou de tempête, de Catesby; Oiseau de
 tempête, *Vol. XVII, 469.*
- de neige ou Niverolle. *Vol. VII, 192.*
- de Virginie, de Brisson, Brunet, *Ibid. 196.*
- des bois (petit), en Lorraine; Bec-figue,
Vol. IX, 276.
- doré, dans Salerne; Chardonneret, *Vol. VII,*
263.
- du cap de Bonne-espérance; Pinson noir & jaune,
Ibid. 203.
- du Sénégal, de Brisson; Pinson à long bec,
Ibid. 204.
- frisé, *Ibid. 211.*
- jaune & rouge, *Ibid. 207.*
- maillé, en Sologne; Bouvreuil, *Vol. VIII, 99.*
- noir aux yeux rouges, *Vol. VII, 201.*
- noir & jaune, *Ibid. 203.*
- rouge (petit), de Brisson; Brunor, *Ibid. 194.*

352 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PINSON rouge, dans Salerne; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
 — varié, de la nouvelle Espagne, de Briffon; *Touite*, Vol. VII, 209.
- PINSONNIÈRE, en quelques cantons; *Charbonnière*, Vol. X, 101.
- PINTADE, des Relations, traduites de l'Anglois; *Damier*, Vol. XVII, 438.
- PINTADO, de Dampierre; mal-à-propos rapporté à la *Peintade*, Vol. III, 232.
 — des Portugais & des Anglois; *Damier*, Vol. XVII, 439.
 — en Anglois, *Peintade*, Vol. III, 232.
- PIOMBINO, en Italien; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
- PIONE, en Lorraine; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
- PIOT, en Anglois; *Pie*, Vol. V, 117.
- ΠΙΦΙΝΞ, en Grec, selon Gesner; *Alouette*, Vol. IX, 2.
- PIPELINE, de Frézier, Vol. XVIII, 122.
- PIPIRI (grand), Vol. VIII, 393.
 — (petit), *Idem*, *ibid.* 394.
 — à tête jaune, à Saint-Domingue; *petit Pipiri*, *Ibid.*
 — à tête noire, de même; *grand Pipiri*, *Ibid.*
 — de passage, de même; *petit Pipiri*, *Ibid.*
 — gros bec, à Saint-Domingue; *grand Pipiri*, *Ibid.* 393.
- PIPIS ou *Titiris*, espèces de Tyrans, *Ibid.* 389.
- PIPIXCAN, en Mexicain; *Mouette rieuse*, Vol. XVI, 232.
- PIPO, *Pipra*, en Italien; *petit Épéiche*, Vol. XIII, 93.

- PIPPIT-LARK, en Anglois ; *Alouette-pipi*, Vol. IX, 54.
- PIPRA, nom mal appliqué aux *Manakins*, Vol. VIII, 148.
- ΠΙΠΡΑ, en Grec ; *Epeiche*, Vol. XIII, 85.
- PIQUE-BŒUF, Vol. V, 239.
- PIQUE-MOUCHES, vulgairement en Bourgogne ; *Mésange*, Vol. X, 78.
- PIRATE, dans Catesby ; *Frégate*, Vol. XVI, 124.
- PIROUOT, en quelques cantons de Bourgogne ; *Cujetier*, Vol. IX, 36.
- PISCATOR, de Linnæus ; *Fou commun*, Vol. XVI, 133.
- PITANGA-GUACU, des Brésiliens ; *Bentaveo*, Vol. VIII, 401.
- PITA-ROITY, en Catalan ; *Rouge gorge*, Vol. IX, 285.
- PITCHOU ; espèce de *petite Fauvette*, *Ibid.* 230.
- PITIROXO, en Portugais ; *Rouge-gorge*, *Ibid.* 285.
- PITPIT à *coiffe bleue*, Vol. X, 29.
- *bleu*, *Ibid.* 24.
- *Idem*, de *Cayenne*, des planches enluminées ; *Pitpit bleu* (variété), *Ibid.* 25.
- *bleu*, de *Surinam*, des planches enluminées & de *Briffon* ; *Pitpit varié*, *Ibid.* 27.
- *varié*, *Ibid.*
- *vert*, *Ibid.* 23.
- *Idem*, du *Bresil*, de *Briffon* ; *Guira-beraba*, *Ibid.* 30.
- PITPITS, *Ibid.* 21.
- PITRI, à Saumur ; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- PITRIOU, en Touraine, *Idem*, *ibid.*
- PITSCHAT ou *Pitschard*, en Savoie ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 233.

345 *TABLE ALPHABÉTIQUE*

- PITTER (*een*), en Hollandois ; *Chardonneret*, Vol. VII, 262.
- PITTOOR, de même ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
TOUER ; en vieux François, *Idem*, *ibid.*
- PITZMALOTL, des Mexicains ; *Pimalot*, Vol. V, PIT8.
- PIULLA, en Catalan ; *Canard siffleur*, Vol. XVII, 248.
- PIVANE, en Berri ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
- PIVE, en Provence, *Idem*, *ibid.*
- PIVERT, à tête noire (petit), de Catesby ; *Sittelle à tête noire*, Vol. X, 213.
— *blen*, *Pivert d'eau*, en quelques endroits ;
Martin-pêcheur, Vol. XIII, 242.
- PIVETTE, sur le lac de Nantua ; *Bécasseau*, Vol. XIV, 333.
- PIVIER, dans le Boulonois, suivant Aldrovande ;
Courlis, Vol. XV, 28.
- PIVIERO, en Italien ; *Pluvier*, & spécialement
Pluvier doré, *Ibid.* 127.
- PIVITE, en plusieurs provinces ; *Vanneau*, *Ibid.* 76.
- PIVOINE, en vieux François ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
— à Paris, *Idem*, *ibid.* 99.
— (grosse), d'Edwards ; *Dur-Bec*, Vol. VI, 184.
- PIVOTTE *ortolane*, de Provence, Vol. IX, 284.
- PIVOTON, de même, suivant M. Guys ; *Farlouse*,
Ibid. 44.
- PIZAMOSCHE, en Italien ; *Fauvette Babillardé*,
Ibid. 195.
- PIZZARDA, à Rome ; *Bécasse*, Vol. XIV, 222.
- PIZZARDELLA, en Italien ; *Bécassine*, *Ibid.* 252.
- ΠΑΑΪΤΟΣ, en Grec ; *petit Aigle*, Vol. I, 127.

DÈS OISEAUX. 355

PLANCUS congener *anseri* Bassano, de Klein ; grand Fou, Vol. XVI, 139.

— *corvus lacustris*, du même ; Cormoran, Ibid. 44.

— *gulo*, du même ; Pélican, Ibid. 3.

— *morus simpliciter*, du même ; Fou commun, Ibid. 133.

— *Tropicus*, du même ; grand Paille-en-queue, Ibid. III.

PLANOT, en Dauphiné ; Sittelle, Vol. X, 196.

PLASK, en Bohême ; Fauvette à tête noire, Vol. IX, 181.

PLASKONOS, en Polonois ; Spatule, Vol. XIV, 202.

PLASTRON blanc ; espèce de Colibri, Vol. XI, 84.

— noir, Idem, *ibid.* 82.

— noir, de Ceilan ; espèce de Merle, Vol. VI, 64.

PLATEA, *PLATELEA*, en Latin ; Spatule, Vol. XIV, 202.

— *incarnata*, de Sloane ; Spatule d'Amérique, Ibid. 215.

— *sanguinea tota*, de Klein, Idem, *ibid.*

PLATYRINCHOS, du Museum Beslerianum ; Spatule, Ibid. 203.

PLAUTUS albatrus, de Klein ; Albatros, Vol. XVIII, 2.

— *albatros spurius minimus*, du même ; Oiseau de tempête, Vol. XVII, 470.

— *albatros spurius minor*, è nigro & albo varius, du même ; Damier, Ibid. 438.

— *arcticus*, du même ; Macareux, Vol. XVIII, 28.

— *columbarius*, du même ; petit Guillemot, Ibid. 22.

356 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PLAUTUS minimus procellarius*, du même; Oiseau de tempête, *Vol. XVII*, 470.
- *pinguis*, du même; grand Manchot, *Vol. XVIII*, 83.
- *Proconsul*, du même; Bourgmestre, *Vol. XVI*, 208.
- *rosstro larino*, du même; Guillemot, *Vol. XVIII*, 16.
- *slercorarius*, du même; Labbe à longue queue, *Vol. XVI*, 249.
- *tonfor*, du même; Pingouin, *Vol. XVIII*, 70.
- PLEU-PLEU** ou *Plui plui*, en quelques provinces; *Pic vert*, *Vol. XIII*, 9.
- PLISKA**, en Polonois; *Lavandière*, *Vol. IX*, 362.
- PLIZKAZOLTA**, de même; *Bergeronette jaune*, *Ibid.* 389.
- PLONGEON**, par les François de la Guiane; *Anhinga*, *Vol. XVI*, 253.
- des planches enluminées; *petit Plongeon*, *Vol. XV*, 394.
- (grand), *Ibid.* 390.
- (petit), *Ibid.* 394.
- (petit), d'Albin; *Garrot*, *Vol. XVII*, 319.
- (petit), de Belon; *petit Morillon*, *Ibid.* 331, 333.
- (petit), noir & blanc, d'Edwards, *petit Guillemot*, *Vol. XVIII*, 22.
- à gorge noire, de Brisson; *Lumme*, *Vol. XV*, 406.
- à gorge rouge, de Sibérie, des planches enluminées; *Lumme* (femelle), *Ibid.* 405.
- à poitrine rouge, d'Edwards; *Harle huppé*, *Ibid.* 423.
- à queue (grand), de Salerne; *Lumme*, *Ibid.* 406.

DES OISEAUX. 357

PLONGEON à tête noire, de Brisson; rapporté au
Plongeon cat-marin, Vol. XV, 399.

— *Cat-marin*, Ibid 397.

— de la mer du Nord (grand), ou *Imbrim*, Ibid.
401.

— de la mer du Nord (petit), ou *Lumme*, Ibid.
405.

— de mer (grand), d'Albin; Grêbe huppé, Ibid.
361.

— de mer, (petit), du même; petit Grêbe cornu,
Ibid. 369.

— de mer, dans Albin; *Piette*, Ibid. 428.

— de mer, de Belon, ou petit Pingouin, Vol.
XVIII, 79.

— de mer (grand), ou de Terre-neuve, d'Albin;
Imbrim, Vol. XV, 402.

— de rivière (grand), de Belon, Grêbe huppé,
Ibid. 361.

— huppé, d'Albin; Grêbe cornu, Ibid. 366.

— marqueté, d'Edwards; *Lumme*, Ibid. 406.

— ou *Pie de mer à gros bec*, d'Albin; *Macareux*,
Vol. XVIII, 27.

— tacheté, (grand), de Brisson; *Imbrim*, Vol.
XV, 402.

PLONGEONS, Ibid. 387.

— à lunettes, des îles Malouines, de Bougainville;
rapportés aux Grêbes, Ibid. 377.

— de la relation du Voyage de l'Aigle & de la
Marie, paroissent être des Manchots, Vol.
XVIII, 66.

PLIOTUS recurviroster, de Klein; *Avocette*, Vol.
XVI, 279.

— rostro conico inæquali, du même; *Bec-en-ciseaux*,
Ibid. 262.

358 TABLE ALPHABÉTIQUE

PLOVER (*green*), en Anglois ; *Pluvier doré*, Vol. XV, 127.

— (*hawk's-eye spotted*), d'Edwards ; *Pluvier doré à gorge noire*, *Ibid.* 134.

— (*norfolk*), de la Zoologie Britannique, grand *Pluvier*, ou *Courlis de terre*, *Ibid.* 165.

— (*stone*), en Anglois ; *Idem*, *ibid.* 164.

PLUI-PLUI, en quelques provinces ; *Pic-vert*, Vol. XIII, 9.

PLUTONS, de Leguat ; paroissent être des *Cormorans*, Vol. XVI, 52.

PLUVIALIS, de Gesner & d'Aldrovande ; *Pluvier doré*, Vol. XV, 127.

— en Latin moderne ; *Pluvier*, *Idem*, *ibid.*

— *arenaria*, de Klein ; *Tourne-pierre*, *Ibid.* 201.

— *cinerea*, d'Aldrovande ; *Vanneau-pluvier*, *Ibid.* 107.

— *cinerea flavescens*, de Sibbald, *Idem*, *ibid.*

— *flavescens*, de Jonston ; *Pluvier doré*, *Ibid.* 127.

— *flavo-virescens*, de Charleton, *Idem*, *ibid.*

— *major*, dans Aldrovande ; *Barge variée*, Vol. XIV, 282.

— *minor nigro-flavus*, de Rudbeck ; *Pluvier doré à gorge noire*, Vol. XV, 135.

— *totus cinereus*, de Barrère ; *Vanneau-pluvier*, *Ibid.* 108.

— *viridis*, de Willughby & autres ; *Pluvier doré*, *Ibid.* 127.

PLUVIAN, *Ibid.* 163.

PLUVIER à aigrette, *Ibid.* 156.

— à collier, *Ibid.* 142.

— à collier, (*petit*), de Brisson ; *Pluvier à collier*, *Ibid.* 143.

- PLUVIER à collier, de la Jamaïque, du même, *Pluvier à collier (variété)*, Vol. XV, 147.
- *Idem*, de Saint-Domingue, du même & des planches enluminées; rapporté au *Kildir*, *Ibid.* 153.
- *Idem*, de Virginie, du même; *Kildir*, *Ibid.* 151.
- à lambeaux, *Ibid.* 160.
- armé, de Cayenne, *Ibid.* 161.
- armé, du Sénégal, des planches enluminées; *Pluvier à aigrette*, *Ibid.* 156.
- coiffé, *Ibid.* 158.
- couronné, *Ibid.* 159.
- criard, de Catesby; *Kildir*, *Ibid.* 151.
- de la côte de Malabar, des planches enluminées; *Pluvier à lambeaux*, *Ibid.* 160.
- de mer, des Oiseleurs; *Vanneau-pluvier*, *Ibid.* 109.
- des Indes, à gorge noire, d'Edwards; *Pluvier huppé*, *Ibid.* 154.
- doré, *Ibid.* 127.
- doré (petit), de Brisson; *Pluvier doré*, *Ibid.* 132.
- doré, à gorge noire, *Ibid.* 134.
- *Idem*, de la baie d'Hudson, de Brisson; *Idem*, *ibid.*
- *Idem*, de Saint-Domingue, du même; *Pluvier doré*, *Ibid.* 132.
- du cap de Bonne-espérance; *Pluvier couronné*, *Ibid.* 159.
- du Sénégal, des planches enluminées; *Pluvier coiffé*, *Ibid.* 158.
- (grand), vulgairement; *Courlis de terre*, *Ibid.* 164.

360 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PLUVIER** gris , de Belon ; *Vanneau-pluvier* , Vol. XV , 107.
 — huppé , *Ibid.* 154.
 — huppé , de Perse , de Brisson ; *Pluvier huppé* , *Idem* , *ibid.*
 — (petit) , de quelques-uns ; *Guignard* , *Ibid.* 136.
 — vert , d'Albin ; *Pluvier doré* , *Ibid.* 128.
PLUVIERS , *Ibid.* 114.
PLUVIÆ avis , des Anciens ; rapporté au *Pic-vert* , Vol. XIII , 13.
POCHARD , en Anglois ; *Millouin* , Vol. XVII , 310.
POCHE , dans Belon ; *Spatule* , Vol. XIV , 202.
POCS , de Frisch ; *Hocco* , Vol. IV , 129.
PODICIPES cinereus , dans Willughby ; rapporté au *petit Grêbe huppé* , Vol. XV , 364.
 — minor , du même , & autres ; *petit Grêbe cornu* , *Ibid.* 368.
PODICEPS , de Linnæus ; *Castagneux à bec cerclé* , *Ibid.* 383.
PODOBÉ , du Sénégal ; espèce de *Merle* , Vol. VI , 55.
ΠΟΙΚΙΛΑΚΕΔΙΩΝ , d'Aristophane ; *Hirondelle de Cheminée* , Vol. XII , 326.
ΠΟΙΚΙΛΙΣ , en Grec ; *Pie* , Vol. V , 117.
 — de même ; *Chardonneret* , Vol. VII , 261.
ΠΟΚΚΟ , par les Nègres de Guinée ; *Pélican* , Vol. XVI , 2.
POKRZYWSKA , en Polonois ; *Troglodyte* , Vol. X , 43.
POLA , en Italien , *Choucas* , Vol. V , 95.
POLIGOLA , à Bologne ; *Charbonnière* , Vol. X , 100.

DES OISEAUX. 361

- FOLIOPUS**, d'Aldrovande & de Gefner; *Grinette*, Vol. XV, 277.
- POLIT**, en Catalan; *Courlis*, *Ibid.* 28.
- POLOCHION**, des Moluques; espèce de *Promerops*, Vol. XII, 169.
- POLYTHMUS**, en Latin moderne de nomenclature; *Colibri*, Vol. XI, 56.
- *major nigricans*, de Browne; *Oiseau-mouche à longue queue noire*, *Ibid.* 54.
- *minimus*, du même; *le plus petit Oiseau-mouche*, *Ibid.* 14.
- *viridans*, du même; *Oiseau-mouche à longue queue, or, vert & bleu*, *Ibid.* 53.
- POMPADOUR** ou *Pacapac*; espèce de *Cotinga*, Vol. VIII, 203.
- PONNANDUKY**, aux Indes; *Brève*, Vol. VI, 122.
- PONNUNKY-PITTA**, de même; *Idem*, *ibid.*
- POO'A-NÉE**, aux îles de la Société; *petit Râle noir tacheté*, Vol. XV, 260.
- POOL-SNIPE**, d'Edwards; *Chevalier blanc*, Vol. XIV, 309.
- POPA**, en Portugais; *Huppe*, Vol. XII, 117.
- POPAGIO**, en Espagnol; *Perroquet*, Vol. XI, 90.
- POPE**, en Cornouailles; *Macareux*, Vol. XVIII, 27.
- POPEK**, en Polonois; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 98.
- POPPINJAY** ou *Poppingey*, en Anglois; *Perroquet*, Vol. XI, 90.
- POPOT** ou *Paput*, en Catalan; *Huppe*, Vol. XII, 119.
- PORCELLA**, à Bologne; *Grinette*, Vol. XV, 278.
- PORPHYRIO**, en Latin formé du Grec; *Poule sultane*, *Ibid.* 302.
- *Americanus alticrus*, de Barrère; *Jacana-peca*, *Ibid.* 297.

362 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PORPHYRION ou *Poule sultane*, Vol. XV, 302.
 ΠΟΡΦΥΡΙΟΝ, en Grec, *Idem*, *ibid.*
- PORZANA, à Venise; *Râle d'eau*, *Ibid.* 237.
 — dans le Bolonois; *Marouette*, *Ibid.* 242.
 — d'Aldrovande; *Porzane*, *Ibid.* 275.
 — à Mantoue; *Grinette*, *Ibid.* 278.
- PORZANE ou *grande Poule d'eau*, *Ibid.* 275.
- ΠΟΤΑΜΥΔΑ, en Grec moderne; *Fauvette babillarde*,
 Vol. IX, 195.
- POTAZZINA, à Rome; *Mésange à longue queue*,
 Vol. X, 159.
- POUACRE ou *Butor tacheté*, Vol. XIV, 173.
 — de Cayenne, des planches enluminées; *Pouacre*,
Ibid. 174.
- POUILLOT ou *Chantre*, Vol. X, 32.
 — (grand), *Ibid.* 41.
- POUL ou *Souci*, des planches enluminées; *Roi-
 telet*, *Ibid.* 58.
 — *Idem*, de Pensilvanie, de Briffon; *Roitelet-rubis*,
Ibid. 72.
- POULE à cinq doigts, Vol. III, 176.
 — à duvet, du Japon, *Ibid.* 172.
 — Africaine, de Columelle; *Peintade (variété)*,
Ibidem, 234.
 — bleue, des François à Madagascar & à l'île de
 France; *Poule sultane*, Vol. XV, 308.
 — de Barbarie; *Peintade*, Vol. III, 269.
 — de bois, des Créoles du Brésil; *Cordon bleu*,
 Vol. VIII, 194.
 — de bois d'Amérique (petite), de Frisch; rap-
 portée, mais ce semble mal-à-propos à cette
 espèce, *Colenicui*, Vol. IV, 296.
 — de Camboge, Vol. III, 168.
 — de Damiette; sorte de *Poule d'eau*, *Ibid.* 178.

- POULE de Guinée; Peintade, Vol. III, 269.
- de Java; appelée demi-poule d'Inde, Ibid. 170.
- de la Guinée, de Belon; Peintade, Ibid. 232.
- de l'Isthme de Darien, Ibid. 168.
- de Lybie; Peintade, Vol. III, 269.
- de Mauritanie, Idem, Ibid. 269.
- de mer, d'Albin; Guillemot, Vol. XVIII, 17.
- de Pharaon, Peintade, Ibid. 269.
- de Sansevere, Ibid. 176.
- de Tunis; Peintade, Vol. III, 269.
- du Delta, de Thevenot; paroît être une sorte de Poule d'eau, Vol. III, 179.
- du Port-Egmont, des Navigateurs Anglois; Goëland brun, Vol. XVI, 198.
- grise (grey-hen), d'Écosse; petit Tetras à queue pleine (femelle, Vol. III, 328.
- Moresque, de Turnèr; petit Tetras à queue pleine, Ibid.
- naine, de Java, Ibid. 167.
- Numidique; Peintade, Ibidem, 269.
- Idem, dans Aldrovande; Pauxi, Vol. IV, 143.
- perlée; Peintade, Vol. III, 249.
- rouge, du Pérou, d'Albin; Hocco, Vol. IV, 130.
- rustique ou sauvage, de Varron; Gelinotte, Vol. III, 338.
- sauvage, du Brésil, de Salerne; Magoua, Vol. VIII, 289.
- sultane ou Porphyriion, Vol. XV, 302.
- sultane (petite), Ibid. 321.
- sultane, à tête noire, de Brisson; rapportée à l'Acintli, Ibid. 324.
- sultane brune, du même; Glout, Ibid. 281.

364 TABLE ALPHABÉTIQUE

- POULE *sultane brune*, Vol. XV, 318.
 — *sultane, de la Chine*, des planches enluminées;
 Poule sultane brune, Idem, *ibid.*
 — *sultane, de Madras*, de Briffon; *Angoli*, *Ibid.*
 319.
 — *sultane rousse*, de Briffon; *Smirring*, *Ibid.* 279.
 — *sultane tachetée*, du même; *Grinette*, *Ibid.*
 277.
 — *sultane verte*, *Ibid.* 317.
 POULE-D'EAU, *Ibid.* 263.
 — *aux ailes éperonnées*, d'Edwards; *Jacana varié*,
 Ibid. 300.
 — *couleur de pourpre*, d'Anamocka, dans Forster;
 rapportée aux *Poules sultanes*, *Ibid.* 326.
 — dans Belon; *Foulque*, *Ibid.* 327.
 — *de Barbarie (petite)*, de Shaw; rapportée au
 Râle, *Ibid.* 287.
 — *de Cayenne (grande)*, *Ibid.* 282.
 — *de grosseur moyenne (Poule-d'eau, race ou va-*
 riété), *Ibid.* 269.
 — (*grande*) ou *Porzane*, *Ibid.* 275.
 — *perlée*, de Frisch; *Marouette*, *Ibid.* 242.
 — (*petite*), d'Albin; *Grinette*, *Ibid.* 277.
 POULES *gloussantes*, de Dampier, rapportées aux
 Crabiers, *Ibid.* 287.
 — *palourdes* ou *patourdes*, sorte d'oiseaux pê-
 cheurs; mal-à-propos nommés *Poules*, Vol.
 III, 178.
 POULET *de la mère Carey*, des Matelots du Capi-
 taine Carteret; espèce de *Pétrel*, Vol. XVII,
 480.
 POULETTE *d'eau*, Vol. XV, 272.
 POUILLAZES, d'Acosta; *Vautour urubu*, Vol. I,
 251.

- POYANA, en Italien; *Milan*, Vol. I, 280.
- PRATINCOLA, de Kramer; *Perdrix de mer*, Vol. XIV, 342.
- PRÊLE, à Lyon; *Proyer*, Vol. VIII, 74.
- PRENEUR de caucres, aux îles de Bahama; *Crabier gris-de-fer*, Vol. XIV, 135.
- d'écrevisses (petit), de Dampier; espèce de *Crabier*, *Ibid.* 126.
- de mouches, brun (petit), de Catesby; *Gobe-mouche brun*, de la Caroline, Vol. VIII, 344.
- de mouches rouge, du même; mal-à-propos rapporté aux *Gobe-mouches*, *Ibid.* 410.
- de mulots, en Beauce; *Cresserelle*; Vol. II, 49.
- de passés, en quelques provinces de France; *Émérillon*, *Ibid.* 59.
- PRÊTRE, en quelques provinces; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.
- PREYER, *Prier* ou *Pruyer*, en vieux François; *Proyer*, *Ibid.* 73.
- PROCELLAIRE du Nord, des Mémoires de l'Académie de Stockholm; *Grisard*, Vol. XVI, 200.
- du Nord ou cendrée, de la Collection académique; *Pétrel cendré*, Vol. XVII, 435.
- PROCELLARIA, en Latin moderne; *Pétrel*, *Ibid.* 433.
- *Capensis*, de Linnæus; *Damier*, *Ibid.* 438.
- *pelagica*, de Forster; *Oiseau de tempête*, Vol. XVII, 470.
- *frœcis stromvæ sfogel*, de Linnæus, *Idem*, *ibid.*
- *tridactyla*; petit *Pétrel plongeur*, de Cook & Forster, *Ibid.* 479.
- *aquinoctialis*, de Cook; paroît être un *Pétrel*, Vol. XVI, 270.

366 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PROCEUR** du Meûnier; par le peuple en Bour-
 gogne; *Pic-vert*, Vol. XIII, 14.
PRÆST, en Islande; *Macareux*, Vol. XVIII,
 27.
PROGNE, chez les Poètes; *Hirondelle*, Vol. XII,
 271.
PROHIBITORIA (*avis*), probablement la *Sittelle*,
 Vol. X, 200.
PROMEROPS, Vol. XII, 110.
 — à ailes bleues, *Ibid.* 154.
 — à parement frisé, (grand), *Ibid.* 161.
 — brun à ventre rayé, *Ibid.* 159.
 — brun à ventre tacheté, *Ibid.* 156.
 — de Brisson; *Promerops brun à ventre tacheté*,
Idem, *ibid.*
 — de la nouvelle Guinée, des planches enluminées;
Promerops brun à ventre rayé, *Ibid.* 150.
 — *Idem*, des mêmes; grand *Promerops à parement*
frisé, *Ibid.* 161.
 — des Barbades, & *Promerops jaune*, du Mexique,
 de Brisson; *Promerops orangé*, *Ibid.* 164 &
 165.
 — du Mexique, de Brisson; *Promerops à ailes*
bleues, *Ibid.* 154.
 — du cap de Bonne-espérance, des planches enlu-
 minées; *Promerops brun à ventre tacheté*,
Ibid. 156.
 — huppé, des Indes, de Brisson; *Promerupe*, *Ibid.*
 152.
 — orangé, *Ibid.* 164.
PROMERUPE, *Ibid.* 152.
PROYER, Vol. VIII, 73.
PRUNELL, dans Gesner; *Fauvette d'hiver*, Vol.
 IX, 218.

- PRZEPIORKA, en Polonois; Caille, Vol. IV, 239.
- ΨΑ'Ρ ou ΨΑΡΟΣ, en Grec; Etourneau, Vol. V, 241.
- ΨΙΤΤΑ'ΚΗ, de même; Perroquet, Vol. XI, 90.
- PSITTACI *secunda species*, de Marcgrave; Aourou-couraou (variété), Ibid. 309.
- PSITTACUS, en Latin; Perroquet, Ibid. 90.
- *accipitrinus*; de Linnæus; Perroquet varié, Ibid. 163.
- *æruginosus*, du même; Perriche à gorge brune, Ibid. 360.
- *æstius*, du même; Aourou-couraou, Ibid. 303.
- *agilis*, du même; Crik, Ibid. 322.
- *alexandri*, du même; grande Perruche à collier d'un rouge-vif, Ibid. 195.
- *autumnalis*, du même; Crik à tête bleue (variété), Ibid. 326.
- *borneus*, de Linnæus; Lori-perruche rouge, Ibid. 190.
- *Brasiliensis*, du même; Crik à tête bleue (variété), Ibid. 327.
- *canicularis*, de Linnæus; Perriche à front rouge, Ibid. 374.
- *Carolinensis*, du même; Perriche à tête jaune, Ibid. 383.
- *chrysopterus*, du même; Perruche aux ailes d'or, Ibid. 238.
- *coccineus*, de Willughby; Lori-noira, Ibid. 177.
- *cæruleo-cephalus*, de Linnæus; Crik rouge & bleu, Ibid. 318.
- *collarius*, du même; Sassebé, Ibid. 344.
- *elegans*, de Clusius; Perroquet varié, Ibid. 163.

368 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PSITTACUS erythacus*, de Linnæus; *Perroquet cendré*,
Vol. XI, 138.
- *erythrochlorus cristatus*, d'Aldrovande; peut
être un *Kakatoës*, *Ibid. 397.*
- *erythrochlorus macrouros*, du même; *Perruche*
verte & rouge, *Ibid. 222.*
- *erythrochantus* ou *erythrochianus*, de Gefner &
des autres Ornithologistes; *Ara rouge*, *Ibid.*
251.
- *flammeus rostro ferrato*, de Feuillée; *Couroucou*
à ventre rouge, *Ibid. 400.*
- *galgulus*, de Linnæus; *Perruche à tête bleue*,
Ibid. 228.
- *garrulus*, du même; *Lori-noira* (variété),
Ibid. 180.
- *leucocephalus*, d'Aldrovande; *Amazone à tête*
blanche, *Ibid. 298.*
- *luteus*, de Frisch; *Perruche jaune*, *Ibid. 204.*
- *macao*, de Linnæus; *Ara rouge*, *Ibid. 252.*
- *major viridis*, *maculis luteis & rubris*, de Frisch
& de Klein; *Perroquet tapiré*, *Ibid. 332.*
- *major vulgaris prasinus*; de Barrère; *Crik*, *Ibid.*
321.
- *malis croceis*, de Frisch & de Klein; *Aputé-*
juba, *Ibid. 376.*
- *maximus alter*, dans Aldrovande; *Ara rouge*,
Ibid. 251.
- *maximus cyano-croceus*, du même; *Ara bleu*,
Ibid. 267.
- *minimus*, de Clusius; *Moineau de Guinée*, *Ibid.*
230.
- *melanocephalus*, de Linnæus; *Maïpouri*, *Ibid. 351.*
- *minor macrouros totus viridis*, d'Aldrovande;
Sincialo, *Ibidem*, *370.*

- PSITTACUS minor torque miniaceo*, de Sloane ; *Sassébé*,
Vol. XI, 344.
- *nobilis*, de Linnæus ; *Amazone à tête jaune*,
Ibid. 293.
- *obscurus*, du même ; *Mascarin*, *Ibid.* 168.
- *ornatus*, du même ; *Perruche-lori*, *Ibid.* 202.
- *Paradisi*, du même, *Ibid.* 334.
- *pertinax*, du même ; *Aputé juba*, *Ibid.* 377.
- *poikilorinchos*, d'Aldrovande ; *Amazone à tête
jaune (variété)*, *Ibid.* 296.
- *pullarius*, de Linnæus ; *Moineau de Guinée*,
Ibid. 231.
- *purpureus*, de Charleton ; *Lori-noira*, *Ibid.*
176.
- *rufi-rostris*, de Linnæus ; *Sincialo*, *Ibid.* 371.
- *rufus*, de Frisch ; *Lori-noira*, *Ibid.* 177.
- *severus*, de Linnæus ; *Ara vert*, *Ibid.* 272.
- *solstitialis*, du même ; *Perruche jaune*, *Ibid.*
204.
- *sordidus*, du même ; *Papegai brun*, *Ibid.* 345.
- *torquatus*, des Anciens ; *grande Perruche à collier
d'un rouge vif*, *Ibid.* 195.
- *torquatus macrourus*, des Ornithologistes, *Idem*,
ibid.
- *versicolor seu erythrocyanus*, d'Aldrovande ; *Crik
rouge & bleu*, *Ibid.* 318.
- *vertice viridi*, *caudâ cyaneâ*, de Klein ; *Ara bleu*,
Ibid. 268.
- *viridis, alarum costâ supernè rubente*, d'Aldrovande ;
Aourou-couraou (variété), *Ibid.* 305.
- *viridis melanorinchos*, du même, *Idem*, *ibid.*
304.
- PSOPHIA crepitans*, de Barrère & de Linnæus ; *Agami*,
Vol. VIII, 259.

370 TABLE ALPHABÉTIQUE

- PTAK-BITNY , en Polonois ; *Combattant* , Vol. XIV ,
311.
- PTAK-DESSEZOWY , de même ; *Pluvier doré* , Vol.
XV , 127.
- PTEROCLIA ; de quelques-uns ; *Jaseur* , Vol. VI ,
145.
- PTINX , de Moehring ; *Anhinga* , Vol. XVI , 253.
- PUET , en vieux Anglois ; *Huppe* , Vol. XII ,
120.
- PUFFIN *cendré* , de Brisson ; rapporté au *Pétrel-*
puffin , Vol. XVII , 462.
- dans la partie septentrionale du pays de Galles ;
Macareux , Vol. XVIII , 27.
- de Salerne & de Brisson ; *Pétrel-puffin* , Vol.
XVII , 462.
- du *Bresil* , de Brisson ; *Majagué* , *Ibid.* 484.
- du *eap de Bonne-espérance* , du même ; *Pétrel-*
puffin brun , *Ibid.* 468.
- *gailis Macareux* , de Charleton & d'Edwards ;
Macareux , Vol. XVIII , 28.
- *of the isle of Man* , des Anglois & d'Edwards ;
Pétrel-puffin , Vol. XVII , 462.
- PUFFINUS *Anglorum* , de Willughby ; Ray & Sib-
bald. *Idem* , *ibid.* 461.
- PUFFINS ; espèces de *Pétrels* , *Idem* , *ibid.*
- (*Pétrels*) , *Ibid.* 432.
- PUGNAX , de Linnæus ; *Combattant* , Vol. XIV ;
312.
- PUPHINUS *Anglicus* , de Gesner & d'Aldrovande ;
Macareux , Vol. XVIII , 28.
- PULCHELLA , de Linnæus ; *Soui-manga vert-doré*
changeant , à *longue queue* , Vol. X , 279.
- PULLON , sur le lac Majeur ; *Foulque* , Vol. XV ,
327.

PULONOSI ,

- PULONOSI, de Kamtschatka; espèce de Canard, Vol. XVII, 421.
- PULROSZ, en Allemand; Pluvier doré, Vol. XV, 127.
- PULVIER, en Allemand; Pluvier doré, Idem, *ibid.*
- PULZONZINO, en Italien, Mésange à longue queue, Vol. X, 159.
- PUNDTERKRAE, en Allemand; Corneille martelée, Vol. V, 83.
- PUPPULA, en Italien; Huppe, Vol. XII, 117.
- PUPUT *lupoge*, dans Bélon; Huppe, Idem, *ibid.*
- PURPLE-FINCH, de Catesby; Bouvreuil ou Bec-rond violet, de la Caroline, Vol. VIII, 129.
- PURPLE GROSS-BEAK, du même; Bouvreuil ou Bec-rond violet à gorge & sourcils rouges, *Ibid.* 130.
- PURPUREA, de Linnæus; Hirondelle bleue de la Louisiane (variété), Vol. XII, 445.
- PUSILLA, du même; Soui-mangz brun & blanc, Vol. X, 249.
- PUSTOLKA, en Polonois; Cresserelle, Vol. II, 48.
- PUSZZIK, de même; Hulotte, *Ibid.* 158.
- PUTILLAS, par les Espagnols de la rivière des Amazones; Rubin, Vol. VIII, 352.
- PUTPUT, en plusieurs provinces; Huppe, Vol. XII, 117.
- PUTTA, en Italien; Pie, Vol. V, 117.
- de même; Huppe, Vol. XII, 117.
- PUTTOK, en Anglois; Busé, Vol. I, 290.
- PYE, de même; Pie, Vol. V, 117.
- PYGARGI *secundum genus*, dans Aldrovande; Jean-le-blanc, Vol. I, 189.

372 TABLE ALPHABÉTIQUE

ΠΥΓΑΡΓΟΣ, en Grec ; *Pygargue*, Vol. I, 138.

PYGARGUE, *Idem*, *ibid.*

— (grand), *Ibidem.*

— (petit), *Ibidem.*

— à tête blanche, *Ibidem.*

PYGARGUS accipiter, de Willughby ; *Soubuse*, *Ibid.*

303.

PYGOSCELIS, dans Gesner ; *Grêbe cornu*, Vol. XV,

365.

PYLSTAART ou *Pylstert*, des Navigateurs Hollan-
dois ; mal-à-propos rapporté au *Harle*, *Ibid.* 436.

— de Tasman ; *Paille-en-queue*, *Idem*, *ibid.*

— en Hollandois ; *Oiseau du Tropique*, Vol. XVI,

102.

PYRRHOCORAX, de Plinie ; *Choquard*, Vol. V, 105.

PYRRHULA, en Latin ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.

PYRRHULAS, de Moehring, *Idem*, *ibid.* 99.

— d'Aristote ; *Rouge-queue*, Vol. IX, 262.

ΠΥΡΡΙΑΣ, en Grec, suivant Bélon ; *Bouvreuil*, Vol.

VIII, 97.

ΠΥΡΡΟΥΛΑΣ, de même ; selon Gesner, *Idem*, *ibid.*

Q

QOIMEAU, en Sologne ; *Butor roux*, Vol. XIV

171.

QUACARA, du temps de Charlemagne, suivant
Frisch ; *Caille*, Vol. IV, 239.

QUACHILTON, dans Fernandès ; *Acintli*, Vol.
XV, 324.

QUACK, en Flamand ; *Bihoreau*, Vol. XIV, 185

QUADRICOLOR, espèce de petit Gobe-mouche
Vol. VI, 198.

QUÆL-KNARREN, en Norwégien ; *Engoulevent*
Vol. XII, 218.

- QUAGLIA, en Italien; *Caille*, Vol. IV, 239.
- QUAIL, en Anglois; *Idem*, *ibid.*
- QUAN ou Gùan, d'Edwards; *Yacou*, *Ibid.* 151.
- QUAPACHCANAUHTLI, de Fernandès; *Millouin*, Vol. XVII, 316.
- QUAPACTOL ou *Rieur*; espèce de *Coucou*, Vol. XII, 73.
- QUAPACHTOTOTL, des Mexicains; *Quapactol*, *Idem*, *ibid.*
- QUATOZTLI du Bresil, de Séba; rapporté aux *Manakins*, Vol. VII, 424.
- QUATRE-AILES (*canards*), variété, Vol. XVII, 416.
- QUATTR'OCCHI, en Italien; *Garrot*, *Ibid.* 318.
- QUAUCHICHIL ou *petit Oiseau à tête rouge*, de Fernandès, Vol. XVIII, 112.
- QUAUECHOPITLI, de Fernandès; *Épiche du Mexique*, Vol. XIII, 103.
- QUAUEHCILNI, dans Séba; *Guépier à tête grise*, Vol. XII, 188.
- QUAUGHTOTOPOTLI alter, de Fernandès; *Épiche du Canada*, Vol. XIII, 102.
- QUAUGHTZONECOLIN, en Mexicain; *Zonécolin*, Vol. IV, 292.
- QUAXOXOCTOTOTL, du même; Vol. XI, 415.
- QUEBRANTAHUESSOS, des Espagnols; *très-grand Pétrel*, Vol. XVII, 458.
- QUECKEK, de Peucer; *Bouvreuil*, (*mâle*), Vol. VIII, 97.
- QUECKER, en Allemand; *Pinçon d'Ardenne*, Vol. VII, 176.
- QUERCERELLE, en vieux François; *Cresserelle*, Vol. II, 48.

QUEREIVA, espèce de *Cotinga*, Vol. VIII,
197.

QUERQUEDULA, en Latin; *Sarcelle*, Vol. XVII,
374.

— *Americana*, de Briffon; *Sarcelle Soucrourou*,
Ibid. 403.

— *Boschis columellæ*, *Ibid.* 382.

— *indica*, d'Aldrovande; *Sarcelle de la Chine*,
Ibid. 397.

— *major*, de Jonston; *petite Sarcelle*, *Ibid.*
381.

— *minor varia*, *Soukourourou*, de Barrère; *Sarcelle*
Soucrourou, *Ibid.* 403.

— *nonnullis Boschas minor*, de Charleton; *petite*
Sarcelle, *Ibid.* 381.

— *prima*, d'Aldrovande; *Sarcelle commune*, *Ibid.*
374.

— *secunda*, du même; *petite Sarcelle*, *Ibid.*
381.

— *varia*, de Gesner & de Rzac.; *Sarcelle com-*
mune, *Ibid.* 374.

— *varroni*, *Boschas commelino*, de Rzac.; *petite*
Sarcelle, *Idem*, 382. *Querquedula*, *Silv. mi-*
nor, *Idem.* *Querquedula secunda*, Aldrovande,
Ibid. 381.

QUERULA, de Schwenckfeld; *Sixerin*, Vol. VII,
302.

QUETELÉ, à Congo; *Peintade*, Vol. III, 232.

QUESTSCH, de Peucer; *Bouvreuil (femelle)*, Vol.
VIII, 97.

QUETSCH-FINCKE, de Schwenckfeld; *Pinson*
d'Ardenne, Vol. VII, 176.

QUEUE-DE-FLÈCHE, selon quelques-uns; *Oiseau*
du Tropic, Vol. XVI, 102.

- QUEUE-DE-POILE, *Poilon* ou *Pelle*, dans plusieurs provinces; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 160.
- QUEUE-EN-ÉVENTAIL, espèce de *Gros bec*, Vol. VI, 191.
- QUEUE-EN-SOIE, *Veuve à quatre brins*, Vol. VII, 226.
- QUICK-STERTZ, en Flamand; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- QUI-JUBA-TUI, de *Marcgrave*; *Guarouba*, Vol. XI, 380.
- QUILTOTON, de *Fernandès*; *Amazone à tête blanche*, *Ibid.* 298.
- QUINDÉ, au Pérou & au Paraguay; *Oiseau-mouche*, *Ibid.* 1.
- QUINQUENERES, vulgairement en Bourgogne; *Mésange*, Vol. X, 78.
- QUINTI, en Péruvien; *Oiseau-mouche*, Vol. XI, 1.
- QUION-QUION, en Poitou; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
- QUIRIZAO ou *Curaffo*, de la Jamaïque; *Hocco*, Vol. IV, 129.
- QUITTER, de *Frisch*; *Cabaret*, Vol. VII, 110.

R

- RAAT-GANS, en Norwégien; *Bernache*, Vol. XVII, 137.
- RABAILLET, en Champagne; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- RABE ou *Rave*, en Allemand; *Corbeau*, Vol. V, 16.

376 TABLE ALPHABÉTIQUE

- RABEKÈS, de Robertz ; *Héron commun* , Vol. XIV ,
76.
- RABIHORCADO, en Espagnol ; *Frégate* , Vol. XVI ,
152.
- *todos nigros* , d'Oviédo ; *Idem* , *ibid.*
- RABIROLLE, en Provence suivant Salerne ; *Hirondelle de fenêtre* , Vol. XII , 360.
- RABO-DI-JUNCO , par les Espagnols ; *Oiseau du Tropique* , Vol. XVI , 102.
- RABO-FORCADO , en Portugais ; *Frégate* , *ibid.*
152.
- RACANETTE, des Chasseurs ; *Sarcelle* , Vol. XVII ,
377. En Bourgogne , *petite Sarcelle* , *ibid.* 381.
- RACE-HORSE , des Matelots , de Wallis & de
Cook ; *Manchot ou Canard* , Vol. XVIII , 104.
- RACHA, en Hébreu , dans Gesner ; *Huppe* , Vol.
XII , 117.
- en Allemand ; *Canard mâle* , Vol. XVII , 168.
- RACHAM , en Arabe ; *Vautour* , Vol. I , 221.
- RACHE, en Silésie ; *Rollier* , Vol. V , 184.
- RACHER, en Allemand ; *Idem* , *ibid.*
- RACHLEHANE, des Suédois, sorte de *petit Tetras* , Vol. III , 330.
- RACZKA , en Polonois ; *Canard* , Vol. XVII ,
168.
- RAD-GAAS, en Danois ; *Bernache* , *ibid.* 137.
- RAETSCH-ENDTE, en Silésie ; *Canard sauvage* ,
169.
- RAGAZZA, en Italien ; *Pie* , Vol. V , 117.
- RAGAZZOIA, en Italie ; *Pie-grièche grise* , Vol. II ,
70.
- RAIN-BIRD , de Sloane ; *Vieillard ou Oiseau de pluie* , Vol. XII , 59.
- RAINFOWL , en Anglois ; *Pie-vert* , Vol. XIII , 9.

RALE à collier, des Philippines, de Brisson; Tiklin à collier, Vol. XV, 250.

— à long bec, Ibid. 251.

— *bidi bidi*, Ibid. 258.

— brun des Philippines, de Brisson; Tiklin brun, Ibid. 248.

— d'eau, Ibid. 237.

— d'eau, de Bengale, d'Albin, Chevalier vert, Vol. XIV, 310.

— de Cayenne, & Râle à ventre roux de Cayenne; Kiolo, Vol. XV, 253.

— de Cayenne (petit), Ibid. 259.

— de la Jamaïque, de Brisson; Râle *bidi-bidi*, Ibid. 258.

— de Pensilvanie, du même; Kiolo, Ibid. 254.

— de terre ou de genêt, vulgairement, roi des Cailles, Ibid. 225.

— de Virginie, Ibid. 256.

— des Philippines ou Tiklin, Ibid. 246.

— noir, de Belon; Râle d'eau, Ibid. 237.

— perlé; Marouette, Ibid. 242.

— rayé, des Philippines, de Brisson; Tiklin rayé, Ibid. 249.

— rouge ou de genêt, de Belon; Râle de terre, Ibid. 225.

— tacheté, de Cayenne, Ibid. 255.

RALES, Ibid. 223.

RALLUS, en Latin moderne, Râle de terre, Ibid. 225.

— dans Klein; Poulè sultane, Ibid. 302.

— *aquaticus*, des Ornithologistes; Râle d'eau, Ibid. 238.

— *Bengalensis*, de Linnæus; Chevalier vert, Vol. XIV, 310.

378 TABLE ALPHABÉTIQUE

- RALLUS Carolinus*, du même ; *Râie de Virginie*,
Vol. XV, 256.
- *cinereus facie lari*, de Klein ; *Guifette*, *Vol.*
XVI, 87.
- *digitis triuncialibus*, du même ; *Jacana varié*,
Vol. XV, 300.
- *italorum*, de Gefner ; *Poulette d'eau*, *Ibid.*
 272.
- *lariformis*, de Linnæus ; *Guifette*, *Vol. XVI*,
 87.
- RAMIER, *Vol. IV*, 361.
- dans nos îles de l'Amérique ; *Biset*, *Ibid.*
 351.
- RAMIRET, *Ibid.* 376.
- RAMPHASTOS, dans Jonston ; *Toucan à ventre rouge*,
Vol. XIII, 183.
- *piperivorus*, de Linnæus, *Idem*, *ibid.*
- RAMPICHINO, vulgairement en Italien ; *Grim-*
pereau, *Vol. X*, 226.
- RANAN, en Arabe ; *Rossignol*, *Vol. IX*, 116.
- RAPAPA, en langue Garipanne ; *Savacou*, *Vol. XIV*,
 195.
- RAPARINO, à Bologne ; *Zizi*, *Vol. VIII*, 63.
- à Ravenne ; *Sittelle*, *Vol. X*, 196.
- en Italien ; *Chardonneret*, *Vol. VII*, 262.
- ΡΑΦΟΣ, nom Grec, appliqué aussi mal-à-propos à
 l'*Outarde* qu'au *Dronte*, *Vol. III*, 19.
- RAPP-FINCK, en Allemand ; *Verdier*, *Vol. VII*,
 240.
- RAPP-HOENA, en Suédois ; *Perdrix*, *Vol. IV*,
 169.
- RARG, en Frison ; *Héron*, *Vol. XIV*, 50.
- RARYCHEUS, d'Albert ; *Grimpereau*, *Vol. X*,
 224.

- RASSANGUE, de Rennefort & de Flaccour, à Madagascar; *Oie bronzée*, Vol. XVII, 115.
- RASUTIUS, de Klein; *Toucan à ventre rouge*, Vol. XIII, 183.
- RAT-BERNARD, en Berri; *Grimpereau*, Vol. X, 226.
- RATEREAU ou *Ratillon*, dans l'Orléanois; *Troglodyte*, *Ibid.* 43.
- RATGANS, en Flamand; *Cravant*, Vol. XVII, 128: en Hollandois; *Bernache*, *Ibid.* 137.
- RATIER, en Provence; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- RATSCHA, en Allemand; *Canard (mâle)*, Vol. XVII, 168.
- RATSHER ou *Sénateur*, de Martens; rapporté à la *Mouette blanche*, Vol. XVI, 216.
- RAUCH-SCHWALBE, en Allemand; *Hirondelle de cheminée*, Vol. XII, 327.
- RAUTZ-EULE, de même; *Hibou*, Vol. II, 135.
- RAVARINO, en Italien; *Chardonneret*, Vol. VII, 262.
- RAVEN, en Anglois; *Corbeau*, Vol. V, 16.
- RAY-GAAS, en Danois; *Bernache*, Vol. XVII, 137.
- RAZOR BILL, dans l'Angleterre occidentale; *Pingouin*, Vol. XVIII, 70.
- RE de *quaglie*, des Italiens; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
- RE di *siepe*, de même; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
- REATIN, dans le Boulonois; *Pouillot*, *Ibid.* 32.
- REATTINO, en Italien; *Troglodyte*, *Ibid.* 43.
- de même; *Roitelet*, *Ibid.* 59.
- REBÊTRE, en Normandie; *Troglodyte*, *Ibid.* 43.
- RECHTE-BRACH-VOGEL, de Frisch; *Pluvier doré*, Vol. XV, 128.

380 TABLE ALPHABÉTIQUE

- RECKOLTER , en Suisse ; *Litorne* , Vol. V ,
417.
- RECOLLET , dans Salerne ; *Jaseur* , Vol. VI ,
162.
- RECURVIROSTRA , des Ornithologistes ; *Avocette* ,
Vol. XVI , 279.
- *pectore croceo* , de Linnæus ; *Barge rousse* , Vol.
XIV , 284.
- RED-BELLY'D *blue-bird* , d'Edwards ; *Pit-pit*
varié , Vol. X , 27.
- RED BIRD *from Surinam* , du même ; *Ouette* , Vol.
VIII , 208.
- RED-BREAST , en Anglois ; *Rouge-gorge* , Vol.
IX , 285.
- RED-BREASTED *black-bird* , par les Anglois ; *Bec*
d'argent , Vol. VII , 365.
- REDGAME , en Anglois ; *Attagas* , Vol. III , 365.
- RED-LARK , de la Zoologie Britannique ; *Alouette*
aux joues brunes , de Pensilvanie , Vol. IX , 82.
- RED-LEGGED-CRANE , par les Anglois de la
Jamaïque ; *Échasse* , Vol. XV , 177.
- REDSTART , en Anglois ; *Rossignol de muraille* ,
Vol. IX , 247.
- (*greater*) , de même ; *Merle de roche* , Vol. VI ,
31.
- (*grey*) d'Edwards ; *Rossignol de muraille* , Vol.
IX , 257.
- (*small American*) , du même ; *Petit-noire au-*
rore , Vol. VIII , 349.
- RED-WING , en Anglois ; *Mauvis* , Vol. V , 429.
- REED-SPARROW , de même ; *Ortolan de roseaux* ,
Vol. VIII , 17.
- REEVE , de même ; *Combattant (la femelle)* ,
Vol. XIV , 311.

REGALBULO, ou *Regalbero*, en Italien; *Loriot*,
Vol. V, 349.

REGALIOLOUS, dans *Aldrovande*; *Roitelet*, *Vol. X*,
 59.

REGEN-SPAAER, en Danois; *Courlis*, *Vol. XV*,
 28.

REGEN-VOGEL, en Allemand, *Idem*, *ibid.* & 40.

REGEYO, en Italien; *Loriot*, *Vol. V*, 349.

REGILLO ou *Reillo*, en Italien; *Roitelet*, *Vol. X*,
 59.

REGILLUS, dans *Rzaczynski*, *Idem*, *ibid.* 60.

REGINA *aurarum*, de *Hernandès & Niéremberg*;
Roi des vautours, *Vol. I*, 238.

REGIO, à *Parme*; *Alouette*, *Vol. IX*, 2.

REGULUS, en Latin moderne; *Roitelet*, *Vol. X*,
 60.

— *apricus*, de *Schwenckfeld*; *Troglodyte*, *Ibid.*
 44.

— *indicus*, de *Charleton*; *Bengali piqueté*, *Vol.*
VII, 137.

— *non cristatus*, d'*Aldrovande*; *Pouillot*, *Vol. X*,
 32.

REIDT-MUESS, en Allemand; nom appliqué à
l'Ortolan de roseaux, mais qui désigne proprement
la Mésange de marais, *Vol. VIII*, 16.

REIGEL, en Suisse; *Héron*, *Vol. XIV*, 50.

REIGER (*asch graue*), de *Frisch*; *Bihoreau*, *Ibid.*
 186.

— *ente*, du même; *Morillon*, *Vol. XVII*; 326.

— en Allemand, *Héron*, *Vol. XIV*, 50.

— *gemeine*, de *Frisch*; *Héron commun*, *Ibid.* 51.

— (*schild*), en Allemand; *Bihoreau*, *Ibid.* 185.

— (*schwartzze*), de *Frisch*; *Pouacre*, *Ibid.* 173.

— *weisser*, en Allemand; *Héron blanc*, *Ibid.* 83.

382 TABLE ALPHABÉTIQUE

REIGHER , en Flamand ; Héron , Vol. XIV , 50.
RELIGIEUSE d'Abyssinie ou Moloxita ; espèce de
Merle , Vol. VI , 110.

— de Belon ; Bernache , Vol. XVII , 148.

— Sarcelle blanche & noire , Ibid. 410.

REMÈS , de Gmelin ; Remiz , Vol. X , 142.

— Remiez , Remis , Remizawy , en Polonois ;
Idem , 141.

REMESSOF , en Russie , Idem , *ibid.*

REMISCH , Remitsch , en Polonois , Idem , *ibid.*

REMIZ ; espèce de Mésange , Ibid.

RENDENA , en Italien ; Hirondelle , Vol. XII , 271.

REPTITATRIX , de Turner ; Grimpereau , Vol. X ,
224.

RETEIRO , en Provence , Idem , *ibid.* 226.

RÉVEIL - MATIN ou Caille de Java , Vol. IV ,
285.

REVEZOL , en Italien ; Rossignol de muraille , Vol.
IX , 247.

REX avium , dans Aristote & dans Pline ; Roitelet ,
Vol. X , 58.

— avium Paradisearum ; Manucode , Vol. V , 223.

— warwarum , dans Klein ; Roi des vautoars ,
Vol. I , 241.

REYNAUBY , à Nîmes ; Cul-blanc rouffeâtre , Vol.
IX , 354.

RHAAD ; petite Outarde huppée , d'Afrique , Vol.
III , 86.

— (petit) , Idem , *ibid.*

RHEA , en Latin moderne ; Touyou , Vol. II , 291.

RHINOCEROS avis , des Ornithologistes ; Calao-Rhi-
nocéros , Vol. XIII , 238.

— avis , prima varietas , de Willughby ; Calao des
Philippines , Ibid. 232.

RHINOCEROS avis *secunda varietas*, du même; *Brac*
ou *Calao d'Afrique*, Vol. XIII, 229.

RHODOPUS, de Gefner; *Bécasseau*, Vol. XIV,
329.

RHYNDACE, de Moehring; *Promerops orangé*,
Vol. XII, 164.

RHYN-SCHWALME, *Rhyn-vogel*, aux environs de
Strasbourg; *Hirondelle de rivage*, *Ibid.* 383.

RICE-BIRD, de Catesby; *Agripenne*, Vol. VIII,
49.

RICHARD, dans le peuple, en quelques pro-
vinces; *Geai*, Vol. V, 146.

RICHE-PRIEUR, en quelques provinces; *Pinçon*,
Vol. VII, 157.

RIDELLE, en Picardie; *Chipeau*, Vol. XVII,
270.

RIDENNE ou *Chipeau*, *Idem*, *ibid.*

RIEDT-MEISS, en Suisse; nom appliqué à l'*Or-*
tolan de roseaux, mais qui désigne proprement
la *Mésange de marais*, Vol. VIII, 16.

RIEGERLE, des Allemands; *Perdrix de mer à col-*
lier, Vol. XIV, 350.

RIEMEN-BEIN, dans Sibbald; *Échasse*, Vol. XV,
177.

RIET-HAHN, en Suabe & en Écosse; *Tetras*,
Vol. III, 279.

RIEUR ou *Quapactol*; espèce de *Coucou*, Vol.
XII, 73.

RINDEN ou *Rinnenklaeber*, en Allemand; *Grim-*
pereau, Vol. X, 224.

RINDERKLEBER, de même. *Idem*, *ibid.* 225.

RINDER-STAR, de même; *Étourneau*, Vol. V,
241.

RINDILL, en Islandois; *Roitelet*, Vol. X, 61.

384 TABLE ALPHABÉTIQUE

- RING-AMSEL, en Allemand ; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- RING-DOVE, en Anglois ; *Ramier*, Vol. IV, 361.
- RING-DUFWA, en Suédois, *Idem*, *ibid.*
- RING-DUVE, en Hollandois, *Idem*, *ibid.*
- RING-OUZEL, en Anglois ; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- RING-PARRAKET, d'Edwards ; *Perruche à collier d'un rouge-vif*, Vol. XI, 196.
- RING-SWALA, en Suédois ; *Martinet noir*, Vol. XII, 401.
- RING-SWALE, en Norwégien, *Idem*, *ibid.*
- RING-TAIL EAGLE, de la Zoologie Britannique ; *Aigle commun*, Vol. I, 126.
- RINGEL-SPATZ, *Ringel-sperling*, en Allemand ; *Friquet*, Vol. VI, 231.
- RINGEL-TAUBE, de même ; *Ramier*, Vol. IV, 361.
- RISCH-LESKE, en Allemand ; *Gros-éc*, Vol. VI, 166.
- RISKA, en Suédois ; *Pinson brun*, Vol. VII, 173.
- ΡΟΒΙΑΛΟΣ, nom Grec appliqué au Roitelet, Vol. X, 59.
- ROBIN *red*, en Anglois ; *Rouge-gorge*, Vol. IX, 285.
- ROC, des Orientaux ; *Condor*, Vol. I, 269.
- ROCHERAIE ou *Pigeon de roche* ; *Biset*, Vol. IV, 313.
- ROCHIER, Vol. II, 56.
- de Frisch ; *Hobreau*, *ibid.* 43.
- RODBEENE, en Danois ; *Chevalier*, Vol. XIV, 298.
- ROD-GANS, aux Orcades ; *Bernache*, Vol. XVII, 137.

- ROD-GEES, en Hitland. *Idem*, Vol. XVII, 137.
 RODTER-REGER en Silésie ; *Crabier roux*, Vol. XIV, 119.
 ROECK, en Allemand ; *Freux*, Vol. V, 75.
 ROEDST-JEST, en Suédois ; *Rosignol de muraille*, Vol. IX, 247.
 ROER-DRUM, de même ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
 ROETHEL-WEIH, en Allemand ; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
 ROHR-AMMERING, en Autriche, Vol. VIII, 17.
 ROHRDOMEL (*grossè*), de Frisch, *Butor*, Vol. XIV, 151.
 RÖHR-SPAR, *Röhr-spatzlin*, *Rhor-sperling*, en Allemand ; *Ortolan de roseaux*, Vol. VIII, 16.
 ROI *bedelet*, en Provence ; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
 — *bertaud*, en Anjou, *Idem*, *ibid.*
 — *bery*, en Sologne ; *Troglodyte*, *Idem*, *ibid.*
 — *bouti*, en Saintonge, *Idem*, *ibid.*
 — *de froidure*, en Bourgogne, *Idem*, *ibid.*
 — *des cailles*, à Malte ; *Torcol*, Vol. XIII, 125.
 — *Idem*, vulgairement ; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
 — *des corbeaux*, de Tournefort ; oiseau du genre du Paon & du Faisan, Vol. V, 59.
 — *des fourmilliers*, Vol. VIII, 231.
 — *des gobe-mouches*, *Ibid.* 357.
 — *des oiseaux*, de Bélon ; *grand Aigle*, Vol. I, 108.
 — *des oiseaux de Paradis* ; *Manucode*, Vol. V, 223.
 — *des vautours*, Vol. I, 238.
 — *des zopilotes* ; *Roi des vautours*, *Ibid.* 242.

386 TABLE ALPHABÉTIQUE

ROI & mère des cailles, dans Bélon, mal-à-propos & par méprise; *Râle d'eau*, Vol. XV, 237.

ROITELET, Vol. X, 58.

— à tête rouge, de Kolbe; *Roitelet* (variété), *Ibid.* 74.

— de Buenos-ayres & de la Louifiane, des planches enluminées; *Troglodyte*, *Ibid.* 56.

— de Briffon & des mêmes, *Idem*, *ibid.* 43 & 44.

— jaune, d'Edwards; *Figuier brun & jaune*, Vol. IX, 431.

— mēfange, Vol. X, 76.

— rubis: *Roitelet* (variété), *Ibid.* 72.

ROITELET, vulgairement & improprement; *Troglodyte*, *Ibid.* 43.

ROKA, en Suédois; *Freux*, Vol. V, 75.

ROLLE, de la Chine, *Ibid.* 181.

ROLLER, en Allemand & en Anglois; *Rollier*, *Ibid.* 184.

ROLLIER à queue d'hirondelle, d'Edwards, *Rollier d'Abyffinie* (variété), *Ibid.* 196.

— au bec dentelé, du même; *Momot*, Vol. XII, 104.

— d'Abyffinie, Vol. V, 195.

— d'Angola, *Ibid.* 197.

— d'Europe, *Ibid.* 184.

— de Madagafcar, *Ibid.* 202.

— de Paradis, *Ibid.* 204.

— des Indes, *Ibid.* 201.

— du Mexique, *Ibid.* 203.

— du Sénégal, des planches enluminées; *Rollier d'Abyffinie* (variété), *Ibid.* 196.

— huppé, du Mexique, dans Séba; *Oocolin*, Vol. IV, 299.

ROLLIERS, Vol. V, 176.

- ROMISCH, en Polonois ; *Remiz*, Vol. X, 141.
- RONCHAS, chez les Grifons ; *Lagopède*, Vol. III, 399.
- RONCKJES, dans Klein ; *petit Colibri*, Vol. XI, 88.
- RONDINA, *Rondine*, *Rondinella*, en Italien ; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- RONDONI, de même ; *Hirondelle de fenêtre*, *Ibid.* 358.
- en Italien ; *Hirondelle de rivage*, *Ibid.* 383.
- à Bologne ; *Martinet noir*, *Ibid.* 400.
- RONKJES, dans Séba ; *Colibri*, Vol. XI, 56.
- ROOK, en Anglois ; *Freux*, Vol. V, 75.
- RORAYG, *Roreicz*, en Illyrien ; *Martinet noir*, Vol. XII, 400.
- ROR-HEUNLE, en Allemand ; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- ROR-SNEPPE, en Danois ; *petite Bécassine*, Vol. XIV, 263.
- RORTRUM ou *Rostrum*, en Allemand ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
- ROS-DUMPF, en Allemand ; *Butor*, *Ibid.* 150.
- ROSE GORGE ; espèce de *Gros-bec*, Vol. VI, 188.
- ROSELLE, en quelques provinces ; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- ROSPEDINO, à Bologne ; *Mésange bleue*, Vol. X, 127.
- ROSSIGNOL, Vol. IX, 115.
- (grand) ; variété, *Ibid.* 162.
- à ailes variées ; de Klein ; *Traquet d'Angleterre*, *Ibid.* 321.
- blanc (variété), *Ibid.* 164.
- d'Amérique, d'Edwards ; *grand Figurier de la Jamaïque*, *Ibid.* 471.

388 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ROSSIGNOL de Madagascar, de Briffon; Foudi-jala, Vol. IX, 166.
- de muraille, *Ibid.* 247.
- *Idem*, de Catesby; Petit-noir aurore, Vol. VIII, 349.
- *Idem*, cendré (variété), Vol. IX, 257.
- de rivière; Roufferolle, Vol. V, 405.
- d'Espagne, de Sloane; forte de Carouge, *Ibid.* 337.
- de Virginie, dans Albin; Cardinal huppé, Vol. VI, 185.
- d'hiver, en quelques provinces; Fauvette d'hiver, Vol. IX, 218.
- *Idem*, par quelques-uns; Rouge-gorge, *Ibid.* 285.
- jaune & brun, de Klein; Japacani, Vol. V, 285.
- monet, dans Salerne; Bouvreuil, Vol. VIII, 99.
- ROSSIGNUOLO ou Ruffignuolo, en Italien; Rossignol, Vol. IX, 116.
- ROSSINYOL, en Catalan; *Idem*, *ibid.* 117.
- ROSSOLAN, dans les montagnes du Dauphiné; Ortolan de neige, Vol. VIII, 40.
- ROSS-REIGEL, en Allemand; Butor, Vol. XIV, 150.
- ROT-BEIN, de même; Chevalier commun, Vol. XIV, 297.
- ROT-ENT, de même; Millouin, Vol. XVII, 310.
- ROT-GANSEN, des Voyageurs Hollandois; Bernache, *Ibid.* 146.
- ROT-GEL, en Suédois; Rouge-gorge, Vol. IX, 285.
- ROT-HALS, en Allemand; Millouin, Vol. XVII, 310.
- ROT-KNUSSEL, de Baltner; Giarole, Vol. XIV, 348.

- ROTKNILLIS, des Allemands, *Idem*, Vol. XIV, 348.
- ROT-KROPSS, de même; Rouge-gorge, Vol. IX, 285.
- ROT-SCHWANTZ; *Rot-schwentzel*, *Rot-stertz*, de même; *Rossignol de maraille*, *Ibid.* 247.
- ROT-SCHWENTZEL, de Geiner; Rouge-queue, Vol. IX, 261.
- ROT-VOGEL, de même; *Bouvrenil*, Vol. VIII, 97.
- ROTH-BLASCHEN, de même; Poule-d'cau, Vol. XV, 263.
- ROTH-BREUSTLIN, *Roth-brustle*, *Roth-kehlein*, de même; Rouge-gorge, Vol. IX, 285.
- ROTH-DROSTEL, en Allemand; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- ROTH-FINCK, en Allemand; *Pinson*, Vol. VII, 155.
- ROTH-VOGEL, en Silésie; *Chardonneret*, *Ibid.* 262.
— en Allemand; *Rossignol*, Vol. IX, 117.
- ROTHE-WUSTLICH (*grosse*), de même; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.
- ROTJE, de Groënland & de Spitzberg; rapporté à l'Oiseau de tempête, Vol. XVII, 477.
— *Rottetetje*, de Klein; *petit Guillemot*, Vol. XVIII, 23.
- ROTT-GANS, de Klein; *Bernache*, Vol. XVII, 138.
- ROTT-HALS, *Rott-kopf*, en Allemand; *Siffleur huppé*, *Ibid.* 265.
- ROTT-KAELICHEN, *Rot-keckhyn*, en Saxon; Rouge-gorge, Vol. IX, 285.
- ROTZ-AMSEL, de même; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- ROUCHEROLLE; *Roufferolle*, Vol. V, 405.

390 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ROUGE, *Rouge à la cuillère*, en Picardie; *Souchet*,
Vol. XVII, 275.
- ROUGE-BOURSE, dans Bélon; *Rouge-gorge*, *Vol.*
IX, 286.
- ROUGE-CAP; espèce de *Tangara*, *Vol. VII*,
 377.
- ROUGE-GORGE, *Vol. IX*, 285.
 — *bleu*, *Ibid.* 308.
- ROUGE GROS-BEC, d'Albin; *Cardinal huppé*,
Vol. VI, 185.
- ROUGE-NOIR; espèce de *Gros-bec*, *Ibid.* 190.
- ROUGE-QUEUE, *Vol. IX*, 261.
 — à collier, de Brisson; *Rouge-queue mâle*, *Ibid.*
 267.
- de Bengale, d'Albin; sorte de *Pie-grièche*,
Vol. II, 88.
- de la Guyane, *Vol. IX*, 271.
- noir, d'Albin; *Bouvreuil noir*, *Vol. VIII*,
 114.
- ROUGEOT, en Bourgogne; *Millouin*, *Vol. XVII*,
 310 & 314.
- ROUND-CRESTED-DUCK, de Catesby; *Harle*
couronné; *Vol. XV*, 437.
- ROUPEAU, en vieux François; *Bikoreau*, *Vol.*
XIV, 185.
- ROUPIE, anciennement, dans le peuple; *Rouga-*
gorge, *Vol. IX*, 285.
- ROUSSELINE ou *Alouette de marais*, *Ibid.* 85.
- ROUSSEROLLE, *Vol. V*, 405.
- ROUSSETTE, en quelques provinces; *Bruant*,
Vol. VIII, 56.
 — ou *Fauvette des bois*, *Vol. IX*, 201.
- ROUSSIGNEAU, en Provence; *Rossignol*, *Ibid.*
 118.

- ROUSSIGNOL, en vieux François; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
- ROUSSOLAN, des habitans du Dauphiné, paroît être le *grand Montain*, Vol. VII, 191.
- ROUVERDIN; espèce de *Tangara*, *Ibid.* 404.
- ROWERT, en Allemand; *Pinçon d'Ardenne*, *Ibid.* 175.
- ROYSTON-CROW, en Anglois; *Corneille mantelée*, Vol. V, 83.
- RRZYWONOS, en Polonois; *Bec-croisé*, Vol. VI, 172.
- RUBECCIUS, de Niphus; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- RUBECULA, en Latin moderne; *Rouge-gorge*, Vol. IX, 285.
- *Rubicilla major*; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.
- *Saxatilis*, *Idem*, *ibid.*
- *viridis elegantissima*, de Sloane & d'Edwards; *Todier de l'Amérique septentrionale*, Vol. XIII, 331.
- RUBELINE, en vieux François; *Rouge-gorge*, Vol. IX, 286.
- RUBETRA, de Séba; mal-à-propos rapporté aux *Manakins*, Vol. VIII, 170.
- dans Linnæus; *Tarier*, Vol. IX, 323.
- ou *Rubicola*, des Ornithologistes; *Traquet*, *Ibid.* 311.
- RUBICILLA, chez plusieurs Ornithologistes; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- de Gaza; *Rouge-queue*, Vol. IX, 262.
- RUBIENNE, dans le Maine; *Rouge-gorge*, *Ibid.* 285.
- RUBIETE, en Anjou; *Idem*, *ibid.*
- RUBIN, en Frise; *Linotte*, Vol. VII, 90.

- RUBIN *Gobe-mouche rouge huppé, de la rivière des Amazones, Vol. VIII, 351.*
- RUBIS; espèce d'*Oiseau-mouche, Vol. XI, 16.*
 — par quelques-uns; *Sénégal, Vol. VII, 141.*
 — émeraude; espèce d'*Oiseau-mouche, Vol. XI, 43.*
 — topaze, *Idem, ibid. 25.*
- RUBITEW-MORSKI, en Polonois; *petite Mouette cendrée; Vol. XVI, 227.*
- RUBRICA, de Gesner; *Bouvreuil, Vol. VIII, 97.*
- RUCH ou Roch, des Orientaux; *Condor, Vol. I, 269.*
- RUCHE, en Sologne & en Poitou; *Rouge-gorge, Vol. IX, 285.*
- RUDDOCK, en Anglois; *Idem, ibid.*
- RUFALBIN; espèce de *Coucou, Vol. XII, 22.*
- RUFFE, en Anglois; *Combattant, (femelle), Vol. XIV, 311.*
- RUFFEY, sur le lac Majeur; *grand Butor, Ibid. 166.*
- RUISSENOL, en Espagnol; *Rosignol, Vol. IX, 116.*
- RUISSENOT, de même; *Idem, ibid.*
- RUNDINO, en Italien; *Hirondelle, Vol. XII, 271.*
- RUPHUS, de Moehring; *Dronte, Vol. II, 334.*
- RUPICOLA, en Latin, des Nomenclateurs; *Coq de roche, Vol. VIII, 181.*
 — *pipra, de Linnæus; Idem, ibid. 180.*
- RUSGEN, en Allemand, par quelques-uns *petit Morillon, Vol. XVII, 331.*
- RUSSE, en Saintonge; *Rouge-gorge, Vol. IX, 285.*
- RUSTICELLA, en Italien; *Bécasse, Vol. XIV, 222.*
- RUSTICOLA, de Linnæus, *Idem, ibid.*

RUSTICOLA *maritima minor*, de Barrère ; *Gouarona*, Vol. XV, 68.

— *minor*, des Ornithologistes ; *Bécassine*, Vol. XIV, 252.

RUSTICULA, en Latin ; *Bécasse*, Vol. XIV, 222.

— *sylvatica*, de Gefner ; mal-à-propos rapporté à la *Maubéche*, *Ibid.* 324.

RUTICILLA, en Latin moderne ; *Rossignol de muraille*, Vol. IX, 249.

— dans Linnæus ; *Petit noir aurore*, Vol. VIII, 349.

RYBITW, en Polonois ; *petite Hirondelle de mer*, Vol. XVI, 84.

— *popielasty wiekſzy*, de même ; *Mouette rieuse*, *Ibid.* 232.

RYCHOPSALIA, dans Brisson ; *Bec-en-ciseaux*, *Ibid.* 263.

RYGCHOPSALIA, de Barrère ; *Bec-en-ciseaux*, *Ibid.* 262.

RYNCHOPS *nigra*, de Linnæus, *Idem*, *ibid.*

S

SAAKOULOUTCH, au Kamtschatka ; *Bécasse*, Vol. XIV, 244.

SACKAGUSCH, en Turc ; *Pélican*, Vol. XVI, 2.

SACKER, en Allemand ; *Sacre*, Vol. I, 349.

SACRE, *Idem*, *ibid.*

— *d'Égypte*, de Belon ; espèce de *Vautour*, *Ibid.* 235.

SACRET ; *Sacre* (mâle), *Ibid.* 349.

SAEDES-AERLA, en Suédois ; *Bergeronnette de printemps*, Vol. IX, 384.

394 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SAF-SAF, en Langue africaine; *Rhaad*, Vol. III, 87.
- SAFSPARF, en Suédois; *Ortolan de roseaux*, Vol. VIII, 17.
- SÀGGI, en Japonnois; *Héron*, Vol. XIV, 75.
- SAGISER, dans Gefner; *Courlis vert*, Vol. XV, 46.
- SAGITTAIRE, de Vosmaër; *Secrétaire*, Vol. XIV, 35.
- SAINT-GERMER, sur les côtes de Picardie; *grand Pluvier*, Vol. XV, 164.
- SALACZAC, de Camel; rapporté aux *Martin-pêcheurs*, Vol. XIII, 303.
- SALANGA ou *Salangan*, aux Philippines; *Salangan*, Vol. XII, 454.
- SALANGANE; espèce d'*Hirondelle*, *Ibid.*
- SALICARIA, des Ornithologistes; *Fauvette de roseaux*, Vol. IX, 207.
- SÀLLIAN, dans l'île de Maragnan; *Touyou*, Vol. II, 291.
- SALOYAZIR, à l'île de Luçon; espèce de *Sarcelle*, Vol. XVII, 421.
- ΣΑΛΠΙΓΓΗΣ, nom appliqué au *Roitelet*, Vol. X, 59.
- SALUS, dans Bélon; *Linotte*, Vol. VII, 90.
- SAMBE, à Madagascar; *Flammant*, Vol. XVI, 292.
- SAMETHOUNLE, dans Gefner; *Râle d'eau*, Vol. XV, 237.
- SANDERLING; espèce de *Maubèche*, Vol. XIV, 327.
- d'arbres, d'Albin; *Alouette de mer*, *Ibid.* 353.
- SAND-PIPER, en Yorck-shire; *Guignette*, *Ibid.* 338.
- SAND-RONNE,

SAND-RONNE, en Norwégien ; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 385.

SANG-LERCHE, en Allemand ; *Alouette*, Vol. IX, 2.

SAN-HIA, de la Chine ; espèce de *Coucou*, Vol. XII, 48.

SANSONNET ou *Chanfonnet*, en plusieurs provinces ; *Étourneau*, Vol. V, 241.

SAOGOUK, en Norwégien ; *Torcol*, Vol. XIII, 125.

SAOUACOU, à Cayenne ; *Savacou*, Vol. XIV, 195.

SAPHIR ; espèce d'*Oiseau-mouche*, Vol. XI, 35.

— émeraude, *Idem*, *ibid.* 36.

SARCELLE commune, Vol. XVII, 373.

— à queue épineuse, *Ibid.* 407.

— à tête noirâtre, de Salerne ; *Sarcelle commune* ; *Ibid.* 375.

— blanche & noire ou la *Religieuse*, *Ibid.* 410.

— brune & blanche, *Ibid.* 414.

— de Cayenne, des planches enluminées ; *Sarcelle-foucrouette*, *Ibid.* 405.

— de Coromandel, *Ibid.* 395.

— d'Égypte, *Ibid.* 393.

— d'été, *Ibid.* 386.

— de Feroë, *Ibid.* 401.

— de Java, *Ibid.* 396.

— de la baie d'Hudson, de Brisson ; *Sarcelle brune & blanche*, *Ibid.* 415.

— de la Caroline, *Ibid.* 413.

— de la Chine, *Ibid.* 397.

— de la Guadeloupe, des planches enluminées ; *Sarcelle rousse à longue queue*, *Ibid.* 408.

396 TABLE ALPHABÉTIQUE

SARCELLE de la *Louifiane*, de Briffon & des planches enluminées; *Sarcelle blanche & noire*, Vol. XVII, 410.

— de *Madagascar*, *Ibid.* 394.

— de *Saint-Domingue*, de Briffon; *Sarcelle rouffe à longue queue*, *Ibid.* 408.

— de *Virginie*, du même; *Sarcelle-foucrourette*, *Ibid.* 405.

— du *Mexique*, *Ibid.* 411.

— (petite), *Ibid.* 381.

— rouffe à longue queue, *Ibid.* 408.

— *Soucrourette*, *Ibid.* 405.

— *Soucrourou*, *Ibid.* 403.

— (très-petite), de Rzaczynski, *Ibid.* 418.

SARCELLES, *Ibid.* 370.

— des îles *Malouines*, de Bougainville, *Ibid.* 422.

SARE, en Turc; *Venturon*, Vol. VII, 6.

SARSIR, en Hébreu; *Etourneau*, Vol. V, 241.

SARTELLA, en Italien; *Sareelle*, Vol. XVII, 373.

SASHAUN-PASHU, à la baie d'Hudson; *Hiron-delle bleue de la Louifiane* (variété), Vol. XII, 446.

SASSA, à Parme; *Canard*, Vol. XVII, 168.

SASSEBÉ; espèce de *Papegai*, Vol. XI, 344.

SAUARSUCK, en Groënlandois; *Bécasse*, Vol. XIV, 243.

SAUI-JALA ou *Merle doré*, de *Madagascar*, Vol. VI, 99.

SAULET, à Nantes; *Friquet*, *Ibid.* 229.

SAULOCKER, en Prusse; *Roffignol de muraille*, Vol. IX, 247.

SAUTEUR ou *Serin*, de Barrère; *Passé-vert*, Vol. VII, 386.

- SAVACOU, *Vol. XIV*, 195.
 — *brun huppé*, des planches enluminées; *Savacou* (mâle), *Ibid.* 200.
 — *gris*, des mêmes; *Savacou* (femelle), *Idem*, *ibid.*
 — *varié*, de Briffon; *Savacou* (variété), *Ibid.* 199.
 SAVANA; espèce de *Moucherolle*, *Vol. VIII*, 365.
 SAWKI, des Kamtschadales; *Canard à longue queue*, de *Terre-neuve*, *Vol. XVII*, 292.
 SAYACOU, des Bresiliens; *Syacou*, *Vol. VII*, 407.
 SAYACU, de Salerne, *Idem*, *ibid.*
 SAYAU, aux Philippines; *Salangane*, *Vol. XII*, 454.
 SCANDULACA, par les Ornithologistes; *Grimpeur*, *Vol. X*, 224.
 SCARB, de même; *Cormoran*, *Vol. XVI*, 43.
 SCARE-CROW, en Anglois; *Guiffette noire*, *Vol. XVI*, 90.
 SCARINO, à Gènes; *Venturon*, *Vol. VII*, 6.
 SCARLATTE; espèce de *Tangara*, *Ibid.* 340.
 SCARZERIN, en Italien; — *Cini*, *Ibid.* 9.
 SCATARELLO, de même, dans le Bolonois; *Fauvette*, *Vol. IX*, 169.
 SCENICLE, en vieux François; *Tarin*, *Vol. VII*, 309.
 SCEPFERD, par les Allemands; *Pétrel cendré*, *Vol. XVII*, 435.
 SCHABEL, *Schnabel*, en Allemand; *Avocette*, *Vol. XVI*, 279.
 SCHAGA-RAG, en Barbarie; *Rollier*, *Vol. V*, 184.
 SCHALAC ou *Schafschaph*, en Hébreu; *Coucou*, *Vol. XI*, 427.
 SCHALACH, de même; *Héron*, *Vol. XIV*, 50.
 SCHALENUNA, en Chaldéen; *Héron*, *Idem*, *ibid.*

398 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SCHALL-ENDTLE, en Allemand, *Souchet*, Vol. XVII, 275.
- SCHECKICHT-ENDTLIN, de même ; *Sarcelle*, Vol. XVII, 373.
- SCHEEL-ENT, de même ; *Morillon*, *Ibid.* 325.
- SCHELLER, à Zurich ; *Coracias huppé*, Vol. V, II.
- SCHET, de Madagascar ; espèce de *Moucherolle*, Vol. VIII, 381.
- SCHET-ALL, de même ; *Schet* (variété), Vol. VIII, 381.
- SCHET-BÉ, de même ; sorte de *Pie-grièche*, ou de *Bécarde*, Vol. II, 94.
- *vouloulou*, de même ; *Schet* (variété), *Idem*, *ibid.*
- SCHILD-ENTLE, en Allemand ; *Souchet*, Vol. XVII, 275.
- SCHILD-REGER, de même ; *Bihoreau*, Vol. XIV, 185.
- SCHILT-ENT, de même ; *Souchet*, Vol. XVII, 275. *Morillon*, *Ibid.* 325.
- SCHILT-KRAE, de même ; *Corneille mantelée*, Vol. V, 83.
- SCHIRON, populairement, en Italie ; *Litorne*, *Ibid.* 417.
- SCHIRRING, en Suisse ; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 75.
- SCHLAG-TUB, de même ; *Ramier*, Vol. IV, 361.
- SCHLEYER ou *Parruquen taube*, de Frisch ; *Pigeon-maurin*, *Ibid.* 331.
- SCHLEYER-EULE, en Allemand ; *Effraie*, Vol. II, 168.
- SCHMEL-VOGEL, en Styrie ; *Farlouse*, Vol. IX, 44.

- SCHMEY, sur le Rhin; *Canard siffleur*, Vol. XVII, 248.
- SCHMEYMER, en Allemand; *Lanier*, Vol. I, 345.
- SCHNARR, en Allemand; *Chipeau*, *Ibid.* 275.
- SCHNARRE, en Allemand; *Draine*, Vol. V, 408.
- SCHNÉE ammer, *Schnée-vogel*, de même; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 39.
- *amsel*, de même; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- *Finck*, de même; *Pinson d'Ardenne*, Vol. VII, 175.
- *ganz*, de même; *Pélican*, Vol. XVI, 2. *Oie sauvage*, Vol. XVII, 45.
- *lerche*, de Frisch; *Hauſſe-col noir*, Vol. IX, 79.
- *lesche*, en Allemand; *Jafeur*, Vol. VI, 145.
- *vogel*, de même; *Idem*, *ibid.*
- SCHNEPFF ou *schnepffe* (*grafx*), (*heers*), de même; *Bécassine*, Vol. XIV, 252.
- (*berg*), (*gross*), (*holtz*), (*pusch*), (*wald*), de même; *Bécasse*, *Ibid.* 222.
- (*hals*), en Flamand; *petite Bécassine*, *Ibid.* 263.
- (*kleinste*), en Allemand, *Idem*, *ibid.* 264.
- (*streit*), de Frisch; *Combattant*, *ibid.* 312.
- SCHNEPFFHUN, en Allemand; *Bécasse*, *Ibid.* 222.
- SCHNEPFFLI, de Frisch; *Fauvette babillarde*, Vol. IX, 195.
- SCHNEPFFLIN, en Allemand; *Bécasse*, Vol. XIV, 252.
- SCHNERCKER, en Silésien; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
- SCHNERR-ENDTÈ, en Allemand; *Chipeau*, Vol. XVII, 270.

400 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SCHNERRER, en Allemand; *Draine*, Vol. V, 408.
- SCHOENICLOS, d'Aristote; *Alouette de mer*, ou *Cinle*, Vol. XIV, 335.
- dans Aldrovande; *Alouette de mer*, *Ibid.* 352.
- SCHOENICLUS, de Moehring, *Idem*, *ibid.*
- SCHOENOBOENUS, de Linnæus; *Fauvette des bois*, Vol. IX, 201.
- SCHOMBURGER, d'Edwards; *Carouge tacheté*, de Brisson, Vol. V, 308.
- SCHOMERLIN, en Lorraine-allemande; *Litorne*, *Ibid.* 417.
- SCHOPF-LERCHE, en Autriche; *Cochevis*, Vol. IX, 94.
- SCHOSSERLE, en Suisse; *Sixerin*, Vol. VII, 302.
- SCHOTTISCHE gans, de Frisch; *Bernache*, Vol. XVII, 138.
- SCHOWELER, en Anglois; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
- (*blue winged*), de Catesby; *Souchet*, Vol. XVII, 276.
- SCHRYCK, *Schrye*, en Allemand; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.
- SCHRYE, des Frisons; rapporté au *Râle*, *Ibid.* 28.
- SCHUFFLER, en Suisse; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
- SCHUFFUT, en Allemand; *grand Duc*, Vol. II, 121.
- SCHWALBE, en Allemand; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- (*chaver*), de même; *Martinet noir*, *Ibid.* 400.
- (*dach*), de même; *Hirondelle de fenêtre*, *Ibid.* 359.
- (*dorf*), en Allemand; *Hirondelle de cheminée*, *Ibid.* 327.

- SCHWALBE (*erd*), de même; *Hirondelle de rivage*,
Vol. XII, 384.
- (*fenster*), de même; *Hirondelle de fenêtre*,
Ibid. 359.
- (*ger ou geyr*), de même; *Martinet noir*, *Ibid.*
 400.
- (*gestetten*), en Autriche; *Hirondelle de rivage*,
Ibid. 385.
- (*giebel*), en Allemand; *Hirondelle de fenêtre*,
Ibid. 359.
- (*gross-bartige*), de même; *Engoulevent*, *Ibid.*
 213.
- (*grosse-gibraltar*), de Klein; *grand Martinet à*
ventre blanc, *Ibid.* 423.
- (*grosse-schwartz braune*), en Allemand; *Mar-*
tinnet noir, *Ibid.* 400.
- (*grosser-see*), de même; *Mouette rieuse*, *Vol.*
XVI, 232.
- (*grosse Thurn*), en Autriche; *Martinet noir*,
Vol. XII, 401.
- (*gubel*), en Allemand; *Hirondelle de cheminée*,
Ibid. 326.
- (*hauf*), de même, *Idem*, *ibid.*
- (*kirch*), de même; *Martinet noir*, *Ibid.* 400.
- (*Klein schwarzze see*), de même; *Guifette*
noire, *Vol. XVI*, 90.
- (*lang-fluglige und grosse*), de même; *Martinet*
noir, *Vol. XII*, 400.
- (*lauben*), de même; *Hirondelle de fenêtre*,
Ibid. 359.
- (*leim*), en Allemand; *Hirondelle de fenêtre*,
Idem, *ibid.*
- (*mauer*), de même; *Martinet noir*, *Ibid.*
 400.

402 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SCHWALBE (*nacht*), dans Frisch ; *Engoulevant*,
Vol. XII, 218.
- (*pier*), en Allemand ; *Martinet noir*, *Ibid.*
 400.
- (*ram*), de même ; *Idem*, *ibid.*
- (*rauch*), de même ; *Hirondelle de cheminée*,
Ibid. 327.
- (*see*), en Allemand ; *Hirondelle de mer*, *Vol.*
XVI, 67.
- (*speyer*), en Autriche ; *Martinet noir*, *Vol.*
XII, 401.
- (*spirck*), en vieux Allemand ; *Hirondelle de*
fenêtre, *Ibid.* 360.
- (*spyr*), en Allemand ; *Martinet noir*, *Ibid.*
 400.
- (*ufer*), de même ; *Hirondelle de rivage*, *Ibid.*
 384.
- SCHWALBEN (*berg*), (*kirsch*), (*mur*), de même ;
Hirondelle de fenêtre, *Ibid.* 358.
- SCHWALM, en Suisse ; *Hirondelle*, *Ibid.* 271.
- SCHWALME (*feel*), (*rhy*) (*ufer*), (*wasser*).,
 aux environs de Strasbourg ; *Hirondelle de rivage*,
Ibid. 383.
- (*see*), en Allemand ; mais improprement ;
Martin-pêcheur, *Vol. XIII*, 242.
- SCHWAN, de même ; *Cygne*, *Vol. XVII*, 2.
- SCHWANTZ-KEHLEIN, en Allemagne ; *Rossignol*
de muraille, *Vol. IX*, 247.
- SCHWEDERLE, en Suisse ; *Cini*, *Vol. VII*, 9.
- SCHWONETZ, en Bohême ; *Verdier*, *Ibid.*
 241.
- SCHWONTZKE, en Prusse, *Idem*, *ibid.*
- SCHYT-VALK, dans Klein ; *Labbe à longue queue*,
Vol. XVI, 249.

SCINCIALLO, des Espagnols; *Sincialo*, Vol. XI, 370.

ΣΚΟΛΟΠΑΞ, en Grec; *Bécasse*, Vol. XIV, 222.

SCOLOPAX, en Latin formé du Grec, *Idem*, *ibid.*

— *alba*, de Linnæus; *Courlis blanc*, Vol. XV, 62.

— *arquata*, de Muller; *Courlis*, *Ibid.* 30.

— *fusca*, de Linnæus; *Courlis brun à front rouge*, *Ibid.* 64.

— *Lapponica*, du même; *Barge rousse*, Vol. XIV, 284.

— *media*, de Klein; *Bécassine*, *Ibid.* 253.

— *minor*, des Ornithologistes, *Idem*, *ibid.*

— *rubra*, de Linnæus; *Courlis rouge*, Vol. XV, 54.

— *rusicola Aldrovandi*, de Klein; *Barge commune*, Vol. XIV, 278.

SCOOPER, en Anglois; *Avocette*, Vol. XVI, 279.

SCOPOLI, en Danois; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 234.

SCOPS, de Pline; même oiseau que l'*Otos* d'Aristote, ou le *Hibou*, Vol. II, 142.

SCOPS ou *petit Duc*, Vol. II, 151.

ΣΚΟΨ, en Grec, *Idem*, *ibid.*

SCOPS, dans Mochring; *Demoiselle de Numidie*, Vol. XIV, 8.

SCOPUS, dans Brisson; *Ombrette*, *Ibid.* 192.

SCOTER, dans la province d'Yorck; *Macreuse*, Vol. XVII, 335.

SCOTH-GOOSE, en Anglois; *Bernache*, *Ibid.* 137.

SCOUT, en Écosse; *Pingouin*, Vol. XVIII, 70.

SCRABER, du Docteur Martin; *petit Guillemot*, *Ibid.* 22.

SCREECH-OWL, de Browne; *Haleur*, Vol. XII, 258.

404 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SCURAPOLA, en Grec moderne; *Crave*, Vol. V, 1.
- SCZIGIL, *Sczygiel*, en Polonois; *Chardonneret*, Vol. VII, 261.
- SEA-CROW, en Anglois; *Corneille mantelée*, Vol. V, 83.
- de même; *Nigaud*, Vol. XVI, 57.
- SEA dotterel, dans Willughby; *Tourne-pierre*, Vol. XV, 201.
- *hen*, dans le Northumberland; *Guillemot*, Vol. XVIII, 16.
- *lark*, de Ray; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 39.
- *Idem*, en Anglois; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 142.
- *pheasant*, de même; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- *pie*, de même; *Huïtrier*, Vol. XV, 185.
- *turtle*, des Anglois; *petit Guillemot*, Vol. XVIII, 21.
- SEAR-WATER, *id est aquæ superficium radens*, de Willughby & Ray; *Pétrel-puffin*, Vol. XVII, 461.
- SECHE-TRAPPE, 'en quelques endroits de la Bourgogne; *Engoulevent*, Vol. XII, 219.
- SECRÉTAIRE ou *Messager*, Vol. XIV, 30.
- SEDE BIRD, en Anglois; *Fauvette de roseaux*, Vol. IX, 206.
- SEE rabe, en Silésie; *Cormoran*, Vol. XVI, 43.
- *schwalbe*, en Allemand; *Hirondelle de mer*, *Ibid.* 67.
- *schwalm*, dans Aldrovande; *Ictérocéphale*, Vol. XII, 214.
- *schwalme*, en Allemand, improprement; *Maxin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.

- SEE *swallow*, en Anglois ; *Hirondelle de mer*, Vol. XVI, 67.
- *taube*, en Allemand ; *Pluvier doré*, Vol. XV, 127.
- *vogel*, de même ; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- SEFFOND, en Islandois ; *Grêbe cornu*, Vol. XV, 366.
- SEIDE-SCHWANTZ, en Allemand ; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- ΣΕΙΣΟΠΥΤΙΣ, en Grec, selon quelques-uns ; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- SELOSNI, de Kamtschatka ; espèce de *Canard*, Vol. XVII, 421.
- SEMAG, en Arabe ; *Plongeon*, Vol. XV, 387.
- SEMENDA, d'Aldrovande ; *Calao à casque rond*, Vol. XIII, 237.
- SEMETRO, dans Bélon ; *Traquet*, Vol. IX, 312.
- SEMEUR, en Picardie ; *Lavandière*, *Ibid.* 362.
- SÉNATEUR ou *Ratsher*, de Martens ; rapporté à la *Mouette blanche*, Vol. XVI, 216.
- SENEGALENSIS, de Linnæus ; *Soui-manga violet à poitrine rouge*, Vol. X, 251.
- SÉNÉGALI, Vol. VII, 141.
- *rayé*, *Ibid.* 144.
- SENICLE, de Bélon ; *Cini*, *Ibid.* 5.
- SEP, en Polonois ; *Vautour*, Vol. I, 221.
- SEPTICOLOR ; espèce de *Tangara*, Vol. VII, 393.
- SERCÉ, en Turc ; *Roitelet*, Vol. X, 59.
- SERENE, en Provence ; *Guêpier*, Vol. XII, 175.
- SEREVAN ; sorte de *Sénégalis*, Vol. VII, 147.
- SERIN, *Ibid.* 1.
- en Bourgogne ; *Cini*, *Ibid.* 9.

406 TABLE ALPHABÉTIQUE

SERIN, en Italie; *Cini*, Vol. VII, 9.

— nom appliqué quelquefois au *Tarin*, *Ibid.*
309.

— ou *Sauteur*, de *Barrère*; *Passé-vert*, *Ibid.*
386.

— de la *Jamaïque*, de *Sloane*; n'est point un
Serin, *Ibid.* 74.

— de *Mozambique*; *Serin des Canaries*, *Ibid.*
72.

— de *Suisse*, à *Paris*; *Cini*, *Ibid.* 8.

— des *Canaries*, *Ibid.* 1.

— d'*Italie*; *Venturon*, *Ibid.* 6.

SERINO affinis *avicula*, dans *Sloane*; *Petit noir au-*
rore, Vol. VIII, 349.

SERIS, dans *Schwenckfeld*; *Tarin*, Vol. VII,
310.

SERRANT, dans le *Maine*; *Bruant*, Vol. VIII,
54.

SERRATOR, de *Linnæus*; *Harle huppé*, Vol. XV,
424.

— *cirratu*s, de *Klein*, *Idem*, *ibid.* 423.

— *cucullatu*s, du même; *Harle couronné*, *Ibid.*
437.

— *minimu*s, du même; *Piette*, *Ibid.* 428.

SERRE-FINE, en *Provence*; *Mésange*, Vol. X,
78.

SERRE-MONTAGNARDE, en quelques pro-
vinces; *Litorne*, Vol. V, 417.

SERRURIER, nom donné par quelques-uns aux
Pics & aux *Mésanges*, Vol. X, 95.

SERULA, à *Venise*; *Harle huppé*, Vol. XV,
424.

SESONTLÉ, de *Careri*; *Moqueur*, Vol. V, 451.

SGARZA, en *Italien*; *Héron*, Vol. XIV, 50.

- SGIAIA , de même ; *Pic noir* , Vol. XIII , 62.
- SGUACCO , d'Aldrovande ; *Guacco* , Vol. XIV ,
123.
- SHAGG , en Anglois ; *Nigaud* , Vol. XVI , 57.
- SHELD-APPLE , en Anglois ; *Bec-croisé* , Vol. VI ,
172.
- SHEL-DRAKE , de même ; *Tadorne* , Vol. XVII ,
294.
- SHIEL-DRAKE , de la Zoologie Britannique ,
Idem , *ibid.* 295.
- SHIRLÉE , d'Edwards ; espèce de *Troupiale* ,
Vol. IX , 92.
- SHORE-BIRD , en Anglois ; *Hirondelle de rivage* ,
Vol. XII , 384.
- SHOUL-FALL , en Ecoffois ; *Pinson* , Vol. VII ,
156.
- SHREITCH , *Shrite* , en Anglois ; *Draine* , Vol. V ,
408.
- SHRÆKKE , en Danois ; *Harle huppé* , Vol. XV ,
423.
- SIALIS , de Linnæus ; *Rouge-gorge bleue* , Vol. IX ,
308.
- SIBERISK-GAAS , du même ; *Oie de Guinée* , Vol.
XVII , 107.
- SICHLER , dans Gesner ; *Courlis-vert* , Vol. XV ,
46.
- SICKUST , en Allemand ; *Perroquet* , Vol. XI ,
90.
- SICOURI , par les Créoles & les Nègres de Cayenne ;
Sucrier , Vol. X , 311.
- SIDEN-SWANTZ , en Suédois ; *Jaseur* , Vol. VI ,
145.
- ΣΙΗΤΗ' , en Grec , dans Aldrovande ; *Huppe* , Vol.
XII , 117.

408 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SIFFLASSON**, du lac de Genève, paroît être le
Bécasseau, Vol. XIV, 333.
- SIFFLEUR** (Canard); *Huppé*, Vol. XVII, 265.
- *Idem*, à bec noir, *Ibid.* 268.
- à bec rouge & narines jaunes, *Ibid.* 266.
- *Mauvis*, Vol. V, 429.
- dans Bélon; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- dans Salerne, *Ibid.* 99.
- *Troupiale* ou *Baltimore*, Vol. V, 316.
- SIFILET** ou *Манискоде* à six filets, *Ibid.* 233.
- SIGNE**, en Catalan; *Cygne*, Vol. XVII, 2.
- SIGNIS**, en Bugey; *Cini*, Vol. VII, 8.
- SIRO-SAGGI**, au Japon; *Héron blanc*, Vol. XIV, 86.
- SIKORA** *Czarna Mnicyssa*, en Polonois; *petite Charbonnière*, Vol. X, III.
- *Czarna wielka*, de même; *Charbonnière*, *Ibid.* 100.
- *Czubuta*, de même; *Mésange huppée*, *Ibid.* 175.
- *lesna*, de même; *Roitelet*, *Ibid.* 60.
- *Modra*, de même; *Mésange bleue*, *Ibid.* 128.
- *popielata*, de même; *Nonnette cendrée*, *Ibid.* 115.
- *zdtugim ogonem*, de même; *Mésange à longue queue*, *Ibid.* 160.
- SILD-MAAGE**, en Danois; *Goéland brun*, Vol. XVI, 193.
- SILK-TAIL**, en Anglois; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- SINCIALO**, espèce de *Perriche*, Vol. XI, 370.
- SING-DROSTEL**, en Allemand; *Grive*, Vol. V, 386.
- SINGING-BIRD**, en Anglois; *Moqueur*, Vol. V, 451.

- SINGULARIS* *hirundinis aquaticæ exoticæ species*, du
Museum Beslerianum ; *Lumme* , Vol. XV ,
406.
- SINSIGNOTTE, vulgairement en Lorraine - alle-
mande, vers Sarrebourg, *Alouette - pipi* , Vol.
IX, 54.
- *d'eau* (grande), dans le pays Messin ; *Rouffe-
line* , *Ibid.* 85.
- SIOELÆRKA, en Scanie ; *Ortolan de neige* , Vol.
VIII, 39.
- ΣΙΠΠΗ', en Grec ; *Sittelle* , Vol. X , 194.
- SIRENA *de mar* , en Catalan ; *Guépier* , Vol. XII ,
174.
- SIRGUERITO, en Espagnol ; *Chardonneret* , Vol.
VII, 261.
- SIRIRE, à Madagascar ; *Sarcelle* , Vol. XVII, 373.
- SIRLI, *du cap de Bonne-espérance* ; espèce d'*Alouette* ,
Vol. IX, 91.
- SIS ou *Sus* , en Hébreu ; *Hirondelle* , Vol. XII ,
271.
- SISELLE, en quelques provinces ; *Grive* , Vol. V ,
386.
- SISGEN, en Frise ; *Tarin* , Vol. VII, 309.
- SISIN ou *petit Chêne* , de M. Lottinger ; *Sixerin* ,
Ibid. 303.
- SISKA, en Suédois ; *Tarin* , *Ibid.* 310.
- SISKIN, en Anglois ; *Idem* , *ibid.* 309.
- SITTA, en Latin formé du Grec ; *Sittelle* , Vol.
X, 194.
- SITTACE ou *Pfittace* , en Indien ; *Perroquet* , Vol.
XI, 120.
- ΣΙΤΤΗ', en Grec , *Sittelle* , Vol. X , 194.
- SITTELLE, vulgairement *Torchepot* , *Ibid.*
— à *bec crochu* , (grande) , *Ibid.* 216.

410 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SITTELLÉ** à huppe noire, *Vol. X*, 211.
 — à huppe noire (petite), *Ibid.* 212.
 — à tête brune (petite), *Ibid.* 214.
 — à tête noire, *Ibid.* 213.
 — du Canada, *Ibid.* 209.
 — grivelée, *Ibid.* 217.
 — (petite) *Ibid.* 208.
SITTICH, en Allemand; *Perroquet*, & plus proprement, *Perruche*, *Vol. XI*, 90.
SIUTUT, dans l'île d'Oéland; *Ramier*, *Vol. IV*, 361.
SIZERIN, *Vol. VII*, 302.
SJOE-ORRE, en Suédois; *petit Guillemot*, *Vol. XVIII*, 21.
SKARY, en Norvégien; *Cormoran*, *Vol. XVI*, 43.
SKAST, en Silésie; *Orfraie*, *Vol. I*, 157.
SKATA, en Suédois; *Pie*, *Vol. V*, 117.
SKECRE, en Islandois; *Goéland brun* (jeune), *Vol. XVI*, 193.
SKEL-ENDT, en Allemand; *Morillon*, *Vol. XVII*, 325.
SKIAER-FLAECKA, en Suédois; *Avocette*, *Vol. XVI*, 279.
SKIERRO, des Lapons; rapporté au *Bourgmestre*, *Ibid.* 208.
SKOGSKNETT, *Skogsknetter*, en Suédois; *Fauvette grise*, *Vol. IX*, 192.
SKOR-AND, en Islandois; *Harle*, *Vol. XV*, 414.
SKORZEK, en Polonois; *Étourneau*, *Vol. V*, 241.
SKOUT, en York-shire; *Guillemot*, *Vol. XVIII*, 16.
SKOV-SNARRE, en Danois; *Râle de terre*, *Vol. XV*, 225.

- SKOW-LARKE , de même ; *Cujelier* , Vol. IX , 36.
- SKOWRONECK , en Polonois ; *Alouette* , *Ibid.* 3.
- SKOWRONEK-BOROWY , de même ; *Rouffeline* , *Ibid.* 85.
- SKRZIWAN , en Illyrien ; *Alouette* , *Ibid.* 2.
- SKUA , aux îles Féroë ; *Grisard* , Vol. XVI , 200.
- *hoieri* , de Clufius , *Idem* , *ibid.*
- SKUE , en Norwégien ; *Idem* , *ibid.*
- SKUR , de même ; *Bruant* , Vol. VIII , 56.
- SLANGEN-WREETER , par les Hollandois du Cap ; *Spatule* , Vol. XIV , 213.
- SLAWICK , en Illyrien ; *Roffignol* , Vol. IX , 116.
- SLOMKA , en Polonois ; *Bécasse* , Vol. XIV , 222.
- SLOWICK , de même ; *Pinfon* , Vol. VII , 155.
- SMALL-BITTERN , de Catesby ; *Crabier vert* , Vol. XIV , 142.
- SMALL-BLACK-BIRD , en Anglois ; *Troupiale noire* , Vol. V , 301.
- SMERIGLIO , en Italien ; *Émérillon* , Vol. II , 59.
- SMERLO , de même ; *Idem* , *ibid.*
- SMOTYTLINGUR , en Islandois ; *Ortolan de neige* , Vol. VIII , 40.
- SMYRLIN , en Allemand ; *Émérillon* , Vol. II , 59.
- SNAEPPA , en Suédois ; *Guignette* , Vol. XIV , 338.
- SNEEKOK , en Danois ; *Ortolan de neige* , Vol. VIII , 40.
- SNÉE-TITING , en Norwégien , *Idem* , *ibid.*
- SNEPPE , en Flamand ; *Bécasse* , Vol. XIV , 222.
- SNIEGULA , en Polonois ; *Ortolan de neige* , Vol. VIII , 38.
- SNIEZNICZKA , de même , *Idem* , *ibid.*

412 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SNIFE** or *tringa*, des Transactions Philosophiques ;
Phalarope à festons dentelés, Vol. XV, 349.
 — *Snite* ou *Snipe*, en Anglois ; *Bécassine*, Vol.
 XIV, 252.
SNOESPARF, en Suédois ; *Ortolan de neige*, Vol.
 VIII, 39.
SNOW-BIRD, de Catesby ; *Ortolan-jacobin*, *Ibid.*
 47.
SNOW-FLECK, en Écossais ; *Pinsou*, Vol. VII,
 156.
SOCEN-YREIRA, en Gallois ; *Mauvis*, Vol. V,
 429.
SOCO ; espèce de *Héron*, Vol. XIV, 105.
 — *Brasiliensibus*, de Marcgrave ; *Honoré des bois*,
Ibid. 183.
SÆGARIECK, en Turc ; *Pie*, Vol. XIII, 2.
SOEHONE, en Danois ; *petit Grèbe cornu*, Vol.
 XV, 369.
SOEKE, en Suisse ; *petite Sarcelle*, Vol. XVII,
 381.
SOELSKRIGER ou *Saelskriger*, en Norwégien ;
Ortolan de neige, Vol. VIII, 40.
SOEL-SKRIKIA, en Islandois ; *Idem*, *ibid.*
SOE-ORRE, en Norwégien ; *petit Grèbe cornu*,
 Vol. XV, 369.
SOE-PAPEGOY, aux îles Féroë ; *Macareux*, Vol.
 XVIII, 27.
SOE-UNGE, en Islandois ; *Goéland brun*, (jeune),
 Vol. XVI, 193.
SOKOL, en Polonois ; *Faucon*, Vol. II, 1.
SOLAND-GOOSE, en Anglois ; *Fou de Bassan*,
 Vol. XVI, 145.
SOLART, dans Cotgrave ; *Bécasse*, Vol. XIV,
 223.

- SOL-BAKKE, en Danois; *Hirondelle de rivage*,
Vol. XII, 385.
- SOLITAIRE, *Vol. II*, 336.
- SOLITARY sparrow, en Anglois; *Merle solitaire*,
Vol. VI, 40.
- SOLIVIAR, des Catalans, *Idem*, *ibid.*
- SONDAQUA, chez les Hurons; *Orfraie*, *Vol. I*,
 172.
- SONG-THRUSH, en Anglois; *Grive*, *Vol. V*, 386.
 — (*American*), de même; *Moqueur*, *Ibid.* 451.
- SONNEUR ou *Coracias huppé*, *Ibid.* 11.
- SOOTY, du Capitaine Cook; *Albatros à plumage
 gris brun*, *Vol. XVIII*, 12.
- SORÉE, de Catesby; *Râle de Virginie*, *Vol. XV*,
 256.
- SOR-ENTLE, en Suisse; *petite Sarcelle*, *Vol.
 XVII*, 381.
- SORT-SPOET, en Norwégien; *Pic-noir*, *Vol. XIII*,
 62.
- SOSOVÉ, espèce de *Toui*, *Vol. XI*, 391.
- SOUBUSE, *Vol. I*, 303.
- SOUCHET ou *Rouge* (Canard), *Vol. XVII*, 275.
 — *du Mexique*, de Briffon; *Souchet*, *Ibid.* 284.
- SOUCI ou *Poul*, des planches enluménées; *Roi-
 telet*, *Vol. X*, 58.
- SOUCIE ou *Soulcie*, en vieux François, *Idem*,
ibid.
- SOUI; espèce de *Tinamou*, *Vol. VIII*, 296.
- SOUI-MANGA, à Madagascar, *Vol. X*, 243.
 — à collier, *Ibid.* 254.
 — à gorge violette & poitrine rouge, *Ibid.* 251.
 — à longue queue & à capuchon violet, *Ibid.* 276.
 — brun & blanc; *Soui-manga pourpré à poitrine
 rouge* (variété), *Ibid.* 249.

414 TABLE ALPHABÉTIQUE

SOUI-MANGA , de l'île de Bourbon , Vol. X^e
273.

— de toutes couleurs , Ibid. 269.

— marron-pourpre à poitrine rouge , Ibid. 249.

— olive à gorge pourprée , Ibid. 260.

— pourpre , Ibid. 253.

— rouge , noir & blanc , Ibid. 271.

— vert à gorge rouge , Ibid. 270.

— vert à longue queue (grand) , Ibid. 280.

— vert-doré changeant à longue queue , Ibid. 278.

— violet à poitrine rouge , Ibid. 251.

SOUI-MANGAS ; oiseaux de l'ancien continent ,
qui ont rapport aux Grimpereaux , Ibid. 240.

SOULCIE , Vol. VI , 240.

SOULCIET ; espèce de Soulcie , Ibid. 243.

SOURCICLE , des Manceaux ; Roitelet , Vol. X ,
58.

SOURDE ou petite Bécassine , Vol. XIV , 263.

SOWA , en Polonois ; Chouette , Vol. II , 175.

SOWALEZNA , de même ; grand Duc , Ibid. 121.

SOWA-URSATA , de même ; Hibou , Ibid. 135.

SOWKA , de même ; Scops , Ibid. 151.

— de même ; Hulotte , Ibid. 158.

SOYKA , de même ; Geai , Vol. V , 146.

SPACSHOEK , en Suédois ; Épervier , Vol. I , 318.

SPACZIECK , en Polonois ; Etourneau , Vol. V ,
241.

SPAIARDA , en Italien ; Bruant , Vol. VIII , 54.

SPANISH nightingale , en Anglois ; Rossignol d'Es-
pagne , de Sloane , Vol. V , 337.

SPANSK-KRAOKA , en Suédois ; Rollier , Ibid.
184.

SPAR - HAWK ou Sparrow-hawk , en Anglois ;
Épervier , Vol. I , 318.

SPARLING-FOUL, de même ; *Harle*, Vol. XV, 414.

SPARUOCZOLO, dans quelques cantons d'Italie ; *Mésange*, Vol. X, 78.

SPARROW (*Bahama*), de Catesby ; *Ve-dinere*, Vol. VII, 257.

— (*black and yellow frizled*), d'Edwards ; *Pinsce frisé*, *Ibid.* 211.

— (*Guiney*), du même ; *Moineau de Guinée*, Vol. XI, 231.

— (*greater-red*), des Anglois ; *Rousserolle*, Vol. V, 405.

— (*hedge*), de même ; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 218.

— (*housé*), de même ; *Moineau*, Vol. VI, 208.

— (*long-tailed*), d'Edwards ; *Veuve mouchetée*, Vol. VII, 233.

— (*mountain*), en Anglois ; *Friquet*, Vol. VI, 231.

— (*reed*), de même ; *Ortolan de roseaux*, Vol. VIII, 16.

— (*scarlet*), des Anglois ; *Scarlate*, Vol. VII, 340.

— (*solitary*), en Anglois ; *Merle solitaire*, Vol. VI, 40.

SPARVIERO, en Italien ; *Epervier*, Vol. I, 318.

SPATULE, Vol. XIV, 202.

— *couleur de rose*, de Brisson ; *Spatule d'Amérique*, *Ibid.* 215.

— *d'Amérique*, *Ibid.* 214.

— *écarlate*, de Brisson ; *Spatule d'Amérique*, *Ibid.* 215.

SPATZ (*persianischer*), (*rohr*), (*turkischer*), en Autriche ; *Remiz*, Vol. X, 142.

416 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SPATZEK, en Polonois; *Etourneau*, Vol. V, 241.
- SPECHT, en Allemand; *Pic*, Vol. XIII, 2.
- (*bunt*), (*elster*), (*weiss*), de même; *petit Pic noir*, *Ibid.* 81.
- (*grosser*), (*kraë*), (*schwartz*), de même; *Pic noir*, *Ibid.* 62.
- (*grun*), de même; *Pic-vert*, *Ibid.* 9.
- (*klein bundter*), de même; *petit Epeiche*, *Ibid.* 93.
- (*kleinere grau*), de même; *Grimpereau*, Vol. X, 225.
- (*kletten*), de même; *Grimpereau de muraille*, *Ibid.* 233.
- (*mur*), de même, *Idem*, *ibid.*
- SPECHTARTIGE-MEISE, de même; *Sittelle*, *Ibid.* 196.
- SPECHTLE, de même; *petit Epeiche*, Vol. XIII, 93.
- SPECHTLE (*blau*), de même; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- SPEIREN, en basse Allemagne; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 383.
- ΣΠΕΛΕΚΤΟΣ, dans Hétychius; *Pic*, Vol. XIII, 1.
- SPELVIERO, en Italien; *Crave*, Vol. V, 1.
- SPEURER, de Baltner; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 75.
- SPERATA, de Linnæus; *Soui-manga marron-pourpré à poitrine rouge*, Vol. X, 247.
- SPERBER, en Allemand; *Epervier*, Vol. I, 318.
- SPERLING (*berg*), de même; *Friquet*, Vol. VI, 231.
- (*feld*), de même, *Idem*, *ibid.*
- (*schwartz*), de Klein; *Pinçon noir aux yeux rouges*, Vol. VII, 201.

- ΣΠΕΡΜΟΛΟΤΟΣ, en Grec ; *Freux*, Vol. V, 75.
- SPERNUZZOLA, à Rome ; *Charbonnière*, Vol. X, 100.
- en Italien ; *Mésange bleue*, *Ibid.* 127.
- SPERWEN, en Allemand ; *Epervier*, Vol. I, 318.
- SPEYERL, en Autriche ; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 360.
- SPHENISCUS, dans la nomenclature de Briffon ; *Manchot*, Vol. XVIII, 87.
- de Moehring ; *Macareux*, *Ibid.* 28.
- SPICHT, en Flamand ; *Pic*, Vol. XIII, 2.
- SPICIFÈRE, Vol. IV, 118.
- SPIDER-CATCHER, en Anglois ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 234.
- SPIEGEL-ENT, sur le lac majeur ; *Canard sauvage*, Vol. XVII, 169.
- SPIEGEL-MEISS, en Allemand ; *Charbonnière*, Vol. X, 99.
- SPIER, de même ; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 360.
- SPIES-ENDTE, en Silésie ; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
- SPIES-LOËRCHÉ, en Silésien ; *Spipolette*, Vol. IX, 61.
- SPILL-KRAOKA, en Suédois ; *Pic-noir*, Vol. XIII, 62.
- ΣΠΙΝΙΑΤΑ, en Grec moderne ; *Venturon*, Vol. VII, 6.
- ΣΠΙΝΟ΄Σ, nom appliqué au *Tarin*, *Ibid.* 309.
- SPINUS, en Latin, *Idem*, *ibid.*
- SPINZAGO, sur le lac majeur ; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- *d'acqua*, de même ; *Avocette*, Vol. XVI, 279.
- SPIPOLA *alba*, d'Aldrovande, *Farlouse blanche*, Vol. IX, 51.

418 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SPIPOLETTA, à Florence; *Spipolette*, Vol. IX, 61.
 SPIPOLETTE, espèce d'*Alouette*, *Ibid.*
 SPIRCK-SCHWALBE, en vieux Allemand; *Hirondelle de fenêtre*, Vol. XII, 360.
 SPIZA, *Pinson*, par plusieurs, Vol. VII, 155, mais plutôt, *Pinson d'Ardenne*, *Ibid.* 176.
 ΣΠΙΖΑ', en Grec; *Pinson*, *Ibid.* 155.
 SPITZ-BARTIGER, en Allemand; *Moustache*, Vol. X, 135.
 SPITZ-SCHWANTZ, de même; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
 SPIZITES (*parus*), dans Aristote; *Charbonnière*, Vol. X, 99.
 SPOET (*gnul*), (*gron*), en Danois; *Pic-vert*, Vol. XIII, 9.
 SPOET-MEISSE, de même; *Sittelle*, Vol. X, 196.
 SPONSA, de Linnæus; *beau Canard huppé*, Vol. XVII, 351.
 SPOON-BIL, en Anglois; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
 SPOON-BILL (*Américain*), de Sloane; *Spatule d'Amérique*, *Ibid.* 218.
 SPOON-BILL'D DUCK, en Anglois; *Morillon*, Vol. XVII, 325.
 SPRECHE ou *Sprehc*, en Allemand; *Etourneau*, Vol. V, 241.
 SPREUGLICHT-ENDETE, en Allemand; *Sarcelle*, Vol. XVII, 373.
 SPREUVE ou *Sprue*, en Flamand; *Etourneau*, Vol. V, 241.
 SPROSS-VOGEL ou *Sproffer*, en Allemand; *grand Rossignol*, Vol. IX, 162.
 SPUE, en Norwégien; *Courlis*, Vol. XV, 29.
SPYREN

SPYREN , en Suisse ; *Martinet noir* , Vol. XII ,
400.

— (*mue ou mur*) , (*munster*) , (*wyffe*) , en Alle-
mand ; *Hirondelle de fenêtre* , *Ibid.* 358.

SQUAIOTTA ou *Quaiotta* , dans le Bolonois ;
Crabier caiot , Vol. XIV , 118.

SQUAIOTTO , de Willughby , *Idem* , *ibid.*

SQUATAROLA , des Vénitiens & de Linnæus ;
Vanneau-Pluvier , Vol. XV , 107.

STAAL-SNEPPE , en Suédois & en Danois ; *Com-
battant* (dans la mue) , Vol. XIV , 311.

STAAR ou *Staer* , en Allemand ; *Étourneau* , Vol.
V , 241.

STANCHEL ou *Stannel* , en Écossé ; *Cresserelle* ,
Vol. II , 48.

STARDA , en Italien ; *Outarde* , Vol. III , 1.

STARE , en Anglois & en Suédois ; *Étourneau* ,
Vol. V , 241.

— (*indian*) , des Anglois ; *Mainate* , Vol. VI ,
125.

STARIKI , de Kamtschatka , de *Steller* , Vol. XVIII ,
130.

STARLING ou *Starll* , en Anglois ; *Étourneau* ,
Vol. V , 241.

— (*red-winged*) , de même ; *Commandeur* , *Ibid.*
293.

— (*yellow-indian*) , d'Edwards ; *Loriot de la
Chine* (femelle) , *Ibid.* 362.

STARTAGNA , *Startagina* , vulgairement en Italie ;
Fauvette babillarde , Vol. IX , 195.

STARN , en Allemand ; *Étourneau* , Vol. V ,
241.

STAS-HAWK , en Anglois ; *Autour* , Vol. I ,
326.

420 TABLE ALPHABÉTIQUE

- STECHE**R (*stiegen*, *mencken*), dans Schwenckfeld ;
Bergeronette grise, Vol. IX, 377.
- STEEN-SWALEMEN**, en Hollandois ; *Martinet noir*, Vol. XII, 400.
- STEGGLICK**, en Illyrien ; *Chardonneret*, Vol. VII, 261.
- STEIN-ADLER**, en Allemand ; *petit Aigle*, Vol. I, 127.
- STEIN-AMSEL**, de même ; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- STEIN-BEYSSER**, *Stein-bicker*, de même ; *Alouette de mer*, Vol. XIV, 352.
- STEIN-EMMERLING**, en Autriche ; *Bruant fou*, Vol. VIII, 69.
- STEIN-EULE**, en Allemand ; *Chouette*, Vol. II, 176.
- STEIN-GAELLYL**, de même ; *Bécasseau*, Vol. XIV, 329.
- STEIN-HENFFLING**, de Schwenckfeld ; *Linotte de montagne*, Vol. VII, 106.
- STEIN-HETZ**, en Allemand ; *Choquard*, Vol. V, 105.
- STEIN-KRAE** ou *Stein-tulen*, de même ; *Crave*, *Ibid.* 2.
- STEIN-KUTZ**, en Allemand ; *Chouette*, Vol. II, 176.
- STEIN-LERCH**, dans Gesner ; *Lulu*, Vol. IX, 105.
- STEIN-RAP**, à Zurich ; *Coracias huppé*, Vol. V, 11.
- STEIN-REITLING**, en Allemand ; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.
- STEIN-ROETELE**, de même ; *Idem*, *ibid.*
- STEIN-TAHEN**, de même ; *Crave*, Vol. V, 2.
- STEIN-TROSTEL**, de même ; *Merle de roche*, Vol. VI, 31.

- STELLA** avis, d'Aldrovande; mal-à-propos rapporté à la *petite Outarde*, Vol. III, 61.
- STELTZ** (*wyffe und schwartze*), (*bach*), (*wasser*), en Allemand; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- STEN-NAECKTERGAHL**, en Suédois; *Merle solitaire*, Vol. VI, 40.
- STENSGUETTA** ou *Stensgwaetta*, de même; *Motteux*, Vol. IX, 341.
- STERCORAIRE** ou *Labbe*, Vol. XVI, 243.
- à *longue queue*, de Brisson; *Labbe à longue queue*, *Ibid.* 249.
- à *longue queue*, de Sibérie, des planches enluminées; *Labbe à longue queue*, *Idem*, *ibid.*
- *rayé*, de Brisson; rapporté au *Labbe à longue queue*, *Ibid.* 251.
- STERLYNG**, en Anglois; *Etourneau*, Vol. V, 241.
- STERNA**, des Nomenclateurs & de Turner; *Hirondelle de mer*, Vol. XVI, 67.
- du même, d'Aldrovande & autres; *Pierre-garin*, *Ibid.* 75.
- *nigra*, de Linnæus; *petite Hirondelle de mer*, *Ibid.* 85.
- *stolida*, du même; *Noddi*, *Ibid.* 273.
- STICHERLING**, dans Schwenckfeld; *Bergeronette grise*, Vol. IX, 377.
- STIEGLITZ**, *Stigelitz*, *Stiglitz*, en Allemand; *Char-donneret*, Vol. VII, 261.
- (*pfannen*), de même; *Mésange à longue queue*, Vol. X, 160.
- STIEL**, de même, *Idem*, *ibid.*
- STIGLITZA**, en Suédois; *Chardonneret*, Vol. VII, 263.

422 TABLE ALPHABÉTIQUE

- STINT, en Anglois ; *Alouette de mer*, Vol. XIV, 352.
- STIRN, dans les Langues du Nord ; *Hirondelle de mer*, Vol. XVI, 67.
- STOCK-EULE, en Allemand ; *Chat-huant*, Vol. II, 163.
- STOCK-HENFLING, de même ; *Sizerin*, Vol. VII, 302.
- STOEPLING, en Silésien ; *Spipolette*, Vol. IX, 61.
- STOER, en Allemand ; *Etourneau*, Vol. V, 241.
- STOK-EULE, de même ; *Scops*, Vol. II, 151.
- STOLZO, chez les Grisons ; *Tetras*, Vol. III, 278.
- STONE-CHATTER, *Stone-smich*, en Angleterre ; *Traquet*, Vol. IX, 312.
- STONE-CURLEW, de même ; *grand Pluvier*, Vol. XV, 164.
- STONE GALL, en Ecoffe ; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- STONE-PLÖVER, mal-à-propos en quelques endroits de la côte d'Angleterre ; *grande Barge rousse*, Vol. XIV, 287.
- en Anglois ; *Courlis de terre*, *Idem*, *ibid.*
- STOPAROLA, de Schwenckfeld ; *Spipolette*, Vol. IX, 61.
- par les Oiseleurs Bolonois ; *Fauvette grise*, *Idem*, *ibid.* 192.
- *aut stoparolæ similis*, dans Willughby, Vol. VIII, 304.
- STORCK, en Allemand & en Anglois ; *Cigogne*, Vol. XIII, 370.
- STORK, en Danois ; *Idem*, *ibid.* 371.
- STORNELL, en Catalan, *Etourneau*, Vol. V 241.
- STORNELLO, en Italien, *Idem*, *ibid.*
- STORNO, de même, *Idem*, *ibid.*

- STORNO *marino*, aux environs de Bologne; *Merle couleur de rose*, Vol. VI, 27.
- STOURNE ou *Etourneau de la Louisiane*, Vol. V, 263.
- STOWICK WIEKSZY, en Polonois; *grand Rossignol*, Vol. IX, 162.
- STRAGALINO, chez les Grecs modernes; *Char-donneret*, Vol. VII, 261.
- STRAGAZZINA, en Italien; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- STRAKAVEL, en Illyrien; *Pie*, Vol. V, 117.
- STRAND-LOOPER, en Hollandois; *Alouette de mer*, Vol. XIV, 352.
- STRAND-PIPARE en Suédois; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 142.
- STRAND-SKADE, *Strande-skuire*, en Norwégien, *Huitrier*, *Ibid.* 185.
- STRAND-SNARRE, de même; *Râle d'eau*, *Ibid.* 237.
- STRAND-SWALE, de même; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 385.
- STRANDSKJURA, dans l'île d'Oéland; *Huitrier*, Vol. XV, 185.
- STRAPAZZINO, à Bologne; *Cul-blanc roufsâtre*, Vol. IX, 354.
- STRAULE-KUTGEGHEF, en Lapponie; *Kutgeghéf*, Vol. XVI, 218.
- STRAUS-ENDTE, en Allemand; *Garrot*, Vol. XVII, 318.
- STRAUSS ou *Struff*, de même; *Autruche*, Vol. II, 212.
- STRAUZ-ENDT, de Gesner; *petit Morillon*, Vol. XVII, 331.

424 TABLE ALPHABÉTIQUE

- STRESCHIS, en Sibérie; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 385.
- STREIT-SCHNEPFE, de Frisch; *Combattant*, Vol. XIV, 312.
- STRICCIOLO, en Toscan; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
- STRILLOZZO, en Italien; *Proyer*, Vol. VIII, 73.
- STRIX & *Fresaille*, dans Bélon, par erreur; *Engoulevent*, Vol. XII, 216.
- de Gefner & d'Aldrovande; *Chat-huant*, Vol. II, 163.
- *capite lævi, corpore albido*, de Linnæus; *Harfang*, *Ibid.* 197.
- STRNAD, en Illyrien; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- STROKA, en Polonois; *Pie*, Vol. V, 117.
- STROKOS-WIEKSZY, en Polonois; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- STROM-FINCK, de Clusius, Niéremberg & Wilughby; *Oiseau de tempête*, Vol. XVII, 470.
- STRONT-VOGEL, *Stront-jager*; noms appliqués par les Hollandois du Cap, suivant Kolbe, au *Vautour-urubu*, Vol. I, 254.
- ΣΤΡΥΘΟΣ, en Grec; *Autruche*, Vol. II, 212.
- de même; *Moineau*, génériquement, Vol. VI, 208.
- ΣΤΡΟΥΘΟΣ ΑΤΡΙΟΣ, en Grec; *Friquet*, *Ibid.* 231.
- STRUSSLER, en Suisse; *Roitelet*, Vol. X, 59.
- STRUND-JAGER, des Hollandois; *Labbe*, Vol. XVI, 243.
- STRUNDT-JAGER, de Ray; *Labbe à longue queue*, *Ibid.* 249.
- STRUSS, en Allemand; *Autruche*, Vol. II, 212.
- STRUTHIO, en Latin, *Idem*, *ibid.*
- de Niéremberg; *Touyou*, *Ibid.* 290.

- STRUTZO ou *Struzzo*, en Italien; *Autruche*, Vol. II, 212.
- STUFLOTTO, à Bologne; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- STURNELLUS, en Latin; *Etourneau*, Vol. V, 241.
- STURNINO, en Portugais, *Idem*, *ibid.*
- STURNO, en Italien; *Etourneau*, *Ibid.* 241.
- STURNUS, en Latin, *Idem*, *ibid.*
- *niger*, dans Linnæus; *Merle d'eau*, Vol. XV, 208.
- SUASI, de Kamtschatka; *espèce de Canard*, Vol. XVII, 421.
- SUB-AQUILA, de Gaza; *Pernoptère*, Vol. I, 209.
- SUBBUTEO, en Latin moderne; *Soubuze*, *Ibid.* 303.
- d'Aldrovande; *Hébreau*, Vol. II, 43.
- SUCET ou *petit Sucet*, dans l'Orléanois; *Roitelet*, Vol. X, 61.
- SUCRIER; espèce de *Guit-guit* ou de *Grimpereau d'Amérique*, *Ibid.* 309.
- SUFFULENO, en Italien; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- SUFLOTTO, de même, *Idem*, *ibid.* 98.
- SULA, en Latin moderne de nomenclature; *Foa*, Vol. XVI, 119.
- aux îles Féroë; *Fou de Bassan*, *Ibid.* 145.
- dans Brisson; *Frégate*, *Ibid.* 153.
- *Hoieri*, de Clusius; *Fou de Bassan*, *Ibid.* 145.
- SULU (*dig*), (*sand*), en Norvégien; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 385.
- (*field*), (*siwart*), de même; *Martinet noir*, *Ibid.* 401.
- SUMMER-DUCK, de Catesby; *beau Canard huppé*, Vol. XVII, 351.

426 TABLE ALPHABÉTIQUE

- SUMMER-ROETELE, en Allemand; *Rosignol de muraille*, Vol. IX, 247.
- SUMMER-TEAL, en Anglois; *Sarcette d'été*, Vol. XVII, 386.
- SUMMER-ZAUN-KOENIG, en Allemand; *Roi-telet*, Vol. X, 60.
- SUMMOODROA-CAUKI, à la côte de Malabar; *Bec-en-ciseaux*, Vol. XVI, 270.
- SUND-VOGEL, en Silésie; *Perdrix de mer*, Vol. XIV, 342.
- SUPERBE; *Manucode noir de la nouvelle Guinée*, Vol. V, 231.
- SUPERCILIOSUS, de Linnæus; *Patirich*, Vol. XII, 193.
- SURGLUN, en Langue turque; *Faisan*, Vol. IV, 60.
- SURI au Chili; *Touyou*, Vol. II, 291.
- SUS, en Hébreu, selon quelques-uns; *Grue*, Vol. XIII, 418.
- SUSURADA, en Italien, dans Bélon, *Lavandière*, Vol. IX, 374.
- SUYUNTU, au Pérou; *Vautour-arubu*, Vol. I, 246.
- SVALE (*blint*), (*dig*), (*jord*), en Danois; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 385.
- (*bye*), (*hwid*), (*rive skorsteens*), (*tag-skitegs*), de même; *Hirondelle de fenêtre*, *Ibid.* 360.
- (*kirke-muar*), (*foe*), (*steen*), de même; *Martinet noir*, *Ibid.* 401.
- (*forstu*), de même; *Hirondelle de cheminée*; *Ibid.* 328.
- SWALA (*back*), (*strand*), en Suédois; *Hirondelle de rivage*, *Ibid.* 384.

- SWALE , en Saxon ; *Hirondelle* , Vol. XII , 271.
- SWALEM , en Hollandois ; *Hirondelle de cheminée* ,
Ibid. 326.
- SWALLOW , en Anglois ; *Hirondelle* , *Ibid.* 271.
- (*common , or house*) , de même , *Hirondelle de*
cheminée , *Ibid.* 327.
- (*chimney*) , de même , *Idem* , *ibid.*
- (*great*) , de même ; *Martinet noir* , *Ibid.* 400.
- *geld-finch* , d'Albin ; *Chardonneret à capuchon noir* ,
Vol. VII , 284.
- (*house*) , de Browne ; *Hirondelle de fenêtre*
(*variété*) , Vol. XII , 382.
- (*lessèr sea*) , en Anglois ; *petite Hirondelle de*
mer , Vol. XVI , 84.
- (*rough-footed*) , dans Charleton ; *Hirondelle de*
fenêtre , Vol. XII , 358.
- (*see*) , en Anglois ; *Hirondelle de mer* , Vol.
XVI , 67.
- (*smal-black sea*) , de même ; *Guiffette noire* ,
Ibid. 90.
- SWALWE , en Flamand ; *Hirondelle* , Vol. XII , 271.
- SWAN , en Anglois & en Suédois ; *Cygne* , Vol.
XVII , 2.
- SWAN-GOOSE , en Anglois (*Oie-cygne*) ; *Oie de*
Guinée , *Ibid.* 106.
- SWART-BAKUR , en Islandois ; *Goéland à manteau*
noir , Vol. XVI , 187.
- SWART-BAG , en Danois , *Idem* , *ibid.*
- SWARTLASSE , en Suédois ; *Labbe à longue queue* ,
Ibid. 249.
- SWENSKA , de même ; *Verdier* , Vol. VII , 241.
- SWIFT , en Anglois ; *Martinet noir* , Vol. XII ,
400.
- SWIMERE , en Allemand , *Lanier* , Vol. I , 345.

428 TABLE ALPHABÉTIQUE

SWINE-PIPE ; en Anglois ; *Manvis* , Vol. V ;
429.

ΣΥΚΑΛΙΣ nom Grec appliqué au *Bec-figue* & aux
Fauvettes , Vol. IX , 181.

ΣΥΚΑΛΙΣ , en Grec ; *Bec-figue* , *Ibid.* 273.

ΖΥΚΟΦΑΤΟΣ , en Grec moderne ; *Loriot* , Vol. V ,
349.

ΣΥΚΟΡΑ , en Illyrien ; *Mésange* , Vol. X , 78.

SYLVIA , dans Klein ; *Rossignol de muraille* , Vol.
IX , 248.

— du même ; *Rouge-quene* , *Ibid.* 261.

— du même ; *Bec-figue* , *Ibid.* 272.

— du même & de Rzaczynski ; *Rouge-gorge* ,
Ibid. 286.

— du même ; *Tarier* , *Ibid.* 323.

— du même ; *Motteux* , *Ibid.* 341.

— du même ; *Lavandière* , *Ibid.* 363.

— *gulâ phæniceâ* , du même ; *Todier de l'Amé-*
rique septentrionale , Vol. XIII , 332.

— *pectore rubro* , de quelques Ornithologistes ;
Merle de roche , Vol. VI , 31.

— *versicolor* , de Klein ; *Guit-guit varié* , Vol. X ,
306.

— *viridis capite cyaneo* , du même ; *Guit-guit vert*
& *bleu à gorge blanche* , *Ibid.* 301.

SYROPERDIX , nom appliqué au *Ganga* ; Vol.
III , 353.

— d'Élien , Vol. IV , 193.

SYVIGW , en ancien Breton ; *Roitelet* , Vol. X ,
59.

T

TABADURU , aux Philippines ; *Goulin* , Vol.
VI , 131.

- TABELLARIA** *Aldrovandi*, dans Charleton; *Coureur*, Vol. XVI, 288.
- TACAB**, en Persan; *Pélican*, *Ibid.* 1.
- TACATACAS**, en langue Péruvienne; *Pics*, & par une fausse application, *Toucas*, Vol. XIII, 167.
- TACCO**; espèce de *Coucou*, Vol. XII, 65.
- TACCOLA** ou *Tatula*, en Italien; *Crave*, Vol. V, 1.
- TADORNA**, des Ornithologistes; *Tadorne*, Vol. XVII, 294 & 295.
- TADORNE**, *Ibid.* 294.
- TAELTING**, en Suédois; *Moineau*, Vol. VI, 208.
- TAERN**, *Terns*, dans les langues du Nord; *Hirondelle de mer*, Vol. XVI, 67.
- TAESCHENMUL**, en Allemand, par quelques-uns; *Souchet*, Vol. XVII, 275.
- TAGAC**, aux Philippines & spécialement à Luçon; *Cygne*, *Ibid.* 2.
- TAGENARIOS** ou *Taginari*; noms corrompus d'*Attagen*, *Attagas*, Vol. III, 369.
- TAGE-SCHLAEFFER**, en Allemand; *Engoulevent*, Vol. XII, 217.
- TAGINARI**, par les Grecs modernes; *Attagas*, Vol. III, 369.
- ΤΑΙΡΤΑΨΙΟΣ**, de Suidas; *Idem*, *ibid.* 375.
- TAGSCHLAEGER**; en Allemand; *Rossignol*, Vol. IX, 117.
- TAHE**, de même; *Choucas*, Vol. V, 95.
- TAHEN**, chez les Grisons; *Choquard*, *Ibid.* 105.
- TAHIE**, à Madagascar; espèce de *Sarcelle*, Vol. XVII, 422.
- TAIT-SOU**; espèce de *Coucou*, Vol. XII, 50.
- TALABONG**, aux Philippines; *Héron blanc*, Vol. XIV, 87.
- TALAO**, de Séba, Vol. VII, 397.

430 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TALAPIO & *Picucule de Cayenne*, des planches enluminées; *Pic-grimpereau*, Vol. XIII, 122.
- TALARIDE, à Malte; *grand Pluvier*, Vol. XV, 173.
- TALBIN, en Suédois; *Gros-bec*, Vol. VI, 166.
- TALCHICUATLI, à la nouvelle Espagne; espèce de *Scops*, Vol. II, 156.
- TALEVE, de Madagascar, des planches enluminées; *Poule sultane*, Vol. XV, 302.
- TALG-OXE, en Suédois; *Charbonnière*, Vol. X, 100.
- TALING, en Hollandois; *petite Sarcelle*, Vol. XVII, 381.
- TAMATIA, Vol. XIII, 139.
- à collier, *Ibid.* 145.
- à tête & gorge rouges, *Ibid.* 143.
- au Brésil; *Savacou*, Vol. XIV, 195.
- *guacu*, de Pifon; *Tamatia*, Vol. XIII, 139.
- (le beau), *Ibid.* 147.
- TAMATIAS noirs & blancs, *Ibid.* 148.
- TAMBILAGAN, à l'île de Luçon; *Mouette cendrée*, Vol. XVI, 231.
- TAME-DUCK, en Anglois; *Canard privé*, Vol. XVII, 168.
- TAME-SWAN, de même; *Cygne privé*, *Ibid.* 2.
- TANAOMBÉ ou *Merle de Madagascar*, Vol. VI, 81.
- TANAS, chez les Nègres du Sénégal; sorte de *Faucon huppé*, Vol. II, 41.
- TANGARA, (grand), Vol. VII, 334.
- de Brisson & des planches enluminées; *Sep-ticolor*, *Ibid.* 393.
- dans Jonfou; *Tijé*, Vol. VIII, 152.
- TANGARA appelé *Manakin*, de Salerne; *Manakin à tête rouge*, *Ibid.* 162.

- à gorge noire, *Vol. VII, 400.*
- à tête rousse, des planches enluminées; *Passé-vert* (femelle), *Ibid. 386.*
- bleu, *Ibid. 398.*
- *Idem*, de la *Caroline*, de *Briffon*; *Ministre*, *Ibid. 123.*
- du *Bresil*, du même & des planches enluminées; *Turquin*, *Ibid. 363.*
- brun d'Amérique, des planches enluminées; *Rouge-cap*, *Ibid. 377.*
- de *Cayenne*, de *Salerne*; *Septicolor*, *Ibid. 393.*
- de *Cayenne*, des planches enluminées; *Syacou*, *Ibid. 406.*
- *Idem*, des mêmes; *Teité* (variété), *Ibid. 417.*
- *Idem*, des mêmes; & *Tangara noir & jaune de Cayenne*, de *Briffon*; *Teité*, *Ibid. 418.*
- *Idem*, des mêmes; *Tangara nègre*, *Ibid. 419.*
- de la *Guyane*, des mêmes; *Oiseaux silencieux*, *Ibidem, 429.*
- des bois, de *Cayenne*, des mêmes; *grand Tangara*, *Ibid. 334.*
- *Diable enrhumé*, *Ibid. 382.*
- du *Bresil*, des planches enluminées; *Septicolor*, *Ibidem, 393.*
- *Idem*, des mêmes; *Teité*, *Ibid. 415.*
- du *Canada*, 350.
- du *Mexique*, appelé *Cardinal*, des planches enluminées; *Scarlate*, *Ibid. 340.*
- du *Mississipi*, 353.
- du *Pérou*, des planches enluminées; *Rou-verdin*, *Ibidem, 404.*
- TANGARA huppé**, de *Cayenne*, des mêmes; *Houppette*, *Vol. VII, 336.*

432 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TANGARA huppé, de la Guyane, Vol. VII, 336.
 — jaune à tête noire, des mêmes; Mordoré, Ibid. 358.
 — nègre, Ibid. 419.
 — noir, & Tangara roux, Ibid. 361.
 — noir, du Brésil, de Brisson; Jacarini, Ibid. 412.
 — noir & jaune, du Brésil, du même; Teité, Ibid. 416.
 — olive, des planches enluminées; Tangara à gorge noire, Ibid. 400.
 — Idem, de la Louisiane, des mêmes; Gris olive, Ibid. 392.
 — pourpré, des mêmes; Bec d'argent, Ibid. 366.
 — prima Brasiliensibus, de Marcgrawe; Septicolor, Ibid. 393.
 — tacheté, de Cayenne, des planches enluminées; Tangara diable enrhumé, Ibid. 383.
 — Idem, des Indes, des mêmes & de Brisson; Syacou, Ibid. 406.
 — varié à tête bleue, de Cayenne, des planches enluminées; Tricolor, Ibid. 391.
 — Idem, à tête verte, des mêmes; Ibid. 390.
 — Idem, du Brésil, de Brisson; Syacou, Ibid. 407.
 — vert, du Brésil, Ibid. 379.
 TANGARAS, Ibid. 330.
 TANGARÆ secunda species, de Marcgrawe, Manakin à tête rouge, Vol. VIII, 161.
 TANGAROU, des planches enluminées; Tangara noir (femelle), Vol. VII, 361.
 TANGAVIO, espèce de Tangara, Ibid. 338.
 TANNEN-HEHER, en Allemand; Cassé-noix, Vol. V, 168.

TANNEN-MEISE, en Allemand; *petite Charbonnière*, Vol. X, III.

TANTALUS *loculator*, de Klein; *Couricca*, Vol. XIII, 403.

ΤΑΝ'Σ, en Grec; *Paon*, Vol. IV, I.

ΤΑΝΣ ΑΤΡΙΟΣ, de même; *Vanneau*, Vol. XV, 76.

TAPARARA; espèce de *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 305.

TAPERA, des Breiliens, dans *Marcgrave*; *Tapère*, Vol. XII, 448.

TAPÈRE; espèce d'*Hirondelle* ou de *Martinet*, *Ibid.*

TAPIRÉ (*Perroquet*), Vol. XI, 91 & 331.

TAPON, dans *Salerne*; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 99.

TAPE-BOIS, en quelques endroits; *Sittelle*, Vol. X, 196.

TARABÉ; *Amazone à tête rouge*, Vol. XI, 297.

TARANGOLO, *Taraniolo*, en Italien; *Corlieu*, Vol. XV, 40.

TARDA (*avis*), en Latin; *Outarde*, Vol. III, I.

TARDA, de Frisch; *Idem*, *ibid.*

TARDILINGUA, dans *Saint-Chrysoftôme*; *Rossignol*, Vol. IX, 116.

TARIER, *Ibid.* 323.

TARIN, Vol. VII, 309.

— de la nouvelle *Yorck*; *Tarin* (variété), *Ibid.* 324.

— du *Mexique*, de *Briffon*; *Acatéchili*, *Ibid.* 329.

— noir (variété), *Ibid.* 326.

— *Idem*, du *Mexique*, de *Briffon*; *Catotol*, *Ibid.* 328.

TARINGTING, à l'île de *Luçon*; espèce de *Mouette*, Vol. XVI, 241.

TARLINO, en *Pouille*; *Courlis*, Vol. XV, 28.

TARROCK, en *Cornouailles*; *Kutgeghes*, Vol. XVI, 218.

434 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TARTARET, de nos vieux Fauconniers; *Faucon-pélerin* (variété), *Vol. II*, 18.
- TARTARI, en Italien; *Hirondelle de fenêtre*, *Vol. XII*, 358.
- de même; *Hirondelle de rivage*, *Ibid.* 383.
- TARTARIEU, en quelques endroits; *Martin-pêcheur*, *Vol. XIII*, 242.
- TARTARIN, dans Bélon; *Idem*, *ibid.* 243.
- TATAC, de Séba; *Oiseau rouge à bec de Grimpereau*, *Vol. X*, 284.
- TATACH, à Madagascar; espèce de *Sarcelle*, *Vol. XVII*, 422.
- TATERLAS, en Picardie; *Barges*, *Vol. XIV*, 277.
- TATI, à la côte de Coromandel; espèce de *Grimpereau*, *Vol. XI*, 72.
- TATTARET, de l'Histoire générale des Voyages; *Mouette cendrée*, *Vol. XVI*, 230.
- TATTAROK, des Groënlandois; rapporté au *Bougmestre*, *Ibid.* 208.
- TATTULA, en Italien; *Choucas*, *Vol. V*, 95.
- TAUBE ou *Tauben*, en Allemand; *Pigeon domestique*, *Vol. IV*, 316.
- TAUCHER, de même; *Plongeon*, *Vol. XV*, 387.
- TAUCHERLEIN, de même; *Foulque*, *Ibid.* 327.
- TAURUS, de Pline; ne paroît pas être le *Butor*, *Vol. XIV*, 160.
- TAVA, à Kamtschatka; *Râle de terre*, *Vol. XV*, 233.
- TAVON, des Philippines, *Vol. XVIII*, 132.
- TAVOUA; espèce de *Papégai*, *Vol. XI*, 337.
- TAWNY-OWL, de la Zoologie Britannique, *Chat-huant*, *Vol. II*, 163.
- TAYA-TAYA, par les Indiens de la Guyane; *Bec-en-ciseaux*, *Vol. XVI*, 262.

- TCHA-CHERT, à Madagascar; forte de *Pic-grièche*,
Vol. II, 89.
- TCHA-CHERT-BÉ, de même; *Schet-bé* (variété),
Ibid. 95.
- TCHEIEIA, en Langue Koriaque; *Bécasse*, *Vol.*
XIV, 244.
- TCHELUK, en Turc, *Idem*, *ibid.* 222.
- TCHERIC, à Madagascar; *Cheric*, *Vol. IX*,
405.
- TCHERNETI, de Kamtschatka; espèce de *Canard*,
Vol. XVII, 421.
- TCHIAOU, chez les Turcs; *Huppe*, *Vol. XII*,
119.
- TCHI-PARDRIZ, à Montelimart; *Proyer*, *Vol.*
VIII, 74.
- TCHIRKA, en Russie; *Sarcelle*, *Vol. XVII*,
373.
- TCHIRKI, de Kamtschatka; espèce de *Canard*,
Ibid. 421.
- TCHIRNABO, dans les Alpes; *Charbonnière*, *Vol.*
X, 99.
- TCHOULT; en Guienne; *Friquet*, *Vol. VI*,
229.
- TEAL (*blue-winged*), de Catesby; *Sarcelle-foucron-*
rette, *Ibid.* 405.
- (*common*), de Ray; *petite Sarcelle*, *Ibid.*
384.
- (*summer*), en Anglois; *Sarcelle d'été*, *Ibid.*
386.
- TECOLOTL, de Fernandès; paroît être un *Hibou*,
Vol. II, 141.
- TECTEO, à l'île de Bourbon; espèce de *Gobe-*
mouche, *Vol. VIII*, 324.
- TEITÉ; espèce de *Tangara*, *Vol. VII*, 415.

436 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TEITEI, en Brésilien ; *Teité*, Vol. VII, 415.
- TEMOCHOLLI, des Mexicains ; *Hocco*, Vol. IV, 129.
- TEMPATLAHOAC, de Fernandès, rapporté au *Souchet*, Vol. XVII, 284.
- TEN-ROU-JOULON, de Célèbes ; espèce de *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 282.
- TEOAUHTOTOTL, de Fernandes, Vol. VII, 384.
- TEPETOTOTL ou Oiseau de montagne, des Mexicains ; *Hocco*, Vol. IV, 129.
- TERAT-BOULAN ou Merle des Indes, Vol. VI, 98.
- TERCOU, *Torou*, *Turcot*, dans Bélon ; *Torcol*, Vol. XIII, 126.
- TERIN ou *Tirin*, selon quelques-uns ; *Tarin*, Vol. VII, 311.
- TERITS, dans Bélon ; *Proyer*, Vol. VIII, 73.
- TERLINO, en Pouille ; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- TERNIER, en Auvergne ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 233.
- TERNS, dans les Langues du Nord ; *Hiron-delle de mer*, Vol. XVI, 67.
- TERRARUSO, dans le Bolonois ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
- TERRASSON, en quelques provinces ; *Motteux*, Vol. IX, 349.
- TERSA, de Linnæus ; *Tersine*, Vol. VIII, 200.
- TERSINE ; espèce de *Cotinga*, *Ibid.*
- TESQUIZANA ou *Tequixquiacazanatl*, du Mexique ; rapporté à la *Pie de la Jamaïque*, Vol. V, 136.
- TESTA-NERA, en Piémont ; *Charbonnière*, Vol. X, 100.
- TESTO-ROUSSO, en Provence ; *Fauvette à tête noire* (femelle), Vol. IX, 181.

TBTE, en Norwégien, Nonnette cendrée, Vol. X, 116.

TÉTÉMA; espèce de Fourmilier, Vol. VIII, 242.

TETRAO magnus, en Latin; Terras, Vol. III, 274.

— minor, de même; petit Tetras, Ibid. 302.

TETRAON, de Longolius; Outarde, Ibid. 21.

TETRAS ou grand Coq de bruyères, Ibid. 274.

— ou Coq de bruyères à queue fourchue, Ibid. 302.

— à plumage variable (petit), Ibid. 332.

— à queue pleine (petit), Ibid. 328.

— blanc, Ibid. 333.

TETRAX, d'Athénée; paroît être la Peintade, Ibid. 281.

— du poëte Nemesianus, Idem, Ibid. 282.

TETRAX nemesiani, nom mal-à-propos appliqué à l'Outarde, par Longolius & Gesner, Vol. III, 19.

TETREZ, en Esclavonie; Tetras, Ibid. 278.

ΤΕΤΡΙΞ, en Grec, Idem, Ibid. 274.

TETTE-CHÈVRE; vulgairement; Engoulevent, Vol. XII, 218.

— de la Caroline, de Brisson; Engoulevent de la Caroline, Ibid. 244.

— de la Jamaïque, du même; Haleur, Ibid. 259.

— de Virginie, du même; Whip-pour-will, Ibid. 246.

— du Brésil, du même; Guira-querea. Ibid. 250.

— tacheté, du Brésil, du même; Ibijau, Ibid. 253.

TETTIGON, en Grec moderne; Roitelet, Vol. X, 58.

TETZONPAN, de Fernandès; Moqueur, Vol. V, 447.

TEURKISCH-ENDTE, en Allemand; Canard musqué, Vol. XVII, 237.

438 TABLE ALPHABÉTIQUE

- THALE ou *Dahle*, de même ; *Choucas*, Vol. V, 95.
- THALECHE, de même, *Idem*, *ibid.*
- THARTAB, en Hébreu ; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- THAUMANTIAS, de Séba & de Klein ; *Rubis-topaze*, Vol. XI, 26.
- THANN-FINCK, en Suisse ; *Pinson d'Ardenne*, Vol. VII, 175.
- THEGLE-THEGLE, des Indiens ; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 146.
- THE LORD (*le Lord ou le Seigneur*), des Pêcheurs de Terre-neuve ; *Canard à collier, de Terre-neuve*, Vol. XVII, 359.
- THÈRESE-JAUNE ; espèce de *Bruant*, Vol. VIII, 83.
- THERNE, en Islandois ; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 75.
- THISTLE-FINCH, en Anglois ; *Chardonneret*, Vol. VII, 262.
- THOEDLER, en Suisse ; *Sittelle*, Vol. X, 195.
- THORN-KRETZER, en Allemand ; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- THORN-TRACER, de même, *Idem*, *ibid.*
- THOUAROU, par les Indiens de la Guyane ; *Noddi*, Vol. XVI, 272.
- THRAUPIS, de Gaza & d'Hermolaüs ; *Chardonneret*, Vol. VII, 262.
- ΘΡΑΥΠΙΣ, nom Grec ; rapporté au *Tarin*, *Ibid.* 309.
- THRAUPIS, de Bélon, *Idem*, *ibid.*
- de Turner ; *Verdier*, *Ibid.* 240.
- ΘΡΙΠΟΦΑΙΤΟΣ, en Grec, dans Charleton ; *Grimpecau*, Vol. X, 224.
- THROSTLE, en Anglois ; *Grive*, Vol. V, 386.

- THUMBHERZ, en Allemand ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- THUM-DECHANT, de même ; *Bouvreuil noir*, *Ibid.* 114.
- THUM-PFAFF, de même ; *Bouvreuil*, *Ibid.* 97.
- TIA-TIA, en quelques provinces ; *Litorne*, Vol. V, 417.
- TIC-TIC ou *Todier de l'Amérique méridionale*, Vol. XIII, 335.
- TIELD, en Norvégien ; *Huîtrier*, Vol. XV, 185.
- TIERCELET, nom donné au mâle dans toutes les espèces d'oiseaux de proie, comme étant d'un tiers plus petit que la femelle, Vol. I, 90.
- TIERS, de Bélon ; *Harle à manteau noir*, Vol. XV, 431.
- des Chasseurs ; *Sarcelle*, Vol. XVII, 377.
- TIHOL ou *Tipul*, par les Indiens ; *Grue*, Vol. XIII, 235.
- à Pile de Luçon, *Idem*, *ibid.* 441.
- TIJÉ ou *grand Manakin*, Vol. VIII, 152.
- TIJÉ-GUACU, des Brésiliens, *Idem*, *ibid.*
- TIJÉ-GUACU-PAROARA, de Marcgrave ; *Paroara*, Vol. VI, 244.
- TIJÉPIRANGA, des Brésiliens ; *Scarlate*, Vol. VII, 342.
- de Marcgrave ; comparé au *Tangara à coiffe noire*, *Ibid.* 401.
- TIKLIN ou *Râle des Philippines*, Vol. XV, 246.
- aux Philippines ; *Râle*, *Idem*, *ibid.*
- à collier, *Ibid.* 250.
- brun, *Ibid.* 248.
- rayé, *Ibid.* 249.

440 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TILLDRA, en Islande ; *Huitrier* (la femelle),
Vol. XV, 185.
- TILLDUR, de même ; *Hutrier* (le mâle), *Idem*,
ibid.
- TILLY ou *Grive cendrée d'Amérique*, *Vol. V*,
 437.
- TINAMOU *cendré*, *Vol. VIII*, 293.
 — *de Cayenne*, des planches enluminées ; *Magoua*,
ibid. 289.
 — *varié*, *ibid.* 294.
- TINAMOUS, *ibid.* 281.
- TINNUNCULUS, en Latin ; *Crefferelle*, *Vol. II*, 48.
 — *verus*, de Frisch. *Idem*, *ibid.* 49.
- TINSCHMET, en Hébreu, selon quelques-uns ;
Ibis, *Vol. XV*, 1.
- TINTILAUM, en Portugais ; *Charbonnière*, *Vol. X*,
 99.
- TINTARELLO, en Italien ; *Crefferelle*, *Vol. II*,
 48.
- TIOQUET, en Bourgogne ; *Pinçon d'Ardenne*,
Vol. VII, 177.
- TIPUL ou *Tihol*, par les Indiens ; *Grue*, *Vol.*
XIII, 235.
- TIQUE ou *Kique*, en Sologne ; *Farlouse*, *Vol. IX*,
 44.
- TIRE-ARRACHE ; *Rousserolle*, *Vol. V*, 405.
- TIRE LANGUE, en Provence ; *Torcol*, *Vol. XIII*,
 125.
- TIRICA ; espèce de *Toui*, *Vol. XI*, 392.
- TITIRIS ou *Pipiris* ; espèce de *Tyrans*, *Vol. VIII*,
 389.
- TITIT, en Lorraine ; *Fauvette d'hiver*, *Vol. IX*,
 218.
- TIT-LARK, en Anglois ; *Farlouse*, *ibid.* 43.

- TITLING, de même ; Fauvette babillarde , Vol. IX, 195.
- de Charleton ; Fauvette d'hiver , Ibid. 218.
- TITMOUSE, en Anglois ; Mésange , Vol. X, 78.
- (Bahama) , de Catesby ; rapporté au Sucrier , Ibid. 314.
- (black and blue) , d'Edwards ; Tangara diable enrhumé , Vol. VII, 382.
- (blew) , en Anglois ; Mésange bleue , Vol. X, 127.
- (crested) , de même ; Mésange huppée , Ibid. 175.
- (fen) , de même ; Nonnette cendrée , Ibid. 115.
- (golden-tit mouse) , d'Edwards ; Teité , Vol. VII, 415.
- (goldem-headed-black) , du même ; Manakin à tête d'or , Vol. VIII, 161.
- (great) , en Anglois , dans Gefner ; Charbonnière , Vol. X, 92.
- (juniper) , dans Charleton ; Mésange huppée , Ibid. 175.
- (less) , en Anglois ; Mésange bleue , Ibid. 127.
- (long-tailed-mountain) , de même ; Mésange à longue queue , Ibid. 159.
- (marsh) , de même ; Nonnette cendrée , Ibid. 115.
- (mountain) , d'Albin ; Remiz , Ibid. 141.
- (spotted green) , d'Edwards ; Syacou , Vol. VII, 406.
- (yellow) , de Catesby , Figuier brun & jaune , Vol. IX, 431.
- TIT-MOUSE of Paradise , d'Edwards ; Septicolor , Vol. VII, 393.
- TITTINCULO , en Italien ; Cresserelle , Vol. II, 48.

442 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TIVOUCII , de Flaccour ; rapporté à la *Huppe noire & blanche* , du cap de Bonne-espérance , Vol. XII , 149.
- TJAEDER , en Suédois ; *Tetras* , Vol. III , 274.
- TJUFVA ou *Kyuffwa* , du Mus. Danic. *Labbe à longue queue* , Vol. XVI , 249.
- TLALLACATL , en Mexicain ; *Ois sauvage* , Vol. XVII , 45.
- TLAUHQUECHUL , de Fernandès ; *Spatule d'Amérique* , Vol. XIV , 215.
- TLAUHQUECHULTOTOTL , du même ; *Ouantou* , Vol. XIII , 78.
- TOBAQUE , d'Edwards ; *Vengoline* , Vol. VII , 115.
- TOCAN , de Feuillée ; *Toucan à gorge jaune* (femelle) , Vol. XIII) 180.
- TOCHINGO , chez les Hurons ; *Grue* , Vol. XIV , 6.
- TOCK ; espèce de *Calao* , Vol. XIII , 209.
- TOCO ; espèce de *Toucan* , *Ibid.* 176.
- TOCOLIN , du Mexique ; rapporté au *Troupiale* , Vol. V , 292.
- TOCOQUITO ; sorte de petits oiseaux des côtes de la mer du Sud , Vol. XVI , 212.
- TOCRO ou *Perdrix de la Guyane* , Vol. VIII , 298.
- TODIER , de Brisson ; *Todier de l'Amérique septentrionale* , Vol. XIII , 331.
- *bleu à ventre orangé* , *Ibid.* 337.
- *cendré* ; de Brisson ; *Tic-tic* ou *Todier de l'Amérique méridionale* , *Ibid.* 335.
- *de Cayenne* , des planches enluminées , *Idem* , *ibid.*
- *de Juida* , des mêmes ; *Todier bleu à ventre orangé* , *Ibid.* 337.

TODIER ,

- TODIER de l'Amérique septentrionale , Vol. XIII ,
331.
— de Saint-Domingue , des planches enluminées ;
Idem , ibid.
— varié , de Brisson , *Ibid.* 338.
- TODIERS , *Ibid.* 330.
- TODTEN-VOGEL , en Silésie ; *Sizerin* , Vol. VII ,
302.
— en Allemand ; *Tarier* , Vol. IX , 324.
— en Autriche ; *Grimpereau de muraille* , Vol. X ,
234.
- TODUS cinereus , *subtus luteus* , de Linnæus ; *Tic-
tic* ou *Todier* de l'Amérique méridionale , Vol. XIII ,
335.
— *viridis* , de Browne ; *Todier* de l'Amérique sep-
tentrionale , *Ibid.* 331.
- TOFS-MYSSA ; *Tofs-tita* , en Suédois ; *Mésange
huppée* , Vol. X , 176.
- TOHORKEY , à Amboine ; *Vintsi* , Vol. XIII ,
302.
- TOKOKO , à Cayenne ; *Flammant* , Vol. XVI , 292.
- TOLCANA , oiseau du Mexique ; rapporté à l'*Étour-
neau* ; Vol. V , 265.
- TOLE ou *Dohle* , en Allemand ; *Choucas* , *Ibid.* 95.
- TOLEK , en Gothlande ; *Tourne-pierre* , Vol. XV ,
201.
- TOLITOLO , dans l'Orléanois ; *Pouillot* , Vol. X ,
32.
- TOLOCATZANATL , des Mexicains ; *Tolcana* ,
Vol. V , 265.
- TOLTECOLOCTLI , de Fernandès ; *Sarcelle de
Mexique* , Vol. XVII , 411.
- TOMINEIOS , par les Espagnols ; *Oiseau-mouche* ,
Vol. XI , 1.

444 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TOMINEIO* virefcente gutture flammeo , de Petivert ;
Rubis , Vol. XI , 17.
- TOMLINGE* (en tita) , en Suédois ; *Nonnette cendrée* ,
 Vol. X , 116.
- TOPAN* avis indica , dans le Musæum Wormianum ;
Calao , Vol. XIII , 205.
- TOP-AND* , en Danois ; *Harle huppé* , Vol. XV ,
 423.
- TOP-LAERKE* , de même ; *Cochevis* , Vol. IX , 94.
- TOP-MEISE* , de même ; *Mésange huppée* , Vol. X ,
 176.
- TOPPED-HAVSKIER* , de même ; *Grêbe cornu* ,
 Vol. XV , 366.
- TOPPET-DYKKER* , de même , *Idem* , *ibid.*
- TOQUILCOYOTL* , de Fernandès ; *Grue brune* ,
 Vol. XIV , 7.
- TORANTO* , en Italien ; *Verdier* , Vol. VII , 240.
- TORCHE-POT* , vulgairement ; *Sittelle* , Vol. X ,
 194.
- (petit) , de Bélon & de Brisson ; *petite Sit-*
telle , *Ibid.* 208.
- *de la Caroline* , de Brisson ; *Sittelle à tête noire* ,
Ibid. 213.
- *Idem* (petit) , du même ; *petite Sittelle à tête*
noire , *Ibid.* 214.
- *de la Jamaïque* , du même ; *Sittelle à huppe*
noire , *Ibid.* 211.
- *du Canada* , des planches enluminées & de
 Brisson ; *Sittelle du Canada* , *Ibid.* 209.
- TORCHE-POTEUX* (*Torche-pertuis*) , en Bourgogne ;
Torche-pot ou *Sittelle* , *Ibid.* 202.
- TORCOL* , Vol. XIII , 125.
- *noir* , dans l'Orléanois ; *Merle à plastron blanc* ,
 Vol. VI , 15.

- TORD, en Gothland ; *Pingouin* , Vol. XVIII, 70.
- TORDA , de Linnæus ; *Pingouin première espèce* ,
Idem , *ibid.*
- TORDMULÉ , en Angermanie ; *Pingouin* , Vol.
XVIII, 70.
- TORDINO , à Venise ; *Ortolan* , Vol. VIII, 2.
- de même ; *Spipolette* , Vol. IX , 61.
- TORDO , par les Espagnols du Mexique ; *Tesqui-*
zana , Vol. V , 136.
- en Italien ; *Draine* , *Ibid.* 408.
- de même & en Espagnol ; *Litorne* , *Ibid.*
417.
- *gelsémino* , à Florence ; *Grinette* , Vol. XV ,
278.
- *marino* , en Italien ; *Merle de roche* , Vol. VI,
31.
- *mexzano* , de même ; *Grive* , Vol. V , 386.
- *facello* , de même ; *Mauvis* , *Ibid.* 429.
- TORDOS , en Espagnol ; *Merle couleur de rose* ,
Vol. VI, 27.
- TOREA , aux îles de la Société ; *Corlieu* , de Cook ,
Vol. XV , 43.
- TORNOVIARSUK , Oiseau de mer de Groënland ,
Vol. XVIII , 118.
- TORQUATO , en Italien ; *Courlis* , Vol. XV , 28.
- TORQUILLA , en Latin moderne ; *Torcol* , Vol. XIII ,
125.
- TORT-ALAROITG , en Catalan ; *Mauvis* , Vol. V ,
429.
- TORTERELLE ou *Turterelle* , en vieux François ;
Tourterelle , Vol. IV , 382.
- TORTICOLIS , en Lorraine ; *Torcol* , Vol. XIII ,
125.
- TORTOCOLLO , en Italien ; *Torcol* , Vol. XIII , 125.

446 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TORTORA ou *Tortota*, en Espagnol; *Tourterelle*,
Vol. IV, 382.
 — *Tortorella*, en Italien, *Idem, ibid.*
- TORZICUELLO, en Espagnol; *Torcol*, *Vol. XIII,*
125.
- TOTANUS, dans plusieurs Ornithologistes; *Barge*
commune, Vol. XIV, 278.
 — dans Gesner; *Barge aboyeuse, Ibid. 280.*
 — de Linnæus; *Chevalier aux pieds rouges, Ibid.*
299.
 — en Latin moderne & de nomenclature; *Che-*
valier, Ibid. 296.
- TOTTLER, en Suisse; *Sittelle, Vol. X, 194.*
- TOTFOVILLA, en Italien; *Cujelier, Vol. IX,*
35.
- TOUBANO, en Grec moderne; *Pélican, Vol.*
XVI, 2.
- TOUCAN, de Thevet; *Toucan à ventre rouge, Vol.*
XIII, 183.
 — de Brisson; *Idem, ibid.*
 — à collier, de Cayenne, des planches enluminées
 & de Brisson; *Koulik, Ibid. 192.*
 — à collier, du Mexique, du même; *Cochicat,*
Ibid. 186.
 — à gorge blanche, de Cayenne, des planches en-
 luminées; *Toucan à gorge jaune, Ibid.*
181.
 — à gorge jaune, *Ibid. 177.*
 — à gorge jaune, de Cayenne, & *Toucan à gorge*
jaune du Bresil, des planches enluminées;
Toucan à gorge jaune, Ibid. 178.
 — à ventre gris, de Cayenne, des mêmes; *Koulik*
(femelle), Ibid. 193.
 — à ventre rouge, *Ibid. 183.*

TOUCAN, *bleu*, de Briffon; *Aracari bleu*, Vol. XIII, 195.

— *jaune*, du même; *Aracari à bec noir*, *Ibid.* 194.

— *du Bresil*, & *Toucan de Cayenne à gorge blanche*, du même; *Toucan à gorge jaune* (femelle), *Ibid.* 180.

— *or Brasilian Pye*, d'Edwards, *Idem*, *ibid.*

— (*red beaked*), du même; *Idem*, *ibid.*

— *vert*, du même; *Koulik*, *Ibid.* 192.

— *vert*, de *Cayenne*, de Briffon & des planches enluminées; *Grigri* (variété); *Ibid.* 189.

— *vert*, du *Bresil*, du même & des mêmes; *Grigri*, *Ibid.* 188.

— *vert*, du *Mexique*, de Briffon; *Hochicat*, *Ibid.* 187.

TOUCANS, *Ibid.* 162.

TOUCNAM-COURVI; espèce de *petit Gros-bec*, Vol. VI, 195.

TOUCOUMARI, en Langue Garipane; *Pic à cravate noire*, Vol. XIII, 54.

TOUI à gorge jaune, Vol. XI, 390.

— à tête d'or, *Ibid.* 395.

TOUI-ÉTÉ ou *Été*, *Ibid.* 394.

TOUIS ou *Perriches à courte queue*, *Ibid.* 389.

TOUITE, rapportée au *Pinson jaune & rouge*, Vol. VII, 209.

TOUKOUKI, en Langue Garipane; *Colibri*, Vol. XI, 50.

TOULOU, de *Madagascar*, espèce de *Concou*, rapporté au *Houhou d'Égypte*, Vol. XII, 21.

TOUPET-BLEU, sorte de *Verdier*, Vol. VII, 251.

TOURACO, Vol. XI, 419.

— d'*Abyssinie*, & *Touraco du Cap*; (variété), *Ibid.* 421.

448 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TOURDELLE, en quelques provinces; *Litorne*,
Vol. V, 417.
- TOURDRE, en certaines provinces; *Grive*, *Ibid.*
 386.
- TOURNEL, en Guyenne; *Étourneau*, *Ibid.*
 241.
- TOURNE-MOTTE, *Casse-motte*, en Sologne; *Mot-*
teux, *Vol. IX*, 341.
- TOURNE-PIERRE, *Vol. XV*, 201.
- TOUROCCO, *Vol. IV*, 395.
- TOURPAN ou *Turpan*; *Canard de Sibérie*, *Vol.*
XVII, 419.
- TOURTE, en vieux François, *Tourterelle*, *Vol.*
IV, 382.
- des Voyageurs; sorte de *Tourterelle* du nou-
 veau Monde, *Ibid.* 401.
- TOURTELETTE, *Ibid.* 396.
- TOURTERELLE, *Ibid.* 382.
- ou *Colombe de Portugal*, *Ibid.* 399.
- ou *Colombe rayée de la Chine*, *Idem*, *ibid.*
- (petite) *Cocotzin*; *Ibid.* 403.
- à collier (race ou variété), *Ibid.* 390.
- à cravate noire, du cap de *Bonne-espérance*,
 de *Briffon* & des planches enluminées;
Tourtelette, *Ibid.* 396.
- à gorge pourprée d'*Amboine*, des mêmes; *Tur-*
vert, *Ibid.* 398.
- à large queue, du *Sénégal*, des mêmes; *Tou-*
rocco, *Ibid.* 395.
- d'*Acapulco* (petite), de *Carreri*; *Cocotzin*,
Ibid. 405.
- d'*Amboine*, de *Briffon*; *Ibid.* 400.
- d'*Amérique*, du même; *Tourterelle de Canada*,
Ibid. 394.

- TOURTERELLE de *Batavia*, des planches enluminées; *Turvert*, Vol. IV, 398.
- de *Canada*, *Ibid.* 393.
- de *Java*, des planches enluminées; *Turvert*, *Ibid.* 399.
- de *la Caroline*, de *Catesby* & des mêmes, *Tourte*, des Voyageurs, *Ibid.* 401.
- de *la Jamaïque*, d'*Albin* & de *Briffon*, *Tourte* des Voyageurs, *Ibid.* 402.
- de *mer*, d'*Albin*; *petit Guillemot*, Vol. XVIII, 23.
- de *Saint-Domingue* (petite) & de *la Martinique*, des planches enluminées; *Cocotzin*, Vol. IV, 405.
- du *Sénégal*, *Ibid.* 394.
- rayée, des *Indes*, *Ibid.* 400.
- tachetée (petite), de *Catesby*; *Cocotzin*, *Ibid.* 404.
- TOURTERELLES de *la nouvelle Calédonie*, Vol. XVIII, 108.
- TOURTRAC, à *Semur*; *Traquet*, Vol. IX, 312.
- TOUTE-VIVE, en *Sologne*; *Pouillot*, Vol. X, 32.
- TOUYOU ou *Touyouyou*, Vol. II, 290.
- TOWHE-BIRD, de *Catesby*; *Pinson noir aux yeux rouges*, Vol. VII, 201.
- TOZNENE, de *Fernandès*; *Aourou Couraou*, (variété), Vol. XI, 305.
- TRACAS, en *Bourgogne*; *Traquet*, Vol. IX, 312.
- TRACHMAS, en *Hébreu*, suivant la conjecture de *Gesner*; *Rossignol*, Vol. IX, 116.
- TRÆPIKKE, en *Norvégien*; *Pic noir*, Vol. XIII, 62. *Petit Épeiche*, *Ibid.* 93.
- TRAGE, en quelques provinces; *Draine*, Vol. V, 408.
- ΤΡΑΙΩΔΗΝΟΣ, dans *Jonston*; *Chardonneret*, Vol. VII, 262.

450 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TRAGOPAN, dans Moehring ; *Calao Rhinocéros* ,
Vol. XIII, 238.
- TRAINE, en quelques provinces ; *Draine*, *Vol. V*,
 408.
- TRAINE-BUISSON ou *Fauvette d'hiver*, *Vol. IX*,
 218.
- TRAINE-CHARRUE, *Garde-charrue*, en Sologne ;
Motteux, *Ibid.* 341.
- TRAKAWKE, en Polonois ; *Tourterelle*, *Vol. IV*,
 382.
- TRANA, en Suédois ; *Grue*, *Vol. XIII*,
 418.
- TRANE, en Danois, *Idem*, *ibid.*
- TRA-PAPPA, dans la Langue des îles de la So-
 ciété ; *Héron blanc*, *Vol. XIV*, 86.
- TRAPAZOROLA, de Gefner ; rapporté au *Cast-
 gneux*, *Vol. XV*, 371, 380.
- TRAPIKKE, en Danois ; *Grimpereau*, *Vol. X*,
 225.
- TRAPP, en Allemand ; *Outarde*, *Vol. III*, 1.
- TRAPP-GANSZ, de même ; *Idem*, *ibid.* 12.
- TRAQUET, *Vol. IX*, 311.
- ou *Tarier du Sénégal*, *Ibid.* 328.
- (grand), *Ibid.* 334.
- à lunettes ou *Clignot*, *Ibid.* 337.
- d'Angleterre, *Ibid.* 321.
- de l'île de Luçon, *Ibid.* 329.
- des Philippines (grand), *Ibid.* 331.
- des Philippines (autre), *Ibid.* 330.
- du cap de Bonne-espérance, *Ibid.* 335.
- TRAST, en Suédois ; *Merle*, *Vol. VI*, 2.
- ΤΡΑΠΗΣ, en Grec, *Venturon*, *Vol. VII*, 6.
- TREE-CREEPER, (small), d'Albin ; *Grimpereau*,
Vol. X, 225.

- TRÉFLIER, dans Salerne; *Chardonneret*, Vol. VII,
263.
- TREICHE, en quelques provinces; *Draine*,
Vol. V, 408.
- TRELUS, de même; *Cujelier*, Vol. IX, 36.
- TREMBLEUR, en Champagne; *Hulotte*, Vol. II,
158.
- TRENCALOS, en Catalan; *Percnoptère*, Vol. I,
209.
- ΤΡΙΚΚΟΣ, nom Grec, appliqué au Roitelet, Vol. X,
59.
- TRICHAS, en Latin, formé du Grec; *Litorne*,
Vol. V, 417.
- ΤΡΙΧΑΣ, en Grec; *Idem*, *ibid.*
- TICOLOR, espèce de Tangara, Vol. VII,
390.
- huppé de la Chine ou Faisan doré, Vol. IV,
101.
- TRICTRAC, en quelques provinces; *Draine*,
Vol. V, 408.
- TRIDE, à Arles; *Proyer*, Vol. VIII, 74.
- TRIE, en quelques provinces; *Draine*, Vol. V,
408.
- ΤΡΙΑΤΟ, en Grec moderne; *Troglodyte*, Vol. X,
43.
- TRINGA, dans la nomenclature de Linnæus & de
Briffon; *Chevalier aux pieds rouges*, Vol. XIV,
300.
- *Idem*, de Briffon; *Maubèche*, *Ibid.* 323.
- des Ornithologistes; *Bécasseau*, *Ibid.* 329.
- chez les Nomenclateurs, *Guignette*, *Ibid.*
338.
- dans Linnæus; *Vanneau-pluvier*, Vol. XV,
108.

452 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TRINGA, du même ; *Tourne-pierre*, Vol. XV, 201.
 — dans Brisson ; *Merle d'eau*, Ibid. 208.
 — dans Edwards ; *Phalarope*, Ibid. 344.
 — *augusti mensis*, de Linnæus ; *Vanneau-pluvier*,
 Ibid. 112.
 — *crisla dependente*, du même ; *Vanneau*, Ibid. 77.
 — (*coot-footed*) , d'Edwards ; *Phalarope cendré*,
 Ibid. 346.
 — *fusca rostro tenui*, de Klein, *Idem*, Ibid. 346.
 — (*grey coot-footed*) , d'Edwards ; *Phalarope à*
festons dentelés, Ibid. 349.
 — *littorea*, de Linnæus ; *Chevalier varié*, Vol.
 XIV, 305.
 — *lobata* du même ; *Phalarope cendré*, Vol. XV, 346.
 — *minor*, de Willughby & Ray ; *Guignette*, Vol.
 XIV, 338.
 — *pulla*, de Browne ; *Alouette de mer*, Ibid. 352.
 — (*red coot-footed*) , d'Edwards ; *Phalarope rouge*,
 Vol. XV, 348.
 — (*spotted*) , du même ; *Grive d'eau*, Ibid. 217.
 TRINGAS de Gesner ; *Bécasseau*, Vol. XIV, 329.
 — d'Aristote, paroît être le *Bécasseau*, Ibid. 335.
 TRIOPAGOLO, dans Aldrovande ; *Zizi*, Vol. VIII,
 63.
 ΤΡΙΟΡΚΗ'Σ, en Grec ; *Busz*, Vol. I, 290.
 TRIS, en quelques provinces ; *Mauvis*, Vol. V,
 429.
 TRITRI, en Brie ; *Proyer*, Vol. VIII, 74.
 ΤΡΟΚΙΑΟΣ, en Grec ; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
 TROCHILOS, dans Pline ; *Roitelet*, Ibid. 58.
 — *cladarorynchos*, d'Élien ; mal-à propos rapporté
 au *Roitelet*, Ibid.
 TROCHILUS, en Latin ; *Troglodyte*, Ibid. 43.
 — dans Klein ; *Pouillot*, Ibid. 33.

- TROCHILUS**, dans Barrère ; *Pouillot*, Vol. X, 33.
 — dans Linnæus ; *Oiseau mouche*, Vol. XI, 2.
 — chez quelques Nomenclateurs ; *Colibri*, *Ibid.* 56.
 — dans Hesychius ; *Courlis*, Vol. XV, 35.
 — de Moehring ; *Avocette*, Vol. XVI, 279.
 — dans Aldrovande ; *Coureur*, *Ibid.* 288.
 — *coccineus*, de Linnæus ; *Oiseau rouge à bec de Grimperau*, Vol. X, 283.
 — *holosericus*, du même ; *Colibri vert & noir*, Vol. XI, 73.
 — *paradiseus*, du même ; *Colibri huppé*, *Ibid.* 74.
 — *ruber*, dans Linnæus ; *Oiseau-mouche pourpré*, *Ibid.* 32.
TROESSEL, en Allemand ; *petite Sarcelle*, Vol. XVII, 381.
TROGLETA, de Pfellus ; *Martinet noir*, Vol. XII, 399.
ΤΡΩΓΑΙΤΤΗΣ, en Grec ; *Moineau*, Vol. VI, 208.
TROGLODYTE, Vol. X, 43.
 — de Bélon ; *petite Fauvette rousse*, Vol. IX, 211.
TROGLODITES *adfinis*, de Moehring ; *Colibri bleu*, Vol. XI, 84.
ΤΡΩΓΛΟΔΥΤΗΣ, en Grec ; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
TROGLODYTÆ *affinis*, de Moehring ; *Souï-manga marron-pourpré à poitrine rouge*, *Ibid.* 247.
TROGON, par Moehring & Brisson ; *Couroucou*, Vol. XI, 401.
 — dans Moehring ; *Guira-cantara*, Vol. XII, 72.
TROMBONE, *Trombotto*, en Italien ; *Butor*, Vol. XIV, 150.
TROMPETER, de Frisch ; *Oie de Guinée*, Vol. XVII, 106.

454 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TROMPETTERO, par les Espagnols de Maynas; *Agami, Vol. VIII, 259.*
- TROMPETTE américaine, de Wofmaër, *Idem, ibid.*
- de brac ou Oiseau trompette, de Labat; *Brac ou Calao d'Afrique, Vol. XIII, 229.*
- TROPICK-BIRD, de Catesby; *petit Paille-en-queue, Vol. XVI, 113.*
- TROTTE-CHEMIN, aux environs de Romorantin; *Motteux, Vol. IX, 341.*
- TROSSEL, en Anglois; *Grive, Vol. V, 386.*
- TPOYAITIS, en Grec moderne; *Alouette, Vol. IX, 2.*
- TROUPIALE, *Vol. V, 277.*
- à ailes rouges, de Brisson; *Commandeur, Ibid. 293.*
- *Idem, de la Louisiane, des planches enluminées, Idem, ibid. 299.*
- à calotte noire, *Ibid. 305.*
- à queue annelée, de Brisson; *Arc-en-queue, Ibid. 283.*
- brun, de la nouvelle Espagne, du même; *Troupiale à calotte noire, Ibid. 305.*
- de Cayenne, des planches enluminées; *Commandeur (variété), Ibid. 298.*
- de la Guyane, des mêmes; *Idem, ibid. 299.*
- du Mexique, de Brisson; *Acolchi, de Séba, Ibid. 282.*
- du Sénégal, des planches enluminées; *Cap-more, Ibidem, 317.*
- gris, de Brisson; *Tocolin, Ibid. 292.*
- noir; *Ibid. 301.*
- *Idem (petit), ibid. 303.*
- olive, de Cayenne; *Ibid. 309.*

- TROUPIALE *tacheté*, de Cayenne, Vol. V, 306.
- TROUSSE-COL, en quelques provinces; *Torcol*, Vol. XIII, 125.
- TRUBLE, dans Bélon; *Spatule*, Vol. XIV, 202.
- TRUEN, *feu fur*, de Barth; *Labbe à longue queue*, Vol. XVI, 249.
- TRUIE, en quelques Provinces, selon Salerne; *Draine*, Vol. V, 408.
- TRUMMEL-TAUBE, en Allemand; *Pigeon-tambour*, Vol. IV, 330.
- TRUNS, de même; *Chardonneret*, Vol. VII, 261.
- TRUO, en ancien Latin; *Pélican*, Vol. XVI, 1.
- à Rome, *Idem*, *ibid.* 2.
- TRUSH, en Anglois; *Grive*, Vol. V, 386.
- (*fox-coloured*), de Catesby; *Moqueur françois*, *Ibidem*, 449.
- (*green*), de Shaw; *Grive bassette de Barbarie*, *Ibid.* 435.
- (*misshe-toe*), en Anglois; *Draine*, *Ibid.* 408.
- (*song*), de même; *Grive*, *Ibid.* 386.
- ΤΡΥΤΩΝ, en Grec; *Tourterelle*, Vol. IV, 382.
- TRZESIOGONEKBIALY, en Polonois; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- TRZNADEL, de même; *Bruant*, Vol. VIII, 55.
- TSANAHOEI, en Mexicain; *Zanoé*, Vol. V, 145.
- TSCHAPLA-BELAYA, en Russe; *Héron à aigrette*, Vol. XIV, 99.
- TSCHASAR-MADAR, en Hongrois; *Gelinotte*, Vol. III, 341.
- TSCHAUKA, en Turc; *Choucas*, Vol. V, 95.
- TSCHET SCHERLE ou *Tschuetscherle*, à Nuremberg; *Sizerin*, Vol. VII, 302.
- TSCHETZKE, en Prusse, *Idem*, *ibid.*
- TSIOEI, de Séba; sorte de *Grimpereau*, Vol. XI, 71.

456 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TSURI**, en Japonois; *Grue*, Vol. XIII, 433.
TUCANA, sive *Toucan Brasiliensibus*, de Marcgrave; *Toucan à gorge jaune*, Ibid. 178.
TUCANUS aracarii, de Linnæus; *Grigri*, Ibid. 189.
TUFFTED-DUCK, en Anglois; *petit Morillon*, Vol. XVII, 331.
TUGLEK, des Groënlandois; *Imbrim*, Vol. XV, 403.
TUGLOK, de même; *Guillemot*, Vol. XVIII, 16.
TUI, en Bresilien; *Perruche*, Vol. XI, 90.
TUI, prima species, de Marcgrave; *Sincialo*, Ibid. 370.
 — *quarta species*, du même; *Toui à tête d'or*, Ibid. 395.
 — *aputé-juba*, du même; *Aputé-juba*, Ibid. 376.
TUIDARA, des Bresiliens; *Effraie*, Vol. II, 173.
TUI-ÉTÉ, de Marcgrave; *Toui-été*, Vol. XI, 394.
TUIN, de Jean de Laët; *Perriche*, Ibid. 393.
TUIT, en Lorraine; *Pouillot*, Vol. X, 32.
TUITE avis, de Séba; *Touite*, Vol. VII, 209.
TUI-TIRICA, de Marcgrave; *Tirica*, Vol. XI, 392.
TUL ou *Duhl*, en Allemand; *Choucas*, Vol. V, 95.
TUMLER, *Tummel-taube*, de Frisch; *Pigeon-culbutant*, Vol. IV, 340.
TUMLING, en Suédois; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
TUPT, en Suédois; *Coq*, Vol. III, 88.
TURBO, dans Gesner & Rzaczynski; *Torcol*, Vol. XIII, 126.
TURCKISCHER-HOLST-SCHREYER, en Allemand; *Casse-noix*, Vol. V, 168.
TURCOT, dans Bélon; *Torcol*, Vol. XIII, 128.

- TURDELA, en Italien; *Draine*, Vol. V, 408.
 — *Saxatilis*, par quelques-uns; *Casse-noix*, *Ibid.* 168.
 TURDUS, chez quelques-uns; *Troupiale*, *Ibid.* 277.
 — en Latin; *Grive*, *Ibid.* 386.
 — *aquaticus*, dans Gesner; *Merle d'eau*, Vol. XV, 207.
 — *aureus*, des Ornithologistes; *Loriot*, Vol. V, 349.
 — *crislatus*, de Klein & de Frisch; *Jaseur*, Vol. VI, 144.
 — *Idem*, de Klein; *Mouchetrolle de Virginie à huppe verte*, Vol. VIII, 379.
 — *ilias* ou *iliacus*, en Latin; *Mauvis*, Vol. V, 429.
 — *major*, *maximus*, en Latin; *Draine*, *Ibid.* 408.
 — *minor*, de même; *Grive*, *Ibid.* 386.
 — *minor varius*, des Ornithologistes; *Carouge*, *Ibid.* 335.
 — *musicus*, en Latin; *Grive*, *Ibid.* 386.
 — *palustris*; *Rousserolle*, *Ibidem*, 405.
 — *pilaris*, en Latin; *Litorne*, *Ibid.* 417.
 — *puniceus*, de Pallas; *Pacapac*, Vol. VIII, 203.
 — *roseus*, en Latin; *Merle couleur de rose*, Vol. VI, 27.
 — *saxatilis*, de même; *Merle de roche*, *Ibid.* 31.
 — *solitarius*, de même; *Merle solitaire*, *Ibid.* 40.
 — *sylvia*, de même; par quelques Ornithologistes; *Moqueur*, Vol. V, 451.
 — *totus ruber*, de Klein; *Ouette*, Vol. VIII, 208.
 — *virens*, de Linnæus; *Merle vert de la Caroline*, Vol. VI, 97.

458 TABLE ALPHABÉTIQUE

- TURDUS viscivorus*, en Latin; *Draine*, Vol. V, 408.
- TURHE, *Turhe-dove*, en Anglois; *Tourterelle*, Vol. IV, 382.
- TURKEY, de même; *Dindon*, Vol. III, 187.
- TURKEY-BUZARD, de même; *Vautour urubu*, Vol. I, 246.
- TURLU, en Poitou; *Courlis*, Vol. XV, 29.
— en Bourgogne, *Idem*, *ibid.*
- TURLUI, en Picardie; *Idem*, *ibid.*
- TURLUT, en Sologne; *Cujelier*, Vol. IX, 36.
- TURMA-ANSER, de Nicolas Vischer, rapporté à la *Macreuse à large bec*, Vol. XVII, 350.
- TURNIX ou *Caille de Madagascar*, Vol. IV, 284.
- TURN-STONE, de Catesby; *Tourne-pierre*, Vol. XV, 201.
— *from hudson's Bay*, d'Edwards; *Idem*, *ibid.*
- TURPAN ou *Tourpan*, *Canard de Sibérie*, Vol. XVII, 419.
- TURQUIN, espèce de *Tangara*, Vol. VII, 363.
- TURTEL, *Turtel-taube*, en Allemand; *Tourterelle*, Vol. IV, 382.
- TURTERELLE, en vieux François; *Tourterelle*, *Idem*, *ibid.*
- TURTUR, en Latin; *Tourterelle*, *Idem*, *ibid.*
- TURTUR-DUFWA, en Suédois; *Idem*, *ibid.*
- TURTUR *minimus*, des Ornithologistes; *Cocotzin*, *Ibid.* 404.
- TURVERT, sorte de *Tourterelle*, *Ibid.* 397.
- TUTTER, en Allemand; *Verdier*, Vol. VII, 240.
- TUZNENE, en ancien Mexicain; *Perroquet*, Vol. XI, 90.
- TWITE, d'Albin; *Cabaret*, Vol. VII, 109.
- TYLAS, en Latin; *Mauvis*, Vol. V, 429.

- TYRAN, de Brisson; *Titiri*, Vol. VIII, 389.
 — à queue fourchue, de Cayenne, des planches enluminées; *Savana*, *Ibid.* 365.
 — de Cayenne, *Ibid.* 404.
 — de Cayenne (petit), de Brisson & des planches enluminées; *Tyrans de Cayenne*, *Ibid.* 405.
 — de la Caroline, *Ibid.* 398.
 — de la Louisiane, *Ibid.* 408.
 — de Saint Domingus, de Brisson; *Titiri* (jeune femelle), *Ibid.* 391.
 — du Bresil, de Brisson; *Bentaveo*, *Ibid.* 401.
 — huppé, de Cayenne, des planches enluminées; *roi des Gobe-mouches*, *Ibid.* 357.
 ΤΥΡΑΝΝΟΣ, en Grec; *Roitelet*, Vol. X, 58.
 TYRANNUS, de Linnæus; *Titiri*, Vol. VIII, 389.
 — en Latin, formé du Grec; *Roitelet*, Vol. X, 58.
 TYRANS, Vol. VIII, 300 & 387.
 TYROLT, en Allemand; *Loriot*, Vol. V, 350.
 — de même; *Verdier*, Vol. VII, 240.
 TYTLINGS-BLIKE, en Islandois; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 40.
 TZANATL, en Mexicain, *Étourneau*, Vol. V, 267.
 TZANATLTOTOTL, de Fernandès, mal-à-propos rapporté aux *Couroucous*, Vol. XI, 414.
 TZINITZCAN, du même; *Couroucou à ventre rouge*, *Ibid.* 400.
 TZITZIHOA, en Mexicain; *Pilet*, Vol. XVII, 286.
 TZONYAYAUHQUI, de Fernandès; espèce de *Canard du Mexique*, *Ibid.* 427.
 TZONPAN, de même; *Moqueur*, Vol. V, 451.

TZOPILOTL, des Mexicains; espèce de *Vautour*,
Vol. I, 243.

U

UCCELLO *del mondo nuovo*, en Italien; *Jaseur*,
Vol. VI, 145.

UCCELLO *pescatore*, *Uccello della Madonna*, *Uccello del Paradiso*, en Italien; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.

UF, en Suédois; *grand Duc*, Vol. II, 121.

UII, en Allemand, *Idem*; *ibid.*

UHLE, des Russes, rapporté au *Canard brun*, Vol. XVII, 362.

ULULA, en Latin & en Italien; *Hulotte*, Vol. II, 158.

UPEGA, en Italien; *Huppe*, Vol. XII, 117.

UPERGA, de même, *Idem*, *ibid.*

UPUPA, en Latin, *Idem*, *ibid.* 116.

— *Americana*, de Barrère; *Coq de roche*, Vol. VIII, 180.

— *crocea*, de Linnæus, *Idem*, *ibid.*

— *manucodiata*, de Klein; *Promerupe*, Vol. XII, 152.

URBLAN, selon Gesner; *Lagopède*, Vol. III, 399.

URIA, en Latin; *Plongeon*, Vol. XV, 353.

— dans Gesner, Aldrovande & Brisson; *Guillemot*, Vol. XVIII, 17.

— de Moehring; *petit Guillemot*, *Ibid.* 22.

— *vel urinatrix major*, de Gesner; *Grêbe cornu*, Vol. XV, 365.

UROGALLUS, en Latin moderne; *Tetras*, Vol. III, 274.

UROGALLUS *minor*, de même; *petit Tetras*, Vol. III, 302.

- URUBITINGA , en Brésilien ; espèce d'Aigle ,
Vol. I , 198.
- URUBU , des planches enluménées ; *Roi des vautours* , *Vol. I* , 238 & 247.
- URUTAURANA , en Brésilien ; *Aigle de l'Orénoque* , *Ibid.* 192.
- USCIGNUOLO ou *Ufignuolo* , en Italien ; *Rossignol* ,
Vol. IX , 116.
- UTLUGAN , en Turc ; *Tarin* , *Vol. VII* , 309.
- UTTAMARIA ou *Vuttamaria* , de Crète , dans Bélon ;
Plongeon ou petit Pingouin , *Vol. XVIII* , 80.
- UZE , en Arabe ; *Oie* , *Vol. XVII* , 43.

V

- VACCERONO , en Provence ; *Lavandière* , *Vol. IX* ,
362.
- VACHETTE , dans l'Orléanois , *Idem* , *ibid.*
- VAGA *velucris* , d'Ovide ; *Hirondelle de cheminée* ,
Vol. XII , 326.
- VAGTEL-KONGE , en Danois ; *Râle d'eau* , *Vol.*
XV , 237.
- VAHON-VAHON-FOUCHI , à Madagascar ; *Héron*
blanc , *Vol. XIV* , 87.
- VAHON-VAHON-MAINTCHI , de même ; *Héron*
noir , *Ibid.* 89.
- VAISSEAU-DE-GUERRE , d'Albin ; *Albatros* ,
Vol. XVIII , 2.
- VALERIA (*aquila*) , chez les Romains ; *Aigle*
commun , *Vol. I* , 124.
- VAND-HONE , *Vand-vagtel* , en Norwégien ; *Râle*
d'eau , *Vol. XV* , 237.
- VANGA , à Madagascar ; *Bécarde à ventre blanc* ,
Vol. II , 93.

462 TABLE ALPHABÉTIQUE

- VANG-VAN , par les Nègres ; *Spatule* , Vol. XIV ,
213.
- VANNEAU , Vol. XV , 76.
- armé de Cayenne , *Ibid.* 105.
- *Idem* , de la Louisiane , *Ibid.* 103.
- *Idem* , de Saint-Domingue , de Briffon ; *Vanneau armé de la Louisiane (variété)* , *Ibid.*
104.
- *Idem* , des Indes , *Ibid.* 101.
- *Idem* , du Chily , de Frézier , *Ibid.* 106.
- *Idem* , du Sénégal , *Ibid.* 98.
- de Bologne (grand) , de Briffon ; *Ginochielle* ,
d'Aldrovande , *Ibid.* 96.
- de Goa , des planches enluminées ; *Vanneau armé des Indes* , *Ibid.* 101.
- gris , des mêmes & de Briffon ; *Vanneau-pluvier* , *Ibid.* 107.
- pluvier , *Idem* , *ibid.*
- suisse , *Ibid.* 95.
- varié , de Briffon ; *Vanneau-pluvier (variété)* ,
Ibid. 112.
- VANELLUS , en Latin moderne ; *Vanneau* , *Ibid.*
76.
- VAQUE-PETOUÉ , en Provence ; *Troglodyte* , Vol.
X , 43.
- VARD-HONE , en Danois ; *Foulque* , Vol. XV ,
327.
- VARDIOLE ; sorte de Pie , Vol. V , 143.
- VARIA , Varius , par quelques-uns ; *Chardonneret* ,
Vol. VII , 261.
- VARIOLE ; espèce d'Alouette , Vol. IX , 89.
- VARNAR , en Arabe ; *Gnèpier* , Vol. XII , 175.
- VATUS-OEND , en Islandois ; *Harle huppé* , Vol.
XV , 423.

- VAUTOUR, *Vol. I*, 204 & 221.
- (grand); *Vautour, Ibid.* 221.
- (petit), *Ibid.* 230.
- de Frisch; *Faucon pattu, Vol. II*, 12.
- dans Anderson; *Harle, Vol. XV*, 421.
- à aigrettes, *Vol. I*, 223.
- à tête blanche, de Brisson; *petit Vautour, Ibid.* 230.
- blanc (petit), des Anciens, *Idem, ibid.* 231.
- brun, d'Afrique, *Ibid.* 234.
- cendré; *Vautour, Ibid.* 221.
- *Idem* (grand), de Bélon, *Idem, ibid.*
- de Norwège, des planches enluminées; *petit Vautour, Ibid.* 230.
- des Alpes, de Brisson; *Percnoptère, Ibid.* 209.
- des Indes, d'Albin; *Roi des vautours, Ibid.* 238.
- doré; *Griffon, Ibid.* 216.
- du Brésil, des planches enluminées; *Vautour urubu, Ibid.* 246.
- *Idem*, de Brisson, *Idem, ibid.* 247.
- fauve; *Griffon, Ibid.* 212.
- (grand), *Ibid.* 221.
- (grand), cendré, de Bélon; *Vautour, Ibid.*
- huppé, de Brisson; *Vautour à aigrettes, Ibid.* 223.
- jaune; *Griffon, Ibid.* 212.
- lanier (grand), de Frisch; *Busard, Ibid.* 306.
- (moyen), du même; *Harpaye, Vol. I*, 306.
- moine; *Roi des vautours, Ibid.* 241.
- noir, de Bélon; *Griffon, Ibid.* 217.
- *Idem*, de Brisson; *Vautour, Ibid.* 221.

464 TABLE ALPHABÉTIQUE

- VAUTOUR (petit), blanc, des Anciens; petit *Vautour*, Vol. I, 230.
 — rouge; *Griffon*, *Ibid.* 212.
- VAUTOURS (*Roi des*), *Ibid.* 238.
- VAUTROT, populairement dans quelques provinces; *Geai*, Vol. V, 146.
- VAZA ou *Perroquet noir*, Vol. XI, 166.
- VEI-LAERCKE, en Danois; *Cochevis*, Vol. IX, 94.
- VENCEIO, en Espagnol; *Martinet noir*, Vol. XII, 399.
- VENDANGETTE, en quelques provinces; *Grive*, Vol. V, 386.
- VENETOU, par les Sauvages de la Guyane; *Jacamar*, Vol. XIII, 325.
- VENGOLINE; rapportée à la *Linotte*, Vol. VII, 114.
- VENTOU, de Barrère; *Ouantou*, Vol. XIII, 76.
- VENTURON; *Serin d'Italie*, Vol. VII, 6.
- VERCELLINO, en Italien; *Venturon*, *Ibid.* 5.
- VERDALE ou *Verdange*, en quelques provinces; *Verdier*, *Ibid.* 242.
- VERDALE, en Languedoc; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- VERDANGE, en Périgord; *Bruant*, *Idem*, *ibid.*
- VERDAT, *Verdelat*, en quelques provinces; *Verdier*, Vol. VII, 242.
- en Sologne; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- VERDAUGE, en Périgord; *Cochevis*, Vol. IX, 95.
- VERDELHAM, en Portugais; *Verdier*, Vol. VII, 240.

- VERDELIN, *Verdoie*, en quelques provinces;
Verdier, Vol. VII, 241.
- VERDERE, *Verdereule*, en vieux François, *Idem*,
ibid. 240.
- VERDERIN; sorte de *Verdier*, *Ibid.* 258.
- VERDEROL, en Catalan; *Verdier*, *Ibid.* 241.
- VERDEROUX; espèce de *Tangara*, *Idem*, 385.
- VERDERRO, en Italien; *Verdier*, *Ibid.* 240.
- VERDEYRE, en Savoie, *Idem*, *ibid.*
- VERDIER, *Idem*, *ibid.*
- ou *Loriot*, de Kolbe; *Vert brunet*, *Ibid.* 255.
- de Bélon; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- *buissonnier*, en quelques provinces; *Idem*,
ibid. 56.
- de haie, de Bélon; *Ortolan*, *Ibid.* 1.
- *Idem*, du même; *Zizi*, *Ibid.* 64.
- de Java, de Brisson; *Toupet bleu*, Vol. VII,
251.
- des Indes, du même; *Vert brunet*, *Ibid.* 255.
- *Idem*, d'Edwards; *Vert-brunet* (variété),
Ibid. 256.
- VERDIER du cap de Bonne-Espérance, des planches
enluminées; *Vert-brunet*, *Ibid.* 255.
- (petit), des Indes, de Brisson; *Parement bleu*,
Ibid. 253.
- sans vert; *Ibid.* 259.
- VERDIÈRE des prés, en Lorraine; *Proyer*, Vol.
VIII, 74.
- VERDIN, de la Cochinchine, Vol. VI, 116.
- en quelques provinces; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- VERDINERE; sorte de *Verdier*, Vol. VII, 257.
- VERDOIE, en Poitou; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- VERDON, en quelques provinces; *Idem*, *ibid.*
- dans Albin; *Fauvette d'hiver*, Vol. IX, 220.

466 TABLE ALPHABÉTIQUE

- VERDONÉ, en Italien; *Verdier*, Vol. VII, 240.
 — de même; *Bruant*, Vol. VIII, 56.
- VERDRIE, en quelques provinces; *Verdier*,
 Vol. VII, 242.
- VERDUN, en vieux François, *Idem*, *ibid.* 240.
- VERLA, en Italien; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.
- VERQUETE, en Bugey; *Draine*, Vol. V, 409.
- VERT-BRUNET; espèce de *Verdier*, Vol. VII,
 255.
- VERT-DORÉ; espèce d'*Oiseau-mouche*, Vol. XI,
 39.
 — ou *Merle à longue queue du Sénégal*, Vol. VI,
 57.
- VERTICELLA, en Italien; *Torcol*, Vol. XIII,
 125.
- VERT-MONTANT, en quelques provinces; *Bruant*;
 Vol. VIII, 56.
- VERT-PERLÉ; espèce de *Colibri*, Vol. XI, 86.
- VERT-PRÉ (*Charbonneret*), variété douteuse,
 Vol. VII, 282
- VERZERO, en Italien; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- VESPARIA, en Latin, chez Aldrovande; *Guépier*,
 Vol. XII, 174.
- VETTI-VETTO, dans l'Orléanois; *Pouillot*, Vol.
 X, 32.
- VETULA, de Linnæus; *Oiseau de pluie*, Vol. XII,
 60.
- VEUVE à épaulettes, Vol. VII, 232.
 — à poitrine rouge, des planches enluminées;
Veuve en feu, *Ibid.* 235.
 — à quatre brins, *Ibid.* 226.
 — au collier d'or, *Ibid.* 221.
 — d'Angola (grande), des planches enlumi-
 nées; *Veuve au collier d'or*, *Idem*, *ibid.*

VEUVE

- VEUVE d'Angola, de Brisson; *Veuve mouchetée*, Vol. VII, 233.
- de la côte d'Afrique, du même; *Veuve à quatre brins*, Ibid. 226.
- de l'île Panay, de Sonnerat; *Veuve en feu*, Ibid. 235.
- dominicaine, Ibid. 228.
- en feu, 235.
- éteinte, 236.
- (grat.de), 230.
- mouchetée, 233.
- (petite), de Brisson; *Veuve dominicaine*, Ibid. 228.
- VEUVES, Ibid. 216.
- VICICILIN, dans Gomara; *Oiseau-mouche*, Vol. XI, 2.
- VIDARINO, dans le Bolonois; *Venturon*, Vol. VII, 6.
- VIDUA, dans Brisson; *Veuve au collier d'or*, Vol. VII, 222.
- VIELLARD à ailes rouffes (variété), Vol. XII, 62.
- ou *Oiseau de pluie*; espèce de Coucou, Ibid. 59.
- (petit); variété, Ibid. 63.
- VEISEN-AMMERING, en Autriche; *Bruant fou*, Vol. VIII, 69.
- VINAGO, en Latin; *Pigeon sauvage*, Vol. IV, 314.
- *feu columba montana*, de Frisch; *Biset* (variété), Ibid. 312.
- VINCO, chez plusieurs Ornithologistes; *Pinson*, Vol. VII, 155.
- VINELIA avis, d'Albert, Idem, ibid. 156.
- VINGEON (Canard), Vol. XVII, 247 & 257.

468 TABLE ALPHABÉTIQUE

- VINTSI; espèce de *Martin-pêcheur*, *Vol. XIII*, 302.
- VIREO; de Gesner; *Verdier*, *Vol. VII*, 240.
- (*& vineo*), en Latin, traduit du Grec, *Χλάριον*; *Leriot*, *Vol. V*, 349.
- VIRE-VENT, sur la Loire; *Martin-pêcheur*, *Vol. XIII*, 242.
- VIRGO, de Linnæus; *Demoiselle de Numidie*, *Vol. XIV*, 8.
- VISCADA, en Italien; *Litorne*, *Vol. V*, 417.
- VISCARDO, de même, *Idem*, *ibid.*
- VIT-COC & *vit-de-coq*, en vieux François; *Bécasse*, *Vol. XIV*, 223.
- VITIFLORA, en Latin formé du Grec; *Motteux*, *Vol. IX*, 341.
- VITREC, anciennement; *Idem*, *ibid.* 342.
- VITRIOLO, sur le lac Majeur; *Martin-pêcheur*, *Vol. XIII*, 242.
- VLASVINCH, en Brabant; *Linotte*; *Vol. VII*, 90.
- VOGEL (*blau*), en Allemand; *Merle bleu*, *Vol. VI*, 36.
- (*brach*), de même; *Courlis & Corlieu*, *Vol. XV*, 28 & 40; & en Silésie, *Pluvier doré*, *Ibid.* 127.
- (*canarie*), de même; *Serin des Canaries*, *Vol. VII*, 1.
- (*crown*), par les Hollandois des Moluques; rapporté au *Ramier*, *Vol. IV*, 379.
- (*distel*), en Allemand; *Chardonneret*, *Vol. VII*, 261.
- (*eider*), de même; *Eider*, *Vol. XVII*, 151.
- (*frembder-vasser*), de même; *Avocette*, *Vol. XVI*, 279.
- (*froembder*), de même; *Échasse*, *Vol. XV*, 177.

- VOGEL (*geiß*), en Silésie ; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- (*herren*), en Suisse ; *Geai*, Vol. V, 146.
- (*hirff*), en Allemand ; *Verdier*, Vol. VII, 240.
- (*illvars*), en Dalécarlie ; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 39.
- (*jut*), en Allemand ; *Ortolan*, *Ibid.* 2.
- (*korn*), de même ; *Bruant*, *Ibid.* 54.
- (*krambs*), de même ; *Draine*, Vol. V, 408.
- (*krammet* ou *krams*), en Allemand & en Suédois ; *Litorue*, *Ibid.* 417.
- (*kranwit*), en Allemand ; *Idem*, *ibid.*
- (*kraut*), à Nuremberg ; *Farlouse*, Vol. IX, 44.
- (*kut*), en Allemand ; *Verdier*, Vol. VII, 241.
- (*luft*), de même ; *Oiseau de Paradis*, Vol. V, 207.
- (*meuse*), en Silésie ; *Sizerin*, Vol. VII, 302.
- (*mey*), vers Strasbourg ; *Guifette noire*, Vol. XVI, 90.
- (*pest*) en Allemand ; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- (*rechte-brach*), de Frisch ; *Pluvier doré*, Vol. XV, 128.
- (*regen*), en Allemand ; *Courlis*, *Ibid.* 40.
- (*rot*), de même ; *Bouvreuil*, Vol. VIII, 97.
- (*roth*), de même ; *Rossignol*, Vol. IX, 117. en Silésie ; *Chardonneret*, Vol. VII, 262.
- (*schmel*), en Styrie ; *Farlouse*, Vol. IX, 44.
- (*schnee*), en Allemand ; *Ortolan de neige*, Vol. VIII, 33, *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- (*spross* ou *sproffer*), de même ; *grand Rossignol*, Vol. IX, 162.

470 TABLE ALPHABÉTIQUE

- VOGEL (*fund*), en Silésie ; *Perdrix de mer*, Vol. XIV, 342.
- (*todten*), de même ; *Sixerin*, Vol. VII, 302.
- (*todten*), en Allemand ; *Tarier*, Vol. IX, 324.
- (*todten*), en Autriche ; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 234.
- (*wein-garf*), en Allemand ; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- (*weisser-dritt*), sur le Rhin ; *Garrot*, Vol. XVII, 318.
- (*welischer*), selon Gefner ; *Courlis vert*, Vol. XV, 46.
- (*wetter*), en Allemand ; *Courlis*, *Ibid.* 28.
- (*wind*), de même ; *Courlis & Corlieu*, *Ibid.* 28 & 40.
- VOLHINISCHE-BEATEL-MEISSE, en Allemand ; *Remiz*, Vol. X, 141.
- VOLUCRIS *arborea*, de quelques-uns ; *Bernache*, Vol. XVII, 142.
- VOROU PATRA, à Madagascar ; *Autruche*, Vol. II, 269.
- VOUROU-DOULON, par les Nègres ; *Spatule*, Vol. XIV, 213.
- VOUROU-DRIOU, espèce de *Coucou*, Vol. XII, 55.
- VOUROUG DRIOU, à Madagascar ; *Vourou driou*, *Idem*, *ibid.*
- VOUROU GONDROU, dans Flaccourt ; *Spatule*, Vol. XIV, 213.
- VOUROUSAMBÉ, de Madagascar ; rapporté aux *Hirondelles de mer*, Vol. XVIII, 127.
- VRONA, en Polonois ; *Corneille mantelee*, Vol. V, 83.

- VULPANSER*, en Latin & chez les Ornithologistes; *Tadorne*, Vol. XVII, 294.
- VULTUR*, en Latin; *Vautour*, Vol. I, 221.
- *aureus*, *Alberti*, de Klein, *Griffon*, *Idem*, 216.
- *boeticus*, d'Aldrovande; *Idem*, *ibid.*
- *cinereus*, du même, & autres Ornithologistes; *Vautour*, *Ibid.* 221.
- *fulvus*; *boetico congener*, de Ray; *Griffon*, *Ibid.* 216.
- *fulvus noster*, de Willughby & Ray; *Idem*, *ibid.* 212.
- *fuscus*, *sive laniarius*, de Frisch; *Busard*, *Ibid.* 308.
- *gallinæ africanæ facie*, de Sloane; *Vautour urubu*, *Ibid.* 247.
- *leucocephalos*, de Schwenckfeld; *petit Vautour*, *Ibid.* 230.
- *pullus*, *capite implumi*, de Browne; *Vautour urubu*, *Ibid.* 247.
- *ruber*, de Rzaczinsky; *Griffon*, *Ibid.* 212.
- VULTURE*, en Anglois; *Vautour*, *Ibid.* 221.

W

- WACHOLD-ERDROSTEL*, en Suisse; *Litorne*, Vol. V, 417.
- WACHTEL*, en Allemand; *Caille*, Vol. IV, 239.
- à Rostock; *Choucas*, Vol. V, 95.
- WACHTEL-KOENIG*, en Allemand; *Râle de terre*, Vol. XV, 225.

472 TABLE ALPHABÉTIQUE

- WAERDT, en Hollandois; *Canard (mâle)*, Vol. XVII, 168.
- WAESTRAECKIA, en Ostrobothnie; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- WAGELL, en Cornouailles; *Grifard*, Vol. XVI, 200.
- WAGELLUS *cornubiensium*, de Ray; *Idem*, *ibid.* 201.
- WAG-TAIL, *water-wagtail*, en Anglois; *Lavandière*, Vol. IX, 362.
- (*yellow-water*), de même; *Bergeronnette jaune*, *Ibid.* 389.
- WALD-AMSEL; *Merle à plastron blanc*, Vol. VI, 15.
- WALD-FINCH, en Suisse; *Pinson d'Ardenne*, Vol. VII, 175.
- WALD-LERCHE, en Allemand; *Lulu*, Vol. IX, 108.
- en Autriche; *Cujelier*, Vol. IX, 36.
- WALD-ROETELE, de même; *Rouge-gorge*, *Ibid.* 285.
- WALD-SNAEPPA, en Suédois; *Bécassine*; Vol. XIV, 252.
- WALD-SPERLING, en Allemand; *Friquet*, Vol. VI, 231.
- WALDT-RÄPP, à Zurich; *Coracias kuppé*, Vol. V, 11.
- WALD-ZINSSLE, en Allemand improprement; *Roitelet*, Vol. X, 59.
- WALGH-VOGEL, par les Hollandois; *Dronte*, Vol. II, 329.
- WALL-CREEPER, d'Edwards; *Grimpereau de muraille*, Vol. X, 234.
- WALOT-HE, en Allemand; *Pie-grièche grise*, Vol. II, 70.

- WANNEN-WAEHER, de même; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- WARDIOE ou *Waygekoe*, dans l'île de Papoé; *Vardiolo*, Vol. V, 143.
- WARFOGEL, en Suédois; *Pie grièche grise*, Vol. II, 70.
- WARKENGEL, en Allemand; *Idem*, *ibid.*
- WARK-FOGEL, en Suédois; *Harle huppé*, Vol. XV, 423.
- WASSER-AMSEL, en Allemand; *Merle d'eau*, *Ibid.* 207.
- WASSER-HEUNLE (*schwartz*), de même; *Râle d'eau*, *Ibid.* 237.
- WASSER-HEUNLEIN, de même, improprement; *Martin-pêcheur*, Vol. XIII, 242.
- WASSER-HOUN, de même; *Foulque*, Vol. XV, 327.
- WASSER-OCHS, de même; *Butor*, Vol. XIV, 150.
- WASSER-RABE, de même; *Cormoran*, Vol. XVI, 43.
- WASSER-SCHNEPFLE, de même; *Bécassine*, Vol. XIV, 252.
- WASSER-TROSTLE, en Suisse; *Merle d'eau*, Vol. XV, 207.
- WATCHY-PICKET, en Anglois; *Rossignol d'Espagne*, de Slocane, Vol. V, 337.
- WATER-CURLEW, de même; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- WATER-HEN, de même; *Poule d'eau*, *Ibid.* 263.
- (*least*), d'Edwards; *Râle-bidi-bidi*, *Ibid.* 258.
- (*little American*), du même; *Râle de Virginie*, *Ibid.* 256.

474 TABLE ALPHABÉTIQUE

- WATER-OUZEL, en Anglois; *Merle d'eau*, Vol. XV, 207.
- WATER-RAIL, de même; *Râle d'eau*, *Ibid.* 237.
 — (*American*), d'Edwards; *Kiolo*, *Ibid.* 254.
- WATN-STARE, en Suédois; *Merle d'eau*, *Ibid.* 207.
- WAX-BILL, d'Edwards; *Sénégal rayé*, Vol. VII, 144.
- WAYGEHOE ou *Wardioe*, dans l'île de Papoë, *Vardiole*, Vol. V, 143.
- WECHOLTER, en Suisse; *Litorne*, *Ibid.* 417.
- WEDE-HOPPE, en Allemand; *Huppe*, Vol. XII, 117.
 — en basse Saxe, *Idem*, *ibid.* 119.
- WEDEL-SCHWANTZ, en Allemand; *Rossignol*, Vol. IX, 117.
- WEDKNARR, en Suédois; *Pic-vert*, Vol. XIII, 9.
- WEGE-HEUBEL-LERCHE, en Allemand; *Cochevis*, 94.
- WEGE-STERTZ, de même; *Lavandière*, *Ibid.* 362.
- WEGFLECKLIN, de Gefner; *Gorge-bleue*, *Ibid.* 300.
- WEIDEN-MEISE, en Allemand; *Remiz*, Vol. X, 141.
- WEIDEN-ZEIZIG, de même; *petite Fauvette rousse*, Vol. IX, 211.
- WEIDERICH, de même; *Fauvette de roseaux*, *Ibid.* 206.
- WEIHER ou *Weiche*, de même; *Milan*, Vol. I, 280.
- WEIN-DROSTEL, de même; *Mauvis*, Vol. V, 429.
- WEINGARF-VOGEL, de même; *Idem*, *ibid.*

- WEIS KOEFFIGER, dans Klein; *Guêpier à tête jaune & blanche*, Vol. XII, 186.
- WEISS-DROSTEL, en Allemand; *Grive*, Vol. V, 386.
- WEISSEBUNTE-SCHICTETE-EULE, en Allemand; *Harfang*, Vol. II, 200.
- WEISSE-EMMERITZ, de même; *Proyer*, Vol. VIII, 74.
- WEISS-FLECKICE-AMMER, de même; *Ortolan de neige*, *Ibid.* 39.
- WEISSER-DRITT-VOGEL, sur le Rhin; *Garrot*, Vol. XVII, 318.
- WELTSCH-BENT, en Allemand; *Harle*, Vol. XV, 414.
- WELTSCHER-VOGEL, selon Gefner; *Courlis vert*, *Ibid.* 46.
- WESTERN (*banck*), (*sand*), en Anglois; *Hirondelle de rivage*, Vol. XII, 384.
- WETTER-VOGEL, en Allemand; *Courlis*, Vol. XV, 28.
- WEUSTLING, en Allemand; *Fauvette babillarde*, Vol. IX, 195.
- WEYDE-BIALLA, en Islandois; *Goéland brun*, Vol. XVI, 193.
- WHEAT-EAR, en Anglois; *Motteux*, Vol. IX, 341.
- WHEEL-BIRD, de même; *Eagoulevent*, Vol. XII, 218.
- WHEWER, de même; *Canard siffleur*, Vol. XVII, 248.
- WHIDHA-BIRD, de même; *Veuve*, Vol. VII, 219.
- WHIM, de même, Vol. XVII, 243.
- WHINCHAT, de même; *Tarier*, Vol. IX, 324.

476 TABLE ALPHABÉTIQUE

- WHIP-POUR-WILL ; espèce d'Engoulevent , *Vol.* XII , 246.
- WHIP-TOM-KELLY , à la Jamaïque ; Gobe-mouche olive , *Vol.* VIII , 337.
- WHITE-BELLIED-DUCK , de même ; Pilet , *Vol.* XVII , 286.
- WHITE-CAP , en Anglois ; Friquet , *Vol.* VI , 231.
- WHITE-FACED SHEAR-WATER , de Browne ; Pétrel-puffin . *Vol.* XVII , 461.
- WHITE-FACED-TEAL , de Catesby ; Sarcelle-fourcrourou . *Ibid.* 403.
- WHITE-GAULDING , en Anglois ; Héron blanc , *Vol.* XIV , 83.
- WHITE-HÉRON , de même . *Idem* , *Ibid.*
- WHITE-NUN , de Ray ; Piette , *Vol.* XV , 428.
- WHITE-OWL , en Anglois ; Effraie , *Vol.* II , 168.
- WHITE-RED-SHANK , or Pool-suipe , d'Edwards ; Chevalier blanc , *Vol.* XIV , 309.
- WHITE-TAIL , en Anglois ; Motteux , *Vol.* IX , 341.
- WIDDEHOP , d'Edwards ; Coq de roche , *Vol.* VIII , 181.
- WIDDEWAL , en Allemand ; Lorient , *Vol.* V , 350.
- WIDE HOPFFE , *Wyd-hopff* , en Allemand ; Huppe , *Vol.* XII , 117.
- WIDEN SPATZ , de même ; Ortolan de roseaux , *Vol.* VIII , 16.
- WIDGEON (common grey) , en Anglois ; Millouin , *Vol.* XVII , 310.
- (red-headed) , de même ; *Idem* , *ibid.*
- WIDOW BIRD , de même ; par erreur , *Vol.* VII , 219.
- WIESEN-LERCHE , en Allemand ; Farlouse , *Vol.* IX , 43.

- WIERZBOWNIOSKA, en Polonois ; Fauvette de roseaux, *Vol. IX*, 206.
- WIGEON (*common Wigeon*), en Anglois ; Canard siffleur, *Vol. XVII*, 248 & 255.
- WIGGE, par les Suédois ; petit Morillon, *Vol. XVII*, 331.
- WILD-DUCK, en Anglois ; Canard sauvage, *Ibid.* 168.
- WILD-HUN, en Allemand ; Perdrix grise, *Vol. IV*, 169.
- WILD-GOOSE, en Anglois ; Oie sauvage, *Vol. XVII*, 45.
- WILD-SWAN, de même ; Cygne sauvage, *Ibid.* 2.
- WILDEGANZ, en Allemand ; Oie sauvage, *Ibid.* 45.
- WILDE-GRAWE-ENDT, de même ; Millouin, *Ibid.* 310.
- WILDETUL, en Suisse ; Choquard, *Vol. V*, 105.
- WILGA, en Polonois ; Lorient, *Ibid.* 350.
- WILL-GOAS, en Suédois ; Oie sauvage, *Vol. XVII*, 45.
- WILLOW-LARK, de la Zoologie Britannique ; Locustelle, *Vol. IX*, 59.
- WIMBREL, en Anglois ; Corlien, *Vol. XV*, 40.
- WINCHE, en Allemand ; Pinson, *Vol. VII*, 155.
- WINDER-MEB, dans Willughby ; Grisard, *Vol. XVI*, 201.
- WIND-THRUSH, en Anglois ; Mauvis *Vol. V*, 429.
- WIND-VOGEL, en Allemand ; Courlis, *Vol. XV*, 28.
— de même ; Corlieu, *Ibid.* 40.
- WINKERNELL, en Alsace ; Marouette, *Ibid.* 242.
- WINTER-AND, dans le Nord ; Pilet, *Vol. XVII*, 289.
- WINTER-FINCK, en Allemand ; Pinson d'Ardenne, *Vol. VII*, 175.

478 TABLE ALPHABÉTIQUE

- WINTERKRAE, de même; *Corneille mantelée*,
Vol. V, 83.
- WINTERLING, de même; *Ortolan de neige*, *Vol.*
VIII, 38.
- WINTER-MEW, en Anglois; *Mouette d'hiver*,
Vol. XVI, 238.
- WINTER-ROETHELE, en Allemand; *Rouge-gorge*,
Vol. XI, 285.
- WINTZEL, en Suisse; *Mauvis*, *Vol. V, 429.*
- WIPA, en Suédois; *Vanneau*, *Vol. XV, 76.*
- WIPSTERTZ, en Allemand; *Jaseur*, *Vol. VI,*
145.
- WISE-EMMERITZ ou *Wiffemmertz*, de même;
Bruant fou, *Vol. VIII, 68.*
- WITTEWALCH, en Suisse; *Loriot*, *Vol. V, 350.*
- WITWAL, en Anglois; *Epeiche*, *Vol. XIII, 85.*
- WITWOL, en Allemand & en Anglois; *Loriot*,
Vol. V, 350.
- WLASTOWIGE, en Illyrien; *Hirondelle*, *Vol.*
XII, 271.
- WOLL-ENTEN, en Allemand, *petit Morillon*,
Vol. XVII, 331.
- WOLOWE, *Oczko*, en Polonois; *Troglodyte*, *Vol.*
X, 43.
- WOOD-COCK, en Anglois; *Bécassé*, *Vol. XIV,*
223.
- WOODCRACKER, de Plott; *Sittelle*, *Vol. X,*
195.
- WOOD-CROW *from switzerland*, en Anglois; *Cora-*
cias huppé, *Vol. V, 11.*
- WOOD-DUCK (*American*), de Browne; *beau Ca-*
nard huppé, *Vol. XVII, 351.*
- WOOD-LARCK, en Anglois; *Cujelier*, *Vol. IX, 35.*
- WOOD-LERCK, dans Gesner; *Lulu*, *Ibid. 105.*

- WOOD OWLE, dans Sloane ; *Guira-querea* , Vol. XII, 249.
- WOOD-PECKER, en Anglois ; *Pic* , Vol. XIII, 2.
- (*gold-winged*) , de Catesby ; *Pic aux ailes dorées* , *Ibid.* 59.
- (*great-black*) , en Anglois ; *Pic-noir* , *Ibid.* 62.
- (*great spotted*) , de même ; *Epeiche* , *Ibid.* 85.
- (*green*) , de même ; *Pic-vert* , *Ibid.* 9.
- (*larger red crested*) , de Catesby ; *Pic-noir à huppe rouge* , *Ibid.* 73.
- (*largest white bill*) , du même ; *grand Pic-noir à bec blanc* , *Ibid.* 69.
- (*lesser spotted*) , en Anglois ; *petit Epeiche* , *Ibid.* 93.
- (*red headed*) , de Catesby ; *Pic noir à domino rouge* , *Ibid.* 83.
- (*smallest spotted*) , du même ; *Epeiche ou petit pic varié de Virginie* , *Ibid.* 113.
- (*spotted indian*) , d'Edwards ; *Pic vert* , de Bengale , *Ibid.* 33.
- (*yellow belly'd*) , de Catesby ; *Epeiche ou Pic varié* , de la Caroline , *ibid.* 115.
- (*yellow with black spots*) , d'Edwards ; *Tamatia à tête & gorge rouges* , *Ibid.* 143.
- WOOD-PÉLICAN, de Catesby ; *Couricaca* , *Ibid.* 403.
- WOOD-SPITE (*lesser spotted*) , en Anglois ; *petit Epeiche* , *Ibid.* 93.
- WOOP, de même ; *Bouvreuil* , Vol. VIII, 98.
- WOORDT, en Hollandois ; *Canard (mâle)* , Vol. XVII, 168.
- WORABÉE ; forte de *Serin d'Abyssinie* , Vol. VII, 78.
- WOURIS-FÉIQUE, à Madagascar ; espèce de *Canard* , Vol. XVII, 421.

480 TABLE ALPHABÉTIQUE

- WOURES-MEINTE, de Cauche; *Perroquet noir*,
Vol. XI, 167.
- WOWE, en Hollandois; *Milan, Vol. I, 280.*
- WRANA, en Illyrien; *Corbine, Vol. V, 61.*
- WREN, en Anglois; *Roitelet, Vol. X, 59.*
- (*common*), de même; *Troglodyte, Ibid. 43.*
- (*copped*), dans Charleton; *Roitelet, Ibid. 60.*
- (*crested*), d'Albin. *Idem, ibid.*
- (*golden crested*), de la Zoologie Britannique;
Idem, Ibid.
- (*golden crowned*), d'Edwards; *Idem, Ibid.*
- (*green*), en Anglois; *Pouillot, Ibid. 32.*
- WRI-AND, en Suédois; *Canard siffleur, Vol.*
XVII, 248.
- WROBEL *domowi*, en Polonois; *Moineau, Vol.*
VI, 208.
- *gorny*, de même; *Friquet, Ibid. 231.*
- *lesmf*, de même; *Idem, ibid.*
- *osobny*, de même; *Merle solitaire, Ibid. 40.*
- *polny*, de même; *Friquet, Ibid. 231.*
- *Trzcinnis*, de même; *Ortolan des roseaux, Vol.*
VIII, 16.
- WUSTLING, en Silésie; *Rossignol de muraille, Vol.*
IX, 247.
- dans Rzaczynski; *Bec-figue, Ibid. 273.*
- WYDENGUCKERLIN, de Gefner; *Fauvette de*
roseaux, Ibid. 206.
- WYDERLE, en Suisse; *Idem, Ibid.*
- WYSSE NONN, des Allemands; *Piette, Vol. XV, 427.*
- WYWIELGA, en Polonois; *Leriot, Vol. V, 350.*

X

- XALCUANI, de Fernandès; espèce de *Canard*
du Mexique, Vol. XVII, 426.

- XANTHORUS** *minar*, des Ornithologistes; *Carouge*,
Vol. V, 335.
- par quelques-uns; *Troupiale*, *Ibid.* 277.
- XAKBÈS**, d'Oviedo; *Saffabé*, *Vol. XI*, 344.
- XERCUULA**; *Corbine*, *Vol. V*, 61.
- ΞΕΝΤΕΡΙ**, en Grec moderne; *Epervier*, *Vol. I*,
 318.
- XINA**, en Grec moderne; *Oie*, *Vol. XVII*,
 43.
- XIUHTOTOTLT**, de Fernandès; comparé aux *Tan-*
garas, *Vol. VII*, 420.
- XIUXERRA**, en Catalan; *Pouillot*, *Vol. X*,
 32.
- XOCHITENACATL**, de Fernandès; *Hochicat*, *Vol.*
XIII, 187.
- (*alia*), de Niéremberg; *Aracari à bec noir*,
Ibid. 194.
- (*altera*), de Fernandès; *Toucan à gorge jaune*
 (femelle), *Ibid.* 180.
- (*altera*), du même & de Niéremberg; *Aracari*
bien, *Ibid.* 195.
- XOCHITOL** & *Costotol*, Oiseaux du Mexique; rap-
 portés aux *Troupiales*, *Vol. V*, 288.
- XOLO**, aux Philippines; *Coq d'Angleterre*, *Vol. III*,
 171.
- XOMOTL**, de Séba; mal-à-propos rapporté au
Jaseur, *Vol. VI*, 146.
- XOXOUQUINOACTLI**, de Fernandès; *Hohou*,
Vol. XIV, 112.
- de Séba, *Crabier pourpré*, *Ibid.* 138.
- XURA** ou *Xuta*, en Catalan; *Hulotte*, *Vol. II*, 158.
- ΞΥΛΟΚΟΠΟΣ**, en Grec; *Pic*, *Vol. XIII*, 1.
- ΞΥΛΟΡΝΙΣ** ou *Ξυλορνιθα*, en Grec moderne; *Bécasse*,
Vol. XIV, 222.

Y

- YACACINTLI, de Fernandès; *Acintli*, Vol. XV, 324.
- YACAPATLAHOAC, du même; rapporté au *Souchet*, Vol. XVII, 284.
- YACAPITZAHOAC, du même; rapporté aux *Grèbes*, Vol. XV, 370.
- YACATEXOTLI, du même; espèce de *Canard du Mexique*, Vol. XVII, 426.
- YACOU, Vol. IV, 149.
- YAMBU, du *Bresil*, de Marcgrave; sorte de *Perdrix*, Vol. VIII, 290.
- YANDU ou *Yardu*, chez quelques Sauvages; *Touyou*, Vol. II, 291.
- YAPOU; *Cassique jaune du Bresil*, Vol. V, 323.
- par les Sauvages de la Guiane; *Troupiale*, *Ibid.* 277.
- YAYAUHQUITOTOTL, de Séba; *Brin bleu*, Vol. XI, 69.
- dans Ray; *Momot*, Vol. XII, 103.
- YELLOW bellied creeper, d'Edwards; *Sucrier (femelle)*, Vol. X, 312.
- *bird (small)*, en Anglois; *Pouillot*, *Ibid.* 32.
- *breasted chat*, de Catesby; *Merle vert de la Caroline*, Vol. VI, 96.
- *red-pole*, d'Edwards; *Figuier à tête rouge*, Vol. IX, 416.
- ΥΛΟΤΟ'ΜΟΥΣΑ, en Grec, selon quelques-uns; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- YOULRING, en Anglois; *Bruant*, Vol. VIII, 54.
- (*yellow*), de Sibbald. *Idem*, *ibid.* 55.
- ΥΠΑ'ΕΤΟΣ ou *Υπαετός*, en Grec; surnom du *Pernoytère*, Vol. I, 209.

- ΥΡΑΤΚΑ, des Kamtschadales ; *Macareux* , Vol. XVIII, 27 & 38.
- ΥΡΕΣΑ-GUACU, de Pifon ; *Canard musqué* , Vol. XVII, 242.
- Υ'ΠΟΛΛΙΣ ou Ε'πιλάις, en Grec ; *Fauvette babillarde* , Vol. IX, 195.
- ΥΡΑΔΕΡΥΝΔΥ, en Gallois ; *Merle* , Vol. VI, 2.
- ΥΣΕΝΤΛΕ, en Suisse ; *Harle étoilé* , Vol. XV, 436.
- ΥΣQUAUTHLI, en Mexicain ; *Aigle de l'Orénoque* , Vol. I, 192.
- ΥSTACZONYAYAUHQUI, de Fernandès ; *beau Canard huppé* , Vol. XVII, 351.
- ΥΤΙC, à l'île de Luçon ; *Canard domestique* , Ibid. 215.
- ΥΧΤΛΑΟΛΖΑΝΑΤΛ, en Mexicain ; *Ifana* , Vol. V, 137.
- ΥΖΤΑCΤΖΟΝΥΑΥΑΥΗQUI altera, de Fernandès ; espèce de *Canard du Mexique* , Vol. XVII, 296.

Z

- Z AHL-MEISE, en Allemand ; *Mésange à longue queue* , Vol. X, 160.
- Z AKID, en Arabe ; *Cigogne* , Vol. XIII, 370.
- Z ALLA ou *Gazza di Terra-nuova* , en Italien ; *Cassique jaune du Bresil* , Vol. V, 323.
- Z AM-ENTE, en Allemand ; *Canard domestique* , Vol. XVII, 169.
- Z AMURO, sur les côtes de l'Amérique méridionale ; *Vautour urubu* , Vol. I, 246.
- Z ANOÉ ; sorte de *Pic du Mexique* , Vol. V, 145.
- Z APP, en basse Saxe ; *Foulque* , Vol. XV, 327.
- Z ARANTO, en Italien ; *Verdier* , Vol. VII, 240.

484 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ZARATER, en Latia tiré de l'Arabe; *Etourneau*, Vol. V, 241.
- ZAUN-SCHOPFLIN, en Allemand; *Troglodyte*, Vol. X, 43.
- ZDZBTO, en Polonois; *Spipolette*, Vol. IX, 61.
- ZEGLOLKA, en Illyrien; *Verdier*, Vol. VII, 240.
- ZEHHER, en Allemand; *Draine*, Vol. V, 408.
- ZEHRLING, de même; *Pinçon d'Ardenne*, Vol. VII, 176.
- ZEISEL, *Zeistein*, de même; *Tarin*, *Ibid.* 310.
- ZEISGEN, de même; *Idem*, *ibid.*
- ZEISSIG, de même; *Idem*, *ibid.* 326.
- ZELUK ou *Keluk*, en Turc; *Avocette*, Vol. XVI, 279.
- ZENA, de Linnæus; *Pinçon à tête noire & blanche*, Vol. VII, 199.
- (2), du même; *Verdinere*, *ibid.* 257.
- de Kyranides; *Chardonneret*, *ibid.* 261.
- ZERIFALCO, en Italien; *Gerfaut*, Vol. I, 339.
- ZERNICALO, en Espagnol; *Cresserelle*, Vol. II, 48.
- ZERRER, en Allemand; *Draine*, Vol. V, 408.
- ZEYLONICA, de Linnæus; *Soui-manga olive à gorge pourprée*, Vol. X, 260.
- ZEYSICH; en Allemand; *Tarin*, Vol. VII, 309.
- ZEZIR, en Hébreu; *Etourneau*, Vol. V, 241.
- ZEZULA, en Russe; *Coucou*, Vol. XI, 428.
- ZHIAINE, en Lappon; *Pic-vert*, Vol. XIII, 9.
- ZHIERREK, de même; *Pierre-garin*, Vol. XVI, 75.
- ZIEBA, en Polonois; *Pinçon*, Vol. VII, 156.
- ZIEMMER, en Allemand; *Litorne*, Vol. V, 417.
- ZIESKE, en Prusse; *Tarin*, Vol. VII, 310.
- ZIEZGULE, en Illirien; *Coucou*, Vol. XI, 427.
- ZIGOGNA, en Italien; *Cigogne*, Vol. XIII, 370.
- ZILATAT; espèce de *Crabier*, Vol. XIV, 145.

- ZILZEPSLE, en Suisse; *Fauvette des roseaux*, Vol. IX, 206.
- ZIMIECH, en Arabe; *petit Aigle*, Vol. I, 129.
- ZIMMER (*klein blau*), en Allemand; *Merle bleu*, Vol. VI, 36.
- ZIMORODEK RSZECZNY, en Polonois; *Mattin-pêcheur*, Volume XIII, 242.
- ZINSLE ou *Zyfele*, en Allemand; *Tarin*, Vol. VII, 309.
- ZINZERELLE, en Allemand; *Jaseur*, Vol. VI, 145.
- ZINZIRELLA, de quelques-uns, *Idem*, *ibid.*
- ZIOLLO, en Italien; *Sittelle*, Vol. X, 194.
- ZIPPE, dans le Brandebourg; *Grive*, Vol. V, 386.
- ZIRLAMMER, en Allemand; *Zizi*, Vol. VIII, 63.
- ZISELA, de même; *Tarin*, Vol. VII, 310.
- ZISERENICHEN, de même; *Sizerin*, *Ibid.* 302.
- ZISILA, en Italien; *Hirondelle*, Vol. XII, 271.
- ZISZEL-PERLE, en Allemand, improprement; *Roitelet*, Vol. X, 59.
- ZITRYNLE, de même; *Venturon*, Vol. VII, 6.
- ZITZCHERLEIN, de même; *Sizerin*, *Ibid.* 302.
- ZITZIL ou *Colibri piqueté*, Vol. XI, 68.
- ZIVETTA ou *Zuetta*, en Italien; *Scops*, Vol. II, 151.
- ZIVOLO, de même; *Zizi*, Vol. VIII, 63.
- *montanino*, de même, selon quelques-uns; *Proyer*, *Ibid.* 73.
- *pagliato*, de même; *Bruant*, *Ibid.* 54.
- ZIZI, ou *Bruant de haie*, *Ibid.* 63.
- ZIZING, en Allemand; *Tarin*, Vol. VII, 310.
- ZOETSCHERLIN, en Silésie; *Sizerin*, *Ibid.* 302.
- ZOLTACZEK, en Polonois; *Pluvier à collier*, Vol. XV, 142.
- ZONÉCOLIN, Vol. IV, 292.

486 TABLE ALPHABÉTIQUE

- ZOPILOTL, *sive aura*, de Hernandès & Fernandès;
Vautour-urubu, Vol. I, 246.
- ZORAW, en Polonois; *Grue*, Vol. XIII, 418.
— de même; *Héron*, Vol. XIV, 50.
- ZORL, en Italien; *Crave*, Vol. V, 1.
- ZORZAL, en Espagnol; *Grive*, *Ibid.* 386.
- ZORZOL de même; *Litorne*, *Ibid.* 417.
- ZOTCAWA, ZOTNA, en Polonois; *Guépier*, Vol.
XII, 174.
- ZOTNA-SZARA, de même; *Ictérocephale*, *Ibid.* 215.
- ZOUCET, dans Belon; *Castagneux*, Vol. XV, 378.
- ZTOTOHTAWEK, en Bohème; *Roitelet*, Vol. X,
60.
- ZUMMACH, en Arabe; *grand Aigle*, Vol. I, 107.
- ZUETTA ou Civetta, en Italien; *Cheyèche & Scops*,
Vol. II, 183.
- ZYSCHEH, en Allemand; *Tarin*, Vol. VII, 309.

A D D I T I O N.

CACALOTOTOTL de Fernandès, présumé *Etourneau*, Vol. V, 266. reconnu pour l'*Ani des Sava-*
nes, Vol. XII, 89.

*FIN de la Table des Oiseaux & du XVIII.^e
& dernier de leur Histoire Naturelle.*











